

Summer 7-21-2017

# Chivalry and Religion in Three Spanish Pro-Woman Treatises: Para probar la virtud cuando la tentación es rresistida...

Linda P. Gonzalez  
*The University of New Mexico*

Follow this and additional works at: [https://digitalrepository.unm.edu/span\\_etds](https://digitalrepository.unm.edu/span_etds)



Part of the [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#)

---

## Recommended Citation

Gonzalez, Linda P. "Chivalry and Religion in Three Spanish Pro-Woman Treatises: Para probar la virtud cuando la tentación es rresistida...." (2017). [https://digitalrepository.unm.edu/span\\_etds/77](https://digitalrepository.unm.edu/span_etds/77)

This Thesis is brought to you for free and open access by the Electronic Theses and Dissertations at UNM Digital Repository. It has been accepted for inclusion in Spanish and Portuguese ETDs by an authorized administrator of UNM Digital Repository. For more information, please contact [disc@unm.edu](mailto:disc@unm.edu).

**Linda Patricia González**

*Candidate*

---

**Spanish and Portuguese**

*Department*

---

This dissertation is approved, and it is acceptable in quality and form for publication:

*Approved by the Dissertation Committee:*

Anthony J. Cárdenas PhD, Chairperson

---

Mary B. Quinn PhD

---

Susan Rivera PhD

---

Anita Obermeier PhD

---

---

---

---

---

---

---

---

**CHIVALRY AND RELIGION IN THREE SPANISH PRO-WOMAN TREATISES:**

*PARA PROBAR LA VIRTUD QUANDO LA TENTACIÓN ES RRESISTIDA...*

By

**Linda Patricia González**

B.A.,  
M.A.,

DISSERTATION

Submitted in Partial Fulfillment of the  
Requirements for the Degree of

**Doctor of Philosophy**  
**Spanish**

The University of New Mexico  
Albuquerque, New Mexico

**July, 2017**

©2017, Linda Patricia González

**Dedication**

Para mi madre María González y mi hermana María Hernández, quienes son mujeres  
claras, virtuosas, triunfantes, y siempre fuertes.

## Acknowledgements

I would like to acknowledge my committee members, Dr. Cárdenas-Rotunno, Dr. Quinn, Dr. Obermeier, and Dr. Rivera for their support and guidance throughout my academic career. I am grateful for their willingness to share their knowledge, experience, and intelligent comments that have helped me develop my own skills and aptitude. Their never-ending support has been crucial in my completion of this project and any errors contained in it are completely my own.

I also want to acknowledge and thank Martha Hurd for her support throughout my duration at the Department of Spanish and Portuguese at UNM. I am only one of many, many students who have benefited from her kindness.

To my friends, Cynthia and Angelica, thanks for the help and advice. Grad school would not have been as fun without you.

To my sisters, brother, nieces, nephews, in-laws, and father, I love you and thanks for being such a wonderful family.

Finally, I want to thank my husband and partner in this journey, Francisco Rodríguez, for his constant encouragement, love, and strength.

**CHIVALRY AND RELIGION IN THREE SPANISH PRO-WOMAN TREATISES:  
*PARA PROBAR LA VIRTUD QUANDO LA TENTACION ES RRESISTIDA...***

By

**LINDA PATRICIA GONZÁLEZ**

B.A.,

M.A.,

Ph.D., , University of New Mexico, 2017

**ABSTRACT**

Medieval authors repeatedly warned men of the dangers of going to hell due to their interactions with women. The authors listed here discuss the theological question of the act of contrition while warning men that they should repent for defaming women. This topic is present in the three following, pre-modern defenses about women where the men who wrote these treatises glorify the opposite sex for her ability to save man. The manuscripts examined in this project are: *MS 9.985 Triunfo de las donas* (1439-1441) by Juan Rodríguez del Padrón (c. 1390-1450), *MS 1.341 Tratado de las virtuosas mugeres* (1441) by Diego de Valera (c. 1412-1448), *MS 207 Libro de las virtuosas et claras mugeres* (1446) by Álvaro de Luna (c. 1390-1453). Most critics- Julian Weiss and Wendell P. Smith, to name just two, treat these defenses as focused on gender issues or as a means for social mobility and self-refashioning for the author. While these are valuable perspectives on the debate about women, the focus on these topics disregards a major factor, the need to prove identity with Christian society as a counter to increasing tensions toward converts from the Jewish or Muslim religion to Christianity. Various

studies misread the role of religion in these treatises. Perhaps it is the obvious nature of the inclusion of religion in medieval works that has caused this oversight, but the presence is more meaningful than a necessary framework or literary style. While the debate discussed the treatment of women, the focus was on males. The men who demonstrated chivalrous and thus society's definition of Christian behavior were the actual subjects of the debate. It is by way of the defense of women that they could overcome the weight of their imperfections. This investigation examines the Spanish debate about women by focusing on the impact the discussion of Christianity in these treatises inadvertently had on national identity and how the structure of the social definition of nobility influenced this rhetoric on the ideological path toward *limpieza de sangre*. One achieves this by considering the political unrest surrounding the Spanish debate about women through an alternative perspective via a historical, social, and literary approach.



## Table of Contents

Introduction.....	1
Chivalry and Christianity .....	1
Historical Context .....	11
The Evolution of the Debate of Women.....	19
The Authors and Their Arguments .....	30
Literary Impact/Influence .....	38
Comparative Analysis.....	40
Conclusion .....	50
The Editions .....	52
Critical Apparatus .....	52
The Quasi-Diplomatic Edition .....	53
The Quasi-Normalized Edition .....	54
The Texts .....	56
Manuscript Descriptions .....	60
Works Cited .....	64
Works Consulted.....	69
<i>MS 9.985 Triunfo de las donas</i> by Juan Rodríguez del Padrón .....	74
HSMS Edition.....	75
Quasi-Normalized Edition .....	109
<i>MS 1.341 Tratado de las virtuosas mugeres</i> by Diego de Valera.....	128
HSMS Edition.....	129
Quasi-Normalized Edition .....	144

MS 207 Libro de las virtuosas et claras mugeres by Álvaro de Luna .....	160
HSMS Edition.....	161
Quasi-Normalized Edition .....	639

## Introduction

### *Chivalry and Christianity*

In the Spanish debate about women, male defenders demonstrated what they as authors described as honorable and chivalrous behavior. While most defenses utilized the same rhetoric used to defame women, these focused on glorifying women. The authors of various defenses targeted writers such as Giovanni Boccaccio on the dualities of defamation and defense, along with other defamers like Pere Torrellas<sup>1</sup> who wrote an apology after writing his diatribe. I propose that the rhetoric in defenses of women became a catalyst for those who were eager to equate behavior with religion. They used this duplicitous behavior as justification for defining what "good Christian behavior" should be and justified assigning nobility only to members of chivalry who followed these rewritten guidelines. Society presumed this standard to be inherent in chivalry and consequently men who displayed this behavior were worthy of being noblemen both in character and social status. Defining who was noble, or redefining nobility, appeared to be the primary focus of these defenses. Specifically, chivalrous behavior was a concern for these authors as a means to define nobility. In order to define who would be part of this nobility, the authors needed a specific audience that would agree with them. Anita Obermeier's work in *The History and Anatomy of Auctorial Self-Criticism in the European Middle Ages* supports the likelihood this audience was a Christian audience. Obermeier proposes the possibility of three different strands of apology tradition prior to the early Christian era and states:

"The first and most pervasive strand features apologies to pagan deities and--later--to God, usually accompanied by the author expressing a sense of having jeopardized his

---

<sup>1</sup> Known as Pedro Torrellas, Pedro Torroella, Pedro Torrella, and Pere Torrellas.

spiritual well-being. The second most important strand contains literary apologies made to an earthly audience, usually of women. These examples generally come from authors repenting of earlier misogynistic attitudes. A third strand contains apologies for varying literary offenses that are directed to a more general audience. Against this framework, most medieval apologies are directed to God, for the composition of secular works, or to women. Both of these strands are tied by the specifically misogynistic treatment of women. (20-1)

Her discussion continues by demonstrating how the advent of Christianity later influences the apology tradition as it moves into the early Christian era. Obermeier states "These apologies are addressed primarily to God and secondarily to a general Christian audience, and combine Christian humility and Latin rhetorical devices. This new situation is implicitly antifeminist, but not ironically so, and can be traced to biblical precedents" (45). This research helps establish that these defenses written by Spanish authors were not about defending women as much as they were about defining nobility through what the authors defined as chivalrous behavior combined with the practice of Christian faith. These defenses of women contributed toward the establishment of an identity for Spanish nobility by promoting specific standards that set the behavior expected of noblemen. We observe these standards in the literature that followed these treatises. By establishing their chivalrous and authorial mandate, Juan Rodríguez del Padrón, Diego de Valera, and Álvaro de Luna, the three authors discussed in this investigation, would help shape culture and society. This was a far greater consequence than merely attaining power or social status, although both goals are not mutually exclusive and more often than not work hand in hand. These works lead to specific demands in regard to determining noble status. This shift in standards allows the monarchy to produce a

nationalist rhetoric that enables it to unify a divided culture through the process of creating an identity where society demands the purity of Christian lineage. This in turn, fuels the rhetoric of equating specific behavior with religious origin; consequently, that which the authors define as "good behavior" is equated only with Christianity. The aforementioned situation results in shifting views against anyone who was not Christian. It is important to note that while the defenses attempted to equate the standards that authors defined as "good behavior" with Christianity, it was not always what was practiced in the private sphere. The authors structure the glorification of women in defenses in a fashion similar to the glorification of the Virgin Mary. As a result, the desired behavior was reflective of the Catholic Church's Marian doctrine and helped propel defenses over defamations.

While the social standards regarding nobility achieved through chivalry were somewhat malleable prior to this shift, the requirement that was becoming an important criterion towards the latter portion of the fifteenth century was Christianity. Having a direct lineage to Christianity became the measure for chivalry and true nobility and eventually led to a demand for proof of *limpieza de sangre*<sup>2</sup> (Sicroff 337). While it may seem redundant to treat the financial motives behind this ideology, it is relevant to discuss the process of defining chivalrous and thus noble behavior as an influential topic and motive in the defense of women that the authors wrote because of the impact it had on society. This investigation proposes that the pro-woman stance in the Spanish debate about women provided an opportunity for these writers to demonstrate verifiable evidence of their integration into

---

<sup>2</sup> That is "the mythical goal of a society in which all but the most humble functions would be exercised by 'pure-blooded' Christians" (*Encyclopedia Judaica* 25).

Christian society. While other studies<sup>3</sup> have investigated or discussed the various purposes for writing and defending women in the three manuscripts discussed in this study, this is the first time the role of religion, specifically defending women as validation of Christian integration, is associated with the defenses by Juan Rodríguez del Padrón, Diego de Valera, and Álvaro de Luna. The debate had religious implications that were evident within the rhetoric by emphasizing female chastity and moral virtue. The defenses make clear that a male's obligation was to protect a woman, since an upright male Christian should maintain the honor of both females and males. This rhetoric provided evidence of the writers' moral and honorable nature since according to the three authors discussed herein, following the chivalrous code meant living like Christians and thus treating women honorably. The purpose for writing a defense became less about financial interests, and more about moral acceptance as the tensions against Jews and Muslims increased and where attesting one's allegiance to Christianity was a principal affirmation of chivalric behavior.

According to Jesús Rodríguez Velasco, Alfonso X el Sabio's (1251-1284) *Segunda partida* first defines chivalry as an estate in Castile (227). He proposes that the purpose of chivalry is a component of the monarchy's "desire to create a loyal aristocratic institution that could exist as an expression of solidarity with the crown and would recognize the latter's political and juridical supremacy" (Rodríguez Velasco 227). The idea was to adhere to centralized monarchical power while the constitution of chivalry allowed:

the highest expression of individual power, independent of lineage, through the practice of virtue. It is this last aspect that distinguishes the historical expression of chivalry in Castile from elsewhere in medieval Europe and marks, at the same time,

---

<sup>3</sup> See Accorsi; Anderson; Ángeles Suz Ruiz; Archer; Boyer; Contreras; Hernández; Matulka; Montoya Ramírez 397-405; Obermeier 233-5; Ornstein; Pampín Barral 137-55; Vélez-Sainz; Weiss 237-74; Smith 167-201.

both the public aspirations and critiques of the institution from the time of its first expression in the *Partidas* until the end of the fifteenth-century (sic). (Rodríguez Velasco 227)

Up until the early part of the fifteenth century, lineage was not an issue that concerned either chivalry or nobility. The reality that *conversos*, those who converted from Judaism to Christianity, could occupy positions that members of nobility felt were rightfully theirs became an issue later in the century and generated the excuse to define the meaning of true nobility. Joseph F. O'Callaghan states:

The oppressive legislation directed against the Jews was either abolished outright or allowed to lapse in the second quarter of the fifteenth century. In this more relaxed atmosphere many *conversos* resumed familiar relationships with their Jewish friends and relations and began again to visit the synagogues and to observe the Jewish law and customs, though often in secret. For this reason *Conversos* came under strong suspicion among the old Christians, who were especially resentful of upper-class Jews who had converted in order to retain their power and wealth as royal counselors, treasurers, and tax collectors.... In the latter part of the century, Christians seeking important positions in the church or admission to religious Orders were obliged to prove the purity of their blood (*limpieza de sangre*) by demonstrating that their genealogy was untainted by Jewish ancestry. The revival of hostility toward the Jews and *conversos* was intensified during the civil disorders of the reign of Enrique IV and prepared the way for the eventual establishment of the royal inquisition by Ferdinand and Isabella. (608-09)

Christianity became a major factor in determining nobility during the latter portion of the fifteenth century. Old Christians began to question the monarchy that had used chivalry as a means to centralize political power. The previous standards for chivalry based on real moral virtue and character were not sufficient. Rodríguez Velasco states “Without the independent ability to interfere in the political and jurisdictional affairs of the kingdom, chivalry was thus a tool the monarchy used to counter the privileges and claims of the high nobility, whose interests were tied to the land, often at odds with the crown's, and were essentially feudal” (Rodríguez Velasco 227). As a result of this new class of nobles, the higher nobility needed to redefine nobility to maintain their elevated role. Rodríguez Velasco continues: “The attempt to forge an alliance between the monarchy and the lower nobility was immediately recognized by the high nobility for what it was, a usurpation of their ancient territorial prerogatives” (Rodríguez Velasco 227). Rodríguez Velasco's work is paramount in revealing the path towards the magnitude of creating a definition of true nobility. The three authors studied in this investigation had realized, while they were trying to define nobility through their defenses of women, that the old standard of chivalry as an automatic entry to noble status no longer sufficed. Chivalry now involved specific Christian behavior. The authors had to find a way to justify their nobility based on these standards. Rodríguez-Velasco claims that don Juan Manuel, who accepted the culture of chivalry and its forms of expression did not passively accept the centralized political objectives of the monarchy. Instead:

El propio don Juan Manuel elaboró sus correcciones a la idea alfonsí de la caballería, de la que, sin embargo, es permanentemente deudor. Tanto el *Libro del cavallero et del escudero* como el *Libro de los estados* contienen esas correcciones. El *Libro del cavallero et del escudero* introduce dos correcciones, una de tipo religioso y otra



ceremonial.... Don Juan insiste en la función religiosa del caballero, y en el hecho de que la recepción de la caballería es equiparable a la recepción de un sacramento. La segunda es una corrección a la ceremonia de ordenación caballeresca. Alfonso concebía toda una ceremonia en la que participaban el investido, el que lo inviste y el padrino, que descíñe la espada al novel. Todo ello resulta excesivo en la concepción política de don Juan, sobre todo porque, según Alfonso, el novel adquiere un vínculo, un deudo, tanto hacia el que lo inviste como hacia el padrino; demasiados vínculos para alguien con las ambiciones políticas de don Juan. Al limitar éste la ceremonia de investidura caballeresca a un acto religioso, casi sacramental, en realidad lo que hace es negar la mayor de Alfonso, y establecer un vínculo directo entre el novel y Dios, liberándolo de toda atadura terrenal que nada le convenía. La segunda corrección explica la primera. (Rodríguez Velasco *El debate* 20)

While this change was ceremonial, the significance of don Juan Manuel's perspective of entrance to chivalry as a sacrament was significant. Alfonso X thought one could achieve chivalry and honor by conventional behavior while don Juan Manuel viewed it from a religious perspective where honor and chivalry were gifts or a grace granted by God. While the monarchy's idea was to keep these chivalrous men within the low nobility to maintain their loyalty, the high nobility felt it was necessary to distinguish them to avoid the type of submissiveness required of these new nobles. These feelings became evident in the definition of chivalry during the later fifteenth century as a shift takes place due to the perceptions of the old Christian nobility. Rodríguez Velasco states:

Chivalry in late medieval Castile rests on a set of intertwined social beliefs and dependencies that comprise a *récit*, or narrative, that for the sake of discussion may

be called the “chivalric fable,” which in all of Europe, but especially in England and France, was tied to the development of the monarchy during the second half of the twelfth century. The chivalric fable embraced the public expression of a widely held aspiration: literary, and later political and legal, texts transmit the belief that the nature of humankind is not predetermined by its pedigree or ancestry, but rather by individual virtue, which has the power to alter radically all social destinies. In this scheme, the means for revealing individual virtue was principally through the exercise of chivalry. (Rodríguez Velasco 227)

The higher nobility of the fifteenth century became increasingly frustrated with the monarchy's ability to confer chivalry status regardless of lineage. This group began to challenge the idea of virtue alone as a measure for chivalry, and thus nobility, and demanded that they consider lineage, specifically Christian lineage, when determining nobility.

Chivalric behavior was central in determining nobility. Christianity became central in chivalry by associating and joining virtue with Christianity, and therefore it also became central in defining nobility. King Juan II was the recipient of several works that emphasized that point including *Regimiento de vida para un caballero*. Rodríguez-Velasco discusses *Regimiento* and suggests it is the first time a direct relation appears between chivalry and Church.

Un *Regimiento*, decimos, que impone al rey la sagrada carga de la caballería, un poco como Alfonso de san Cristóbal, es decir, le pide que se convierta en modelo de *miles christianus*, aunque con una sola intención económica, cifrada en la entrega de limosna directamente a la Iglesia. Este tratado es, más que otra cosa, una alegoría moral de la caballería en su relación con la Iglesia, algo bien conocido en Europa

desde tiempos inmemoriales, pero que, de una forma tan directa, es probablemente la primera vez que se da en Castilla. (*El debate* 40-1)

The anonymous author makes a parallel comparison between chivalric behavior and Christianity, and it is King Juan II who should set the example. During the monarchy of King Juan II, the unrest of high nobility hit a peak as a result of his duplicitous behavior and that of previous monarchs toward Jews and Muslims in Spain. It is not surprising then, that some would call on King Juan II to be the example. Less surprising is that Juan Rodríguez del Padrón, Diego de Valera, and The King's favorite, Álvaro de Luna would want to please him while securing their status by writing these defenses that demonstrated this example of chivalry. The King was their primary audience, and it would be pleasing to him to have these men provide the example for others to follow. Rodríguez-Velasco states that a king has the authority to control publishing regarding treatises and works like *Regimiento* that propose legal changes. "Por ello, debemos suponer que los tratados dedicados a promover algún tipo de cambio o ampliación legal tienen en el rey el interlocutor ideal, independientemente del hecho de que estuvieran dedicados a otras personas o a nadie en particular y a todos en general" (*El debate* 41). While two of the three authors dedicated their work to the King's wife, Queen María of Aragón, while the King's favorite writes the third, it was ultimately King Juan II who had the power and decided what to disseminate. Rodríguez-Velasco states "Cuando lo que se discute es la cultura caballeresca, es, entonces, la preparación intelectual básica que el político necesita, así de derecho como de teología política, para encarar el ejercicio de una función pública" (*El debate* 17). King Juan II needed his noblemen to possess not just intellect, but to carry out his political and theological agenda. These works supported the message of the importance of honorable Christian behavior while they

delineated proper noble conduct. This last point is especially important during a time when King Juan II was being challenged for his own actions. The authors represented his court while demonstrating the intellect and knowledge of the Christian doctrine.

A close look at these manuscripts reveals how the debate about women is an extension of the debate on chivalry. The debate on women focused on the measure of moral excellence of the man who treated a woman with honor. Honorable behavior was based on the citations used in the treatises that the authors argued were aligned with biblical and Christian doctrine. It is through their knowledge of Christian doctrine along with their behavior that they were able to validate their own Christianity according to their standards of chivalry. As stated previously, the need to validate one's Christianity became particularly important as the jealousy of the high nobility centered on the new class of nobles and *conversos* whom they perceived as taking positions that were rightfully theirs. According to B. Netanyahu

The laws define the rights and duties of the noble and the qualities he should possess. But this does not mean that mere possession of these qualities makes a man automatically noble or, more precisely, raises him from the camp of the plebians to the ranks of civil nobility. What performs this radical change is only a specific grant of the prince. (579)

While there were specific parameters used to define nobility, the ultimate decision to confer this status belonged to King Juan II. Netanyahu proposes that nobility was not a virtue, but rather a dignity or status that a prince or king would confer. He argues that this action and honor “through no virtue in itself” (579) was a “sign of virtue” because according to the rules and conventions of nobility, the King should only confer the status to those known for their

integrity and valor. As a result of King Juan II's assignment of this status to *conversos*, and the demand from old Christians for confirmation of legitimate Christian lineage, these authors had to prove their own allegiance to the religion through chivalrous, thus Christian, behavior. One way they achieved this action was through their defense of women.

The historical context discussed in the next section provides the background in order to support the importance of the role of religion in the definition of chivalry. In addition to revealing the role of religion in chivalry, it provides a glimpse of how this new definition of nobility as defined by chivalric behavior impacted national identity and provided a new social structure that enabled Queen Isabel the Catholic to put forward her ideology.

### **Historical Context**

Two significant and influential historical realities of this period were the struggle of *conversos* and the nobility's displeasure toward the monarchs. *Conversos* struggled to find their place within society while old Christian nobles felt royalty overlooked their needs. The monarchs appeared to favor *conversos* who had many of the same privileges as the nobles and this created an increased tension in Castilian Society as a result of the jealousy these nobles felt towards the *conversos* (Netanyahu 963-4). Additionally, the reigning Trastámarans continued to struggle to consolidate their power against the Castilian nobility, many of whom were no more distantly related to Alfonso XI or were partisans known as *petristas* loyal still to Pedro I and certainly to Catalina of Lancaster his granddaughter and wife of Henry III, Pedro's great nephew. The memory of the propaganda Enrique II generated of a king who favored *conversos* still lingered and the heirs of those who were loyal to King Pedro I in many cases had been unable to recover their losses.

By defining what “true nobility” was while defending women and cleverly including those traits they felt they possessed, these writers influenced cultural production by offering a sense of identity to those who felt the need for a strong monarchy and a clear description of the scope of nobility. This need for self-identification inadvertently contributed to a developing nationalism. This is important to consider when discussing the choice made by the authors as “true noblemen” to defend women since the attitude was that true noblemen defended women while those who defamed women were not honorable but rather despicable.

At this point it is possible to associate religion and *limpieza de sangre* with the defense about women. The attack on misogynistic writings proved also to be an attack on the men who wrote these works. As previously stated, the defenses of women equated nobility and chivalry with their definition of "good Christian behavior". Given the political tensions of the time during which Christian nobles felt *conversos* were a threat to their wealth by occupying positions they felt were rightfully theirs and where Muslims still held Granada under their power, it is possible to describe the debate about women, which consists of writings that are pro-women and defamations of women, as a metaphor for the tensions between Christians and their enemies, the *conversos* and Muslims. Defenses of women allowed a writer to give the appearance of alignment with Christian doctrine and to distinguish religious beliefs by demonstrating appreciation for it. Joseph O’Callaghan discusses the affinity Enrique IV had for Muslim dress and refers to Enríquez del Castillo’s comment in the *Crónica de Enrique IV* that the nobility seized upon this behavior and expressed their shock at Enrique IV’s scandalous behavior by surrounding himself with “a band of Moorish infidels, enemies of the holy Catholic Faith, who rape Christian women and commit many other grave injuries, without being punished” (606). Participation in the

defense of women provided an opportunity for these writers to separate themselves from those believed to mistreat women. A defense of women would have been a way to demonstrate that honor belonged only to Christians; to those who possessed what their contemporaries perceived as "Christian behavior" and synonymously actions appropriate of a true nobleman. It was important these writers establish themselves as Christians given the growing tensions that had led to the disdain for *conversos*.

The two authors of anti-woman rhetoric who were most often targeted were Fernando de Rojas and Luis de Lucena. However, it is important to note that the defenses did not directly respond as often to Alfonso Martínez de Toledo, who also wrote a defamation of women titled *Arcipreste de Talavera o Corbacho* (1438). Martínez de Toledo stresses spiritual salvation in his denigration of women and uses the Christian doctrine to justify his stance. This contrast in reactions to the various defamations reinforces the idea that society favored the writers who used Christian doctrine to defame or defend women. Therefore, it is no surprise that defenders of women established their moral and noble character by advocating in favor of women through Christian doctrine. This opportunity allowed them to contrast and set themselves apart from those who did not. Demonstrating knowledge of the Bible and more importantly of Catholic, and thus Christian values in their defense of women were central. Through these glorifications of women, authors could prove they were worthy Christians and noble in moral status.

Another component that contributed to the need to demonstrate or validate their Christianity in the fifteenth century was the history of the perceived favoritism towards Jews, and later *conversos*, by the previous kings as well as their contemporary King Juan II and his favorite Álvaro de Luna. Previously in 1350 Pedro I was crowned after the death of Alfonso

XI. Enrique II of Trastámara, the illegitimate brother of Pedro I, successfully launched a hostile attack for the throne by inflaming the animosity felt by the unhappy nobility and was further aided by an alliance with French mercenaries. The anti-Jewish movement that Enrique manipulated to his advantage was the significant reason for his eventual success in overthrowing his brother in 1369. Netanyahu states “Enrique was the first nobleman in Spain to use anti-Semitism as an instrument of propaganda and a means of attaining political control. In later times other Castilian nobles would follow in his footsteps” (104). After Pedro I was crowned, his illegitimate brother Enrique took advantage of growing tensions between nobility and the king. According to Netanyahu:

Relations among the heirs of the departed king were poisoned, and they infected the great nobles associated with them. Inevitably, these relations led before long to rifts among various nobiliar factions, and these rifts, in which the king became involved, eroded his prestige and the popular affection on which royalty in Spain usually relied.

This was the background of the ensuing troubles and the ultimate collapse of the king's power. (93)

It was at this point that Enrique realized the importance of the situation in Toledo and exploited the situation there. He was aware that his actions would display his standing in contrast to his brother's perceived affinity towards the Jews, specifically to all Castilians, which in turn could amass him the support of those who perpetuated hostility against the Jews (Netanyahu 98). His attempt to gain control of Toledo failed. However, he was successful in rallying the support he needed. Enrique was able to associate and advance his political aspirations to the throne with this anti-Jewish movement. Thus, many violent anti-Semites that came primarily from the lower classes rallied behind his campaign. “The most



violent Jew haters (sic) among the cities' lower classes were inclined to flock to his banner, and where the cities' nobility was aligned with Enrique, the masses-- in accordance with their habitual reaction-- were emboldened to plan bloody assaults upon the Jews” (Netanyahu 100). These escalating tensions between nobility and Jews, and later *conversos*, established the perceived importance for proof of purity of blood in the later fifteenth century.

By the time Enrique's supporters assassinated Pedro I, his daughters had fled to England, where John of Gaunt married the eldest daughter Constanza in 1371. During the 1363 Cortes de Buberca Pedro's supporter, Juan Gutiérrez, convinced the English Parliament that the designated heir to the crown of Castile was Constanza (Echevarría 15). After Edward III and Parliament recognized John of Gaunt as King of Castile, the Black Prince, son of Edward III, with all the pomp and circumstance deserving of a queen, received Constanza in London. The Trastámaran followers called the members of the newly formed alliance *emperegilados*, a derogatory term and play on names referring to the rumors that Constanza's father was, in fact, the son of a Jew named Pere Gil (Echevarría 16).

Pedro's questionable lineage, along with the daughter Constanza's marriage to the Duke of Lancaster, left the nobles wanting a pure bloodline in power. The reason John of Gaunt even had a claim to Castile was that he married the daughter of Pedro and María de Padilla. It was their illicit union that now produced the claim against Enrique. Constanza was the child of an extramarital affair with María de Padilla whom Pedro I had run off with three days after abandoning Blanche of Bourbon (Echevarría 14). Some felt this had led to Pedro I losing some of his supporters and facilitating Enrique's plan to overthrow him. The feeling on both sides was that both Pedro and his father could have had a legitimate heir according to old Christian values, yet instead had extramarital affairs which were now complicating

ascendency to the throne. It is also important to accentuate the response to the treatment of Blanche of Bourbon by Pedro I. He mistreated a woman, but also, the woman he offended was a Christian woman, and Enrique's followers, who were already suspicious of Pedro's favoritism towards those of Jewish lineage, did not overlook this action; particularly when there were rumors his new love interest was of Jewish lineage. In addition, an attack on a Christian queen was an attack on the Virgin Mary and Christianity since many regarded queens in the likeness of the Virgin Mary.

Enrique was sworn in as Enrique II. His son Juan I and his grandson Enrique III inherited the crown. Enrique III married his cousin Catalina of Lancaster in alliance and gave birth to Juan II, who inherited the crown at a young age after his father's death. Catalina and the child's uncle, Fernando de Aragón, took control until Juan II was old enough to rule as King. While in 1412 the Laws of Catalina against those of Jewish lineage were harsh, her son permitted Álvaro de Luna to control and allow *conversos* to continue to hold high positions of power. Álvaro de Luna, who was introduced to Juan II at a young age as a companion, profoundly influenced him and became his most trusted confidant as *Condestable*. As a result of Luna's influence, tensions between nobility and *conversos* continued to build with constant complaints from the nobility who believed they were the rightful heirs to the positions held by *conversos*.

According to Gregory B. Kaplan, society viewed *conversos* with disdain during the early fifteenth century due to their ability to achieve social advancement regardless of their status as converts. He states "This perception was shaped by the forced nature of the mass conversions of the late fourteenth and early fifteenth centuries, which produced neophytes who had little time to become educated in Christian doctrine" (25). Netanyahu states that

many of the *conversos* “were extremely reluctant to stop performing all the Commandments, and even more so to take part in Christian rites and ceremonies” he continues, “Nevertheless, such behavior was dictated to them not only by the laws of Church and state, but also by economic necessity; in fact, their survival depended on their readiness to behave publicly as Christians” (207). Therefore, it is not surprising that literature of this period reflected that need to demonstrate Christian knowledge. Kaplan refers to Albert S. Sicroff’s research to develop the argument that “Purity of blood became an accepted convention for articulating a distinction between Old and New Christians, according to which *conversos* were 'guilty by association,' that is, their blood was unclean because they were essentially considered to be indistinguishable from Jews” (25).

These circumstances led to an environment where Christians and Christianity were synonymous with nobility both in social status and moral character. Writing was the best method of defending one's character and situation. Albert A. Sicroff states “No había, sin embargo, ninguna esperanza de éxito para los conversos si querían defenderse con las armas. Fue la pluma más bien que la espada la que les proporcionó su arma de defensa” (56). The best method of defense was to take the pen rather than a sword. He discusses and demonstrates how writers such as Alonso Díaz de Montalvo used both the Old Testament and New Testament to explain baptism and the process of conversion in order to battle those who insisted new Christians were suspect. Sicroff continues “Montalvo no apelaba solamente a la autoridad de la Biblia para mostrar que no había que desdeñar al judío convertido al cristianismo. La experiencia estaba también allí para enseñar que después de su conversión el judío pudo ocupar un puesto distinguido en la Iglesia” (58). This last point is important because it is the same method the three authors utilize in their defenses. At various points in

their works, the authors cite women who helped Jews convert and then discuss how these men became great leaders.

The anti-*converso* view by many was escalating in the first half of the fifteenth century as nobles' anger was rising against Juan II and Álvaro de Luna. In 1449 in Toledo when Pero Sarmiento led a band of rebels to take control of the city, the rebels declared their frustration and anger against Álvaro de Luna. They stated their displeasure with the placement of *conversos* in important administrative posts according to Kaplan (27) who adds:

Whereas the petition submitted to the king underscores Álvaro de Luna's favoritism toward *conversos* in his oppressive administration, with the king's dismissal of both the former and the latter being demanded by the rebels, the parameters of systematized anti-*converso* discrimination were further delineated in the *Sentencia-Estatuto*, the first purity-of-blood statute, which was composed by the same band of Old Christians (led by Pero Sarmiento) that had initiated the insurrection in Toledo.

The *Sentencia-Estatuto* focuses on *conversos* in the municipal government of Toledo, whose removal from office is called for because they are seen as relapsed Jews. (27)

The nobles associated Álvaro de Luna with conversos due to his assignment of key posts to the same. Kaplan continues “the general mistrust of *conversos* was probably an outgrowth of their supposed participation in a political conspiracy, namely their collaboration with Álvaro de Luna, whose administration was seen by a sector of the public as a threat to the monarchy” (27). This condition would certainly motivate Luna to want to reinforce his position as a Christian, primarily as he began to face more and more hostility that became directed toward him and King Juan II.

As the century progressed so did the creation of purity-of-blood statutes and the polemic continued well into the sixteenth and seventeenth centuries. The ideology of promoting purity-of-blood belonged to old Christians rather than the Church. Old Christians viewed *conversos* as a threat to national identity because they posed a danger to the integrity of the Catholic faith that defined it. “The desire to preserve this identity and the attributes it afforded-- most notably honor, which could only be possessed by those of pure lineage-- explains how cathedral chapters could issue purity-of blood statutes even though they expressly contradicted Church doctrine” (Kaplan 34). The emphasis on the connection between chivalric honor and Christianity as a method to define nobility is evident in the three manuscripts by Rodríguez del Padrón, Valera, and Luna. Their rhetoric impacted the future demands of old Christians who were looking to discern a national identity. This ideology facilitated the transition of a society that was in desperate need of strong leadership into the unified Catholic followers that Isabel the Catholic needed in order to carry out her agenda successfully.

### **The Evolution of the Debate of Women**

There are various opinions regarding when the gender debate begins. Some believe it commenced with the completed work by Jean de Meun’s *Roman de la Rose* (1269, 1278). The work is the product of two authors with the first 4000 lines written by Guillaume de Lorris between 1269 and 1278 and the remainder by Jean de Meun. The first quarter of the story, which belongs to de Lorris, is an allegorical account of a young man’s experience with courtly love. Some critics describe the second half as “anti-Guillaume” due to its critique of courtly love and attack on women. Thelma S. Fenster and Clare A. Lees cite Christine de

Pizan's participation in the *querrelle de la Rose* (1401-04) in the late fourteenth and early fifteenth centuries where she responds to these works, as a basis for many who believe that the debate was initiated during the early fifteenth century in France (2). Their discussion posits that the work completed by Alcuin Blamires in which he examines Latin and French works that preceded Pizan, demonstrate that de Pizan did not initiate the debate, but that it had long existed before this point (2). Indeed, Blamires' anthology<sup>4</sup> offers an interesting selection of works that demonstrate defenses of women in early works such as those of the Church Fathers (*Woman Defamed* 222). Blamires also lists works that included a defense within a defamation of women by authors such as Abelard or Chaucer. However, Christine de Pizan's work certainly stands apart even if it is not the first example of defense writing. The defenses Blamires lists are typical of the rhetoric between defamers of women and defenders of women. However, Pizan created a space where a woman was defending other women not based on behavior or moral compass, but instead did so in a rational and constructive manner that avoided the traditional dialogue of woman is evil vs. woman is not evil (279). Pizan's work is gynocentric and certainly awakens a group of contributors that may not have participated in the debate prior to her presence in it.

According to Jacob Ornstein, Jean de Meun's work *Roman de la Rose* initiates the debate. Blamires, as previously stated, indicates the debate was present in various works that preceded the *Roman*.<sup>5</sup> Ornstein proposes that this gender debate started in France in the thirteenth century with reactions to de Meun. One of those reactions was from Christine de

---

<sup>4</sup> See Blamires *Woman Defamed and Woman Defended*.

<sup>5</sup> In his article "Misogyny and Pro-feminism in Early Castilian Literature", Ornstein includes examples from various works to demonstrate how the heated debate unfolded and provides a timeline for the appearance of the debate along with treatises in defense of women throughout the West. Ornstein states "[Meung] poured line after line of literary acid upon women, whom he regarded as 'bestes feibles et variables'" (222). According to Ornstein, these words initiated a strong reaction in many writers that resulted in the profeminist/ antifeminist debate.

Pizan who defended women against the Roman de la Rose. Fascinating about her defense is that a woman is defending women and as a result the structure of her defense is quite different than the traditional back and forth by men who wrote defenses. *Christine de Pizan's Book of Ladies* establishes a new structure for the debate as previously stated during the thirteenth century. Ovid is another favorite for both defenders and defamers<sup>6</sup> that resurfaces during the debate. Blamires states that Ovid contains defenses within defamations (*Woman Defamed* 17). According to Ornstein, the gender debate then continues in Italy with Giovanni Boccaccio's *Corbaccio* and *De casibus virorum illustrium* in the fourteenth century. Boccaccio,<sup>7</sup> like Ovid, is a writer on both sides of the debate. Boccaccio wrote separate works that took two separate stances, one in which he defames women and then another later that defends them. However, with the exception of Catalonia, the gender debate does not gain momentum in Spain and certainly not in Castile until the fifteenth century. Catalanian misogynist Cerveri de Gerona had more contact with France during the thirteenth century and, as a result, he has a presence in the early debate. Bernán Metge with *Somni* and Francesch Eximenic with *Llibre de les dones* follow his work during the thirteenth century (Ornstein 222). The three works by Boccaccio, along with de Meun's, formed what many now call the gender debate of Europe. In Spain, de Meun was not as influential as were Boccaccio and Juvenal; many imitated and glossed their works on both sides of the debate, including the three authors discussed here.

Several works emerge on both sides of the gender debate in Spain as well. According to Ornstein, many associate the works *Arcipreste de Talavera o Corbacho* (1438) by Alfonso

---

<sup>6</sup> See Obermeier for a detailed study of the various apology traditions that also lists both defamers and defenders.

<sup>7</sup> Julian Weiss provides a bibliography for Spanish Primary texts of both defamations and defenses ca.1430-1520 that help structure a timeline of the debate of women (Fenster and Lees 275-81)

Martínez de Toledo and *Maldezir de mugeres* (1445) by Pere Torrellas with the intensification of the debate in Spain. While several critics designate *Corbacho*'s author as accountable for the initiation of the debate in Spain, Ornstein asserts that the lack of responses to the work indicates the public was not as concerned about this literary material as with Torrellas' *Maldezir* which was the target of many of the defenders<sup>8</sup> of women in Spain (223). While the length of the text may have played a role, it is still unlikely *Corbacho* had the same response as Giovanni Boccaccio's work. An interesting point made by Ornstein is that of the comparison of Martínez de Toledo's *Corbacho* to the Italian Corbaccio by Boccaccio. Ornstein indicates that Martínez de Toledo created *Corbacho* in a different tone than that of Boccaccio. Martínez de Toledo's work, according to Ornstein has a humorous rather than misogynistic tone due to the criticism of both sexes. Harriet Goldberg agrees with this perspective in her article "Sexual Humor in Misogynist Medieval Exempla." She criticizes the categorization of certain works in exempla as misogynist. Goldberg describes the jocular tales as "perplexing if we choose to consider them as tales aimed at attacking women" (69). Emily Francomano in her introduction to *Three Spanish Querelle Texts*<sup>9</sup> states "humor abounds in the texts of the Spanish *querelle*, leading many readers to consider medieval debate texts as part of a courtly game, entertainment without serious cultural importance or consequences" (6). She continues that while the texts may have been a ludic activity, there were certainly more serious issues at stake "each text is in reality grounded in particular ideologies, in the historical, political, and economic circumstances, as well as in the literary trends of its time and place" (6). While *Maldezir* is the work most critics agree

---

<sup>8</sup> See Obermeier 243-6.

<sup>9</sup> This is an edition of the edited and translated work of *Grisel y Mirabella, Maldezir de mugeres, and Razonamiento de Pere Torella en defensa de las donas contra los maldezientes* by Emily Francomano.



initiated the debate, others followed such as Juan de Tapia's *Glosa- Juan II*, Fray Iñigo López de Mendoza's *Dictado en vituperio de las malas mujeres y alabanza de las buenas*, Hernán Mexía's *Verses*, Fernando de Rojas' *La Celestina*, and Luis de Lucena's *Repetición de amores* (1496-7). Ornstein includes these in a study of works that he describes as anti-feminist works in the gender debate. Obermeier provides a complete study that traces the apology tradition where the authors find themselves on both sides of the debate in Spain. The research lists Ramon Llull, Juan Ruiz, Juan Rodríguez del Padrón, Diego de San Pedro, Alfonso Martínez de Toledo, Pere Torroella, Juan de Tapia, and Hernán Mexía.

It is fascinating that the number of works in Spain that defend women outnumbers the works that slander them<sup>10</sup>. This imbalance indicates it may have been more beneficial to write a defense rather than a defamation of women. As previously stated, the use of the Christian doctrine by defenders of women helped writers put forth an upstanding posture that was acceptable by society. Most were in search of a national identity for the agenda that eventually led to the unification of the various territories into one Spain. The image of a Christian only society was synonymous with an honorable society. This was the semblance that the population developed to represent Spain. Therefore, it is not surprising defenses were popular since they propagate Christian doctrine through the glorification of women in Marian form. This glorification of women allowed the audience to participate in the Marian tradition of the Catholic doctrine and in a sense reinforced their own moral values.

The impact on the construction of social roles during this period, owing to the slander and defense of women, has generated numerous studies. The following overview includes a combination of both recent and dated work. The purpose is to demonstrate and utilize the

---

<sup>10</sup> For a complete bibliography of the various works in the Spanish debate see Ornstein 221-34; Weiss 237-74.

various reactions to trace the development of academic thought on the topic of the debate about women in Spain. I also include this scholarship in order to demonstrate the absence of religion by critics as a benefit to writing in defense of women. Some critics have posited the possibility that writers wrote defenses in order to advance the writer within the social classes by gaining the favor of the king and more specifically of the queen. Others posit the process was nothing more than showmanship. None considers defenses as demonstrations of integration into Spanish Christian society.

The first study probed in this overview is by Julian Weiss. Weiss also considers the humorous tone in the gender debate and suggests it is important to examine it as more than mere courtly entertainment or misogynistic dialogue. He states “We need to investigate how the debate’s formalized reification of woman- whether defended as a manifestation of providential order or attacked as the ultimate sign of instability- is implicated in the political, economic, and cultural changes of the period” (239). The idea is that an examination of the works created by both slanderers and defenders of women demonstrates that the debate was an opportunity many writers utilized for the benefit of creating their space within the society’s caste system. Weiss argues this was a system in which the ability to read and write offered better social opportunities. He states:

the praise and blame of woman is often a way of rationalizing or naturalizing hierarchies within a particular ‘field’.... The debate over woman certainly does enact patriarchal ideologies of gender, and no feminist will underestimate its debilitating effects upon the lives of real women. But the debate is also inextricably intertwined with a range of other ideologies that structure social castes and classes, notions of race, morality or medicine, or such practices as courtliness and the literary. (242)

This perspective posits that the use of a symbolic power of gender to frame issues becomes a political tool which writers employ to establish their authorship. The writers use rhetorical gendered symbols to frame political problems, and this allows them to align with particular understandings of gender to express their positions about specific ideologies. As a consequence, the discourse became a debate about what notions of masculinity and femininity are positively valued, and this relayed various political ideologies through this process.

In contemplation of this perspective, I propose that cultural ideology of gender helped form an underlying structure for changing attitudes towards the transitioning society and thus, the gendered images served as portrayals of other binary oppositions (us/them, good/evil). As a result, the debate about woman became a symposium in which social origins emerged as the underlying topic. The process inadvertently promotes a specific Christian image, that of pure Christian lineage, as favorable. This results in the binary opposition of us/them where anyone who does not fit the image is bad and those who do are good.

The article “Refiguring the ‘Scandalous Excess’” states that defenders of women translated alleged moral deficits of women into moral credits (Blamires 58). According to Alcuin Blamires, the defenders of women demonstrated their skills as writers by turning women's moral deficits into credits. Blamires calls this an “intellectual juggling act” and uses the term *redoctrination* to describe this process (58). Others opine that it was a recreational courtly game that did not directly relate to, nor was concerned with, the protection of women, and agree that more at issue was manifesting the writers’ skills as mentioned previously. Ornstein holds the debate in Spain was different from that in France and Italy in that it was “a mere fashionable literary diversion” (233). Julian Weiss, on the other hand, states the debate

over woman allowed them to “intrude into otherwise forbidden areas, like theology or natural philosophy” (250). He indicates this enabled them to distinguish themselves from the lower classes. Regarding the theme of feminism and its role in the debate of anti-feminist and pro-feminist treatises, Ornstein indicates that the goal was not to promote feminism due to specific variables:

This concept is primarily concerned with the sociological position of woman in society, and with her economic, juridic, and political advance in the modern epoch. The quarrel of pro- and anti-feminism does not revolve about woman as a sociological entity, but rather about her *moral existence*. Fundamentally the question may be expressed thus: “Is woman bad?” (233-34; emphasis added)

Ornstein emphasizes that at question in the debate was the virtue of women rather than whether or not to treat her as an equal member of society. He explains that this would have included rights such as writing or other rights that would allow women to participate in society as an equal rather than view her as an object of goodness.

Further criticism by literary critics suggests that writers would construct their identities through the process of literary self-projection (Round 144). In his article, “In Search of the Author: Self-fashioning and the Gender Debate in Fifteenth-Century Castile” Wendell P. Smith utilizes Stephen Greenblatt’s work on self-fashioning to examine the creation of identities by members of the debate through the process of fashioning a gentleman or knight in the defense of woman in order to advance a personal agenda (168). In the article “Observaciones sobre la defensa de las mujeres en algunos textos medievales,” María Isabel Montoya Ramírez takes a close reading of the three Spanish treatises by Valera, Luna, and Rodríguez del Padrón and interrogates the intentions of these writers. She focuses

on the various descriptions by the authors of the women in the defense and she has rejected Ornstein's thesis of the artificiality of the feminist debate in Spain and instead maintains that we can perceive a deep-seated Christian misogyny. The three works in this study are defined as defenses of women, yet the observation by Montoya Ramirez is valid. The defenses contain the restructured traditional Christian rhetoric previously used by defamers. The goal of the defenses was to focus on proving the author's integration into Christian society and the patriarchal Christian doctrine was central. The debate in Spain was certainly more than a diversion, or demonstration of skills, it was a tool used by the writers to propel an image and ideology in a transitioning society.

The idea of writing for social mobility, self-fashioning, or even seeking the favor of Queen María by promoting a potent and positive gender image is relevant. However, it is important to assess each idea as elements or components of the benefits achieved through the greater goal of demonstrating integration into Christian society, rather than as specific purposes for writing defenses of women. The idea of nobility and knighthood as a means to demonstrate expert knowledge in the treatment of women to fashion an identity alone misconstrues the role of religion. Rather than purely project an identity as a champion of women to suppress lineage, it is that identity as someone who glorifies women that propels the role of religion, specifically Christianity, to the forefront. Instead of creating a sovereign identity as Smith posits, they are demonstrating their Christianity. Since many describe the debate as rhetoric of moral allegory, it is necessary to interrogate the role these works had in cultural discourse and cultural production. This is particularly pressing when one considers the position of power held by these writers and by considering how these treatises might

serve as a standard of judgment for them. Therefore, the debate extended well beyond issues of sex and gender or social mobility.

Regardless of whether their position was to side with the pro-woman stance or the slander of women, writers in Castile who chose to engage in the debate quickly became aware of the advantages of writing about women. The idea that these authors wrote for political advancement is not too astonishing. However, when one considers the political unrest surrounding the debate in Castile and the religious tensions that surrounded it, it is more likely that the authors discussed here were writing to prove that they genuinely integrated within Christian society. This is particularly evident since all three authors had already achieved high levels of financial success and were part of the political realm. Therefore, this study proposes that given the need for verification of solidarity in Christian beliefs as a means to defend one's status as a noble, the writers were utilizing their stance to validate their religious beliefs. In debates, it was not unusual to spotlight your own praise rather than attempting to prove the other party wrong (Martínez Torrejón 278). This appears to be the case in these Spanish defenses, the writers focus on differences between the man who defames women and the man who defends them. Specifically, it concentrates on the idea that the person writing the defense is an honorable man, i.e. a man who follows the example of chivalry and all that encompasses the author's definition of it, especially Christianity. The author's center of attention pivots to the image of the defamer who, by disparaging women, is equated with the negative image society has of Jews and Muslims and that was constructed by their contemporaries and that served to malign the two without having to base it on historical fact.

The defenses that women wrote were very different than those by men. While men and women both attempted to find their literary space, men did so to define their role in society as a chivalrous and Christian man. Women such as Christine de Pizan and Teresa de Cartagena wrote defenses that demanded authorial rights that would allow them to share their ideology. Pizan's work in *The City of Ladies* interrogates the patriarchal society and injustices against women. In other works such as *Quarrel of the Rose* Pizan responds to the deceitful behavior and denigration towards women. In *Admiración operum Dey*, Cartagena justifies her right to authorship in a logical argument based on examples rather than capitulating to the standard formula for defenses used by men. In contrast to Teresa and Christine, the men who wrote about women attempted to glorify women using the same words and citations that defamers of women had used. Their goal was to demonstrate their knowledge and intellect by citing biblical, Christian, and philosophical works. Male authors attempted to elevate females by giving accounts of the actions of many famous women and then listed them in a catalog as evidence. During this process, they did not demand equality of rights for women, rather they explained equality through spiritual value that indicated both men and women were capable of sinning. Therefore, men in the debate did not demand tangible rights for women like Cartagena and de Pizan who participated in the debate and demanded authorial rights.

Francomano, Weiss, and Barbara Weissberger<sup>11</sup> suggest the dynastic upheaval that challenged traditional gender roles with a female's inheritance of the throne following two kings accused of effeminacy generated an anxiety expressed through literature and incited the

---

<sup>11</sup> See *Three Spanish Querelle Texts* by Emily Francomano, "Qué demandamos de las mugeres?" by Julian Weiss and "Deceitful Sects': The Debate about Women in the Age of Isabel the Catholic" by Barbara F. Weissberger in *Gender in Debate from the Early Middle Ages to the Renaissance*. Eds. Thelma. S. Fenster and Clare A. Lees. New York: Palgrave, 2002. 237-74.

debate well into the Renaissance. This anxiety along with a period of transition for the definition of nobility helped sustain the debate for several years into the next two centuries.

### **The Authors and Their Arguments**

The three authors share the common theme of nobility, both of character and of social status. The topic was certainly important. While social mobility is a factor in various situations, the justification of the writer's character and construction of his own identity as an actual member of Christian society through writing becomes more important. It is the truly noble, who encompasses both good moral character and social status, he who deserves to have wealth and power.

The first author examined is Juan Rodríguez del Padrón (1390-1450)<sup>12</sup> who writes about the importance of chivalry alongside his defense of women. While little is known about his early life, documentation supports he was a member of the Franciscan order and most likely spent most of the period between 1438-1441 writing (Hernández Alonso 13). Papal bulls validate his association with Cardinal Juan de Cervantes. There has been much speculation about his love life, and he is best known for his work *Siervo libre de amor* (1440) a tale about unrequited love. His poetry also focuses on unrequited love along with the unbearable suffering that results from love sickness and other topics involving *amor cortés*.

According to Carlos Álvar and José Manuel Lucía Megías, Rodríguez del Padrón received his education at Juan II's Court where he was most likely a page.<sup>13</sup> Biographers believe that he was born in the area of the town of Padrón, located several miles outside of

---

<sup>12</sup> The birthdate of the author is approximate since no legal documents concerning his date of birth exist.

<sup>13</sup> César Hernandez Alonso, in his introduction to the edition *Juan Rodríguez del Padrón Obras Completas*, dismisses the idea that Juan Rodríguez was a page at Juan II's Court due to a lack of presence of his name in royal documents and archives.



Santiago de Compostela. He was of minor Galician nobility; most likely from a poorer class of nobles (Gilderman 13-14). Rodríguez del Padrón may have also been a page for the future Cardinal Juan de Cervantes in addition to Juan II. He entered the Franciscan Order approximately in 1430 and took his vows to enter the priesthood in 1441 in Italy and his final vows in 1442 after his travels to Jerusalem. When he returned to Galicia he founded a convent at Erbón. Rodríguez del Padrón traveled extensively throughout Europe as demonstrated in his works. According to César Hernández Alonso, he wrote *Cadira de honor* and *Triunfo de las donas* between 1439 and 1441 (18). This means he was most likely in the Franciscan order at the time he wrote *Triunfo*. Hearsay holds he had an affair with a woman of higher status that has fed speculation that he had an affair with Queen María, wife of Juan II, since he dedicates *Triunfo* to her. While these rumors lack confirmation, nor does any documentation support this, a fictional biography loosely based in part on his life combined with the events portrayed in the third section of *Siervo libre de amor* helped intensify the story. Pedro José Pidal, who discovered the anonymous “biography” and published it, admits its fictional nature (Gilderman 16).

While Rodríguez del Padron achieved fame as a poet, many consider his prose work *Siervo libre de amor*, believed to be one of the first sentimental novels in Spain, to be his greatest contribution to Spanish literature (Gilderman 17). *Cadira* and *Triunfo* provide his perspective regarding nobility and lineage (Pampín Barral 85). The latter is one of three prevailing defenses of women during the gender debate.

César Hernández Alonso states that Rodríguez del Padrón meant for the audience to read *Cadira* (c. 1438-1445), which focuses on the topic of nobility, alongside *Triunfo* (c. 1438-1445) (106). In *Triunfo*, Rodríguez del Padrón structures his defense by beginning from

physical perfection and eventually builds up his rhetoric to describe female moral perfection and idealization. His question is “Who is more noble, man or woman?” The uncertainty about whether virtue produces honor or whether honor produces virtue becomes a concern for the author as he considers his audience. Rodríguez del Padrón uses this concern to initiate a dialogue about the characteristics of true nobility in order to develop his argument and definition of a true nobleman. Christianity is an important factor for Rodríguez del Padrón as is for Luna and Valera. One particular example appears in the reasons why women are superior to men. He gives as an example of proof the tale of Clovis and Clotilde<sup>14</sup> among others where women have played a key role in the conversion to Christianity of powerful men. In his work *Cadira*, he explicitly delineates what nobility is and is not. It is not a coincidence that *Triunfo* and *Cadira* appear together. Rodríguez del Padrón clearly had strong views about nobility, and this is present in his intended defense of women. The importance of Christianity and conversion is a continuing theme that we can also witness in the Diego de Valera's work.

The exact birthplace for Diego de Valera (1412-1488) does not emerge from any existing documents, but consensus has accepted Cuenca as this place. Although several studies question his paternal lineage, he is believed to be the son of a doctor named Alonso Chirino and María de Valera and was of noble lineage or minor nobility, which made it easier for him to enter Juan II's Court (Contreras 27). Valera arrives at Juan II's Court at about the age of fifteen where he becomes Juan II's and later Enrique IV's *doncel*; this was around the time that Juan II first banished Álvaro from Court in 1427. Valera later leaves and goes on to prove himself as a knight and then returns to Juan II's court in the midst of

---

<sup>14</sup> Clotilde daughter of King Chilperic II of Burgundy, convinced her husband Clovis to convert to Christianity.

Álvaro's political strife. In his *Tratado en defensa de virtuosas mugeres*, Valera attempts to discredit those who defame women by refuting their references to philosophers who speak ill of women. He attempts to prove that there are "virtuous women" in this defense.

Valera was one of the most prominent diplomats and courtiers of this period. This author was a major player in the movement to re-envision knighthood. In his *Espejo de verdadera nobleza* (c. 1441), Valera criticizes those who become knights to avoid the payment of taxes (Contreras 35). This emphasis on tax payments is important to consider, as it is precisely tax corruption allegations against Álvaro de Luna that would play a role in his downfall (Netanyahu 353). To be sure, Valera demonstrates the importance of a learned knight. Of the three writers, he stands out by relaying the importance of defining true nobility in a most direct manner. In the process, Valera emphasizes the importance of Christian, specifically Catholic, values while he makes an argument against the statement by Seneca that defamers used which claims that good women exist. Valera quotes the statement as follows "Asy commo no ay cosa soberana a la buena muger, asy no ay cosa más cruel que la mala; e asy commo la buena voluntariosa mente ofresçe su vida por la salud de su marido, otro tanto la mala la muerte de aquél rreputa ser su victoria" (Contreras 117).

In total, there are 22 letters on various topics that are credited to Valera addressed to kings or other important individuals. María de los Ángeles Suz Ruiz states that the many epistolary works Valera wrote as well as those of his contemporaries were fundamental in understanding the political unrest of that period (15). During the fifteenth century, several nobles felt compelled to write King Juan II about to Luna. Diego de Valera was one of those nobles. Forced to pick a side, he chose that of Álvaro's adversaries (Contreras 58). His letter to the King Juan II indicates he was starting to turn against the *Condestable*. While the letter

did not directly mention Álvaro, it did refer to him in an impartial manner and suggested and counseled the King in a prudent manner against the existing administration. Valera had a talent for diplomatic work and his writing, specifically his letters, helped him develop his skills. According to Contreras the King had a fondness for Valera and states:

Don Juan II siempre le tuvo afecto a su doncel, quizá porque en él comulgaban dos virtudes que en la época se admiraban: el esfuerzo en las armas y el amor a la literatura. Lo cierto es que en diferentes oportunidades lo envió en diferentes embajadas diplomáticas, le concedió cartas de recomendación, lo puso al lado de su hijo y hasta le permitió que lo aconsejara, sin reprocharle nada y hasta con benevolencia. (29)

Indeed, Valera had an ability to make himself available to the monarchs and counsel them as he saw fit. In another of his epistles, he advises Isabel of Castile and Fernando II of Aragón how they could best strategize to conquer territory held by the Moors. Valera served three consecutive monarchs: Juan II, Enrique IV, and Isabel the Catholic. He had a very successful writing career.

Álvaro de Luna (c. 1390-1453), the third author discussed in this investigation, takes on the obligation of defending women because it is what a “noble” man should do despite being a busy man at arms. He states that both men and women are capable of being bad or good. Álvaro de Luna completed *Libro de las virtuosas e claras mugeres* August 14, 1446 (Alvar and Lucía Megías 189). King Juan II ordered Álvaro's execution in 1453 just seven years later. Álvaro de Luna was the illegitimate son of Álvaro de Luna and María Fernández Xarava de Cañete. His mother was a plebeian who had four illegitimate children by four different fathers. His father served in King Enrique II's court and died when Álvaro was only

seven. According to Fernán Pérez de Guzmán's *Generaciones y semblanzas*, neither Álvaro's illegitimate status nor his mother's "low status" affected him. Pérez de Guzmán describes him in the following way "Preciabase mucho de linage, no se acordando de la humilde é baxa parte de su madre. Ovo asaz corazon é osadía para usar de la gran potencia que alcanzó ó porque duró en ella gran tiempo y se le había ya convertido como en natura ó porque su audacia fué grande" (388-89). One reason his mother's past possibly did not affect him is that his father's family consisted of several powerful men. After his father died, his uncle Juan Martínez de Luna, who served as *alférez* of the co-regent Fernando de Antequera, made sure Álvaro received a proper education and training. He also lived with his uncle Pedro de Luna the archbishop of Toledo for a period of time. Álvaro's family took him before his great-uncle the antipope, Pope Benedict XIII. This pope gave his approval of the child. Álvaro then returned with his uncle Juan Martínez where they would educate and prepare him in knighthood for his future role. Álvaro had several influential protectors who were able to erase the stigma of his illegitimate status. By the time he arrived at Juan II's Court, he was well prepared. Netanyahu states of Álvaro's disposition:

he was only half noble by birth, for his mother was by all accounts a plebeian.

Perhaps this explains his inclination to associate with members of the third estate, form close friendships with some of them and later appoint them to high office. This may also explain his rather skeptical view or low evaluation of nobility by birth and his keen appreciation of nobility by achievement, and why so many commoners were raised in his time to the rank of nobles. His half-plebeian origin may also have influenced his positive attitude toward the conversos, who, with only few exceptions, were all commoners in the early 1420s. (219)

This disposition contributed to the political strife he endured later in life.

At the time of his death, Castilian society was frustrated with the lack of response to their requests and failed promises by monarchs who didn't follow through with their agreements with nobility. When Álvaro wrote his defense of women, he had already accumulated insurmountable wealth and power and was the target of nobles who were unhappy with his perceived favoritism towards *conversos*. Álvaro gained many enemies during the first half of the fifteenth century. As the unhappiness towards him escalated, Queen María and Enrique IV helped facilitate his exile in 1439. As mentioned previously, Valera at this time was forced to pick a side. While it is unknown exactly when he decided to join those against Luna, it is believed to have been around 1441.

In his *Proemio*, Luna states the importance of completing *Libro* despite his busy schedule as a man-at-arms. He states:

Et non negado que nos don alvaro de luna maestre de la horden dela caballeria del;  
bien aventurado apostol santiago del espada condestable de castilla so el bien  
aventurado regimiento et señorio del muy esclareçido prinçipe et muy alto et muy  
virtuoso rey et señor el rey don juan rey delos sobre dichos reynos mi rey et mi señor.  
Non tuviesemos grand rason para; nos escusar de entrar a conponer tan grand obra  
comme la condicion de aquella demande muy mayor oçio et reposo del que nos  
solemos nin podemos aver (Luna fol. 2 A-B)

He must participate in this debate, and in his own words, there is no significant reason for him not to engage in this discussion. He continues and mentions his astonishment at the lack of works that present all the good and virtuous women while naming Jerome and including

others who are in similar works dedicated to good and virtuous men. Luna indicates that participation in the debate is a requirement of a nobleman such as himself.

Since he had already acquired vast amounts of money and power, one must question what benefit there was for someone like Luna to engage in the debate, especially at such a tumultuous and politically volatile time in his life. This leads to the idea that there were, in fact, greater benefits and causes for authors writing about women, particularly in their defense, namely their inclusion and acceptance into a society that used Christianity as a calling card.

During the fifteenth century, writing was no longer anonymous and was linked more closely with Court nobility rather than the usual centers of knowledge such as universities (Pons 22) or such places as palaces and courts of kings. He states “Allí era donde los ‘homes honrados’ trataban de enviar a sus hijos para que aprendieran a ser corteses, recibieran educación y se (sic) quitaran la villanía y las malas costumbres” (Contreras 28). In his *Crónica Abreviada*, José Amador de los Ríos elevates Juan II for his writing skills so much that he compares him to el Sabio, Alfonso X. This description clarifies the importance of writing for Juan II. Thus, it is not a surprise given the King’s affinity for writing that his Court would follow in his steps. Contreras states “De la misma manera que el rey escribía poesía y presidía justas poéticas, los demás nobles, empezando por su Condestable, no pudieron quedarse atrás y emularon sus pasos participando en las modas literarias de la época” (50-51). Valera and Luna and Rodríguez del Padrón, all members of his Court, followed his example.

### **Literary Impact/Influence**

The number of extant copies of the writings of these authors attests to their reception and popularity and hence the vigor of the debate. The presence of the rhetoric and style of the debate in other literature also indicates the works were popular. The audience comprised of Christian members of nobility who could identify with Christian doctrine. Two of the three authors dedicated their treatises to Queen María of Aragon, first wife of King Juan II. Rodríguez del Padrón's *Truinfo de las donas* survives in four extant Spanish manuscripts, three of which are fifteenth-century products and the fourth is copied in the eighteenth century. Also, there are three extant manuscripts of a French translation. While the Spanish version was not printed until 1848 by Antonio Paz y Melia, the translation into French was printed once in the late fifteenth century and once in the early sixteenth century. Of five extant manuscripts of Valera's *Tratado en defensa de virtuosas mugeres* four date from the fifteenth century and one from the sixteenth. Finally, Luna's *Libro de las virtuosas e claras mugeres* survives in five extant manuscripts: two from the fifteenth century, one from the sixteenth century, and one from the eighteenth and nineteenth centuries each.

Honor and the treatment of women reappear in various forms in the literature that follows the defenses of women. The debate served as an instrument for expression where Rodríguez del Padrón, Valera, and Luna addressed a topic that unified them with later day Christian writers in society through the discussion of honorable behavior as regards the treatment of women. Mary B. Quinn discusses the popularity of courtly love poetry and states that as a result of the loss of power during the fifteenth century:

the old nobility responded by writing in the archaic poetic style, by retreating into a world that they contended once existed, that of chivalry and courtly love. In contrast,



during the civil war period of 1464-84, lands and wealth were widely distributed in Spain to muster allegiance to the crown. This created a new class of nobles, anxious to prove their worth. So they, too, wrote verses of courtly love to signify their presence in the aristocracy, likewise buying into an imagined reality of the past. (35)

The defense of women provided a similar opportunity for authors to write so they could prove their conformity with and integration into Christian society. Following the same logic which Quinn employs with courtly poetry, this process of writing defenses allowed the authors to accentuate their differences from the writers who defamed women while validating their nobility thus enabling them to signify their presence in this new alliance.

Nobility belongs to those who prove themselves chivalrous by providing evidence of what society deemed Christian and honorable behavior. The new definition of what nobility encompassed set a standard for proper conduct. Anita Obermeier in her discussion of auctorial self-criticism states that by the end of the Middle Ages a new pattern emerges in the apology tradition. She states:

The Graeco-Roman and early Christian apology scenarios follow the following pattern: offensive writing evokes a woman's or God's reaction, which in turn elicits an apology to ensure the writer's salvation. This pattern changes as the tradition transforms, becoming increasingly more literary and therefore more ambiguous and ironic as the Middle Ages progress and as the study moves through various linguistic traditions from Latin to Spanish. By the end of the Middle Ages, we can propose a new pattern: offensive writing evokes reaction of literary tradition, which in turn elicits an apology based on social, religious, and literary correctness. Thus the tradition has moved from behavior motivated by the reactions of God or a specific

person to behavior lacking the impetus of a particular entity but dependent on societal conventions. (23)

What appears to replace this one entity in Spain are in fact social conventions that rely on integration into Christian society- social, religious, and literary correctness, rather than the fear of God alone. As previously stated, the push for *limpieza de sangre* demanded a direct lineage to Christianity. Christian behavior demonstrated a direct connection. As a result, the presence of the treatment of women appeared in various works after the defenses of women made their case opposing the defamations of women. As previously stated, the writers' glorification of women in the defenses is parallel to the Church's glorification to the Virgin Mary. This made it acceptable to place women on a high or central platform. They made sure they didn't sully the image by desire in these treatises as is done in courtly poetry. This is important because once again it reinforces the suggestion that the defenses of women demonstrated "good" Christian behavior through the glorification of women. As a result, the works popular with the Christian audience that was eager to identify with the behavior.

### **Comparative Analysis**

These three fifteenth century courtly authors used the Christian doctrine in their works to demonstrate their own faith via what society considered appropriate Christian behavior for chivalrous men. As a result, they were in fact, deserving of the status of high nobility via integration into Christian society. Furthermore, through this act of contrition, they conveyed that they, and all men, erred when they defamed women. This contrition thus demonstrated how Christianity might save them. The manner of salvation was by glorifying women while underlining the way in which they, the men who write, were models of

Christian rectitude through their repentance of their behavior. They listed the women who helped men convert to Christianity, giving examples where women are “good for man”, and by listing the good deeds women did for men. The writers, who defended women through glorification, displayed a fabrication that represented repent by those men who had defamed them.

Juan Rodríguez del Padrón wrote the first work *Triunfo de las donas*. He opens with a dedication to Queen María. The narrator, presumed to be the author, proceeds to describe a setting where he is responding to the question asked by some noblemen: “Who is more noble, man or woman?” In the process, he states that he mentions both good and bad points for men and women in his attempt to deliberate and answer that question. During this process Cardiana the nymph speaks to him from the spring, before she appears to him, and scolds him for talking poorly about women. He responds:

Sacra fuente de mi sin proposito indignamente ofendida por la divinidad que enti se asconde te rruego que pues por non sabiduria et sin voluntad fallesçi ser meresça de ti perdonado et la verdat dela dubdosa question que te me fiso indiscretamente ofender me sea afin que yo por ignorança mas non fallesca por ti declarada (fol. 28 A)

He apologizes to the sacred spring for having offended it *unknowingly* and asks for forgiveness. The author introduces his repentance for speaking badly about women. The reader can be view this as an act of contrition when the spring responds in the following manner: “El conosçer dela culpa et arrepentir dela ofenssa te fassen digno dela perdonança et meresçedor que la verdat te sea delo que demandas manifestada” (fol. 28 A). He is worthy of forgiveness because he recognizes that he has sinned by speaking ill about women and he repents. The spring continues:

mas por que la gresedat del tu ingenio tan altas cosas como el espiritu suelto dela corporal carçel contigo rasonando non comprehenderia por las quales si podieses ligeramente conosçerias quanta sea de las donas enbien aventurança gloria honor et virtudes sobre los onbres (fol. 28 A-B)

In this section, Cardiana, the voice from the spring, tells him he is incapable of understanding through Christian terms how a woman is superior to man. This is important because the author recognizes that it is the knowledge of Christian doctrine that would permit a chivalrous man to understand that honorable and noble men honor women. The voice explains that it is her knowledge that will allow her to educate him in a manner that will abandon the perfect style that allows one to understand. She refers to it as “el alto et profundo entender con que se loa et se conosçe aquel que todo. puede enla eterna pas” and says instead she will “usar de actoridades dela divina et humana moral et natural çiencia” (fol. 28 B). Instead, she explains that she will attempt to educate him in a manner that will subscribe to his low level of intellect while employing divine and moral authorities. Since he is incapable of understanding through his own direct knowledge of Christian doctrine, she is going to facilitate that process by providing the information in divine terms that he can understand. Once again, this reference to the lack of knowledge is relevant if we consider Kaplan's statement that the late fourteenth and early fifteenth centuries produced many newcomers to the Christian religion who had minimal understanding of Christian doctrine (25). The author understands that he must educate those who lack this knowledge through his character Cardiana while making himself an authority on the subject.

The author continues his work by allowing Cardiana to list the arguments that corroborate the concept of woman's superiority to man. In the process, Cardiana questions his

intentions for evoking defamatory remarks about women. At this point, she states she is going to give him proof “por ciertas divinas humanas et verdaderas non fengidas rrasones delas quales sumariamente algunas dire ninguna de muger allegando porque el mi fablar entodo caresca de suspiçion et la excelencia delas dones sobre los onbres manifiesta ser te demostrare” (fol. 29 A). The author emphasizes that the reasons Cardiana is about to give are truths not made up reasons and also not from a woman. Rodríguez del Padrón does this to establish credibility in order to avoid interrogation, and more importantly, to emphasize the author's knowledge since he is drawing on Christian and philosophical references.

Another important demonstration of the author's knowledge of Christian doctrine is the use of references where men convert to Christianity. Rodríguez del Padrón uses the nymph as a champion of women to relay his message while attacking the defamers of women. It is in his body of work that he describes the reasons why women are superior to men while citing philosophers such as Aristotle and Seneca as well as sections of the Bible. It is in his arguments that we witness the fervor of a Christian man. While he is defending women, men are the focus through his blame for their behavior. An example in the following passage where he cites a homily by St. Gregory after stating that the laws of the Apostle work against women because they state that neither man nor woman has control over their body. He states:

segund dize gregorio enla omelia son anos mandamientos non quiso ala muger  
comprehendida en adulterio comdempnar segund la cruel ley delos mmandamiento del  
qual non segunt fieles enperadores se deve juzgar mas por el contrario se fase en odio  
delas mugeres por los tiranos gobernadores segund la dañada ley delos gentiles non  
delos xpistianos, al xpistiano juzgando o bien guardada et perfectamente de los tuyos

mantenida rreligion xpistiana la poca rreverencia al saludable misterio dela fe xpistiana los dos viçios del rrey mida et de sardanapalo universales enel mundo son al mundo la causa dela pestilençia fanbre e guerra universales. (fol. 34 A)

He blames the paucity of Christian values rather than women, thus shifting focus from women to those who do not follow the Christian faith. Indeed, Christianity is a critical factor in Rodríguez del Padrón's work. Other examples also included in the reasons why women are superior to men deal with instances where women have played a vital role in the conversion to Christianity of powerful men. He cites the tale of Clovis and Clotilde; he adds others like Juliana's<sup>15</sup> daughter to demonstrate how good women can convert men to follow the Christian faith and as a result turn their lives around. Another citation is that of Rachel<sup>16</sup>, who took away Laban's idols, so he could not worship them. Once again, he turned his focus to the man and his behavior. Rodríguez del Padrón uses this concern to initiate a dialogue about the characteristics of true nobility to develop his argument and definition of a true nobleman. He writes about the importance of chivalry alongside his defense of women and Christianity.

In *Tratado en defensa de virtuosas mugeres*, Diego de Valera also reminds men that they should repent. This treatise appears after his other work, titled *Espejo de verdadera nobleza* written around 1441, which focuses exclusively on “true” nobility. Like Rodríguez del Padrón, Valera also dedicates his defense to Queen María of Aragón, first wife of King Juan II. The work begins with the dedication and an explanation of why it was necessary to write this work. He then describes how a voice came to him in his sleep and removed the veil from his eyes revealing a clear vision. This reference indicates that he may have at one point

---

<sup>15</sup> Juliana's daughter converts King Felice, or King Felix of Spain, the Muslim king who attacks pilgrims on the way to Santiago in *Floire and Blancaflor*.

<sup>16</sup> See *Genesis* 31:19

erred like the defamers but now repents. The work follows with a dialog directed at a “friend” and Valera goes on to list his arguments and reasons for defending women. As stated previously he makes an argument against the statement by Seneca that defamers used to claim that there were no good women. Valera continues that Seneca required three things to look for in a woman, “rriqueza, fermosura, linaje” (fol. 4 A). He then states that Seneca's citation meant to indicate in fact that good women existed rather than espousing the impossibility of finding a good woman: “et puesto que aquel dicho de seneca asi se deviesse entender como lo ellos entienden. seneca no fue evangelista para que de fuerça lo devamos creer” (fol. 4 A). Here Valera declares that a correct understanding of the statement is proof that good women endure. He continues that if one is to interpret Seneca as defamers do, then one must realize that many philosophers wrote reprehensible things that disagree with the Catholic faith. Furthermore, Seneca was not an evangelist who should necessarily be followed. He continues “et muchos delos filosofos entre las buenas cosas que dixieron algunas escribieron dignas de rreprehension et tales que discuerdan de nuestra santa fe catolica et seneca podria ser alguna tal aver dicho. la qual creo ser esta si el asi lo entendio commo aquestos maldisientes lo entienden” (fol. 4 A). Valera emphasizes that proper Catholic behavior would not align with the interpretation of Seneca as understood by defamers to slander women. He argues the validity of the statement and states that Seneca, an intelligent man, would not have contradicted himself in that manner. While Rodríguez del Padrón focuses on answering the question of who is the superior sex, Valera attacks the defamers’ arguments that slander women in a style that is more scholastic. He structures his work by replying to the slanderers and their arguments for maintaining their position based on erroneous facts. He establishes his position and his purpose for the defense treatise

through a series of arguments in which he challenges the reasons used by slanderers to defame women. The first step is to question the authority of Seneca as demonstrated previously. The second challenges the idea that all human beings are weak of flesh, especially women who are therefore unable to resist temptation as a result of this weakness. He utilizes Biblical and Classical authorities to demonstrate that to believe this is to deny the existence of free will. And third, he refutes the idea that all women are adulterous. Robert Archer indicates that this point is argued by utilizing the third argument regarding to weakness. He states that Valera claims that if women were not subject to temptation (through free will), they would not be able to test their virtue, which occurs only through God's consent (145). The fourth argument he challenges is that women do not compare or measure up to the standards from past eras. The response is to insist on the unchanging nature of women through the ages. After positioning himself with these challenges and establishing his purpose, he continues with his defense. Valera addresses and instructs an imaginary friend in his *Tratado*. In his last argument, he advises him to remember that he is the son of a woman and that he should be ashamed to hear defamations against women. In this ending point, it is apparent that he addresses the male's behavior. To allow the defamation of women is to act in a reprehensible manner and thus in a manner unbecoming a chivalrous man.

The ongoing theme of contrition and proper behavior is also present in Valera's text. In the following passage, he disputes philosophical arguments that women are evil. Valera responds that women are good for the men who live a divine life and bad for those who do not. He places the onus on men who must behave appropriately. He states:

et los filosofos que dixeron las mujeres ser malas dixeron lo en rrespecto del muuy virtuoso enla vida conteplativa no entendiendo quelas mugeres de si son malas mas



para aquel que bive vida divina. para el qual no so son enpesçibles y enemigas anos. esto fue por el pecado del primero padre de onde aquello que por mandato de nuestro señor nos devia obedesçer se nos es tornado mortal enemigo. et los que careşçen de verdadero conosçimiento delas cosas et no saben rronper el velo de quelos filosofos dexaron sus obras cubiertas. judgan las no por lo que son mas por lo que paresçen delo qual grandes errores se siguen. alos quales bien convenia desir o quien no supiese leer pues por ello son venidos acaer en foyas de tantos errores pues a questos asi ignorantes o maliçiosos humildosa mente demanden perdon commo aquellos que tan grave mente han errado no sola mente alas nobles mugeres mas asi mesmos. (fol. 11 B- 12 A)

Once again, ignorance is the reason for not treating women with honor. He insists that these ignorant men who have erred should demand forgiveness for their mistake, not only from women, but they should also ask themselves for the forgiveness of their behavior. He continues that women can forgive men as Jesus forgives men. He states:

por los quales conosçiendo su pecado las virtuosas fenbras podran desir perdonalos señor que no saben lo que disen siguiendo las pisadas de nuestro rredemptor el qual seyendo enla crus dixo por los quelo crucificavan padre perdonalos que no saben lo que fassen. al qual plega por su infinito poder et inmensa clemençia traer atienpo alos dichos maldisientes que se arrepientan de su pecado quitando delante sus ojos las obscuras tinieblas que de tal guissa los tienen turbados et alas virtuossas mugeres vivientes conserve en rresplandesçiente vida portal que sean perptual enxemplo enlos venideros siglos. (fol. 12 A-B)

Women can help men towards redemption if men recognize they have wronged women. Their path to redemption is through the act of contrition. The act of contrition as a Christian validates him as a noble man.

Álvaro de Luna designed his defense, *Libro de las virtuosas e claras mugeres* (henceforth referred to as *Libro*) (1446), in a manner very similar to that of Giovanni Boccaccio's *De claris mulieribus*, his palinode after his initial slander of women in two previous works. The work, as previously stated, was part of the gender debate that was initiated in France and that later moved to Italy. After his two written works slandering women, Boccaccio's later work was a list of women in catalog form who were known for their moral and virtuous behavior. Boccaccio's wrote his work approximately seventy-three years before Luna's *Libro*. The similarity of format between Luna's and Boccaccio's works has led to vigorous debate as to whether Luna imitated or adapted Boccaccio's work.

The *Libro* consists of three parts. It begins with a *Proemio* by Juan de Mena<sup>17</sup> and one by Luna that establish the general purpose or plan of the work. Five preambles follow with five reasons for defending women. It concludes with three sections or *libros* that present the biographies of the virtuous women. The *libros* are in chronological order with the first focusing on women from the Bible, the second on women from the ancient world, and finally, the last section referring to Christian women.

Luna wrote his defense of women after he had accumulated insurmountable wealth and power. It is necessary to prudently examine the situation and analyze the benefits to Luna as concern for social mobility did not play a motivational role in this work. In his *Proemio*,

---

<sup>17</sup> It is important to note that the *Proemio* by Juan de Mena is omitted in MS 207, the manuscript that is transcribed in this edition.

Luna states the importance of completing this work despite his busy schedule as a man-at-arms. He states:

Et non negado que nos don aluaro de luna maestre de la horden dela caballeria del; bien aventurado apostol santiago del espada condestable de castilla so el bien aventurado regimiento et señorio del muy esclareçido prinçipe et muy alto et muy virtuoso rey et señor el rey don juan rey delos sobre dichos reynos mi rey et mi señor. Non tuviesemos grand rason para; nos escusar de entrar a conponer tan grand obra commo la condicion de aquella demande muy mayor oçio et reposo del que nos solemos nin podemos aver (Luna fol. 2 A)

Apparently, he must participate in this debate, and in his words, there is no excuse for him to exclude himself, a chivalrous nobleman, from engaging. He continues and mentions his astonishment at the dearth of works treating good and righteous women while naming Jerome and others who appear in similar works dedicated to good and exemplary men. Luna, like Rodríguez del Padrón, also makes mention of a woman who helped convert a man to Christianity. Luna writes:

Non son aqui de olvidar las virtudes muy altas dela noble romana llamada paulina muger del virtuoso romano llamado bueçio torqueto. el qual seyendo gentil et muy sabio et virtuoso se convertio a nuestra santa fe catholica et fue muy catholico xpistiano et de tan alta et tan buena et apurada vida que plogo adios que el fuese santo et este es el que fue llamado sant severino. (fol 114 A)

Luna continues his description of all of Buecio's accomplishments after he converts to Catholicism and Paulina becomes an afterthought who simply aids in the conversion to Christianity. Once again, we witness an attempt to defend women, yet it is the man who

becomes the focus through his exemplary Christian behavior. Like Rodríguez del Padrón and Valera, Luna appears to utilize his platform for the promotion of Christian practice in chivalry.

It is his duty to defend women as previously stated, based on the chivalric code as outlined in Alfonso X's *Siete partidas*. He commits a heroic act by way of his defense of women. Once again, as in the works by Rodríguez del Padrón and Valera, we witness the message of contrition and redemption early in the manuscript. He states the following in his third preamble “todos los fieles somos por el santo bautismo lavados del peccado original et dela culpa et pena del asi los onbres commolas mugeres delo qual se sigue que por el peccado original non son nin deven ser mas culpadas las mugeres que los onbres” (fol. 8 A) In the process of defending women by stating that both women and men sin, he emphasizes that the process of baptism results in forgiveness for Eve's sin. It is not a surprise then, that the first virtuous woman he begins with is The Virgin Mary.

## **Conclusion**

The three works focus on the topic of being forgiven for one's sins. While the standard frame in medieval works included religious citations to prove one's arguments, it is difficult to overlook the topic of the act of contrition that is central to the defenses of women in these works. The focus is on the men who defame women and commit a sin and must repent. Their belief in contrition is verification that the authors were Christian and thus noble and chivalrous. While this may have been a standard element of their works, it certainly helped promote a propaganda that set certain standards for the definition of nobles. They argued that true nobles should behave as chivalrous men by emphasizing and using

arguments and examples that Christian doctrine includes. This behavior included the defense of women because to defend women was a Christian responsibility according to the authors.

This definition of nobility allowed old Christians to foster the idea of purity of blood due to the association of Christianity with nobility. The association between chivalry and Christianity and thus nobility is present in all three works. The author demonstrated proper chivalrous behavior that was reflected in him by writing favorably about women, thereby living up to an ideal of what defined nobility.

These works, primarily written during the years leading up to Isabel's reign helped advance her rise to power. The benefit was twofold: first she was able to put forward a positive image of a strong female monarch; and second, thanks to the weakness of Enrique IV and his questionable associations with Muslims and Conversos, the need for clarification of who was a noble became a tool that helped her unite the population under the union of the Catholic religion.

The debate of women in fifteenth century Castile was an extension of the debate on nobility. The presence of the manuscripts in anthologies that focus on noble behavior gives an indication that the two topics were certainly interrelated. The capacity of authors to include religion in their definition affirmed their integration into Christian society. In the process of attempting to establish their integration into society, they may have inadvertently developed a definition for nobility that was pleasing to the frustrated population that perceived favoritism by the monarchy. Stating that they did this inadvertently is important because it is not the opinion of this investigation that the authors set out to establish a definition that would demand Christian lineage, but rather they were attempting to demonstrate that they possessed these qualities and effectively did so.

## The Editions

### *Critical Apparatus*

The three editions follow the conservative format as prescribed by *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language* by David Mackenzie, which takes into account the physical layout of the text: number of columns, conservation of line length, and other physical features all with their own encoding. Because it is important to maintain the integrity of the original manuscript text, one can achieve this following the guidelines of this manual and producing what can be called a quasi-diplomatic text: basically a conservative rendering of the original which will achieve the goal as stated in *Manuscripts Studies* by Raymond Clemens and Timothy Graham, “The purpose of a transcription is to provide an accurate record of the text, or a portion of the text, in a particular manuscript” (75). The next step is to intervene minimally and provide a text that is more reader friendly by removing some of the paraphernalia of explicitness of the quasi-diplomatic version to produce what is a more normalized edition that has as a goal to produce an edition that can be read with ease. Thus, in the quasi-diplomatic version, the transcriber should avoid making changes to normalize the manuscript whenever possible. This includes maintaining manuscript spelling anomalies or scribal errors and original punctuation.

Clemens and Graham also state:

On the other hand, a transcription is not a facsimile, and in certain respects it must cater to the needs and expectations of modern readers. A transcription therefore uses modern letterforms rather than seeking to imitate the letters of the original script. If words are run together without separation in the manuscript, or if, in contrast, the

manuscript introduces a gap within a word, the transcription should override these features and present the text with normalized word separation (75).

This first version, then, as a quasi-diplomatic edition intends to reproduce everything it sees exactly as it is in the manuscript format. A quasi-diplomatic edition allows for modest changes with clarity and readability in mind. For example, a diplomatic transcription would require that abbreviations and contractions remain their original form, /grã/ or /plado/, while a quasi-diplomatic transcription would allow for the expansion of these as in /gra<n>/ and /p<re>lado/, that is, according to the Hispanic Seminary of Medieval Studies *Manual*, placing expansion of scribal abbreviation between angular brackets. Since the goal of the project is to yield a conservative yet reader friendly edition, the quasi-diplomatic conventions will be eliminated and abbreviations tacitly expanded in the second quasi-normalized edition.

### **The Quasi-Diplomatic Edition**

The transcription norms set forth by *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language* accounts for two types of encoding. The first concerns the physical layout of the page and the second deals with the peculiarities of the text itself.

Folio format, i.e., folio number and folio side (recto or verso) begins by indicating folio. For this “fol.” appears within brackets at the beginning of each folio side, e.g., [fol. 1r]. The column layout of a folio side is denoted by a {CB. (column boundary) mnemonic, which, by means of a numeric suffix ({CB1., {CB2., etc.), indicates the number of columns of text on a given folio. Textual material within each column and folio side is enclosed within braces. Braces also enclose all mnemonic codes and their accompanying text: Rubrics {RUB.}, miniatures {MIN.} Initial letters {IN.} (where IN is followed by an Arabic numeral

indicating size of the initial by counting the number of lines the initial occupies); catchwords or signature gathering marks {CW.}, and so forth.

As regards editorial intervention with the text itself in the quasi-diplomatic edition parenthesis, brackets, and angular brackets are employed to indicate corrections via (deletion) *tierrra* > *tierr(r)a*, [insertion] *tiera* > *tier[r]a*, or expansions of scribal abbreviations: *grã* to *gra*<*n*> and *aq<sup>i</sup>* to *aq*<*u*><<*i*>> to indicate the superscript expansion. In the normalized version (deletions) will be tacitly omitted *tierrra* > *tierra*; [insertions] will remain within brackets *tiera* > *tier[r]a*; abbreviations will be expanded tacitly: *grã* > *gran*.

The editor used MS 12672 of the Biblioteca Nacional de España as a point of reference for the transcription of MS 1341 by Diego de Valera in order to insert text from the *glosas* that is no longer clear due to deterioration. The editor has utilized the HSMS guidelines for insertion of illegible text in the quasi-diplomatic edition and will be indicated with an asterisk as [\*xxx]. Insertions made by the original or an early scribe/corrector are indicated with a caret as [^xxx]. Scribal deletions are indicated by the following (^xxx). The editor follows HSMS *Manual* guidelines by inserting [??] and [???] for individual words and phrases respectively, in instances where the text is too deteriorated to reconstruct.

### **The Quasi-Normalized Edition**

In the quasi-normalized edition all conventions were removed for readability. As regards the text itself, in order to facilitate readability in the quasi-normalized edition, letters follow today's norms. Thus vocalic *v*, *j*, and *y* will become *u* and the latter two *i*: thus *vno*, *qujero*, *ygual* becomes *uno*, *quiero*, and *igual*. Other examples are *juyzio* to *juizio*, *my* to *mi*, *ygnorancia* to *ignorancia*, *sy* to *si*, *oyr* to *oir*, *pasyon* to *pasion*, *lygera* to *ligera*. and finally *syn* to *sin*. However, in instances such as *ystoria*, *creyessen*, *seyendo*, *seydo*, and *tray* where



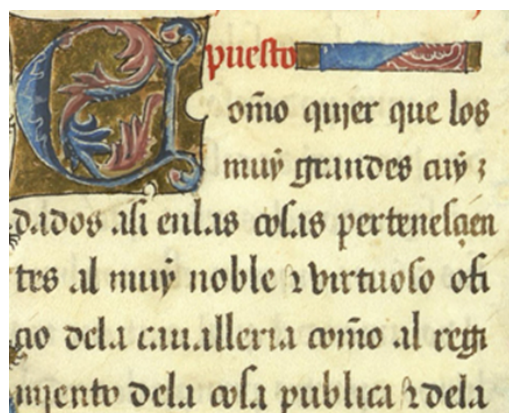
changing the y to i is not sufficient to bring the word to today's norms without further interference, the editor maintained the original spelling. Consonantal *u* and *i* become *v* and *j*: thus *auer*, *conceio* become *aver*, *concejo*. However, where *u* is functioning as *v/b* such as in *deuia*, the editor will change the *u* to *v* rather than *b*. Another example of this is *cauallo* which will yield *cavallo* rather than *caballo*.

The use of the *ç* is maintained throughout wherever it appears in the semi-normalized edition. In the quasi-diplomatic version the editor followed the *HSMS Manual* signaling the presence of *ç* with *c'*. Likewise, the *ñ* follows the *Manual* guidelines and the editor used *n~* to indicate the *ñ* while in the semi-normalized version it appears as *ñ* to facilitate readability. Variation of spelling for the same word remains, thus one will find *ome*, *omne*, *omre*, *ombre* and *hombre* as the forms appear in the texts. Prepositions and articles remain as written while all other spacing was normalized.

When represented by the Tironian sign,  $\Gamma$  is transcribed as *et* in the quasi-diplomatic edition as well as the semi-normalized edition. The *calderón*, or paragraph sign, is represented as % in the quasi-diplomatic version and as ¶ in the semi-normalized.

Samples of text reproduction follow:

Facsimile



The above sample transcribed in a quasi-diplomatic version of the text appear as follows:

{RUB. puesto}

{IN3.} Com<m>o qujer que los

muy grandes cuy-

dados asi en las cosas pertenesc'ien-

tes al muy noble & virtuoso ofi-

c'io dela caualleria com<m>o al regi-

mjento dela cosa publica et dela}

The final version with the physical encoding conventions eliminated and tacit expansions for readability appear as follows:

Puesto

Commoquier que los muy grandes cuidados asi en las cosas pertenesçientes

al muy noble et virtuoso ofiçio de la cavalleria commo al regimiento de la cosa publica et de

la

In the second sample the removal of brackets and other conventions allow for a more readable text. The goal of this project is to present all three works in this manner allowing for a more “reader friendly” experience.

### **The Texts**

The selection of the manuscripts that are used in the project was determined based on the reliability of the text in regard to the original work. Clemens and Graham state:

The process of creating an edition involves the comparison of numerous different manuscripts of a text and, on occasions when variations occur among the manuscripts, the exercise of judgment as to what the correct reading should be.

Presented with a choice between two possible readings of a given passage, editors have various ways to determine which is more likely to represent the author's original intent. (77)

The three manuscripts selected here are the most complete and reliable based on previous research. While the goal of the project is to produce a semi-normalized edition, it is also important to ensure the delivery of an accurate transcription based on the "best" manuscript that will allow for a more accurate reading of the original text. Clemens and Graham list two methods used in transcription for familiarization of manuscripts in the modern period. These are "optimist," also known as the Bédier approach, and the "recensionist," also known as the Lachmannian method (77-78). According to these two authors, the "optimist" chooses a manuscript to base the edition on after reviewing all available manuscripts and only calls upon the others when necessary due to problematic passages. The "recensionist" attempts to reconstruct the earliest recoverable form of a text through discovery of a relationship among the surviving manuscripts that belong to the same textual family that leads to a *stemma codicum*, or genealogy that leads back to the point of origin (78). It is not the goal of the project to reproduce the work that has been done in regard to the manuscript genealogy; rather, the "best" manuscript based on previous research will be used to allow for a critical analysis and discussion of the author's original work. Therefore, the "optimist" approach is the method used for this project.

As previously stated, the project includes three manuscripts. The first is *Triunfo de las donas* by Juan Rodríguez del Padrón, in Biblioteca Nacional MS. 9.985 was most likely written after 1438 after the appearance of *Corbacho* by the Arcipreste de Talavera but not later than 1445 since, like Valera's work, it was also dedicated to King Juan II's first wife

who died in 1445. The codex is dated between 1440-1460 (Alvar and Lucía Megías 727). In total, there are four extant Spanish manuscripts of this text, three manuscripts translated from Spanish to French and two published editions. The Spanish manuscripts are housed as follows: MS 9.985 is housed at Biblioteca Nacional de España in Madrid, MS V-6-6 at Biblioteca de la Real Academia Española, MS 9-27-/5218 at Biblioteca de la Real Academia de la Historia, and B.2705 by Hispanic Society of America in New York. The French translations are housed as follows: MS 10778 and MS 2027 at Bibliothèque Royale in Brussels; MS 18.653 at the Biblioteca Nacional de España in Madrid. The two published editions of this work are as follows: one by Antonio Paz y Melia (1884) and the other by César Hernández Alonso (1982).

According to Alvar and Lucía Megías MS 9-27-4/5218 is a partial copy of MS V-6-6 (729). They add that MS B.2705 and V-6-6 may derive from another common model due to similarities in some passages. Since it is the most complete, MS 9.985 is deemed to be the “best” manuscript by most scholars and studies and will be used for this project.

The second text is *Tratado en defensa de virtuosas mujeres* by Diego de Valera. There are five extant manuscripts and seven editions. The editions are by José Antonio de Balenchana (1878), Mario Penna (1959), María Ángeles Suz Ruiz (1983), María Isabel Montoya Ramírez (1992) in DOSL format, Patricia T. Anderson (1996) as a Masters Thesis at University of Georgia, José Vitelio Contreras (1999) as a Dissertation at University of New Mexico, and finally Federica Accorsi (2007) also as a Dissertation at Pisa University.

The manuscripts of Diego de Valera’s text *Tratado en defensa de virtuosas mujeres* are housed as follows: three are in the Biblioteca Nacional de España in Madrid and are catalogued as MS 1.341 (fols. 1r-14r), MS 12.672 (fols. 94r-117v), and MS 9.985 (fols 52r-

64r); another, MS N-I-13 (fols. 79r-83v) is in the Real Biblioteca de El Escorial and still another, B2705 at the Hispanic Society of America in New York.

For this project the manuscript that was used is MS 13.141 housed in the Biblioteca Nacional in Madrid. The work was written in or close to 1444 and according to Alvar and Lucía Megías the manuscript was not written later since the work is dedicated to King Juan II's first wife Queen María who died in 1445 (408). The codex is dated *terminus post quem* 1476 (Alvar and Lucía Megías 404). While it is not the oldest, it is considered the most complete since it includes all the glosses of previous works that Valera used to prove his arguments. While MS 12.672 also has the complete *glosas*, Bartolomé Basurto, Valera's great grandson, owned MS 13.141 according to the foreword on the pages preceding the text. This places the work closer to the family and as a result one can validate its authenticity. The other manuscripts only include a portion of the *glosas* or exclude them all together. The other manuscripts serve as reference for analysis whenever the text is illegible or damaged, however, the original integrity of the manuscript was maintained in the transcription since it is the intent of the project to remain faithful to the original text even when damage prevents complete transcription. The *glosas* were written in the margin of various folios therefore the editor inserted these as footnotes in an attempt to maintain the text on the original folio or as close as possible to the folio on which it was written.

Finally, Álvaro de Luna's *Libro de las virtuosas e claras mugeres* is found in five extant manuscripts: MS 207, MS 2.654 and MS 2.200 of the Biblioteca Universitaria de Salamanca in Salamanca; MS 76 in the Biblioteca Menéndez Pelayo in Santander; and MS 19.165 also at Biblioteca Nacional de España. In addition, there are seven editions as follows: Marcelino Menéndez y Pelayo (1891), Manuel Castillo (1908, 1917), Lola Pons

Rodríguez (2008), Julio Vélez-Sainz (2009), and Abby Walls (2012) as a Dissertation at Temple University. The most reliable and complete manuscript according to most scholars is MS 207 and is the one used for this project. The work was written in 1446 and the codex is dated to the fifteenth century (Alvar and Lucía Megías 189). While MS 2.654 appears to have certain words that indicate it is older, the editor has determined that MS 207 has a more direct connection to the family as indicated by the filigree in the manuscript. Many of the same images that appear in the manual appear on the walls in the Capilla de Santiago at the cathedral de Toledo in Spain where the author and his family were laid to rest. Since it was Luna's daughter who had a major role in the creation of the chapel (*Libro Vélez-Sainz* 45), it is not unreasonable to infer she may have had contact with the codex.

### **Manuscript Descriptions**

#### ***Triunfo de las donas* by Juan Rodríguez del Padrón**

The first work in the edition is *Triunfo de las donas* by Juan Rodríguez del Padrón. It is in a codex that is housed in the Biblioteca Nacional de España in Madrid and is part of a collection of works catalogued as *Tratados varios* MS. 9.985. The codex contains v+134+iv folios with the following titles: *Espejo de verdadera nobleza* by Diego de Valera in folios 1r-25r, followed by *Triunfo de las donas* by Juan Rodríguez del Padrón, folios 26r-49v, *Tratado en defensa de virtuosas mujeres* by Diego de Valera, folios 52r-64r, and finally *La coronación* by Juan de Mena, folios 65r-134r. All the contents are written in black ink and red ink is used for rubrics. The manuscript appears to have been written by two different scribes with additional marginal insertions. The cover measures 310 mm x 220 mm with the spine measuring 33 mm wide. *Triunfo* was written in one column that varies from 27 to 31 lines; all works in the codex are written on paper pages that measure 290 mm x 210 mm.

The codex is covered in rust-colored suede with seven spaced out raised ribs on the spine and the manuscript number on a sticker on the bottom rib. On the inside of the cover there is an old call number Ef\_136. On the opposite page, there is a seal stamped with the Biblioteca Nacional insignia on the top center of the page. On the verso side of that same page is the sticker with the manuscript number Mss. 9985. Eight blank pages follow before the beginning of folio 1r.

The work was written between 1438 and 1445 and was dedicated to Queen María wife of King Juan II. The codex is dated to the middle fifteenth century between 1440 and 1460. As mentioned previously this manuscript was selected due to the completeness of the text. The pages show some deterioration and the ink has bled into the sheets which make it difficult to read.

### ***Tratado en defensa de virtuosas mujeres* by Diego de Valera**

The second manuscript in the edition is *Tratado en defensa de virtuosas mujeres* by Diego de Valera and is housed in the Biblioteca Nacional de España in Madrid in a codex catalogued as *Obras de Mosén Diego de Valera* MS 1.341 folios 1r-14r. Like the previous text, it is also part of a collection of works. The codex contains iv+369+ii folios with the following titles: *Defensa de virtuosas mujeres* by Diego de Valera folios 1r-14v, *Espejo de verdadera nobleza* by Diego de Valera folios 17r-46v, *Exhortación de la paz* by Diego de Valera folios 47r-59v, *Providencia contra fortuna* by Diego de Valera folios 59v-64v, *Ceremonial de príncipes* by Diego de Valera folios 66r-74r, *Tratado de las armas* by Diego de Valera folios 76r-105v, *Breviloquio de virtudes* by Diego de Valera folios 106r- 116r, *Doctrinal de príncipes* by Diego de Valera folios 113r-146r, *Crónica de España* by Diego de Valera folios 148r-326v, *Genealogía de los reyes de Francia* by Diego de Valera folios 328-

338v, and finally *Epístolas enviadas por Mosen Diego Valera en diversos tiempos y a diversas personas* by Diego de Valera folios 339r-369r. The contents are all written in a round gothic font in black ink with red ink for the rubrics. The cover measures 330 mm x 240 mm. The spine is 48 mm wide. The *Tratado* was written in one column on pages that measure 290 mm x 210 mm and varies in number of lines; all works in the codex are written on paper pages that measure 290 mm x 210 mm. As mentioned previously the work was written in or close to 1444 with the codex dated terminus post quem 1476 (Alvar and Lucía Megías 404).

The codex is covered in dark brown leather with five raised ribs spaced out on the spine. The front and back covers have an embedded design of a vertical rectangle with a symbol of the knot of eternity at each corner and two dogs emerging out of the knot and divided by a French lily symbol. The inside of the codex is lined with endpaper that varies in splashes of color alternating with different shades of maroon, blue, cream, and orange. The first verso has an old call number handwritten on the top left corner as F\_108 and has since been crossed out. There is a sticker on the same page to the right and below the old call number with the current call number Mss.1341. The third recto has a cutout of a page that has “obras de Mosen Diego de Valera” and below that “Obras de Mosen Diego de Balera” in a different hand. The fourth recto has another cutout of a page and has “obras de Mosen Diego de Balera los tratados que contiene estan al fin del libro el qual fue de Don Bartolome de Basurto su viznieto” handwritten on it.

***Libro de las virtuosas e claras mugeres* by Álvaro de Luna**

The third and final manuscript in the edition is Álvaro de Luna’s *Libro de las virtuosas e claras mugeres* which is found as MS 207 at the Biblioteca Universitaria de



Salamanca in Salamanca, Spain. The work was written in 1446 and the codex is dated to the fifteenth century (Alvar and Lucía Megías 189). The codex contains ii+216+i folios. The cover measures 340 mm x 275 mm. The spine's width is 45 mm. The pages are 327 mm x 255 mm and the text is written in two columns that measure 220 mm x 80 mm each. Each column is 24 lines and is written in a round gothic font in black ink on parchment with red ink for the rubrics. Selected folios have filigree surrounding the text with images of the author's shield and the shell from the order of Santiago in gold, green, blue, and red ink. The first 54 folios are decorated in an intricate and elaborate manner. After folio 55 the filigree appears to diminish in opulence and becomes more basic. The initials in the first 54 folios are decorated with red, green, blue, and gold. After folio 56 thru folio 156 the initials are decorated in red, blue and gold with less detail. Folio 160r has an initial that is not filled and after folio 162r the initials are blank with the letter pencilled in.

The cover is a cream-colored leather with two ties and quite deteriorated. The pages are in good condition though very thin and great care is needed in handling the codex. The pages in the codex appear to have been resized and bound at least twice. On the inside of the cover near the top center there is a sticker with "Biblioteca De La Universidad de Salamanca. Est. 30 Caj. 10 Núm. 18" on it. Below that there is an old round sticker and M207 handwritten on it. On the first recto side, there is another sticker that contains "E.-H.-E. Objeto Virtuosas y claras mujeres por Alvaro de Luna [illegible] Expositor [illegible] universitat de Salamanca Número" and below that there is a purple stamp with the university insignia. On folio 215v there is a signature from Alonso Osorio de Busto. On folio 216r there is a handwritten note from a different modern hand that states the following "Aquel soy que en otros años tenia fuerzas robustas, Ahora las tengo adustas por disparates y engaños."

### Works Cited

- Alvar, Carlos, and José Manuel Lucía Megías. *Diccionario filológico de literatura medieval española: textos y transmisión*. Nueva Biblioteca de Erudición y Crítica 21. Madrid: Castalia, 2002.
- Archer, Robert. *The Problem of Woman in Late-Medieval Hispanic Literature*. Woodbridge, Suffolk: Tamesis, 2005.
- Blamires, Alcuin. "Refiguring the 'Scandalous Excess' of Medieval Woman: The Wife of Bath and Liberality." In *Gender in Debate from the Early Middle Ages to the Renaissance*. Eds. Thelma. S. Fenster and Clare A. Lees. New York: Palgrave, 2002. 58-78.
- Blamires, Alcuin, Karen Pratt, and C W. Marx. *Woman Defamed and Woman Defended: An Anthology of Medieval Texts*. Oxford: Clarendon P, 1992.
- Clemens, Raymond, and Timothy Graham. *Introduction to Manuscript Studies*. Ithaca: Cornell UP, 2007.
- Echevarría, Ana. *Catalina de Lancaster reina regente de Castilla*. Madrid: Editorial Nerea, 2002.
- Fenster, Thelma S, and Clare A. Lees. Introduction. *Gender in Debate from the Early Middle Ages to the Renaissance*. Eds. Thelma. S. Fenster and Clare A. Lees. USA: Palgrave, 2002.
- Francomano, Emily C. *Three Spanish Querelle Texts: Grisel and Mirabella, The Slander against women, and the Defense of Women Against Slanderers: A Bilingual Edition and Study*. Toronto: Victoria University, Centre for Reformation and Renaissance Studies, 2013.

- Gilderman, Martin S. *Juan Rodríguez de la Cámara*. Boston: Twayne Publishers, 1977.
- Goldberg, Harriet. "Sexual Humor in Misogynist Medieval Exempla." *Women in Hispanic Literature: Icons and Fallen Idols*. Ed. Beth Miller. Berkeley: U of California P, 1983. 67–83.
- Kaplan, Gregory B. "The Inception of *Limpieza de Sangre* (Purity of Blood) and Its Impact in Medieval and Golden Age Spain". Eds. Amy Aronson-Friedman, Gregory B. Kaplan. *Marginal Voices*. Boston: Brill. 2012.
- "Limpieza de sangre." *Encyclopedia Judaica*. 2007 ed.
- Lorris, Guillaume de, and Jean de Meun. *The Romance of the Rose*. Ed. Frances Horgan. Oxford: Oxford UP, 2008.
- Luna, Álvaro de. *Libro de las claras e virtuosas mugeres*. Ed. Manuel Castillo. *Libro de las claras e virtuosas mugeres por el Condestable de Castilla Don Alvaro de Luna Maestro de la Orden de Santiago del Espada*. Madrid, 1908.
- . *Libro de las virtuosas e clara mugeres*. Ed. Marcelino Menéndez y Pelayo. *Libro de las virtuosas é claras mujeres el qual fizo é compuso el condestable Don Alvaro de Luna, Maestro de la orden de Santiago*. Sociedad de Bibliófilos Españoles Madrid, 1891.
- . *Libro de las virtuosas e clara mugeres*. Ed. Lola Pons Rodríguez. *Colección imagen y palabra de mujer, III*. Burgos: Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 2008.
- . *Libro de las virtuosas e claras mugeres*. Ed. Julio Vélez-Sainz. Madrid: Cátedra, 2009.
- . *Libro de las virtuosas e clara mugeres*. Ed. Abby Walls. *Libro de las claras e virtuosas mugeres: A Critical Edition and Study of Alvaro de Luna's 15th Century Castillian Manuscripts*. Diss. Temple University, 2012.

- Mackenzie, David. *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language*. Ray Harris-Northall 5<sup>th</sup> ed. Madison: HSMS, 1997.
- Martínez de Toledo, Alfonso. *Arcipreste de Talavera o Corbacho*. Ed. Joaquín González Muela. Madrid: Castalia, 1970.
- Martínez Torrejón, José Miguel. “Debate y disputa en los siglos XII y XIV castellanos”. *Medioevo y literatura Medioevo y literatura: actas del V congreso de la asociación hispánica de literatura medieval III* (1995): 275-286.
- Montoya Ramírez, María. “Observaciones sobre la defensa de las mujeres en algunos textos medievales”. *Medioevo y literatura: actas del V congreso de la asociación hispánica de literatura medieval III* (1995): 397-405.
- Netanyahu, B. *The Origins of the Inquisition in Fifteenth Century Spain*. New York: Random House, 1995.
- Obermeier, Anita. *The History and Anatomy of Auctorial Self-Criticism in the European Middle Ages*. Amsterdam: Rodopi, 1999.
- O’Callaghan, Joseph. *A History of Medieval Spain*. Ithaca: Cornell UP, 1975.
- Ornstein, Jacob. “Misogyny and Pro-Feminism in Early Castilian Literature.” *Modern Language Quarterly* 3 (1942): 221-34.
- Pampín Barral, Mercedes. “Mi razonamiento por escritura perpetuase: en torno a la *Cadira de honor y Triunfo de las donas*” *Studies in Honour of Olga Tudorică Impey. Vol. I: Poetry and Doctrinal Prose*. Eds. A. Deyermond & C. Parrilla, London: Queen Mary University of London, 137-55.
- Pérez de Guzmán, Fernán. *Generaciones y semblanzas. Crónicas de Los Reyes de Castilla Tomo Segundo*. Ed. Cayetano Rosell. Madrid: Biblioteca de Autores Españoles 1877.

- Quinn, Mary B. *The Moor and the Novel*. New York: Palgrave Macmillan, 2013.
- Rodríguez del Padrón, Juan. *Triunfo de las donas*. Ed. Alonso C. Hernández. *Obras completas*. Madrid: Editora Nacional, 1982.
- . *Triunfo de las donas*. Ed. Antonio Paz y Melía. *Obras de Juan Rodríguez de la Cámara (ó del Padrón)*. Sociedad de Bibliófilos Españoles. Madrid: Ginesta, 1884.
- Rodríguez Velasco, J. *Chivalry*. Eds. E. Michael Gerli and Samuel G. Armistead. *Medieval Iberia : An Encyclopedia*. New York: Routledge, 2003.
- Rodríguez-Velasco, Jesus. *El debate sobre la caballería en el siglo XV: la tratadística caballeresca castellana en su marco europeo*. Valladolid: Junta de Castilla y León, 1996. Print.
- Rojas, Fernando de. *La Celestina*. Eds. Marta Haro Cortés and Juan C. Conde. Madrid: Castalia, 2002.
- Round, Nicholas. "The Presence of Mosén Diego de Valera in *Cárcel de amor*." *The Age of the Catholic Monarchs 1475-1516. Literary Studies in Memory of Keith Whinnom*. Eds. Alan Deyermond & Ian Macpherson. Liverpool: Liverpool UP, 1989. 144-54.
- San Pedro, Diego de. *Cárcel de amor*. Ed. Keith Whinnom. Vol. 2 of *Obras completas*. Madrid: Castalia, 1971. 2 vols.
- Sicroff, Albert A., *Los Estatutos de limpieza de sangre*. Madrid: Taurus, 1985.
- Smith, Wendell P. "In Search of the Author: Self-fashioning and the Gender Debate in Fifteenth-Century Castile." *Self-Fashioning and Assumptions of Identity in Medieval and Early Modern Iberia*. Ed. Laura Delbrugge. Leiden: Brill, 2015. 167-201.
- Valera, Diego de. *Tratado en defensa de las virtuosas mujeres*. Ed. José Antonio de Balenchana. Sociedad de Bibliófilos Españoles 16. Madrid: Ginesta, 1878.

- . *Tratado en defensa de las virtuosas mujeres*. Federica Accorsi. *Defensa de virtuosas mujeres*. Diss. U of Pisa, 2007.
- . *Tratado en defensa de las virtuosas mujeres*. Ed. José V. Contreras. *Estudio y edición del tratado en defensa de virtuosas mugeres*. Diss. U of New Mexico, 1999.
- . *Tratado en defensa de las virtuosas mujeres*. Ed. María Ángeles Suz Ruiz, Madrid: El Archipiélago. 1983.
- . *Tratado en defensa de las virtuosas mujeres*. María Isabel Montoya Ramírez. *Texto y concordancias de la Defensa de virtuosas mugeres de Mosén Diego de Valera. MS. 1341 de la Biblioteca nacional*. Madison: HSMS, 1992.
- . *Tratado en defensa de las virtuosas mujeres*. Ed. Mario Penna. Biblioteca de Autores Españoles, 116. Madrid: Atlas, 1959.
- . *Tratado llamado defensa de virtuosas mujeres*. Ed. Patricia Tatiana Anderson. Thesis. U of Georgia, 1996.
- Weiss, Julian. “¿Qué demandamos de las mugeres?”: Forming the Debate About Women in Late Medieval Spain.” *Gender in Debate from the Early Middle Ages to the Renaissance*. Eds. Thelma. S. Fenster and Clare A. Lees. New York: Palgrave, 2002. 237-74.
- Weissberger, Barbara F. “‘Deceitful Sects’: The Debate about Women in the Age of Isabel the Catholic”. *Gender in Debate from the Early Middle Ages to the Renaissance*. Eds. Thelma. S. Fenster and Clare A. Lees. New York: Palgrave, 2002. 207-35.

### Works Consulted

- Accorsi, Federica. "El espejo de verdadera nobleza y la cuestión de los conversos." *Mosén Diego de Valera entre las armas y las letras*. Ed. Cristina Moya García. Woodbridge: Tamesis, 2014.
- Amador de los Rios, José. *Historia crítica de la literatura española*. 7 vols. Madrid: José Fernández Cancela, 1805.
- Archer, Robert. *Misoginia y defensa de las mujeres: Antología de textos medievales*. Madrid: Cátedra, 2001.
- Arias, Consuelo. "El espacio femenino en tres obras del medioevo español: de la reclusión a la transgresión." *La Torre* 1 (1987): 365-88.
- Beysterveldt, Antony Van. "Revisión de los debates feministas del siglo XV y las novelas de Juan de Flores." *Hispania* 64.1 (1981): 1-13.
- Bloch, R. H., and Frances Ferguson. *Misogyny, Misandry, and Misanthropy*. Berkeley: U of California P, 1989.
- Bloch, R. Howard. *Medieval Misogyny and the Invention of Western Romantic Love*. Chicago: U of Chicago P, 1991.
- Boccaccio, Giovanni. Ed. Alcuin Blamires, Karen Pratt, and C. W. Marx. *Woman Defamed and Woman Defended: An Anthology of Medieval Texts*. Oxford: Clarendon P, 1992. 166-76.
- Boyer, Agustín. *Estudio descriptivo del libro de Las virtuosas e claras mugeres de Don Álvaro de Luna: Fuentes, género y ubicación en el debate feminista del siglo XV*. Diss. Berkeley: U of California P, 1988.

- Buedel, Barbara Foley. "Confronting Misogyny in Three Texts of Medieval Spanish Literature." *Estudios alfonsinos en homenaje a John E. Keller*, Ed. N. Toscano. New York: National Hispanic Foundation for the Humanities, 1991. 26-33.
- Cantarino, Vicente. "El antifeminismo y sus formas en la literatura medieval española." *Homenaje a Agapito Rey: Trabajos publicados en su honor*. Ed. Josep Roca-Pons. Bloomington: Indiana UP, 1980. 91-116.
- Cartagena, Teresa de. *Arboleda de los enfermos y admiración operum dey: Estudio preliminar y edición de Lewis Joseph Hutton*. Ed. Lewis Joseph Hutton. Madrid: Imprenta Aguirre, 1967.
- Cátedra, Pedro Manuel. "La mujer en el sermón medieval: A través de textos españoles." *La condición de la mujer en la Edad Media*. Ed. Y.R. Fonquerne y A. Esteban Madrid: Ed. de la Univ. Complutense, 1986. 39-50.
- Catlos, Brian A. *Infidel Kings and Unholy Warriors*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2014.
- . *The Victors and the Vanquished Christians and Muslims of Catalonia and Aragon, 1050-1300*. New York: Cambridge UP, 2004.
- Cruz, Muriel T. M. *Antifeminismo y subestimación de la mujer en la literatura medieval castellana*. España: Guadiloba, 1991.
- Deyermond, Alan. *The Middle Ages: A Literary History of Spain*. New York: Barnes and Noble, 1971.
- . "The Royal Basilisk in the *Triunfo de las donas*" *Studies in Honour of Olga Tudorică Impey. Vol. I: Poetry and Doctrinal Prose*. Eds. A. Deyermond & C. Parrilla, London: Queen Mary University of London, 2005. 137-55.



- Dillard, Heath. *Daughters of the Reconquest: Women in Castilian Town Society, 1100-1300*. Cambridge: Cambridge UP, 1984.
- Enríquez del Castillo, Diego. *Crónicas de los reyes de Castilla, desde don Alfonso el Sabio hasta los Católicos don Ferdinand y doña Isabel*. Ed. Cayetano Rosell. BAE 70. Madrid: Atlas, 1953.
- Estow, Clara. "Women in the Historical Writings of Pero López de Ayala." *Revista de estudios hispánicos* 11 (1984): 145-52.
- Feeny, Thomas. "More on the Antifeminism of Pérez de Ayala." *Hispanic Journal* 7.1 (1985): 115-22.
- Ferrante, Joan M. *Woman as Image in Medieval Literature, from the Twelfth Century to Dante*. New York: Columbia UP, 1975.
- Fournès, Ghislaine. "De la traduction au manifeste politique: Le *Libro de las virtuosas e claras mugeres* d'Álvaro de Luna." *Cahiers d'études hispaniques médiévales* 33.1 (2010): 97-108.
- Fuente Pérez, María Jesús. *Velos y desvelos: Cristianas, musulmanas y judías en la España medieval*. Madrid: Esfera de los Libros, 2006.
- Gerli, E. Michael. "Performing Nobility: Mosén Diego de Valera and the Poetics of Converso Identity." *La corónica* 25.1 (1996): 19-36.
- Goldberg, Harriet. "Two Parallel Medieval Commonplaces: Antifeminism and Antisemitism in the Hispanic Literary Tradition." *Aspects of Jewish Culture in the Middle Ages*. Albany: SUNY P, 1979. 85-119.
- Hazbun, Geraldine. *Narratives of the Islamic Conquest from Medieval Spain*. New York: Palgrave Macmillan. 2015.

Kamen, Henry. *The Spanish Inquisition*. New Haven: Yale, 1997.

Lacarra, M.E. "Algunos datos para la historia de la misoginia en la Edad Media." *Studia in honorem prof. M. de Riquer vol I*. Eds. Carlos Alvar and Martín de Riquer. Barcelona: Quaderns Crema, 1986. 339-61.

Lorenzo Arribas, Josemi. "Fray Luis de León: un misógino progresista en la 'querrela de las mujeres'." Relectura de *La perfecta casada*." *Feminismo y misoginia en la literatura española: fuentes literarias para la historia de las mujeres*. Ed. Carmen Segura Graíño. Madrid: Narcea, 2001. 59-80.

Lorris, Guillaume de, and Jean de Meun. *The Romance of the Rose*. Ed. Frances Horgan. Oxford: Oxford UP, 2008.

Lucena, Luis Ramirez de. *Repetición de amores*. Ed. Jacob Ornstein-Galicia. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1954.

Matulka, Barbara. "An Antifeminist Treatise of Fifteenth-Century Spain: *La repetición de amores*." *Romanic Review* 22 (1931): 99-116.

---. *The Novels of Juan de Flores and Their European Diffusion: A Study in Comparative Literature*. New York: Centennial Series, 1931.

McGovern, Abby. "Writing the Antithesis of María of Aragón: Álvaro de Luna's Rendering of Giovanni Boccaccio's *De mulieribus claris*." *Scripta* 2. (2013): 325-337.

Molina, Tirso de. *El burlador de Sevilla*. Eds. José Martel and Hymen Alpern. Long Grove: Waveland Press, Inc, 1985.

Muñoz y Rivero, D Jesús. *Paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII método teórico-práctico para aprender a leer los documentos españoles de los siglos XII al XVII*. Madrid: Imprenta de Moreno y Rojas, 1880.

- Oñate, Pilar M. *El feminismo en la literatura española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1938.
- Pizan, Christine de. *The Book of the City of Ladies*. Ed. Rosalind Brown-Grant. London: Penguin, 1999.
- Rodríguez-Velasco, Jesús. "Coordenadas y texto de una carta para regimiento del rey". *'Quién hubiese tal ventura': Medieval Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*. Ed. Andrew Beresford. London: Department of Hispanic Studies Queen Mary and Westfield College, 1997.
- Serrano, Florence. "Del debate a la propaganda política mediante la querrela de las mujeres en Juan Rodríguez del Padrón, Diego de Valera y Álvaro de Luna." *Talia Dixit* 7 (2012). 97-115.
- Taylor, Craig. "The Salic Law, French Queenship and the Defence of Women in the Late Middle Ages." *French Historical Studies* 29.4 (2006): 543-64.
- Vélez-Sainz, Julio. "De cuervos y basiliscos: Alegoría y corte en el *Triunfo de las donas* de Juan Rodríguez del Padrón." *RILCE: Revista de filología hispánica* 22.2 (2006): 259-73.
- Weber, Alison. "Religious Literature in Early Modern Spain." *The Cambridge History of Spanish Literature*. Ed. David T. Gies. Cambridge: Cambridge UP, 2005. 156-57.
- Weiss, Julian. "Álvaro de Luna, Juan de Mena and the Power of Courtly Love." *MLN* 106.2 (1991): 241-56.
- Weissberger, Barbara F. *Isabel Rules: Constructing Queenship, Wielding Power*. Minneapolis: U Minnesota P, 2004.

***MS 9.985 Triunfo de las donas* by Juan Rodríguez del Padrón**

*HSMS Edition*

## TRANSCRIPTION OF JUAN RODRÍGUEZ DEL PADRÓN MS 9985

[fol. 26r]

Princes[\*s]a muy mas digna et  
mas fermosa del uniuerso engrazia et  
virtudes singular la muy ensenyada  
et perfecta sen~ora dona maria per la  
diujna inspirac'io<n> hermana de las tres  
rreales coronas et rreyna dela quarta  
mas soberana delos rregnos de espa[\*nna]  
{IN2.}[\*S]eria Apollo al occidental orison[\*te] con<e>l car-  
ro dela lu[\*z] llegado al punto que  
ya sus cauallos cansados del celestial afan  
ban~aua<n> en las marinas ondas Un dia del  
qual mercurio la primera hora avia ssen~orea-  
do ya me falle la cueua entrando del basilisco  
onde por algund t<ien>po el entrar me fuera veda-  
do co<n> nobles ma<n>cebos bien ensen~ados amj-  
gos amj q<u>><a>>nto yo mesmo Caros enparlamj-  
ento de cosas asas mas altas que la humjl-  
dat del mj ingenjo rreq<ue>ria [\*E] del honor si  
fuesse el verdadero fruto dela virtud et la  
virtud si p<r><<i>>ncipio o rrays fuesse dela noble-  
sa cadauno segund su entendimjento era  
aviendo rra[\*so]nado amj el qual siempre mas  
ofendido dela fabla que del silenc'io me sinti-  
endo callaua rrogaro<n> por concordanc'ia de sus  
opijn~ones que segund la quantitat dellos  
eran sseys en numero diuersas quesiese desir  
lo que me paresc'ia et la escusa legitima dela}

[fol. 26v]

{CB1.

ygnoranc'ia el de fec[\*to] dela el[\*oquen]cia e las o-  
tras por mj allegadas defenssas mas jndigna-  
cio<n> me cavsaudo que defension Entrando en  
aqueste laberinto con trabajo de esp<rit>u pense  
veer conmjgo mesmo qual seria mayor ofe<n>sa  
ofender aellos co<n> mj simple callar o amj fabla-  
ndo desconuenjble e menos rreprehensible me  
paresc'iendo el offender mj por no<n> desplacer  
al amigo la desproueyda fabla cerca del propo-  
sito con temor ssolic'ito p<ri>nc'ipie la qual  
aviendo segund mj paresc'er traydo a punto  
co<n>uenjble fue plegaria mayor mayor por ellos rro-

gando q<sup>ue</sup> por co<sup>n</sup>cordanc'ia suya como sea toda  
 memoria fallasc'era mj rasonamje<sup>n</sup>to por  
 escriptura p<sup>er</sup>petuase Et si fuerte de complir el  
 rruego primero me fue mas graue sintiendo  
 deuer el mj rrudo et inco<sup>m</sup>puesto fablar delos  
 oyentes en numero pocos ya por uenturaser  
 olujdado no solame<sup>n</sup>te esrjuyendo nueuo  
 les rrecordar mas atodos mj simplesa perpe-  
 tuamente magnifestar de amjgable af[\*esc'ion]  
 no<sup>n</sup> dela rrazo<sup>n</sup>venc'ido esforc'em de querer  
 forc'ado ala fuerc'a de sus rrue[\*g]os satisfacer  
 et auer satisfecho mas al perder que al deuer me  
 paresc'iendo como los antiguos et modernos  
 actores acostumbre<sup>n</sup> a personas dignas sus  
 co<sup>n</sup>plidas obras enderesc'ar tracte comjgo  
 mesino dela persona aque<sup>n</sup> la sigujente mja }  
 [fol. 27r]

{CB1.

si tal nombre meresc'e deuria intitular et la rraso<sup>n</sup>  
 amonesta<sup>n</sup>do pues tractava de la virtud  
 dela honor e dela noblesa q<sup>ue</sup> a la persona mas vir-  
 tuosa mas noble y mas digna de honor se jn-  
 titulase si dona o varro<sup>n</sup> seria comigo question-  
 ando entre la questio<sup>n</sup> odiosa qual sea la mug<sup>e</sup>r  
 o el ombre mas noble e de mas exc'elenc'ia e  
 por mas librement poder en conosc'imjento  
 venjr dela verdadera sentencia vn dia el t<sup>ien</sup>po  
 e la hora seyendo que febo del c'erco merediano  
 ya declinaua e las aues estadas callando en  
 la estacio<sup>n</sup> lagrimosa co<sup>n</sup> dulc'es verbes seria  
 el ayre yo me secrete a vn logar solitarjo de  
 plantas saluajes c'ercado en medio del qual  
 por cierto dia metro vna fuent<sup>e</sup> biua de muy  
 frescas e claras auguas se manjfestaua e  
 Poco mas aua<sup>n</sup>t vn aliso todo solo pre<sup>n</sup>-  
 dia que por venjda del sol en la orie<sup>n</sup>tal casa del  
 carnero friseo se comenc'aua rreuestir de espe-  
 ra<sup>nc</sup>a e como yo enel lugar conuenjble ala  
 mj conte<sup>m</sup>placion las rrasones e auctorida-  
 des mas ofensiuas del honor delas donas  
 como aq<sup>ue</sup>l que de nj<sup>n</sup>guno ser oydo me pe<sup>n</sup>sase  
 en vos clara notase con entenc'io<sup>n</sup> de no<sup>n</sup> call-  
 ar despues las cosas que se podria<sup>n</sup> con ver-  
 dat ensus loores notar e delos hombres por  
 modo semejable a fin que vistas las rraso-

nes contrarjas de todos dos partes Et}

[fol. 27v]

{CB1.

pensados los demeritos de los meresc'ime<n>tos se po-  
diesse mas ligeramente la verdat comprender  
obra fue marauillosa q<ue> yo sin p<ro>posito de querer fa-  
bla<n>do alguno ofender aq<ue>llas cosas por donde (por)  
(do<n>de) el valor delas donas mas se ofendia pro-  
nu<n>c'iando surtio en alto fuera del vsado modo la  
ves ma fuerte en figura de lagrimas esparsie<n>-  
do sus ondas e bie<n> qua<n>to duro la fuerza del mj  
fablar q<ue> mas del conueenjble por mj se estudio  
vi enta<n>to una sorda bos q<ue> no<n> paresc'ia la mja so-  
nar delas esparsidas aguas rrompie<n>do sin ser  
enten>dida por mj se oya la qual paresc'ie<n>do sen-  
tir yo aver dado fin ala fabla subitame<n>te por  
vn son lleno de pasible dolor e forma<n>dola segui-  
ente exclamac'ion firio mjs oydos.

Adversarios fados et avn no<n> contentos dela jn-  
sensible pena mja vos demostrades q<ue> p<er>son-  
as del honor delas donas en ta<n>to grado ofen-  
siusas por mayor torme<n>to mjo en aqueste lugar  
mjserable vos plase desesperar si viujese aliso  
enla rrasoable esenc'ia de que fortuna la mj  
constante virtud conla poca fe q<ue> yo daua al  
su martyrio lo despojaro<n> verdaderame<n>te la offen-  
sa dellas oy rresc'ibiese por cabsa mja la deuida  
veng<a>nc'a et subitame<n>te la bos mo<n>struosa las la-  
grimosas ondas ensi rrecogiendo yo de mara-  
uilla et nueuo dese preso por sab<e>r el secreto que  
nueuamente me demostraua naturalesa desq<ue>}

[fol. 28r]

{CB1.

Sobre mi vn poco me toue pe<n>roso forme co<n> bos pi-  
adosa aquestas palabras

% Sacra fuente de mj sin proposito indigname<n>te  
ofendida por la diujndat que enti se ascon-  
de te rruego que pues por non sabiduria  
et sin volu<n>tad fallese'i ser meresc'a de ti perdo-  
nado et la verdat dela dubdosa questio<n> que te  
me fiso jndiscretame<n>te ofender me sea afin  
q<ue> yo por ignora<n>c'ia mas no<n> fallezca por ti de-  
clarada Et la rraso<n> mas adelante no<n> este<n>-  
diendo comprehe<n>dio del mj callare la triste  
fontana yo aver puesto silencio et no<n> tardo

ala ora enbiar de si las rrecogidas aguas  
 del rromper delas quales vna asas mas  
 clara et menos ayrada vos del cansado son  
 de aque<sup>llas</sup> formada sson por esta ffigura:

%El conosc'er dela culpa et arrepentir dela ofensa te fassen digno dela perdonanc'a et meresc'edor que la verdat te sea delo que dema<sup>das</sup> manjfestada mas por que<sup>la</sup> grose<sup>dat</sup> del tu ingen<sup>io</sup> ta<sup>altas</sup> cosas como el esp<sup>iritu</sup> suelto dela corporal carc'el contigo rraso<sup>nando</sup> non comprehenderia por las qual<sup>e</sup>s si podieses ligerame<sup>te</sup> conosc'erias quanta}  
 [fol. 28v]

{CB1.

sea de las donas enbie<sup>ntura</sup> auentura<sup>c'a</sup> gl<sup>oria</sup> honor et virtudes sobre los onbres la exc'elenc'ia co<sup>ver</sup>na dexar el estilo p<sup>er</sup>fecto el alto et profundo ente<sup>der</sup> co<sup>que</sup> se loa et se conosc'e aquel que<sup>todo</sup>. puede enla eterna pas et vsar de actoridades dela divina et humana moral et natural c'ien<sup>cia</sup> estilo et rason<sup>e</sup>s ala flaqueza dela tu discrec'ion conuenibles que<sup>ovo</sup> el estudio en mjs verdes an<sup>os</sup> ala fiable m<sup>e</sup>moria encome<sup>ndada</sup> las quoa<sup>s</sup> ju<sup>ntas</sup> co<sup>la</sup> mj beldat la causa fuero<sup>del</sup> dela conuersio<sup>del</sup> del infortunado aliso onde p<sup>er</sup>nc'ipi<sup>ando</sup> faser te he clara la senda que<sup>al</sup> tu c'iego juisio poco ante escura se demostra<sup>do</sup> demosta<sup>do</sup> primerame<sup>te</sup> si por defecto o por rraso<sup>mo</sup> moujdo disias las tales ofensiuas palabras el actor delas quales me paresc'e si largo dolor o rrasonar al que<sup>yo</sup> pienso semejable no<sup>me</sup> engan<sup>a</sup> ser del mal disiente et vituperoso couarcho ofensor (^dl) [^del] valor delas donas no<sup>fundando</sup> sobre diujna nj<sup>humana</sup> auctoridat mas sola ficion et digname<sup>te</sup> se yntitula couarcho<sup>como</sup> el su componedor por a<sup>ver</sup> parlado mas del co<sup>ue</sup>nible et auer en<sup>l</sup> fengido nouelas torpes e desonestas aya p<sup>er</sup>dido su fama loable se gu<sup>el</sup> cueruo aquie<sup>es</sup> en no<sup>m</sup>bre et parlar semejable que<sup>por</sup> auer la torpe et desonesta nouela rrecontando ha febo su blanc'a vestidura segund dise nason enuengar fue conuertida.}  
 [fol. 29r]



{CB1.

Et si mouido por afecc'io<n> las disias graueme<n>te errauas q<ue> por quatro naturales rason<e>s mayor afectio<n> se deue ala muger q<ue> al varo<n> traher la p<r><<i>>mera por ser toda rasonable criatura dela muger es asaber dela madre naturalmente mas amada. La segu<n>da por ser mas c'ierta del mat<e>rnal debdo. La tercera por traher della mas parte enla generac'ion. la quarta por auer seydo mas trabajada en su criac'ion Et por consiguiente segund afectio<n> hordenada como seas dela muger mas amado et mas benefic'ios ayas della rresc'ibido mas la deues amar et mas por su honor que de otra person<a> alguna deues trabajar. si mouido por rason sin ni<n>guna dubda muy alo<n>gado era el tu juzyio dela verdat que por ciertas diuinas humanas et verdaderas no<n> fengidas rrasones delas quales sumariame<n>te algu<n>as dire nj<n>guna de muger allegando porq<ue> el mj fablar entodo carezca de suspic'io<n> et la exce<n>c'ia delas dones sobre los onbres manifiesta ser te demostrare. La p<r><<i>>mera por auer seydo despues de todas las cosas criada como las crjaturas menos nobles aya<n> seydo p<r><<i>>merame<n>te en<e>l mu<n>do criadas et las mas nobles. Ultimame<n>te por q<ue> las m<e>nos nobles pudiesen por horden alas mas nobles serujr segund que la materia sin forma primeramente criada seruido ala creacion de los simples quatro elementos et los simples}

[fol 29v.]

{CB1.

quatro elem<n>tos al va por dellos co<n>puesto et el conpuesto va por alas viuas plantas et las viuas pla<n>tas alas sentibles bestias et las sentibbles bestias al primero animal rasonabl<e> et el p<r><<i>>mero animal rasonable ala muger despues dela qual ni<n>guna cosa aque seruir deujese se falla criada de dela criatura rasonable el human cuerpo fue criado primero que fuesse el ante por ser menos noble en serujme<n>to della formado. La segu<n>da rraso<n> es por quanto dentro del parayso en co<n>pan~ya delos angeles formada et non el onbre que fue co<n> las bestias en<e>l

campo damasc'eno fuera del parayso criado et  
 aquesta es vna delas rrasones por que la mu-  
 ger en beldat et en virtud ha la figura ange-  
 lica mas se parese. La tercera por auer sey-  
 do formada de carne purificada et no<n> del va-  
 por dela tierra dela qual el onbre et los otros  
 animal<e>s fuero<n> criados. Et aq<ue>sta es la rraso<n>  
 por que es el ombre enel bestial apetito enla  
 afperesa del cuerpo et vellosa fas alas bestias  
 mas femelable com<m>o tenga<n> mas q<ue> la muger  
 del terreno vapor menos noble delos eleme<n>  
 tos la quanta por ser crjada del medio et  
 no<n> delos estremos del onbre com<m>o enel me-  
 dio seala virtud et la mas noble morada del  
 anjma que es el corac'o<n>. La quj<n>ta por ser mas  
 fermosa lo qual afirma el filosofo enel lib<r><<o>>  
 dela naturalesa delos anjmales disiendo  
 el cuerpo dela muger ser mas liso el color}

[fol. 30r]

{CB1.

mas bla<n>co la fas mas alegre mas clara et mas  
 plasible [\*el] cuello mas largo los cabellos mas  
 bla<n>dos afilos de oro mas parec'ientes la vos  
 mas suaue mas clara et mas delgada los pies  
 et las manos et las otras estremidades mas soti-  
 les et mas delicadas quie<n> negara ser enla vista  
 de las donas vna occulta diujnidat q<ue> por la  
 diuina mano en su criac'io<n> le seyendo jnfussa  
 las partes do<n>de el su rrayo alcanc'a en vn subi-  
 to plaser enc'ie<n>de que no<n> parese de humana  
 mas de diuina lus desc'ender et aq<ue>sta natural  
 jnclinac'io<n> le fase amar el prec'ioso vestir el  
 co<n>poner se et desear sobre todas cosas bie<n> pares-  
 cer. La sexta rraso<n> es por ser mas limpia  
 delo qual da testi<m>onjo el natural experimento  
 por los antiguos prouado es asaber q<ue> despues  
 que vna [\*m}uger se oviere la fas o las manos  
 co<n> diligenc'ia lauado qua<n>tas vezes despues  
 fuere vista lauar se ta<n>tas que dara simple el  
 augua com<m>o era de su p<r><<i>>ncipio clara et por el co<n>-  
 trario del onbre aviene el qual si veses se  
 lau[\*are] jnumerables sie<n>pre jamas el augua  
 deuerna turuja com<m>o sea criado del non linpio  
 vapor de la tierra et la muger de [\*carne linpia]  
 E a<que>ste es el natural principio que

mas fase alas donas amar prec'iosas vnc'i  
 [??] consigo espec'ias olorosas avor-  
 rre[\*sy]iendo el su co<n>trarjo nj<n> co<n>trasta ala su lin-  
 piesa el manjar dela criatura que durantes  
 los nueue mese prende dela super fluydat}  
 [fol. 30v]

{CB1.  
 delos co<n>trarios humores como sea acta mas  
 limpio de ves lo acierto t<iem>po enbiar por las se-  
 cretas partes sin deturpar el diuino gesto q<ue>  
 todas horas como dise el filosofo enbaruas  
 se conuertiendo por las fas enbiar la aquella  
 de turpando segund que alos ombres aviene  
 enlos qual<e>s si algu<n> linpiesa s[\*e] f[\*a}lla verda-  
 dera me<n>te delas mugeres no<n> dellos proc'ede  
 et la setima rraso<n> es por auer enla muger  
 fecho el nuestro cabsador todas sus obras per-  
 fectas onde no<n> es de marauillar se por tanto  
 sea de mas perfectio<n>. La [??] rraso<n> es por  
 ser vno delos plaseres de parayso et que fuese  
 no<n> delos menores el p<r><<i>>mero onbre lo demostro  
 qua<n>do [??] el quiso a todos los otros p<er>der el ofre-  
 c'ido como co<n> la liberal mano no<n> pensando.  
 Et la nouena rraso<n> es por q<ue> meresc'io el pri-  
 mero onbre auer por ella la bendic'io<n> del su fa-  
 sedor la qual no<n> se lee fasta ser la muger cria-  
 da auer rrescebida. La desima rraso<n> es  
 por q<ue> fue el pomo dela sc'ienc'ia al onbre en per-  
 sona vedado et no<n> ala muger com<m>o fuesse a  
 vn por criar. La vndec'ima rraso<n> es por q<ue>  
 au[??] primerame<n>te te<n>tada com<m>o la  
 sierpe envidiosa dela su gloria segu<n> dise  
 bernardo vista su marauillosa fermosura la  
 creyese ser aquella muger q<ue> viera en la [\*prese<n>-]  
 c'ia diuina sobre todos los angeles se [\*d]euer  
 asentar desta sola por la su escellenc'ia et no<n> del  
 onbre prendie<n>do enbidia. La dozena rraso<n>}

[fol. 31r]

{CB1.  
 es por q<ua>nto el onbre pecco de cierta sabiduria sin  
 ser engan~ado et la muger por engan~o o por igno-  
 ranc'ia. La decima tercia rraso es por quoa-  
 nto el pecado del primer onbre quien fue fe-  
 cho el mandamjento nos causo la perpetua et  
 te<n>poral muerte et no<n> la culpa dela muger la

qual non fue del sen~or rreprehndida por auer  
 el pomo gustado mas por lo auer al onbre ofres-  
 c'ido aque<n> fuera en persona vedado el qual si no<n>  
 ouiera peccado la humana generacio<n> no<n> fue-  
 ra segu<n>d dise augustino por el peccado dela  
 muger condempnada. La decima quarta rra-  
 so<n> es por ser mas honesta et como la honesty-  
 dat fuya las cosas torpes et las partes vergo<n>-  
 sosas encubra fallaras si bie<n> con siderares q<ue>  
 naturalesa en<e>stas dos cosas donde todas la  
 otras partes de honestidat depende<n> ala muger  
 fiso mas honesta et primerme<n>te por non  
 deuer al tie<n>po q<ue> paga la natural debda et las  
 p<ar>tes menos honestas de nesc'essario tocar se-  
 gu<n>d co<n>ujene al onbre de fuerca a tocar las on-  
 de el antiguo filosofo co<n> ayirada bos dela natu-  
 ralesa se querrellaua. Segu<n>damente es mas  
 hon<e>sta en qua<n>to sus cabellos naturalmente  
 puede<n> ta<n>to cresc'er q<ue> las p<ar>tes mas vergonc'o-  
 sas podria<n> honestamente cobrir lo qual na-  
 turalesa non quiso al onbre otorgar vedando  
 los suyos en tanto grado cresc'er. Et aq<ue>sta es  
 la natural rraso<n> por<<q>><ue> las mugeres agrand  
 pena se dexa<n> com<m>o ydeas enlas partes occul-  
 tas mjrar et los onbres por lo contrario desnudos.}

[fol. 31v]

{CB1.

sin ni<n>gund vergongoso color se ma<n>ifiesta<n>. Es  
 asi mesmo naturalmente mas hon<e>sta por quo-  
 anto en<e>l acto de enge<n>drar de todos menos ho-  
 nesto es en son de forc'ador el onbre en son de for-  
 c'ador la muger tiende la vista alos sobre c'e-  
 lestes cuerpos segund la proprietat del anjm<a>l  
 rrasoable el onbre alas cosas baxas mjran  
 siguje<n>do la qualidat delos brutos anjmales  
 ala muger nj<n>guna cosa se puede ver delas secre-  
 tas p<ar>tes et al onbre por el co<n>trario nj<n> contra-  
 dise ala su honestidat com<m>o algunos en  
 mal desir se gloriando afirma<n> el componer  
 et acresc'etar co<n> estudjosa mano la su fermosu-  
 ra lo qual es ayudar ala naturalesa q<ue> se ef-  
 forc'o qua<n>to pudo faser la hermosa et no<n> es  
 faser contra ella segund que faser los  
 onbres las barbas se fasiendo rraher q<ue> natu-  
 ralesa por diferenc'ia dela muger et por rre-

conosc'ime<n>to al limo terrestre de que fue el  
 primero ombre criado le puso en la fas q<ue> es el  
 lugar onde la criatura rasonable se deuo co-  
 noser enlo qual no<n> solamente quebranta las  
 ley<e>s dela naturalesa mas al diuino ma<n>dame<n>  
 to q<ue> nj<n>guno otro ma<n>da alos facerdotes saluo  
 rraer las. Et si descouenjble o des honesto fuera  
 alas donas el co<n>poner las virtuosas rreyna  
 hester et la viuda judich no<n> delibrara<n> segund  
 que ouiero<n> al judayco pueblo por su fermosura  
 artific'ial delibrada. Et qual solic'itud qual es-  
 tudio nj<n> trabajo de muger algu<n>a en crjar su bel-}  
 [fol. 32r]

{CB1.

dat se puede ala cura al deseo et ala fan delos on-  
 bres por bie<n> paresc'er egualar com<m>o sea dellos la  
 mayor occupac'ion no<n> solamente en vez cada ora  
 rropas de nueua guissa mas enlas fallar toda  
 ves pensa<n>do estar les mejor et les aujene asas  
 vegadas por el co<n>trario vistiendo se corto olar-  
 go por el modo q<ue> otros diferentes dellos se vi-  
 ste<n> Et qua<n>tos son aquellos que sus fasien-  
 das por traer rropas brocadas et de sutil oro  
 frebreria vendiero<n> simpleme<n>te creyendo po-  
 derse dar aquello q<ue> les denego la naturalesa  
 la qual se llama aengan~o et todas oras de-  
 llos reclama por diuersos modos vnos de cuer-  
 pos no<n> largas co<n> altos patines en ti<en>po no<n> plu-  
 ujoso la engan~ando otros aujendo las piern-  
 as sotiles entraer dobles calc'as et aq<ue>llas en  
 grueso pan~o aforradas algunos otras q<ue> por la  
 sotilesa delos cuerpos despues no<n> onbres  
 paresc'e<n> cuerpos de giga<n>tes se sabe<n> todo el al-  
 godon et lana del mundo en saresc'iendo artifi-  
 c'ialme<n>te faser Et otros que por ser vistos del-  
 gados co<n> poco mas de vna tela se viste<n> et son jn-  
 finjtos Et aquestoe es el engan~o de que mas es  
 ofendida naturalesa se syente que seyendo lle-  
 nos de an~os al t<ien>po que mas deuri<n> de graue-  
 dat que de ljujandat ya demostrar los actos et  
 los bla<n>cos cabellos por encobrir o por furtaer lo<<<s>>  
 natural<e>s derechos de negro se faser tennjr  
 et almasticos die<n>tes mas bla<n>cos que fuertes  
 con engan~osa mano enxerir nin rresc'ibe por}  
 [fol. 32v]

{CB1.

ventura m<e>nor ofenssa quando el estrecho cuerpo  
 por el angosto jubon tiradas calc'as et justo calc'ado  
 agrand pena mayor me<n>te rreposando puede rres-  
 pirar los tiernos cueros al desnudar le leua<n>do co<n>-  
 sigo mas no<n> los clauos que firmes en los dedos  
 quedan no<n> menos q<ue> si en las manos fuesse<n> de vn  
 falco<n> sacre nasc'idos mas no<n> es cosa de marauillar  
 que por sentir vn ta<n> suaue olor como es aquel  
 que la grasa del calcado enbia de sy mayorme<n>te  
 si por matina se jusga del oler vn semejable dolor  
 se deua co<n>tinuo soffrir entodo se quiere al diui-  
 no olor paresc'er que de si enbia<n> las aguas ve<n>i-  
 das por distillac'io<n> en vn<a> q<ui>nta essenc'ia el arreo  
 et aseytes delas donas el qual no<n> delas aromati-  
 cas espec'ias de arabia ni<n> dela mayor India mas  
 de aquel lugar onde fue la primera muger for-  
 mada paresc'e que ve<n>ga que se puede desir sal-  
 uo que naturalmente cada uno se deleyta en las  
 mas co<n>formes cosas al su escuro o noble p<ri>nc'i-  
 pio avn podria mas adelante el mj fablar es-  
 tender en cosas asaz mas desplazibles a los se<n>-  
 tidos no<n> menos del loer q<ue> del ver et oyr mas  
 por no<n> ofender te que onbre eres et dela calidat de  
 los otros por ventura no<n> diferente c'eso aquesta  
 odiosa materia de proseguir La decima qui<n>ta  
 rraso<n> es por ser mas casta lo qual afirma q<ui>n-  
 tjllano ensus declarac'ion<e>s dizie<n>do delas mu-  
 geres no<n> de los onbres es aq<ue>sta virtud Et  
 quales fuero<n> son aq<ue>llos que perdidas por mu-  
 erte sus duennas afin deles mantener perfec-}

[fol. 33r]

{CB1.

ta lealtad en el segu<n>do matrimo<n>io no<n> consintie-  
 ro<n> jamas segund q<ue> mugeres jnnumerables  
 ouiero<n> fecho et fazen de cadaun dia quedando bi-  
 udas en su juentud o quoa<n>tos ha<n> seydo los q<ue>  
 falliesie<n>do sus donas biuos se fisieron co<n>ellas  
 sepultar o en las flamas biuje<n>do consus desen-  
 tibles cuerpos jnc'inerad segund que en muer-  
 te de sus maridos por ellas se acostumbraua  
 lo qual jnfinjtas segund fase<n> las Indianas  
 oy dia acostumbraria<n> si la fe nuestra lo co<n>sinti-  
 ese mas poco le co<n>trasta al morjr el no<n> conse<n>-  
 timj<en>[^to] como falezca<n> mas donas por dolor de sus

fallesc'entes maridos q<ue> por enfermedat ni<n> vejez  
 perlongada las qual<e>s ma<n>ifiesta es ser las m-  
 as vezes delos onbres co<n> vic'iosa entenc'io<n> am-  
 adas por sotiles et engan~osas vias las solic'ita<n>-  
 do mas ta<n>ta es la verdat de aq<ue>llas q<ue> son vistas  
 co<n> virtuosa fuerc'a les resistir Et lo que mas  
 de maraujllar es avn que alguno plazible les  
 sea nu<n>ca tanto el vergonc'oso freno se veen alar-  
 gar que por acto ni<n> por palabra muestre<n> querer-  
 le su entenc'io<n> secreta ma<n>ifestar Et si algunas  
 que son en numero pocas se veen las leyes del  
 casto pecho alguna ves traspasar aquesto auje-  
 ne por el engan~oso ama<n>t co<n> falsa le<n>gua et fen-  
 gidas lagrimas enbia<n>do fuera gemjdos sentib-  
 les et muy piadosos sospiros se jura vezino a  
 la muerte co<n> fuerc'a de amor el dormjr se tira<n>-  
 do conel ma<n>jar por algu<n>os dias afin que ante  
 la constante dama con muerta faz paresc'ien-}

[fol. 33v]

{CB1.

do coc<n>tra si la puede mouer apiedat onde algu-  
 nas de aq<ue>sta virtud venc'ida del su jncorporab-  
 le honor cosa mas que njguna otra de tener ca-  
 ra se faziendo liberales por la saluar la vida so<n>  
 vistas errar si yerro se deue desir qual acaden(n)-  
 (n)[m]ja qual escuela de athenas o qual moral philo-  
 sofia ouiera consentido jamas que pudiese la  
 virtud ser causa del vic'io nj<n> el vic'io causa de  
 la virtud que al se puede dezir saluo que a-  
 mor de nueuas leyes et ma<n>tiene escuela de  
 nueua filosofia o ligero yerro aquel del qual  
 es p<ri>ncipio virtud et perdonable culpa la que  
 se vee de sola humanjdat proceder mas poco  
 han aeste rrepecto algunos tristes c'elosos  
 enlos quales njngu<n>d verdadero plazer nj<n>gu-  
 na compassio<n> ni<n>guna virtud mas todo vic'io  
 tristeza et crueldat mora que virtuperosa m-  
 uerte les procurando dizen la fe por ellos no<n>  
 se ma<n>tiene jamas por ellas les ser quebra<n>tada  
 marauillosa justic'ia que biua el que obrando  
 vic'iosamente rrompio la fe por vezes jnnu-  
 merables e deua morir la que so la vna bez la  
 rro<m>pio si rrota se deue dezir de simple virtud v-  
 sando Pues equal es la rrazo<n> equal deuria  
 ser la justic'ia que sea equal la rrazo<n> el apos-

tol lo afirma diziendo el varon non tiene poderio sobre el su proprio cuerpo mas la muger nj<n> la muger sobre el suyo mas el varo<n> nj<n> es esta sola la p<ri>mera ley enemjga delas donas et de toda moral natural rraso<n> Contra ellas fu<n>da-}

[fol. 34r]

{CB1.

da sobre teranja que avn otras afirma<n> que la nobleza que es fauorable deua seguir la condic'io<n> del padre. si la siruidumbre por q<ue> es odiosa la condic'io<n> dela madre deuria<n> considerar que el diuino juez cuyas obras segu<n>d dize gregorio enla omelia son anos ma<n>damjentos no<n> q<ui>so ala muger co<n>prehendida en adulterio comde<m>pnar segund la cruel ley delos m[^ma<n>damje<n>to del qual no<n> segunt]

fieles enp<er>adores se deue juzgar mas por el co<n>-trario se fase en odio delas mugeres por los tiranos gouernadores segund la dan~ada ley delos gentiles no<n> delos xp<ist>ianos, al xp<ist>iano juzgando o bie<n> guardada et perfectamente de los tuyos mantenjda rreligio<n> xp<ist>iana la poca rreuere<n>c'ia al saludable misterio dela fe xp<ist>iana los dos vic'ios del rrey mjda et de sardanapalo vnjuersales enel mundo son al mu<n>do la causa dela pestile<n>c'ia fanbre e guerra vnjuersales la dec'ima sesta rrazo<n> es por ser mas misericordiosa dela qual el fijo de sirac dize onde no<n> ay muger comjenca fuertemente gemjr el enfermo et donde non ay seto la possession se destruye La decima septima rrazo<n> es por quoanto segund dize el filosofo venc'e al onbre en amar La dec'ima octaua rrazo<n> es por ser mas piadosa lo qual se escrjue por el filosofo enel ya no<m>brado libro delos anjmales diziendo que todas las criaturas sentibles de femjnjna naturaleza son mas piadosas saluo la}

[fol. 34v]

{CB1.

ossa et leo<n> parda Et aquesta es la virtud que faze ala muger mas uezes que el enemigo vic'io dela castidat errar La qual piadosament dela plaga eternable curando dela dorada flecha al su amador rresc'ibe desigual gualardo<n>



de su meresc'imje<n>to por qua<n>to aujdos aq<ue>llos  
 bien<e>s q<ue> por el varon se pueden enla muger  
 desear vn jnstante le paresc'e vn an~o delo po-  
 der no<n> solamente al amjgo mas aqual quier  
 otro ma<n>ifestar poco despues se curando q<ue> por  
 su no<n> callar la vida fenezca de quie<n> la suya  
 le fizo salua vnos por ventura los dones de  
 la discrec'io<n> no<n> ovieron perfectos por dar sse  
 gloria clara me<n>te lo ma<n>ifestando otros q<ue> de v-  
 na sinpleza presos creye<n>do de ni<n>guno otra sal-  
 uo desi mesmos poder se contender atodos con  
 bordaduras de non muy sotiles nj<n> escuras jn-  
 ve<n>c'iones co<n>vidan alo saber nj<n> fallesc'e<n> otros q<ue>  
 aujendo mas gracia de mjnerua rresc'ibido se  
 viste<n> de tales colores que la verdat se puede por  
 ellos bie<n> comprehe<n>der ni<n>gund plazer nj<n> gloria  
 les paresc'iendo sentir si los rresc'ibidos bienes  
 deujesen callar Et por el contrario auiene que  
 no<n> se mueua co<n>tra ellos a piadat ala ora co<n>uer-  
 tiendola vsada virtut en vic'ios el honor de  
 todas por diuersos modos non c'esan ofender  
 vnos por palabra aquellos q<ue> mas tiene<n> las  
 lenguas para mal dezir espedidas otros que  
 mas enla fuerc'a de sus juyzios confia<n> poe-  
 tando en uerso Et algu<n>os otros que mas ex- }  
 [fol. 35r]

{CB1.

c'ele<n>tes de ingenio se cree<n> estendiendo laprosa se-  
 gund fiso el no<n> menos lleno de vic'ios que de  
 an~os vocac'io que atodas las donas por que vna  
 de virtud vsando non quiso fazer su deson<e>sto  
 querer componje<n>do malic'ias no<n> pensadas jam-  
 as fingie<n>do con vic'iosa passion ofendio La de-  
 c'ima nona rrazo<n> es por ser mas fuerte no<n> por  
 corporal fortaleza como non sea virtud mas  
 por fortaleza del anjmo que es virtud cardi-  
 nal segund el numero da testimo<n>io enla diui-  
 na escriptura el justo Zorobabel Et qual ma-  
 yor fortaleza q<ue> rresc'ibir voluntariosa muer-  
 te segund rresc'ibiero<n> et rresc'ibe<n> de cada dia  
 donas jnfinitas por no<n> perder el honor njn ofen-  
 der la casta virtud Et que acto mas fuerte q<ue>  
 resistir segund rresisten con pura virtud ala  
 jnflue<n>c'ia delos cuerpos celestiales alas falsas  
 lagrimas et ala fuerc'a del piadoso estilo del so-

til et bie<n> conpuesto fablar del engan~oso ama<n>te  
 Et q<ue> mas fortaleza q<ue> poder co<n> vn solo plazible  
 senblante al mas fuerte priuar de todas sus  
 fuerc'as et enajenar lo de su libertad nj<n>guna co-  
 sa possible le mandando que asaz mas q<ue> la vi-  
 da caro no<n> le sea dela poder conplir Et la  
 vycessima rraso<n> es por ser mas prudente por  
 quanto segund dize el filosofo en los rreto-  
 ricos todo cuerpo mas liso mas sentible et  
 mas delicado es mas sutil et mas ensen~able  
 et por consiguie<n>te mejor dispuesto pora rregir  
 et saber gouernar por quanto lo q<ue> fallese'io en-  
 las corporalz<e>s fuerc'as naturaleza en las del anj-}  
 [fol. 35v]

{CB1.

ma que son mas exc'elentes acresc'ento lo qu-  
 al parese'iendo confirmar en la ynomjca dize  
 que los onbres deue<n> las cosas ganar et las  
 mugeres saluar por guardar el acto dela pru-  
 denc'ia que es el guardar ortorgando ala mu-  
 ger et al onbre el acto del ganar que es de for-  
 tuna Et qual<e>s siete sabios o qual<e>s epicuros  
 quales pitagoricos quales platonicos quales  
 paripateticos o qual otra secta de antiguos fi-  
 losofos ala sciencia delas fijas de pyeride a  
 las donzellas de lesbo o alas [\*n]infas del mo<n>-  
 te castalio que alas musas de pernaso venc'ie-  
 ron en sabiduria dignament<e> se pudo co<n>parar  
 quie<n> fallo las scie<n>cias sino<n> mjnerua et quie<n> la  
 lengua latina saluo njn costrata onde claro  
 parese'e en las donas esforc'arse mas la pru-  
 denc'ia E si algunas carese'en delas sc'ienc'ias  
 esto es por enbidia q<ue> los onbres oviero<n> de su  
 grand sotileza por el su presto consejo et rres-  
 ponder en prouiso no<n> solamente el estudio  
 delas liberales artes mas de todas las scein-  
 c'ias les defendie<n>do La vic'essima prima rra-  
 zon es por ser mas justa delo qual sea<n> testigos  
 la espirenc'ia et la mesma justic'ia como de ca-  
 da vn dia veamos delos onbres vnos por  
 homic'idas por rrobadores otros por falsarios  
 por ladron<e>s et por traydores amuerte de fierro  
 de ayre de agua et de fuego ser condenados de  
 sus defammados cuerpos los publicos lu-  
 gares poblados se manjfestando Et uno}

[fol. 36r]

{CB1.

solo de muger entre ellos no se paresciendo Et si por ventura algu se parese no por rrobo nj por traycio nj por homicidio mas por falsedat q afin dele causar la muerte et tomar otra que mas le plega en matrimoio por el marido le fue leuata et si no por auer dado yeruas amjgables asu des leal marido afin q sea del amada en aquel mesmo grado q della es amado o piadosa culpa et por que meresc'es de tanta crueldat pena La vicesima seguda rrazon es por ser mas temprada asi cerca de prender el manjar como del fablar et delas otras calidades humanas et quando bie considerar muy pocos o njgunos delos onbres fallaras que por sola virtud del vino se priue segund q por sola virtud del vino se priue segund q duenas et donzellas jnnumerables fizieron en los tiempos pasados et faze oy dia jnfinjtas de nuestra hedad et que por via semejable las hordenadas viglias perfectamente ayune a qual muger oyras palabras torpes nj desonestas yrrenegar nj blasfemar como a los onbres oyras el nombre del su fazedor ante la su virtud es tanta q no solamente les defiende el proferir las tales palabras mas enpresencia suya anjgund onbre consentjr desir las La vicesima tertia rrazon es por que los mayores delitos q ha seydo en el mundo fueron por onbres et no por mugeres cometidos El primero padre fue aquel q por traspasar el diujno mandamjento aperpetua et tenporal muerte}

[fol. 36v]

{CB1.

nos obligado como diga el apostol todos peccaron en adan las puertas del purgatorio nos c'erro El primero fijo fue el q primeramente abriendo las puertas infernales con ley de no rretornar jamas entro el segundo onbre fue el primero auaro el mayor hermano de able fue el primero enbidioso el su matador fue el primero homicida El segundo muerto fue el primero rrobador el primero fundador de cibdat fue el primero tirano El primero ferido de frecha fue aquel q primeramente

dela diuina misericordia desesp<er>o El primer  
 adultero fue aq<ue>l q<ue> lo firio Et los onbres en  
 comje<n>c'o del mu<n>do fuero<n> delos vic'ios jnue<n>to-  
 res Et las mugeres el filar el texer et las  
 otras jnnoce<n>tes artes al sostinjmj<ento> natural  
 co<n>uenjbles fallaro<n> por onbres fue enla pri-  
 mera hedad cometido aquel sobre todos o-  
 dioso vic'io et la pena et purgac'io<n> del qual se-  
 gu<n>d diuina justic'ia el diluujo vnjuersal  
 rrequirio despues del qual el p<ri>mero q<ue> enla  
 segu<n>da hedad preso del vino mas del conuj-  
 njble prendio El septimo las partes vergo<n>-  
 c'osas manifesta<n>do onbre no<n> muger fue fue  
 varo<n> aq<ue>l que no<n> deujdamente del escarne-  
 sc'iendo sin lo cobrir asus hermanos lo en  
 sen~o mas fue muger la fundadora de babilo-  
 nja que las partes secretas p<ri>merame<n>te co-  
 brir demostro Soroastes que nasc'io rriendo  
 fue el primer njgroma<n>tico q<ue> alos negros  
 espiritus sac<ri>ficando su dan~ada scienc'ia ense}  
 [fol. 37r]

{CB1.

n~o p<ri>merame<n>te e opis rrudo pueblo bestialm-  
 e<n>te biuje<n>do el p<ri>mer grano fembrar demostro ne-  
 nrot fue el p<ri>mero que por fuerca fiso adorar el  
 fuego et lo adoro et que enla segu<n>da hedad dete-  
 ranja p<ri>merame<n>te vso E la do<n>zella del lago  
 tretonjo las defensiuas armas et horden de ba-  
 talla contra los tiranos p<ri>merame<n>te fallo nj-  
 no fijo de belo fallo el p<ri>mer ydolo donde ovi-  
 ero<n> p<ri>nc'ipio quantos en gra<n>d ofensa del cau-  
 sador fuero<n> despu<e>s adorados Et la fermosa  
 rrachel por q<ue> su padre laban no<n> los adorase se-  
 cretame<n>te aquellos le ascondio Los onbres  
 adoraua<n> et fazia<n> tenplos al vic'ioso priapo por  
 que enel jnstrume<n>to et acto generatiuo fue  
 mas poderoso Et las donas avesta ydea delas  
 virgenes et ala casta diana sac<ri>ficaua<n> et sus  
 te<n>plos fazia<n> los fijos de ysrael co<n> enbidia et  
 des amor vendiero<n> su h<e>rmano joseph et sus her-  
 manas co<n> amor forc'oso el su p<er>dimje<n>to agrame<n>te  
 plan~yan el rrey faraon ma<n>daua afogar los  
 nasc'ientes fijos delos hebreos et su fija tere-  
 muerte los saluaua El rrey p<ri>amo et los va-  
 ron<e>s troyanos dema<n>daua<n> la guerra et que-

rian entender el fuego enque troya fue vista  
 despues arder et la sabia casandra cridaua a-  
 monesta<n>do la paz Et los troyanos co<n> sober-  
 uja et los griegos co<n> auaric'ia la guerra pri<n>-  
 cipiario<n> la gloriosa rreyna de tremedonc'ia  
 con sola virtud la qual oyendo las caualle-  
 rias famosas de hector or los griegos  
 c'ercado uoto venjr le ensocorro et por obras}

[fol. 37v]

{CB1.

cauallerosas aq<ui>star el amor del melor cauallero  
 q<ue> enel mu<n>do biuja ama<n>do lo por sus virtudes  
 sin auer lo visto jamas al qual fallando en su  
 venida auer sus dias conplido despues de fecho  
 el sentible llanto voto sobre el sepulcro vengar  
 la muerte o morir enla demanda la qual ven-  
 gando co<n> victorjosa mano fecha su sepultura  
 de Mjrmjdonez virgen fenesc'io o fama de m-  
 uger fasta el c'ielo enpireo digna de ser ensal-  
 c'ada o enpresa sobre todas loable qual hector  
 o qual achilles qual torylo o diomedes polida-  
 mas Et cauallero otro alguno prendio fe-  
 cho de gloria semejable verdaderame<n>te nj<n>guno  
 jamas aesta sola sobre todos los caualleros dela  
 troyana co<n>quista es deujda la gloria los p<ri>nc'ipes  
 marcu<n>c'iosos toujero<n> por largos t<ien>pos en captyuj-  
 dat al judayco pueblo del uora luego que fue por  
 volu<n>tad diuian rresc'ebida al rregimje<n>to co<n> sa-  
 biduria et virtuosa fuerc'a lo rredimjo por donde  
 manjfiesto se prueua que las donas deue<n> rreg-  
 ir et batallar quando co<n>ujene segu<n>dque los on-  
 bres los quales por tiranja el rregimje<n>to tiene<n>  
 ocupado Et que bien demuestra el vic'ioso m-  
 undo por ellas no<n> ser gouernado las c'inco cib-  
 dades de pentapolin por el peccado mas odio-  
 so por onbres acom<e>tido mjraculosame<n>te fuero<n>  
 souertidas enel muerto mar se conuertiendo q<ue>  
 nj<n>guna cosa biujente cria et las griegas herm-  
 anas en vn pozo profundo que erea enel pala-  
 c'io onde el ma<n>damje<n>to desco<n>uenjble les fue-  
 ra fecho voluntariosa mente se anegaron}

[fol. 38r]

{CB1.

por saluar el honor et no ofender la honesta et  
 co<n>stante virtud el padre de penolope sollic'itaua

su fija que pre<n>diese sin mas esperar avlixes  
 segu<n>d marido aq<ue>lla le demandaua termjno  
 quoa<n>to fenesc'er podiese la come<n>c'ada tela Et  
 quanto de dia obraua ta<n>to enla noche por alon-  
 garel termjno desco<n>ponia en guisa que por dies  
 an~os que duro la troyana conquista et dies que  
 tardo en uenjr por las mares erra<n>do [^el camjno] co<n>tra vo-  
 lu<n>tad del padre casta sienpre biuje<n>do lo esp<er>o  
 M<ar>ja hermana de moyse et de aaron el cantico  
 diuino que pasando la mar rroxa ovo co<n>pu-  
 esto tanto co<n> las otras donas en deuidos lo-  
 ores del su fazedor et aq<ue>llos las barbas delos  
 qual<e>s alujada la sed deujnjero<n> rroxas vna  
 bestial figura de metal adora<n>do desconosc'iero<n>  
 al su criador la muger de Joseph et la madre  
 del fuerte sanson fuero<n> alumbradas del c'elesti-  
 al rresplandor con el angel rrazona<n>do et co-  
 re con sus partesanos de fuego celestial  
 por sus demeritos fuero<n> todos quemados la ma-  
 dre de samuel muerta biuje<n>do sin generac'ion  
 meresc'io rresc'ibir nascimiento del sancto fijo  
 Et data<n> et abiro<n> por sus culpas sorujo la tierra  
 biuje<n>tes fuero<n> biuje<n>do en<e>l jnfierno sepultos El  
 rrey saul trataua la muerte adauid et su mu-  
 ger ichol lo desenartaua Amjnadab por su  
 auaric'ia et por saber jncurrio la peligrosa jn-  
 dignac'io<n> de dauid abigil su muger con pru-  
 denc'ia et liberalidat amanso la yra et rreuoco}  
 [fol. 38v]

{CB1.

la sente<n>c'ia El rrey manasses mato los sancto pro-  
 ffetas por beujr enlos vic'ios de que por ellos era  
 rreprehe<n>dido et la buida desareda quiso resc'i-  
 bir la muerte de penosa fanbre por la vida sal-  
 uar del propheta todos los rreyes saluo vno  
 solo que Judea gouernaro<n> et ysrrael enel gouj-  
 erno solo ofendiero<n> asu mayor rrey Et non  
 mas de vna sola rreyna la su majestad go-  
 uerna<n>do ofendio El rrey asuero co<n>de<m>pno  
 amuerte el isrrahelitico pueblo que era en  
 su sen~oria et la rreyna ester ofresc'ie<n>do [^se] al m-  
 ortal peligro lo delibro El p<ri>nc'ipe de babilo<n>ia  
 desc'indio dela plaga sete<n>trional en rrobo et  
 destructio<n> dela sancta cibdat et la rreyna njca-  
 ula fue vista dela plaga austral en visitac'io<n>

del te<n>plo venjr al qual despues de ofertas co-  
 sas jn estimables la rrayz del balsamo que  
 solamente en egipto oy es oy visto prender o-  
 fresc'io al poderoso oloferne blasfemador del  
 diujno no<m>bre et destruydor de todos los qu<e> ma<n>-  
 tenja<n> la musayca ley El c'ercado pueblo se  
 queria dar la sabia judich sola no<n> consintie<n>-  
 do ensus mesmas tie<n>das anjmosa mente lo  
 descabesc'o Los infieles tiranos trabajauan  
 co<n> fieros tormentos fazer quebrantar la ley  
 alos macabeos et la constante madre no<n> venc'i-  
 da de piedat njn dela rcruesa dellos con vos  
 consolable aser enla fe et muerte co<n>stantes  
 los esforc'aua onde vistos los yerros et vic'ios  
 jnnumerables por los onbres acom<e>tidos Et}  
 [fol. 39r]

{CB1.

co<n>sideradas las v<ir>tudes et los meritos delas mu-  
 geres no<n> de varo<n> mas de muger aquel que por  
 nuestra salud quiso padesc'er tomo la humanjdat  
 Et aquesta sea la vic'esima quarta rrazo<n> que  
 p<r>eua co<n> las otras cosas asaz manifiestame<n>te  
 la exc'ele<n>c'ia La vic'essima qu<a>rta rrazo<n> es por  
 quanto segund rrazon natural todo fijo es me-  
 nor de sus proginjtores et asi es quel formador  
 n<uest>ro quiso de muger et non de onbre ser fijo  
 por consiguje<n>te dela muger et no<n> del onbre  
 qua<n>to ala humanjdat quiso ser menor Et  
 la vic'esima sexta rrazo<n> es or no<n> auer n<uest>ro  
 rredemptor figura de muger mas de onbre to-  
 mado que si figura de muger tomara paresc'ie-  
 ra venjr la culpa dela muger rredemjr et aq<ue>-  
 lla aperpetua pena nos auer obligado mas  
 por el contrario figura pre<n>diendo de onbre se-  
 gu<n>d que ouo preso demostro auer nos el on-  
 bre or su culpa et no<n> la muger co<n>de<m>pnado Et  
 como sea que el vinjese arredemjr el pecado de  
 la soberuja por su contrario es asaber humjldat  
 co<n>uenja asi mesmo q<ue> la mas humjldde et mas  
 baxa figura et no<n> la mas exc'elente prendiesse  
 Et por consiguente en des honor delos onbres  
 et en loor delas mugeres fase que n<uest>ro sen~or a-  
 ya figura de onbre et no<n> de muger tomado co-  
 mo la mesma figura sea acusac'io<n> dela culpa  
 et testimo<n>io dela exc'elenc'ia Et de aq<ue>sta depen-

de vna delas rrazones por q<ue> el sacerdoc'io es  
al onbre et no<n> ala muger en comendado es  
asaber por quel saluador n<uest>ro eterno sacerdote}  
[fol. 39v]

{CB1.

segu<n>d la orde<n> de melchisedech no<n> de aaron enla hu-  
mandat rrepresento al primero onbre segund n-  
uestra sen~ora rrepresento ala primera muger et  
asi es que todo sacerdote rrepresenta enel sac<ri>ficio  
al n<uest>ro saluador por co<n>siguje<n>te todo sacerdote de  
necessario conujene que sea onbre que el n<uest>ro rre-  
demptor al p<ri>mero onbre rrepresentase el misterio  
lo de muestra de su encarnac'ion por quanto segund  
que adan fuera del parayso ouo seydo criado bie<n>  
asi n<uest>ro sen~or fuera de ih<e>r<usa>l<e>m en bethlem fue na-  
sc'ido Et si como eua fue dentro del parayso for-  
mada bie<n> asi la engendrada de n<uest>ra salud fue  
dentro de ih<e>r<usa>l<e>m nasc'ida Et segu<n>d que adan  
fue del campo de masc'eno onde fue criado [^et] tray-  
do al parayso bie<n> asi el n<uest>ro fazedor fue traydo  
del huerto a ih<e>r<usa>l<e>m onde fue acusado E segund  
que el p<ri>mero onbre ora de sesta enel sexto dia  
el diujno ma<n>damje<n>to traspasado bie<n> asi el pri-  
mer onbre que dios et onbre fuesse ora de sesta  
enel sexto dia fue cruc'ificado Et segund quel  
p<ri>mero padre p<ar>tio aora de nona del parayso  
donde por el cherubin flama<n>te fue co<n> yra lan-  
c'ado bie<n> asi el p<ri>mero padre dela naturalesa  
ora de nona p<ar>tiendo de aquesta vida ouo con  
grand dolor espirado en aq<ue>l lugar onder el pri-  
mer onbre estaua sepultado ansi que manifi-  
esto parese no<n> por defecto de dignidat mas por  
co<n>uine<n>c'ia del misterio el sacerdoc'io alos aposto-  
les no<n> au<e>r a sen~ora mas digna de todos ellos  
auer seydo en comendado La vic'essima septi<m>a  
rraso<n> es por qua<n>to el rreparador de n<uest>ra salud}

[fol. 40r]

{CB1.

fue dela sen~ora de magdalo et no<n> de algu<n> onbre  
en qua<n>to al mu<n>do venia de todas las cosa prou-  
eydo al sostinimje<n>to dela humanjdat co<n>uenibles  
La vicesima octaua rrazo<n> es por auer la mu-  
ger c'erca del primero et segu<n>do avenimjento del  
rrestaurador n<uest>ro auido mas cierto et mas exce-  
lente despu<es> de profec'ia como sibilda erethea



segu<n>d augustino aya no<n> como profeta mas como euangelista la concepcio<n> et la encarnac'io<n> la passio<n> La resurrectio<n> et vltimo aduenjmje<n>to profetado Et sibilda tiburtina no<n> solame<n>te lo profeto mas co<n> la propia vista a otaujano el saluador n<uest>ro enbrac'os dela virge<n> ouo de mostrando el qual misterio anj<n>guno delas profetas ta<n> perfectame<n>te fue rreuelado La vicessima nona rrazo<n> es por auer estado por onbres et no<n> por mugeres el tractado de su muerte fenescido et p<ri>nc'ipiado Et por auer por onbres estado traydo vendido co<n>prado preso ligado ofendido atormentado acusado sentenciado cruc'ificado llagado et por onbres vituperosamente sofrido o culpa sin fin mayor delas culpas ofenssa sobre todas inco<n>parable ala qual afinamjento dela humana generac'io<n> unjuersalmente de toda cosa viua et desatamje<n>to dela humana redondeza satisfazer no<n> podria ser q<ue> la humanjdat ofenda ala diujnjdat et la criatura mate al su criador Et la volu<n>tad fuye delo pensar et la trasformada boca delo desir qual piedad qual misericordia fue ta<n>piadosa que de tanta ofensa la diujna justic'ia}

[fol. 40v]

{CB1.

no<n> prendiesse ve<n>ganc'a mas qual ue<n>ganc'a com<m>o la desfac'io<n> de todas las cosas criadas non pueda a respecto dela ofenssa q<ue> es infinta vn solo ato

{??} faser de satisfac'io<n> Et si por la ofendida majestad del te<n>poral p<ri>nc'ipe muere la persona muerte sobre todas mas cruel et mas vituperosa et se pierde la dignjdat el honor et la nobleza fasta la q<ui>nta generac'io<n> Et avn que la persona sea perdonada qujen negara por la ofendida magestad del c'elestial p<ri>ncipe Pues q<ue> la ofensa ha seydo jnfinjta que la nobleza del onbre jnjnfinjto no<n> sea perdida avn q<ue> la eterna pena le sea perdonada onde manifiesto parese los onbres et no<n> las muge<r>es auer en aquesta delic'ion or siempre perdido toda dignjdat honor et nobleza La trec'esima rrazo<n> es por qua<n>to no<n> fue jnjuriado delas donas mas co<n>piadosas llagrimas llorado et plorado et plan~jdo La tricesima p<ri>ma rrazo<n> es por auer enlos onbres fallesc'ido la fe al tiempo

de su biua muerta et en la muger se auer conseruado La tricesima segunda rrazo<n> es por quanto ala muger por que los mas amo segund ambrosio lo dize en la omelia et como touo firme esperanc'a primeramente por excenlenc'ia que anj<n>gund onbre rresusc'itando apparesc'io La tricesima terc'ia rrazo<n> es por que la p<ri>mera persecuc'io<n> en la xp<rist>iandat fue por onbre es asaber por nero et - no<n> por muger fecha curyos vic'ios por la su fea et desonesta multitud c'eso rrelatar Et no<n> menos la persecuc'io<n> de dioclec'iano de teodosio et delos otros emperadores mas no<n> dubdo conti- }  
[fol. 41r]

{CB1.

go diras mayor numero de martir<e>s auer seydo el delos onbres et menor el delas mugeres durantes las tales persecuc'iones com<m>o algunos en des loor delas donas faga<n> aquesta rrazon Et pues de numero et de multitud es la fabla en tal especia que no<n> puede auer vnjuersalmente vna calidat necesario es q<ue> dela mayor multitud et del mayor numero la nonbradia se deua llamar et asi es que fue mayor el numero delos atorme<n>tadores et sin nj<n>guna co<m>parac'io<n> com<m>o deujesen en martirio de vno alo menos concurrir aq<ue>stas personas acusador testigos pronu<n>c'iador o sentenc'iador mayor executor Et menores claramente se co<n>cluye au<er> seydo mayor el numero delos malos que delos buenos onbres et por consiguete del mayor numero que p<ri>ua al menor la nonbradia se deue tomar mas por el contrario en el martirio delas donas se deue dezir com<m>o el numero delas atorme<n>tadas no<n> se pueda priuar delos numeros de los q<ue> atorme<n>tauan por quanto los varones solos asi delas mugeres com<m>o delos onbres eran los atorme<n>tadores onde paresce claro quer seydo mayor numero el delos malos onbres et mayor el delas buenas mugeres Et aquesta es La tricesima quarta rrazon por que meresc'en sobre ellos auer la honor et la exc'ellenc'ia La tricesima q<ui>nta rrazo<n> es por auer seydo la heregia de arrio La de Cijro et de paulo et todas las otras por onbres et non por mugeres et la catholica fe leuantadas et avn aquella de sergio que fue la causa por donde tanta mul- }

[fol. 41v]

{CB1.

titud de animas ma<n>tenjendo la seta del bestial al co-  
 ran sobre ella fundado se deujese perder et no<n> menos  
 el departamjento dela eglesia oriental los p<ri>nc'ipes  
 orie<n>tales causaro<n> la diujsio<n> prolongada conlos  
 occ'identales engra<n>d estrago dela humana gene-  
 rac'io<n> Et la inperatris hirena sabia et virtuosa-  
 mente los pac'ifico Et lo doneo p<ri>mero rrey  
 xp<ist>iano delos franc'es perseguya la rreligion xp<ist>i-  
 ana Et la rreyna dotilde lo conuertio Et fe-  
 lic'e de espan~a los xp<ist>ianos q<ue> pasaua<n> ala casa d<e>l  
 Zebedeo de martirio coron~aua et la fija de Juliano  
 ouo seydo la causa de su conuersio<n> Et el rrey  
 pecador el rrenegado pastor et conde traydor p<er>-  
 dieron la tierra et la sabia duen~a co<n> las escon-  
 didas armas las rrecobro El prodigo et auaro em-  
 p<er>ador fue por el soberujo turco venc'ido dos vezes  
 et su muger la inperatriz dos batallas en veng<n>-  
 c'a del marido et dela fe le gano El duque del  
 co<n>dado q<ue> ovo seydo rrenegado asu natural sen~or  
 tiro la corona et la sinple pastora ende fetó delos  
 onbres fuerte batallando lo coronó q<ue> conujene  
 mas exenplificar pues q<ue> la mayor parte delas  
 donas et delos onbres del p<ri>nc'ipio del mundo  
 fasta la ora presente en tal horde<n> paso la tre-  
 cesima sesta rrazo<n> es por que ha de ser onbre  
 et no<n> muger el fijo de p<er>dic'ion poetado ante xp<ist>o  
 el qual piadosamente se cree que seyend la  
 egl<es>ia por el primero griego pastor trasladada  
 E(t)n ih<e>r<usa>l<e>m non tardadora en grand ofensa  
 del sacro mjsterio et destruc'ion del xp<ist>iano no<m>}

[fol. 42r]

{CB1.

bre por martirio d<e>los bue<n>os et p<er>dic'io<n> delos malos  
 manifestar la trec'esima septi<m>a rraso<n> es por auer  
 seydo muger la criatura mas virtuosa et mas di-  
 gna et mas p<er>fecta de todas las criaturas que fue-  
 ron enel mundo de humano padre engendradas  
 Et auer estado onbre la criatura mas vic'iosa m-  
 as p<ro>funda en malic'ia et mas de merito de qua<n>-  
 tas fuero<n> criadas La vna fue aquella q<ue> despu<e>s  
 de madre do<n>zella quedo La otra fue aquel q<ue> su  
 fruto saludable por prec'io vendio Et por via se-  
 mejable es de femjnjna naturaleza la mas

noble delas bestias que es el aguyla p<ri>ma Et de masculina la bestia mas enemiga dela salud humana et peor de todas las bestias co<n>ujen<e> asaber el basilisco que do femjmnja naturaleza no<n> fue visto Jamas La vna es enla diuina escritura al poco ante no<m>brado ante xp<ist>o et la otra ala muy alta conte<m>plac'io<n> dela diuinidad co<n>parada enlo qual naturaleza quiso demostrar las cosas femjnjas ser mas exc'elentes La trec'esima octaua rrazon es por que las bestias mas fieras ofenden al onbre et ala muger cata<n> rreueren<n>c'ia Esp<er>ime<n>tado es q<ue> el leo<n> al onbre et no<n> ala muger ofende Et vulgar cosa es segu<n>d dize el maestro delas propiedades que la fiera bestia que delas venenosas aguas a las otras faze credenc'ia al varo<n> ofende et ala muger se humilia enel seno dela qual su cabec'a rreclina<n> do prende el dulc'e suen~o q<ue> delos cac'adores engan~osos le faze el amargoso trago sentir}

[fol. 42v]

{CB1.

dela muerte onde claro parese q<ua>ntos son c'iegos et si c'iegos no<n> qua<n>to son de dura c'eruis los onbres en non querer co<n>la rraso<n> conosc'er aquello q<ue> las brutas anjmalias co<n> solo estincto conosc'en La trec'esima nona rrazon es por que no<n> solame<n>te las bestias mas avn las cosas non biuas nj<n> sentibles da<n> ala muger la excellenc'ia Et sea el p<ri>mer enxemplo dela espera del ayre manifiesto es segund natural esperime<n>-to que vn onbre si muy alto sube desmaya et pierde la fuerca del sentimiento Et la muger no<n> siente ni<n>guna alterac'io<n> la rraso<n> natural es por q<ue> la muger fue en aq<ue>l alto lugar formada que segund dize Ambrosio enel exameron es vezino al c'erco lunar onde no<n> pudo el diluio nj<n> alguna c'elestial jnpresio<n> Et por el contrario del onbre aviene por quanto segund dicho he fue criado enla mas baxa et menor espera et aquesta es la causa por que la cibdat de libro la fiesta notable de aquel hordenado que primerame<n>te la penjtenc'ia predico enel desierto manda los mas altos luego ocupar alas infantas pequen~as El segundo enxemplo es dela espera del agua la qual segund vulgar es-

perenc'ia menos o fe<n>de en t<ien>po de fortuna al ce-  
lebro de la muger que al del onbre aviendo el  
nauegar todas igualmente acostumbrado Et  
si peligro viene tal que forc'ado aya<n> de peresc'er  
nj<n>guno del arte del nadar se aprouecha<n>do el  
onbre demandaria el centro dela tierra prime-}

[fol. 43r]

{CB1.

rame<n>te et las aguas sosterna<n> la muger pro mas lue<n>go  
t<ien>po o espacio La quadragesima rraso<n> es por ser fol-  
ganc'a del onbre lo qual testifica el fijo de Sidrach  
Et como sea segu<n>d dize el filosofo que ni<n>guna co-  
sa es sin folganc'a durable onde el c'ielo q<ue> es mas  
mouible segund natural inclinac'io<n> se mueue  
por auer folganc'a Et por via semejable el sol et  
la luna et los otros cuerpos sobr<e> celestes asi me[<sup>^</sup>smo]  
(<sup>^</sup>mo) al fuego el ayre el agua et todas las otras co-  
sas segund naturaleza mouibles co<n> aq<ue>lla ley  
se mueue<n> Et asi es segu<n>d el filosofo que el fin  
es mas noble et mas digno que son las cosas al  
fin hordenadas Ela folganc'a es el fin de todas  
las cosa mouibles por consigujente la muger q<ue>  
es folga<n>c'a del varo<n> es mas noble et mas dign<a>  
del La quadragesima p<ri>ma rraso<n> es por ser la  
muger segund el ecclegiastico al sol conparada et  
com<m>o la luz sea mejor et mas excelente de todas  
las cosas por consigujente la muger a ella conpa-  
rada es mejor de todas las cosas et mas exc'elent<e>  
La quadragisma segu<n>da rrazo<n> es por auer seydo  
la muger de vna terc'era esenc'ia criada et de la pri-  
mera el ombre como sea mas noble La terc'era  
segund se puede enel oro enel suffre rroxo o en ar-  
giento biuo de que es formado e<ne>l mas noble delos  
metales exenplificar Et aquesta es la rraso<n> na-  
tural por que es el onbre mas rrobusto et menos  
noble serujr La quadragesima terc'ia rrazo<n> es  
por que las partes del mu<n>do asia africa et europa  
de donas por excelenc'ia trahen nonbradia asia  
mayor que todas la otras por largos t<ien>pos de  
donas sen~oread dela p<ri>mar rreyna q<ue> la sen~oreo}

[fol. 43v]

{CB1.

llamada asia segund ysidoro lo dize et escriue enlas  
ethmiologias et de aquella todas las otras asia-  
nas r<r>eynas toma<n> nonbradia Europa trahe

no<n>bre de la fermosa fija del rrey agenor que fue  
 en aquella sazón la mayor et mas poderosa rre-  
 yna que ouo seydo en la parte de europa affrica  
 antiguamente<e> llamada libia se no<n>braua dela  
 fija del tebano hercules que la sen~oreaua nj<n> es  
 de maraujllar que fuessen por donas sen~orea-  
 das que si fue vn alixandre que mas por los ju-  
 ysios astrónomos del su maestro aristoteles  
 que por fortaleza a los jndianos monstruos  
 co<n>quista<n>do lleo fue la muger de njno que fa-  
 sta el jndiano ganges delas doradas arenas  
 sen~oreando paso Et si fue vn c'iro que las par-  
 tes orientales co<n> gra<n>d tyranja et poder subjugo  
 fue la rreyna thamjres q<ue> menor qua<n>tidat de  
 ge<n>te la setena parte aujendo le gano la batalla  
 onde fenesc'io la grand multitud et por veng<n>-  
 c'a de su muerto fijo lo descabec'o Sy fue el ca-  
 pitán griego que el mayor numero de gente  
 se lee durantes las guerras thebanas aver  
 allegado fue artimedora la q<ue> menos co<n>panna  
 en grado muy diferente aujendo lo desbarato  
 si fue hun hercules fue ysicatea Si fue vn ar-  
 chiles fue la pantasilea Sy fue escipion fue  
 la uirgen camjlla Sy fue vn ponpeo fue la  
 rreyna oritia Et si fue vn c'esar mas por  
 los c'iertos juygios de su astrónomo viterris  
 que por su valentia victorioso fue la no<n> me-  
 nos cauallerosa que virtuosa la rreyna arte-}

{CW. misa}

[fol. 44r]

{CB1.

misa q<ui>en dubda si las mugeres quisiero<n> segu<n>d los  
 ombres mouidos de uana gloria su fama por esc<ri>p-  
 tura p<er>petuar que fechos cauallerosos avn mas  
 no<n> se leyesen de donas q<ue> de ombres se leen ma-  
 yormente si fuessen de todos derechame<n>te las  
 obras examjnadas com<m>o las vnas sea<n> mas por  
 ficcio<n> que por verdat escuras Elas otras deue-  
 njdades claras quie<n> no<n> sabe el fengido carnero  
 del velloc'ino de oro auer seydo el grand thesoro d<e>l  
 r<r>ey etes q<ue> tiraname<n>t hercul<e>s et jason le rrobaro<n>  
 et por encobrir el vic'ioso ato et dar se fama perpe-  
 tua los brauos toros el flamante drago<n> et los  
 batalla<n>tes hermanos fingiero<n> venc'er Et quie<n>  
 ha por saber el mjnot[\*a][^u]ro fingidamente no<n>brado

fijo del bla<n>co toro Et dela reyna (^phenside<n>) [^pasife] aver  
 seydo vn fijo de Mjnos et dela mesma rreyna si<n>-  
 ple jndiscreto dela sabia calidat del padre asaz  
 diferente onde los actores por loar la prude<n>c'ia  
 del padre et vitup<er>ar la jndiscrec'io<n> del fijo por  
 estilo poetico bestial le ofendiero<n> la mantenj-  
 da castidad dela madre dela qual algu<n>os con  
 osada frue<n>te la verdat no<n> sabiendo rretracta<n> que  
 si deujese<n> las ma<n>dragoras no<n>brar sus pla<n>tado-  
 res et las bestias de femjnjna naturaleza sus  
 amadores en mudec'eria<n> quje<n> no<n> leyo la fengi-  
 da sierpe yd[\*]ra d<e>las siete cabec'as atodo el mu<n>do  
 espa<n>table aver seydo vna enferma laguna por  
 jndustria de hercules de hercules devenjda seca avn q<ue> ot<ros>  
 dise<n> auer seydo vn grand sophista por el co<n>  
 cluydo Et quje<n> tiene por leer que la rreyna  
 elisa dido fengida por el matrimo<n>io auer que  
 brantado la ley de castidat et no<n> ouo Jamas}  
 [fol. 44v]  
 {CB1.

visto al troyano enneas ante por espada quiso en  
 su juuentud casta fenester que del rrey d<e> mara<ita>-  
 nja consentir se se forc'ar quie<n> non entiende la de-  
 c'endida de hercules et de theseo alos jnfiernos et  
 prisio<n> del can c'erbero delas tres cabec'as no<n> auer  
 seydo la entrada por fuerc'a enel escuro palac'io del  
 rrey delos molosos al qual rrobaro<n> su grand the-  
 soro et can pauoroso q<ue> lo guardaua Et quien  
 por entender arc'e q<ue> segund poetic'a fiction las  
 gentes del naegante vlixes conuertio en be-  
 stias non auer lo ensu palac'io et alos suyos co<n>  
 gra<n>de honor rresc'ebido Et vsando com<m>o acostu<m>-  
 braua co<n>tra los que vinja<n> de fanbre et de sed trabaj-  
 ados de su libertad v<ir>tud aquellos prendiendo de  
 los bi[\*]nes de bacho mas del co<n>uenjble perdiero<n>  
 el rasonable sentido Onde los fingentes poet-  
 as co<n>uertidos en bestias los escriujero<n> por esta  
 figura los onbres sus pequen~os fechos por fici-  
 on ensalc'aron los actos vic'iosos poetando encu-  
 brierio<n> Et las obras delas mugeres por vir-  
 tud et meresc'imje<n>to claras con fic'iones falsas es-  
 curec'iero<n> Por esta vna qua<n>do Joue vsaua de rr-  
 obo el (el) poetjco hablar en aguyla lo (^co) conuer-  
 tia Et quando engan~aua co<n> dulc'es palabras  
 en c'isne lo trasformaua Et qua<n>do por ventura

con oro venc'ia endorado rroc'io lo trasmudaua co<n>  
uertiendo sus vic'ios en actos diuinos por este mo-  
do la rreyna de perpetua memoria digna semjra-  
mjs perdio su gloriosa fama la qual seyendo por  
su vnjco fijo deseoso de rreynar engan~osame<n>te  
rrogada pues queria tomar segundo marido}

[fol. 45r]

{CB1.

le rrestutuyese el rregno que de su padre njno le avia  
quedado co<n> amor entran~able q<ue> alos hijos trahen  
las madres le rrespo<n>dio no<n> quiere ot<ro> esposo a-  
uer ni otro marido jamas saluo ael su caro et a-  
mado fijo el qual enc'endido dela sed rrauyosa de  
querer sen~orear boluio aq<ue>lla palabra en co<n>trario  
ente<n>dimie<n>to et co<n> falsa rreligio<n> et fengido color de  
virtud dezie<n>do querer la diujna et natrual ley o  
fender la vida et la fama el honor et la sen~oria le  
rrobo co<n> vic'iosa mano dando alos atores occasio<n>  
de poetar el no<n> pensado vic'io et fengir mas ade-  
lante por via semejable fue de su fama rrobada  
la infantesilla la qual veye<n>do muy poderoso al en<e>-  
migo del rrey su padre venjr por le saluar el ho-  
nor et la vida no<n> dubdo consentir enel matrimo-  
njo Et la fortaleza cabec'a del rreyno ofresc'er  
le que su fallesc'ida madre co<n> la sen~oria le auja de-  
xado onde los versificadores fingiero<n> la cabe-  
c'a del padre co<n> la vedija dela fortaleza aver  
al rrey contotarjo consigo ofrec'ie<n>do Por esta  
via los actos loables delas otras infamadas do-  
nas fuero<n> por fe<n>gidos vic'ios escurec'idos o digna-  
mem oria que rresc'iba el vic'io gualardo<n> del vi-  
cio si conuenjble co<n> bos llena de ayre co<n>tra  
el mj fazedor blasfemando le me bolueria por q<ue>  
la muger sobre todas sus creaturas noble et vir-  
tuosa quiso a co<m>pan~ar de vna asi contraria co-  
m<m>o es el ombre ala su virtud Por esta via seg-  
und dicho he ovo la la mayor parte delas donas  
et d<e>los onbres dela primera hedat fasta la vltu-  
ma obrado et por ser (^el) ser el cuento dellos jnnume-  
rables c'eso de traher mas exenplos como por}

[fol 45v]

{CB1.

estos avn q<ue> fenjtos sea<n> se pueda co<n>siderar qual  
aya seydo el numero delos jnfinitos Et aqu-  
esta es la causa por q<ue> yo del valor delas don-



as co<n>tigo rrazona<n>do por numero de (^ruazon<e>s) [^varones]  
 Et no<n> de mugeres famosas como algu<n>as err-  
 ando ensus fablas proc'eden creye<n>do loar se me-  
 nos se loa<n> el numero delas buenas et d<e>los ma-  
 los que es jnfinito fazie<n>do finjto Et yo por  
 modo semejable que[\*ri]e<n>do fazer finjto el loor  
 d<e>las donas q<ue> segu<n>d sus virtudes et grac'ias  
 deuria [^ser] infinjto vengo a c'iertas calidades q<ue>  
 faze<n> a vna persona sobre otra mas exc'elente  
 co<n>ujene asaber grac'ia dignidat Corona ho-  
 nor exc'elenc'ia gloria bie<n> aue<n>tura<n>c'a Et por  
 qua<n>to estas siete no<n>bradas cosas sobre quel  
 onbr<e> et la muger contiene<n> son el fructo q<ue> dan  
 de si las virtudes deue<n> se los terminos de n<est>ra  
 questio<n> entender de onbre et de muger virtuosos  
 E puesto el caso q<ue> sea<n> virtuosos en igual grado  
 avn q<ue> la muger segu<n>d demostrado he sea mas  
 virtuosa prueua se por rrazon<e>s mas claras de  
 filosofos Et por otras mas fuertes auctorida-  
 des q<ue> la muger es segu<n>d todas estas siete qua-  
 lidades mas exc'elente Et sea la primera q<ue>  
 sera la quadragisima quarta rrazo<n> aq<ue>lla auc-  
 toridat del ecclesiastico q<ue> dize la virtuosa mu-  
 ger es gra[\*c']ia sobre toda grac'ia onde claro  
 se prueua que sea mas grac'iosa La segunda  
 q<ue> sera la quadragisima quj<n>ta sea la auctori- }

[fol. 46r]

{CB1.

dat del num<er>o<<s>> d<e>los juezes q<ue> ma<n>do los varones  
 fasta los pequen~os jnfa<n>tes pasar por espada et  
 las donas saluar et aquel dicho del libro de sidra-  
 ch q<ue> dize nj<n>guno delos onbres al q<ue> es digno de  
 auer virtuosa muger se puede en dignidad con  
 [\*pr]ar onde manjfiesto parese q<ue> sea mas dig-  
 na La terc'era que sera la quadragisima se-  
 sta sea el dicho del sabio enlos puerbios q<ue> di-  
 ze la virtuosa muger es corona del varon  
 onde claram<n>t se nota q<ue> tenga la corona  
 La quanta q<ue> sera la quadragisima septima sea  
 el dicho del filosofo enla yconomica q<ue> dize el  
 mayor delos honores es el honor dela virtuo-  
 sa muger onde se demuestra manifestame<n>-  
 te q<ue> tiene el mayor honor la q<ui>nta q<ue> sera  
 la quadragisima octaua sea vn vulgar dicho  
 de seneca q<ue> dise que ni<n>guna cosa no<n> es

ta<n> alta en dignitat q<ua>nto es la v<<i><r>tuosa muger  
 onde claro se prueua q<ue> tiene la exc'ele<n>c'ia La  
 sesta q<ue> sera la quadragesima nona sea el di-  
 cho del apostol La muger es gloria del varo<n>  
 onde ma<n>ifiesto paresc'e q<ue> tiene La gloria  
 Et la septima que sera la quadragesima se-  
 a el dicho del ecclesiastico q<ue> dize bie<n> aue<n>tu-  
 rado es aq<ue>l q<ue> de virtuosa muger es por ma-  
 trimonjo aco<n>pan~ado Onde manjfiestame<n>t<e>  
 se co<n>cluye<n> q<ue> posee la bie<n> aue<n>tura<n>c'a Et co-  
 mo el honor la gloria et la bie<n> auenturanc'a  
 segu<n>d dize el filosofo en<e>l p<r><<i>>mero delas eticas  
 sean el fin al qual trabaja el onbre virtuoso }

[fol. 46v]

{CB1.

E ansi ya es Como dicho he enla quadragesima rra-  
 zo<n> quel fin es mas digno et mas exc'elente que so<n>  
 las cosas al fin hordenadas por co<n>siguje<n>te la mu-  
 ger q<ue> es el honor et la gloria et la vie<n> aue<n>tura<n>c'a  
 del onbre es mas digna et mas exc'elente las  
 qual<e>s auctoridades et todas las otras diuinias  
 naturales et humanas rrazones por mi alle-  
 gadas no solame<n>te co<n>cluye<n> ser la muger mas  
 noble mas virtuosa et mas exc'elente determj-  
 na<n>do la nu<est>ra questio<n> mas avn adella<n>te prueu<an>  
 clarame<n>te q<ue> sea mas grac'iosa et mas digna  
 mas gloriosa et mas bie<n> aue<n>turada por que tu  
 si del num<er>o de aquellos no<n> eres alos quales  
 otra figura paresc'ie<n>do mejor el honor delas do-  
 nas por dar color hon<e>sto al su dan~ado vic'io no<n>  
 poco offende<n> deues la rrazo<n> et la verdat sigui-  
 endo ala persona mas noble mas virtuosa  
 et mas exc'elente delas mugeres et no<n> delos o-  
 nbres tu obra de virtud honor et nobleza tra-  
 ctante segu<n>d dizes jntitular E por que ental  
 multitud com<m>o delas buenas enel mu<n>do es po-  
 co menos jnposible te seria poder vna sola per-  
 fectame<n>te escoger yo pues dela jnconuersion  
 en aquesta forma si la tu bos no<n> me enganna  
 te muestras piadoso quiero la mas digna la  
 mas virtuosa et la mas noble delas mugeres  
 por q<ue> en dema<n>da della andando no<n> penes nonb-  
 rar en tu consolac'io<n> Et segund aquello q<ue> yo  
 por rrazonamje<n>to de muchos que c'ercado el  
 vnjuerso del vltimo venjero<n> del oc'idente aqui }

[fol. 47r]

{CB1.

son las rramas de aliso en par de las mjs ondas rre-  
 posando he co<n>prehendido aquesta es la hermana  
 de las tres rreales coronas et r<r>eyna de la quarta  
 mas soberana de los rreynos de espan~a q<ue> mas ver-  
 dermae<n>te jnperatris llamar deuria nj<n> te sea en-  
 ojo por la deujsa q<ue> trahes del aguila si ala rr-  
 eyna de los rromanos por tres rrazon<e>s pase en  
 exc'ele<n>c'ia la p<r><<i>>mera por ser mas antigua la coron<a>  
 rreal de espan~a q<ue> la rromana como al ti<em>po q<ue> hispa-  
 no en hyberia depues llamada espan~a rreynase  
 no<n> era rroma nj<n> fue dende agrandes t<iem>pos he-  
 dificada La segu<n>da por auer seydo en en conosc'imj-  
 ento de la fe catholica segund dise vec'enc'io hi-  
 storial p<r><<i>>meramente venjda La tercera por qu-  
 anto fe seydo jnp<er>ial corona segund dizen  
 los verdaderos testigos del t<iem>po et ello se viene  
 por legitima et noble suc'esio<n> et no<n> por fortuna  
 njn por electio<n> segund que algunos de obscuro  
 linaje vinjero<n> ala corona rromana nj<n> te ma-  
 rauilles por q<ue> asi mesmo pase ala corona de fra<n>-  
 c'ia por dos rrazones en exc'ele<n>c'ia La primera  
 por ser mas antigua la corona de espan~a q<ue> la de  
 fra<n>c'ia como ante de la destruyc'io<n> primera tro-  
 yana enal qual fue hercoles rreynase Jerion en  
 espan~ia et p<ri>amo njeto de anteno<r>(<r>r de<s>pu<e>s de la se-  
 gu<n>da troyana (^despues de la) destruycio<n> aya seydo  
 el p<ri>mer rrey de fra<n>c'ia avn q<ue> otros escriue<n> a-  
 uer seydo fraconjo fijo de hector del qual fra<n>conj-  
 o por memoria se llama<n> franc'eses La segun-  
 da rrazo<n> es por ser mas antigua la corona de es-  
 pan~a que la de fra<n>c'ia en la fe catholica com<m>o el}

[fol. 47v]

{CB1.

p<r><<i>>mero rrey catholico de los franc'eses que fue clodo-  
 neo sea estado trezientos an~os et mas pasados de  
 la diuina encarnac'io<n> por su muger conuertido et  
 solos quare<n>ta seria<n> quando el rrey de espan~ia rre-  
 sc'ibio primerame<n>te las aguas saludables por  
 los disc'iplos de aque3l que en medio fenesc'io de  
 la tierra et fue en el fin sepultado onde si la cla-  
 ridat del entendimje<n>to es venjda puedes co<n>-  
 prender q<ue> la por mj no<n>brada soberana prin-  
 cepsa atodas las sen~oras del vnjuerso pasa en

exc'elenc'ia pues venc'e aquesta dos q<ue> de todas son venc'edoras Et com<m>o sea que atodas en virtudes et grac'ias segu<n>d que al mundo es manjfiesto et aty no<n> se esconde asy mesmo ve<n>-c'er por que seria dezir lo perder palabras c'e-so ya el su valor et mj estendido fablar mas del rrazonable leuar adelante Et aviendo la bos piadosa dado fin al su rrazonamje<n>to yo con turbada lengua et los ojos llenos de agua moujdos dela su piedat tres cosas des que o-ve ala ensena<n>c'a marauillosa de su nueua doctrina rregrac'iado le dema<n>de qual fuesse la causa que muger seyendo en fuent<e> perdida la humana forma conuertida fuesse et qual su propio no<n>bre afin q<ue> yo por digna et loable memoria lo perpetuase et qual la via por la qual yo voluntarioso cursando la humana essencia rrestituyr le pudiesse Et poco espacio sig-ujendo al mi callar las baxas ondas co<n> la muerte bos surtjendo ental son comenc'aro<n>rroper}

[fol. 48r]

{CB1.

{IN4.} (n)[N]veua pena la fuerc'a de tus rruegos me fase sentir rreco<n>tando enel mj jnfortunjo la perdida bien ave<n>tura<n>c'a la qual pues co<n> tanta affectio<n> por mj salud rrecobrar deseas et no<n> por q<ue>. yo espere ya poder me cosa alguna ser saludable mas por que enti<n>do ser atti plazible oyr la jnformada conuersio<n> mja sea te manjfiesto q<ue> yo soy aquella njnfa Cardiania por la qual el mu<n>do conosc'e quanto se puede amar et por qujen aliso mas leal que bie<n> auenturado presa dela muy firme et casta virtud la via desesp<er>ac'io<n> en aquesta soledat dando co<n> su espada mesma fin ala penosa vida en aq<ue>ste arbol de su m<e>sno nonbre subitamente fue conuertido los pies se tornaro<n> en rrayz el cuerpo en tro<n>co los brac'os en rramas los cabellos en folas et su espada enla verde planta dela flor desesp<er>ada es asaber aquella espadan~a que prende ala su parte sinjstra lo qual amj consecreto dolor se manjfe-stando non fue ala hora detanta fuerc'a la mj virtud que yo pudiese ala voluntad de

querer yr ver la planta llena de piedat rre-  
 sistir et preso por mi ardimje<n>to aviso et t<iem>po co<n>-  
 uenjbles yo fuy leuada por la fortuna q<ue> enla  
 rrueda aquestas cosas boltaua aeste solitario  
 lugar onde el jnfortunado aliso fiso su vltimo  
 dia el qual no<n> primerame<n>te tras formado en  
 otra filosomja se mostro amjs ojos del profu<n>-  
 do dolor lagrimas tan piadosas le fueron co<n>-  
 tanta fuerc'a et multitud enbiadas que yo }

[fol. 48v]

{CB1.

ala ora en aq<ue>sta fortuna ante q<ue> al su tronco pu-  
 diesse abrac'ar suy conuertida Et las tirad-  
 as frechas del fijo de c'iterea q<ue> yo tray biuje<n>te  
 aliso en mj pecho se cretas se transformaro<n> en  
 aq<ue>stos juncos marinos cuyas entran~abl<e>s pa-  
 rtes mas q<ue> de algu<n>a otra planta arde<n> et mas lu-  
 eng<u>ame<n>te enfuego sostiene<n> los quales perdie-  
 ro<n> al mj lado sinjstro el jntrinsico fuego del  
 perpetuo et leal amor que yo le traya guarda<n>-  
 do mj honestad ental modo secreto q<ue> non sola-  
 me<n>te ael mas ala mj virtud se escondida faze<n>  
 al mu<n>do ser manjfiesto nj<n>guna esperanc'a de  
 poder la perdida forma rrecobrar jamas como  
 yo no<n> pueda ya q<ua>nto q<u><<i>>er q<ue> toda via me elfuerc'e  
 co<n> las mjs lagrimas q<ue> naturalmente piden  
 las profundas partes alas rrayzes en alto pren-  
 dientes prestar piadoso humor nj<n> espere sus ve-  
 zinas rramas q<ue> pide<n> lo alto segund nueua na-  
 turaleza ya poder se jnclinar amj Onde por aq<ue>-  
 lla piadosa virtud q<ue> de mj en<e>l tu pecho mora  
 te rruego q<ui>eras en son doloroso diziendo aquestas  
 palabras Sy cardiania enla vida amo aaliso  
 perfectamente el llorar sin fin su jnfortunado caso  
 lo manjfiesta rrefrescar sus rrayzes co<n>las mjs  
 lagrimas por q<ue> los fados mas que fuero<n> amj te  
 sean favorables los quales te guarden no<n> sientas  
 jamas aq<ue>llo de q<ue> eres deuenjdo co<n> rrazo<n> piado-  
 so Et no<n> fue ala ora por mj enteramente oyda  
 su vltima palabra quando yo lleno de co<n>passio<n>  
 prendi delas sus ondas que se mostraua<n> mas  
 fuerte llorando surtjr muy altas proferieron a-  
 quellas palabras q<ue> por ella me fuero<n> encome<n>- }

[fol. 49r]

{CB1.

dadas no<n> tarde el tro<n>co et las estremjdades rrefres-  
 car de aliso el qual por la estanc'a de titan enel de-  
 c'imo sexto grado de ariete come<n>c'ado de rreuerde-  
 c'er subitamente que ovo la co<n>passio<n> del fablar et  
 la piedat delas esparzidas aguas sentido bie<n> co-  
 mo si fuera el fijo dela tona enla castor

Et polus entrado de sus verdades fojas p<er>fecta-  
 me<n>te se rreujstio et cada vna de si enbiando lag<ri>-  
 mosa pluuja formaua<n> feridas del ayre en vn son-  
 acordadas aq<ue>stas palabras.

{IN3.} (c)[C]ausada en t<ien>po no<n> conuenjble piadosa virtud no<n>  
 puede mudar la causada del su co<n>trario mal a-  
 ue<n>tura<n>c'a en<e>l trasformado cuerpo q<ue> murio et  
 murie<n>do la espera<n>c'a et no<n> se oye<n>do la bos mjserable  
 [^sonar] (^\*) mas adelante deujda compassio<n> del su estre-  
 mo dolor nuevas lagrimas enbio en mjs ojos  
 manifesta<n>do la angustia congoxosa q<ue> por sus ma-  
 les dentro sostenja el corac'o<n> Et despues q<ue> algu<n>d  
 ta<n>to oue la passio<n> q<ue> el anjma sostenja dela su pi-  
 edat por ellas enbiado leue la vista co<n>tra los dos  
 jnformados ama<n>tes et dizie<n>do por salua enbos do-  
 lorosa aquel q<ue> todo mjra el v<uest>ro martirio ab-  
 reujando conduga en grac'iosa paz del lugar  
 lleno de piedat et de marauilla me de partir Et  
 tornado al lugar dela primera conte<m>plac'io<n> desq<ue>  
 oue comjgo mesmo rrepetidas or horden las oy-  
 das cosas fable siguje<n>do la rrazon deuer a njn  
 guna otra persona que a v<uest>ra rreal magestad el  
 seguyente co<n>pendio jntitular el qual muy gloriosa  
 sen~ora no<n> afin de querer v<uest>ra singular discrec'io<n>  
 ensen~ar le enbio por qua<n>to seria presu<n>ptuoso pen-  
 sar querer ensen~ar amjnerua mas por q<ue> el rreal}

[fol. 49v]

{CB1.

rrespla<n>dor la escuridat esclarezca del mj c'iego  
 jngenio Et aq<ues>ta segund q<ue> las otras simples es-  
 cripc'iones mas delos rreprehensores por su acos-  
 tu<m>brada benignjdat defienda cuyo pri<n>cipio alos  
 ma<n>c'ebos ya por mj no<n>brados mj rrazonamje<n>to  
 endresc'ando ental horde<n> se sigue.

*Quasi-Normalized Edition*

## TRANSCRIPTION OF JUAN RODRÍGUEZ DEL PADRÓN MS 9985

[fol. 26]

{A

Princes[\*s]a muy mas digna et mas fermosa del universo engrazia et virtudes singular la muy enseñada et perfecta señora dona maria per la divina inspiracion hermana de las tres rreales coronas et rreina dela quarta mas soberana delos rregnos de espa[nna] [\*S]eria Apollo al occidental orison[\*te] conel carro dela lu[\*z] llegado al punto que ya sus cavallos cansados del celestial afan bañavan enlas marinas ondas Un dia del qual mercurio la primera hora avia sseñoreado ya me falle la cueva entrando del basilisco onde por algund tienpo el entrar me fuera vedado con nobles mancebos bien enseñados amigos ami quanto yo mesmo Caros enparlamento de cosas asas mas altas que la humildat del mi ingenio rrequeria [\*E] del honor si fuesse el verdadero fruto dela virtud et la virtud si principio o rrais fuesse dela noblesa cadauno segund su entendimiento era aviendo rra[\*so]nado ami el qual siempre mas ofendido dela fabla que del silençio me sintiendo callava rrogaron por concordancia de sus opiiones que segund la quantitat dellos eran sseis en numero diversas quesiese desir lo que me paresçia et la escusa legitima dela}

{B

ignorancia el de fec[\*to] dela el[\*oquen]cia e las otras por mi allegadas defensas mas indignacion me causando que defension Entrando en aqueste laberinto con trabajo de espritu pense veer conmigo mesmo qual seria mayor ofensa ofender aellos con mi simple callar o ami fablando desconvenible e menos rreprehensible me paresçiendo el offender mi por non desplacer al amigo la desproveida fabla cerca del proposito con temor ssoliçito prinçipie la qual aviendo segund mi paresçer traído a punto convenible fue plegaria mayor mayor por ellos rrogando que por concordancia suya como sea toda memoria fallesçera mi rrazonamiento por escriptura perpetuase Et si fuerte de complir el rruego primero me fue mas grave sintiendo dever el mi rrudo et incompuesto fablar delos oyentes en numero pocos ya por venturaser olvidado no solamente escribiendo nuevo les rrecordar mas atodos mi simpleza perpetuamente magnifistar de amigable af[\*esçion] non dela rrazonvençido esfuerçem de querer forçado ala fuerça de sus rrue[\*g]os satisfaser et aver satisfecho mas al perder que al dever me paresçiendo como los antiguos et modernos actores acostumbren a personas dignas sus conplidas obras enderesçar tracte comigo mesino dela persona aquien la siguiente mia}

[fol. 27]

{A

si tal nombre meresçe deuria intitular et la rrazon amonestando pues tractava de la virtud dela honor e dela noblesa que a la persona mas virtuosa mas noble y mas digna de honor se intitulase si dona o varron seria comigo questionando entre la question odiosa qual sea la muger o el ombre mas noble e de mas exçelencia e por mas librement poder en conosçimiento venir dela verdadera sentencia un dia el tienpo e la hora seyendo que febo del çerco merediano ya declinava e las aves estadas callando en la estacion lagrimosa con dulçes verbes seria el aire yo me secreste a un logar solitario de plantas salvajes çercado en medio del qual por cierto dia metro una fuente biva de muy frescas e claras auguas se manifestava e Poco mas avant un aliso todo solo prendia que por venida del sol en la oriental casa

del carnero friseo se començava rrevestir de esperança e como yo enel lugar convenible ala mi contemplacion las rrasones e auctoridades mas ofensivas del honor delas donas como aquel que de ninguno ser oido me pensase en vos clara notase con entençion de non callar despues las cosas que se podrian con verdat ensus loores notar e delos hombres por modo semejable a fin que vistas las rrasones contrarias de todos dos partes Et}

{B

pensados los demeritos de los meresçimentos se podiesse mas ligeramente la verdat comprender obra fue maravillosa que yo sin proposito de querer fablando alguno ofender aquellas cosas por donde el valor delas donas mas se ofendia pronunçiendo surtio en alto fuera del vsado modo la ves ma fuerte en figura de lagrimas esparsiendo sus ondas e bien quanto duro la fuerza del mi fablar que mas del conveenible por mi se estudio vi entanto una sorda bos que non paresçia la mia sonar delas esparsidas aguas rrompiendo sin ser entendida por mi se oya la qual paresçiendo sentir yo aver dado fin ala fabla subitamente por un son lleno de pasible dolor e formandola seguinte exclamaçion firio mis oidos. Adversarios fados et aun non contentos dela insensible pena mia vos demostrades que personas del honor delas donas en tanto grado ofensivas por mayor tormento mio en aqueste lugar miserable vos plase desesperar si viviese aliso enla rrasonable esençia de que fortuna la mi constante virtud conla poca fe que yo dava al su martirio lo despojaron verdaderamente la offensa dellas oy rresçibiese por cabsa mia la debida vengança et subitamente la bos monstruosa las lagrimosas ondas ensi rrecogiendo yo de maravilla et nuevo dese preso por saber el secreto que nuevamente me demostrava naturalesa desque}

[fol. 28]

{A

Sobre mi un poco me tove pensoso forme con bos piadosa aquestas palabras % Sacra fuente de mi sin proposito indignamente ofendida por la divinidat que enti se asconde te rruego que pues por non sabiduria et sin voluntad fallesçi ser meresça de ti perdonado et la verdat dela dubdosa question que te me fiso indiscretamente ofender me sea afin que yo por ignorançia mas non fallesca por ti declarada Et la rrason mas adelante non estendiendo comprehendio del mi callare la triste fontana yo aver puesto silencio et non tardo ala ora enbiar de si las rrecogidas aguas del rromper delas quales una asas mas clara et menos airada vos del cansado son de aquellas formada ssono por esta ffigura: % El conosçer dela culpa et arrepentir dela ofenssa te fassen digno dela perdonança et meresçedor que la verdat te sea delo que demandas manifestada mas por que la grosedat del tu ingenio tan altas cosas como el espiritu suelto dela corporal carçel contigo rrasonando non comprehenderia por las quales si podieses ligeramente conosçerias quanta}

{B

sea de las donas enbien aventurança gloria honor et virtudes sobre los onbres la exçelencia converna dexar el estilo perfecto el alto et profundo entender con que se loa et se conosçe aquel que todo. puede enla eterna pas et vsar de actoridades dela divina et humana moral et natural çiencia estilo et rrasones ala flaqueza dela tu discreçion convenibles que ovo el estudio en mis verdes años ala fiable memoria encomendadas las quoales juntas con la mi beldat la causa fueron dela conversion del infortunado aliso onde prinçipiando faser te he clara la senda que al tu çiego juisio poco ante escura se demostrava demostando primeramente si por defecto o por rrason movido disias las tales ofensivas palabras el actor delas quales me paresçe si largo dolor o rrasonar al que yo pienso semejable non me engaña ser del



mal disiente et vituperoso covarcho ofensor del valor delas donas non fundando sobre divina nin humana auctoritat mas sola ficion et dignamente se intitula covarchon como el su componedor por aver parlado mas del conveniente et aver enel fengido novelas torpes e desonestas aya perdido su fama loable se gun el cuervo a quien es en nombre et hablar semejable que por aver la torpe et desonesta novela rrecontando ha febo su blança vestidura segund dise nason envengar fue convertida.}

[fol. 29]

{A

Et si movido por afeçion las disias gravemente erravas que por quatro naturales rrasones mayor afeccion se deve ala muger que al varon traher la primera por ser toda rrasoable criatura dela muger es asaber dela madre naturalmente mas amada. La segunda por ser mas çierta del maternal debdo. La tercera por traher della mas parte enla generaçion. la quarta por aver seydo mas trabajada en su criaçion Et por consiguiete segund afeccion hordenada como seas dela muger mas amado et mas benefiçios ayas della rreçibido mas la debes amar et mas por su honor que de otra persona alguna debes trabajar. si movido por rraso sin ninguna dubda muy alongado era el tu juizio dela verdat que por ciertas divinas humanas et verdaderas non fengidas rrasones delas quales sumariamente algunas dire ninguna de muger allegando porque el mi fablar entodo caresca de suspiçion et la excelencia delas dones sobre los onbres manifiesta ser te demostrare. La primera por aver seydo despues de todas las cosas criada como las criaturas menos nobles ayan seydo primeramente enel mundo criadas et las mas nobles. Ultimamente por que las menos nobles pudiesen por horden alas mas nobles servir segund que la materia sin forma primeramente criada servio ala creacion de los simples quatro elementos et los simples}

{B

quatro elemntos al va por dellos conpuesto et el conpuesto va por alas vivas plantas et las vivas plantas alas sentibles bestias et las sentibbles bestias al primero animal rrasoable et el primero animal rrasoable ala muger despues dela qual ninguna cosa aque servir deviese se falla criada de dela criatura rrasoable el human cuerpo fue criado primero que fuesse el ante por ser menos noble en servimento della formado. La segunda rraso es por quanto dentro del paraiso en conpañia delos angeles formada et non el onbre que fue con las bestias enel campo damasçeno fuera del paraiso criado et aquesta es una delas rrasones por que la muger en beldat et en virtud ha la figura angelica mas se paresçe. La tercera por aver seydo formada de carne purificada et non del vapor dela tierra dela qual el onbre et los otros animales fueron criados. Et aquesta es la rraso por que es el ombre enel bestial apeto enla apheresa del cuerpo et vellosa fas alas bestias mas femelable commo tengan mas que la muger del terreno vapor menos noble delos elemenos la quanta por ser criada del medio et non delos extremos del onbre commo enel me dio seala virtud et la mas noble morada del anima que es el coraçon. La quinta por ser mas fermosa lo qual afirma el filosofo enel libro dela naturalesa delos animales disiendo el cuerpo dela muger ser mas liso el color}

[fol. 30]

{A

mas blanco la fas mas alegre mas clara et mas plisible [\*el] cuello mas largo los cabellos mas blandos afilos de oro mas pareçientes la vos mas suave mas clara et mas delgada los pies et las manos et las otras estremidades mas sotiles et mas delicadas quien negara ser enla vista de las donas una occulta divinidad que por la divina mano en su criaçion le seyendo

infussa las partes donde el su rrayo alcança en un subito plaser ençiende que non pareçe de humana mas de divina lus desçender et aquesta natural inclinacion le fase amar el preçioso vestir el conponer se et desear sobre todas cosas bien parescer. La sexta rraçon es por ser mas limpia delo qual da testimonio el natural experimento por los antiguos provado es asaber que despues que una [\*m]uger se oviere la fas o las manos con diligencia lavado quantas vezes despues fuere vista lavar se tantas que dara simple el augua commo era de su principio clara et por el contrario del onbre aviene el qual si veses se lau[\*are] innumerables sienpre jamas el augua deverna turvia commo sea criado del non limpio vapor de la tierra et la muger de [\*carne limpia] E aqueste es el natural principio que mas fase alas donas amar preçiosas unçi [??] consigo espeçias olorosas avorrrre[\*si]iendo el su contrario nin contrasta ala su limpia el manjar dela criatura que durantes los nueve mese prende dela super fluidat}

{B

delos contrarios humores como sea acta mas limpio de ves lo acierto tiempo enbiar por las secretas partes sin deturpar el divino gesto que todas horas como dise el filosofo enbarvas se convirtiendo por las fas enbiar la aquella de turpando segund que alos ombres aviene en los quales si algun limpia s[\*e] f[\*a]lla verdadera mente delas mugeres non dellos proçede et la setima rraçon es por aver enla muger fecho el nuestro cabsador todas sus obras perfectas onde non es de maravillar se por tanto sea de mas perfection. La [??] rraçon es por ser uno delos plaseres de paraiso et que fuese non delos menores el primero onbre lo demostro quando [??] el quiso a todos los otros perder el ofreçido como con la liberal mano non pensando. Et la novena rraçon es por que mereçio el primero onbre aver por ella la bendicion del su fasedor la qual non se lee fasta ser la muger criada aver rreçebida. La desima rraçon es por que fue el pomo dela sçiençia al onbre en persona vedado et non ala muger commo fuese a un por criar. La undecima rraçon es por que au[??] primeramente tentada commo la sierpe envidiosa dela su gloria segun dise bernardo vista su maravillosa fermosura la creyese ser aquella muger que viera en la [\*presen-]çia divina sobre todos los angeles se [\*d]ever asentar desta sola por la su excellencia et non del onbre prendiendo enbidia. La dozena rraçon}

[fol. 31]

{A

es por quanto el onbre pecco de cierta sabiduria sin ser engañado et la muger por engaño o por ignorancia. La decima tertia rraçon es por quanto el pecado del primer onbre quien fue fecho el mandamiento nos causo la perpetua et tenporal muerte et non la culpa dela muger la qual non fue del señor rreprehndida por aver el pomo gustado mas por lo aver al onbre ofresçido aquen fuera en persona vedado el qual si non oviera peccado la humana generacion non fuera segund dise augustino por el peccado dela muger condempnada. La decima quarta rraçon es por ser mas honesta et como la honestidat fuya las cosas torpes et las partes vergonsosas encubra fallaras si bien con siderares que naturalesa enestas dos cosas donde todas la otras partes de honestidat dependen ala muger fiso mas honesta et primermente por non dever al tiempo que paga la natural debda et las partes menos honestas de nesçessario tocar segund conviene al onbre de fuerça tocar las onde el antiguo filosofo con airada bos dela naturalesa se querrellava. Segundamente es mas honesta en quanto sus cabellos naturalmente pueden tanto crescer que las partes mas vergonçosas podrian honestamente cubrir lo qual naturalesa non quiso al onbre otorgar vedando los suyos en tanto grado crescer.

Et aquesta es la natural rraon porque las mugeres agrand pena se dexan commo ideas en las partes occultas mirar et los onbres por lo contrario desnudos.}

{B

sin ningund vergongoso color se manifiestan. Es asi mesmo naturalmente mas honesta por quoanto enel acto de engendrar de todos menos honesto es en son de forçador el onbre en son de forçador la muger tiende la vista alos sobre çelestes cuerpos segund la proprietat del animal rraonable el onbre alas cosas baxas miran siguiendo la qualitat delos brutos animales ala muger ninguna cosa se puede ver delas secretas partes et al onbre por el contrario nin contradise ala su honestidat commo algunos en mal desir se gloriando afirman el componer et acresçetar con estudiosa mano la su fermosura lo qual es ayudar ala naturalesa que se efforço quanto pudo faser la fermosa et non es faser contra ella segund que fassen los onbres las barbas se fasiendo rraher que naturalesa por diferençia dela muger et por rreconosçimento al limo terrestre de que fue el primero ombre criado le puso en la fas que es el lugar onde la criatura rasonable se devo conoser enlo qual non solamente quebranta las leyes dela naturalesa mas al divino mandamen to que ninguno otro manda alos facerdotes salvo rraer las. Et si descovenible o des honesto fuera alas donas el conponer las virtuosas rreina hester et la viuda judich non delibraran segund que ovieron al judaico pueblo por su fermosura artiçiçal delibrada. Et qual soliçitud qual estudio nin trabajo de muger alguna en criar su bel-}

[fol. 32]

{A

dat se puede ala cura al deseo et ala fan delos onbres por bien paresçer egualar commo sea dellos la mayor occupaçion non solamente en vez cada ora rropas de nueva guissa mas en las fallar toda ves pensando estar les mejor et les aviene asas vegadas por el contrario vistiendo se corto olargo por el modo que otros diferentes dellos se visten Et quantos son aquellos que sus fasiendas por traher rropas brocadas et de sutil oro frebreria vendieron simplemente creyendo po derse dar aquello que les denego la naturalesa la qual se llama aengaño et todas oras dellos reclama por diversos modos unos de cuerpos non largas con altos patines en tienpo non pluvioso la engañando otros aviendo las piernas sotiles entraer dobles calças et aquellas en grueso paño aforradas algunos otras que por la sotilesa delos cuerpos despues non onbres paresçen cuerpos de gigantes se saben todo el algodón et lana del mundo en saresçiendo artiçiçalmente faser Et otros que por ser vistos delgados con poco mas de una tela se visten et son infinitos Et aquesto es el engaño de que mas es ofendida naturalesa se siente que seyendo llenos de años al tienpo que mas deurin de gravedat que de liviandat ya demostrar los actos et los blancos cabellos por encobrir o por furta los naturales derechos de negro se fassen tennir et almasticos dientes mas blancos que fuertes con engañosa mano enxerir nin rresçibe por}

{B

ventura menor ofenssa quando el estrecho cuerpo por el angosto jubon tiradas calças et justo calçado agrand pena mayor mente rreposando puede rrespirar los tiernos cueros al desnudar le levando consigo mas non los clavos que firmes en los dedos quedan non menos que si en las manos fuessen de un falcon sacre nascidos mas non es cosa de maravillar que por sentir un tan suave olor como es aquel que la grasa del calcado enbia de si mayormente si por matina se jusga del oler un semejable dolor se deva continuo soffrir entodo se quiere al divino olor paresçer que de si enbian las aguas venidas por distillaçion en una quinta essençia el arreo et

aseites delas donas el qual non delas aromaticas espeçias de arabia nin dela mayor India mas de aquel lugar onde fue la primera muger formada paresçe que venga que se puede desir salvo que naturalmente cada uno se deleita en las mas conformes cosas al su escuro o noble principio aun podria mas adelante el mi fablar estender en cosas asaz mas desplazibles a los sentidos non menos del loer que del ver et oir mas por non ofender te que onbre eres et dela calidat de los otros por ventura non diferente çeso aquesta odiosa materia de proseguir La decima quinta rason es por ser mas casta lo qual afirma quintillano ensus declaraciones diziendo delas mugeres non delos onbres es aquesta virtud Et quales fueron son aquellos que perdidas por muerte sus duennas afin deles mantener perfec-}

[fol. 33]

{A

ta lealtad en el segundo matrimonio non consintieron jamas segund que mugeres innumerables ovieron fecho et fazen de cadaun dia quedando biudas en su juventud o quosantos han seydo los que falliendo sus donas bivos se fisieron conellas sepultar o en las flamas biviendo consus desentibles cuerpos inçinerad segund que en muerte de sus maridos por ellas se acostumbra lo qual infinitas segund fassen las Indianas oy dia acostumbrarian si la fe nuestra lo consintiese mas poco le contrasta al morir el non consentimien[<sup>to</sup>] como fallezcan mas donas por dolor de sus fallaçentes maridos que por enfermedad nin vejez perlongada las quales manifiesta es ser las mas vezes delos onbres con viçiosa entençion amadas por sotiles et engañosas vias las soliçitando mas tanta es la verdat de aquellas que son vistas con virtuosa fuerça les resistir Et lo que mas de maravillar es aun que alguno plazible les sea nunca tanto el vergonçoso freno se veen alargar que por acto nin por palabra muestren quererle su entençion secreta manifestar Et si algunas que son en numero pocas se veen las leyes del casto pecho alguna ves traspasar aquesto aviene por el engañoso amant con falsa lengua et fengidas lagrimas enbiando fuera gemidos sentibles et muy piadosos sospiros se jura vezino a la muerte con fuerça de amor el dormir se tirando conel manjar por algunos dias afin que ante la constante dama con muerta faz paresçien-}

{B

do cocntra si la puede mover apiedat onde algunas de aquesta virtud vençida del su incorporable honor cosa mas que niguna otra de tener cara se faziendo liberales por la salvar la vida son vistas errar si yerro se deve desir qual academia qual escuela de athenas o qual moral filosofia oviera consentido jamas que pudiese la virtud ser causa del viçio nin el viçio causa de la virtud que al se puede dezir salvo que amor de nuevas leyes et mantiene escuela de nueva filosofia o ligero yerro aquel del qual es principio virtud et perdonable culpa la que se vee de sola humanidat proceder mas poco han aeste rrepecto algunos tristes çelosos en los quales ningund verdadero plazer ninguna compassion ninguna virtud mas todo viçio tristeza et crueldat mora que virtuperosa muerte les procurando dizen la fe por ellos non se mantiene jamas por ellas les ser quebrantada maravillosa justiçia que biva el que obrando viçiosamente rrompio la fe por vezes innumerables e deva morir la que so la una vez la rrompio si rrota se deve dezir de simple virtud vsando Pues equal es la rrazon equal deuria ser la justiçia que sea equal la rrazon el apostol lo afirma diziendo el varon non tiene poderio sobre el su proprio cuerpo mas la muger nin la muger sobre el suyo mas el varon nin es esta sola la primera ley enemiga delas donas et de toda moral natural rrazon Contra ellas funda-}

[fol. 34]

{A

da sobre terania que aun otras afirman que la nobleza que es favorable deva seguir la condiçion del padre. si la sirvidumbre por que es odiosa la condiçion dela madre deurian considerar que el divino juez cuyas obras segund dizegregorio enla omelia son anos mandamientos non quiso ala muger comprehendida en adulterio comdempnar segund la cruel ley delos m[^mandamiento del qual non segunt] fieles enperadores se deve juzgar mas por el contrario se fase en odio delas mugeres por los tiranos gobernadores segund la dañada ley delos gentiles non delos xpistianos, al xpistiano juzgando o bien guardada et perfectamente de los tuyos mantenida rreligion xpistiana la poca rreverençia al saludable misterio dela fe xpistiana los dos viçios del rrey mida et de sardanapalo universales enel mundo son al mundo la causa dela pestilençia fanbre e guerra universales la deçima sesta rrazon es por ser mas misericordiosa dela qual el fijo de sirac dize onde non ay muger comienca fuertemente gemir el enfermo et donde non ay seto la possession se destruye La decima se ptima rrazon es por quoanto segund dize el filosofo vençe al onbre en amar La deçima octava rrazon es por ser mas piadosa lo qual se escribe por el filosofo enel ya nombrado libro delos animales diziendo que todas las criaturas sentibles de feminina naturaleza son mas piadosas salvo la}

{B

ossa et leon parda Et aquesta es la virtud que faze ala muger mas vezes que el enemigo viçio dela castidat errar La qual piadosament dela plaga eternable curando dela dorada flecha al su amador rreçibe desigual gualardon de su meresçimiento por quanto avidos aquellos bienes que por el varon se pueden enla muger desear un instante le paresçe un año delo poder non solamente al amigo mas aqual quier otro manifestar poco despues se curando que por su non callar la vida fenezca de quien la suya le fizo salva unos por ventura los dones de la discreçion non ovieron perfectos por dar sse gloria clara mente lo manifestando otros que de vna sinpleza presos creyendo de ninguno otra salvo desi mesmos poder se contender atodos con bordaduras de non muy sotiles nin escuras invençiones convidan alo saber nin fallesçen otros que aviendo mas gracia de minerva rreçibido se visten de tales colores que la verdat se puede por ellos bien comprehender ningund plazer nin gloria les paresçiendo sentir si los rreçibidos bienes deviesen callar Et por el contrario aviene que non se mueva contra ellos a piadat ala ora convirtiendola vsada virtud en viçios el honor de todas por diversos modos non çesan ofender unos por palabra aquellos que mas tienen las lenguas para mal dezir espedidas otros que mas enla fuerça de sus juizios confian poetando en verso Et algunos otros que mas ex-}

[fol. 35]

{A

çelentes de ingenio se creen estendiendo laprosa segund fiso el non menos lleno de viçios que de años vocaçio que atodas las donas por que una de virtud vsando non quiso fazer su desonesto querer componiendo maliçias non pensadas jamas fingiendo con viçiosa passion ofendio La deçima nona rrazon es por ser mas fuerte non por corporal fortaleza como non sea virtud mas por fortaleza del animo que es virtud cardinal segund el numero da testimonio enla divina escriptura el justo Zorobabel Et qual mayor fortaleza que rreçibir voluntariosa muerte segund rreçibieron et rreçiben de cada dia donas infinitas por non perder el honor nin ofender la casta virtud Et que acto mas fuerte que resistir segund rresisten con pura virtud ala influençia delos cuerpos celestiales alas falsas lagrimas et ala fuerça del piadoso estilo del sutil et bien conpuesto fablar del engañoso amante Et que mas fortaleza que poder con un solo plazible senblante al mas fuerte privar de todas sus fuerças et enajenar lo de su libertad

ninguna cosa possible le mandando que asaz mas que la vida caro non le sea dela poder conplir Et la vicesima rason es por ser mas prudente por quanto segund dize el filosofo en los rretoricos todo cuerpo mas liso mas sentible et mas delicado es mas sutil et mas enseñable et por consiguiente mejor dispuesto pora rregir et saber governar por quanto lo que fallesçio en las corporalzes fuerças naturaleza en las del ani- }

{B

ma que son mas exçelentes acresçento lo qual paresçiendo confirmar en la inomica dize que los onbres deven las cosas ganar et las mugeres salvar por guardar el acto dela prudenciã que es el guardar ortorgando ala muger et al onbre el acto del ganar que es de fortuna Et quales siete sabios o quales epicuros quales pitagoricos quales platonicos quales paripateticos o qual otra secta de antiguos filosofos ala sciencia delas fijas de pyeride a las donzellas de lesbo o alas [\*n]infas del monte castalio que alas musas de pernasos vençieron en sabiduria dignamente se pudo conparar quien fallo las sciencias sinon minerva et quien la lengua latina salvo nin costrata onde claro paresçe en las donas esforçarse mas la prudenciã E si algunas caresçen delas sçienciãs esto es por envidia que los onbres ovieron de su grand sotileza por el su presto consejo et rresponder en proviso non solamente el estudio delas liberales artes mas de todas las sceinçias les defendiendo La viçessima prima rrazon es por ser mas justa delo qual sean testigos la espirençia et la mesma justiçia como de cada un dia veamos delos onbres unos por homiçidas por rrobadores otros por falsarios por ladrones et por traidores amuerte de fierro de aire de agua et de fuego ser condenados de sus defammados cuerpos los publicos lugares poblados se manifestando Et uno }

[fol. 36]

{A

solo de muger entre ellos non se paresçiendo Et si por ventura alguna se paresçe non por robo nin por traicion nin por homiçidio mas por falsedat que afin dele causar la muerte et tomar otra que mas le plega en matrimonio por el marido le fue levantada et si non por aver dado yervas amigables asu des leal marido afin que sea del amada en aquel mesmo grado que della es amado o piadosa culpa et por que meresçes de tanta crueldat pena La vicesima segunda rrazon es por ser mas temprada asi cerca de prender el manjar como del fablar et delas otras calidades humanas et quando bien considerares muy pocos o ningunos delos onbres fallaras que por sola virtud del vino se priven segund que por sola virtud del vino se priven segund que dueñas et donzellas innumerables fizieron en los tienpos pasados et fazen oy dia infinitas de nuestra hedad et que por via semejable las hordenadas vigalias perfectamente ayunen a qual muger palabras torpes nin desone stas irrenegar nin blasfemar como a los onbres oiras el nonbre del su fazedor ante la su virtud es tanta que non solamente les defiende el proferir las tales palabras mas enpresenciã suya aningund onbre consentir desir las La viçesma terciã rrazon es por que los mayores delitos que han seydo en el mundo fueron por onbres et non por mugeres cometidos El primero padre fue aquel que por trasparar el divino mandamiento aperpetua et tenporal muerte }

{B

nos obligado como diga el apostol todos peccaron en adan las puertas del paraiso nos çerro El primero fijo fue el que primeramente abriendo las puertas infernales con ley de non rretornar jamas entro el segund onbre fue el primero avaro el mayor hermano de able fue el primer envidioso el su matador fue el primer homiçida El segundo muerto fue el primer rrobador el primer fundador de çibdat fue el primer tirano El primer ferido de frecha fue aquel que

primeramente dela divina misericordia desespero El primer adultero fue aquel que lo firio Et los onbres en comienço del mundo fueron delos viçios inuentores Et las mugeres el filar el texer et las otras innocentes artes al sostinimiento natural convenibles fallaron por onbres fue enla primera hedad cometido aquel sobre todos odioso viçio et la pena et purgaçion del qual segund divina justiçia el diluvio universal rrequirio despues del qual el primero que enla segunda hedad preso del vino mas del conuinible prendio El septimo las partes vergonçosas manifestando onbre non muger fue fue varon aquel que non devidamente del escarnesçiendo sin lo cobrir asus hermanos lo en seño mas fue muger la fundadora de babilonia que las partes secretas primeramente cobrir demostro Soroastes que nasçio rriendo fue el primer nigromantico que alos negros spiritus sacrificando su dañada sciencia ense-}

[fol. 37]

{A

ño primeramente e opis rrudo pueblo bestialmente biviendo el primer grano fembrar demostro nenrot fue el primero que por fuerça fiso adorar el fuego et lo adoro et que enla segunda hedad deterania primeramente vso E la donzella del lago tretonio las defensivas armas et horden de batalla contra los tiranos primeramente fallo nino fijo de belo fallo el primer idolo donde ovieron prinçipio quantos en grand ofensa del causador fueron despues adorados Et la fermosa rrachel por que su padre laban non los adorase secretamente aquellos le ascondio Los onbres adoravan et fazian tenplos al viçioso priapo por que enel instrumento et acto generativo fue mas poderoso Et las donas avesta idea delas virgenes et ala casta diana sacrificavan et sus tenplos fazian los fijos de isrrael con enbidia et des amor vendieron su hermano joseph et sus hermanas con amor forçoso el su perdimiento agramente plañian el rrey faraon mandava afogar los nasçientes fijos delos hebreos et su fija teremuerte los salvava El rrey priamo et los varones troyanos demandavan la guerra et querian entender el fuego enque troya fue vista despues arder et la sabia casandra cridava amonestando la paz Et los troyanos con sobervia et los griegos con avariçia la guerra principiaron la gloriosa rreina de tremedonçia con sola virtud la qual oyendo las cavallerias famosas de hector or los griegos çercado voto venir le ensocorro et por obras}

[fol. 37]

{A

cavallerosas aquistar el amor del melor cavallero que enel mundo bivia amando lo por sus virtudes sin aver lo visto jamas al qual fallando en su venida aver sus dias conplido despues de fecho el sentible llanto voto sobre el sepulcro vengar la muerte o morir enla demanda la qual vengando con victoriosa mano fecha su sepultura de Mirmidones virgen fenesçio o fama de muger fasta el çielo enpireo digna de ser ensalçada o enpresa sobre todas loable qual hector o qual achilles qual torylo o diomedes polidamas Et cavallero otro alguno prendio fecho de gloria semejable verdaderamente ninguno jamas aesta sola sobre todos los cavalleros dela troyana conquista es devida la gloria los prinçipes marcunçiosos tovieron por largos tienpos en captividadat al judaico pueblo del vora luego que fue por voluntad divian rresçebida al rregimiento con sabiduria et virtuosa fuerça lo rredimio por donde manifiesto se prueba que las donas deven rregir et batallar quando conviene segundque los onbres los quales por tirania el rregimiento tienen ocupado Et que bien demuestra el viçioso mundo por ellas non ser governado las çinco cibdades de pentapolin por el peccado mas odioso por onbres acometido miraculosamente fueron sovertidas enel muerto mar se convirtiendo que

ninguna cosa bivalente cria et las griegas hermanas en un pozo profundo que era en el palacio onde el mandamiento descombenible les fuera fecho voluntariosa mente se anegaron}

[fol. 38]

{A

por salvar el honor et no ofender la honesta et constante virtud el padre de penelope sollicitava su fija que prendiese sin mas esperar aulixes segund marido aquella le demandava termino quanto fenescer podiese la començada tela Et quanto de dia obrava tanto en la noche por alongarel termino descomponia en guisa que por dies años que duro la troyana conquista et dies que tardo en venir por las mares errando [^el camino] contra voluntad del padre casta sienpre biviendo lo espero Maria hermana de moyses et de aaron el cantico divino que pasando la mar rroxa ovo conpuesto tanto con las otras donas en devidos loores del su fazedor et aquellos las barbas delos quales aliviada la sed devinieron rroxas una bestial figura de metal adorando desconosçieron al su criador la muger de Joseph et la madre del fuerte sanson fueron alumbradas del çelestial rresplendor con el angel rrazonando et core con sus parteros de fuego celestial por sus demeritos fueron todos quemados la madre de samuel muerta biviendo sin generacion merescio rresçibir nascimiento del sancto fijo Et datan et abiron por sus culpas sorujo la tierra bivalentes fueron biviendo en el infierno sepultos El rrey saul tratava la muerte adavid et su muger ichol lo desenartava Aminadab por su avaricia et por saber incurrio la peligrosa indignacion de david abigil su muger con prudencia et liberalidad amanso la ira et rrevoco}

{B

la sentencia El rrey manasses mato los sancto proffetas por bevir en los vicios de que por ellos era rreprehendido et la biuda desareda quiso resçibir la muerte de penosa fanbre por la vida salvar del propheta todos los rreyes salvo uno solo que Judea governaron et israhel en el gobierno solo ofendieron asu mayor rrey Et non mas de una sola rreyna la su majestad governando ofendio El rrey asuero condempno amuerte el israhelitico pueblo que era en su señoria et la rreyna ester ofresçiendo [^se] al mortal peligro lo delibro El principe de babilonia desçindio dela plaga setentrional en rrobo et destruction dela sancta cibdat et la rreyna nicaula fue vista dela plaga austral en visitaçion del templo venir al qual despues de ofertas cosas in estimables la rraiz del balsamo que solamente en egipto oy es oy visto prender ofresçio al poderoso oloferne blasfemador del divino nombre et destruidor de todos los que mantenian la mosaica ley El çercado pueblo se queria dar la sabia judich sola non consintiendo ensus mesmas tiendas animosa mente lo descabesço Los infieles tiranos trabajavan con fieros tormentos fazer quebrantar la ley a los macabeos et la constante madre non vençida de piedat nin dela rcruesa dellos con vos consolable aser en la fe et muerte constantes los esforçava onde vistos los yerros et vicios innumerables por los onbres acometidos Et}

[fol. 39]

{A

consideradas las virtudes et los meritos delas mugeres non de varon mas de muger aquel que por nuestra salud quiso padesçer tomo la humanitat Et aquesta sea la viçesima quarta rrazon que preva con las otras cosas asaz manifestamente la exçelencia La viçesima quarta rrazon es por quanto segund rrazon natural todo fijo es menor de sus proginitores et asi es quel formador nuestro quiso de muger et non de onbre ser fijo por consiguiente dela muger et non del onbre quanto ala humanitat quiso ser menor Et la viçesima sexta rrazon es or non aver



nuestro rredemptor figura de muger mas de onbre tomado que si figura de muger tomara paresçiera venir la culpa dela muger rredemir et aquella aperpetua pena nos aver obligado mas por el contrario figura prendiendo de onbre segund que ovo preso demostro aver nos el onbre or su culpa et non la muger condempnado Et como sea que el viniese arredemir el pecado de la sobervia por su contrario es asaber humildat convenia asi mesmo que la mas humilde et mas baxa figura et non la mas exçelente prendiesse Et por consiguiente en des honor delos onbres et en loor delas mugeres fase que nuestro señor aya figura de onbre et non de muger tomado como la mesma figura sea acusaçion dela culpa et testimonio dela exçelencia Et de aquesta depende una delas rrazones por que el sacerdoçio es al onbre et non ala muger en comendado es asaber por quel salvador nuestro eterno sacerdote}

{B

segund la orden de melchisedech non de aaron enla humandat rrepresento al primero onbre segund nuestra señora rrepresento ala primera muger et asi es que todo sacerdote rrepresenta enel sacrificio al nuestro salvador por consiguiente todo sacerdote de neccessario conviene que sea onbre que el nuestro rredemptor al primero onbre rrepresentase el misterio lo de muestra de su encarnaçion por quanto segund que adan fuera del paraíso ovo seydo criado bien asi nuestro señor fuera de iherusalem en bethlem fue nasçido Et si como eva fue dentro del paraíso formada bien asi la engendradora de nuestra salud fue dentro de iherusalem nasçida Et segund que adan fue del campo de masçeno onde fue criado [^et] traído al paraíso bien asi el nuestro fazedor fue traído del huerto a iherusalem onde fue acusado E segund que el primero onbre ora de sesta enel sexto dia el divino mandamiento traspassado bien asi el primer onbre que dios et onbre fuesse ora de sesta enel sexto dia fue cruçificado Et segund quel primero padre partio aora de nona del paraíso donde por el cherubin flamante fue con ira lançado bien asi el primero padre dela naturalesa ora de nona partiendo de aquesta vida ovo con grand dolor espirado en aquel lugar onder el primer onbre estava sepultado ansi que manifiesto paresçe non por defecto de dignitat mas por convenençia del misterio el sacerdoçio alos apostoles non auer a señora mas digna de todos ellos aver seydo en comendado La viçessima septima rraçon es por quanto el rreparador de nuestra salud}

[fol. 40]

{A

fue dela señora de magdalo et non de algun onbre en quanto al mundo venia de todas las cosa proveido al sostinimiento dela humanitat convenibles La vicesima octava rraçon es por aver la muger çerca del primero et segundo avenimiento del rrestaurador nuestro avido mas cierto et mas exçelente despues de profeçia como sibilda erethea segund augustino aya non como profeta mas como evangelista la concepcion et la encarnaçion la passion La resurrection et vltimo advenimiento profetado Et sibilda tiburtina non solamente lo profeto mas con la propia vista a otaviano el salvador nuestro enbraços dela virgen ovo de mostrado el qual misterio aninguno delas profetas tan perfectamente fue rrevelado La vicesima nona rraçon es por aver estado por onbres et non por mugeres el tractado de su muerte fenescido et prinçipiado Et por aver por onbres estado traído vendido conprado preso ligado ofendido atormentado acusado sentenciado cruçificado llagado et por onbres vituperosamente sofrido o culpa sin fin mayor delas culpas ofenssa sobre todas incomparable ala qual afinamiento dela humana generaçion universalmente de toda cosa viva et desatamiento dela humana redondeza satisfazer non podria ser que la humanitat ofenda ala divinidad et la criatura mate

al su criador Et la voluntad fuye delo pensar et la trasformada boca delo desir qual piedad qual misericordia fue tan piadosa que de tanta ofensa la divina justicia}

{B

non prendiesse vengança mas qual vengança commo la desfaçon de todas las cosas criadas non pueda a rrespecto dela ofenssa que es infinta un solo ato [??} faser de satisfacion Et si por la ofendida majestad del tenporal prinçipe muere la persona muerte sobre todas mas cruel et mas vituperosa et se pierde la dignidat el honor et la nobleza fasta la quinta generacion Et aun que la persona sea perdonada quien negara por la ofendida magestad del çelestial prinçipe Pues que la ofensa ha seydo infinita que la nobleza del onbre ininfinito non sea perdida aun que la eterna pena le sea perdonada onde manifesto paresçe los onbres et non las mugeres aver en aquesta deliçion or sienpre perdido toda dignidat honor et nobleza La treçesima rrazon. es por quanto non fue injuriado delas donas mas con piadosas llagrimas llorado et plorado et plañido La tricesima prima rrazon es por aver enlos onbres fallaçido la fe al tiempo de su biva muerta et enla muger se aver conseruado La tricesima segunda rrazon es por quanto ala muger por que los mas amo segund ambrosio lo dize enla omelia et como tovo firme esperança primeramente por excellençia que aningund onbre rresuçitando apareşcio La tricesima terçia rrazon es por que la primera persecucion en la xpriandad fue por onbre es asaber por nero et non por muger fecha curios viçios por la su fea et desonesta multitud çeso rrelatar Et non menos la persecucion de diocleçiano de teodosio et delos otros emperadores mas non dubdo conti-}

[fol. 41]

{A

go diras mayor numero de martires aver seydo el delos onbres et menor el delas mugeres durantes las tales persecuciones commo algunos en des loor delas donas fagan aquesta rrazon Et pues de numero et de multitud es la fabla en tal especie que non puede aver universalmente una calidat necesario es que dela mayor multitud et del mayor numero la nonbradia se deva llamar et asi es que fue mayor el numero delos atormentadores et sin ninguna comparacion commo deviesen en martirio de uno alo menos concurrir aquestas personas acusador testigos pronunçador o sentençador mayor executor Et menores claramente se concluye auer seydo mayor el numero delos malos que delos buenos onbres et por consiguiente del mayor numero que priva al menor la nonbradia se deve tomar mas por el contrario enel martirio delas donas se deve dezir commo el numero delas atormentadas non se pueda privar delos numeros de los que atormentavan por quanto los varones solos asi delas mugeres commo delos onbres eran los atormentadores onde paresçe claro quer seydo mayor numero el delos malos onbres et mayor el delas buenas mugeres Et aquesta es La tricesima quarta rrazon por que meresçen sobre ellos aver la honor et la exçellençia La tricesima quinta rrazon es por aver seydo la heregia de arrio La de Ciuro et de paulo et todas las otras por onbres et non por mugeres et la catholica fe levantadas et aun aquella de sergio que fue la causa por donde tanta mul-}

{B

titud de animas manteniendo la seta del bestial al coran sobre ella fundado se deviese perder et non menos el departamiento dela eglesia oriental los prinçipes orientales causaron la division prolongada conlos ocçidentales engrand estrago dela humana generacion Et la inperatris hirena sabia et virtuosamente los paçifico Et lo doneo primero rrey xpistiano delos françes perseguia la rreligion xpistiana Et la rreina dotilde lo convertio Et felice de españa los

xpistianos que pasavan ala casa del Zebedeo de martirio corõnava et la fija de Juliano ovo seydo la causa de su conversion Et el rrey pecador el rrenegado pastor et conde traidor perdieron la tierra et la sabia dueña con las escondidas armas las rrecobro El prodigo et avaro emperador fue por el sobervio turco vençido dos vezes et su muger la inperatriz dos batallas en vengança del marido et dela fe le gano El duque del condado que ovo seydo rrenegado asu natural señor tiro la corona et la sinple pastora ende feto delos onbres fuerte batallando lo coronó que conviene mas exenplificar pues que la mayor parte delas donas et delos onbres del prinçipio del mundo fasta la ora presente en tal horden paso la trecesima sesta rrazon es por que ha de ser onbre et non muger el fijo de perdiçion poetado ante xpisto el qual piadosamente se cree que seyend la eglesia por el primero griego pastor trasladada En iherusalem non tardadora en grand ofensa del sacro misterio et destruçion del xpistiano nom}

[fol. 42]

{A

bre por martirio delos buenos et perdiçion delos malos manifestar la treçesima septima rrazon es por aver seydo muger la criatura mas virtuosa et mas digna et mas perfecta de todas las criaturas que fueron enel mundo de humano padre engendradas Et aver estado onbre la criatura mas viçiosa mas profunda en maliçia et mas de merito de quantas fueron criadas La una fue aquella que despues de madre donzella quedo La otra fue aquel que su fruto saludable por preçio vendio Et por via semejable es de feminina naturaleza la mas noble delas bestias que es el aguila prima Et de masculina la bestia mas enemiga dela salud humana et peor de todas las bestias conviene asaber el basilisco que do femimina naturaleza non fue visto Jamas La una es enla divina escritura al poco ante nombrado ante xpisto et la otra ala muy alta contemplaçion dela divinidad comparada enlo qual naturaleza quiso demostrar las cosas femininas ser mas exçelentes La treçesima octava rrazon es por que las bestias mas fieras ofenden al onbre et ala muger catan rreverençia Esperimentado es que el leon al onbre et non ala muger ofende Et vulgar cosa es segund dize el maestro delas propiedades que la fiera bestia que delas venenosas aguas a las otras faze credençia al varon ofende et ala muger se humilia enel seno dela qual su cabeça rreclinan do prende el dulce sueño que delos caçadores engañosos le faze el amargoso trago sentir}

{B

dela muerte onde claro paresçe quantos son çiegos et si çiegos non quanto son de dura çervis los onbres en non querer conla rrazon conosçer aquello que las brutas animalias con solo estincto conosçen La treçesima nona rrazon es por que non solamente las bestias mas aun las cosas non bivas nin sentibles dan ala muger la excelençia Et sea el primer enxemplo dela espera del aire manifesto es segund natural experimento que un onbre si muy alto sube desmaya et pierde la fuerça del sentimiento Et la muger non siente ninguna alteraçion la rrazon natural es por que la muger fue en aquel alto lugar forma da que segund dize Ambrosio enel exameron es vezino al çerco lunar onde non pudo el diluvio nin alguna çelestial inpresion Et por el contrario del onbre aviene por quanto segund dicho he fue criado enla mas baxa et menor espera et aquesta es la causa por que la cibdat de libro la fiesta notable de aquel hordenado que primeramente la penitençia predico enel desierto manda los mas altos luego ocupar alas infantes pequeñas El segundo enxemplo es dela espera del agua la qual segund vulgar esperençia menos o fende en tiempo de fortuna al cerebro de la muger que al del onbre aviendo el navegar todas egualmente acostumbrado Et si peligro viene tal

que forçado ayan de peresçer ninguno del arte del nadar se aprovechando el onbre demandaria el centro dela tierra prime-}

[fol. 43]

{A

ramente et las aguas sosternan la muger pro mas luengo tiempo o espacio La quadragesima rraçon es por ser folgança del onbre lo qual testifica el fijo de Sidrach Et como sea segund dize el filosofo que ninguna cosa es sin folgança durable onde el çielo que es mas movible segund natural inclinacion se mueve por aver folgança Et por via semejable el sol et la luna et los otros cuerpos sobre celestes asi mesmo al fuego el aire el agua et todas las otras cosas segund naturaleza movibles con aquella ley se mueven Et asi es segund el filosofo que el fin es mas noble et mas digno que son las cosas al fin hordenadas Ela folgança es el fin de todas las cosa movibles por consiguiente la muger que es folgança del varon es mas noble et mas digna del La quadragesima prima rraçon es por ser la muger segund el ecclegiastico al sol comparada et commo la luz sea mejor et mas excelente de todas las cosas por consiguiente la muger a ella comparada es mejor de todas las cosas et mas exçelente La quadragesima segunda rraçon es por aver seydo la muger de una terçera esençia criada et de la primera el ombre como sea mas noble La terçera segund se puede enel oro enel suffre rroxo o en argento bivo de que es formado enel mas noble delos metales exenplificar Et aquesta es la rraçon natural por que es el onbre mas rrobusto et menos noble servir La quadragesima terçia rraçon es por que las partes del mundo asia africa et europa de donas por excelençia trahen nonbradia asia mayor que todas la otras por largos tienpos de donas señoread dela primar rreina que la señoreo}

{B

llamada asia segund isidoro lo dize et escribe enlas ethmiologias et de aquella todas las otras asianas rreinas toman nonbradia Europa trahe nonbre de la hermosa fija del rrey agenor que fue en aquella sazón la mayor et mas poderosa rreina que ovo seydo enla parte de europa affrica antiguamente llamada libia se nonbrava dela fija del tebano hercules que la señoreava nin es de maravillar que fuessen por donas señoreadas que si fue un alixandre que mas por los juisios astrónomos del su maestro aristoteles que por fortaleza alos indianos monstruos conquistando llego fue la muger de nino que fasta el indiano ganges delas doradas arenas señoreando paso Et si fue un çiro que las partes oreintales con grand tirania et poder subjugo fue la rreina thamires que menor quantitat de gente la setena parte aviendo le gano la batalla onde fenesçio la grand multitud et por vengança de su muerto fijo lo descabeço Si fue el capitan griego que el mayor numero de gente se lee durantes las guerras thebanas aver allegado fue artimedora la que menos conpanna en grado muy diferente aviendo lo desbarato si fue hun hercules fue isicatea Si fue un archiles fue la pantasilea Si fue escipion fue la virgen camilla Si fue un ponpeo fue la rreina oritia Et si fue un çesar mas por los çiertos juisios de su astrónomo viterris que por su valentia victorioso fue la non menos cavallerosa que virtuosa la rreina arte-}

{CW. misa}

[fol. 44]

{A

misa quien dubda si las mugeres quisieron segund los onbres movidos de vana gloria su fama por escriptura perpetuar que fechos cavallerosos aun mas non se leyesen de donas que de onbres se leen mayormente si fuessen de todos derechamente las obras examinadas commo

las unas sean mas por ficcion que por verdat escuras Elas otras devenidades claras quien non sabe el fengido carnero del velloçino de oro aver seydo el grand thesoro del rrey etes que tiranament hercules et jason le rrobaron et por encobrir el viçioso ato et dar se fama perpetua los bravos toros el flamante dragon et los batallantes hermanos fingieron vençer Et quien ha por saber el minot[\*a][^u]ro fingidamente nonbrado fijo del blanco toro Et dela reina pasife aver seydo un fijo de Minos et dela mesma rreina simple indiscreto dela sabia calidat del padre asaz diferente onde los actores por loar la prudencia del padre et vituperar la indiscrecion del fijo por estilo poetico bestial le ofendieron la mantenida castidad dela madre dela qual algunos con osada fruente la verdat non sabiendo rretractan que si deviesen las mandragoras nonbrar sus plantadores et las bestias de feminina naturaleza sus amadores en mudeçerian quien non leyo la fengida sierpe id[\*]ra delas siete cabeças atodo el mundo espantable aver seydo una enferma laguna por industria de hercules de hercules devenida seca aun que otros disen aver seydo un grand sophista por el con cluido Et quien tiene por leer que la rreina elisa dido fengida por el matrimonio aver que brantado la ley de castidat et non ovo Jamas}

{B

visto al troyano enneas ante por espada quiso en su juventud casta fenester que del rrey de maritania consentir se se forçar quien non entiende la deçendida de hercules et de theseo alos infiernos et prision del can çerberero delas tres cabeças non aver seydo la entrada por fuerça enel escuro palaçio del rrey delos molosos al qual rrobaron su grand thesoro et can pavoroso que lo guardava Et quien por entender arçe que segund poeça fiction las gentes del navegante vlixes convertio en bestias non aver lo ensu palaçio et alos suyos con grande honor rresçebido Et vsando commo acostumbraua contra los que vinian de fanbre et de sed trabajados de su libertad virtud aquellos prendiendo de los bi[\*e]nes de bacho mas del conveniente perdieron el rrasoable sentido Onde los fingentes poetas convertidos en bestias los escriuieron por esta figura los onbres sus pequeños fechos por ficcion ensalçaron los actos viçiosos poetando encubrieron Et las obras delas mugeres por virtud et meresçimiento claras con fiçiones falsas escureçieron Por esta una quando Jove vsava de robo el poetico hablar en aguila lo convertia Et quando engañava con dulçes palabras en çisne lo trasformava Et quando por ventura con oro vençia endorado rroçio lo trasmudava con vertiendo sus viçios en actos divinos por este modo la rreina de perpetua memoria digna semiramis perdió su gloriosa fama la qual seyendo por su unico fijo deseoso de rreinar engañosamente rrogada pues queria tomar segundo marido}

[fol. 45]

{A

le rrestutuyese el rregno que de su padre nino le avia quedado con amor entrañable que alos fijos trahen las madres le rrespondio non quere otro esposo aver ni otro marido jamas salvo ael su caro et amado fijo el qual ençendido dela sed rraviosa de querer señorear bolvio aquella palabra en contrario entendimiento et con falsa rreligion et fengido color de virtud deziendo querer la divina et natrual ley o fender la vida et la fama el honor et la señoria le robo con viçiosa mano dando alos atores ocasion de poetar el non pensado viçio et fengir mas adelante por via semejable fue de su fama rrobada la infantesilla la qual veyendo muy poderoso al enemigo del rrey su padre venir por le salvar el honor et la vida non dubdo consentir enel matrimonio Et la fortaleza cabeça del rreyno ofresçer le que su fallaçida madre con la señoria le avia dexado onde los versificadores fingieron la cabeça del padre con

la vediiia dela fortaleza aver al rrey contotario consigo ofreçiendo Por esta via los actos loables delas otras infamadas donas fueron por fengidos viçios escureçidos o dignamem oria que rreçiba el viçio gualardon del vicio si conveniente con bos llena de aire contra el mi fazedor blasfemando le me bolveria por que la muger sobre todas sus creaturas noble et virtuosa quiso a compañar de una asi contraria commo es el ombre ala su virtud Por esta via segund dicho he ovo la la mayor parte delas donas et delos onbres dela primera hedat fasta la vltima obrado et por ser ser el cuento dellos innumerables çeso de traher mas exenplos como por}

{B

estos aun que fenitos sean se pueda considerar qual aya seydo el numero delos infinitos Et aquesta es la causa por que yo del valor delas donas contigo rrazonando por numero de varones Et non de mugeres famosas como algunas errando ensus fablas proçeden creyendo loar se menos se loan el numero delas buenas et delos malos que es infinito faziendo finito Et yo por modo semejable que[\*ri]endo fazer finito el loor delas donas que segund sus virtudes et graçias deuria [^ser] infinito vengo a çiertas calidades que fazen a una persona sobre otra mas exçelente conviene asaber graçia dignidat Corona honor exçelencia gloria bien aventurança Et por quanto estas siete nonbradas cosas sobre quel ombre et la muger contienden son el fructo que dan de si las virtudes deven se los terminos de nuestra question entender de ombre et de muger virtuosos E puesto el caso que sean virtuosos en igual grado aun que la muger segund demostrado he sea mas virtuosa prueba se por rrazones mas claras de filosofos Et por otras mas fuertes auctoridades que la muger es segund todas estas siete qualidades mas exçelente Et sea la primera que sera la quadragisima quarta rrazon aquella auctoridat del ecclesiastico que dize la virtuosa muger es gra[\*ç]ia sobre toda graçia onde claro se prueba que sea mas graçiosa La segunda que sera la quadragisima quinta sea la auctori-}

[fol. 46]

{A

dat del numeros delos juezes que mando los varones fasta los pequeños infantes pasar por espada et las donas salvar et aquel dicho del libro de sidrach que dize ninguno delos onbres al que es digno de aver virtuosa muger se puede en dignidad con [\*pr]ar onde manifiesto paresçe que sea mas digna La terçera que sera la quadragisima sexta sea el dicho del sabio enlos puerbios que dize la virtuosa muger es corona del varon onde clarament se nota que tenga la corona La quanta que sera la quadragisima septima sea el dicho del filosofo enla iconomica que dize el mayor delos honores es el honor dela virtuosa muger onde se demuestra manifiestamente que tiene el mayor honor la quinta que sera la quadragisima octava sea un vulgar dicho de seneca que dise que ninguna cosa non es tan alta en dignidat quanto es la virtuosa muger onde claro se prueba que tiene la exçelencia La sexta que sera la quadragisima nona sea el dicho del apostol La muger es gloria del varon onde manifiesto paresçe que tiene La gloria Et la septima que sera la quadragisima sea el dicho del ecclesiastico que dize bien aventurado es aquel que de virtuosa muger es por matrimonio aconpañado Onde manifiestamente se concluyen que posee la bien aventurança Et como el honor la gloria et la bien aventurança segund dize el filosofo enel primero delas eticas sean el fin al qual trabaja el ombre virtuoso}

{B

E ansi ya es Como dicho he enla quadragesima rrazon quel fin es mas digno et mas exçelente que son las cosas al fin hordenadas por consiguiente la muger que es el honor et la gloria et la vien aventurança del onbre es mas digna et mas exçelente las quales auctoridades et todas las otras divinas naturales et humanas rrazones por mi allegadas no solamente concluyen ser la muger mas noble mas virtuosa et mas exçelente determinando la nuestra question mas aun adellante prueuan claramente que sea mas graçiosa et mas digna mas gloriosa et mas bien aventurada por que tu si del numero de aquellos non eres alos quales otra figura paresçiendo mejor el honor delas donas por dar color honesto al su dañado viçio non poco offenden debes la rrazon et la verdat siguiendo ala persona mas noble mas virtuosa et mas exçelente delas mugeres et non delos onbres tu obra de virtud honor et nobleza tractante segund dizes intitular E por que ental multitud commo delas buenas enel mundo es poco menos imposible te seria poder una sola perfectamente escoger yo pues dela inconversion en aquesta forma si la tu bos non me enganna te muestras piadoso quiero la mas digna la mas virtuosa et la mas noble delas mugeres por que en demanda della andando non penes nonbrar en tu consolacion Et segund aquello que yo por rrazonamiento de muchos que çercado el universo del vltimo venieron del oçidente aqui}

[fol. 47]

{A

sonlas rramas de aliso en par delas mis ondas rreposando he conprehendido aquesta es la hermana delas tres rreales coronas et rreina dela quarta mas soberana delos rreinos de españa que mas verdermaente inperatris llamar deuria nin te sea enojoso por la devisa que trahes del aguila si ala rreina delos rromanos por tres rrazones pase en exçelencia la primera por ser mas antigua la corona rreal de españa que la rromana como al tiempo que hispano en hiberia depues llamada españa rreinase non era rroma nin fue dende agrandes tiempos hedificada La segunda por aver seydo en en conosçimiento dela fe catholica segund dise veçençio historial primeramente venida La tercera por quanto fe seyendo inperial corona segund dizen los verdaderos testigos del tienpo et ello se viene por legitima et noble suçesion et non por fortuna nin por election segund que algunos de obscuro linaje vinieron ala corona rromana nin te maravilles por que asi mesmo pase ala corona de françia por dos rrazones en exçelencia La primera por ser mas antigua la corona de españa que la de françia como ante dela destruicion primera troyana enal qual fue hercoles rreinase Jerion en españa et priamo nieto de antenor despues dela segunda troyana destruicion aya seydo el primer rrey de françia aun que otros escriven aver seydo fraconio fijo de hector del qual franconio por memoria se llaman françeses La segunda rrazon es por ser mas antigua la corona de españa que la de françia enla fe catholica commo el}

{B

primero rrey catholico delos françeses que fue clodoneo sea estado trezientos años et mas pasados de la divina encarnacion por su muger convertido et solos quarenta serian quando el rrey de españa rreçibio primeramente las aguas saludables por los disçiplos de aque3l que en medio fenesçio de la tierra et fue enel fin sepultado onde si la claridat del entendimiento es venida puedes conprehender que la por mi nonbrada soberana princepsa atodas las señoras del universo pasa en exçelencia pues vençe aquesta dos que de todas son vençedoras Et commo sea que atodas en virtudes et graçias segund que al mundo es manifiesto et ati non se esconde asi mesmo vençer por que seria dezir lo perder palabras çeso ya el su valor et mi estendido fablar mas del rrazonable levar adelante Et aviendo la bos piadosa dado fin al su

rrazonamiento yo con turbada lengua et los ojos llenos de agua movidos dela su piedat tres cosas des que ove ala ensenança maravillosa de su nueva doctrina rregraçado le demande qual fuesse la causa que muger seyendo en fuente perdida la humana forma convertida fuesse et qual su propio nonbre afin que yo por digna et loable memoria lo perpetuase et qual la via por la qual yo voluntarioso cursando la humana essencia rrestituir le pudiesse Et poco espacio sigviendo al mi callar las baxas ondas con la muerte bos surtiendo ental son començaron rronper}

[fol. 48]

{A

Nueva pena la fuerça de tus rruegos me fase sentir rrecontando enel mi infortunio la perdida bien aventurança la qual pues con tanta affection por mi salud rrecobrar deseas et non por que. yo espere ya poder me cosa alguna ser saludable mas por que entindo ser atti plazible oir la informada conversion mia sea te manifiesto que yo soy aquella ninfa Cardiania por la qual el mundo conosçe quanto se puede amar et por quien aliso mas leal que bien aventurado presa dela muy firme et casta virtud la via desesperaçion en aquesta soledat dando con su espada mesma fin ala penosa vida en aqueste arbol de su mesmo nonbre subitamente fue convertido los pies se tornaron en rraiz el cuerpo en tronco los braços en rramas los cabellos en folas et su espada enla verde planta dela flor desesperada es asaber aquella espadaña que prende ala su parte sinistra lo qual ami consecreto dolor se manifestando non fue ala hora detanta fuerça la mi virtud que yo pudiesse ala voluntad de querer ir ver la planta llena de piedat rresistir et preso por mi ardimiento aviso et tiempo convenientes yo fuy levada por la fortuna que enla rrueda aquestas cosas boltava aeste solitario lugar onde el infortunado aliso fiso su vltimo dia el qual non primeramente tras formado en otra filosomia se mostro amis ojos del profundo dolor lagrimas tan piadosas le fueron contanta fuerça et multitud enbiadas que yo}

{B

ala ora en aquesta fortuna ante que al su tronco pudiesse abraçar suy convertida Et las tiradas frechas del fijo de çiterea que yo tray biviente aliso en mi pecho se cretas se transformaron en aquestos juncos marinos cuyas entrañables partes mas que de alguna otra planta arden et mas luenguamente enfuego sostienen los quales perdieron al mi lado sinistro el intrinseco fuego del perpetuo et leal amor que yo le traya guardando mi honestad ental modo secreto que non solamente ael mas ala mi virtud se escondida fazen al mundo ser manifiesto ninguna esperança de poder la perdida forma rrecobrar jamas como yo non pueda ya quanto quier que toda via me elfuerçe con las mis lagrimas que naturalmente piden las profundas partes alas rraizes en alto prendientes prestar piadoso humor nin espere sus vezinas rramas que piden lo alto segund nueva naturaleza ya poder se inclinar ami Onde por aquella piadosa virtud que de mi enel tu pecho mora te rruego quieras en son doloroso diziendo aquestas palabras Si cardiania enla vida amo aaliso perfectamente el llorar sin fin su infortunado caso lo manifiesta rrefrescar sus rraizes conlas mis lagrimas por que los fados mas que fueron ami te sean favorables los quales te guarden non sientas jamas aquello de que eres devenido con rrazon piadoso Et non fue ala ora por mi enteramente oida su vltima palabra quando yo lleno de compassion prendi delas sus ondas que se mostravan mas fuerte llorando surtir muy altas proferieron aquellas palabras que por ella me fueron encomen-}

[fol. 49]

{A



dadas non tarde el tronco et las estremidades rrefrescar de aliso el qual por la estança de titan enel deçimo sexto grado de ariete començado de rreverdeçer subitamente que ovo la compassion del fablar et la piedat delas esparzidas aguas sentido bien como si fuera el fijo dela tona enla castor Et polus entrado de sus verdades fojas perfectamente se rrevistio et cada una de si enbiando lagrimosa pluvia formavan feridas del aire en un sonacordadas aquestas palabras. Causada en tiempo non conveniente piadosa virtud non puede mudar la causada del su contrario mal aventurança enel trasformado cuerpo que murio et muriendo la esperança et non se oyendo la bos miserable sonar mas adelante devida compassion del su extremo dolor nuevas lagrimas enbio en mis ojos manifestando la angustia congoxosa que por sus males dentro sostenia el coraçon Et despues que algund tanto ove la passion que el anima sostenia dela su piedat por ellas enbiado leve la vista contra los dos informados amantes et diziendo por salva enbos dolorosa aquel que todo mira el vuestro martirio abreviando conduga en graçiosa paz del lugar lleno de piedat et de maravilla me de partir Et tornado al lugar dela primera contemplaçion desque ove conmigo mesmo rrepetidas or horden las oidas cosas fable siguiendo la rrazon dever a nin guna otra persona que a vuestra rreal magestad el siguiente compendio intitular el qual muy gloriosa señora non afin de querer vuestra singular discreçion enseñar le enbio por quanto seria presuntuoso pensar querer enseñar aminerva mas por que el rreal}

{B

rresplendor la escuridat esclarezca del mi çiego ingenio Et aquesta segund que las otras simples escripçiones mas delos rreprehensores por su acostumbrada benignidat defienda cuyo principio alos mançebos ya por mi nonbrados mi rrazonamiento endresçando ental horden se sigue.}

**MS 1.341 Tratado de las virtuosas mugeres by Diego de Valera**

*HSMS Edition*

## TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT 1341 TRATADO DE LAS VIRTUOSAS MUGERES

[fol. 1r]

{HD Prologo enel tratado llamado Defenssa de virtuossas mugeres conpuesto por mosen Diego de Valera ala muy exc'elente et mu<u>y ylustre p<r><<i>>nc'esa don~a maria rreyna de castilla et de leon}

{CB1.

{IN5.} Com<m>o yo fuesse c'erteficado mu<u>y ynclita rreyna et ssen~o-  
ra aver algunos que dela fe-  
minil nasc'ion general me<n>te  
[\*detraen] mouido con zelo de  
[\*verdat] pense la temerossa diestra efforc'ar cos-  
trin~iendola por [\*entran~al] sentimjento rro<m>per  
el sylenc'io ala pen~ola sea verdad muchas ve-  
zes enello dubadase conosc'iendo la rudeza et  
ygnoranc'ia de mj et asy mismo temjendo las le<n>-  
guas de aq<ue>llos que aparejados son amalina  
mente judgar. E despues acantando ser me-  
nos mal ental casso escreujr que del todo so di-  
simulacion pasarlo. la simple obra presente  
escreui la qual com<m>o pensasse aquien mas}

[fol 1v.]

{CB1.

dignamente destinaria. amj ymaginac'ion prevj-  
no el tal tratado com<m>o quiera fingiesse enel fa-  
blar con vn mj amjgo. devja zer dado ala mas  
virtuossa delas mugeres no por dignydat de aq<ue>l  
mas por q<ue> ageno meresc'imjento en algo rrespla<n>  
desc'er lo fiziese. et com<m>o yo comjgo vac'ilase pe<n>-  
ssando qujen seria esta vna vos amjs orejas se  
presento bien asi com<m>o yncrepandome dizien-  
do o enpec'ible agua delete com<m>o tienes assi  
los sentidos de aq<ue>ste turbados dubdas tu q<u><<ie>>-  
en zea esta conosc'iendo la mu<u>y esclaresc'ida rre-  
yna de castilla aqujen la corona de virtud[\*es] ma-  
yor mente que a otra delas mugeres es deujda  
a esta presenta tu obra y sabes ende q<ue> ganara<<s>>  
sy en algo tu fallesc'iste. por su discric'ion sera co-  
rregido o begnjna mente tolerado. et sy algo  
de bien escreviste por zu fauor sera a abtori-

zado e yo asi con la tal boz com<m>o son~oliento  
 desperte del pensamj<ent><<o>> por q<u><<i>>en era ocupado qui-  
 tando delante mjs ojos el velo q<ue> asy dubdar  
 me fazia conosc'iendo el grande error en que}

[fol 2r]

{CB1.

era. et luego delibre av<uest>ra mu<u>y alta sen~oria el di-  
 cho tratado pressentar ala qual humjll mente  
 suplico qujera grac'ioossa mente rresc'ebirlo ma<n>-  
 dando lo por mj fallesc'ido. suplir no atribuye<n>-  
 do la culpa de [^aq<ue>]sto amengua de voluntad mas  
 de saber. {RUB. exordio al amygo}

{IN5.} Paresc'eme que te plaze saber mu<u>y caro  
 amjgo qual es el fundame<n>to de aq<ue>s-  
 tos comenc'adores de nueua seta que  
 rrota mente les plaze en general de todas.

las mugeres mal dezir. et pues tanto te agra-  
 da saberlo com<m>o q<u><<i>>era triste me sea exerc'erla  
 torpe mano en tan horrible materia. por dos rra-  
 zones avere de quitar el sylensio de aquella  
 primera queriendo satisfazer a tu rruego. se-  
 gunda que conosc'ida tu discric'ion soy c'ierto q<ue>  
 vistas por ti zus conclusiones ligera mente  
 anichjlaras su opinion et no zolamente el  
 fundamento suyo escrevjre mas avn lo q<ue> yo  
 enello fasta aqui he rresspondido segunt la  
 flaq<ue>za de mj juyzio. ellos fundan su mal  
 dezir enlas conclusyones zigujentes. pri-}

[fol. 2v]

{CB1.

mera de vn dicho de seneca que en sus proueruj-  
 os escriuio diziendo estonc'e es buena la mug<e>r  
 q<u><<a>>ndo claramente es mala. Segunda q<ue> com<m>o  
 todo el linaje humanal sea tanto flaco q<ue> no  
 podemos rresistir las tentanciones et sea verdat  
 las mugeres natural mente zer mas flaca<<s>>  
 quelos om<m>es que mucho menos podran rre-  
 sistirlas. Terc'era que alo menos por pensa-  
 mjento no ay alguna que no zea adultera  
 Agora pues avras de consentirme que  
 en algo pase los termjnos de carta. por tal  
 que pueda dar fin alo prometido. ya pues  
 aquestas conclussions por mj oydas mucha<<s>>  
 vezes my lengua costren~ja no queriendo ser  
 ygal delos maldizientes. que quje<n> con otro

contiene y qual ze faze del et asy arredra-  
 ua por muchos pasos mis orejas de oyr los  
 tales dezires et despues considerando com<m>o  
 la muchedumbre de aq<ue>llos q<ue> no subieron en  
 el alto monte parna<n>(n)aso? ni beujeron del agu[\*a]  
 de la pegaseafuente ni menos oyeron el  
 zon dela febica lira nj vieron los dulc'es}  
 [fol. 3r]

{CB.1  
 cantos musaneos ligeramente son <<a>>tray  
 dos aqual quier opinjon. com<m>o los corac'o-  
 nes delos tales asi zean lygeros com<m>o las  
 fojas delos arboles que todo viento las  
 mueue. et avn doliendo me que delo tal al-  
 guna difamacion omenospresc'io alas no-  
 bles mugeres vinjese. et veyendo a todos  
 mudos c'erca del rresponder et avn muchos  
 en ello dubdossos no pense enla ziguie<n>te  
 manera a cada vna de sus conclusyones  
 satisfazer. rreprouando su vnjica opinjon  
 zegunt my poco entender me dicto.  
 {IN3.} Ala primera que es aq<uel> dicho de se-  
 neca que dize entonce es buena  
 la muger q<u><<a>>ndo claramente es  
 mala el qual ellos quieren entender que  
 seneca concluyse <<de>> aqui todas las muger<e>s  
 zer malas. a esto digo que en njnguna ma-  
 nera ze puede a si entender. et sylo ente<n>-  
 demos [^asi] esforc'ado que seneca quede con  
 fusso en su dezir com<m>o el aya escripto en  
 [fol. 3v]

{CB. 1  
 diuersos lugares ser gran torpedad loar o  
 desloar vna generalidat. et avn acordanc'a  
 es delos mas delos filosofos. pues zi el di-  
 ze todas las mugeres zer malas qual pu-  
 ede zer mayor generaljdat q<ue> aq<ue>sta por la  
 q<u><<a>>l el mesmo parese'e contradezirse. lo qual  
 no es de creer que vn tan grant sabio azy  
 mesmo contradixesse. et yo digo que para  
 que sanamente entendamos este testo q<ue>  
 lo deuemos modificar. asi que seneca fa-  
 blasse aquj dela mala muger diziendo asy  
 estonc'e es buena la mala muger quando cla-  
 ramente es mala. no que sea buena en rres-

pecto de su pressona mas para aquellos q<ue>  
 con ella ovieren de tractar que zeyendo cla-  
 ramente mala ligera mente se podran de-  
 lla guardar. lo qual no podrian seyendo o  
 culta mente mala. por que la maldat de las  
 mugeres ante es prouada que conosc'ida  
 esto por su grant astuc'ia et agudesa. A-  
 llende desto que zeneca aya dicho aver bu-  
 enas mugeres parese onde dixo asy com<m>o}  
 [fol. 4r]

{CB. 1

no ay cosa soberana ala buena muger. asy no  
 ay cosa mas cruel quela mala et asy com<m>o  
 la buena voluntariosamente ofresce su vi-  
 da por la zalud de su marido otro tanto  
 la mala la muerte de aquel rreputa ser su  
 victoria. et avn en otro lugar parese sene-  
 ca aver conoc'ido q<ue> ay buenas mugeres on-  
 de trata dela perdida de aq<ue>llas donde el sentido  
 querrellando se dize. buena muger perdy  
 responde seneca fallar la has. sy no buscas  
 enella tres cosas. conujene saber. rriquesa  
 fermosura. linaje. pues ya parese q<ue> dexada<<s>>  
 de buscar junta mente estas tres cossas en  
 la muger quela fallara o<n>bre buena pues  
 siguese q<ue> la ay. et puesto que aquel dicho  
 de seneca asy se deujesse entender co<m>o lo e-  
 llos entienden. seneca no fue euangelista  
 para que de fuerc'a lo deuamos creer et mu-  
 chos delos filosofos entre las buenas cosa<<s>>  
 q<ue> dixieron algunas escriujeron dignas de  
 rreprehensyon et tales q<ue> discuerdan de n<uest>ra}  
 [fol. 4v]

{CB1.

santa fe catolica et seneca podria ser alguna  
 tal aver dicho. la qual creo ser esta sy el asy  
 lo entendio com<m>o aquestos maldizientes lo  
 entienden et que sea verdat los filosofos  
 aver dicho algunas cosas de rreprouar a-  
 sy lo tiene sant agostin enel octauo libro  
 dela c'ibdat de dios donde dise [en lo] que los fi-  
 losofos bien dixeron rrobemos lo dellos co-  
 m<m>o de poseedores yndignos. de aquj bien  
 se concluye que los filosofos no dixero<n> en  
 todo bien. pues enlo que maldixeron nolos

deuemos zeguir. delo susodicho fe rresul-  
ta mj entenc'ion prouada quanto ala pry-  
mera.

{IN.3} Ala segunda pasando que es com<m>o  
todo el linaje humanal et c<etera>. a lo  
qual rrespondo esta conlusyon ser  
falsa et del todo contra n<uest>ra s<anc>ta fe que sy asy fu-  
esse que natural mente no pudiessemos rresis-  
tir las tentac'iones segujr se ya que no avemos  
libre aluedrio et sy franca libertad no avemo<<s>>  
n<uest>ro sen~or no feria uisto penandonos por lo q<ue>  
no es en nos lo qual no zolamente es falso}

[fol. 5r]

{CB1.

mas avn es de rreyr sobre tan flacos c'imj.-  
entos fundar vna tan dura et vnjca opi-  
njo<n> adios desplaziente et alos onbres a-  
borrec'ible et dan~osa et que zea verdat la  
libertad de n<uest>ro aluedrio no ser enbarga-  
da por alguna nesc'esidad asaz esta pro<u><<a>>n-  
do enla s<anc>ta esc<ri>ptura. onde dize n<uest>ro sen~or  
por el salmjsta entendjmj<ent><<o>> dare ati et mos-  
trarte he la carrera en q<ue> entraras et mas a  
delante dize no querays ser fechos com<m>o  
el cauallo y el mulo. enlos q<u><<a>>les no es ente<n>-  
dimj<ent><<o>> y en otro lugar dise el mesmo sen~a-  
lada es la luz del tu bulto sobre nos et a-  
vn asy lo dize boec'io entales palabras en  
el zu q<u><<i>>nto libro de consolac'ion casy por to-  
do que la libertad de n<uest>ro aluedrio no es en-  
bargada por alguna nesc'esydad. et no sola-  
mente esto tiene<n> los s<anc>tos catholicos docto-  
res mas muchos delos filosofos gentil<<e>>s  
entre los q<u><<a>>les zeneca en vn su libro que  
ze llama delas artes liberales lo qujere te}

[fol. 5v]

{CB1.

ner asy et aristotiles enel terc'ero delas eti-  
cas onde dise q<ue> las virtudes et malic'ias en  
n<uest>ro poder estan. et mas adelante eneste mes-  
mo libro dise q<ue> njnguno es fecho bueno o m<a><<a>>-  
lo contra zu voluntad. et salustio en<e>l libro q<ue>  
conpuso delas conjurac'iones de luc'io cateri-  
na esto mesmo tiene diziendo que syn rason  
se q<ue>xa el ljnaje humanal de su flaca hedat et

breue durac'ion atribuyendo las cossas que  
viene<n> ala suerte o fortuna com<m>o mas p<ro>pia-  
mente las cosas vengan por mengua de vir-  
tud q<ue> enlos tales es que no por el poder dela for-  
tuna. Ca no es ella poderosa de q<u><<i>>tar a nj<n>gu<n>o  
su virtud que las virtudes debaxo del libre  
aluedrio estan. et sy alguno esto negasse ze-  
ria derecha mente ereje. de a<qu><<i>> concluyo q<ue>  
todos podemos rresistir las tentac'iones sy n<uest>ra  
maldat no nos embarga. mas ni por esso no  
deuemos por nos fazer juyzio general de to-  
dos q<ue> la mesq<u><<i>>ndat et malic'ia n<uest>ra no qujta nj<n>-  
guna cosa de su bondad alos buenos tan poco}

[fol. 6r]

{CB.1

com<m>o las nuues q<u><<i>>tan al sol zu rresplandor.  
fazenle rresplandesc'er menos mas nole q<u><<i>>ta<n>  
zu luz E por dios no mjdamos los anjmo<<s>>  
virtuosos et fuertes conla medida de n<uest>ros  
flacos et mesqjnos corac'ones que mu<u>y  
mas largos zon sus termjnos et tales q<ue> no  
les podria njnguno poner limjtes. et puesto  
q<ue> asy fuesse q<ue> njnguno bastasse por zola su  
virtud rrefrenar las tentac'iones n<uest>ro sen~or  
nos da grac'ia con la qual las podamos venc'er  
et lanc'ar fuera de nos zegunt lo testigua  
el zalmista diziendo el sp<irit>u bueno tuyo me  
trayra enla carrera derecha et que aquesta  
virtud asy aya seydo exerc'idtada por las mu-  
geres com<m>o por los varones claro parese por  
la s<anc>ta escriptura et por las antiguas et moder-  
nas ystorias. que sy delas gentiles enxem-  
plo queremos muchas podemos fallar de  
las q<u><<a>>les algunas nonbrare delas virgines  
atalante de calidonja acamjla rreyna de  
los vosclos acludia vestal rromana amj-  
nerua por otros llamada palas amarc'ia}

[fol. 6v]

{CB1.

varonis aclodia rromana aerisola sebila por  
otros llamada erichea armonja fija de chiro  
rey de sec'ilia. Delas castas alucrec'ia mug<e>r  
de colatino rromano apenalope muger de  
vlixes aporc'ia muger de bruto ajulia fija  
del c'esar acornelia muger del magno pon-



peo aantonja fija de marco antonjo atamariz rreyna delos claros aartemissa rreyna de caria. aargia fija del rrey adastro asupljc'ia muger de fulujo flac'io aypola griega ala muger del rrey amete de tesalia alas nobles mugeres delos tudescos venc'idos por mario consul rromano alas duen~as yndianas pues entre aquestas no olujdare las virtuosas mugeres delos de menja q<ue> fuero<n> c'inq<u><<e>>nta delas Judias asarra muger de abraham. acipora muger de mu<u>ysen adeuora p<r><<o>>-fetissa aester muger del rrey asuero atamar fija del rrey dauid amarian profetis<<sa>> hermana de moysen alamadre de sanson aelisa-bet muger de zacarias aana madre de ssa-}

[fol. 7r]

{CB1.

muel a rebecca muger de ysa<a>q arrachel muger de Jacob. Pues delas virgines q<ue> enel pueblo de israel ouo qujen seria q<ue> contar las pudiese que la santa esc<r><<i>>ptura dize q<ue> q<u><<a>>ndo n<uest>ro sen~or mando amoyesen que el pueblo de ysrael he-deficase el tabernac<<u>>lo et todos los otros ornamentos nesc'essarios al sacrefic'io enla ley ordenados que zeys mill virgines filaua<n> et texian lo nesc'essario enlos dichos ornamentos. las quales todas seys mjll la sacra escritura testimonja p<er>manesc'er fasta el fin de sus dias en virginal estado. de las xp<ist>ianas callare tantas santas tantas castas tantas nobles et virtuosas mugeres q<ua><<n>>tas enel mundo ouo et solamente. remenbrare honze mjll virgines osar morir por n<uest>ra s<anc>ta fe catholica et no sola me<n>-te la castidat se fallan muchas virtuosas enlos pasados t<iem>pos floresc'io que avn en n<uest>ra hedat ze fallan muchas virtuosas et castas mugeres delas quales sy lic'ito fuese o quantas podria nonbrar et para esto prouar no cale mas dezir q<ue> superfluo seria an~ader prueuas atan}

[fol. 7v]

{CB1.

ta verdad

{IN3.} Ia pues q<ue>rria yo q<ue> aq<ue>stos q<ue> tanto mal dicen de todo el linaje de mugeres mjrasen q<u><<a>>ntos mjllares de virtuossas ffen-

bras aquí menc'ione. las q<u><<a>>les no solamente por  
 las ystorias aprouadas paresc'en. mas avn por  
 la zanta esc<r><<i>>ptura. lo qual no podria negar  
 njnguno q<ue> xp<ist>jano fuesse. O q<u><<a>>ntas mas se po-  
 drian fallar con diljgenc'ia nauegando enel pie-  
 lago delas estorias. et todo aquesto no faze ver-  
 guenc'a a los mesqujnos c'egados por ygnoran-  
 c'ia oloca malic'ia. preguntarles qujero yo a  
 q<ue>stos q<ue> me digan qua<n>tos varones perdiero<n> la  
 vida defensando su castidat o virginjdat o q<u><<a>>n-  
 tos ala muerte ofresc'iero<n> zu vida por la za-  
 lud de sus fenbras amadas o quales sus cuer-  
 pos en llamas q<ue>maron con dolor de sus lynpias  
 mugeres et por vno q<ue> me muestre c'ient muge-  
 res me (^ofresco) [^ofreçio] mostrar et asy mesmo querria yo  
 q<ue> me dixesen a<que>stos qual delas leyes costrin~e  
 las mugeres mas guardar castidat q<ue> los on-  
 bres et tanbie<n> q<ue>rria q<ue> me dixesen qual es laco-}  
 [fol. 8r]

{CB.1

sa que los mortales mas agramente sostie-  
 nen. et bien se yo que me diran que es la muer-  
 te. Pues quyen aquesta voluntariossame<n>-  
 te rresc'ibe qual tentac'ion no podra rresistir  
 por cierto njnguna com<m>o la muerte sea la ma<<s>>  
 terrible delas cosas q<ue> tememos segunt aristo-  
 tiles dize enel tercero delas eticas pues ya  
 no puedo estar que me no maraujlle de ty oso-  
 berana proujdenc'ia que contu estabilidat fa-  
 zes las cosa baxas mouedizas et ync'iertas  
 et conduras rriendas las costrines gujandolas  
 com<m>o ati plaze com<m>o las tales venenosas len-  
 guas asy dura mente yosada permjtez fablar  
 et tan poco puedo apremjar my pluma ofortu-  
 na que se no ensan~e contra ty com<m>o tu seas  
 aq<ue>lla q<ue> njnguna cosa has dexado luengamen-  
 te per manesc'er en vn ser et asy largo t<iem>po has q<ue>-  
 rido prestar audac'ia a los maluados labvios  
 de aq<ue>stos quebran[^<<tan>>]do las leyes de tu antigua  
 costunbre et vos fados ynujdiosos por q<ue> de  
 tanta ynhumanjdat con las loables ffen-  
 bras vsays zu mergendo las virtudes de}

[fol. 8v]

{CB1.

aquellas solas canadas ondas delete. que ca-

lle yo me mandays nunca lo qujera dios que  
 yo zea de v<uest>ro crimen partic'ipante que sy mj  
 pluma algo podra contodas mjs fuerc'as tra-  
 bajare yo en esc<r><<i>>pto poner lo q<ue> vos por zola m<<a>>-  
 ljc'ia zo disymulac'ion pasastes callando.

{IN2.} Ia dios pues q<ue> c'eguedad es esta que  
 asy ocupa la vista delos mortales.

puede ser cosa mas virtuosa que aq<ue>llas que  
 la natura crio cuerpos flacos corac'ones tier-  
 nos comun mente yngenjo perezoso ser falla-  
 das en muchas virtudes ante puestas alos  
 varones aqujen por don natural fue otorga-  
 do cuerpos valientes diligente yngenjo cora-  
 c'ones duros. que demandamos delas muge-  
 res por c'ierto mas virtudes por zu diljge<n>c'ia  
 han ganado que la natur ales otorgo.

{IN3.} Ala tercera q<ue> dizen que alo menos por  
 pensamjento et c<etera> Aesto digo q<ue> ezo  
 que ellos qujeren para prouar la mal-  
 dat delas mugeres eso mesmo quiero yo para }

[fol. 9r]

{CB1.

poruar la virtud de aquellas esto es que dizen  
 ellos que no ay alguna que tentada no sea et  
 que por la tal tentac'ion la muger es fecha a-  
 dultera. A lo qual rrespondo que puesto que  
 asy fuesse que no ouiesse alguna que tenta-  
 da no fuesse que muchas fuero<n> tentadas et  
 nunca venc'idas. E p<ro>pia mente entonc'es es fe-  
 cha c'ierta prueua de la virtud q<u><<a>>nd,o la tenta-  
 c'ion es rresistida asy lo dize sant<<o>> esidro en  
 tales palabras que el diablo q<ue>riendo dan~ar lo<<s>>  
 syeruos de dios m<u>chas vezes les aprouecha  
 tentandolos seyendo por ellos las tentac'iones  
 rresystidas ca entonc'e conosc'enlo que tiene<n>  
 ensy. et sy nunca fuesen las mugeres tenta-  
 das no averia enellas mucha virtud q<ue> las  
 fuerc'as no prouadas ync'iertas son. et para  
 prouar q<u><<a>>ntas fuero<n> tentadas et nunca venc'i-  
 das no es nesc'essario mas prueua delo ya di-  
 cho enla zegunda conclusion et lo q<ua>l la espiri-  
 enc'ia de cada dia nos demuestra. Et pues-  
 to que asy fuesse que no oujese alguna q<ue> por }

[fol. 9v]

{CB1.

la voluntad no fuesse adultera lo q<u><<a>>l es me<n>tira  
 et contra lo q<ue> la santa ygl<es>ia tiene el juyzio de aq<ue>s-  
 to es zolo de n<uest>ro sen~or que saberlo secreto de  
 los corac'ones ael solo pertenesce que nos no  
 podemos juzgar salvo delas obras q<ue> de cada  
 vno veemos assy lo testigua el santo eua<n>geljo  
 onde dize delas sus obras conosc'eras aq<ue>llos  
 no dize del pensamjento por que aq<ue>l juyzio  
 solo suyo es. et qujen judga corac'on ageno no  
 lo judga saluo por la maldat obondat q<ue> enel  
 suyo vee. Ca el malo todos piensa zer tal<e>s  
 y el bueno no piensa q<ue> ay njnguno malo. fasta  
 que lo vee por prueua et avn entonc'e mucho se  
 trabaja por lo fazer no creedero.

{IN2.} Respondidas asy las dichas conclusy-  
 ones la malic'ia de aq<ue>stos no les con-  
 syente callar que otra nueva conclusyon no  
 menos loca que las ya dichas afirma<n>. la qual  
 es que puesto que ellos crean las pasadas a-  
 ver seydo asy buenas. com<m>o las ystorias nos  
 dizen que enlas biujentes no creen aver al}

[fol. 10r]

{CB1.

guna virtuosa nj buena alos q<u><<a>>les ligerame<n>te  
 puedo rresponder yo dado q<ue> esta opijo<n> ta<n>to  
 es vana que no meresc'e rrespuesta. Donde p<r><<i>>n-  
 c'ipal mente deuen saber los dichos maldizi-  
 entes que las mugeres deste n<uest>ro t<ien>po de aq<ue>ssa  
 mesma mat<er><<i>>a son formadas que todas las o-  
 tras que fueron enlos antiguos syglos. E  
 la grac'ia de n<uest>ro zen~or no es agora menor que  
 en todas las otras hedades pasadas. et sy los  
 cuerpos c'elestiales algo pueden ynfluyr en  
 los cuerpos baxos mouedizos enessa mesma  
 ordenanc'a estan q<ue> soljan y ese mesmo poder tie-  
 nen et la libertad de n<uest>ro aluedrio tan poco es  
 agora enbargada com<mo> lo ha seydo enlos otros  
 tienpos pasados. de onde parese q<ue> no queda  
 rrazon alguna por q<ue> las mugeres de agora  
 deuan zer menos buenas q<ue> las q<ue> fuero<n> enlas  
 otras hedades pasadas. et se dizen q<ue> agora no  
 fallamos tantos enxemplos de loables fenbras  
 com<m>o enlos t<iem>pos pasados esto faze la poca di-  
 ligenc'ia delos esc<r><<i>>ptores de n<uest>ro t<ien>po q<ue> dexan  
 los notables fechos asylenc'io et poco a poco va}

[fol. 10v]

{CB1.

cayendo la memoria de aq<ue>llos. bie<n> me parec'e  
 q<ue> fuera tan digna de p<er>petua rrecordac'io<n> don~a  
 maria coronel la q<ue> fue come<n>c'adora de aq<ue>ste ly-  
 naje q<ue> con fuego se mato por guardat su casti-  
 dat com<m>o lucrec'ia aq<u><<i>> en los antiguos tanto  
 loaron pues no menos fue [^<<de>>] rrecordar la madr<e>  
 de aluar perez osorio que oso morir ante q<ue>  
 ser vista luxuriosa et por la malic'ia de nos el no<m>-  
 bre de aq<ue>sta adeliene sabemos qual es. Pues  
 don~a maria garc'ia la beata q<ue> no ha diez an~os q<ue>  
 murio no me paresc'e q<ue> es de olujdar la q<u><<a>>l seye<n>-  
 do del mayor linaje de toledo nu<n>ca quiso casar  
 ante zu vida fasta en hedad de ochenta an~os  
 traxo en virginal estado. en la muerte dela q<u><<a>>l  
 grandes mjra<<l>>gros fueron mostrados por n<uest>ro  
 sen~or delos quales muchos ay en toledo q<ue> da  
 tan complida fe. o loable diligenc'ia delos an-  
 c'ianos desde tantos millares de an~os aca la me-  
 moria de atalante es trayda delante nos et lo  
 que ayer passo ya lo tenemos olujdado over-  
 gonc'osa cossa bien deuemos ser por nigligen-  
 tes tenjdos por los despues de nos venjderos }

[fol. 11r]

{CB1.

pues tales fechos a oluidanc'a encomendamos.  
 et no solamente a questo faze c'ierta prueua  
 delo q<ue> digo mas avn la esperienc'ia [^<<q>><ue>] es madre  
 de todas las cossas nos demuestra eneste n<uest>ro  
 t<ien>po muchas virtuosas mugeres enla vida  
 contenplatina muchas enla vida c'eujl o ac-  
 tiua enlas quales es fecha c'ierta preueua de  
 su virtud. no solamente seyendo tentadas  
 por la enferma carne. mas avn por  
 muchos adulteros om<n>es la maljc'ia delos quales nu<n>-  
 ca pudo venc'er njn ensuziar la lynpia casti-  
 dat de aq<ue>llas pues solo a questo deuia bastar  
 para q<ue> estos maldizientes creyessen. lo que  
 deuen delas mugeres et dexassen ya estas.  
 falsas opiniones causadoras de muchos  
 males.

{IN2.} Luenga mente me paresc'e q<ue> va pasan-  
 do esta mj fabla allende lo prometi-  
 do enla yntroduc'ion o exordio de mj trata-

do et temo por ti ser visto enojoso pero consy-  
 ente lo tu, yo te rreugo por tal que pueda  
 general mente rresponder a algunos dichos }

[fol. 11v]

{CB1.

de filosofos et poetas por los q<u><<a>>les parese aver  
 dicho mal de todo el linaje de mugeres. lo qual  
 comenc'ar sy mj mano deua temer ati assaz de-  
 ue ser magnjfiesto pero confiando en aq<ue>l sobe-  
 rano bien de onde todos los bienes desc'iende<n>  
 que suple el fallese' imj<ent><<o>> delos no sabios moujdo<<s>>  
 con zelo de verdat et trae adeujdo fin los bue-  
 nos deseos osare segjr lo prometido donde  
 p<r><<i>>nc'ipal mente es de notar q<ue> todos los sabios  
 q<u><<a>>ndo qujsyeron de virtudes ovic'ios tractar  
 loaron o desloaron las cosas arrespecto del  
 mu<u>y virtuoso enla mas alta vida donde es  
 de saber que es fecha diferenc'ia de tres vidas  
 segunt el filosofo enel primero delas eticas  
 convjene asaber volubtuosa c'euil contepla-  
 tiua. enla p<r><<i>>mera biue onbre vida bestial. en  
 la segunda vida humana. enla terc'era vida  
 diujna. et los filosofos q<ue> dixeron las mugeres  
 ser malas dixeron<n> lo en rrespecto del mu<u>y virtuo-  
 zo enla vida conteplatiua no entendiendo  
 q<ue>las mugeres de sy zon malas mas para  
 aquel q<ue> biue vjda diuina. para el qual no so }

[fol. 12r]

{CB1.

son enpesc'ibles y enemjgas anos. esto fue por el  
 pecado del p<r><<i>>mero padre de onde aquello q<ue> por ma<n>-  
 dato de n<uest>ro sen~or nos deuja obedesc'er ze nos  
 es tornado mortal enemjgo. et los q<ue> caresc'en [^de] ver-  
 dadero conosc'imj<ent><<o>> delas cosas et no zaben rron-  
 per el velo de quelos filosofos dexaron zus o-  
 bras cubiertas. judgan las no por lo que son  
 mas por lo que parese en delo qual grandes  
 errores ze syguen. alos quales bien conuenja  
 dezir o quien no supiese leer pues por ello so<n>  
 venjdos acaer en foyas de tantos errores pues  
 a q<ue>stos asy ygnorantes o malic'iosos humildo-  
 sa mente demanden p<er>don com<m>o aq<ue>llos q<ue> tan  
 graue mente han errado no zola mente alas nobles  
 mugeres mas asy mesmos. Com<m>o acordan-  
 c'a zea de filosofos q<ue> el mayor mal q<ue> las mu-

geres han es ser engendradas por onbres. y  
 el mayor mal que los onbres han es ser hijos  
 de mugeres delo qual ze sigue q<ue> no podemos<<s>>  
 dezir mal de mugeres zyn dezir eso mesmo  
 de nos. por los quales conosc'iendo su pecado  
 las virtuosas fenbras podran dezir p<er>dona-  
 los sen~or que no saben lo q<ue> dizen syguyendo}  
 [fol. 12v]

{CB1.

las pisadas de n<uest>ro rredemptor el qual seyendo  
 en la cruz dixo por los q<ue>lo cruc'ificaua<n> padre  
 perdonalos que no saben lo que fazen. al q<u><<a>>l  
 plega por zu ynfinito poder et ynmensa  
 clemenc'ia traer atienpo a los dichos maldi-  
 zientes que se arrepientan de zu pecado  
 quitando delante sus ojos las obscuras ti-  
 njeblas que de tal guissa los tienen turba-  
 dos et alas virtuossas mugeres biujentes  
 cons<er>ue en rresplandesc'iente vida portal q<ue>  
 sean p<er>ptual enxemplo en los venjderos sy-  
 glos. bien asi com<m>o han zeydo anos las  
 de suso memoradas

{IN3.} A los poetas agora en otra manera  
 conujene rresponder delos q<u><<a>>les  
 algunos fablaron assy desonesto  
 q<ue> no plega a Dios nj pluma rrepita dezi-  
 res tan feos. pero amontonando lo que  
 ovidio dixo en el libro de arte amandy  
 con lo q<ue> Juan Vocac'io ya costren~jdo en la  
 postrimera hedat escriujo en vn zu libro}  
 [fol. 13r]

{CB1.

llamado coruacho. rrespondere acada vno des-  
 tos particular mente. aty ovidio naso co-  
 m<m>o tu antiguedat faga mayores tus error<e>s  
 rrespondo yo contigo mesmo com<m>o en diuer-  
 sos lugares del tu libro mayor ayas clara-  
 mente mostrado la lypia castidat de m<u>chas  
 fenbras overgonc'osa vejez o dignas canas  
 de rreprehension. aquello q<ue> ayer entanto  
 grado loaste. engan~ado por mostrar el arte  
 tuyo luxurioso con letras falsas en chico es-  
 pac'io rreuocaste. pues q<ue> dixeste de ty por c'ier-  
 to yo no ze njnguno q<ue> asi mas claro contr<a>-  
 dixera que tu ati mesmo feziste por q<ue> bien

meresc'es ser desechado en testigo.

{IN3.} Pues ati iohn vocac'io que en los pos-  
trimeros dias de tu vida las amor-  
tiguadas llamas de amor rrebiuas-  
te por las quales fueste costren~jdo tus lo-  
ables fechos con poquillas letras manzi-  
llar tu eres aquel q<ue> escreujste libro de cla-  
ras mugeres onde con gran trabajo ayu<n>-  
taste la castidat et p<er>petua virginjdat de mu-  
[fol. 13v]

{CB1.

chas. tu eres aq<ue>l q<ue> escrujendo el tu libro delas  
caydas rrecontando las condic'iones delas mu-  
geres no buenas dixiste no quiera dios q<ue> yo  
diga por todas q<ue> en ellas ay muchas santas et  
castas et virtuosas las quales con grant rreue-  
renc'ia zon de acatar et despu<e>s olujdada la  
verguenc'a de ty escreuiste en<e>l tu coruacho lo  
que mj lengua deue callar. overgonc'osa co-  
ssa no sola mente para ti mas avn para el o<n>-  
bre del mundo que menos supiese pues q<u><<a>>n-  
do yo bien pienso q<u><<a>>nta culpa de aquesto aty se  
deua atribuyr. syn dubda fallo ser mucha p<er>o  
ya q<u><<a>>nta de aquella qujero lanc'ar al amor el q<u><<a>>l  
no menos ocupa el pecho delos anc'ianos que  
el delos tiernos manc'ebos opasyon cegadora  
del corac'on que puedo dezir deti zaluo tu a-  
ver zeydo no dubdosa cabsa de todos los ma-  
les al mundo venjdos o desterradora pasyon  
del humano yngenjo priuadora dela memoria  
destroydora delos tenporales byenes gasta-  
dora delas fuerc'as del cuerpo enemjga dela  
juuentud muerte dela vejez engendrado-}

[fol. 14r]

{CB1.

ra de vic'ios moradora en vazio pecho cosa sin  
razon et syn orden et syn alguna firmeza vi-  
c'io de voluntades no sanas anegadora dela  
libertad humana aquel q<ue> contantos trabajos  
el virtuoso nonbre cobro asy lygera mente fi-  
riendolo tu con tus dardos ala cuenta delos  
no zabios lo rretornaste.

{IN3.} Ia pues mu<u>y caro amjgo visto por ti  
todo lo dicho por estos maldizientes  
blasfemadores et lo por my rrespondi-



do yo te rruego q<ue> curosa mente trabajos suplir  
 lo [^q<ue>] por mj zentiras aver caresc'ido biuas rrazo-  
 nes para lo por mj dicho prouar et lo q<ue> menos  
 bie<n> que deuja falleres esc<r><<i>>pto atribuyelo tu ala  
 ygnoranc'ia mja et poca notic'ia delas cosas et no  
 amenguada voluntad et sy algo de bien sen-  
 tiras no sea la gloria del escriujente mas dela  
 verdat la qual es de tanta virtud q<ue> alos c'ie-  
 gos da lumbre et alos no sabios c'ienc'ia alos  
 temerosos abdac'ia pues con esuelado estu-  
 dio zegunda vez yo te rruego que trabajes  
 lo por my fallesc'ido emendar por tal quela}  
 [fol. 14v]

{CB1.

claridat y exc'elenc'ia delas nobles mugeres  
 no q<ue>de denjgrada nj manzjllada por la malic'ia  
 et falso iuyzio delos maldizientes alos q<u><<a>>l fa-  
 zer sy ya olujdases el fauor que deues ala ver-  
 dat et com<m>o eres fijo de muger ensu seno tan  
 luengamente contantos trabajos traydo aes-  
 ta turuja luz ella mediante sallido con tanta  
 diligenc'ia entu ynfanc'ia pueric'ia adolec'e<n>c'ia  
 gouernando admjnjstra do costryn~a te aello  
 verguenc'a de oyr maldezir de el linaje onde fu-  
 eron tantas santas tantas virgines tantas  
 castas et virtuossas mugeres E sy todo esto  
 olujdares tray amemoria n<uest>ra bien aventurada  
 sen~ora s<an>ta maria aver seydo muger dela qual  
 zola deues envergonc'ar sy callas.}

*Quasi-Normalized Edition*TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT 1341 TRATADO DE LAS VIRTUOSAS  
MUGERES

[fol. 1]

{Prologo enel tratado llamado Defenssa de virtuossas mugeres conpuesto por mosen Diego de Valera ala muy exçelente et muuy illustre prinçesa doña maria rreina de castilla et de leon}

{A

Commo yo fuesse çerteficado muuy inclita rreina et sseñora aver algunos que dela feminil nasçion general mente detraen movido con zelo de verdat pensse la temerossa diestra efforçar costriniendola por entrañal sentimiento rromper el silençio ala peñola sea verdad muchas vezes enello dubadase conosçiendo la rrudeza et ignorançia de mi et asi mismo temiendo las lenguas de aquellos que apareiados son amaligna mente judgar. E despues acantando ser menos mal ental casso escrevir que del todo so disimulacion pasarlo. la simple obra presente escrevi la qual commo pensasse aqui en mas}

{B

dignamente destinaria. ami imaginaçion previno el tal tratado como quiera fingiesse enel fablar con un mi amigo. devia zer dado ala mas virtuossa de las mugeres no por dignidad de aquel mas por que ageno meresçimiento en algo rresplan desçer lo fiziese. et commo yo comigo vaçilase penssando quien seria esta una vos amis orejas se pressento bien asi commo increpandome diziendo o enpeçible agua delete<sup>18</sup> commo tienes assi los sentidos de aqueste turbados dubdas tu quien zea esta conosçiendo la muuy esclareçida rreina de castilla aqui en la corona de virtudes mayor mente que a otra delas mugeres es devida a esta presenta tu obra y sabes ende que ganaras si en algo tu fallasiste. por su discriçion sera corregido o begnina mente tolerado. et si algo de bien escreviste por zu favor sera a abtorizado e yo asi con la tal boz commo soñoliento desperte del pensamiento por quien era ocupado quitando delante mis ojos el velo que asi dubdar me fazia conosçiendo el grande error en que}

[fol 2]

{A<sup>19</sup>


---

<sup>18</sup> All glosas inserted by the scribe in the margins will be inserted at the corresponding folio or text and appear as footnotes from this point forward.

**Glosa #1**

Delete quatro rrios passan por el infierno delos quales el uno es llamado lete la propiedad del qual es que quien bebe del agua del olvida todas las cosas passadas

<sup>19</sup> **Glosa #2**

Ia sea mi tratado de tan simple materia et rrudos vocablos conpuesto que para lo bien entender declaraçion nesçessaria no era fui movido la presente espusiçion escrevir presumiendo amanos pudiese venir de tales a cuya notiçia las estoria enel mençionadas venidas no fuesen et por eso quiça estimarian sin misterio ser asi puestas onde enla dicha esposion dos cosas entiendo fazer primera las estorias breve mente descrevire segun los poetas et estoriadores que dellas han fecho mençion Segunda algunas cosas que alos tales obscuras paresçen declarar e commo encomienca de toda obra para ser bien entendida son quatro cosas nesçessarias de saber estas entiendo ante poner que pase ala dicha esposiçion la primera es el motivo del que fase la obra. Segunda quien es aquel con quien fabla terçera que es la materia de que trata quarta qual es el fin avela obra es fecha onde el motivo mio fue querer en escripto poner lo que muchas vezes por palabras avi sostenido por que enlas questiones que por palabra pasan ay muchas cavilaciones o engaños alos quales no queriendo dar lugar yo fui movido escrevir y escrevia yo commo si fablase con un amigo mio aqui en mucho plugiesse saber las con clusiones de aquestos maldizientes no solamente aquellas discriviendo mas acada una dellas rrespondiendo et anulando segunt la flaqueza de mi juizio basto et fablava yo con uno e no con mas conosçiendo aquanta rreprehension es obligado aun el que mucho sabe escribiendo cossas que por muchos ayan de ser vistas o judgadas ca el juizio delos muchos pocas vezes es justo por que commo son muchas las maginaçiones asi son los juizios segunt seneca dize la presente materia es satira para lo qual bien endender es de saber que todos los que escrivieron tomaron uno de quatro modos de fablar los quales son tragico comico lirico ssatiro tragico es fablar de cosas que ayan començado en alegria e ayan avido sin triste et doloroso comico es de cosas que ayan avido començamiento triste e fin prospero et alegre lirico es fablar denostando o loando en metro et ovo este vocablo

era. et luego delibre avuestra muuy alta señoria el dicho tratado pressentar ala qual humill mente suplico quiera graçiossa mente rreçebirlo mandando lo por mi fallaçido. suprir no atribuyendo la culpa de aquesto amengua de voluntad mas de saber. exordio al amigo Paresçeme que te plaze saber muuy caro amigo qual es el fundamento de aquestos començadores de nueva seta que rrota mente les plaze en general de todas. las mugeres mal dezir. et pues tanto te agrada saberlo commo quiera triste me sea exerçerla torpe mano en tan horrible materia. por dos rrazones avere de quitar el silencio de aquella primera queriendo satisfazer a tu rruego. segunda que conosçida tu discriçion soy çierto que vistas por ti zus conclusiones ligera mente anichilaras su opinion et no zolamente el fundamento suyo escrevire mas aun lo que yo enello fasta aqui he rresspondido segunt la flaqueza de mi juizio. ellos fundan su mal desir en las conclusiones ziguietes. pri-}

{B<sup>20</sup>

mera de un dicho de seneca que en sus provervios escrivio diziendo estonçe es buena la muger quando claramente es mala. Segunda que commo todo el linaje humanal sea tanto flaco que no podemos rresistir las tentaciones et sea verdat las mugeres natural mente ser mas flacas quelos omnes que mucho menos podran rresistirlas. Terçera que alo menos por

---

lirico de lira por que en los tienpos antiguos la avian por muuy dulce estoria queriendo dezir quel fablar en rrimos fuese asi dulce commo el son de la lira et aun por que la lira es ordenada de çiertas cuerdas la cuenta de las quales añadiendo o menguando la dulçura del son se perderia et por que el fabla rrimado es artizado de çierto con pas et sabidas silabas el qual passando se perderia este nonbre et el tal fablar lirico este vocablo rrimo fue tomado de Remo hermano de rromulo rrey primero en rroma de cuyo nonbre la çibdat fue intitulada por que este rremo dizen que fue el primero que fallo el perfecto arte de rrimar que en nuestra lengua dezimos trovar satiro es fablar loando virtudes et denostando viçios et quela prisente materia sea satira claro paresçe pues toda la fabla se rrefiere en loar las virtudes delas nobles mugeres et denostar la viçiosa condiçion de aquellos quede todas generalmente maldizen no sabiendo fazer diferençia entre la luz et las tiniebras el fin mio aqui fue no querer ortorgar la mentira ni tampoco encobrir la verdat porque la virtud y exçelencia delas nobles mugeres no quedase en algo manzillada o menospreçiada por la maliçia o por poco saber de los tales maldizientes

#### <sup>20</sup> Glosa #3

De este monte escrive ovidio en el primero libro de su metamorfoseos et muchos otros poetas fassen del señaldal mençion et dize que es situado en tesalia provincia de Greçia Este monte tiene dos cabos o puntas ala una llamada elicon e a la otra çiteron por otros son llamados el uno syrra el otro Nisal alli eran dos tenpos el uno consagrado al dios Apolo el otro aldios baco eneste monte avia muchas presçiosas yervas salutiferas aguas aires suaves muuy deleytosas selvas disposiçion muy conveniente a onbres estudiosos eneste monte se leyan todas las çiençias que enel mundo se leen oy et aun otras muchas que agora son defendidas tantas eran las marauillas eneste monte halladas que fingieron los poetas que todo onbre que en el entrava era ffecho subitamente sabio

#### Glosa #4

De la pegasea fuente de aquesta escrive ovidio en el quarto libro del memorado metamorfoseos que fue ffecha en esta manera que fue en Libia vna muger llamada Medusa la qual avia los cabellos serpentinicos asi que cada cabello suyo era una culebra et avia tal propiedat que quantos la veian era enpidra tornados esto sabido por Perseo fijo de Jupiter et de Dafnes doliendose del daño de tan noble tierra penso ir en Libia por quitar tanto mal de aquella rregion et parase guardar de peligro dela vision enpesçible de medusa tomo el escudo cristalio de palas y el arpon talante de mercurio et partiendo de su tierra andovo tanto fasta que llevo en libia onde fallo la enpeçible medusa la qual mirando enel escudo por la infeccion de su vista fue convertida en piedra et asi perseo le corto la cabeça e tomandola por los cabellos la llevo consigo et dela sangre que della corria fueron engendradas en las tierras por do iva muchedumbre de venenosas serpientes los nombres de algunas dellas rreçita lucano enel noveno libro suyo fablando de aquesta ystoria et asi levandola llevo conella al monte parnaso ala parte do es llamado elicon et alli cayo una gota de la sangre dela venenosa cabeça e de aquella gota nasçio un cavallo el qual fue llamado pegaso esta quando en la tierra fiso manar esta fuente de donde fue llamada pegasea por ser fecha por pegaso otros la llaman musanea por que las nueve musas continuavan habitar en torno della otros las libertades por que la cosa que mayor libertad da es la çiençia commo aquella faze el coraçon libre de miedo de aquesta fuente dixieron los poetas que era fecho sabio aquesta es la fabulosa ystoria poetica ffiçion

#### Glosa #5

Febica lira un omne fue llamado febo fijo de Jupiter et la tona nasçio en la isla de delfos el padre del qual yo no fallo quien fuese et creo que sea por quelos gentiles amuchos delos que deyfican encubrian los padres de aquellos para acresçentar en la loca opinion delos de aquel tienpo por que mas firmemente creyesen los mortales ser dioses enel çielo trasladados el qual febo fue tanto sabio en todas las çiençias que por dios dela sabiduria fue dorado por los gentiles et por ellos fue creido este ser en el cielo trasladado enel planeta del sol fue llamado febo por exçelencia dela vitoria que ovo de la serpiente fiton que por sus manos mato segunt ovidio rreçita en el primero del metaforseos por otro vocablo fue llamado apolo que es interpretado quasi adolesçens que en nuestra lengua quiere dezir moço porque el sol cada dia nasçe por otros fue llamado titan que es interpretado quasi uno por que el sol uno es et fue llamado sol quasi solo este febo fue el primero inventor desa magical arte por que todos los que enesta çiençia fueron sabios ovieron este nonbre fitonico esto por que del cuero de aquella serpiente fiton febo cubrio la mesa suya delos tres pies en la qual despues de su vida dava çiertas rrespuestas a los que gelas demandavan onde enel viejo testamento enel primero delos rreyes es fecha señalada mençion de una muger fitonisa la qual rresuçito as Samuel por arte magica a rruego del rrey ssaul

pensamiento no ay alguna que no zea adultera Agora pues avras de consentirme que en algo pase los terminos de carta por tal que pueda dar fin alo prometido. ya pues aquestas conclusiones por mi oidas muchas vezes mi lengua costreña no queriendo ser igual delos maldizientes. que quien con otro contiende igual ze faze del et asi arredrava por muchos pasos mis orejas de oir los tales dezires et despues considerando commo la muchedumbre de aquellos que no subieron en el alto monte parnan(n)aso ni bevieron del agua de la pegaseafuente ni menos oyeron el son dela febica lira ni vieron los dulçes}

[fol. 3]

{A<sup>21</sup>

cantos musaneos ligeramente son atraidos aqual quier opinion. commo los coraçones delos tales asi zean ligeros commo las fojas delos arboles que todo viento las mueve. et aun doliendo me que delo tal alguna difamacion omenospresçio alas nobles mugeres viniessse. et veyendo a todos mudos çerca del rresponder et aun muchos en ello dubbossos no pense enla siguiente manera a cada una de sus conclusiones satisfazer. rreprobando su unica opinion zegunt mi poco entender me dicto. Ala primera que es aquel dicho de seneca que dize entonce es buena la muger quando claramente es mala el qual ellos quieren entender que seneca concluyse de aqui todas las mugeres zer malas. a esto digo que en ninguna manera ze puede a si entender. et silo entendemos asi esforçado que seneca quede con fusso en su dezir commo el aya escripto en}

{B

diversos lugares ser gran torpedad loar o desloar una generalidat. et aun acordança es delos mas delos filosofos. pues zi el dize todas las mugeres zer malas qual puede zer mayor generalidat que aquesta por la qual el mesmo paresçe contradezirse. lo qual no es de creer que un tan grant sabio azi mesmo contradixesse. et yo digo que para que sanamente entendamos este testo que lo devemos modificar. asi que seneca fablasse aqui dela mala muger disiendo asi estonçe es buena la mala muger quando claramente es mala. no que sea buena en rrespecto de su pressona mas para aquellos que con ella ovieren de tractar que zeyendo claramente mala ligera mente se podran de lla guardar. lo qual no podrian seyendo o culta mente mala. por que la maldat de las mugeres ante es provada que conosçida esto por su grant astuçia et agudesa. Allende desto que zeneca aya dicho aver buenas mugeres paresçe onde dixo asi commo}

[fol. 4]

{A

no ay cosa soberana ala buena muger. asi no ay cosa mas cruel quela mala et asy commo la buena voluntariosamente ofresce su vida por la zalud de su marido otro tanto la mala la mala la muerte de aquel rreputa ser su victoria. et aun en otro lugar paresçe seneca aver conoçido que ay buenas mugeres onde trata dela perdida de aquellas donde el sentido querrellando se dize. buena muger perdi responde seneca fallar la has. si no buscas enella tres cosas. conviene saber. rriqueza fermosura. linaje. pues ya paresçe que dexadas de buscar junta mente estas tres cossas en la muger quela fallara onbre buena pues siguese que la ay. et

<sup>21</sup> Glosa #6

Cantos musaneos nueve hermanas segund los poetas fueron llamadas mussas et ovieron este nonbre apelativo de musa que quiere desir çiençia por que estas fueron singular mente sabias enlas artes liberales estas moravan en el monte parnaso et fueron llamadas por nonbres propios por orden segund ovidio escribe tersicore caliope Clio Pulunia traco celia urania et doquiera que estas son puestas se entienden por ellas las artes liberales et por sus cantos la dulçura dela çiençia de aquellas aqui la entençion mia enlas ystorias asi breuemente tocadas fue querer dezir que los que no vieron ninguna cossa delas ya dichas por quien es entendido los ignorantes et rrudos la ignorança delos quales queriendo ronper yo era movido escrevir et aun añadia otra rrazon alli onde dixee a un doliendome de lo tal

puesto que aquel dicho de seneca asi se deviesse entender como lo ellos entienden. seneca no fue evangelista para que de fuerça lo devamos creer et muchos delos filosofos entre las buenas cosas que dixieron algunas escrivieron dignas de rreprehension et tales que discuerdan de nuestra}

{B

santa fe catolica et seneca podria ser alguna tal aver dicho. la qual creo ser esta si el asi lo entendio commo aquestos maldisientes lo entienden et que sea verdat los filosofos aver dicho algunas cosas de rreprovar asi lo tiene sant agostin enel octavo libro dela çibdat de dios donde dise en lo que los filosofos bien dixieron rrobemos lo dellos commo de poseedores indignos. de aqui bien se concluye que los filosofos no dixeron en todo bien. pues enlo que maldixeron nolos devemos zeguir. delo susodicho fe rresulta mi entençion provada quanto ala primera. Ala segunda pasando que es commo todo el linaje humanal et cetera. a lo qual rrespondo esta conlusion ser falsa et del todo contra nuestra sancta fe que si asi fuesse que natural mente no pudiessemos rresistir las tentaçiones seguir se ya que no avemos libre alvedrio et asi franca libertad no avemos nuestro señor no feria visto penandonos por lo que no es en nos lo qual no solamente es falso}

[fol. 5]

{A

mas aun es de rreir sobre tan flacos çimientos fundar una tan dura et unica opinion adios desplasiente et alos onbres aborreçible et dañosa et que zea verdat la libertad de nuestro alvedrio no ser enbargada por alguna nesçesidad asaz esta provando enla sancta escriptura. onde dize nuestro señor por el salmista<sup>22</sup> entendimiento dare ati et mostrarte he la carrera en que entraras et mas a delante dize no querais ser fechos commo el cavallo y el mulo. enlos quales no es entendimiento y en otro lugar dise el mesmo señalada<sup>23</sup> es la luz del tu bulto sobre nos et aun asi lo dize boeçio entales palabras en el su quinto libro de consolaçion casi por todo que la libertad de nuestro alvedrio no es enbargada por alguna nesçesidad. et no solamente esto tienen los sanctos catholicos doctores mas muchos delos filosofos gentiles entre los quales zeneca en un su libro que ze llama delas artes liberales lo quiere te-}

{B

ner asi et aristotiles enel terçero delas eticas onde dise que las virtudes et maliçias en nuestro poder estan. et mas adelante eneste mesmo libro dise que ninguno es fecho bueno o malo contra zu voluntad. et salustio enel libro que compuso delas conjuraçiones de luçio caterina esto mesmo tiene diziendo que sin rrason se quexa el linaje humanal de su flaca hedat et breve duraçion atribuyendo las cossas que vienen ala suerte o fortuna<sup>24</sup> commo mas

---

<sup>22</sup> Glosa #7

No querais ser fechos como el cavallo y el mulo enlos quales no es entendimiento no dixo aqui commo el buey por que el buey de su natura es muy humilde mas commo el cavallo por que naturalmente es sobervio et los mulos son locos et peresosos onde por el cavallo el salmista quiso entender aqui la no domada sobervia delos gentiles et por el mulo la perezosa locura delos judios enla creençia del verdadero mexias ihesus xpisto pues los que tales opiniones tienen deven ser en frenados commo bestias et castigados con açote segund el mesmo salmista eneste salmo dize con camo et freno costríe tu las mexillas de aquellos conviene saber delos que no se doman ala rrazon siguiendo falsa opiniones

<sup>23</sup> Glosa #8

Señalada es la luz aqui el salmista quiso demostrar que no se puede ninguno escusar por ignorança pues la luz es sobre nosotros demostrada conviene saber el entendimiento por el qual las cosas que devemos obrar son magnifistas anos easi mesmo las que devemos entrar lo qual es en nuestra eleccion segund parese por el filosofo enel terçero delas eticas onde dize queno ay ninguno malo no que riendo serlo et asi de contrario y el mesmo eneste libro dize que de nuestras obras desde el prinpio fasta el fin somos señores de donde se prueba el libro alvedrio no solamente por nuestra fe mas aun por la rrazon natural filosofica

<sup>24</sup> Glosa #9

propiamente las cosas vengan por mengua de virtud que en los tales es que no por el poder de la fortuna. Ca no es ella poderosa de quitar a ninguno su virtud que las virtudes debajo del libre alvedrio estan. et si alguno esto negasse zeria derecha mente ereje. de aqui concludo que todos podemos resistir las tentaciones si nuestra maldad no nos embarga. mas ni por esso no devemos por nos fazer juicio general de todos que la mesquindad et malicia nuestra no quita ninguna cosa de su bondad a los buenos tan poco }

[fol. 6]

{A<sup>25</sup>}

Ca no es ella poderosa por que la fortuna no quita salvo lo que da su segund seneca en diversos lugares escrevie y la fortuna no da las virtudes pues siguesse que no las puede quitar et su poder es sola mente en estos que bienes llamamos movedizos et inciertos los quales con su mano rreparte segund la permission de la divinal providencia

#### **Glosa #10**

Que las virtudes aqui es de notar que es fecha diferencia en quatro maneras de virtudes segund egidio de roma en el rregimiento de los principes escreve conviene saber teologales cardinales intelectuales corporales teologales son fe esperanza caridad cardinales justicia prudencia tenpranca fortaleza intelectuales son las ciencias especulativas conviene saber filosofia natural et racional metafisica matematica geometria corporales son las fuerças que natural mente avemos aqui es de notar que destas virtudes algunas nos vienen por natura otras son ganadas por nos et por las que naturalmente avemos no deve ser alguno loado o por la mengua de aquellas denostado asi como por las fuerças del cuerpo oferosura de miembros segund dize aristotiles en el terçero de las eticas las virtudes intelectuales son engendradas en nos et acrecentadas por doctrina segund el mesmo aristotiles dize en el segundo de las eticas et sidestas algund loor mereçemos es por lo que por doctrina en ellas acrecentamos las virtudes teologales no son en nos enteramente por natura mas parte por gratia de dios et parte por el entendimiento et discrecion del omne et por su eleccion que como quiera que para aver fe esperanza o caridad sea nesçesaria la gratia de nuestro señor mucho es menester dispoñerse el onbre ala rreçibir sin la qual dispuision la gratia no podria aver efecto lo qual se prueba por santo agostin en el soliloquio onde dize fizote dios sin ti mas no te puede salvar sin ti Las virtudes cardinales no son en nos naturalmente aun que alguna inclinacion a ellas ayamos ante son adquiridas por larga continuacion de obras virtuosas segund dize aristotiles en el segundo de las eticas et por eso quien las ha deve ser por ellas loado et por la mengua de aquellas denostado aqui la intencion mia fue querer dezir las virtudes cardinales ser debajo del libre alvedrio et aun gran parte de las teologales

#### <sup>25</sup> **Glosa #11**

Atalante de quales parientes aya traído generacion no me acuerdo que lo leyese mas los fechos loables suyos han traído el su nombre a nuestra memoria desde tantos millares de años aca la qual perpetua virginidad se afirma guardase consagrando su vida ala deesa diana continuamente morando en las selvas et asperos montes tirando con arco alas fieras bestias salvajes esta fue en la muerte del grand puerco de calidonia et afirmasse aver seydo la que primero lo firio ante poniendosse a todos los mançebos que en de estavan et como quiera que la gloria deste fecho ha ercoles sea atribuida por virtud de aquesta donzella el enpeçible puerco fue muerto

#### **Glosa #12**

Camila fija fue de mecabro rrey de los voscos la qual fue asaz sin ventura en su nasçer et no menos en su morir que ella nasçer et no menos en su morir que ella nasçida su madre fue muerta et no mucho tienpo paso que el rrey su padre por la maldad de sus vassallos fue del reyno deste rrado ental manera que aconpañado de sola camila a los montes et selvas fue abitar la qual crio con leche de fieras bestias et ya venida en conplida hedad al vso de la caça se dio et despues de algunt tienpo pasado dexadas las mugeriles blanduras al reyno de su padre bolvio et por armas la sojudgo et como enneas viniessen de troya la quisiesse tomar por muger queriendo ella consernar su virginidad al favor de tormno rrotulo rrecorrio et consu ayuda al dicho Eneas en canpo puso batalla en la qual como con gran vigor firiese enemigos por una saeta ferida en el pecho fenescio

#### **Glosa #13**

Claudia vestal el nombre de su padre no me rremienbro lo leído mas ella ser de generacion rromana magnifiesta cosa es la qual como su padre por sus mereçimientos rreçibiesse trihunfo et un tribuno romano defamandolo mucho le enpachasse el carro trihunfal como a quest viesse la virgen desde el templo donde abitava dexados los femeniles temores rronpiendo la muchedunbre de la gente las manos airadas pusso en el dicho tribuno vengando la ofensa de su padre la qual claudia fasta postrimeros terminos de vida su linpia virginidad guardo

#### **Glosa #14**

Minerba por otros llamada palas los primeros escriptores no dexaron anos quales padres aya avido mas ella aver seydo en tienpo del rrey origio por los antiguos es escripto et çerca de la laguna de tritonio aver seydo primera mente vista lo qual añade en el error de los de aquel tienpo creyendola ser deesa enviada por Jupiter del çielo la qual en tantas cosas fue sabia que sobre a todos los de su tienpo ahonor dela qual fueron en diverssas partes del mundo hedeficados solpnes templos esta perpetua mente fue virgen por esta fue fallado el arteficio de la lana ella busco arte para la linpiar esta fue la primera que la puso en rrueca et que primero pusso paño entelar esta el olio de olivas ante que otra persona saco esta el usso de las carretas fallo ella fue la primera que armas deffensivas presumio fazer esta ordeno las primeras leyes de batalla et la cuenta algarisimo ante que otra perssona ffallo

#### **Glosa #15**

Marçia varonis en perpetua virginidad troxo su hedat fasta muerte esta desde su niñez a diana sus dias ofresçio a la qual fasta la fin sirvio asaz es de loar una tan gran firmeza una muger la qual pasando asi su vida casta mente se ocupo en el oficio de pintar y esculpir en el qual a todos los de su edad sobrepujo

comme las nuves quitan al sol su rresplendor. fazenle rresplandesçer menos mas no le quitan su lus E por dios no midamos los animos virtuosos et fuertes conla medida de nuestros flacos et mesqinos coraçones que muuy mas largos son sus terminos et tales que no les podria ninguno poner limites. et puesto que asi fuesse que ninguno bastasse por sola su virtud rrefrenar las tentaçiones nuestro señor nos da graçia con la qual las podamos vençer et lançar fuera de nos zegunt lo testigua el salmista disiendo el spiritu bueno tuyo me trayra enla carrera derecha et que aquesta virtud asi aya seydo exerçidada por las mugeres comme por los varones claro paresçe por la sancta escriptura et por las antiguas et modernas ystorias. que si delas gentiles enxemplo queremos muchas podemos fallar de las quales algunas nonbrare delas virgines atalante de calidonia acamila rreina de los vosclos aclaudia vestal rromana aminerva por otros llamada palas amarçia}

{B<sup>26</sup>

varonis aclodia rromana aerisola sebila por otros llamada erichea armonia fija de chiro rrey de seçilia. Delas castas alucreçia muger de colatino rromano apenalope muger de vlives aporçia muger de bruto ajulia fija del çesar acornelia muger del magno ponpeo aantonia fija de marco antonio atamaris rreina delos claros aartemissa rreina de caria. aargia fija del rrey adastro asupliçia muger de fulvio flaçio aypola griega ala muger del rrey amete de tesalia alas nobles mugeres delos tudescos vençidos por mario consul rromano alas dueñas indianas

#### <sup>26</sup> Glosa #16

Clodia rromana aver guardado perpetua virginidat se afirma la qual comme fuesse demandada por un rrey persiano en rrehenes entre otras muchas virgines quel dicho rrey alos rromanos de mando seyendo ella conel rrey ensu tienda çerteficada quelos primos se tratavan engañosamente conlos rromanos secretamente salio dela tienda et tomando un cavallo del dicho rrey todo temor olvidando enel subio et apresurosamente arroma fue y enel senado denunçio los engaños del rrey persiano por lo qual rroma fue delibrada de gran peligro

#### Glosa #17

Erifola sebila aver seydo su nascimiento enbavilonia notoria cosa es asaz dias ante dela total destroyçion troyana aunque algunos piensan que fue en tienpo de rromulo primero rrey en roma aquesta fue tanto çierta profetisa que no lee a ninguno delos gentiles tantos secretos nuestro señor aver rrevelado la qual comme los griegos dubdasen del fecho de troya por ellos fue consultada alos quales claramente denunçio el derribamiento del ylion et la desolaçion dela troyana cibdat y el perdimiento delos griegos enlas saladas ondas marinas esta fasta el postrimero dia de su vida su linpia virginidat conservo

#### Glosa #18

Armonia fija fue del rrey chiro de seçilia el qual comme oviese ocupada ala senoria del dicho rrey no por tirania por los de çaragoça fue muerto e comme ays mesmo matasen todos los de su linaje entre los otros esta armonia fue diligente mente buscada la qual comme estoviese en poder de un ama suya que mucho la a amava viendo que seria muerta si fallada fuese tomo una fija suya que tenia dela hedad de armonia et vistiendola segunt se convenia a fija de rrey diola enlas manos delos furiosos diziendo que fuese armonia la qual nunca contradixo en algo la voluntad de su madre ante voluntariosa mente rreçibio la muerte por salvar la vida de su señora armonia pues vista la gran lealtad de su sierva quiso seguir la muriendo rreclamando a grandes bozes la muerte dela ignosçente donzella diziendo ella ser armonia la qual por las manos delos cureles subita mente fue despedaçada por çierto lleno coraçon delealtad ovieron estas tres fenbras et yo no se disçerner qual dellas menos loor meresca

#### Glosa 19

Delas castas Lucreçia la qual fue onrra dela generaçion rromana aver seydo muger de colatino et fija de espurio lucreçio asaz es atodos manifiesto la qual comme estuviesse enel castillo de collaçio sesto fijo de tarquino rrey de rroma vino asu casa enemigo enforma de huesped el qual seyendo por ella rreçebido asi honorable mente comme se convenia a fijo de su rrey el malvado mançebo açechanças puso al dormir de aquella el qual comme sintiesse todas las cosas dela casa seguras ala camara de lucreçia se fue llevando consigo enla mano un cuchillo desnudo dela vaina la qual como lo viesse asi soñolienta et turbada con toda voluntad trabajo de defender su castidat y el adulterador esforçandosse ablandar el coraçon de aquella ora con rruegos ora con amenazas la fablava el qual fallando asi duro como piedra ental manera començo nueva fabla si tu lucreçia no consientes ami voluntad sabes que fare degollare a ti et aun siervo tuyo et ponerlo he contigo enla cama porque sea divulgada por todo el mundo la fama de tu adulterio lucreçia pues amedrentada de tantos temores temiendo ser fallada entan feo crimen seyendo inoçente forçosamente consintio ala maldat del sesto lo qual asi fecho como tarquino al rreal se bolviesse lucreçia escrivio asu marido et parientes que presta mente viniesen alli alos quales venidos enla forma siguiente lucreçia fablo sepas tu colatino que pisadas de ombre ageno han ensuziado el tu lecho et si mi cuerpo ha seydo forçado el coraçon ha seydo ignosçente por que yo soy libre dela culpa mas no me asuelvo dela pena agora por tal que ninguna dueña por enxemplo de mi pueda ser vista en ningunt tienpo luxuriosa la que tomar quisiere enxemplo dela culpa no dexa el enxemplo dela pena puna lucreçoa asi mesma entonçes sacando un cuchillo que debaxo de si tenia poniendoselo por los pechos dio fin asu vida

pues entre aquestas no olvidare las virtuosas mugeres delos de menia que fueron çinquenta delas Judias asarra muger de abraham. acipora muger de muuysen adevora profetissa aester muger del rrey asuero atamar fija del rrey david amarian profetissa hermana de moysen alamadre de sanson aelisabet muger de zacarias aana madre de ssa-}

[fol. 7]

{A<sup>27</sup>}

muel a rebecca muger de ysaaq arrachel muger de Jacob. Pues delas virgines que enel pueblo de israel ovo quien seria que contar las pudiese que la santa escriptura dize que quando nuestro señor mando amoysen que el pueblo de israel hedeficase el tabernaculo et todos los otros ornamentos nesçessarios al sacrefiçio enla ley ordenados que zeis mill virgines filavan et texian lo nesçessario enlos dichos ornamentos. las quales todas seis mill la sacra escriptura testimonia permanesçer fasta el fin de sus dias en virginal estado. de las xpistianas callare tantas santas tantas castas tantas nobles et virtuosas mugeres quantas enel mundo ovo et solamente. remenbrare honze mill virgines osar morir por nuestra sancta fe catholica et no sola mente la castidat se fallan muchas virtuosas enlos pasados tiempos floresçio que aun en nuestra hedat se fallan muchas virtuosas et castas mugeres delas quales si liçito fuese o quantas podria nonbrar et para esto provar no cale mas desde que superfluo seria añader pruebas atan-}

{B<sup>28</sup>}

---

27

#### Glosa #20

Penelope fija fue del rrey yraco ayuntada por casamiento avlixes varon noble el qual commo fuesse llamado por los griegos ala troyana batalla ovo de ir dexando a penelope enpoder de yraco padre suyo et commo la guerra por diez aos durasse ya la çibdat asolada y el ylion destruido todos los nobles de greçia se partiessen de troya encomendadas las naos a neptuno et olo solto los apresurados vientos con tan airada tenpestad quelos que así eran ayuntados por diversas partes del mundo esparzio et commo largo tiempo durasse que no se sopiesse qual tierra ocupase vlixes o en qual parte del mundo la adverssa fortuna lo oviesse lançado penelope muger suya faziendo sacrefiçios asus dioses por el su amado marido propuso su vida castamente passar et commo por su insigne fermosura los mançebos de itaca fuessen provocados amarla et demandarla encasamiento un nuevo engaño busco por el qual fue libre de aquellos esto fue que commo demandasse quele sexasen conplir una tela ala costunbre delas dueñas rreales de a qual tiempo esperando su marido lo qual commo le fuesse ligeramente otorgado con feminil astuçia lo qu de dia texia velando secreta mente de noche lo desfazia et asy despues de veinte años passados viniendo vlixes viejo ssolo destroçado ensu casto lecho alegremente rresçibio

#### Glosa #21

Porçia la qual fue honrra de su linaje aver seydo fija de caton utiçensse et muger de bruto constante cossa es la qual no menos virtuossa se mostro que dicho su padre que si caton por la libertad a fierro se mato porçia buscando nuevamerte para si comiendo brasas dio fin asu vida por tal commo fue certificada dela muerte de bruto su marido

#### Glosa #22

Julia fija fue de Julio çesar primero enperador enel mundo muger del gran ponpeo la qual tan singularmente amo su marido commo un dia delante della troxessen las vestiduras de ponpeo sangrientas presumiendo que el dicho ponpeo fuesse muerto subita mente murio

#### Glosa #23

Cornelia aver seydo fija del consul metello et segunda muger de magno ponpeo atodos es magnifiesto las virtudes dela qual si por estensso deviesse contar sin dubda mucho me deternia pero solamente de aquesta dire el singular amor que ovo asu marido que fue tanto que commo su marido Ponpeo la dexase enla isla de lesbo durantes las batallas suyas conel çesar commo cornelia viesse venir por la mar desbaratado al dicho ponpeo tan grande fue el dolor que dello sintio que cayendo a tierra sin ningund sentimiento perdio la vista et tanto duro asi en tierra que todos pensaron ser muerta et despues commo tornasse en si por los grandes conortes de su marido aquel siguio entodos los infortunios fasta la muerte suya la qual fue enel mar del faro que es cerca de egipto por mandado del malvado rrey tolemeo en vista dela desventurada Cornelia la qual con voluntad lo siguiera enla muerte si la adversa fortuna gelo consintiera

#### <sup>28</sup> Glosa #24

Antonia de marco antonio fue fija la qual tanta fieldat ovo al amor de su marido llamado drusio que despues dela muerte de aquel quedando ella moça fermossa en hedat floresçiente nunca otro varon conosçio et tomando asu suegra por compañera en su lecho su vida casta mente passo yo no sse esta dueña o qual destas cossas sea mas de loar o por el singularamor que asu marido tenia ovo o por escoger compañia que alas mas delas mugeres suele ser aborresçible

#### Glosa #25



ta verdad la pues querria yo que aquestos que tanto mal dizen de todo el linaje de mugeres mirasen quantos millares de virtuossas ffenbras aqui mençione. las cuales no solamente por las ystorias aprovadas paresçen. mas aun por la zanta escriptura .lo qual no podria negar ninguno que xpistiano fuesse. O quantas mas se podrian fallar con diligençia navegando enel pielago delas estorias. et todo aquesto no faze verguença a los mesquinos çegados por ignorançia oloca maliçia. preguntarles quiero yo a questos que me digan quantos varones perdieron la vida defendando su castidat o virinjdat o quantos ala muerte ofresçieron zu vida por la zalud de sus fenbras amadas o cuales sus cuerpos en llamas quemaron con dolor de sus lypias mugeres et por uno que me muestre çient mugeres me ofreçio mostrar et asi mesmo querria yo que me dixesen aquestos qual delas leyes costrinhe las mugeres mas guardar castidat que los onbres et tambien querria que me dixesen qual es laco-}

[fol. 8]

{A<sup>29</sup>

Tamariz de quales parientes aya traido generaçion nome acuerdo averlo leido mas ella ser digna de soberano loor sus grandes fechos asaz lo demuestran la qual despues dela muerte de su marido gobernando su rreino con mucha justiçia en paz y ensoziego lo qual sabido por çiro rey asiano movido con enbidia et desordenada cobdiçia con mano armada ocupar presumio el rreino dela dicha tamariz la qual commo ante supiesse la venida de çiro no commo fenbra los lugares escondidos busco nin las leyes de paz demandando mas con viril coraçon dexa dos los femineos apostamientos gobernadora et rregidora en las batallas con grand vigor se mostro no dubdando entrar en los rreinos del dicho çiro abuscario onde asi fue que commo la dicha tamariz un solo fijo que avia delante con pieça de gente enbiasse commo este con los suyos por el engaño de çiro fuesse muerto sabido por la rreina no derramando lagrimas segun femeníl costunbre mas con ira cobdiçio sa de vengança con toda la gente que le quedava se apresuro al enemigo ferir ental manera que entre las espesuras delas selvas et duros peñedos el dicho çiro fue muerto et los sus rreinos ocupados por tamariz ala qual ni la luenga buidez ni es deseo de herederos ni lo que mas es la enfermedat dela carne nunca pusieron prevetir que otro varon conosçiese despues desu marido

#### Glosa #26

Artemissa aver seydo por casamiento ayuntada a mauseolo rrey de caria atodos es magnifiesto la qual tan firme mente amo asu marido que despues de muerto no penso darle otra mas digna sepultura quel pecho suyo et quemando el cuerpo de aquel segunt antigua costumbre de los generossos las sus çenizas poco a poco bevio con sagrando la la vida quele quedava con perpetuas lagrimas a diana et despues acabados los ofiçios honorable mente commo se pertenesçia atan gran rrey o que se iva para su marido con sus propias manos dio fin asu vida

#### Glosa #27

Argia fija fue de adastro rrey delos argos et casada con poliniçis fijo de edipo sin ventura rrey de tebas la qual commo el marido suyo fuese desastrada mente muerto en las batallas que avia avido consu ermano etiocles esto sabido por ella dexada la blandura dela femeníl nasçion con pocos con pocos que la aconpañavan su çibdat desanparo nin la espantaron las no piadossas manos del enemigo nin las bestias fieras nin las aves que siguen los cuerpos muertos nin lo que mas era la ley de creonte enperador por la qual era deffendido que cuerpo muerto no ffuesse del campo levantado et todas estas cossas olvidadas en la escuridat dela noche con poca candela al campo dela batalla se fue no dubdando los cuerpos muertos tocar et rrebolver fasta ffallar su marido nin le estorvo al conosçi miento suyo la cara estar comida delas bolantes aves nin la finchazon que suelen cobrar los cuerpos muertos de feridas nin la muchedunbre del polvo nin los ensusiamientos del triste bulto los besos de aquella escusar pudieron et despueslevando aquel cuerpo alafoya donde devia ser quemado con amargosas boses et amochiguados sospiros las çenizas de aquel en arca de oro fiso poner consangrando su vida a perpetua castidat

#### <sup>29</sup> Glosa #28

Supliçia muger mucho loable fija fue de servio paterculo et muger de fulvio flaçio la qual no menos fue loada entre las honrradas matronas de roma que lucreçia que con fierro se mato esta commo fuese ordenado por el senado que un idolo fuese consagrado por tal que las mugeres guardasen su honestad este devia sser consagrado por la mas honesta delas matronas la qual suplica entrela muchedunbre de aquellas fue escogida lo qual a ella no fue chico trihunfo aquesta su onesta vida troxo en testimonio de castidat

#### Glosa #29

Ipola griega de quales padres aya traido su nasçimiento los antiguos istoriadores que er por peresa o por maliçia dela maliçia fortuna no lo dexaron anos mas la su noble muerte el su nonbre conservo fasta este nuestro tienpo la qual commo fuesse por mar et su navio fuesse tomado por enemigos et aquellos quisiessen corronper su castidat apartandose ala una parte dela nao se dexo caer en las saladas ondas queriendo ante morir que bevir perdida la castidat

#### Glosa #30

La muger del rrey amete de tesalia qual nonbre aya avido nolo leo mas se que con mayor rrazon el nonbre de marido de devia perder quel suyo la qual tan singular mente amo al dicho rrey que commo por el dios apolo fuesse profetisado que el morria presta mente si no avia quien voluntariosamente quisiessse tomar la muerte por el la noble dueña seiendo de aquesto çerteficada consu propia mano se mato por salvar la vida de tu marido

#### Glosa #31

sa que los mortales mas agramente sostienen. et bien se yo que me diran que es la muerte. Pues quien aquesta voluntariossamente rresçibe qual tentaçion no podra rresistir por cierto ninguna commo la muerte sea la mas terrible delas cosas que tememos segunt aristotiles dise enel tercero delas eticas pues ya no puedo estar que me no maraville de ti osoberana providençia que contu estabilidat fases las cosa baxas movedisas et inçiertas et conduras rriendas las costrines guiandolas commo ati plase commo las tales venenosas lenguas asi dura mente yosada permites hablar et tan poco puedo apremiar mi pluma ofortuna que se no ensañe contra ti commo tu seas aquella que ninguna cosa has dexado luengamente per manesçer en un ser et asi largo tiempo has querido prestar audaçia alos malvados labvios de aquestos quebrantando las leyes de tu antigua costunbre et vos fados invidiosos por que de tanta inhumanidat con las loables ffenbras usais su mergendo las virtudes de}

{B<sup>30</sup>

---

Las mugeres delos tudescos o por inadvertençia delos añçianos o por la maldat delos fados envidiosos opor aver yo pocas estorias leido quantas fueron o quales yo nolo fallo pero leo la loable mente que con sus manos tomaron la qual no me consiente olvidarlas onde asi fue que commo los maridos suyos fuessen vençidos por el consul mario y ellas obtmidas en captividat demandaron merçed al cruel vençedor que las dexasse ir al templo dela deesa vestal donde abitavan muchas virgines et castas mugeres onde prometian su vida casta mente acabar lo qual commo les fuesse denegado por mario seyendo çerteficadas que devian ser dadas enel siguiente dia ala voluntad delos vençedores todas en aquesa noche se enforçaron rreputando la tal muerte ser mejor que vida con luxuria desonrrada

#### **Glosa #32**

Las nobles dueñas indianas tal costunbre guardavan que commo a cada un varon liçito fuese tomar dos mugeres en matrimonio commo acaesçia quel varon muria entre sus mugeres era grand contienda por mostrar qual dellas por meritos suyos oviese seydo mas amada de aquel et yendo delante del juez cada una dava sus rrazones las mejores que podia et la por ?? de su marido luego fasia una grant foguera onde el cuerpo de aquel devia ser quemado et abraçandose conel alegre mente se poniendo enlas llamas dava fin asu vida la otra la otra quedan do muuy triste bien asi commo condepnada

#### <sup>30</sup> **Glosa #33**

El fecho delas nobles mugeres delos de menia tal fue onde commo el linaje delos varones llamados menis que ovieron comienço de castor et polus ganasen una isla llamada lenus onde abitaron segura mente muchos años et despues fuesen por los griegos dende echados et destroçados asi cuitados et pobres alos montes llamados tasicos fue ron poblar suplicando con grande humildat alos dela çedemonia que enellos les dexasen hedeificar sus pobres moradas esto sabido por los senadores dela çibdat llamando los dichos menis dela selva onde dieron habitaçiones et los rresçibieron por çibdadanos los quales menis commo vsasen de gran desconosçimiento queriendo ocupar la señoria dela çedemonia por tirania sabido por los govverandores della fueron apena capital condepnados los quales commo estuviessen enla çarçel sus nobles mugeres con presto consejo poniendo su vida en peligro presumieron la salud desus maridos conservar ental manera que yendo a la çarçel con rruegos et plegarias ablandaron la voluntad del çarçelero entanto quelas dexo entrar ver sus maridos et asi entradas cada una vistio su marido de las propias rropas et cubriendolo conel manto salieron todos con fengido lloro commo que fuessen mugeres quedando las nobles fenbras en su lugar por çierto grand lealtad et singular amor fue el destas mugeres que ante quisieron morir que ver la muerte de sus maridos

#### **Glosa #34**

Delas judias Sarra muger fue de abraham varon que primero un dios conosçio la qual commo fue fuesse presa enpoder del rrey faraon alli fizo çierta prueba de su virtud que commo el dicho rrey la quisiese forçar ella fizo su devota oraçion nuestro señor quela quisiese librar delas manos de aquel el qual subitamente fue tollido de todo el cuerpo ental manera quela noble dueña quedo libre sin ningunt enpesçimiento esta fue tan amiga et sierva de dios que por sus meresçimientoos nuestro señor le dio fijo en hedat de noventa años conçibio el qual fue llamado ysaque

#### **Glosa #35**

Cipora muger muuy noble por casamiento fue ayuntada a muuysen la qual fue de tanta virtud que por ella nuestro señor perdono asu marido moysen teniendo conel grand ira por tal que nasçiendo le un fiio tardo enlo circunçisar pasando el mandamiento de dios esta fasta el postrimero termino de su vida su honestidat et limpia castidat guardo.

#### **Glosa 36**

Debora muger fuemuuy noble cuyas virtudes tantas fueron que meresçio aver spiritude profeçia la qual ovo quarenta años el el judgado del pueblo de israël esta no sola mente su virtud demostro enlo que pertenesçe al mugeril estado mas aun enlas batallas con veril ossadia fue rregidora et gobernadora onde commo çaçera condestable del grant rrey deyanin viniessen con todo el poder de dicho rrey por destroyr el pueblo de israël debora tomando un cavallero del dicho pueblo llamado barea et muchas conpañas escogidas con el al dicho çaçera en canpo pusso batalla enla qual el dicho çaçera fue vençido et lasu gente muerta et puesta en captividat

#### **Glosa #37**

Ester muger muy famosa commo fuesse donzella en iherusalim fue llevada enla captividat de babilonia por nabucodonosor quando prendio ayaconias rrey de juda esta por sus muchas virtudes fue tomada por muger por el grand rrey asuero que entonçe sseñoreava çiento et veinte

aquellas solas canadas ondas delete. que calle yo me mandais nunca lo quiera Dios que yo sea de vuestro crimen participante que si mi pluma algo podra contodas mis fuerças trabajare yo en escripto poner lo que vos por sola maliçia so disimulaçion pasastes callando. Ia Dios pues que çeguedad es esta que asi ocupa la vista delos mortales. puede ser cosa mas virtuosa que aquellas que la natura crio cuerpos flacos coraçones tiernos comun mente ingenio peresoso ser falladas en muchas virtudes ante puestas alos varones aqui en por don natural fue otorgado cuerpos valientes diligente ingenio coraçones duros. que demandamos delas mugeres por çierto mas virtudes por su diligençia han ganado que la naturales otorgo. Ala tercera que disen que alo menos por pensamiento et cetera Aesto digo que eso que ellos quieren para provar la maldad delas mugeres eso mesmo quiero yo para }

[fol. 9]

{A<sup>31</sup>

porvar la virtud de aquellas esto es que disen ellos que no ay alguna que tentada no sea et que por la tal tentaçion la muger es fecha adultera. A lo qual rrespondo que puesto que asi fuesse que no oviesse alguna que tentada no fuesse que muchas fueron tentadas et nunca vençidas. E propia mente entonçes es fecha çierta prueba de la virtud quando la tentaçion es rresistida asi lo dise santo esidro en tales palabras que el diablo queriendo dañar los siervos de Dios

et siete provinçias est fue ornada de todas sus virtudes que a rreina pertenesçen la qual tanto fue sierva de dios que por el rruego suyo el pueblo de israel fue librado delas crueles manos de sus enemigos

<sup>31</sup> **Glosa #38**

Tamar donsella insigne fermosa fija fue del noble rrey david las virtudes dela qual no discrepavan en algo delo que pertenesçia afija de tan grant rrey esta commo fuesse en hedat floresçiente mas fermossa de todas las de su tiempo seyendo enal casa de su padre amon hermano suyo della fue sin gular mente enamorado el qual faziendo se doliente pido por merçed al rrey su padre quele enbiasse atamar su hermana que estoviesse conel entanto quela enfermedad durava la qual commo por mandado del rrey fuesse venida al palaçio de amon toda la gente por su mandado fue lançada fuera de cassa et quedando asi solo el malvado amon con su hermana trabajo quanto pudo por inclinar su coraçonasu mala voluntad lo qual commo no pudiese fazer forçosamente la corronpio la qual commo se viesse asi desonrrada toda descubierta llorando commo muger sin ventura al palaçio del rrey se fue lo qual commo fue sabido por el dicho rrey et por absalon su hermano aviendo della entrañal sentimiento por las manos de absalon despues de algund tienpo pasado el dicho amon fue muerto et tamar no queriendo jamas casar en una pobre casilla se arparto onde bivio commo enparedada todos los dias quele quedavan de vida sin jamas otro varon conosçer

**Glosa #39**

Marian profetisa hermana fue de moyse fenbra mucho sierva de dios ala qual no sin meresçimiento nuestro señor otorgo donde profeçia las virtudes dela qual tantas fueron que quanto ella bivio andando el pueblo de isrrael enel desierto con ellos se mudava un pozo de agua duçe del qual todos eran abastados et despues della muerta nunca el pozo deun lugar se movio.

**Glosa #40**

La madre de sanson tanta fue la virtud suya que commo de seasse aver fijo de su marido por el angel le fue anunçiado el nasçimjento de su fijo sanson el qual dentro enel vientre suyo ffue santificado

**Glosa #41**

Elisabet muger fue de zacarias la qual tanto fue sierva de dios que meresçio de aver fijo santificado de dentro ensu vientre este ffue llamado rrabi johan despues de convertido a nuestra ffe fue llamado sant johan este fue descabeçado por mandado del malvado Herodes

**Glosa #42**

Ana casada fue con alcana varon noble la qualcommo largo tienpo estoviesse sin aver fruto fiso su oraçion con mucha devoçion anuestro señor quele diesse fijo de su marido la qual luego conçibio asamuel profeta el qual fue juez en isrrael fasta que por mandado de dios ungió asaul por rrey de dicho pueblo

**Glosa #43**

Rabeca fija de betuel varon muuy malo idolatro et nasçida padan do no avia conosçimiento de dios y eneste lugar esta sola lo conosçia et lo servia lo qual aella fue gran gloria que tanto mas esta fue deloar quanto entre peores gentes fue nasçida.

**Glosa #44**

Rachel fija fue de laban et muger de Jacob la qual enla sancta escriptura es avida por buena et por casta et por mucho sierva de dios esta fue largo tienpo mañera et despues nuestro sseñor oyendo sus devotas oraçiones quiso darle fruto de su marido Jacob el qual fue Josep el justo los que aquestas ystoria querran por estenso leer lean atitulibio enla primera et segunda de cada et a valerio maximo enel su compendio et a ovidio enel su metamorfoseos et alucano et ala biblia et alli lo fallaran estendidamente

muchas veses les aprovecha tentandolos seyendo por ellos las tentaçiones rresistidas ca entonçe conosçenlo que tienen ensi. et si nunca fuesen las mugeres tentadas no averia enellas mucha virtud que las fuerças no provadas inçiertas son. et para provar aquantas fueron tentadas et nunca vençidas no es nesçessario mas prueba delo ya dicho enla zegunda conclusion et lo qual la espiriençia de cada dia nos demuestra. Et puesto que asi fuese que no oviese alguna que por}

{B<sup>32</sup>

la voluntad no fuesse adultera lo qual es mentira et contra lo que la santa iglesia tiene el juisio de aquesto es zolo de nuestro señor que saberlo secreto de los coraçones ael solo pertenesçe que nos no podemos juzgar salvo delas obras que de cada uno vemos assi lo testigua el santo evangelio onde dise delas sus obras conosçeras aquellos no dise del pensamiento por que aquel juisio solo suyo es. et quien judga coraçon ageno no lo judga salvo por la maldat obondat que enel suyo vee. Ca el malo todos piensa zer tales y el bueno no piensa que ay ninguno malo. fasta que lo vee por prueba et aun entonçe mucho se trabaja por lo fazer no credero. Respondidas asi las dichas conclusiones la maliçia de aquestos no les con siente callar que otra nueva conclusion no menos loca que las ya dichas afirman. la qual es que puesto que ellos crean las pasadas aver seido asi buenas. commo las ystorias nos disen que enlas bivientes no creen aver al-}

---

<sup>32</sup> **Glosa #45**

Remembrare yo aqui dexe de contar muchas castas et sanctas virgines de quien la sancta iglesia muchos loores canta por evitar prolixidat et tambien porquelo que atodos es notorio no cabia dezirlo yo aqui et ssola mente fize mençion de aquestas onze mill virgines por que entan tierna hedat asi viril mente sufrieron martirio por nuestra ssanta fe

**Glosa #46**

Honze mill virgines la vida et pasion de aquestas tal fue commo oviesse un rrey enbretaña aquienn llamamos inglaterra llamdo de conactus este rrey fue ayuntado por cassamiento auna dueña de cuyo nonbre la ystoria no fase minçion enla qual ovo una fija que fue llamada ursola aquesta en quanto iba cresciendo en hedat mayor mente multiplicava en virtudes por tal manera quela fama dela nobleza de aquesta endiversas partes del mundo fue publicada et commo aquesta fuese notoria aun rrey que avia el señorio vezino al reino de bretaña penso de tratar cassamiento de un fijo suyo llamado gema con aquesta donsella ursola el qual prestamente enbio sus mensajeros abretaña al rrey de conatus por trbatar este cassamiento el qual oida la enbaxada se vio en grant trabajo por que este infante gema no era xpistiano et si denegava el cassamiento que gema era muuy mas poderoso et quele podria estroyr la tierra o tomargela por lo qual era en grant cuyta et no sabiendosse consejar mando llamar asu fija ursula por que çerca dello dixese su paresçer la qual oido el trato del casamiento et visto el grand cuidado en que su padre era costrenido demanda liçençia de aquel asus armas rrecorrio las quales eran continva oraçion pidiendo por merçed a nuestro señor que eneste caso le admenistra sse segunt su voluntad et commo enla dicha oraçion estoviesse por dos dias continua mente ella se adormeçio por la flaqueza dela carne y en sueños nuestro señor le mostro commo devia ser martir por su ffe et quantas le querian ser compañeras enla muerte final mente ella vido en aquel sueño todo quanto despues le acaesçio fasta su martirio esto asi visto por la sancta donzella fuesse asu padre consolandolo quanto pudo diziendole que nuestro señor le mandava que no desesperase al infante gema de su casamiento que sienpre guardase su virginidat onde dixo al rrey paresçeme señor que deveys pier tal partido con gema que el se torne xpistiano et que busque en su rreino onze mill donzellas virgines que asi mismo se tornen xpistianas las quales me tengan compañia et que en esa manera avos et ami plaserá del casamiento suyo lo qual commo fue sabido por gema conel grande amor quele avia luego fue puesto en execuçion convirtiendo sse a la sancta fee et con mucha diligençia faziendose buscar las dichas onze mill virgines que por ursula le eran demandadas las quales avidas en buenos navios fizo levar enel rreino de bretaña estas commo fueron levadas la sancta virgen las informo en la fe de nuestro señor en tanto que todas onze mill a una voluntad movidas acordaron se dexar el mundo por servir a dios et ordenaron delo fazer enesta manera que. saliessen un dia a mirar las naos et que desque fuesen enellas que levantasen las ancoras et diesen las velas al viento et que asi se fuessen donde nuestro señor ordenasse et esto asi fecho las dichas virgenes en devota oraçion ocupadas andovieron tanto por mar fasta que legaron aun puerto llamado tile alli echaron ancoras et tomaron tierra et basteçieronse delo que menester avian et caminaron tanto fasta que llegaron en una çibdat llamada colonia donde agora es el bendito cuerpo de ursula et rreposaron alli una noche enla qual un angel apareşcio a ursula el qual le dixo que vonluntad era de dios que desde alli ella fuesse atoda su compañia et que desde rroma se bolviesse luego ende alli porque ende le seria aparejado el martirio por el qual meresçia la corona de vida perdurable ursula pues esto sabido con alegre coraçon otro dia aparejo su partida por voluntad de nuestro señor tan buen viento overon que mucho ayna fueron en marsella et alli tomaron tierra et fueron a rroma de pie et fisieron su devota oraçion en la iglesia de sant pedro bolvieronse amarsella onde subieron en sus naos et arribaron a colonia la qual entonçes estava cercada de paganos que pensaron ende tomar tierra en paz commo fueron vistas por los paganos con gran crueza las mataron todas quando llegaron a ursula por su gran fermosura nola quisieron matar ante la levaron a su rrey el qual se pago tanto della que se trabajo dela aver por muger la qual le rrespondio que nunca plugiesse a dios que ella otro marido oviesse salvo aquel por queien su compañia avia tomado muerte que era iehsu xpisto entonçe el rrey indignado de la rrespuesta de ursula mando que la matasen et llevada alli onde las otras fueron muertas poniendo una espada por el cuerpo la sancta donzella dio el anima a nuestro señor

[fol. 10]

{A<sup>33</sup>

guna virtuosa ni buena a los cuales ligeramente puedo rresponder yo dado que esta opinion tanto es vana que no meresçe rrespuesta. Donde prinçipal mente deven saber los dichos maldizientes que las mugeres deste nuestro tienpo de aquessa mesma materia son formadas que todas las otras que fueron en los antiguos siglos. E la graçia de nuestro zeñor no es agora menor que en todas las otras hedades pasadas. et si los cuerpos çelestiales algo pueden influir en los cuerpos baxos movedizos enessa mesma ordenança estan que solian y ese mesmo poder tienen et la libertad de nuestro alvedrio tan poco es agora enbargada commo lo ha seydo en los otros tienpos pasados. de onde paresçe que no queda rrazon alguna por que las mugeres de agora devan zer menos buenas que las que fueron en las otras hedades pasadas. et se dizen que agora no fallamos tantos enxemplos de loables fenbras commo en los tiempos pasados esto faze la poca diligencia delos escriptores de nuestro tienpo que dexan los notables fechos asilençio et poco a poco va}

{B<sup>34</sup>**<sup>33</sup> Glosa #47**

Qual delas leyes aqui es de notar que quatro leyes son ffalladas en la sancta escriptura la primera es de naturaleza esta es alunbramiento del entendimiento a nos dado por nuestro señor enel conçeimiento por el qual sabemos bivar segunt rrazon so esta ley bivieron los dela primera hedat la segunda ley es de cobdiçia la qual el diablo sobre senbro enel onbre despues de avida por dios aquella ley de natura et por esta ley de cobdiçia la de natura fue destroyda por que nuestra carne mas ligeramente declina a pecado que sube avirtud asi lo dize sant pablo la mi carne pelea contra el spiritu et por esto dixo sant bernardo no ay cossa mas noble que vençer la carne ni ninguna mas vil que ser vençido della por que fue bien nesçessaria la terçera ley que fue de escriptura esta es la que nuestro señor dio a muyssen so esta ley bivieron los judios la quarta ley es de graçia la qual nos fue dada por nuestro rredemptor iehsu xpisto et fue llamada ley de graçia et diferençia dela ley de muyssen por que aquella era guardada por temor et quien la quebrantava murria por ello ysta ley nuestra es guardada o deve ser por amor aqui la entinçion mia era querer preguntar a estos maldizientes qual delas leyes qual delas leyes mas costreñia ala muger que al onbre guardar castidat commo si dixesse ninguna que si dezimos aquella primera ley de natura anos dada nuestro començamiento nuestro señor crio el onbre et despues fizo ala muger no dela cabeça por que no fuesse mayor quel nin los pies por que no fuesse menor mas dela costilla dela me ydad del cuerpo por que fuesse igual del et todo a lo que. al onbre fue liçito asi mismo ala muger et lo que le fue defendido eso mismo fue ala muger pues la ley de cobdiçia estableçida por el diablo essa mesma impression fizo enel onbre que en la muger pues de una materia son et la ley de escriptura igualmente vedo el adulterio a los onbres et alas mugeres et asi mesmo la ley de graçia igualmente lo vieda atodos agora laguno podria dezir que enel tienpo dela ley de escriptura era liçito al onbre tener muchas mugeres et ala muger defendido tener mas de un varon ala qual rrespondo yo que no fue por consentimiento de ninguna destas quatro leyes suso dichas mas por nueva ley de engaño estableçida por los onbres por la qual pensaron engañar las mugeres tomando ellos para si lo que a ellas defendian et mas propia mente hablando engañaron asi mesmos quebrantadndo la ley de escriptura lo qual no podria faser por ninguna destas leyes ya dichas ca dize el apostol que el onbre no tiene poder ensu cuerpo mas su muger nin la muger asi mesmo asu varon y esta fue la igualdat que nuestro señor les dio enel su primero criamiento et por esto dixo seran dos en una carne et la mayoría que ha el omne sobre la muger es la que ha el maestro sobre el discípulo por que el marido deve ser maestro sobre la muger por que nuestro señor al varon dio la ley et no ala muger conviene asaber a moysen

**<sup>34</sup> Glosa #48**

Providencia segunt boeçio dize enel quinto libro de consolacion providencia es aquella misma divina rrazon que todas las cossas dispone aqui esclamava yo maravillandome de aquella la qual todas las cosas gobierna commo las lenguas de aquestos maldisientes asi osada mente permitia hablar

**Glosa #49**

Fortuna segunt el dante en la primera comedia suya fortuna es un ministro enbiado por la divinal providencia en las cossas baxas movedizas deste mundo el qual estos bienes transitorios muda de gente et gente et de generacion en generacion aqui querellava yo de la fortuna commo ofiçio suyo sea ninguna cosa dexar luenga mente permanecer en un ser cuyas leyes tales son las cuales continua mente devemos guardar por que a los tales blasfemadores tan largo tienpo ha querido prestar audaçia et dixen prestar porque quando alguna cossa prestamos el quela rresçibe es dado ala rrestitucion et a estos la audaçia era prestada a tienpo et no dada conviene saber fasta que oviese quien la verdat clara mente quisiese mostrar

**Glosa #50**

Fados segunt boeçio enel libro suso alegado fado es una disposicion que esta en las cossas movibles por la qual la providencia divina las ayunta et pone en orden deste vocablo usaron los antiguos et fado eso mesmo es que fortuna aunque por diversos vocablos es llamada et conuerda bien esto con lo que el dante ya alegado dize dela fortuna aqui rrazono yo con los fados commo increpandolos por que los fechos loables delas nobles mugeres asi consientan ser olvidados

**Glosa #51**

cayendo la memoria de aquellos. bien me parece que fuera tan digna de perpetua recordaçion doña maria coronel la que fue començadora de aqueste linaje que con fuego se mato por guardat su castidat commo lucreçia aqui en los antiguos tanto loaron pues no menos fue de recordar la madre de alvar perez osorio que oso morir ante que ser vista luxuriosa et por la maliçia de nos el nombre de aquesta adeliene sabemos qual es. Pues doña maria garçia la beata que no ha diez años que murio no me paresçe que es de olvidar la qual seyendo del mayor linaje de toledo nunca quiso casar ante zu vida fasta en hedad de ochenta años traxo en virginal estado. en la muerte dela qual grandes miralgros fueron mostrados por nuestro señor delos quales muchos ay en toledo que da tan conplida fe. o loable diligencia delos añçianos desde tantos millares de años aca la memoria de atalante es traída delante nos et lo que ayer passo ya lo tenemos olvidado overgonçosa cossa bien devemos ser por negligentes tenidos por los despues de nos venideros}

[fol. 11]

{A<sup>35</sup>}

pues tales fechos a olvidança encomendamos. et no solamente aquesto faze çierta prueba delo que digo mas aun la esperiencia que es madre de todas las cossas nos demuestra eneste nuestro tienpo muchas virtuosas mugeres enla vida contenplatina muchas enla vida çivil o activa enlas quales es fecha çierta preueva de su virtud. no solamente seyendo tentadas por la enferma carne. mas aun por muchos adulteros omnes la maliçia delos quales nunca pudo vençer nin ensuziar la lypnia castidat de aquellas pues solo aquesto devia bastar para que estos maldizientes creyessen. lo que deven delas mugeres et dexassen ya estas. falsas opiniones causadoras de muchos males. Luenga mente me paresçe que va pasando esta mi fabla allende lo prometido enla introduçion o exordio de mi tratado et temo por ti ser visto

---

Canadas ondas delete de aqueste vocablo uso lucano en diversos lugares quando fablava de algund gran rrio por que quando las aguas vienen rresias tornansse blancas mas yo aqui en otor rrespecto lo dezia queriendo significar que las canas pocas veses vienen sin luenga hedat et por este vocablo quise mostrar quant luenga mente los fechos delas nobles mugeres avian esta do somidos et sopusados debaxo delas ondas delete por quien la olvidança es entendida ca enlos infiernos son quatro principales rrios segunt el dante dise delos quales el uno es lete cuya propiedat es tal que todo ome que del beve olvida las cosas passadas Deste vocablo es tomado letargia por olvidança

<sup>35</sup> **Glosa #52**

Que tentada nosea cerca delas tentaçiones es de notar que el diablo no tienta salvo a los siervos de dios que a los que son sojudgados a el no ha menester tentar los que ya vençidos et conoçidos los tiene segunt dise Sant esidro enel libro terçero del soberano bien pues de aqui abierta mente paresçe que por donde aquestos maldizientes quiren provar general maldat enlas mugeres que por la tentaçion et commo no viene la tentaçion salvo enlos siervos de dios siguese que las tentadas son siervas de dios las quales rresistiendo la tentaçion quedan en su victoria conoçiendo para quanto son et que las tentaçiones ayan seydo rresistidas mayor mente por las mugeres que por los varones paresçe por todos lo suso dicho para lo qual no conviene mas prueba allende desto es de notar que diablo no puede tentar salvo permitiendolo dios lo qual se prueba por palabras de nuestro señor escriptas enel libro de job onde paresçe que commo nuestro señor preguntase al diablo donde vienes rrespondio el toda la tierra çerque et rrebolvi nuestro señor dixo ael miraste el mi siervo Job que no es enla tierra varon ssemejable ael rrespondio el diablo abre tu un poco la mano contra el et tañerlo he en todas las cossas que ha y entonçe veremos si te bendizira en tu faz Aqui asi mismo es de saber que nuestro señor permite sus siervos ser tentados del diablo en quatro maneras por malos pensamientos por perdidas et daños por sobrados bienes de fortuna por enfermedades corporales et todas estas tentaçiones en diverssas manera para provecho delos siervos de dios que si el varon justo es tentado por pensamiento malos rresistiendo aquellos fase exerciçio de su virtud commo paresçe por nuestro señor que commo el diablo le tentase dixo el ve satanas no tentaras a dios tu señor si es tentado por perdidas et daños alli fase prueba de su paçiençia segunt paresçe por Job entodos sus infortunios que dixo el señor lo dio el señor dios lo quito commo ael plase asi es fecho el su nonbre sea por sienpre bendicho si con sobrados bienes es tentado alli muestra su humildat liberalidat et tenprança segund leemos de david enel libro primero de los rreyes desu mansedat et liberalidat en tan gran poder commo ovo si es tentado por enfermedades del cuerpo alli asi mismo exerçe su virtud segunt paresçe por este sancto Job que commo fuesse el su cuerpo contaminado de lepra desde lo baxo del pie fasta lo alto dela cabeça y estoviese en un estercolero su muger le dixose estate y loando tu dios el qual rrespondio fablas tu commo una delas locas mugeres que si los bienes de dios rresçebimos por que los males con paçiençia no sostenemos y commo las enfermedades muchas veses vienen a los justos por que enesta vida purguen sus pecados assi las tentaçiones que el diablo fase enlos siervos de dios son convertidas en provecho de aquellos lo qual todo permite nuestro sseñor por que sus siervos conoscan asi mesmos segunt dise sant agustin en el libro de vida xpistiana

enojoso pero consiente lo tu, yo te rreugo por tal que pueda general mente rresponder a algunos dichos}

{B<sup>36</sup>

de filosofos et poetas por los quales paresçe aver dicho mal de todo el linaje de mugeres. lo qual començar si mi mano deva temer ati assaz deve ser magnifiesto pero confiando en aquel soberano bien de onde todos los bienes desçienden que suple el fallesçimiento delos no sabios movidos con zelo de verdat et trae adevido fin los buenos deseos osare seguir lo prometido donde prinçipal mente es de notar que todos los sabios quando quisieron de virtudes oviçios tractar loaron o desloaron las cosas arrespecto del muuy virtuoso enla mas alta vida donde es de saber que es fecha diferençia de tres vidas segunt el filosofo enel primero delas eticas conviene asaber volubtuosa çevil conteplativa. enla primera bive onbre vida bestial. en la segunda vida humana. enla terçera vida divina. et los filosofos que dixeron las mugeres ser malas dixeron lo en rrespecto del muuy virtuozo enla vida conteplativa no entendiendo quelas mugeres de si zon malas mas para aquel que bive vida divina. para el qual no so}

[fol. 12]

{A

son enpesçibles y enemigas anos. esto fue por el pecado del primero padre de onde aquello que por mandato de nuestro señor nos devia obedesçer ze nos es tornado mortal enemigo. et los que caresçen de verdadero conosçimiento delas cosas et no zaben rronper el velo de quelos filosofos dexaron zus obras cubiertas. judgan las no por lo que son mas por lo que paresçen delo qual grandes errores ze siguen. alos quales bien convenia dezir o quien no supiese leer pues por ello son venidos acaer en foyas de tantos errores pues a questos asi ignorantes o maliçiosos humildosa mente demanden perdon commo aquellos que tan grave mente han errado no zola mente alas nobles mugeres mas asi mesmos. Commo acordança zea de filosofos que el mayor mal que las mugeres han es ser engendradas por onbres. y el mayor

---

<sup>36</sup> **Glosa #53**

Exordio para bien entender este vocablo es de saber que enel escrevir son çinco partes pontençiales segund oraçio dize potençiales por que no todas çinco son nesçesarias en toda escriptura las quales son salutaçion petiçion conclusion salutaçion es aquella primera parte que vulgar mente en nuestras cartas acostunbramos poner exordio es introduçion del caso de quenos plase trabtar con limadas palabras puesto narraçion eseposiçion o rrelaçon dela cosa fecha o que faser que remos petiçion es rrequisiçion delo que plase al escriyente conclusion es el final termino dela epistola o trabtrado que escrevimos. agora podria alguno dezir que fue superfluo aqui poner introduçion o exordio pues amos a dos una cosa quieren dezir al qual rrespondo yo que este es un color rrectorioco del qual vsaron todos los que estuvieron poniendo vocablos que son uniuocos unos ante otros donde uno solo podria bastar esto por a longar la materia quando conviene lo qual faser es propiamente ofiçio dela rrectorica

**Glosa #54**

Paresçe dixen yo por que una cosa es ser et otra paresçer ca los que no entienden los dichos delos filosofos piensan que en muchos lugares ellos ayan generalmente mal dicho de todas la mugeres lo qual no es asi ca todos los sabios escrivieron mal de mugeres fablaron por proposiçiones indefinitas las quales se pruevan por dijuntivas et se salvan en uno delos supuestos et querer de una indefinita concluir universalmente es faser termino distributo del termino determinado et por que aquesta rraçon no la puede bien entender quien caresiere prinçipios logicales conviene enxenplificar la para mayor declaraçion enesta guisa el rrey duerme la quales indefinita proposiçion et termino determinado et salvase en uno delos supuestos et pruevase por dijuntiva diziendo asi el rrey duerme conviene asaber aquel o aquel otro pues es çierto que desta indefinita no se podria concluir una universal que es todos los rreyes duermen que es termino distributo el qual se prueva por conjuntiva en todos los su puestos enesta quisa todos los rreyes duermen conviene saber aquel et aquel et aquel agora pues rreduziendolo ami proposito no se fallara sabio que desta materia aya trabtado salvo proposiçiones indefinitas et terminos determinados delos quales querer concluir uinversal mente es los tales querer manifestar su ignorançia et quanto error sea lo tal alos entendidos asaz es notario et solo aquesto basta para rresponder atodos los que paresçe aver escripto mal general mente de todas las mugeres et por aver lugar de mas luenga mente rredarguir aquestos maldizientes no quisse la primera conclusion suya conesto satisfazer lo qual era entera satisfaçion

**Glosa #55**

El filosofo en todos los lugares donde es escripto el filosofo sin nonbrar propio nonbre se entiende por aristotitles por exçelencia asi commo es entendido por cesar jullio por agusto octaviano por el salmista david por el sabio salamon por el apostol sant pablo

mal quelos onbres han es ser fijos de mugeres delo qual ze sigue que no podemos dezir mal de mugeres zin dezir eso mesmo de nos. por los quales conosciendo su pecado las virtuosas fenbras podran dezir perdonalos señor que no saben lo que dizen siguiendo}

{B

las pisadas de nuestro rredemptor el qual seyendo enla crus dixo por los que lo crucificavan padre perdonalos que no saben lo que fazen. al qual plega por zu infinito poder et inmensa clemencia traer atienpo a los dichos maldizientes que se arrepientan de zu pecado quitando delante sus ojos las obscuras tinieblas que de tal guissa los tienen turbados et alas virtuosas mugeres bivientes conserve en rresplandesçiente vida portal que sean perpertual enxemplo en los venideros siglos. bien asi commo han zeydo anos las de suso memoradas A los poetas agora en otra manera conviene rresponder de los quales algunos fablaron assi desonesto que no plega a Dios ni pluma rrepite dezires tan feos. pero amontonando lo que ovidio dixo en el libro de arte amandy con lo que Juan Vocaçio ya costreñido en la postrimera hedat escrivio en un zu libro}

[fol. 13]

{A

llamado corvacho. rrespondere acada uno de estos particular mente. ati ovidio naso commo tu antiguedat faga mayores tus errores rrespondo yo contigo mesmo commo en diversos lugares del<sup>37</sup> tu libro mayor ayas claramente mostrado la lypnia castidat de muchas fenbras overgonçosa vejez o dignas canas de rreprehension. aquello que ayer entanto grado loaste. engañado por mostrar el arte tuyo luxurioso con letras falsas en chico espacio rrevocaste. pues que dixeste de ti por çierto yo no ze ninguno que asi mas claro contra dixera que tu ati mesmo fesiste por que bien meresçes ser desechado en testigo. Pues ati iohan vocaçio que en los postrimeros dias de tu vida las amortiguadas llamas de amor rrebivaste por las quales fue costeñido tus loables fechos con poquillas letras manzillar tu eres aquel que escriviste libro <sup>38</sup>de claras mugeres onde con gran trabajo ayuntaste la castidat et perpetua virginidat de mu-}

{B<sup>39</sup>}

---

<sup>37</sup> **Glosa #56**

Del tu libro mayor ovidio escrivio muchos libros entre los quales uno llamado metamorfoseos este es el libro mayor suyo en diversos lugares del qual el fizo señalada mincion dela castidat et virginidat de muchas Aqui la intinçion mia era rreprehender a ovidio por que asi mismo contradexia en lo que despues escrvio en el libro de arte amandi en el qual de todas las mugeres general mente paresçia maldezir

<sup>38</sup> **Glosa #57**

Declaras mugres Juan vocaçio escrivio un libro intitulado de claris mulieribus en el qual la vida de muchas castas et virgines con soberano loor discrivio et despues conpusso otro libro llamado corvacho en el qual cosas muuy feas generalmente de todas la mugeres escrivio aqui la entençion mia fue rreprehenderlo de poca firmeza por que asi mismo contradixia commo sea grand torpedat el onbre contra dezir asi mismo segund caton el qual dize no quieras tu ati mesmo ser contrario

<sup>39</sup> **Glosa #58**

Pues quando yo bien piensso dezi yo esto por que quando Juan Vocaçio escrivio este libro corvacho era enamorado de una dueña florentina et commo el fuesse en hedat aborresçible para ser amado ella burlava mucho del et amava aun otro mançebo florentin y el mesmo Johan Vocaçio eneste corvacho dize quela dueña estando con aquel mançebo muchas veses burlando del dezia ves alli el enamorado mio delo qual mucho indignado Juan Vocaçio escrivio en esste libro muchas fealdades generalmente de todas las mugeres aqui rreprehendialo yo porque en los postrimeros dias de su vida el amortiguado amor quiso rrebivar commo naturalmente en los viejos el tal amor sea mucho rreprehendedero si por ellos sea inçitado E mayor mente lo rreprehendia por que por causa de una asi ossadamente de todas maldezia

**Glosa #59**

O pasion fablava yo aqui conel amor et llamadolo pasion por que la su difiniçion tal es segunt el filosofo el qual dize que el amor es una pasion engendrada en el coraçon del onbre dela qual vien en todas las otras pasiones que en el anima son las quales son çierta causa de todos los males al mundo venidos que commo el amor sea fuente de onde todas las otras pasiones desçenden dixeste yo aeste ser cabsa de todos los males que en el mundo son discriviendo por estenso las condiçiones suyas las quales ligeramente puede todo onbre conosçer si algunt tienpo



chas. tu eres aquel que escribiendo el tu libro delas caidas rrecontando las condiçiones delas mugeres no buenas dixiste no quiera dios que yo diga por todas que en ellas ay muchas santas et castas et virtuosas las quales con grant rreverençia zon de acatar et despues olvidada la verguença de ti escreviste enel tu corvacho lo que mi lengua deve callar. overgonçosa cossa no sola mente para ti mas aun para el onbre del mundo que menos supiese pues quando yo bien pienso quanta culpa de aquesto ati se deva atribuir. sin dubda fallo ser mucha pero ya quanta de aquella quiero lançar al amor el qual no menos ocupa el pecho delos ançianos que el delos tiernos mançebos opasion cegadora del coraçon que puedo dezir deti zalvo tu aver zeydo no dubdosa cabsa de todos los males al mundo venidos o desterradora pasion del humano ingenio privadora dela memoria destroydora delos tenporales bienes gastadora delas fuerças del cuerpo enemiga dela juventud muerte dela vejez engendrado-}

[fol. 14]

{A

ra de viçios moradora en vazio pecho cosa sin rrazon et sin orden et sin alguna firmeza viçio de voluntades no sanas anegadora dela libertad humana aquel que contantos trabajos el virtuoso nonbre cobro asi ligera mente firriendolo tu con tus dardos ala cuenta delos no zabios lo rretornaste. Ia pues muuy caro amigo visto por ti todo lo dicho por estos maldizientes blasfemadores et lo por mi rrespondido yo te rruego que curosa mente trabajes suplir lo que por mi zentiras aver caresçido bivas rrazones para lo por mi dicho provar et lo que menos bien que devia falleres escripto atribuyelo tu ala ignorançia mia et poca notiçia delas cosas et no amenguada voluntad et si algo de bien sentiras no sea la gloria del escriviente mas dela verdat la qual es de tanta virtud que alos çie-gos da lunbre et alos no sabios çiençia alos temerosos abdaçia pues con esuelado estudio zegunda vez yo te rruego que trabajes lo por mi falllesçido emendar por tal quela}

{B

claridat y exçelencia delas nobles mugeres no quede denigrada ni manzillada por la maliçia et falso juizio delos maldizientes alos qual fazer si ya olvidases el favor que debes ala ver-dat et commo eres fijo de muger ensu seno tan luengamente contantos trabajos traído aesta turvia luz ella mediante sallido con tanta diligençia entu infançia<sup>40</sup> pueriçia adoleçençia gobernando administra do costrña te aello verguença de oir maldezir de el linaje onde fueron tantas santas tantas virgines tantas castas et virtuosas mugeres E si todo esto olvidares tray amemoria nuestra bien aventurada señora santa maria aver seydo muger dela qual zola debes envergonçar si callas.}

---

aesta pasion fue sojudgado et increpava yo aqui al amor por que aquel que en grandes trabajos avia cobrado el nonbre de virtuoso firriendolo este lo avia tornado ala cuenta delos rrudos et ignorantes commo propio suyo sea delos tales noser firmes en alguna cossa

**Glosa #60**

Pero ya quanta ponía yo aqui alguna culpa al amor por que tambien el pecho delos ançianos commo el delos tiernos mançebos ocupa queriendo yo no tanto culpar a Juan Vocaçio commo a ovidio que aquel sin causa quiso de todas las mugeres maldezir et Juan Vocaçio con alguna causa avenque no rrazonable conviene saber costreñido por el amor

<sup>40</sup> **Glosa #61**

Inffançia es de saber que enlos onbres son seis hedades por horden delas quales la primera es infançia desde el nasçer fasta los siete años segunda es pueriçia que es delos siete fasta los doze la terçera es adoleçençia fasta los veinte et çinco la quarta juventud fasta los çinquanta la quinta vejez fasta los setenta donde adelante es dicho termino delas otras hedades pasadas e por que en aquellas tres primeras hedades o alo menos en las dos son los onbres administrados por las madres dixo yo entu infançia pueriçia

**MS 207 Libro de las virtuosas et claras mugeres by Álvaro de Luna**

*HSMS Edition*TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT 207 LIBRO DE LAS VIRTUOSAS ES CLARAS  
MUGERES

[fol. 1r]

{HD El Actor de esta obra  
es el Condestable Don Alvaro  
de Luna}

{CB2.

{IN3.} Comienc'a el libro  
delas virtuosas

et claras mugeres

asi santas

com<m>o otras que ouie-  
ron spiritu de prophec'ia et rey  
nas et otras muy ensen~adas el  
qual fiso et conpuso el muy no-  
ble magnifico et inclito et muy es-  
forc'ado cauallero et

muy virtuo-

so sen~or varon siempre venc'edor

et de muy claro ingenio don

alvaro de luna maestre dela hor

den dela caualleria del apostol

santiago del espada condestable

de castilla conde de sant esteuan

et sen~or del infantadgo so el se

n~orio et inperio del muy alto et

muy exc'elente soberano princ'i-

pe et muy poderoso rey et sen~or

don iuan rey de castilla et de leon

et cetera segundo delos reyes que enlos

sus reynos ouieron este nonbre:

el volumen del qual contiene tres

libros o partes princ'ipales: El}

{CB2.

primero tracta delas virtudes et

exc'elenc'ias de algunas claras et

virtuosas et santas mugeres

que fueron desde el comienc'o del

mundo et sola ley diuinal de escri

tura fasta el auenimiento de nu

estro sen~or enel qual libro se fa-

se espec'ial et primera menc'ion de

la santissima nuestra sen~ora san  
ta maria.

{IN1.} El segundo libro fabla de  
las claras et virtuosas mugeres  
asi romanas com<m>o otras del pu  
eblo delos gentiles que fueron  
et biuieron sola ley de natura et  
non ouieron conosc'imiento dela  
ley de escriptura nin dela ley de  
gracia.

{IN1.} El terc'ero et postrimero libro  
tracta de algunas muy virtuo  
sas et santas duen~as et donse  
llas del nuestro pueblo catholi  
co cristiano que fueron sola nu  
estra muy santa et gloriosa ley}

[fol. 1v]

{CB2.

de grac'ia.

% Siguese la tabla del prime  
ro libro.

% santa maria nuestra sen~ora:

% eua nuestra primera madre:

% sarra

% Maria hermana de moysen:

% iudic.

% ester.

% delbora que fablo propheti  
sando.

% La reyna de sabba

% sephora

% Diana

% Ana madre de samuel

% Oldra que ouo sprirtu de pro  
phec'ia.

% La duen~a que mato abime  
lech defendiendo la abdat de si  
chim

% La fiia de iepte.

% De c'inco mugeres bien fabla  
das las quales se llamaron a  
bigayl et teanites et la que mo}

{CB2.

raua en abela que fiso que la  
desc'ercase al condestable ioab et

berseabee madre de salamon et  
sunamites

% susan~a muger de ioachim  
dela madre delos siete fijos  
que fiso atormentar antioco de  
lante della.

% santa elisabeth

% ana fiia de samuel que ouo spiritu de prophec'ia.

% Prohemio del muy noble et  
muy virtuoso et magnifico sen~or  
maestre et condestable enel li  
bro intitulado delas claras et  
virtuosas mugeres por el glo  
riosa mente hordenado et con  
puesto.

{IN3.} Com<m>o quier que los  
muy grandes cuy  
dados asi enlas cosas pertenesc'ien  
tes al muy noble et virtuoso ofi  
c'io dela caualleria com<m>o al regi  
miento dela cosa publica et dela}

[fol. 2r]

{CB2.

gouernac'ion dela casa nos tenga  
ocupado en tal manera que mu  
chas cosas que fasemos nos  
estoruan otras que deseamos  
faser. Ca el tiempo non puede  
bastar atantas. Pues han con  
nos lugar primera mente aque  
llas que lo deuen auer despues  
las otras que deseamos que lo  
ayan. Et non negado que nos  
don aluaro de luna maestre de  
la horden dela caualleria del  
bien auenturada apostol Santi  
ago del espada condestable de  
castilla so el bien auenturado  
regimento et sen~orio del muy es  
clarec'ido princ'ipe et muy alto et  
muy virtuoso rey et sen~or el rey  
don iuan rey delos sobre dichos  
reynos mi rey et mi sen~or. Non  
tuviesemos grand rason para  
nos escusar de entrar a componer

tan grand obra. com<m>o la condi-  
 c'ion de aquella demande muy}  
 {CB2.

mayor oc'io et reposo del que nos  
 solemos nin podemos auer:

Mas dela otra parte presenta-  
 ronse ante los oios dela nues-  
 tra considerac'ion las virtudes  
 et obras maravillosas et claras  
 vidas de muchas virtuosas mu-  
 geres asi santas com<m>o inperia-  
 les et reales duquesas et conde-  
 ssas et de muchos otros estados  
 Por que invmana cosa nos pa-  
 rec'io de sufrir que tantas obras  
 de virtud y enxemplos de bon-  
 dad fallados enel linage delas  
 mugeres fuesen callados et en-  
 terrados enlas oscuras tinie-  
 bras del oluidanc'ia

no poco  
 maravillando nos de tantos  
 prudentes et santos auctores  
 que delos fechos et virtudes  
 delos claros varones ayan fe-  
 cho estendida et conplida me<n>-  
 c'ion entre los quales fueron  
 el bien aventurado  
 geronimo}

[fol. 2v]

{CB2.  
 et los dos ysidoros et genmadio  
 obispo de constantioplá et bra-  
 ulio et el sagrado alifonso arc'o-  
 bispo dela toledina silla et fran-  
 c'isco petrarcha: del qual mas  
 es de maravillar por que vi-  
 do el oluido delos otros et fue  
 mas c'ercano alos nuestros ti-  
 empos: Por qual rason la  
 memoria delas virtuosas mu-  
 geres et sus claros fechos ayan  
 asi callando traspasado aques-  
 tos enlos sus libros et tracta-  
 dos saluo iuan bocac'io que

de aquellas algunas cosas  
 tracta. Pues estas causas  
 nos fisieron que este traba-  
 io ouiese lugar entre nuestros  
 trabaos y este cuydado fuese  
 uno de nuestros cuydados:  
 pues por que salga en ma-  
 yor luz la gloria delas virtud  
 des de aquellas daremos o-  
 bra com<m>o todo lo que se falla-}

{CB2.

re derramado en diversos li-  
 bros et tractados aesta materia  
 tocante con algunas emien-  
 das et correcciones et otras co-  
 sas por nos an~adidas autenti-  
 cas et verdaderas enel siguien-  
 te libro sea todo iuntado et aco-  
 pilado et para que la gloria de  
 las virtuosas mugeres respla<n>  
 desca et la su honrra vaya mas  
 cresc'iendo non sola mente sera  
 menester mostrarlo por enxen-  
 plos et vidas delas pasadas  
 mas probarlo por razones a  
 si dela santa escriptura com<m>o  
 naturales que por ellas fagan  
 et contra aquellos que siniestras  
 cosas contra ellas non se auer-  
 guenc'an nin dubdan de desir  
 las quales pruebas et autorida-  
 des et razones en c'inco prean-  
 bulos o departimientos que a  
 qui fasemos antes que alas  
 vidas et obras virtuosas suyas}

[fol. 3r]

{CB2.

vengamos clara mente seran  
 demostradas  
 preámbulo primero donde  
 prueba el autor por sotiles ra-  
 zones que los vic'ios o mengu-  
 as non vienen alas mugeres  
 por naturaleza mas por costun-  
 bre alos quales vic'ios non ha<n>

mas inclinac'ion las mugeres  
que los onb<re>s

Queriendo yo

seguir la hor

den de aque-

los que estu'diosa mente escri-  
uieron mi proposito es de mos-  
trar por quales loanc'as de  
virtudes las nobles mugeres  
ayan esclaresc'ido: por ende  
primera mente desecharé las o-  
piniones non buenas que el pu-  
eblo comun mente tiene con-  
tra las mugeres disiendo mal  
dellas por que esto fecho mas  
limpia mente relunbre el res}  
{CB2.

plandor dela gloria dellas en  
la considerac'ion delas quales  
yo me pienso ser dicho enel  
comienc'o deste libro lo que bas-  
te. Si las palabras non se des-  
uian dela materia de que fa-  
blamos por que c'ierta mente  
en todas las cosas egual men-  
te non se requiere vna forma  
o manera de prouar mas cada  
vna cosa demanda et requiere  
quanto et aquello que la natu-  
ra et calidat de la mesma cosa  
demanda et que es pertenesc'ien-  
te para la resc'ibir pues que a  
si es alas sera primera mente  
mostrar por obra et breue men-  
te lo que aeste fecho delas mu-  
geres pertenesc'e donde que  
se muestre mas larga mente  
por enxemplos delas cosas ya  
acaesc'idas por los quales la o-  
bra sera fecha mas abierta et  
clara a todos et asi el comienc'o}

[fol. 3v]

{CB2.

desto sea este: Digo que los  
vic'ios que quiere desir errores



o menguas por los quales el pueblo movible presume querer a menguar las mugeres o diremos que ellas los han por costunbre o por natura esto es cosa non conueniente por que ninguna delas cosas que por natura son non a costunbra natura delas faser en otra manera de com<m>o son segund natura: et si fuese verdad que las mugeres ouiesen estas menguas natural me<n>-te desi memsas. Seguirse ya que ninguna santidad. Ninguna religion. Ninguna limpieza. ninguna virtud singular non avria florescido en muger alguna. Lo contrario delo qual es la verdat. Por que todas estas cosas que son virtuosas a un que mayor mente sean de atribuir ala virgen syn man} {CB2.

silla nuestra sen~ora santa maria por la su muy grand exc'elencia: enpero otras muchas mugeres han resplandescido en ellas et las han auido segund que adelante sera dicho: pues que asi es paresce clara mente que las menguas o errores non sean en las mugeres por natura mas por costunbre. Por que los onbres tractando los vnos con los otros son fechos iustos o iniustos. com<m>o la iusticia sea dar su derecho a cada vno: asi mesmo vsando aquellas cosas en que corre peligro segund que en las batallas nos acostumbramos delas faser. o con temor o teniendo firme mente que las acabaremos: O por esta costunbre et exerc'icio o vso somos fechos fuertes o temero-

sos: otrosi vsando aquellas cosas que son en las delectaciones del cuerpo somos fechos por et} [fol. 4r]

{CB2.

llas tenprados o destenprados Et por esta mesma manera de las otras cosas semeiantes: por lo qual si por la costunbre las virtudes et las menguas son cosas propias anos por la inclinac'ion natural que aellas auemos com<m>o las virtudes nin las menguas non sean apetitos o deseos nin poderios virtuales mas son virtudes que auemos et ganamos por las costunbrar afaser muchas veses: Et asi por los apetitos que natural mente auemos de nuestro non deue mos ser loados nin vituperados por que estas cosas non son en nuestro poder. mas auemos las por la inclinac'ion natural. com<m>o quier que por las virtudes las quales ganamos vsando et obrando de virtud meresc'emos lo anc'a et por las menguas o errores que son contrarias alas vir} {CB2.

tudes vsando et obrando de las tales menguas meresc'emos vituperio. cavsando las virtudes fasemos lo que es bueno et vsando las menguas et errores fasemos lo que es malo: et todo esto fasemos de nuestro libre aluedrio et voluntad lo que non es asi en los apetitos o deseos o voluntades ca muchas veses deseamos et queremos lo que es malo aun que nos pesa dello. et el iuysio dela rason nos dise que lo non deue mos obrar nin faser : et eso mesmo es

en los poderios naturales. por  
 que ser el hombre naturaleza fuer-  
 te o flaco o sanguino o colorico  
 o de buena et sana complexion  
 o enferma esto non lo fase ser  
 bueno nin malo nin por ello de-  
 ue ser loado nin vituperado pu-  
 es lo el non fase nin obra desu  
 voluntad mas es por natura }

[fol. 4v]

{CB2.

asi que segund esto se sigue de  
 nesc'esario ser libre entrada igual  
 et pareia mente asi a las muger-  
 es como a los hombres quier a  
 las menguas et errores quier a  
 las virtudes et que non es el  
 contrario desto como non dere-  
 cha mente lo piensan algunos  
 dello qual fase testimonio de  
 todo en el segundo libro de las  
 ethicas muy clara mente aquel  
 varon philosopho aristotiles el  
 qual con muy grand cura moui-  
 do por la gloria del grand phil-  
 losopho socrates ayunto ala pru-  
 dencia o cordura el bueno et po-  
 lido rasonar et hablar

Preanbulo sengudo donde

se declara que cosa sea bien auenturanc'a et quantas opiniones  
 ouo entre los antiguos fablan-  
 do della et como es dada ygu-  
 al entrada a los hombres et a las  
 mugeres ala bien auenturan- }

{CB2.

c'a et que asi pueden ellas ser  
 virtuosas como ellos

{IN3.} ET si esto suso di-  
 cho yo piense

que baste a las

para conuenible mente poder

confirmar las cosas por mi

dichas si tractasemos sola men-

te con hombres letrados mas en

pero com<m>o eso mesmo ayamos  
 de tractar ac'erca del pueblo  
 comun et rudo los quales mu-  
 chas veses non por derecho iu-  
 ysio de rason mas por desuia-  
 do error de opinion son guia  
 dos yo iudgo esto de refirmar  
 mas larga mente por que la  
 bien auenturanc'a la qual to-  
 dos deseamos parese que ella  
 sea en dos maneras : la vna a-  
 quella bien auenturanc'a que a-  
 quel varon romano muy bien  
 fablante llamado por nonbre  
 torcato boec'io determina et difi-}

[fol. 5r]

{CB2.

ne enel su libro terc'ero llamado  
 dela consolac'ion dela philosophi-  
 a la qual bien auenturanc'a el  
 dise ser vn estado perfecto et con-  
 plido en que estan ayuntados  
 todos los bienes: dela qual bien  
 auenturanc'a vsan las animas  
 delos bien auenturados en veer  
 et contenplar adios. et quien ne-  
 gase aquesta ser bien auenturan-  
 c'a verdadera atan aues yo pen-  
 saria el ser de sano entendimie<n>-  
 to: la otra manera de bien aue<n>-  
 turanc'a es aquella de que fa-  
 blan los muy claros philoso-  
 phos llamados et nonbrados es-  
 toycos et peripatheticos por que  
 los otros philosophos llama-  
 dos epicuros ac'erca de mi non  
 han lugar nin fago menc'ion de  
 llos por que aquellos philoso-  
 phos llamados epicuros poni-  
 an la bien auenturanc'a en las  
 delectac'iones del cuerpo. mas}

{CB2.

tornando a los philosophos lla-  
 mados estoycos et peripatheti-  
 cos. digo que las opiniones de

aquestos philosophos son en  
 tresi non concordables. por que  
 algunos disen ser la bien auen-  
 turanc'a en la sola virtud com<m>o  
 ellos digan segund que plase  
 a aquel varon muy bien raso-  
 nado llamado tullio c'ic'ero en  
 el su primero libro que se escri-  
 ue dela natura delos dioses.  
 que quiere desir los angeles  
 ninguno non poder ser bien a-  
 uenturado sin la virtud por  
 que la virtud desi mesma non  
 solo para bien beuir mas aun  
 para bien auenturada mente  
 beuir: Otros philosophos di-  
 sen la obra contenplatiua que  
 es contenplar en dios ser aque-  
 lla la bien auenturanc'a asi  
 com<m>o el philosopho aristotiles  
 varon doctado en c'elestial en}

[fol. 5v]

{CB2.

genio escriue en el dec'imo libro  
 llamado delas ethicas que qui-  
 ere desir delas costumbres por  
 aquello que el alli afirma que  
 los angeles son bien auentura-  
 dos por ellos contenplar en di-  
 os que es causa primera et comi-  
 enc'o et medio et fin de todas las  
 cosas : et dise que non son bien  
 auenturados por otra causa sal-  
 uo por esta contenplac'ion : por  
 lo qual las obras delos on-  
 bres que aesta contenplac'ion  
 son muy c'ercanas seran c'ierta-  
 mente muy bien auenturadas  
 et com<m>o la natura madre de  
 todas las cosas qual quier co-  
 sa que aya traydo et criado la a-  
 ya fecho perfecta et conplida  
 non sola mente delas cosas  
 que tienen anima que siente o  
 entienden mas aun aquellas

que asi son nasc'idas dela tierra  
 que por las sus rayses se esfuer}  
 {CB2.

c'an en su gouernac'ion asi com<m>o  
 los arboles et plantas : por en  
 de non es dubda que la natura  
 aya otrosi dado alas mugeres a-  
 quella exc'elenc'ia osobrepuian  
 c'a de conplimiento o perfecc'ion  
 la qual entonc'e desimos cada  
 vno tener dentro desi . si alcan-  
 c'a el fin al qual la natura lo a  
 ya engendrado : pues com<m>o la  
 bien auenturanc'a sea aquel fin  
 que la entenc'ion de todos los  
 mortales con toda diligenc'ia  
 trabaia por lo alcanc'ar. non en  
 bargante si el apetito o deseo o  
 voluntad dellos asi aya seydo et  
 sea peresoso que por las blan-  
 duras o engan~os dela fortu-  
 na sea enbargado et traydo a  
 falsas cosas siguiese que enlas  
 voluntades delas mugeres sea  
 de dentro engendrado el apeti-  
 to o deseo desta bien auentura<n>-  
 c'a et que la ellas deseen et quie}

[fol. 6r]

{CB2.

ran asi com<m>o los om<n>es : et quier  
 sea aquella manera de bien a  
 uenturanc'a dela qual ay conti-  
 enda ac'erca delos theologos et  
 delos philosophos disiendo los  
 vnos que es vna et los otros  
 que es otra : quier sea otra ma-  
 nera de bien auenturanc'a asas  
 parese que sin medianeria de  
 las virtudes non se puede auer  
 entrada aesa bien auenturanc'a  
 qual quier que ella sea: por lo  
 qual finca de nesc'esario non ser  
 alas mugeres c'errada la via et  
 puerta et camino para las virtu-  
 des segund que non es c'errada

alos onbres. mas ser yqual en  
trada aella asi alas mugeres  
com<m>o alos onbres: Et esto por  
que tal deseo com<m>o suso es di-  
cho non quede vasio et sin obra  
com<m>o natura non acostunbra  
faser cosa vana nin en balde.  
preanbulo iii donde por ra-}  
{CB2.

sones de santa escriptura se  
muestra que por el peccado o-  
riginal non deuen ser mas cul-  
padas las mugeres que los on-  
bres.

{IN3.} Demostrado por  
natural rason  
que sea posible asi alas muge-  
res com<m>o alos onbres poder  
vsar delas virtudes et delos fe-  
chos loables. de aqui adelan-  
te queda que con prouadas  
autoridades dela sacra escrip-  
tura yo escuse alas mugeres et  
muestre non ser de tachar nin  
culpar mas que los onbres pa-  
ra lo qual es de tomar por  
fundamento el criamiento del  
ombre et dela muger . Ca segun  
la sacra escriptura dello fase  
verdadero testimonio c'ierta  
mente el fasedor asi del onbre  
com<m>o dela muger fue vno. et e-  
se mesmo dios nuestro sen~or el}

[fol. 6v]

{CB2.

qual los fiso et crio ala su yma-  
gen et semeianc'a quanto al iuy-  
sio et ala rason. segund se mu-  
estra abierta mente por la auto-  
ridat del primero libro dela  
ley de dios llamado genesi et a  
mos ados ouieron de dios vna  
et esa mesma bendic'ion equal  
mente sin alguna diferenc'ia ni<n>  
departimiento. segund lo qual

clara mente paresc'e ser vna et  
 esa mesma rason delos onbres  
 que delas mugeres et asi lo de  
 termina el apostol sant pablo  
 enla epistola primera enbiada  
 alos de vna c'ibdat llamada  
 por nonbre corinthio enel capi-  
 tulo xi do dise que com<m>o qui-  
 er que el varon non sea dela  
 muger mas la muger es del  
 varon que quiere tanto desir  
 que adam el primero onbre  
 non fue nasc'ido de muger.  
 mas la muger fue fecha dela}

{CB2.

costilla de adam: et asi dise  
 que non es criado el varon por  
 la muger. mas la muger por  
 el varon. pero que el varon es  
 ymagen et gloria de dios et la  
 muger es gloria del varon el  
 qual non es sin la muger nin  
 la muger sin el por que asi co-  
 mo la muger es del varon. asi  
 el varon es por la muger et  
 que el varon et la muger todos  
 son por dios et en dios et cetera delo  
 qual se concluye que com<m>o qui-  
 er que el varon aya mayor ex-  
 c'elenc'ia que la muger et el sea  
 cabec'a dela muger. segund lo  
 dise el dicho apostol: pero qu-  
 anto ala virtud et al fin por  
 que son criados asi el varon  
 com<m>o la muger amos ados  
 son yguales: Otrosi paresc'e  
 masesto por tanto que segund  
 la sacra escriptura ala muger  
 non fue princ'ipal mente de}

[fol. 7r]

{CB2.

fendido el comer del arbol del  
 saber bien et mal de donde des-  
 c'endio el peccado et culpa origi-  
 nal por el qual adam que fue



el primero onbre fue echado de parayso et todos los que del vini-eron sacada la virgen maria fue ron condepnados por aquel pecado fasta que nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o verdadero dios et verdadero onbre tomo carne enel vientre virginal et nos redimio por su santa pasion et prec'iosa sangre mas princ'ipal mente parese ser fecho este defendimiento a adam lo qual se muestra asi por el segundo capitulo del genesi: et asi pues que a adam fue fecho el defendimiento princ'ipal mente et el era cabe-c'a ael princ'ipal mente pertenesc'ia la guarda del: et esto mesmo parese asi por las palabras de dios quando dio pe-} {CB2.

na a adam et a eua su muger por el traspasamiento de su mandamiento en este caso. ca non dise ende que dios ouiese defendido ala muger que non comiese de aquel arbol nin q<ue> ella ouiese traspasado su mandamiento mas sola mente que le dio pena por el solo comer penando a ella tan sola mente et non a otra cosa por causa de lla segund parese por el terc'ero capitulo del dicho libro del genesi mas enla sentenc'ia que dios dio contra adam por este traspasamiento non solo fue penado adam. mas aun la tierra que es fuera del. Et por esto por el pecado del segund lo qual bien parese que en caso que eua nuestra madre aya comido del arbol vedado por engan~o del diablo por cuya inuidia la muerte entro en}

[fol. 7v]

{CB2.

el mundo segund la autoridad  
del sabio enel su libro dela sabi-  
doria que princ'ipal mente el  
peccado fue contado a adam co-  
mo el fuese varon et cabec'a et a  
el auia fecho dios el vedamien-  
to et ael pertenesc'ia princ'ipal  
mente guardar el mandamien-  
to et vedar el peccado: et asi pa-  
resce por la diuersidad et depar-  
timiento dela pena de cada  
vno dellos com<m>o suso es de  
clarado pues adam fue pena  
do en mayor grado que eua  
Et aun quando la sacra escrip-  
tura fase menc'ion deste pecca-  
do princ'ipal mente fabla de  
adam segund el propheta y  
sayas enel capitulo xliii cerca  
del fin do dise el tu padre  
primero pecco et cetera pero quier  
se deua atribuyr este peccado  
a adam quier a eua fue lauado  
et absuelto et quitado por la ve-}

{CB2.

nida del rey delos reyes nues-  
tro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o quando le  
plogo resc'ibir muerte et pasion  
en quanto onbre enla crus por  
redenc'ion et saluac'ion del lina-  
ge delos onbres et si la nuestra  
madre eua seyendo ella enga-  
n~ada por las arterias del dia-  
blo com<m>o suso es dicho incurrio  
en alguna culpa. aquella fue  
restaurada et quitada por cau-  
sa dela virgen sin mansilla nu-  
estra sen~ora santa maria. Et co<n>-  
esto concuerda bien lo que el a-  
postol sant pablo escriue enel  
epistola enbiada alos romanos  
enel capitulo v et asi mesmo enel  
c. xv dela espistola que enbio

alos de corinthio do dise que  
 com<m>o fuesemos enemigos so-  
 mos reconc'iliados adios por  
 la muerte del su fiio et cetera segund  
 lo qual despues del auenimien<n>  
 to et pasion de nuestro sen~or}

[fol. 8r]

{CB2.

todos los fieles somos por el  
 santo bautismo lauados del  
 peccado original et dela culpa  
 et pena del asi los onbres com<m>o  
 las mugeres delo qual se sigue  
 que por el peccado original no<n>  
 son nin deuen ser mas culpadas  
 las mugeres que los onbres.  
 preanbulo iiii donde se prue-  
 ua por razones dela santa es-  
 criptura que los sabios que  
 dixieron mal delas mugeres  
 que lo entendieron por las de  
 sordenadas mas non por to-  
 das

{IN5.} Por que aquellos  
 que han querido  
 escriuir disiendo  
 mal contra las  
 mugeres paresc'e que <se> ayan mo-  
 uido por autoridades del rey  
 et sabio salamon et de otros: pe-  
 ro bien entendidas las dichas  
 autoridades aquellas sola men}

{CB2.

te fablan et se entienden delas  
 desordenadas mugeres aienas  
 de virtudes mas non delas  
 virtuosas lo qual muestran  
 las palabras del dicho rey et  
 sabio salamon et delos otros  
 autores enlos lugares donde  
 dellas fablan. ca non sola men-  
 te escriuieron contra las mu-  
 geres desordenadas mas aun  
 eso mesmo et mas graue escri-  
 uieron contra los onbres desor-

denados et menguados de virtudes. esto non a fin de afear las mugeres com<m>o algunos han querido pensar mas por dar doctrina asi a los onbres com<m>o a las mugeres que se quitasen de los errores o menguas et se llegasen a las virtudes segund que esto clara mente paresc'e por el su libro llamado de los prouerbios en el primero capitulo et en otros siguientes} [fol. 8v]

{CB2.

los quales yo dexo por abreviar. et quanto en esto el non fase diferenc'ia del onbre a la muger nin dela muger al onbre Ca dela muger virtuosa et buena escriue el dicho sabio et rey salamon muchas loanc'as en el quinto capitulo del dicho libro et en otros capitulos siguientes Et eso mesmo fase el sabio en el su libro llamado eclesiastico. et despues que el dicho rey te sabio salamon ha tractado en el dicho su libro larga mente los vic'ios dela desordenada et non virtuosa muger fase et acaba el postrimero capitulo del dicho libro de los prouerbios en las loanc'as dela virtuosa muger. disiendo entre las otras cosas q<ue> el su prec'io et valor es muy grande et vale mucho et sigue se adelante que los fijos de aquesta la predicaron por}

{CB2.

muy bien auenturada et por su marido es ella muy loada: de lo qual se concluye que las autoridades por donde algunos paresc'e que quisieron o por ventura entendieron afe-

ar las mugeres sola mente fablan et se entiende delas desordenadas mas non delas buenas et virtusoas. asi como las autoridades que fablan delos malos onbres non se pueden nin deuen entender delos buenos et virtuosos mas delos otros que lo non son : por que el sabio salamon en algunas delas sobre dichas autoridades fabla general mente contra las mugeres por ventura pensaran algunos que por esto el aya hablado contra todas non sacando nin apartando las vnas delas otras lo qual non es asy por que esto}

[fol. 9r]

{CB2.

mesmo han fecho el et los otros sabios hablando delos onbres a los quales general mente paresc'e condenar en algunos lugares non sacando alguno de ellos segund que lo fase el salmista dauid que fue rey et propheta especial mente en el salmo iiii<sup>o</sup> et v<sup>o</sup> et muy mas claro en el salmo xiii. que comienc'a dixo el insipiente en su corac'on. non ay dios et cetera en el terc'ero verso que dise asi el sen~or acato desde el c'ielo sobre los fiios de los onbres por ver si avira en ellos quien entendiese o requiriese al sen~or. todos se arredraron del camino dela verdad todos en vno son fechos onbres sin prouecho non ay en ellos quien faga bien nin aun vno et cetera. et en otros muchos salmos otrosi eso mesmo por lo que se escriue en el sexto capitulo del}

{CB2.

genesis do dise vido dios que  
 mucha era la malic'ia delos on-  
 bres enla tierra et todos los  
 pensamientos de su corac'on  
 tendian en mal en todo tienpo  
 et pesole por que auia fecho al  
 onbre enla tierra et cetera et enel oc-  
 tauo capitulo del dicho libro  
 quasi en fin do dise el seso et  
 el pensamiento del corac'on del  
 onbre prestos son para mal de  
 su moc'edad et cetera las quales au-  
 toridades et otras muchas de  
 la sacra escriptura que dexo  
 por non alongar paresc'e a  
 prima vista que fablan gene-  
 ral mente de todos los on-  
 bres non fisiendo departimi-  
 ento delos buenos alos malos  
 com<m>o quier que ello bien en-  
 tendido la verdad es en otra  
 manera por que aquellas au-  
 toridades sola mente fablan  
 et se entienden contra los ma }

[fol. 9v]

{CB2.

los et non contra los buenos  
 et vituosos lo qual muestra  
 el sobre dicho salmista enel  
 primero salmo. alli do dise  
 bien auenturado es el varon  
 que non andudo enel conseio  
 delos malos et enla via delos  
 peccadores non estouo et c<etera> Et  
 enel salmo octauo do dise:  
 fesiste al onbre poco menor  
 que los angeles coronaste lo  
 por gloria et honrra et estable  
 c'istelo sobre la obra delas tus  
 manos todas las cosas so  
 iudgaste solos sus pies et c<etera>  
 delas quales autoridades et  
 de otras muchas dela sacra  
 escriptura asi del vieio com<m>o  
 del nueuo testamento pares-

c'e claro que non todos los  
 onbres mas sola mente los  
 malos seran dan~ados et que  
 los onbres virtuosos et ius-  
 tos seran saluos: asi que las}  
 {CB2.

autoridades que general men-  
 te paresc'en condepnar los on-  
 bres sola mente se entienden  
 et fablan delos malos. et las  
 que paresc'en ser por los on-  
 bres sola mente fablan et se  
 entienden delos buenos et no<n>  
 de otros Et por esta mesma  
 via las autoridades que pa-  
 resc'en ser contra las muge-  
 res c'ierta mente fablan delas  
 desordenadas et las que son  
 por ellas fablan et se entien-  
 den delas buenas et virtuosas  
 et non delas otras Et quanto  
 enesto non paresc'e ser aparta-  
 miento alguno delos onbres  
 alas mugeres  
 preanbulo v<sup>o</sup> et postrimero  
 donde da razones por que de-  
 ue comenc'ar en nuestra sen~ora  
 {IN3.} De aqui adelan-  
 te queda que  
 con autoridades}  
 [fol. 10r]  
 {CB2.

de grand exc'elenc'ia asi dela  
 sacra escriptura com<m>o delos  
 grandes philosophos et sabios  
 yo ensalc'e et magnifique la glo-  
 ria delas muy santas et claras  
 et nobles et virtuosas mugeres.  
 et com<m>o muy noble mente aquel  
 varon romano llamado tullio  
 escriue en aquel desir que el fi-  
 so al noble c'esar enperador de  
 roma en ayuda de vn caualle-  
 ro romano llamado marco mar-  
 c'elo loando la clemenc'ia et pia-

dat del esta gloria non es o-  
 tra cosa saluo muy noble fa-  
 ma de grandes meresc'imientos  
 c'ierta mente esta gloria alas  
 digna mente avra comienc'o de  
 vna fuente de virtudes muy  
 grandes si la virgen bien auen-  
 turada nuestra sen~ora santa  
 maria poseyere el primero lu-  
 gar enesta obra. et esto non iud-  
 go yo que se deua asy faser:}  
 {CB2.

por que ella por ser puesta en  
 el primero lugar pueda con-  
 seguir por esto algund respla<n>  
 dor de gloria allende dela  
 que de si mesma tiene ca la su  
 gloria que dura para sienpre  
 tanto es muy esclarec'ida et muy  
 exc'elente que ninguna hedat  
 de tienpo quanto quiere que  
 sea luenga podra escuresc'er el  
 su resplandor que ella ha de  
 dios Ca c'ierta mente esto aca  
 esc'e alas cosas delos onbres  
 por que qual quier cosa mor-  
 tal com<m>o quier que sea muy  
 clara et magnifica por tienpo  
 viene aperesc'er de su fama si  
 non es ayudada con benefic'i-  
 os de escriptura mas asi co-  
 mo esta virgen gloriosa por  
 su marauillosa mansedunbre  
 dela qual se escriue enel prim-  
 ero capitulo del euangelio  
 de sant lucas aqui es la sier}  
 [fol. 10 v]

{CB2.  
 ua del sen~or. sea fecho ami se-  
 gund la tu palabra. ella me  
 resc'io ser ensalc'ada por dios  
 sobre todas las exc'elenc'ias  
 delas mugeres et aun sobre la  
 natura angelica enla silla de  
 su magestad com<m>o fase des-



to testimonio la ledania delos  
santos enla qual por horde-  
nanc'a de toda la yglesia fe-  
cha por el spiritu santo la di-  
cha sen~ora gloriosa abogada  
nuestra es primera et princ'ipal  
mente puesta et asentada non  
solo ante que los apostoles et  
patriarchas et prophetas et los  
otros santos mas aun ante  
que los hordenes delos ange-  
les : et com<m>o se aqui faga men-  
c'ion delas mugeres muy ho-  
nestas yo iusgo ser cosa muy  
digna que esta bien auentu-  
rada nuestra sen~ora posea en  
esta obra el primero lugar por}  
{CB2.

que ella com<m>o gloria et onor de  
aquellas esclaresa esta obra  
con su lumbr. et por ruego su  
yo sea esta obra defendida et  
librada del inbidia delos ma-  
los conel grand fauor de su  
muy clara magestad.

capitulo primero santa ma-  
ria nuestra sen~ora

{IN3.}O virgen bien  
auentura-

da et glorio-  
sa si enel tu

vientre virginal traeiste aquel  
el qual non sola mente con ex-  
c'elenc'ia et diuinal rason rige.  
mas crio tantos mouimientos  
del c'ielo tantas marauillosas  
ordenes de estrellas tantas  
costantes reuoluc'iones del sol  
el qual sol quier ac'ercandose a  
nos quier apartandose produ  
se tanta diuersidat de tienpo  
es a saber. estio. oton~o. verano.}

[fol. 11r]

{CB2.

et ynvierno. si tu traxiste a aquel

el qual posee todo el princ'ipa-  
 do dela natura et al qual resc'i-  
 bir non podian los c'ielos qui-  
 en sera aquel que pueda dig-  
 na mente contar tus loores. c'i-  
 erta mente ninguno aun que  
 fablase por boca de angel. tu  
 gloriosa virgen eres espeio de  
 honestad . grand templo de san-  
 tidad. onorable vaso de verdad  
 blanco lilio de virginidad . rosa  
 suaue de parayso resplandesc'ien  
 te. corona delas santas virgi-  
 nes inperatris delos angeles.  
 bos magnifica delos prophe-  
 tas . doctrina delos apostoles.  
 enxiemplo glorioso delos marti-  
 res. marauillosa regla delos co<n>-  
 fesores. tu eres piadosa. tu vmi<n>ll  
 tu deuota nasc'ida de inclita pro-  
 sapia de reyes et de santissimos  
 prophetas patriarchas et sac'er  
 dotes. pues de rason es escripto }  
 {CB2.

de ti enel quarto capitulo de  
 los canticos. toda hermosa eres  
 et mansilla en ti non se falla:  
 tu de fiia fecha madre. asi co-  
 mo escriue ysayas enel seteno  
 capitulo. catad que la virgen  
 conc'ibra et parira fiio el nonbre  
 del qual sera llamado hemanu-  
 el. es asaber dios fuerte o dios  
 con nos. abriste con vna mara-  
 uillosa mansedunbre la puerta  
 dela eternel vida. la qual por  
 el peccado del primero onbre  
 muchos siglos fue c'errada: et  
 asi marauillosa virgen glorio  
 sa obraste que el linage delos  
 onbres pudiese venir a aquella  
 alta bien auenturanc'a de para-  
 yso para la qual fue por dios  
 criado . mas para que virgen  
 gloriosa yo deua tractar con-

tando tus loores. asi com<m>o si a  
la gloria dellos ouiese menes-  
ter agena ayuda c'ierta mente}  
[fol. 11v]

{CB2.

a ellos non es nesc'essaria ala  
banc'a agena por que non tan  
sola mente son magnificados  
por boca delos fieles mas au<n>  
delos infieles . la qual non ca-  
llara iamas por ningund tien-  
po quanto quier que sea muy  
luengo nin c'esara de recontar  
aquellos : Et por ende yo deli-  
be callar todos los otros loo-  
res que ami fuera posible de  
desir : et por esto vna sola cosa  
queda es asaber vmill mente  
suplicare que seas presente en  
esta obra et quieras den~ar de  
la guardar delos engan~os et en-  
bidias delos malos por que  
yo te pueda desir aquello que  
dise el propheta dauid non a  
mi virgen gloriosa non a mi  
mas a tu santo nonbre sea glo-  
ria Capitulo ii° eua nues-  
tra primera madre}

{CB2.

{IN3.} Cosa conueniente

es despues dela  
virgen gloriosa  
ser fecha menc'ion dela muy  
vieia madre de todos. es asa-  
ber eua por la su marauillosa  
exc'elenc'ia com<m>o por mano del  
muy alto dios obrador et cria-  
dor de todas las cosas. ella  
meresc'io ser fabricada non de  
lodo nin poluo mas dela costi-  
lla et carne propia del varon  
el qual segund la autoridad del  
salmista dauid es poco menor  
que los angeles coronado por  
dios de gloria et de honor. et la

mas exc'elente et noble criatura  
 que dios enlo terrenal aya fe-  
 cho et non en aqueste valle de  
 lagrimas et mar de amargura  
 lleno de trabaios et tristesas:  
 mas enel parayso terrenal que  
 es lleno de todas cosas delcta-  
 bles segund que por el segundo}  
 [fol. 12 r]

{CB2.

capitulo del libro dela ley lla-  
 mado el genesi clara mente pa-  
 resc'e el suelo del qual lugar se  
 a muestra ser muy plasible por  
 ser cubierto de muy alegre ver-  
 dura et departido por flores de  
 muchos et fermosos colores do  
 riegan los canpos olientes de  
 toda suauidad aquellos quatro  
 rios muy linpios do aquel di-  
 cho segundo capitulo fase men-  
 c'ion . los quales corren por sue-  
 no suaue onde iuegan aues pin-  
 tadas con canto de fermosa me-  
 lodia enlos ramos que se vmilla<n>  
 abaxo. et las foias suenan por  
 mouimiento del manso ayre. on-  
 de los arboles estienden sus son-  
 bras relunbrantes por verdura  
 espesa muy agradable : o bien a-  
 uenturada madre ala qual tan  
 singular tan alto tan marauil-  
 loso preuilegio es otorgado . et  
 qual exc'elenc'ia qual gloria pu-}

{CB2.

do ser mayor que aquella es asa-  
 ber. ella ser fecha et criada en lu-  
 gar muy delectable et plasente-  
 ro delos deleytes por mano de  
 aquel dios que biue et reyna  
 para sienpre iamas et non ser  
 fecha nin criada del luno dela  
 tierra asi com<m>o adam et todas  
 las otras cosas que tienen ani-  
 ma . mas dela mas noble mate-

ria cierta mente podemos desir que ninguna gloria non fue mayor que esta. et si los estoriadores et los muy polidos en la manera artific'iosa del fablar se suelen marauillar dela bien auenturanc'a de aquel noble varon romano llamado por nonbre quinto metelo. mayor mente por que entre los otros benefic'ios que la fortuna le otorgo ella quiso aquel ser nasc'ido en la casa dela gloria inperial et que desc'endiese delos enperado-}

[fol. 12 v]

{CB2.

res de roma. et asi mesmo et dio muy claros dones de fuerca et fermosura corporal. enpero quien non puede considerar o quien non vee auer sydo mucho mayor la gloria dela sobre dicha nuestra primera madre. como sea magnifiesto ella ser criada en lugar muy mas exc'elente por el princ'ipe muy mas alto de todos es asaber nuestro sen~or dios. el criamiento de la qual non fue menor que el de adam. por que a-

si eua com<m>o adam cada vno: dellos. segund se escriue abierta mente por el primero capitulo del libro del genesi fueron criados ala ymagen de dios et cada vno dellos fue dado ygal inperio de vsar de todas las cosas del mundo. et de ser ante puestos a todas las animalias que se mueuen et sienten}

{CB2.

et si bastante mente queremos considerar de quanta gloria et exc'elencia fue el su nasc'imiento o fundamento desta nuestra

madre eua ninguno non puede  
 negar la generac'ion delas mu-  
 geres ser muy bien auentruada  
 por quanto aquel criador del  
 mundo el qual non solo mu-  
 chas cosas apreio. mas tan  
 departidas et tan plasibles. to-  
 das las crio para el vso et ser-  
 uic'io delos ombres por que no<n>  
 solo en vn tienpo del an~o mas  
 sienpre por nouedad et abasta-  
 miento dellas ayamos delecta-  
 c'ion. el fiso pura de toda man-  
 silla a eua primera madre nu-  
 estra. la qual donde es llama-  
 da virago que quiere desir va-  
 ronil asi com<m>o adam que es lla-  
 mado enla sacra escriptura va-  
 ron. lo qual paresc'e asi por a-  
 quella autoridad dela ley di-} {CW diuinal.}

[fol. 13r]

{CB2.

diuinal. que dise vido dios to-  
 das las cosas que fiso et eran  
 muy buenas. la qual nuestra  
 primera et muy antigua ma-  
 dre dios arreo por muy claro  
 ingenio et por muy loable o-  
 nestidad et por marauillosos  
 dones del cuerpo et del alma  
 por que la fechura correspon-  
 diese asu fisedor . la exc'elenc'ia  
 dela qual et quanta aya seydo  
 non se podria declarar por  
 ninguna rason aun que a-  
 quella fuese muy alta et muy  
 bastante nin aun c'ierta mente  
 se podria bastante mente ente<n>  
 der por el corac'on por que  
 si la natura que ninguna co-  
 sa non fase sin rason se es-  
 fuerc'a et entiende en crear et  
 sacar las cosas muy buenas.  
 quien deue dubdar que aquel  
 muy conplido maestro delas

cosas et muy mas auentaia}  
 {CB2.  
 do sobre toda natura es asa-  
 ber nuestro sen~or dios  
 aya criado et fabricado la o-  
 bra de sus manos que fue  
 nuestra madre eua tan no-  
 ble et tan marauillosa mente  
 com<m>o faser se podiese: Et si  
 por auentura alguno quiera  
 pensar esto non ser asi. desi-  
 mos que el es sin seso o que  
 non entiende que la diuinal  
 sabiduria non es mendiga  
 nin auarienta nin en ningu-  
 nas delas cosas enbidiosa  
 antes suele dar et comunicar  
 el thesoro dela su bondad  
 granada mente et sin ninguna  
 mengua et mayor mente a a-  
 aquellos. la figura delos qua-  
 les el figuro con su ferramie<n>-  
 ta et escoplo. con quanta per-  
 fecc'ion et con quanta horden  
 el aya fecho todo el mundo  
 que las partes del asi son}

[fol. 13v]

{CB2.  
 establec'idas que para vso ni<n>  
 para fermosura non podie-  
 ron ser meiores nin mas fer-  
 mosas: por lo qual conuie-  
 ne concluyr o que el podero-  
 so dios por inuidia non aya  
 querido o por non poder o  
 por otra cosa que lo enbarga  
 se aya dexado de apostar et  
 honrrar de todos los dones  
 del cuerpo et del anima ala  
 muy antigua madre nues-  
 tra es a saber del anima que  
 dura para siempre. la qual  
 non tenga cosa alguna de  
 las heses dela tierra: Otro  
 si ser fecha partic'ipante alas

cosas de dios por que contem-  
ple et acate el c'ielo. las qua-  
les cosas es asaber inuidia o  
mengua de poder o otro en  
bargo non caen en dios. et ser  
pensadas contra el seria muy  
grande maldad. lo primero}  
{CB2.

non podia ser com<m>o dios sea  
muy alta mente bueno. nin ta<n>  
poco lo segundo. com<m>o el su  
poderio sea muy infinito nin  
otrosi lo terc'ero com<m>o aquel  
que es sobre la naturalesa et  
sen~or de todas las cosas non  
puede ser enbargado por nin-  
guna cosa. ca el contiene to-  
das las naturalesas delas  
cosas et ellas son so su pode-  
rio et mandamiento. por lo  
qual fue nesc'esario que to-  
das las cosas cosas obedes-  
c'en asu voluntad.

capitulo iii<sup>o</sup> sarra

{IN3.} Despues dela pri-  
mera e mas an-  
tigua de todas  
eua madre nuestra en escriuir  
las loanc'as dela qual algund  
tanto del tienpo parese e nos  
auer pasado rasonable cosa  
es deuer ser aplicada alguna}  
[fol. 14 r]

{CB2.  
parte del nuestro trabaio. a  
la nuestra madre Saray que  
despues mudado el nobre  
fue llamada Sarra muger del  
grande patriarcha padre nu-  
estro abraham. la qual non  
oluido el propheta ysayas en  
el c'inquenta capitulo de su li-  
bro donde amonestando al  
pueblo de ysrael dise asi pa-  
rad mientes a abraham vues-



tro padre et a Sarra vuestra  
 madre et cetera esta santa Sarra  
 madre nuestra segund que  
 muy notable mente paresc'e  
 por su ystoria sienpre resplan-  
 dec'io en muchas et altas vir-  
 tudes. ca ella morando con  
 su marido en su propia tierra  
 delos caldeos por mandado  
 del dicho patriarcha marido  
 suyo dexo aquella tierra et su  
 padre et madre et parientes et  
 naturalesa et lo siguio et se }  
 {CB2.

fue conel para tierra de cana-  
 an et dende por fanbre que  
 alli auia ouieron marido et  
 muger de se desc'ender en e-  
 gipto et asi andouieron en gran-  
 de et luenga peregrinac'ion pa-  
 sando muchos afanes et peli-  
 gros et trabaos. guardando e-  
 lla sienpre su honestad et casti-  
 dad con grande fe et esperanc'a  
 et caridad et mucha firmesa et  
 prudenc'ia auiendo se en todos  
 sus actos et fechos muy religio-  
 sa et virtuosa mente ca en es-  
 pec'ial com<m>o ella fuese muy  
 fermosa algunos reyes de a-  
 quella tierra la quisieron auer  
 para si enpero dios non per-  
 mitio nin dio lugar aello et e-  
 lla guardo muy conplida  
 mente su castidad. en tal ma-  
 nera que ella fue libre dellos.  
 los meresc'imientos et virtudes  
 dela qual fueron tantos et de}

[fol. 14v]

{CB2.

tanto valor que ella fue dig-  
 na que dios le enbiase vn an-  
 gel . el qual le diexiese de su  
 parte . seyendo ella de hedad  
 de nouenta an~os que adios

plasia que ouiese el dicho patriarcha su marido vn fiio en ella el qual seria llamado y saque . este fue vno delos tres princ'ipales patriarchas que dios ha puesto enel su dictado por muy grande et singular cosa segund parese por muchos lugares dela sacra escriptura alli donde dise el dios de abraham et de ysaque et de iacob o muger santa et de muy grandes virtudes con la qual dios fiso tan grandes miraculos: lo primero labrandola de poderio de aquellos reyes tiranos por que su castidad fuese guardada lo segundo queriendo que ella conc'ibiese en} {CB2.

tan grande hedad de nouenta annos que fue vna cosa tan sen~alada et tan marauillosa et contra toda costumbre natural. por lo qual parese esta ser vna grand cosa et muy notable por espec'ial grac'ia de dios. lo tercero que pues esta santa muger merecio serle enbiado el angel por dios por el qual le enbio anunc'iar et desir que ensu tan grand veies auia de conc'ebir parir aquel fiio que despues ouo. et eneste tan grande mensaje actado asi el que lo enbiaua que era dios com<m>o el mensagero que era angel. parese ser ella muy auentaada mas que algunas otras mugeres sacada sienpre sobre todas la virgen nuestra sen~ora santa maria ala qual non se pueden nin deuen comparar ningunas tras mugeres quanto quier q<ue>} [fol. 15 r]

{CB2.

sean santas et virtuosas. nin a  
 un todas : lo quarto por qua<n>-  
 to non enbargante  
 que el dicho  
 patriarcha abraham sea cabec'a  
 delos otros patriarchas et el que  
 primera mente conosc'io a nues-  
 tro sen~or dios el qual aun en-  
 tonc'e non era conosc'ido por las  
 gentes et lo el predico et por su  
 mandado et seruic'io dexo su tie-  
 rra et nac'ion et posesiones et bi-  
 enes et andouo peregrinando  
 por el mundo pasando muchos  
 trabaos et afanes segund mas  
 larga mente su ystoria recue<n>ta  
 el qual era tan santo et tan exc'e-  
 lente que dios enla sacra escrip-  
 tura lo llamo amigo suyo ese  
 mesmo nuestro sen~or dios ma<n>-  
 do al dicho patriarcha abra-  
 han que siguiese en todas las  
 cosas los conseios et hordenan-  
 c'a desta tan santa et tan virtuo-  
 sa muger suya Sarra. segund to-}

{CB2.

do esto parese muy notable me<n>-  
 te por el libro del genesi desde  
 el onseno capitulo fasta el xxi°  
 del dicho libro donde mas lar-  
 ga mente su ystoria lo recuen-  
 ta delo qual podemos desir  
 et concluyr que esta santa et muy  
 virtuosa duen~a allende dela  
 su muy grand fermosura co-  
 poral. et asi mesmo del spiritu  
 prophetico pues los angeles  
 por dios a ella eran enbiados.  
 auia en si muchas et grandes gra-  
 c'ias et virtudes et exc'elenc'ias  
 muy espec'iales . otrosi por que  
 en sen~al en mayor grado ella  
 meresc'io que dios le mudase el  
 primero nonbre que ella auia

es asaber Saray et fuese llama-  
da Sarra que es nonbre que  
muestra grande exc'elenc'ia et se-  
gund se lee enel capitulo xvii<sup>o</sup>  
del genesi. asi mesmo por que  
ella fue tan virtuosa et santa}  
[fol. 15v]

{CB2.  
et digna ante dios que meresc'io  
ser bendicha por dios. segund  
mas larga mente se lee enel di-  
cho capitulo. et allende de todas  
las sobre dichas grac'ias esta  
muy santa madre nuestra deue  
ser muy singular mente loada  
et encomendada dela virtud de  
obedienc'ia que es mayor que el  
sacrific'io. segund fase dello testi-  
monio la sacra escriptura en mu-  
chos lugares. espec'ial mente en  
el libro primero delos reyes  
enel capitulo xv<sup>o</sup> alli donde di-  
se meior cosa es obedesc'er que  
sacrificar la qual obedienc'ia se  
falla larga mente por su ysto-  
ria et entre las otras cosas pa-  
resce por aquello que ella sien-  
pre llamaua sen~or asu marido  
et que lo non nonbraua por o-  
tro vocabulo et por que por lo  
librar de muerte en aquella tie-  
rra la qual era llena de tira}  
{CB2.

nos et malos onbres obdesc'ien-  
do mandamiento de su marido  
se dixo ser hermana suya por q<ue>  
gelo el asi auia mandado temen-  
do que si se llamase su muger lo  
matarian aquellos reyes tiranos  
de aquella tierra por la grand  
fermosura et apostura della . et vis-  
tas aquestas cosas tienpo es de  
pensar con mucha dilienc'ia la  
grande dignidad delas cosas et  
fechos desta santa madre nues-

tra de donde podemos iusgar  
 bien acatada de su ystoria ella sie<n>  
 pre auer seydo muy cobdic'iosa  
 et deseosa dela virtud de hones-  
 tad. la fuerc'a dela qual es tan-  
 ta que si en qual quier persona  
 fuere vista alguna lumbre della  
 iusgaremos la tal ser muy no-  
 ble et digna de todo honor: pu-  
 es agora pensemos quanta fue  
 la su piedad muy noble. la qual  
 syn grand marauilla non se pue}  
 [fol. 16r]

{CB2.

de contenplar en tanto que con  
 muy ardiente et loable deseo et  
 voluntad dexada su tierra et pa-  
 rientes poniendose a infinidos  
 trabajaos et peligros. siguio asu  
 marido. por que enlas region<e>s  
 peregrinas con grand amor lo  
 siruiese. et aquel seruic'io de nu-  
 estro sen~or dios. al qual segund  
 los philosophos estoycos disen-  
 son ayuntadas la virutd dela  
 iustic'ia et las otras virtudes  
 muy grande et noble mente ella  
 lo cumpliese: et por esta sola vir-  
 tud de obedienc'ia parese muy  
 clara mente esta santa et muy  
 honrrada madre nuestra auer  
 resplansc'ido en todas la sabi-  
 dorias muy derechas: et si es lo-  
 ado aquel cauallero romano  
 llamado coriliano varon de  
 grand corac'on et doctado de  
 muy alto conseio por la piadad  
 que en si ouo. la qual non ne}

{CB2.

go asu propia madre: et asi mes-  
 mo son ensalc'ados por marauil-  
 losa piadad los dos hermanos  
 griegos que traxieron ala su  
 madre propia al tenplo de ge-  
 nu a sacrificar seyendo ella muy

vieia et doliente. Otrosi son en  
 salc'ados los dos sec'ilianos que  
 troxieron asus padres enlos sus  
 onbros por medio delos fue-  
 gos de ethena que son llama  
 dos de mongibel. por manera  
 que non resc'ibieron dapn~o: o-  
 trosi son ensalc'ados los dos es-  
 pan~ones el corac'on delos qua-  
 les fue muy noble de su nasc'i-  
 miento. los quales por el man-  
 tenimiento de sus padres die-  
 ron sus vidas et morieron. por  
 lo qual esclaresc'ieron por glo-  
 ria salidos desta vida: enpero  
 esta muy singular virtud de  
 piedad non fiso de menor glo-  
 ria ala muy noble Sarra ma-}  
 [fol. 16v]

{CB2.

dre nuestra la qual con muy  
 grand amor siguio su marido  
 do quier que el fuese et se puso  
 atan grandes trabaios: o vir-  
 tud muy grande alta et marauil-  
 llosa la qual es de ante poner  
 alas otras virtudes que por ni<n>-  
 gund roydo por ningunos ma<n>-  
 damientos por ningunos esta-  
 blesc'imientos de philosophia  
 por las fuerc'as propias que ca-  
 llan et non fablan marauilloso  
 amor pone enlos corac'ones de  
 los onbres en tanto que mu-  
 chas veses desnudandose al-  
 guno de su propio amor et ca-  
 ridad de si mesmo se ha vesti-  
 do de amor et caridad de sus  
 padres et de sus fiios et delos o-  
 tros et la muger del amor de su  
 marido pues que asi es. asas  
 rasonable mente podemos de-  
 sir Sarra madre nuestra muy  
 tenprada deue ser enxalc'ada}  
 {CB2.

por muy altas loanc'as pues que  
 ac'erca della tan abastada me-  
 te florec'io esta virtud muy ho<n>-  
 rrada de honestad. por las qua-  
 les loanc'as ella por la su vida  
 dio singular demonstramiento  
 que ella non acostunbraua de-  
 mandar nin desear otra cosa.  
 Saluo aquello que era muy san-  
 to bueno et honesto et virtuoso  
 et que ella aborresc'ia todo iue-  
 go et toda manera de loc'ania  
 Capitulo q<ua>rto maria erma-  
 na de moysen hermano de aaro<n>  
 {IN3.} Pues que de su-  
 so auemos fa-  
 blado segund  
 nuestra industria et estudio de  
 la muy tenprada Sarra madre  
 nuestra la orden de nuestra es-  
 criptura demandaria que la  
 muy cuerda rebecca muger del  
 grand patriarcha ysaque et asi  
 mesmo las muy sabias et virtu}  
 [fol. 17r]  
 {CB2.  
 osas rachel et ha mugeres del  
 grand patriarcha iacob floresc'i-  
 entes por marauillosaos dotes  
 de sus corac'ornes. nos las ensal-  
 c'asemos por ayuntamiento de  
 muchas loanc'as si maria pro-  
 phetisa hermana del grand  
 propheta moysen et de aron  
 primero sec'erdote del pueblo  
 de ysrael por la grandesa de  
 las sus muy nobles virtudes  
 non nos troxiese aque della de-  
 uamos hablar la qual com<m>o  
 muy amadora de todos los  
 muy nobles ensin~amientos et  
 abastada de spiritu de dios se  
 lee que ella teneiendo en su ma-  
 no vn instrumento musico por  
 cantico c'elestial de grande sua-

uidad et dulc'edunbre mas que  
 las otras mugeres del pueblo  
 de ysrrael que la siguian et yua<n>  
 en pos della enel tienpo quel  
 dicho pueblo yua por medio}  
 {CB2.

del mar bermeio librado dela  
 cruel seuidunbre delos egipc'i-  
 anos auer ensalc'ado la gloria  
 non mortal de aquel muy alto  
 princ'ipe que toda la natura  
 manda et contiene es asaber  
 nuestro sen~or dios. segund pa-  
 resc'e por el libro dela ley de di-  
 os llamado exodo enel quinto  
 dec'imo capitulo. onde se mues-  
 tra que esta santa prophetisa  
 maria aya seydo guiadora en  
 la liberac'ion de su gente et pue-  
 blo la qual liberac'ion non se  
 podia faser por ninguna aui-  
 sac'ion de onbre mortal et auer  
 seydo ygalada a moysen et aro<n>  
 sus hermanos varones muy  
 santos segund paresc'e por el  
 propheta michea enel capitulo  
 vi° de su libro donde se escriue  
 que nuestro sen~or dios por la  
 sabiduria del qual todo el  
 mundo se rige retrayendo al  
 [fol. 17v]

{CB2.  
 pueblo et ysrrael por que vi-  
 uian mal et recontando los be-  
 nefic'ios que les auia fecho de-  
 sia aquestas palabras: Pue-  
 blo mio yo te traxe de tierra  
 de egipto et te saque dela casa  
 de seruidunbre et enbie ante ti  
 a moysen et aaron et a maria et <cetera>.  
 la qual maria era auida et te-  
 nida enel pueblo de ysrrael  
 en tan grande et tan alta re-  
 putac'ion et se fasia della tan  
 grand cuenta que segund se lee



por su ystoria. andando el dicho pueblo por el yermo por entrar a tierra de promission ella fue ocupada por siete dias que non pudo partir del lugar onde el dicho pueblo estaua. et todas las huestes de los dose tribus del dicho pueblo delos quales cada vn tribu traya su estandarte se detouieron en aquel lugar onde} {CB2.

primera mente estauan et non partieron de alli aquellos siete dias fasta tanto que la dicha maria fue libre et se partieron todos en vna conpan~ia. eso mesmo parese por la grande honrra et solepnidad que el dicho pueblo le fiso al tiempo de su muerte: pues agora quien es de tan poco sentido que non piense aquesta duen~a maria ser adelantada a muchos et grandes varones asi en toda gloria delas cosas que pertenesc'en al seruic'io de dios com<m>o en virtud et grandesa de conseio et en sofirmiento et pac'ienç'ia de todas las cosas que pertenesc'en a los ombres com<m>o eso mesmo en menosprec'iamiento dela fortuna et dende en toda otra virtud que es coueniente et firme deseo del anima. la qual fase loable a aquellos quela} [fol. 18r]

{CB2.  
han si por la boca de dios vemos la dicha santa muger ser yqualada a estos tan santos et tan notables varones a los quales nin aun iacobet<e> madre dello<<s>> muy guardadora de todas las muy claras virtudes non lee-

mos que aya sydo conparada  
 non enbargante que esta ieco-  
 bete aya resplandec'ido por se-  
 n~alada cordura et auisac'ion  
 en tanto que tan sabia mente  
 touo ascondido a moysen su fi-  
 io luego que nasc'io que ella  
 le procuro la vida et que non  
 peresc'iese por que el rey fara-  
 on auia mandado

matar to-  
 dos los fiios machos que nas-  
 c'iesen del pueblos de ysrrael a  
 segund que se lee en su ystoria  
 enel sexto capitulo del libro  
 del exodo. mas para que me  
 deterne yo en recontar las lo-  
 anc'as desta muy noble maria}  
 {CB2.

ca paresc'e ella deuer ser puesta  
 adelante delos varones roma-  
 nos muy triumphantes delos  
 quales ac'erca delos muy poli-  
 dos escriptores delas ystorias  
 se disen dellos pocas cosas.  
 pues que non fallamos escrip-  
 to que ninguno delos roma-  
 nos llamados del linage de  
 los metolos ninguno delos ca-  
 tones ninguno delos curc'ios  
 ninguno delos c'epiones. nin  
 alguno delos otros ser enco-  
 mendado por la boca de dios  
 por muy altos et grandes loo-  
 res segund que lo fue esta  
 muy bien auenturada duen~a  
 ca c'ierta mente diria yo que  
 faria iniuria a ella si la con-  
 parase a Socrates vaso dela sa-  
 bidoria delos onbres non en-  
 bargante quel dicho Socrates  
 fue adelantado a sobre puiado  
 en tanta firmesa de corac'on}  
 [fol. 18v]  
 {CB2.

tanto que en el tiempo que falsamente el fue acusado de muerte ante aquellos malos iueses non demando abogado que por el rasonase ante los iueses mas ante teniendo en la mano el vaso dela ponc'on~a dixo palabras tan santas por las quales non paresc'ia que el era traydo ala muerte. mas que se yua para el c'ielo Pues que asi es abasata fasta aqui nos auer trabaiado la pendola. por que rasonable cosa es rendir las armas et dar lugar a la sentenc'ia del muy alto dios que desta santa duen~a dise ta<n>-tas loores et tornaremos a hablar delas otras. Capitulo q<ui>nto iudith {IN3.} Iudic ebrea duen<n>a biuda fiia de marari fiia de ador fue delos mayores dela c'ibdad de betulia esta ouo por marido amansas. la qual yo} {CB2.} non se por quales dignas loanc'as sea enxalc'ado ca por grandesa de corac'on non venc'ible alcanc'o palma de victoria del muy poderoso princ'ipe oloferne: et com<m>o q<ui>er que aquel noble varon romano llamado bruto paresc'e auer con seguido muy grande gloria et fortaleza quando libro la tierra del poderio real asi com<m>o titus liuius muy clara mente fase dello testimonio en aquel su libro primero llamado del fundamento dela c'ibdad de roma et asi mesmo aquel glorioso varon quinto nunc'io paresc'e auer conseguido grand gloria el qual por amor dela cosa publica sin alguna esperanc'a de su salud se puso a

matar al rey llamado porsena  
 que era enemigo delos romanos  
 et les fasia guerra otrosi aquel  
 noble varon romano llamado  
 orac'io cloeclem. el qual contra}  
 [fol. 19r]

{CB2.

todas las muchedunbres delos  
 enemigos se puso solo en vna pu-  
 ente en tanto que los otros ro-  
 manos ronpian la dicha puente  
 por que por ella los sus enemi-  
 gos non ouiesen paso nin entra-  
 da ala c'ibdad de roma com<m>o  
 ese mesmo titus liuius enel se-  
 gundo libro de fundmento de  
 la c'ibdad de roma escriue enpe-  
 ro mucho parese a uer alcanc'ado  
 iudic muy grande gloria segu<n>d  
 que clara mente se lee en su esto-  
 ria enel libro intitulado de  
 iudic el qual es encorporado  
 enla biblia dela santa escriptu-  
 ra actorisado et resc'ibido por  
 el conc'ilio mic'eno contandolo  
 entre las otras santas escriptu-  
 ras segund fase dello testimo-  
 nio el bien auenturado sant  
 geronimo enel prologo deste  
 libro et la ystoria es aquesta:  
 parese que el muy poderoso et}

{CB2.

grande princ'ipe nabuco dono-  
 sor rey de bauilonia despues  
 que venc'io enel canpo llama-  
 do gerioc al grand rey arafa-  
 xat rey delos medos el qual  
 era rey muy poderoso et auia  
 soiusgado muchas gentes cre-  
 c'io tanto en soberuia et orgullo  
 de su corac'on por causa desta  
 victoria que el quiso ser enpera-  
 dor de todo el mundo et aun  
 non sola esto mas aun quiso  
 ser adorado en dios por to-

das las gentes et por que  
 muchos non le quisieron resc'i-  
 bir nin esto consentir el ma<n>do  
 avn grand princ'ipe dela su  
 caualleria llamado olo fernes  
 que fuese contra todos los rey-  
 nos de poniente et espec'ial me<n>-  
 te contra aquellos que auian  
 menosprec'iado el su imperio  
 non perdonando aninguno et  
 q<ue> los suiusgase todos so el su}

[fol. 19v]

{CB2.

sen~orio estonc'e el dicho princ'i-  
 pe olofernes llamados los  
 duques et condes et otros gran-  
 des onbres dela caualleria de  
 siria . escogio de todos ellos  
 grand numero de onbres dar-  
 mas et vallesteros et peones los  
 quales mando yr delante si co<n>  
 cauallos et viandas et mante-  
 nimientos sin cuento et discurrio  
 por muchos regnos et tierras et  
 c'ibdades et fortalezas et las to-  
 mo et soiusgo et destruyo mu-  
 chas c'ibdades et mato muchas  
 gentes et derribo muchos ten-  
 plos siguiendo el mandamien-  
 to que el rey nabuco donosor  
 le auia fecho queriendo que el  
 solo fuese llamado dios de to-  
 das las nasc'iones que el dicho  
 princ'ipe olofernes soiusgase  
 et com<m>o esto oyesen el pueblo  
 de ysrael que morauan en tie-  
 rra de iudea ouieron dello}

{CB2.

grand temor teniendo que lo mes-  
 mo que auia fecho alos otros  
 regnos et c'ibdades et templos. e  
 so mesmo faria ala c'ibdat de  
 ih<i>r<usa>l<e>m et al templo de dios  
 que en ella era et atodo aquel  
 regno para lo qual comenc'aron

de se aprec'ebir fortalesc'iendo sus  
 c'ibdades et villas et lugares en  
 quanto podian et poniendo gen-  
 tes que guardasen los caminos  
 et los lugares estrechos. por q<ue>  
 la hueste del princ'ipe olofernes  
 non podiese pasar aellos pero  
 esto non les presto cosa alguna  
 ca olofernes con todas sus gen-  
 tes et con los princ'ipes que conel  
 venian paso adelante por aquel  
 reyno et asiento real sobre vna c'ib-  
 dad de iudea llamada bithu-  
 lia et la puso en tanto estrecho  
 tomando les el agua fasta que  
 el princ'ipe osias que era en a  
 quella c'ibdad prometio dele}  
 [fol. 20r]

{CB2.

dar al dicho princ'ipe olofernes  
 dentro de c'inco dias si dios por  
 otra via non les enbiase algund  
 socorro: enesta c'ibdad era vna  
 duen~a biuda llamada iudic. la  
 qual segund cuenta su ystoria  
 com<m>o quier que fuese muy noble  
 et de alto linage et delas muy ma-  
 yores de su pueblo et hermosa et  
 muy rica ca su marido le auia  
 dexado grandes heredamientos  
 et posesiones et ganados et bienes.  
 ella era muy honesta et virtuosa.  
 ca despues que su marido morio  
 aun que quedo muy moc'a ella  
 se enc'erro en vn apartamiento de  
 de su casa enlo mas alto della  
 enel qual estaua secreta et apar-  
 tada mente con sus donsellas  
 trayendo c'ilic'io acarona del cu-  
 erpo et fasiendo vida muy aspe-  
 ra ca ayunaua todos los dias  
 de su vida sacando las fiestas  
 et sobre todo ella auia muy bu-}

{CB2.

ena fama et tenia mucho a di-

os et non era quien della dixie  
 se mal ninguno: et com<m>o esta o  
 yese que el princ'ipe osias auia  
 otorgado de entregar la c'ibdad  
 a los enemigos com<m>o suso es di-  
 cho . ouo dello grand sentimien-  
 to et fiso ayuntar los sac'erdo-  
 tes de aquella c'ibdad. et dixo  
 les muchas cosas reprehendi-  
 endo aquella promesa. et en con-  
 clusion auiedo grand fïusa et  
 esperanc'a en dios dixo que e-  
 lla entendia poner en obra  
 vn fecho que auia pensado por  
 donde la c'ibdat mediante la  
 ayuda de dios seria librada  
 para lo qual ella se vistio my  
 rica mente et en grand apara-  
 to et salio del c'ibdad sola co<n>  
 vna siruienta llamada abra  
 com<m>o su ystoria larga mente  
 recuenta et se fue para el dicho  
 princ'ipe olofernes dandole a }  
 [fol. 20v]  
 {CB2.

entender que se pasaua et yua  
 para el por que a ella era reuela-  
 do que el auia de tomar et ga-  
 nar aquella c'ibdad et aquel regno  
 el qual dicho princ'ipe la resc'ibio  
 muy bien. et vista su grand fermo-  
 sura et grac'iosidad luego fue preso  
 del su amor et final mente el tra-  
 baio dela auer para si et com<m>o  
 quier que ella respondiese que e-  
 ra presta de faser su mandado  
 pero su voluntad della non era  
 esta antes toda via ella perseue-  
 raua orando a dios por la deli-  
 berac'ion de su c'ibdad et pueblo et  
 sienpre guardo su castidad con  
 grand prudenc'ia et honestad en  
 tal manera que el dicho princ'ipe  
 olofernes non ouo que ver con e-  
 lla antes aquella noche que el

entendia poner en obra su pensamiento el fue asi lleno de bino et priuado de todo su entendimiento que el dormiendo ella} {CB2.

le corto la cabec'a con vn cuchillo que c'erca de su cima estaua et ante del dia se paso ala dicha c'ibdad de bethulia ella et la dicha siruienta suya conla cabec'a del dicho princ'ipe olofernes la qual mostro al princ'ipe osias de aquella c'ibdad et a todo el pueblo dando muchas grac'ias a dios por que tan grand fecho le plogo acabar por industria dela dicha iudic lo qual visto todo el pueblo que era en aquella c'ibdad se posieron en armas et salieron por mandado et horde nanc'a de iudic contra los asirianos los quales sentida la muerte de su princ'ipe fuyeron et desanpararon su real et asi estos com<m>o los otros de aquel regno et iudea alos quales el dicho princ'ipe olias enbio sus mensageros auisando les desto persiguieron los sirianos et ma} [fol. 21r]

{CB2.  
taron muchos dellos et todos los de betulia salieron et robaron el canpo. asi que la c'ibdad et todo aquel regno por el conseio et obra desta sabia duen~a fincaron libres et en pas et ella perseuero sienpre en su castidad et onestad biuiendo muy santa et religiosa mente fasta que morio et en tanto que viuio sienpre fue auida en grand reuerenc'ia et reputacion et todo el pueblo la horraron et siruieron auiendola por sen~ora et mayor sobre si . et despu-



es de su muerte le fisieron sus  
 honrras et exequias  
 muy honrra-  
 da et solepne mente non solo  
 vn dia mas siete dias continu-  
 os segund la costunbre dese ti-  
 enpo et com<m>o quier que las sus  
 loanc'as et virtudes muy exc'elen-  
 tes larga mente son recontadas  
 por su estoria: el bien auentura  
 do sant geronimo las escriue}  
 {CB2.

breue et sumaria mente enel pro-  
 logo del dicho libro disiendo a-  
 si tomad a iudic la biuda que  
 es enxemplo de castidad la qual  
 para sienpre pregonad por loo-  
 res de victoria por que esta no<n>  
 solo alas fenbras mas aun a  
 los varones es dada por enxien-  
 plo et doctrina et ensin~anc'a pa-  
 ra que todos deseen faser lo  
 que ella fiso ca el galardona  
 dor dela su castidad que es nu-  
 estro sen~or dios le dio tal vir-  
 tud que venc'iese al que de to-  
 dos non podia ser venc'ido et so-  
 brepuiase al que de todos non  
 podia ser sobrepuiado es asaber  
 el princ'ipe olofernes et cetera pues  
 que asi es digo que mucho es  
 de enxalc'ar por infinitas et in-  
 mortales loanc'as esta duen~a  
 iudic la qual con corac'on fuer-  
 te et grande prudente mente hor-  
 deno ella querer librar la tierra}  
 [fol. 21v]

{CB2.  
 et quiso ella ante padesc'er por  
 muchos que con muchos peres-  
 c'er o grandesa de corac'on de  
 aquesta muger la qual non  
 fue de menor marauilla que  
 de gloria por que ella non ius-  
 go ser pensado por cosa graue

ningund dan~o que ella pades  
 c'iese por la salud de su tierra  
 por que con muy grand virtud  
 pagase ala cosa publica aquel  
 honor que le deuia. por lo qu-  
 al deridas las vestiduras luc-  
 tuosas que ella com<m>o muger biu-  
 da et honesta acostunbrana traer  
 vngio su cuerpo con mirra muy  
 buena et apostose con aparato  
 muy prec'ioso non por causa de  
 desonestidad mas de virtud por  
 que ella por exc'elenc'ia et pruden-  
 c'ia et conseio del su ingenio flo-  
 resc'iente muy bien entendio lo q<ue>  
 auia de ser et tomada consigo la  
 dicha su seruienda llamada a-}  
 {CB2.

bra sallio dela c'ibdad et yendo co<n>  
 grand firmesa de corac'on ala  
 muchedunbre delos enemigos  
 sin numero creo que ella fabla-  
 ua consigo segund que alas de  
 veses lo suelen faser los otros  
 sabios estas palabras yo non  
 soy nasc'ida para mi sola mas a  
 vn para los parientes et para  
 los amigos et mucho mas para  
 la mi tierra. enla qual lo vno et  
 lo otro mayor mente es contenido  
 pues que asi es la vida que al fa-  
 do es deuida ala salud dela ti-  
 erra mayor mente sea pagada  
 por que esta me crio et acostun-  
 bro por muy buenas costumbres  
 et muy honestos ensen~amientos  
 pues qual cosa por mi abastada  
 mente le puede ser pagada o  
 muger muy notable et de grand  
 corac'on la qual rasonable men-  
 te es de conparar alos varones  
 muy buenos et mucho mas exc'e-}  
 [fol. 22r]  
 {CB2.

lentes que los otros . por que qu<a>l

onbre de tan grande et tan fuerte  
 et tan exc'elente corac'on nunca fi-  
 so cosa mas clara podemos de-  
 sir que ninguno nin aun c'ierta-  
 mente ese noble varon romano  
 llamado dec'io el qual por salud  
 de su hueste fiso voto et en me-  
 dio de sus enemigos se lanc'o asi  
 com<m>o noble mente lo testifica ti-  
 tus liujo enel libro octauo que  
 del fundamento de roma se escri-  
 ue. nin aun el otro cauallero lla-  
 mado dec'io fiio deste dec'io el  
 qual siguiendo la gloria del pa-  
 dre por salud dela cosa publica  
 dexo la vida aun que la non  
 perdio asi com<m>o enese libro dec'i-  
 mo del fundamento de roma se  
 escriue eso mesmo. por que esta  
 virtuosa duen~a por cosa muy  
 flaca et muy pequen~a que es la  
 presente vida redimio la c'ierta et  
 muy grande vida que es la de}  
 {CB2.

todo el pueblo et la su tierra  
 et gloria et fama ella ofrec'io  
 la vida tomo la tierra puso  
 a peligro el cuerpo gano la  
 gloria la qual con muy gra<n>d  
 loanc'a por manifiesta verdad  
 non sera obsacresc'ida nin fiso  
 cosa mas clara aquel cauallero  
 llamado c'ipion el africano. el  
 qual destroyda por el la c'ib-  
 dad de cartago mucho guar-  
 do la cosa publica mas qua<n>-  
 ta fue su iustic'ia desta due-  
 n~a todos lo pueden bien ver  
 por que a los peligros et a los  
 trabaios por la salud comun  
 de grado se dio c'ierta mente  
 aquella grandesa de corac'on  
 que es acatada en los peligros  
 ca el que pelea por salud de  
 la cosa publica et non por sus

prouechos. non diremos que  
 non fase la virtud de iustic'ia  
 por que ninguna iustic'ia non }  
 [fol. 22v]

{CB2.

es mayor que cada vno poner  
 se a muerte por la salud de  
 su tierra si en alguna manera  
 el sepa poder aprouechar a ella  
 mas quanta fue la prudenc'ia  
 desta duen~a la salida et fin  
 del negoc'io lo declaro por q<ue>  
 muy discreta et onorable mente  
 entendio lo que era por venir  
 et para lo conplir apareio estu-  
 dio et diligenc'ia c'ierta mente  
 aquesto es lo propio desta vir-  
 tud que cada vno mayor me<n>-  
 te acate en cada cosa lo que  
 se deua faser mas quanta  
 fue la su tenpranc'a marauil-  
 llosa cosa es de desir por q<ue>  
 sienpre ella vsando por pen-  
 samientos de cosas muy no-  
 bles asi com<m>o el dicho libro q<ue>  
 de su triunfal loanc'a se escri-  
 ue abierta mente lo dise fi-  
 so obediente el apetito o vo-  
 luntad ala rason delo qual }

{CB2.

non ay cosa mas noble para  
 guardar los ofic'ios dela orde-  
 nada manera ella estudio dar  
 tal orden en sus fechos por  
 que en fabla et en vida todos  
 fuesen entre si muy conc'ertados  
 et conuinientes. pues que recon-  
 tare delo que tan~e al seruic'io  
 de aquel muy alto dios el qu<a>l  
 sienpre com<m>o yo pienso por pu-  
 ra et entera et non corronpida  
 voluntad et bos ella ha hon-  
 rado et seruido que dire de  
 la singular castidad piedad  
 mansedunbre bondad et de

todas las otras sus virtudes  
 muy claras c'ierta mente me-  
 ior es callar que pocas cosas  
 desta muy noble duen~a hablar  
 por que muy largo sermon  
 seria menester para esto et por  
 que las otras virtuosas mu-  
 geres non sean amenguadas  
 por loanc'as desta paresc'e}  
 [fol. 23r]

{CB2.

me ser conuiniente dexar de es-  
 criuir mas della et dende pa-  
 sar la pendola ala muy no-  
 ble et virtuosa ester. capitulo  
 {IN3.} Ester la rey  
 na muger ebrea  
 fiia del herma-  
 no de aquel noble et pruden-  
 te cauallero mardocheo com<m>o  
 quier que por fortuna et gloria  
 et fermosura corporal: aquesta  
 reyna fue muy mas noble q<ue>  
 todas las otras mugeres del  
 su tienpo enpero mucho fue  
 esclaresc'ida por grandesa de  
 exc'elente ingenio et de sen~a-  
 lada sabidoria et de loable fir-  
 mesa esta reyna segund cuen-  
 ta la estoria de su libro lla-  
 mado ester. el qual es encorpo-  
 rado enla biblia et contado et  
 resc'ibido entre las otras es-  
 critpuras santas della fue  
 muger del muy poderoso rey}

{CB2.

llamado asuero el qual rey  
 no desde las yndias fasta e  
 thiopia en que auia c'iento et  
 veynte et siete prouinc'ias en la  
 casa et corte del qual rey asue-  
 ro eran entre otros muchos  
 dos caualleros el vno ebreo  
 llamado mardocheo et el otro  
 gentil llamado aman del lina-

ge de agag estos se tractauan  
 sienpre muy al tanto que el  
 dicho aman el qual era muy  
 poderoso et mas ac'epto al rey  
 que el otro queriendo destro  
 yr al dicho mardocheo et ato-  
 do el pueblo delos iudios de  
 donde el dicho mardocheo era  
 suplico al dicho rey que le qui-  
 siese vender todo el dicho pu-  
 eblo que en su sen~orio et tierra  
 biuia para que los el podiese  
 matar et destroyr et robar et fi  
 siese dellos lo que quisese. a-  
 trayendole a esto disiendo que}

[fol. 23v]

{CB2.

aquel pueblo tenia leyes a-  
 partadas et non tenian nin  
 guardauan la ley del rey. et  
 el dicho rey dando fee alas  
 palabras de aman plogole  
 delo mandar asi . lo qual ve-  
 nido a notic'ia dela dicha rey-  
 na ester ella se puso en gra<n>d  
 ayuno et orac'ion: et com<m>o quier  
 que segund la ley et costunbre  
 de aquel reyno de persia et  
 media ninguna presona de  
 ningund estado nin condic'ion  
 non era osada de llegar al rey  
 sin su espec'ial mandado et el  
 que lo contrario fasia era dig-  
 no de muerte saluo si el rey  
 en sen~al de clemenc'ia et piadad  
 enderescase contra el que asi a  
 el venia vn verdugo de oro  
 que el sienpre acostunbraua  
 traer enla su mano la dicha  
 reyna ester poniendose a peli-  
 gro de muerte por saluar su}

{CB2.

pueblo pasados primera mente  
 tres dias que ella et sus donse -  
 llas et los otros de aquel pue-

blo que morauan enla c'ibdad  
 de susis cabec'a de aquel regno  
 donde el rey continuada me<n>te  
 fasia su morada auian estado  
 en ayuno et orac'ion rogando a  
 dios que librase la reyna de  
 aquel peligro ella se vistio et  
 puso en aparto real et se fue  
 para el palac'io del rey donde  
 el estaua asentado en conseio  
 enla su silla inperial. el rey co-  
 mo la vido tendio contra ella  
 en sen~al de clemenc'ia et pia-  
 dad el verdugo de oro que  
 enla su mano tenia el  
 cabo del

qual ella beso con grand reue-  
 renc'ia et vmilldad fñcades los  
 ynoios ante el rey et fiso su su-  
 plicac'ion muy prudente apues-  
 ta et sabia mente et continuo  
 et prosiguió el negoció adelante }

[fol. 24r]

{CB2.

tan hordenada mente et con ta<n>  
 grande virtud et osadia et fir-  
 mesa de corac'on segund muy  
 notable et larga mente su esto-  
 ria recuenta que ella libro de  
 muerte et de todo mal et dapn~o  
 el su pueblo. et el rey reuoco to-  
 do quanto contra ellos auia  
 mandado faser et mando a for-  
 car al dicho cauallero aman q<ue>  
 lo sobre dicho auia procurado  
 contra ellos et adies fiios suyos  
 en vna forca muy alta que el di-  
 cho cauallero aman auia fecho  
 pensando ganar del rey que  
 mandaria aforcar en ella al di-  
 cho cauallero mardocheo et le  
 ando tomar todos sus bien<e>s  
 et posesiones et heredamientos  
 delos quales fiso merc'ed ala  
 dicha reyna ester . et proueyo del

ofic'io de chanc'iller mayor que  
 el dicho aman del tenia al di-  
 cho cauallero mardocheo que}  
 {CB2.

primera mente era guarda de  
 su cuerpo en sen~al dela qual  
 deliberac'ion la dicha reyna  
 constituyo c'iertos dias de fies-  
 ta en cada an~o los quales  
 mando ser guardados para sie<n>-  
 pre por todo aquel pueblo por  
 que diesen grac'ias a dios por ta<n>  
 grande et sen~alado benefic'io co-  
 mo del auian resc'ibido: O muy  
 clara sabidoria de muger La q<ua>l  
 guardo tienpo et con tanta or-  
 den et diligenc'ia para que libra  
 se su gente dela destruyc'ion muy  
 apareiada lo qual non fiso  
 sin peligro de su persona. por  
 que ella penso de curar mucho  
 mas de la salud de todos que  
 non dela suya et de aqui mostro  
 la exc'elenc'ia et sobrepuianc'a de  
 su corac'on por que non se con-  
 tentaua de aquellas cosas q<ue>  
 la fortuna nos otorgo mas si-  
 enpre por amor de virtud tra-}  
 [fol. 24v]  
 {CB2.

baiaua pensando com<m>o et por  
 qual cosa digna de loanc'as  
 ella ganaria la gloria non a  
 quella que es breue et se pa-  
 sa luego. mas aquella que por  
 todos los tienpos esforc'arle  
 de ser honrrada. la qual glo-  
 ria criase la postrimeria de  
 los que eran por venir et du-  
 rase por todo el tienpo aveni-  
 dero ca por qual cosa mas ex-  
 c'elente esta notable reyna po-  
 diera seguir mayor gloria c'ier-  
 ta mente non por ninguna  
 por que ella por sabidoria no<n>



mortal reduxo en vida el su  
 pueblo que sin causa era sub-  
 iusgado ala muerte sangrie<n>-  
 ta et por la su grac'iosa et a  
 puesta fabla falagando con  
 bien querenc'ia el corac'on del  
 rey lo puso en yra contra a  
 quel cauallero llamado ama<n>-  
 tanto que el dicho rey lo ma<n>-}  
 {CB2.

do matar et que fuese puesto e<n>  
 la forca com<m>o suso es dicho et  
 que moriesen a cuchillo todos  
 los otros que la destruyc'ion de  
 los iudios deseauan segund  
 mas larga mente lo cuenta la  
 dicha su ystoria enel dicho li-  
 bro llamado ester et com<m>o quier  
 que se lee publico sc'ipion africa  
 no mayor et menor et entre las  
 hedades destes poniendo el sa-  
 bio caton ellos ser dignos de lo-  
 anc'as para sienpre por que co<n>  
 todo cuydado la cosa publica  
 enxalc'aron et enla guarda della  
 de todo en todo fueron ocu-  
 pados et non pensaron que e-  
 llos deuiesen pedir nin auer  
 cosa en esta vida saluo aquello  
 que paresc'iese loable et muy cla-  
 ro: enpero esta notable reyna  
 ester non fue menor que estos  
 en justic'ia en fee en sabiduria  
 en grandesa et en todas las o-}  
 [fol. 25r]

{CB2.  
 tras virtudes que pertensc'en a  
 la verdadera gloria nin aun  
 fue menor que los dos caualle-  
 ros romanos llamados dec'ios  
 nin que los dos catones nin q<ue>  
 los llamados c'ipiones nin que e-  
 sos siete que c'erca delos griegos  
 son auidos et nonbrados por sa-  
 bios nin aun aquel que segu<n>d

los gentiles es iusgado ser muy  
 libio por sentenc'ia de apolo  
 que ellos auian por dios. {RUB. capitulo+}  
 {IN3.} Delbora {RUB. siete de el}  
 prophetisa mu-  
 ger ebrea esta  
 tue muger de vn onbre llama-  
 do lapidoch . la qual non dub-  
 do que sea de ante poner alos  
 varones muy nobles dela sabi-  
 doria q<ua>si diuinal delos quales  
 et dela iustic'ia muy clara nos  
 solemos marauillar tanto que  
 com<m>o yo comigo lo pienso quan-  
 to respandor delas muy exc'ele<n>-}  
 {CB2.

tes virtudes en ella aya seydo  
 por que tanto escarc'io en su ti-  
 enpo mas que los otros por gra<n>-  
 des de conseio et por iustic'ia la  
 qual es vna virtud sen~ora de  
 todas et reyna delas virtudes  
 que ac'erca del pueblo de ysrra  
 el con rason touo la altesa del  
 iusgado. ca esta prophetisa se-  
 gund cuenta la ystoria de li-  
 bro delos iueses enel quarto  
 capitulo fue enel tienpo del rey  
 iabin que entonc'es reynaua en  
 el reyna de asor este rey soius  
 go el dicho pueblo de ysrael.  
 despues dela muerte de aiot iu-  
 es dellos ca el dicho pueblo  
 aun entonc'e non auian rey mas  
 gouernauanse por iueses: este  
 rey iabin auia vn princ'pe dela  
 su caualleria llamado sisera:  
 del qual dicho rey et delos su-  
 yos el dicho pueblo eran muy  
 atormentados et trabaiados ta<n>}

[fol. 25v]

{CB2.

to que con la grand cuyta en que  
 eran non les quedaua otro reme-  
 dio saluo clarar de cada dia a

dios suplicandole que los libra  
 se de poderio de aquel rey en  
 aquel tienpo la dicha prophe-  
 tisa delbora iusgaua el dicho  
 pueblo de ysrrael et fasia su mo-  
 rada so vna palma entre dos  
 lugares llamados rama et betel  
 enel monte de efrayn querien-  
 do dios socorrer al dicho pue-  
 blo et lo librar de poderio del  
 dicho rey mando ala dicha  
 prophetisa que ella de su par-  
 te dixiese et mandase aun cau-  
 llero de aquel pueblo llama-  
 do por nonbre barac que mo-  
 raua en tierra de naptalin q<sup>ue</sup>  
 tomase consigo dies mill con-  
 batientes delas conpan~as de  
 naptalin et de sabulon et se fu-  
 ese conellos enel monte llama-  
 do tabor ac'erca del rio llama }  
 {CB2. do c'ison et pelase  
 conel dicho sise-  
 ra princ'ipe dela caualleria del  
 rey iabin et con la su hueste non  
 enbargante que los del dicho  
 princ'ipe sisera fuesen muchos  
 mas et muy armados ca dios  
 le auia prometido victoria con-  
 tra ellos lo qual la dicha pro-  
 phetisa delbora mando et dixo  
 asi de parte de dios al dicho ca-  
 uallero barac. el qual le respon-  
 dio que en alguna manera lo  
 non faria saluo se la dicha del-  
 bora prophetisa fuese con el en  
 su conpan~ia por lo qual delbo-  
 ra lo aconpan~o et fue conel el  
 qual barac escogidos dies mill  
 combatientes de aquella su ge<sup>n</sup>-  
 te et llenando en su conpan~ia a-  
 la dicha prophetisa delbora  
 se fue con ellos al dicho monte  
 de tabor et com<sup>m</sup>o la fama des-  
 to viniese al dicho princ'ipe si

sera el ayunto luego mucha}

[fol. 26r]

{CB2.

gente de armas et nueue c'ientos  
 carros armados et fuese para el  
 con toda su hueste al lugar lla-  
 mado aroset delos gentiles  
 entonc'e la dicha prophetisa del-  
 bora dixo al cauallero barac  
 que se mouiese contra el dicho  
 princ'ipe sisera ca dios era el  
 su guiador et aquel era el dia  
 en que dios gelo pornia en  
 su poder lo qual el dicho ba-  
 rac fiso asi et desc'endio del  
 dicho monte de tabor conlos  
 dies mill combatientes que con  
 sigo traya ey peleo con el dicho  
 princ'ipe sisera et con sus carros  
 et huestes et entonc'e el sen~or di-  
 os el qual solo abaxa las cabe-  
 c'as delos soberuios et alc'a alos  
 que esperan enel firio de te-  
 mor el corac'on de aquel prin-  
 c'ipe sisera et de toda la muche-  
 dumbre de su hueste. tanto q<ua>l  
 desc'endio del carro et ouo a fo-}

{CB2.

yr apie et todos los suyos peres  
 c'ieron por muerte sangrienta  
 O este princ'ipe pensando esc-  
 par se vino a vna tienda de  
 vna duen~a llamada iael mu-  
 ger de aber el c'inco la qual lo  
 resc'ibio el le pidio del agua  
 por quanto auia muy grand  
 sed. la qual en lugar de agua  
 le dio a beuer leche et el se dor-  
 mio et ella le mato conel esta  
 ca de fierro dela  
 dicha tienda  
 la qual le puso por la cabec'a  
 dando golpes enella con vn  
 martillo et en tanto barac an-  
 dando buscando con grand

diligenc'ia al dicho princ'ipe si  
 sera por lo tomar et matar la  
 dicha duen~a iael sallio ael al  
 camino et le reconto et mostro  
 com<m>o lo ella auia muerto: et a  
 si por esta victoria fue librado  
 aquel pueblo de poder del di-  
 cho rey iabin la qual victoria}  
 [fol. 26v]

{CB2.

plogo a dios que ouiese el di-  
 cho pueblo por mano et hordenanc'a dela dicha prophe-  
 tisa delbora la qual por sus  
 exc'elentes virtudes et grande  
 dignidad de su sabidoria et  
 spiritu de prophec'ia que en  
 ella auia merec'io auer tan  
 grande gloria desta victoria  
 dela qual ella fiso et hord-  
 no muy notables cantilenas.  
 a loor de dios sen~or delas ba-  
 tallas segund se lee en el quin-  
 to capitulo del dicho libro de  
 los iueses. las quales por a-  
 breuiar yo aqui dexo de con<n>-  
 tar. et com<m>o quier que ac'erca  
 del pueblo romano et delos o-  
 tros gentiles los adeuinos  
 eran muy grandes en todo  
 honor tanto que ninguno te<n>-  
 taua de faser algo si prime-  
 ra mente lo ellos non manda-  
 sen et hordenasen. et si los ade-}

{CB2.

uinos del sol que mas que los  
 otros disian las cosas ante que  
 acaesc'iesen et mayor mente ac'er-  
 ca delos griegos mucho eran  
 honrrados por qual rason no<n>  
 diremos nos delbora ser muy  
 digna de toda honrra et glo-  
 riosa loanc'a la qual non solo  
 resplandec'io por spiritu de pro-  
 phec'ia que es el mayor grado

que el onbre alcanc'ar puede.  
 mas respandec'io por grande  
 sa de conseio et por muy clara  
 iustic'ia et por avanc'anmiento de  
 corac'on. c'ierta mente diremos  
 que si pues agora quien es aq<ue>l  
 tanto non conosc'iente asi mes-  
 mo que pensar pueda esta mu-  
 ger ser ante puesta en ofic'io de  
 iusgado por el pueblo de ys-  
 rrael. ac'erca del qual toda ver-  
 dadera sapienc'ia florcec'ia. si e-  
 lla non fuese esclarec'ida por  
 muy singluares et q<ua>si diuinales}

[fol. 27r]

{CB2.

virtudes. bien pienso yo que ni<n>-  
 guno non sea que lo contrario  
 diga. et que este pueblo aya sey-  
 do alunbrado por verdadera  
 lumbre de sabiduria. pienso q<ue>  
 ligera mente esto puede ser vis-  
 to com<m>o a este pueblo mas que  
 a los otros enel tienpo primero  
 fue dado aqeste singular pre-  
 uilleio para que iusta mente con-  
 nosc'iese al muy alto dios et de-  
 recha mente lo seruiese. por que  
 aquella sus dela verdad eterr-  
 nal vestida dela carne pasible.  
 es asaber nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o  
 aun non auia conuersado en  
 las tierras: et com<m>o quier que pa-  
 resc'e los primeros philosophos  
 ser doctados de marauillosa sa-  
 bidoria. enpero non consiguie-  
 ron aquella sabidoria que es  
 ante puesta mas que las otras por conos  
 c'imiento linpio dela  
 diuinal bondad. mas de aquesta}

{CB2.

algund conosc'imiento alcanc'aro<n>  
 o por esta causa o por la muy  
 grand ygualdad del mouimie<n>-  
 to et retorno del c'ielo por la fer-

mosura et departimiento et orden  
 dela luna et del sol et de todas  
 las estrellas et com<m>o ellos conte<n>-  
 plasen el acatamiento de aques-  
 tas cosas por el se mostraua  
 alas non ser aquellas cosas por  
 acaesc'imiento de fortuna mas  
 entendian ser alguna cosa la q<ua>l  
 fuese ante puesta et mas alta. et  
 ala qual obedesc'en tantos mo-  
 uimientos et tantos rodeos et las  
 ordenes de tantas et tan mu-  
 chas cosas enlas quales la ve-  
 ies sin medida nunca ha menti-  
 do por lo qual se concluye ser  
 cosa nesc'essaria ser gouernados  
 tantos mouimientos de natu-  
 ra por alguna cosa muy perfec-  
 ta et complida. el qual es dios  
 por ende si por tan altas aucto-}  
 [fol. 27v]

{CB2.

ridades paresc'e las mugeres a-  
 uer seydo muy sobrepuiantes et  
 muy mas larga mente paresc'e-  
 ra las quales por la muy sin-  
 gular exc'elenc'ia de virtudes  
 meresc'en gloria de verdadera a-  
 labanc'a et ser algunas en nues-  
 tro tienpo muy claras non so-  
 lo por noblesa de linage mas  
 por costunbres muy loables et  
 por muy onestos ensen~amien-  
 tos: mucho me marauillo con-  
 qual fuente la locura delos  
 malos presume querer afear  
 toda la generac'ion delas mu-  
 geres. et si por ventura por ta-  
 chas de algunas com<m>o pienso  
 estos maldisientes quieran in-  
 culpar toda la generac'ion de  
 las mugeres non paran mien-  
 tes el grand error que enesto  
 fassen. por que muchos delos  
 varones muy claros yqual me<n>-

te caerian en sen~al de infamia}  
 {CB2.  
 ca non es de dubdar la generac'i-  
 on delos onbres ser apareciada  
 de su nasc'imiento a toda cayda et  
 delesnamiento segund suso al co-  
 menc'amiento desta obra clara  
 mente por auctoridades es pro-  
 uado. et la espirenc'ia lo muestra  
 de cada dia et esto non sola me<n>  
 te ha lugar enlas mugeres. mas  
 eso mesmo enlos varones. et non  
 solo enlos simples mas enlos sa-  
 bios et non solo enlos menores  
 mas enlos mayores. lo qual non  
 ha menester prouanc'a por que  
 de suyo esta prouado: et quien  
 es tan loco que piense deuer ser  
 delesnada por la non continen-  
 c'ia de algunos la singular continen-  
 c'ia de c'ipion el qual entra  
 da et tomada la nueua c'ibdad  
 cartago com<m>o entre los otros q<ue>  
 y fueron captiuos fallase vna  
 donsella virgen et de fermoso  
 gesto et de edad rasonable et el}  
 [fol. 28r]

{CB2.  
 fuese manc'ebo et polido et venc'edor  
 sabiendo que ella fuese desposa-  
 da con vn manc'ebo muy noble  
 llamados los parientes et el espo-  
 so gela fiso tornar sin ser forc'a-  
 da nin por la culpa de algunos  
 si mal vsan. deue ser mansilla  
 da la continenc'ia del postrime-  
 ro caton. el [q<ua>l] com<m>o ouiese ydo por  
 por resc'ibir el thesoro deuido al  
 inperio romano ouo el corac'on  
 tan fuerte contra la luxuria et  
 contra su propio prouecho et inte-  
 rese que entremetido enla muy  
 grand materia de poder caer en  
 el vno et enel otro error. dio muy  
 c'ierto argumento del vientre de



la mesma materia ser amos nasc'i  
 dos es asaber la continenc'ia et  
 ese mesmo caton: et asi los que  
 quieren culpar las mugeres mas  
 que a los ombres. mucho yerran.  
 pues que los yerros et vic'ios son  
 comunes asi a los ombres com<m>o a  
 {CB2.

las mugeres. segund que las vir-  
 tudes son comunes a ellos et a e-  
 llas {RUB. Capitulo ocho de la reygna.}  
 {IN3.} Muchas veces pe<n>  
 se conmigo mesmo

qual yo deuiere  
 escriuir despues dela profetisa  
 delbora et en tanto que por el cora-  
 c'on et por la rason pasase por  
 las otras mugeres. la memoria  
 delas quales en el vicio testame<n>-  
 to es escripta vino ami volun-  
 tad la reyna de sabba ser ami-  
 ante puesta a todas las otras  
 et non sin rason por quanto los  
 varones flolesc'ientes por noble  
 sa de ingenio non menos flo-  
 resc'en por grandesa de su cora-  
 c'on por que cada vna delas o-  
 tras virtudes suelen ser maraui-  
 llosas esta reyna de sabba com<m>o  
 oyese la fama dela sabidoria an-  
 te non oyda q<ua>si duradera para  
 sienpre del rey salamon por muy}  
 [fol. 28v]

{CB2.  
 grande et soberana virtud sin la  
 qual ninguno non puede con-  
 seguir en la vida qual quier co-  
 sa muy noble auiedo gran  
 deseo de aprender sabidoria  
 con grand fortaleza de corac'on  
 poniendose a los grandes peli-  
 gros et a los trabajos: et luengos  
 caminos dexo su tierra et su reg-  
 no et sen~orio et vino de tierra  
 muy luen~e al dicho rey sala-

mon ala c'ibdad de ih<i>r<usa>l<e>m  
 muy aconpan~ada et con muy  
 grandes riquezas et con grand  
 aparto. la qual traxo came-  
 llos cargados de cosas muy  
 olientes et mucho oro fino et pi-  
 edras prec'iosas et non sin ra-  
 son se mouio querer visitar al  
 dicho rey et aprender algunas  
 cosas del su grand saber com<m>o  
 este rey fuese el mas sabio de to-  
 dos los onbres que entonc'e e-  
 ran enel mundo et el mas glo-}  
 {CB2.

rioso et rico rey que todos los o-  
 tros reyes tanto que por la fa-  
 ma dela su sabidoria et noblesa  
 todos los reyes de arabia et los  
 duques et grandes sen~ores dela ti-  
 erra le enbiauan muy ricos resen-  
 tes et parias de oro fino. et tanto  
 era el oro que el auia que segu<n>d  
 recuenta su estoria el fiso dosie<n>-  
 tos escudos de oro muy fino et  
 toda su baxilla et las cosas de su  
 casa eran de oro puro. et asi so-  
 brepuiana la abundanc'ia del o  
 ro en su casa et regno que la pla-  
 ta en su tienpo non era conta-  
 da en cosa alguna. del qual en  
 conclusion dise el testo enel li-  
 bro delos reyes enel dec'imo ca-  
 pitulo estas palabras fue fecho  
 magnifico el rey salamon sobre  
 todos los reyes dela tierra en  
 riqueza et en sabidoria et todos  
 los del mundo deseauan ver la  
 presenc'ia de salamon por oyr la}  
 [fol. 29r]

{CB2.  
 sabidoria que dios le aui da-  
 do en su corac'on et le enbiauan  
 en cada an~o presentes et seruic'i-  
 os baxillas de oro et de plata  
 vestiduras et armas et cosas bien

olientes et cauallos et otras cosas  
 et cetera et venida la dicha reyna ella  
 fablo conel rey salamon todas  
 las cosas que en su corac'on te-  
 ma et por algunas figuras ten-  
 to manera por que prudente  
 mente muchas respuestas et muy  
 exc'elente mente muchos dichos  
 et sabidorias del dicho rey a  
 prendiese et asu memoria los  
 encomendase et veyendo la di-  
 cha reyna de sabba la grand  
 sabidoria del dicho rey sala-  
 mon et la casa que auia edifi-  
 cado et los maniares que conti-  
 nua mente se ponian ala su ta-  
 bla et las casa de sus seruido-  
 res et la orden de aquellos que  
 le seruian et las vestiduras de-}  
 {CB2.

llos asi mesmo la grande horde<n>  
 dela su copa et delas ofrendas  
 que el dicho rey ofresc'ia enla  
 casa et tenplo de dios finco de  
 llo muy marauillada et dixo  
 asi al rey salamon rey verdade-  
 ra es la palabra que yo de ti et  
 de tus cosas et de tu sabidoria  
 oue oydo enla mi tierra lo qual  
 yo non creya alos que me lo di-  
 sian fasta que yo por mi perso-  
 na vine et lo vi por mis oios. et  
 he fallado que me non fue di-  
 cho aun la meytad delo que era  
 ca c'ierta mente mayor es la  
 tu sabidoria et las tus obas q<ue>  
 la fama que yo de ti auia oydo  
 bien auenturados son los tus va-  
 rones et los tus seruidores que  
 estan delante ti continua mente  
 et oyen la tu sabidoria sea ben-  
 dito el sen~or dios tuyo al qual  
 tu has conplasido et el te puso  
 enla silla et trono del pueblo}  
 [fol. 29v]

{CB2.

de ysrrael por que amo la casa de ysrrael para sienpre et fiso te rey para que fagas iuysio et iustic'ia et aquesto asi dicho la dicha reyna de sabba ofrec'io al rey muchos presentes et grand cantidad de oro et muchas cosas bien olientes et piedras prec'iosas et el rey dio eso mesmo aella muchas ioyas et cosas prec'iosas et allende destas otras cosas sen~aladas que ella le pidio que le diese delas de aquella tierra et asi esta reyna muy virtuosa mente et con grand exc'elenc'ia se espidio del rey salamon et se torno enla su tierra et reyno co<n> sus seruidores. las loanc'as de la qual son my grandes asi por su grand sabidoria com<m>o por su alta prudenc'ia et fortaleza et grandesa de corac'on et su grand tenpranc'a et por otras muchas virtudes que de sus}

{CB2.

magnificos fechos se pueden entender cierta mente grande et singular fue la sobrepuianc'a del corac'on desta reyna pasar las prouincias. ver los nuevos pueblos por amor dela sabidoria la qual sabidoria con muy grand loanc'a parese los varones muy claros andando peregrinando por el mundo auer demandado et alcanc'ado asi com<m>o se lee que pitagoras el qual es llamado muy conplida obra de virtud fue en egipto por aprender la sabiduria et dende se fue a aquellas gentes llamados persa por ser ensen~ado dela muy grand prude<n>-c'ia delos sabios ac'erca delos quales con corac'on apreiado para

aprender el escriuio en su corac'o<n>  
 el mouimiento et curso delas es-  
 trellas et la fuerca et propiedad et  
 obra de cada vna dellas et naue-  
 go enlas tierras et pruin'ias de}  
 [fol. 30r]

{CB2.

creta et en lac'edemonia las leyes  
 et costumbres delos quales acata  
 das vino ala c'ibdad de athe-  
 nas et despues vino en ytalia et  
 en las c'ibdades muy grandes et  
 muy poderosas de grec'ia que es  
 dicha la grande enel tienpo que  
 bruto libro la tierra. alli pitago-  
 ras parese auer florec'ido por ma-  
 rauillosa sabidoria. asi c'ierta me<n>-  
 te platon onbre q<ua>si de toda dec'e-  
 plina muy ensen~ado en tanto q<ue>  
 ninguno non era pensado enla c'ib-  
 dad de athenas ser mas claro  
 por gloria nin mas honrrado por  
 auctoridad nin mas auentaado  
 por ingenio et prudenc'ia nin  
 mas florec'ido enla manera de  
 bien hablar asi que las cosas que  
 eran de desir las podiese desir  
 fermosa bastante deuisada mente  
 este siguiendo la costumbre de pi-  
 tagoras parese que fue en egip-  
 to et dende aprendio los muchos}  
 {CB2.

cuentos dela geumetria et la gu-  
 arda et la rason delos c'ielos et  
 dende se fue para aquellos dos  
 consules llamados luc'io camilo  
 et publico claudio por oyr aquel-  
 noble varon llamado archita  
 tharentino en ytalia . et otrosi  
 por que era grand fama del  
 philosopho anaxagoras se fue  
 para el con muy grande ardie<n>-  
 te amor de sabidoria . el qual des-  
 pues que por luenga peregrina-  
 c'ion se quiso tornar asu tierra et

viese sus heredades desiertas.  
 dixo asi yo non alcanc'ara la sa-  
 bidoria saluo si estas cosas non o-  
 uiesen seydo perdidas: o bos muy  
 digna de varon muy grande et sa-  
 bidor por la qual mostro el auer-  
 dexado perder aquellas cosas asi  
 com<m>o enemigas delos muy altos  
 saberes. mas por que esta nues-  
 tra fabla poniendo muchos en-  
 xienplos non se aluengue digo}  
 [fol. 30v]  
 {CB2.

que qual cosa recontare yo de  
 la magnific'enc'ia et dela grande  
 sa desta reyna de sabba las  
 quales virtudes mas que todas  
 las otras de todo en todo nos  
 llaman. et asi obran en nos pa-  
 ra que auemos aquel dios al  
 qual ellas paresc'en ser iuntas.  
 yo non pienso ser de desir otra  
 cosa saluo que tal ella fuese  
 qual pertenesc'ia para tanta dig-  
 nidad real. lo qual se puede a  
 las iusgar dela su venida al  
 rey salamon con tan grande et  
 magnifico aparato trayendo con<n>  
 sigo muy muchos et muy prec'io-  
 sos dones. que dire dela iusti-  
 c'ia della que dire dela tenpra<n>-  
 c'ia si estas marauillosas virtu-  
 des lugar non ouiesen. donde  
 tan marauilloso ingenio. tan  
 singular sobre puanc'a de cora-  
 c'on floresc'ia la qual non con-  
 tenta de su propia casa et regno}  
 {CB2.

et sen~orio quiso auer espirenc'ia de  
 la diuinal sabidoria de salamon  
 por la prudenc'ia et estudio del  
 qual ella podiese ser fecha mas  
 ensin~ada. {RUB. capitulo nueue sephor<a>}  
 {IN3.} Non son aqui de ol-  
 uidar aquellas

muy piadosa<<s>> et sabias mugeres llamadas por no<n>-bres la vna sephora et la otra phua parteras del pueblo de ysrrael alas quales phararon rey delos egipc'ianos queriendo destruyr el dicho pueblo que en aq<ue>l tiempo era en egipto por q<ue> sus adeuinos le auian dicho que de aquel pueblo auia de nasc'er quien les fisese algund danno. el por eso pensandole proueer co<n> tiempo et quitar el danno que de alli le podia venir mando alas dichas parteras que cada que las mugeres ebreas pariesen fijos machos que los echasen en}

[fol. 31r]

{CB2.

el rio del grand nilo que era c'erca de aquella c'ibdat de egipto q<ue> alli moriesen. et que sola mente dexasen biuir las fenbras parese que estas duen~as con grand piedad et auiendo temor de dios non quisieron conplir el mandamiento de aquel rey ante auiendose muy piadosa et virtuosa mente fisieron todo lo contrario non matando los nin~os mas guardandolos delo qual ellas reprehendidas por el dicho rey se escusaron muy cuerda et auisada mente disiendo que las mugeres ebreas en esta parte non era<n> segund que las eqipc'ianas callas ebreas eran muy sabias et non auian menester parteras et. asi parese que estas parteras ouieron en si non solo la virtud de la cordura que es enderecadora de todos los fechos delos ombres escusandose tan sabia}

{CB2.

mente del dicho rey non queri-

endo faser nin cometer tan grande et aborresc'ible peccado es a saber matar los nin~os que era<n> sin peccado mas que ellas ouieron ensi la virtud dela iustic'ia que es biuir onesta mente et non faser dan~o a otro et dar su derecho acada vno. et que espec'ialmente ouieron la virtud dela fortaleza poniendose atan gra<n>d peligro traspasando mandamiento de tan grand rey por non peccar nin errar a dios et pues esto se mouieron ellas a faser por amor et temor de dios puede se bien desir que demas destas virtudes suso dichas ouieron ensi mucha fee et esperanc'a amor de dios. la santa obra delas quales bien parese ser resc'ibida por dios segund lo muestra la santa escriptura enel primero capitulo del segundo libro} [fol. 31v]

{CB2.

dela ley de dios llamado exodo donde conplida mente se recuenta la estoria dellas. et alli dise que por que estas parteras temieron a dios et guardaron de non matar los nin~os el pueblo crec'io muy mucho et fue muy confortado en galar-dondelo qual dios fiso muchos benefic'ios a estas duen~as parteras et les dio grandes casas que segund sant geronimo et los otros santos doctores se entienden que les fiso muchas grac'ias spirituales et tenporales : {RUB. Capitulo dies de ana:} {IN3.} Ana madre del propheta samuel fue muger de vn onbre llamado por nonbre el



cana del monte de estrayun  
 esta duen~a ana segund cue<n>-  
 ta su estoria enel primero li-  
 bro delos reyes enel primero}  
 {CB2.

et segundo capitulos era man~era  
 que non auia fijos por causa de  
 lo qual ella muy triste biuia. et  
 acaec'io que vn dia en tienpo del  
 grande sac'erdote heli. seyendo a-  
 la sason el tenplo de dios en<e>l  
 lugar llamado silo este buen va-  
 ron elcana et la dicha ana su  
 muger fueron en romeria al di-  
 cho tenplo de silo por adorar et  
 sacrificar a dios segund que el  
 pueblo de ysrael lo auian de  
 buena costunbre en aquel tien-  
 po. et com<m>o la dicha ana entrase  
 enel tenplo ella comenc'o de fa-  
 ser su orac'ion a dios con gran-  
 de lloro suplicandole muy de-  
 uota mente que le diese genera-  
 c'ion al qual fiso voto disiendo  
 asi: sen~or dios delas virtudes  
 si tu acatares la aflic'ion de  
 la tu sierua et te menbrares de  
 mi dando me fiio varo<n> yo lo da-  
 re para seruic'io tuyo todos los}  
 [fol. 32r]

{CB2.  
 dias dela su vida: et com<m>o ella  
 se detouiese mucho orando adi-  
 os meneando los labrios et fa-  
 blando consigo et entresi mesma  
 de manera que ninguno non la  
 oya. el propheta et grand sac'erdo-  
 te heli que aesa sason estaua a-  
 sentado en su silla c'erca dela en-  
 trada del tenplo pensando que  
 con tardanc'a de tan luenga ora-  
 c'ion et por auer estado tanto es-  
 pac'io fablando entresi ella esto-  
 uiese fuera de su sano sentido co<n>  
 algund vino que ouiese beuido

dixole que quitase de si el vino  
 alo qual ella le respondio con  
 grand vmilldad disiendole asi  
 sen~or mio yo te soplico que te  
 nonquieras contar por beuda ni<n>  
 desordenada a esta su siruienta  
 ca yo so muger desauenturada et  
 non beui vino nin otra cosa que  
 pueda enbeudar. mas reconte an-  
 te dios mi grand dolor et amar-}  
 {CB2.

gura entonc'e le dixo el propheta  
 et sac'erdote heli que se fuese en  
 pas ca dios conplir<i>a las sus pe-  
 tic'iones ella respondio plega a  
 dios que ello sea asi et otro dia  
 por la man~ana el buen onbre al-  
 cana et la dicha ana su muger se  
 fueron al tenplo et adoraron a di-  
 os et partieronse para su tierra et  
 desque y fueron la dicha santa  
 muger ana conc'ibio del dicho  
 su marido alcan a vn fiio varon  
 que despues fue llamado samu-  
 el vno delos mayores prophe-  
 tas de dios et desque el nin~o  
 fue destetado ana et su marido  
 lo lleuaron al tenplo et ella lo  
 apresento et ofrec'io al dicho pro-  
 pheta et sac'erdote heli para q<ue>  
 siruiese a dios todos los dias  
 dela su vida com<m>o lo ella auia  
 prometido: entonc'e esta duen~a  
 ana fiso et conpuso vna muy so-  
 lepne orac'ion et cantica de gran}  
 [fol. 32v]

{CB2.  
 des loores a dios la qual es es-  
 cripta enel capitulo segundo del  
 dicho libro dando infinitas gra-  
 c'ias a dios por tanto benefic'ios.  
 esta orac'ion et cantica es muy no-  
 table et santa et contiene ensi gra<n>-  
 des secretos et muy altas cosas  
 et es de tanta exc'elenc'ia com<m>o o-

tra qual quier dela santa escriptura: et asi samuel quedo alli en<e>l templo siruiendo a dios con el dicho heli sac'erdote segund largamente cuenta su estoria enel dicho primero libro delos reyes non es sin rason de ser mucho lodada esta santa duen~a pues que merec'io seyendo man~era et non auiendo fijos ser oyda et resc'ebida por dios su petic'ion et que ouiese tan santo et exc'elente fiio com<m>o la escriptura santa da fee que fue el dicho propheta samuel lo q<ua>l ella procuro et suplico a dios con tanta orac'ion et con tan buen de} {CB2.

seo et proposito muy santo et despuesgelo ofrec'io et dio para que todos los dias de su vida lo siuiese. et asi mesmo por que tanta pac'ienç'ia et tenpranc'a ouo en si ca non enbargante quel dicho grande sac'erdote heli le dixo tan agras palabras et la maltraxo tanto disiendole que estaua beuda con todo eso ella non se turbo mas ante auiendo gra<n>d esperanc'a en dios lo sufrio todo con buena pac'ienç'ia et continuo su orac'ion a dios suplicando lo suso dicho enlo qual rasonablemente podemos desir que ella fue muy virtuosa asi en pac'ienç'ia com<m>o en grande fee et espera<n>-c'a et amor de dios et quien es aquel que puede dubdar segund la estoria desta santa muger q<ue> ella con muy entera et buena voluntad siruiese a dios et que sie<n>-pre se ouiese en todos sus fechos} {CW. muy}

[fol. 33r]

{CB2.

muy onesta et virtuosa mente.

pues que ella merec'io ser oyda  
 por dios et con grand fee et forta-  
 esa de corac'on non se turbo de  
 las palabras de tan grand sac'er-  
 dote nin se partio dela rason  
 mas con loable pac'ienç'ia lo su-  
 frio todo auiendo grande espera<n>-  
 c'a en dios que conpliria sus pe-  
 tic'iones por donde paresc'e que  
 non sin rason se puede bien de-  
 sir que non sola mente las vir-  
 tudes mas aun las prophec'ias et  
 reuelac'iones son comunes asi a  
 las mugeres com<m>o a los onbres:

Otrosi mucho son de loar en co-  
 mun las mugeres del vieio tes-  
 tamento por aquello que muy  
 notable et franca mente et con  
 muy grande sabidoria et diligen-  
 c'ia ellas trabaieron en la obra  
 del tabernaculo que el prophe-  
 ta moysen fiso por mandado de  
 dios andando el pueblo de ysraa }  
 {CB2.

el enel yermo et non menos por  
 aquello que vsando dela vir-  
 tud dela franquesa et magnifi-  
 c'enc'ia ofrec'ieron et dieron muy  
 franca et abondosa mente muchas  
 notables ioyas de oro et plata et  
 seda et piedras muy prec'iosas et  
 otras cosas de muy grand valor  
 para la dicha obra. segund lar-  
 ga mente se lee enel xxxv capitu-  
 lo del libro dela ley llamado ex-  
 odo donde yguala las muge-  
 res a los onbres sin otro depar-  
 timiento en todas las cosas que  
 fueron menester para la obra  
 del dicho tabernaculo las qua-  
 les segund fase fee la santa es-  
 criptura ellas dieron et ofrec'iero<n>  
 con voluntad muy presta et enten-  
 c'ion muy deuota. et si alguno<<s>> fa-  
 blando de voluntad ayan dicho

las mugeres ser escassas natu-  
ral mente. por estas podemos de-  
sir et afirmar lo contrario espec'i-}

[fol. 33v]

{CB2.

al mente en las cosas tocantes  
al seruic'io de dios el qual es  
de poner delante a todas las  
otras cosas. {RUB. capitulo onseno de  
oldra que ouo spiritu de p<ro>phec'ia}  
{IN3.} Et si por la mara-  
uillosa exc'elen-  
c'ia de virtudes

el fin delas quales es graue  
de fallar por esta presente o-  
bra non sea dada tanta loor  
alas santas mugeres et pro-  
phetisas et reynas et otras no-  
bles duen~as suso escriptas qu-  
anta la honrrada gloria suya  
et la verdad demanda con to-  
do eso me paresc'e razonable  
de aplicar la pendola a oldra  
muger prophetisa por que mu-  
ger tan virtuosa llena de spi-  
ritu de dios digna de grande  
marauilla non deue pasar sin  
fablar della ala qual com<m>o o-  
uiesen enbiado preguntar et pe-}  
{CB2.

dir conseio de sus fechos el rey io-  
sias muy iusto et santo del pue-  
blo de ysrrael espantado delas  
palabras escriptas enel libro de  
la ley de dios que fabla delas  
penas muy grandes que averia<n>-  
los que non guardasen los man<n>-  
damientos de dios el qual libro  
aquel varon llamado elchias sa-  
c'erdote auia fallado enel templo  
del sen~or com<m>o se lee abierta men-  
te enel quarto libro delos reyes.  
la dicha prophetisa declaro a los  
mensaieros del rey las iustas  
culpas que nuestro sen~or dios

auia de demandar a toda la ge<n>-  
 te delos ombres de aquella c'ib-  
 dad por los peccados por ellos  
 fechos et cometidos. las quales  
 culpas por la marauillosa bon-  
 dad suya muchas vezes el disi-  
 mula et las tarde demanda a<u>n-  
 que algunas vezes el mucho tar-  
 dar compensa con iustic'ia agra-}  
 [fol. 34r]

{CB2.

uandola pena onde el dicho rey-  
 iosias requerido por esta prophe-  
 tisa mando alinpiar el templo de  
 dios de algunas cosas non con-  
 uenibles que alli eran puestas et  
 quito de tierra de iudea et de ih<i>r<u-  
 sa>l<e>m los adeuinos que llama<n>  
 fitonisos et a los encantadores et  
 alas figuras delos ydolos et to-  
 das las otras cosas de ydolatria  
 aborresc'ibles a dios por que cun-  
 pliese las palabras dela ley q<ue>  
 en aquel libro eran escriptas.  
 com<m>o en el segundo capitulo del  
 dicho libro abierta mente pares-  
 c'e en lo qual esta muger prophe-  
 tisa non es menos mas ante  
 mucho mas de loar que los ade-  
 uinos delos gentiles ca segund  
 los sus estoriadores notable  
 mente escriuieron los romanos  
 con mucha religion et santidad  
 buscaron las respuestas de a-  
 quel sabio apolo que ellos lla}

{CB2.

mauan dios. et dende por sin-  
 gular dilienc'ia los acostun-  
 braron alcanc'ar com<m>o parese  
 ellos auer lo fecho asi quando  
 trabaiados del agra et conti-  
 nua guerra dela c'ibdad de ve-  
 ienta desque vieron el lago q<ue>  
 era llamado por nonbre alba-  
 no sallir de su comun curso no<n>

acresc'entando por aguas del c'iclo nin por otro qual quier a llegamiento de agua guardaron con mucha diligenc'ia los mandamientos delos interpretes que eran los que declarauan la voluntad delos sus dioses. et estos otro tienpo eran tenidos en grand onrra. asy mesmo paresc'e por el seruic'io de luc'io sila consul que com<m>o trabaiase en sacrific'ios enel campo llamado nolano et dela parte del ara viese correr el agua. a parto luego su hueste por con}

[fol. 34v]

{CB2.

seio de vn sabio llamado por nonbre postumo et fuese alas fuertes batallas delas gentes llamadas samitas delos quales ouo fundamieto de su victoria asi que c'ierta mente creyan non por fortuna nin acaesc'imiento mas por prouidenc'ia de dios venir todas las cosas Et esto paresc'e asi mesmo por la auctoridad del senado de roma el qual dexada ya la c'ibdad delos franc'eses por oyr la bos de c'enturio dexo luego el conseio de pasar alas gentes llamadas vieios a questo mesmo paresc'e por luc'io paulo co<n>-sul de roma al qual com<m>o viese en suerte que fisiese guerra al rey de persia por la respuesta de su fia conc'ibio en su corac'on c'ierta esperanc'a de clara victoria la qual ouo den de gloriosa mente: paresc'e asi}

{CB2.

mesmo por saluac'ion de aquel cauallero romano llamado galio marc'io que fue iusgado ene-

migo por los padres. et com<m>o fu-  
 ese traydo en guarda ala casa  
 de fauia amonestado que se fu-  
 ese a lugar donde podria esca-  
 par recuso de resc'ibir el conseio et  
 fuese para lamar et luego subio  
 en vna nao enla qual vino a a-  
 frica et retraxose de resc'ibir las  
 armas venc'edoras de luc'io silla  
 tornando agora anuestro pro-  
 posito. qual onbre de sano ente<n>-  
 dimiento se deue marauillar q<ua>l  
 rey iosias por respuesta de aq<ue>s-  
 ta prophetisa se aya mouido en  
 tan grande aparto con c'erimo-  
 nias tan solepnes de alinpiar  
 el santuario del sen~or dios que-  
 era la tierra de iudea et ierusale<n>  
 si ella non ouiese seydo muy sa<n>-  
 ta et virtuosa et de muy grand  
 auctoridad et tenuta en grande}

[fol. 35r]

{CB2.

cuenta et pues que los antiguos  
 romanos que fueron sen~ores de  
 todo el mundo estudiaron et tra-  
 baiaron de guardar con mucha  
 diligenc'ia las respuestas del su  
 dios apolo et la predicac'ion de  
 los sus adeuinos. que diremos  
 nos delos mandamientos dea  
 questa prophetisa que tantas fu-  
 eron sus virtudes que aun que  
 ella aya seydo doctada en gran-  
 de honrra de spiritu de prophe-  
 c'ia pero demas desto ella flo-  
 rec'io en santidad en sabidoria  
 en honestad de vida en firme-  
 sa en piedad en todas las otras  
 loables costunbres que es de cre-  
 er que todo su pensamiento fue-  
 se sienpre en contenplac'ion del  
 muy alto et soberano bien q<ue>  
 es nuestro sen~or dios et que e-  
 lla se tractase muchas veses



en ymaginar notables conseios  
para aprouechar asi mesma et}  
{CB2.

a otros et asi mesmo en cosas altas  
pertenesc'ientes a beuir bien aue<n>-  
turada mente: et si por auentura  
alguno crea que de aquesta pro-  
phetisa es dicho alas piense en  
si mesmo si aquella sabiduria so-  
berana que todas las cosas vee  
en vn acatamiento le diera tan  
singular don  
otorgado a tan po-  
cos com<m>o es el spiritu de pro-  
phec'ia si ella non fuera vn sagra-  
rio de cosas muy buenas et al-  
tas lo qual bien acatado lue-  
go abierta mente el entendera  
aquesta auerse trabaiado de  
guardar toda puresa et toda  
dignidad et conplimiento de vi-  
da: et asi que deue ser ygalada  
alos prophetas et ante puesta a  
muchos notables varones que  
non ouieron spiritu de prophe-  
c'ia aun que fueron virtuosos  
lo qual se muestra muy claro  
ser asi pues tan alto et tan sa<n>to}  
[fol. 35v}  
{CB2.

et tan religioso rey et tantos sa-  
c'erdotes et pueblo tan grande  
donde auia tantos sabios de  
mandaron su conseio et obedec'i-  
eron et conplieron su mandami-  
ento con tan grand vmilldad  
et reuerenc'ia donde bien pares-  
c'e la soberana auctoridad en  
que ac'erca de todos esta san-  
ta prophetisa era tenida et aui-  
da {RUB. Capitulo doseno de la duen~a +}  
{IN3.} Non sin ra {RUB. q<ue> mato}  
son se deue fa-  
ser aqui me<n>c'ion  
de aquella virtuosa et noble

duen~a que la estoria recuenta  
 enel libro delos iueses do di-  
 se que abimelech fiio de g<e>ro-  
 boal mouido con grande ma-  
 lic'ia et muy desordenada cobdi-  
 c'ia mato setenta hermanos  
 suyos et tirana mente les to-  
 mo el regno et el sen~orio que }  
 {CB2.

tenian et se fiso rey non auien-  
 do derecho alguno al regno es-  
 te tirano abimelech que se lla-  
 maua rey continuando su ti-  
 rania teniendo c'ercada vna c'ib-  
 dad de aquel regno llamada  
 sichin. et comenc'ando a poner fu-  
 ego alas puertas della. pares-  
 c'e que vna noble duen~a que es-  
 taua en c'ima dela puerta que-  
 riendo socorrer la c'ibdad et li-  
 brar el pueblo de poder de aq<ue>l  
 rey. tomo vn grande pedac'o de  
 piedra de vna muela et derribo-  
 lo sobre el dicho rey con el qu<a>l  
 le dio vn grande golpe en la  
 cabec'a de que luego morio a-  
 lli: et asi por mano de aquella  
 duen~a fueron librados aque-  
 lla c'ibdad et aquel regno de po-  
 der de aquel cruel tirano. O  
 grande fortaleza de corac'on  
 desta noble muger que tomado }  
 [fol. 36r]

{CB2.  
 el ofic'io delas armas que es  
 propio delos varones deseando  
 librar de muerte cruel ser-  
 uidunbre la su tierra et pueblo  
 con tan grande et virtuosa for-  
 taleza de corac'on mato aquel  
 tirano que tan mala mente a-  
 uia deseredado sus hermanos  
 et los auia muerto iniusta men-  
 te et se auia apoderado por ti-  
 rania de aquel regno asi que

ella fue causa delo tornar et poner en su primera libertad en lo qual esta muy noble et virtuosa duen~a es de ygualar a los nobles romanos et a los otros virtuosos varones que por salud dela cosa publica se posieron a muchos peligros et trabajos et la libraron de seruidumbre et la posieron en libertad et qual cosa puede ser mas onesta que matar el tirano por} {CB2.

la libertad de la tierra. la qual libertad es anos muy amada tanto que el buen varon non dubda de ante poner el prouecho de su tierra a su propio interese. lo qual fiso asi aquel noble varon llamado marco regulo caualleroromano. el qual com<m>o fuese preso en poder delos de cartago et lo ellos enbiasen aroma para que tractase que por rendic'ion del mesmo fuesen dados algunos caualleros de cartago que en roma eran presos el dicho marco regulo veyendo que esto no<n> era cosa conplidera a los romanos et curando mas dela cosa publica que de su interese propio acordo de estornar aquel destro que aun que el sendado condesc'endia a ello por que el dicho marco regulo fuese libra} [fol. 36v]

{CB2.  
do de aquella prision. et el quiso ante tornar en cartago et morir en prision que ser libre della con dan~o delos romanos: et asi esta duen~a quiso ante ponerle a peligro de muerte por la qual ouiera de

pasar si ella non matara aq<ue>l  
 tirano el ouiera conquistado la  
 c'ibdad que non consentir que  
 aquel mal tirano salliese con  
 su non iusta entenc'ion et to-  
 mase la dicha c'ibdad. {RUB. Capitu-  
 lo treseno de iepte}

{IN3.} Rasonable cosa

es de non olui-  
 dar la grande

soberana obedienc'ia de vir-  
 tud de aquella noble donse-  
 lla fiia del noble cauallero  
 gepte del qual fase menc'ion  
 el dicho libro delos iueses en  
 el capitulo donde parese que  
 este cauallero gepte era natu}

{CB2.

ral de tierra de galaad el qual  
 fue varon muy fuerte et batalla-  
 dor et sus hermanos le auian  
 desterrado de alli para vna tie-  
 rra llamada top disiendo el no<n>  
 ser legitimo. et por ende que non  
 deuia heredar con ellos en los  
 bienes de su padre: et parese q<ue>  
 estando este cauallero iepte en  
 aquella tierra donde era deste-  
 rrado se llegaron a el mucho  
 onbres pobres et ladrones et si-  
 guianlo com<m>o asu princ'ipe et  
 caudillo en aquel tienpo parese  
 que el rey de aquellas gentes  
 llamados amonitas conquista-  
 ua et soiusgaua muy agra me<n>-  
 te el pueblo de ysrrael et ellos  
 veyendose muy aquexados del  
 los mayores de aquella c'ibdad  
 de galaad se fueron para el di-  
 cho cauallero iepte a aquella ti-  
 erra onde el viuia rogandole q<ue>  
 le pluguiese de se venir para e-}

[fol. 37r]

{CB2.

llos et ser su princ'ipe et caudillo

et pelear contra los amonitas  
 que tan mala mente le apre-  
 miauan el les respondio escu-  
 sandose disiendo que bien sa-  
 bian que ellos lo auian echado  
 de su tierra et de casa de su  
 padre et que este llamamie<n>to  
 que le agora fasian non era  
 por amor mas por nesc'esidad.  
 final mente mucho rogado di-  
 xo que le plasia de condesc'en-  
 der a sus rogarias. et resc'ibido  
 por ellos por duque et princ'ipe  
 suyo el enbio luego sus mensa-  
 geros al dicho rey delos amo-  
 nitas mandandoles que de su  
 parte le preguntasen por qual  
 rason el auia venido contra su  
 tierra por gela destruyr. el di-  
 cho rey respondio que la ra-  
 son et causa era esta. es a saber  
 que al tienpo que el dicho pue-  
 blo de ysrrael saliera de tierra}  
 {CB2.  
 de egipto le auian tomado et o-  
 cupado c'ierta tierra suya et por  
 ende que seyendo le tornada  
 pac'ifica mente ael plasia de se  
 partir de aquella conquista a lo  
 qual el dicho princ'ipe et duque  
 iepte le envio replicar disiendo  
 que aquellas tierras eran del di-  
 cho pueblo de ysrrael. et nuestro  
 sen~or dios gelas diera. et auia  
 tresientos an~os que las poseya<n>  
 enlos quales nunca cosa desto  
 les auia demandado et por en-  
 de que la su demanda non era  
 buena antes la guerra que por  
 ende les queria faser era iniusta  
 et el dicho rey erraua en ello al  
 dicho princ'ipe et duque iepte et q<ue>  
 tomaua a dios por medianero en-  
 tre ellos delo qual el dicho rey  
 delos amonitas non se curo en

cosa alguna por lo qual amas  
partes se apareiaron para pele-  
ar enel canpo et el dicho duque}

[fol. 37v]

{CB2.

et princ'ipe iepte fiso voto a dios  
que si le diese victoria contra a-  
quel rey et sus gentes que des-  
de alli ofrec'ia dele sacrificar q<ua>l  
quier que primera mente sallie-  
se delas puertas de su casa alo  
resc'ibir quando el tornase en  
pas et con victoria de aquella  
batalla et fecho este voto el se  
paso contra aquellas gentes pa-  
ra pelear con ellos et plogo a nu-  
estro sen~or que los venc'io enel  
canpo et mato muchos dellos et  
asi fueron por el abaxados et so  
iusgados so mano et poderio del  
pueblo de ysrrael. et auida esta  
victoria el tornandose para su  
casa acaec'io que en aquella ora  
sallio a lo resc'ibir con grandes  
danc'as et instrumentos de mu-  
sica la donsella fiia suya ca el  
non auia otro fiio nin fiia la  
qual vista por el dicho duque  
el mostrando dello grand pesar}

{CB2.

ronpio sus vestiduras propias  
et dixole fiia mia tu has eng-  
n~ado a ti et a mi ca yo non pue-  
do negar nin quebrantar el iu-  
ramento et voto que fise adios  
al qual ella con grande obedie<n>-  
c'ia et vsando dela virtud de la for-  
talesa le respondio padre mio  
lo que tu de mi prometiste a di-  
os sea fecho pues a el plogo de  
te dar venganc'a et victoria de  
tus enemigos. pero vna cosa  
te suplico que me dexes. andar  
con las mis donsellas dos me-  
ses c'ercando los montes fasie<n>-

do llanto por la mi virginidat  
 El padre le respondió que le  
 plasía et que se fiesiese así. et co<n>-  
 plidos los dos meses ella se  
 torno para su padre dela qu<a>l  
 el fiso et cunplio lo que auía  
 votado. et de allí se puso por  
 costunbre et se guardo enel pue-  
 blo de ysrrael que en cada vn}  
 [fol. 38r]

{CB2.

an~o en aquel mesmo tienpo se  
 iuntauan todas las donsellas  
 et fasian llanto por aquesta no-  
 ble donsella fiia del dicho duq<ue>  
 et princ'ipe iepte que así quiso ser  
 sacrificada por conplir el voto  
 de su padre mucho son de loar  
 las grandes virtudes de obedi-  
 enc'ia et fortaleza desta donse-  
 lla la qual seyendo fiia de tan  
 grande princ'ipe et elnon auien-  
 do otro fiio nin fiia si non a ella  
 sola mente et seyendo moc'a vir-  
 gen et muy hermosa et pudien-  
 do beuir muchos an~os et auer ta<n>  
 grande casamiento com<m>o a fiia  
 de tan grande princ'ipe perte-  
 nesc'ia quiso dexar todo esto et  
 la vida presente por que el vo-  
 to que su padre auía fecho a  
 dios non fuese quebrantado et  
 sin otra turbac'ion con gesto a  
 legre et buena voluntad quiso  
 obedesc'er tan agra et cruel sen}

{CB2.

tenc'ia disiendo a su padre sea  
 fecho et conplido lo que de mi  
 prometiste enlo qual se quiso  
 ygualar ala obdienc'ia del  
 patriarcha ysac quando el gra<n>  
 de patriarcha abraham padre  
 suyo lo quiso sacrificar a dios  
 segund cuenta su ystoria enel  
 genesi que es el primero libro

dela ley: O grandesa de corac'o<n>  
 muy clara la qual se puede y-  
 gualar a los muy fuertes et muy  
 firmes varones ca qual mayor  
 cosa nin mas fuerte nin mas  
 marauillosa fiso aquel sabio ca-  
 ton quando con su propio cu-  
 chillo se mato por la perdic'ion  
 dela libertad de roma. ca le de-  
 xo la via veyendo que ya el  
 non podia beuir en libertad en  
 roma et esta donsella por ser  
 obediente a su padre de volun-  
 tad se ofrec'io ala muerte podie<n>-  
 do beuir en grande estado mas }  
 [fol. 38v]

{CB2.

para que yo alargare reconta<n>-  
 do las loanc'as della. ca tan-  
 ta es la su dignidad tanta es  
 la su puxanc'a de virtud que  
 por muchos loores non se po-  
 drian recontar por lo qual yo  
 determine de pasar adelante  
 a fablar delas otras. {RUB. capitulo  
 quatorseno de c'inco mugeres vi  
 en fabladas las quales se llaman  
 abigayl et theanites la que mora  
 ua en abela q<ue> fiso que la desc'erta  
 se el co<n>destable ioaf et bersabee  
 madre de salomo<n>}

{IN3.} Muchos sabios a

si griegos com<m>o  
 latinos et espec'i-  
 al mente aquel grande sabio et  
 muy bien hablado romano tu-  
 llio c'ic'ero han conpuesto et fe-  
 cho muchos libros enla eloq<ue>n-  
 c'ia que quiere desir labuena  
 et grac'iosa et apuesta manera  
 de fablar ante los enperado-}

{CB2.

res et reyes et princ'ipes et ante  
 los otros grandes sen~ores pa<ra>  
 meior et mas ayna poder alca<n>-



c'ar los onbres aquellas cosas que quieren demandar et suplicar et general mente dela manera que a todos pertense'e tener en sus fablas et dichos con todos aquellos con quien han de partic'ipar por que meior puedan faser sus fechos segund muy largamente se contiene en los sus libros que desta materia fablan. et asi mesmo algunos dellos son loados por las buenas et grac'iosas maneras de hablar que han fecho et tenido ante algunos enperadores et reyes por donde han librado de muerte et de otros peligros a muchos reyes et otras notables personas com<m>o segund ellos non ay cosa mas loada que la buena fabla si con ella se ayunta}

[fol. 39r]

{CB2.

tener c'erca della aquel modo que para lo tal es conplidero es asaber considerar quien es aquel que fabla et aqui en et como et en que lugar et tienpo. et la materia o cosa dela qual es aquella fabla las quales cosas acatadas et guardadas quando la fabla non pecca en ninguna destas cosas puedese desir della que non ay cosa mas suaue nin mas dulc'e ni<n> que mas de buena voluntad los onbres quieran que oyr la tal fabla esta es esperanc'a de los que estan en nesc'esidad et defensa delos que son en trabajo. ca qual cosa ay mas maruilla nin de mayor prec'io que la tal eloquenc'ia o fabla pues ella es poderosa de atraer las voluntades delos on-

bres et faser mansos et pagados a los que estan san~osos et} {CB2.

fuertes. leuantar los afligidos et caydos dar salud a los enfermos. librar delos peligros a los que son en prosecucion faser delos enemigos amigos: et final mente aquello que el sabio slamon dise en los sus prouerbios. la muerte et la vida es en poderio dela lengua et cetera et por que estonon solo fue dado a los onbres mas aun alas mugeres por ende paresc'iome ser cosa razonable de faser aqui menc'ion espec'ial mente de c'inco mugeres bien fablantes et muy auisadas et sabias delas quales entre otras muchas fase menc'ion la sacra escriptura pues que ellas meresc'ieron ser puestas et asentadas en el libro delos reyes et princ'ipes la estoria dela qual es autentica et prouada entre las otras sacras escripturas: et resc'ibida por toda} [fol. 39v]

{CB2.

la yglesia de dios. la vna de las quales fue aquella muger llamada abigayl muger de aq<ue>l onbre muy rico llamado nabal carmeli. la qual segund largamente recuenta su ystoria en el primero libro de los reyes que por su buena auisacion et grac'iosa et conpuesta fabla. yendo dauid muy yrado con quatrocientos onbres darmas ante que fuese rey con proposito de matar al dicho nabal marido desta muger et a todos los suyos et le destruir todo lo que auia por enoio que del ouiera desde lo

ella sopo. sallio ael [^al] camino con  
 c'ierto presente de viandas que  
 delante de si le enbio et le dixo  
 et propuso tales et tan apuestas  
 et notables rasones que amanso  
 la su yra et le fiso boluer del ca-  
 mino donde venia por manera  
 que escuso de muerte al dicho na}  
 {CB2.

bal su marido et alos suyos et de  
 les ser destruydo todo lo suyo.  
 et la otra muger es aquella sa-  
 bia muger llamada teanites. de-  
 la qual fase menc'ion el segun-  
 do libro delos reyes. onde se lee  
 que auiedo desterrado el rey da-  
 uid al infante absalon su fiio por  
 la muerte de amnon su herma-  
 no. esta sabia muger con grande  
 auisac'ion et buen entendimiento  
 tomo abito de muger biuda et se  
 fue para el rey disiendo que e-  
 lla ouiera dos fiios. et que el vno  
 matara al otro enel canpo. et q<ue>  
 los parientes procurauan que  
 fuese muerto el que quedaua bi-  
 uo. et que si estoasi pasase ella  
 perderia amos los fiios. final-  
 mente ella fiso su suplicic'ion  
 al rey tan sabia et cuerda et gra-  
 c'iosa mente que el dicho rey se  
 conuertio alos rogarias et ouo  
 por bien de perdonar et perdonos}  
 [fol. 40r]

{CB2.  
 et aseguro de muerte et de lision  
 al otro su fiio que ella disia  
 que le quedaua buio . et esto asi  
 ganado del rey la dicha sabia  
 muger le dixo tales rasones et  
 tan bien apuestas c'erca del des-  
 tierro del infante absalon dan-  
 do le aentender. que la suplica-  
 c'ion que ella le auia fecho no<n>  
 era por fiio suyo propio que o-

uiese muerto a otro su hermano  
 mas por el dicho infante absa-  
 lon que asi auia muerto al di-  
 cho infante su hermano amno<n>  
 et por tal manera ella se ouo or-  
 denada mente conel dicho rey q<ue>  
 non enbargante que el fuese pro-  
 pheta et rey et muy sabio varon  
 segund que del fase ffee la san-  
 ta escriptura en muchos luga-  
 res el ouo por bien mediante la  
 buena fabla et suplicic'ion dela  
 dicha sabia muger de con desc'e<n>-  
 der alo que ella le pidia et su-}

{CB2.

plicaua et de perdonar al dicho  
 infante absalon su fiio et le res-  
 tituyr et tornar en su regno et ti-  
 erra et lo que muchos gran-  
 des de su regno non podieron  
 conel alcanc'ar lo alcanc'o esta  
 sabia muger por su buena et a-  
 uisada fabla: et la otra es aq<ue>-  
 lla sabia muger que oraua  
 enla c'ibdad de abela de tierra  
 de iudea . dela qual fase men-  
 c'ion la ystoria del segundo li-  
 bro delos reyes enel capitulo  
 xx. donde se recuenta que el co<n>-  
 destable ioab teniendo c'ercada  
 la dicha c'ibdad de abela por  
 causa que se auia enc'errado e<n>  
 ella vn cauallero de aquel reg-  
 no llamado por nonbre siba  
 el qual se auia rebelado et alc'a-  
 do contra el rey dauid. et que-  
 riendo el dicho condestable  
 con grande poderio de gente  
 que consigo traya combatir la}

[fol. 40v]

{CB2.

dicha c'ibdad et destruyr los  
 muros della et la entrar por fu-  
 erc'a et matar et destruyr los q<ue>  
 en ella eran. entonc'e aquella

muger sabia vsando de grande cordura et de muy apuesta et horrenda manera de fablar llamado de su parte a fabla . el dicho condestable ioab le dixo tales razones et enxienplos por donde le conuenc'io aque dec'er case la c'ibdad et la dexase segu<n>d que la dec'erco et dexo . et la otra muger es bersabe madre del rey et sabio salamon. del qual fase testimonio la sacra escriptura que fue mas sabio que otro alguno ante nin despues del. desta bersabe se lee enel terc'ero libro delos reyes enel primero capitulo. que seyendo vieio el rey dauid et c'ercano ala muerte et sabido por ella que el infante adonias fiio del rey dauid trac} {CB2.

taua et tenia maneras de se apoderar del reyno de iudea et tomar titulo de rey en lugar del dicho rey dauid su padre. ella con muy grande auisacion et sabiduria se fue para el dicho rey dauid. et recontole aquesto. et asi mesmo de com<m>o el dicho rey dauid le auia iurado de dexar por rey en su lugar asalamon su fiio le fiso supplicac'ion tan apuesta et ordenada et sabia mente que el dicho rey dauid ouo por bien de condesc'ender asu ruego et supplicac'ion et fiso luego tomar et alc'ar por rey en su vida et en su lugar al dicho rey salamon su fiio et fue resc'ibido por rey por todos los lugares del reyno et por todo el pueblo con grande solepnidad: et la quinta muger es aquella grande muger llamada sunamites. dela qual fase menc'ion el quarto libro}

[fol. 41r]

{CB2.

delos reyes onde se lee que esta muger era muy franca et piado sa et limosnera et vsando destas virtudes resc'ibia en su casa al santo varon propheta eliseo cada que el venia auna c'ibdad de iudea llamada sunam. enla q<ua>l esta duen~a et sumarido biuia<n> et auian ende muchas posesion<e>s ca eran muy ricos et honrrados et generosos et enparentados . et esta noble duen~a con grande deuoc'ion cada que el propheta eliseo por y pasaua le mandaua muy conplida mente seruir et administrar et onrrar. et allende desto ella era tan honesta et bien fablada et cortes et auisada que por su buena et apuesta fablar por la muy vmill suplicac'ion q<ue> ella fiso al dicho propheta eliseo. el seyendo tan gra<n>-de et sen~alado et espec'ial prophe- ta de dios se inclino a venir co<n>}

{CB2.

ella desde el monte carmel donde el estaua fasta la dicha c'ibdat de sunam onde el biuia et seyendo muerto vn fiio que dios le auia dado arruego del dicho propheta eliseo q<ua>si por miraglo . ca ella primera mente nunca de ante ouiera fiios et su marido era ya muy vieio el dicho propheta asuplicac'ion desta noble et bien fablante duen~a fiso su orac'ion et suplicac'ion adios que resuc'itase el fiio de aq<ue>-lla duen~a et nuestro sen~or dios a su suplicac'ion lo resuc'ito. segu<n>d que larga mente lo recuenta su ystoria enel dicho quarto capitulo del dicho libro delos reyes.

o mugeres virtuosas et de gra<n>d  
 valor que mediante sus bue-  
 nas et grac'iosas et apuestas fa-  
 blas meresc'ieron alcanc'ar et aca-  
 bar tan grandes et tan notables  
 fechos. quiero yo agora pregun-}  
 [fol. 41v]

{CB2.

tar quales fueron los mas sa-  
 bios et mas bien fablantes et  
 mas notables entre los varones  
 que por su buena et apuesta fa-  
 bla tan grandes nin mayores  
 fechos alcanc'asen mayor mente  
 ac'erca delos grandes reyes et pro-  
 phetas et caualleros. segund que  
 por sus suplicac'iones estas lo al-  
 canc'aron avn que por las ysto-  
 rias delas gentiles se falla q<ue>  
 algunos notables et sabios et bie<n>  
 fablantes varones ayan en esta  
 manera alcanc'ado grandes fe-  
 chos por sus buenas fablas. et  
 podemos desir que nin aunese  
 pueblo valerio el qual veyendo  
 que el pueblo romano se partia  
 de sus mayores et cabdillos qua<n>-  
 do eran c'erca dela ribera del  
 rio de amenis con sus blandas  
 et corteses palabras los torno a  
 obedienc'ia de sus mayores nin  
 aun ese varon c'ic'ero muy loado}  
 {CB2.

al qual entre los latinis es da-  
 do el princ'ipado dela manera  
 del bien hablar quando por su  
 angelica fabla libro de muerte  
 aquel varon llamado ponpilyo  
 et asi mesmo quando a su suplica-  
 c'ion el grande c'esar enperador et  
 sen~or de todo el mundo libro de  
 muerte algunos reyes et otras  
 personas que le auian errado ni<n>  
 aun marco antonio por la bue-  
 na fabla del qual libro asi mes-

mo delos caualleros que lo venian matar tanto que oyda su grac'iosa fabla los dichos caualleros tornaron sus espadas en sus vaynas sin le faser enoio alguno nin aun yperides nin demostenes que fueron perfectos onbres et muy polidos en la manera del bien hablar.

ninguno destes non parese a uer sobre puiado a estas nobles duen~as en la muy grac'iosa et}

[fol. 42r]

{CB2.

polida manera que touieron en sus buenas fablas que fisieron c'erca delos sobre dichos reyes et prophetas et sen~ores. o quanto grac'ioso es aqueste don dela buena fabla dado por el dios inmortal. la virtud del qual esta en las voluntades delos onbres. ca este les fase perder san~a et mal querenc'ia et dolor olos reuoca et trae amiscordia et piedad. pues que tanta es la fuerca dela eloquenc'ia et buena et fabla com<m>o suso es dicho et tanto es el su resplandor que los onbres q<ue> la ouieron alcanc'aron por ella grandes loanc'as bien parese cosa consonante ala rason que a questas nobles sen~oras deuan ser magnificadas por loanc'as et titulos muy nobles por el su bueno et polido rasonar. {RUB. Capitulo quinseno de susan~a}

{IN2.} Con grande rason}

{CB2.

deue ser fecha aqui menc'ion de la noble susan~a muger deioa chin del pueblo de ysrael por la su grand virtud de castidad pues que aun el temor dela muerte que es la postrimera cosa



delas cosas espantosas et terribles non la pudo corronper. et desta noble duen~a fase menc'ion la ystoria del propheta daniel en su libro. onde parese que enla c'ibdad de bauilonia moraua vn onbre llamado por nonbre ioachin que auia por su muger. a la dicha susan~a la qual era muy hermosa et fiia dalgo et bien criada este ioachin su marido era ta<n> honrrado et rico que todos los q<ue> biujan en aquella c'ibdad lo a conpan~auan. et acaec'io que en aquel an~o fueron puestos por iueses del pueblo de ysrrael dos vieios. delos quales segund recue<n>-ta la ystoria le puede bien desir}

[fol. 42v]

{CB2.

aquella palabra que dios ha dicho que la maldad sallio de bauillonia de vieios iueses della. por quanto estos non en bargante que de fuera se mostrauan ser buenos et que rigian el pueblo pero ello non era asi verdadera mente segund sus malas obras. estos dos vieios iueses acostunbrauan continua mente venir ala casa deste ioachin et alli oyan et librauan los pleytos. et parese que ellos fueron enamorados desta susan~a sin sabidoria nin consentimiento della et concordaron entresi de catar lugar et tienpo por que la pudiesen auer sola et sin conpan~ia por conplir su mala entenc'ion. et como ellos estouiesen esto aguardando a vino que vn dia la dicha susan~a segund que lo auia acostunbrado se fue con dos do<n>-sellas suyas para ver su vergel}

{CB2.

que tenia c'erca de sus casas por  
 se van~ar en vna fuente que enel  
 estaua por quanto era tiempo del  
 estio. et enel vergel non era y otra  
 persona. saluo los dos dichos  
 vieios iueses que ende se auian  
 ascondido et estauan mirando a  
 susan~a. ella non los veyendo  
 estonc'es ella mando alas don-  
 sella que con ella yuan que se  
 fuesen para la posada et le tru-  
 xiesen dende algunas cosas bien  
 olientes et c'errasen en pos de si la  
 puerta del vergel en tanto que  
 se ella van~aua en aquella fue<n>-  
 te las quales lo fisieron asi. et  
 sallieron se fuera de vergel por  
 vn postigo et c'erraron la puerta  
 del enpos desi et fueron traer lo  
 que susan~a su sen~ora les auia  
 mandado. ca non sabian que  
 los vieios estouiesen ende escon-  
 didos. et com<m>o las dichas dos  
 donsellas salieron del vergel lu-}

[fol. 43r]

{CB2.

ego se mostraron los dichos dos  
 vieios et vinieron se para susan~a et  
 le dixieron  
 asi. las puertas del  
 vergel estan c'erradas et non nos  
 vee ninguno et nos otros somos  
 enamorados de ti. por ende conui-  
 ene que fagas lo que anos pla-  
 sera. ca si lo non quieres faser  
 faremos testimonio contra ti que  
 has dormido con vn manc'ebo. et q<ue>  
 por esta causa enbiaste donse-  
 llas de ti. entonc'e la muy casta  
 susan~a con grande gemido dixo.  
 yo so muy angustiada et tribula-  
 da de todas partes. ca si yo fago  
 lo que estos demandan. esto es a  
 mi muerte . et si lo non fago non  
 puedo fuyr de sus manos. pero

mucho es ami meior que ellos fagan falso testimonio contra mi yo seyendo sin culpa que non auer yo de peccar adios. et estonc'e susan~a comenc'o de dar grandes bozes. et los vicios desde esto vieron die-} {CB2.

ron asi mesmo grandes bozes contra ella. et el vno delos corrio et abrio la puerta del vergel. et com<m>o las bozes sonasen enel vergel entraron por el postigo muchos seruidores dela casa de susan~a queriendo ver que cosa era aquella. et los vieios fablaro<n> et dixieron contra susan~a disiendo que la auan fallado fasiendo maldat con vn manc'ebo et co<n>-siderada la grande auctoridad dellos ca eran vieios et iueses. et los mayores et mas honrrados del pueblo fue dada fee asus palabras et quedaron los seruidores muy auergonc'ados. pero marauillauanse mucho delo q<ue> desian contra susan~a. por q<ua>nto ella era de muy buena fama. et nunca auian oydo contra ella mal ninguno. et dende a otro dia ayunta<n>do todo el pueblo aquellos vieios fisieron testimonio} [fol. 43v]

{CB2.  
falso contra susan~a disiendo que la auian visto faser adulterio con vn manc'ebo dentro de aquel vergel. el qual manc'ebo ellos non auian conosc'ido quien era et dixieron que non e<n>-bargante que ellos cometian delos prender que lo non pudieran acabar et que se les auia ydo por fuerc'a et por este falso testimonio la dicha susan~a fue condepnada a muerte. et todos

los que y eran auian muy gra<n>d  
 dolor et fasian por ello grande  
 llanto conosc'iendo que sienpre  
 ella era muy casta et de buena  
 fama. pero acatada la auctori-  
 dad de aquellos vieios et iueses  
 dieron fee a sus palabras. eston-  
 c'e susan~a veyendose condepna-  
 da atan grande tuerto. ella seye<n>-  
 do ynoc'ente et sin culpa alguna  
 de aquello que falsa mente le o-  
 ponian. alc'o sus oios al c'ielo et di-}  
 {CB2.

xo a grandes bozes. o sen~or dios  
 que duras por sienpre et conosc'es  
 todo lo ascondido et sabes las co-  
 sas ante que sean fechas. tuve-  
 es bien que el testimonio que es-  
 tos fassen contra mi es falso. et yo  
 muerto non auiendo fecho cosa al-  
 guna de aquestas que estos mali-  
 c'iosa mente contra mi han dicho  
 aue piedad de mi et librame. el se-  
 n~or dios oyo la su bos et com<m>o e-  
 lla fuese trayda ala muerte plogo  
 a dios que estonc'e se acaec'io ende  
 el propheta daniel al qual dios  
 puso en corac'on que tomase la  
 requesta deste fecho el dicho pro-  
 pheta daniel agrandes bozes dixo  
 que aquella muerte se fasia con-  
 tra iustic'ia et que el non era en e-  
 lla estonc'e el pueblo le pregun-  
 taron que cosa era aquella que  
 disia. el les dixo esta muger es  
 condepnada a muerte falsa mente  
 contra toda verdad. final mente}  
 [fol. 44r]

{CB2.  
 fiso detener que se non con pli-  
 ese la sentenc'ia contra ella da da-  
 da. et mando traer ante si a aque-  
 llos dos vieios iueses que auia<n>  
 testiguado contra ella. et aparto  
 acada vno dellos por si. et pregu<n>-

toles acada vno dellos por si apartado el vno del otro. que pues ellos desian que en aquel vergel susan~a auia acometido aquella maldad de adulterio. que declarasen et dixiesen so qual arbol fuera fecho et como su dicho era falso ellos desuarian . disiendo el vno que so vn arbol et el otro so otro arbol asi que fueron auidos por falsos et mentirosos la duen~a quedo por libre entonc'e todo el pueblo a vna bos dieron muchos loores adios que salualos que enel han esperanc'a. et le uantaronse contra aquellos dos vieios. a los quales daniel auia conuencido por su propia boca dellos }  
 {CB2.

et les fiso confesar que el testimonio que fisieron contra susan~a era falso et non verdadero. et fisieron dellos la mesma iusticia a que susan~a fuera condepnada. et luego fueron alli muertos: et asi quedo salua susan~a. de los qual ouieron muy grand gozo todo el pueblo et espec'ial mente el marido et padre et madre et pariente de susan~a: o muger de muy grande et alta castidad et de muy grande et noble et fuerte corac'on qual muro o qual castillo podiera ser mas fuerte et firme que el grande et non venc'ible corac'on desta noble sen~ora la qual trago el miedo dela muerte sin algund temor della por que su grande castidad non fuese corrompida. quanto es de loar esta santa muger que quiso ante poner se a peligro de resc'ibir muerte se yendo sin culpa que non beuir. }

[fol. 44v]

{CB2.

en esta vida corronpiendo su castidad. en lo qual dio de si muy grande enxiemplo. non solo alas mugeres para que sienpre guarden castidad et osen antes resc'ibir muerte que la corronper mas aun dio enxiemplo a los virtuosos varones para que resc'iban la muerte ante que cometer cosa torpe: qual virtuoso varon pudo mas faser que esta santa duen~a fiso nin que mayor fortaleza de corac'on podia auer. q<ue> veyendo la muerte al oio ofrec'er se a ella et la querer resc'ibir con tanta pac'ienc'ia por non faser lo que non deuia. et com<m>o quier que se fallan algunos notable<s> caualleros varones que ayan resc'ibido muerte por la virtud. non menos es de loar susan~a que ellos et en caso que yo fallo muchos varones exc'elente<s> que ayan vsado desta virtud no<n>}  
{CB2.

veo ninguno que sobre puie aesta santa duen~a. pues que por guardar su castidad mostro tan grande fortaleza de corac'on q<ue> por ruego nin por amenazas de aquellos dos vieios que tanto poder tenian et de tanta actoridad eran ac'erca del pueblo de ysrrael ella non mudo su santo proposito ante escogio resc'ibir muerte q<ue> consentir que su castidad fuese corronpida. o fenbra la qual es de magnificar por titulos muy sen~alados. la qual com<m>o ella bie<n> sopiese quanta noblesa sea en la natura vmana. quanta dignidad ala qual dios aya dado corac'on diuinal. en el qual caben las cosas muy buenas et muy honrradas para que con gran-

de diligenc'ia aya cura mayor  
mente delas cosas que pertens-  
c'en asu seruic'io. asi com<m>o dela vir-  
tud. dela linpiesa. dela virtud de}

[fol. 45r]

{CB2.

la concordia. dela virtud dela  
amistad dela virtud dela ygu-  
aldad. dela virtud dela tenpran-  
c'a dela grandesa del corac'on et  
de todas las otras gouernac'io  
nes de virtud. ella quiso mas  
morir que non peccar et caer en  
luxuria. enel regimiento dela  
qual non es dubda que virtud  
alguna non puede estar nin ay en-  
de ningund lugar para la ten-  
pranc'a delo qual podemos ente<n>-  
der que los varones muy virtuo-  
sos quedieron todos sus pensa-  
mientos et todas sus curas para  
bien auenturada mente beuir no<n>-  
fueron deseosos delas cosas ones-  
tas nin las guardaron. mas q<ue>  
esta santa et muy casta duen~a en  
la qual es asentada toda fermo-  
sura de vida en tanto grado. que a-  
quel enel qual veemos que aya al-  
guna lumbre de onestad. aquel ta<n>-  
sola mente iusgamos ser digno}

{CB2.

de loores. pues que asi es con  
grand rason esta susan~a muger  
muy grande enlas primeras et  
muy casta es de tener en muy  
grande onor. pues que ella ante  
quiso padesc'er ser iusgada amu-  
erte que faser cosa fea nin luxu-  
riosa. {RUB. Capitulo dies et seys de los si-  
ete fijos que fiso atormentar anit}

{IN3.} Por que las cosas que se fassen por  
se lo dela fee et por

la ley de dios son mucho de lo  
ar et encomendar. asi com<m>o aq<ue>-  
llas que son religiosas et santas

et traen al onbre a deuoc'ion et al  
 seruic'io de nuestro sen~or dios:  
 por ende cosa muy conuiente  
 me parec'io ser aqui nonbrada en-  
 tre las otras virtuosas mugere<<s>>  
 del testamento vieio. aquella  
 muger muy deuota madre de  
 los siete fijos. dela qual fase  
 menc'ion la estoria delos macha-}  
 [fol. 45v]

{CB2.

beos enel segundo libro donde pa-  
 resc'e que el rey antioco enel tien-  
 po que souisgo a tierra de iudea  
 de termino de apremiar a los iu-  
 dios que eran en su tierra que  
 dexasen la ley de dios que ellos  
 auian et adorasen et siruiesen los  
 ydolos. et entre los otros fue pre-  
 sa vna duen~a con siete fijos su-  
 yos et requeridos por el dicho  
 rey que fisiesen algunas cosas  
 contra ley de dios non quisieron  
 obedesc'er nin conplir su manda-  
 miento. por lo qual el dicho rey  
 mouido con grande yra et san~a  
 mando atormentar et matar muy  
 cruel mente presente la dicha  
 muger a los dichos siete fijos su-  
 yos et les fueron dados muy gran-  
 des et crueles tormentos cosien-  
 dolos en calderaset fasiendoles  
 otras crueldades. fasta que mo-  
 rieron los seys dellos. esta due-  
 n~a veyendo todos estos torme<n>tos}

{CB2.

et dolores de sus fijos por la gran-  
 de esperanc'a que en dios auia lo  
 sufrio todo con grande pac'ien'ia-  
 rogando et amonestando todavia  
 acada vno de sus fijos segund  
 larga mente lo recuenta su esto esto-  
 ria. que non dexasen la ley de di-  
 os non mostrando flaqueza de corac'on segund  
 que las mugeres



suelen mostrar mayormente en las cosas peligrosas et espantosas. mas con grande fortaleza de corac'on disia et amonestaua a aquellos sus fijos que asi padesc'ian en aquellos tormentos a estas palabras: o fijos mios yo non vos di el spiritu et el alma nin la vida nin yo forme los miembros que en vos otros son mas aquel sen~or dios que formo el nasc'imiento del onbre. el vos ha formado et criado et vos ha de tornar otra ves el anima et el spiritu et la vida. lo qual agora vos }

[fol. 46r]

{CB2.

otros dades por la su ley entonc'e el dicho rey antioco veyendo que los seys fijos auian pasado todos aquellos tormentos et muertes et se non auian conuertido a lo quel mandaua et que sola mente que daua el fijo mas pequen~o dellos comenc'o de rogar et requerir ala dicha muger que fablase con aq<ue>l su fijo menor que non quisiese morir mas que cunpliese su mandamiento et despues que el dicho rey sobre esto la ouo mucho rogado ella le respondio que le plasia de le fablar et rogar entonc'e ella se llego a aquel su fijo menor et le dixo estas palabras: fijo mio aue piadad de mi que te traxe nueue meses en mi vientre et te di leche tres an~os et te crie et puse en esta edad en que al presente eres ruego te fijo mio que mires el c'ielo et la tierra et todas las cosas que en ellos son et entiendas que dios }

{CB2.

los ha fecho et criado de nada. et non quieras temer a este carnice'ero mas que quieras resc'bir

lamuerte seyendo conpan~ero  
 de tus hermanos por que con e-  
 llos seas resc'ibido por dios. et e-  
 lla disiendo estas palabras  
 dixo el moc'o a aquellos que es-  
 tauan alli apareiados delos a-  
 tormentar et matar que espera-  
 des ca yo non quiero faser el  
 mandado del rey mas obedesco  
 el mandamiento de dio ca nos  
 por nuestros peccados padesc'emo<<s>>  
 aquestas cosas et esperamos ser  
 reconc'iliados por dios et dixo o  
 tras cosas muy notables et deuot-  
 tas. entonc'e el rey muy yrado  
 et indinado contra esto fiio me-  
 nor lo fiso tormentar et matar  
 mas cruel mente que alos o-  
 tros seys sus hermanos et des-  
 pues de todos mando matar ala-  
 dicha madre dellos la qual mu-}  
 [fol. 46v]

{CB2.

erte ella resc'ibio con grande firm-  
 sa et pac'ienç'ia segund larga me<n>  
 te recuenta su ystoria : o muger  
 muy santa et virtuosa et de gran-  
 de fee et religion digna de memo-  
 ria para siempre quant grande  
 fortaleza de corac'on ouo ensi  
 esta notable duen~a et quanta es  
 peranc'a touo en dios que por a-  
 mor del con grande cordura et pa-  
 c'ienç'ia et con grande tenpranc'a et  
 vsando de toda virtud de iustic'ia  
 pagando al muy alto dios aque-  
 lla debda que le es deuida por  
 toda criatura mayor mente raso-  
 nable non curando delos indu-  
 simientos et ruegos et falagos et  
 promesas et amenazas de tan  
 grande et tan poderoso et cruel  
 rey com<m>o era este rey antioco  
 quiso padesc'er et sufrir que sus  
 siete fiios ella veyendolo et esta<n>-

do presente a ello fuesen asi ta<n>  
 cruel mente tormentados et mu-}  
 {CB2.

ertos et ella despues dellos resc'ibi-  
 ese muerte segund que la resc'ibio  
 antes que dexar la ley de dios et  
 biuir en esta vida honrrados et p<ro>s  
 perados. segund que el dicho rey  
 les prometia delo faser: pregun-  
 to yo agora qual delos varones  
 fuertes et virtuosos que fasta oy  
 han seydo aun que ayan fecho mu-  
 chas cosas virtuosas et notables  
 fechos pudo sobrepuiar a estasa<n>-  
 ta duen~a en ninguna delas vir-  
 tudes asi en cordura com<m>o en ius-  
 tic'ia et fortaleza de corac'on et te<n>-  
 pranc'a nin en fee nin esperanc'a  
 et caridad que es el amor de di-  
 os nin en otra alguna virtud . et  
 en caso que algunos ayan ofresc'i-  
 do a muerte asi mesmos por la vir-  
 tud. pero non ofrec'ieron los fiios.  
 et esto por el grand amor que los  
 padres comun mente han a los  
 fiios. et si los fijos ofrec'ieron a la  
 muerte non tantos nin todas. et}

[fol. 47r]

{CB2.  
 si todos non han ofresc'ido con ello<s>  
 asi mesmos por que segund dise  
 el apostol sant pablo cada vno  
 ama asi mesmo mas que a otra  
 cosa alguna . et asi lo quiere la ra-  
 son natural mente. pero esta san-  
 ta duen~a la qual es mucho de  
 loar et de auer su fecho por cosa  
 muy marauillosa con grande fee  
 et esperanc'a dexo de amar asi mes-  
 ma et asus fiios et quiso padec'er  
 la muerte ella et ellos por amor et  
 seruic'io del muy alto dios que bi-  
 ue et reyna por sienpre iamas. en  
 lo qual bien quiso semeiar a los  
 apostoles et martires de nuestro

sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o que por su amor qui-  
sieron resc'ibir muchos torme<n>tos  
et despues muertes cruels confe-  
sando la su santa fee ante los  
grandes enperadores et princ'ipes  
et sen~ores del mundo et non en  
bargante que leemos que aquel  
varon romano llamado puluilo}  
{CB2.

estando sacrificando a Iupiter oy  
da la muerte de su fiio. por eso  
non dexo de faser et acabar su  
sacrific'io nin quito la mano q<ue>  
tenia puesta enel poste de Iupiter  
do el dicho sacrific'io se fasia. et  
asi mesmo el otro varon roma-  
no llamado paulo emilio. el qu<a>l  
com<m>o touiese muchos fiios. vis-  
ta la muerte de todos ellos lo  
sufrio con grande corac'on et por  
eso non dexo de continuar la o-  
rac'ion et buena fabla que al pu-  
eblo romano fasia delas cosas  
marauillosas por el fechas otro  
si aquel noble princ'ipe delosde  
athenas llamado peliclem mu-  
ertos dos fiios nin~os que tenia  
non dexo por eso de traer la co-  
rona real en su cabec'a. segund  
que primera mente lo auia acos-  
tunbrado et asi mesmo aquel va-  
ron llamado sinofontes que es-  
tando fasiendo su solepne sacri-}  
[fol. 47v]

{CB2.  
fic'io ouo nueuas dela muerte de  
dos fiios suyos que eran grandes  
onbres et puestos en grande dig-  
nidad por eso non dexo de con-  
plir el seruic'io delos dioses. mas  
solamente fue contento con qui-  
tar la corona que ensu cabec'a te-  
nia. otrosi aquel grande sabio va-  
ron llamado anaxagoras oyda  
la muerte de su fiio dixo con gra<n>-

de firmeza al mensagero que tra-  
 xo las nueuas. non me dises co-  
 sa nueua nin que yo non aya es-  
 perado: et aun que sea verdad que  
 estos varones en sus aduersida-  
 des et muertes de sus fijos ayan  
 mostrado muy grande co<n>stanc'ia  
 et firmeza vsando de sus virtu-  
 des pero mucho mas et en mayor  
 grado la ha mostrado esta glori-  
 osa duen~a por las cosas suso di-  
 chas com<m>o ella aya seydo doctada  
 por tan singular firmeza. por tan  
 alto et grande corac'on. et asi mes-}

{CB2.

mo por tan muy clara iustic'ia . ca  
 las amenazas del tirano nin los  
 crueles tormentos et muertes de  
 sus siete fijos nin la muerte desi-  
 mesma non la podieron quitar de  
 su santo proposito nin dela ley di-  
 uinal. asi que padec'iedo et mori-  
 endo ella ouo victoria gloriosa  
 de aquel tirano pues consideren  
 agora los porfiosos menosprec'ia-  
 dores delas mugeres. quanto fue  
 maraviollsa la virtud desta glo-  
 riosa duen~a para sostener fuerte-  
 mente tantos trabajos et despues  
 para morir tambien . et veran si esta  
 non tan sola mente deue ser loa-  
 da mas aun ella ser muy digna  
 de loanc'as inmortales. et asi vera<n>  
 que este tan grande don non solo  
 fue dado a los varones. mas aun  
 a las mugeres. capitulo dies et si

{IN3.} Non es de ol<ete de sa<n>-

uidar entre las o-  
 tras santas muge-}

[fol. 48r]

{CB2.

res la santa elisabet tia de nuestro  
 sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o et madre del bien aue<n>  
 turado sant ioh<a>n bautista. del qu<a>l  
 nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o dixo que e-

ra propheta et mas que propheta  
 et que entre los fijos delas muge  
 res non se leuantara ninguno que  
 mayor fuese que el. et com<m>o quier  
 que esta santa elisabeth alcanc'o  
 algund tanto dela ley de grac'ia  
 pero non es dubda que ella aya  
 seydo enel tiempo del testamento vi-  
 eio. por lo qual es puesta aqui en  
 fin. la ystoria dela qual es muy  
 autentica et prouada . ca la escriue  
 et da fee della el en angelista santo  
 lucas enel primero et segundo ca  
 pitulo de su euangelio donde pa-  
 resc'e que esta santa elisabeth fue  
 muger del sac'erdote sacharias. et  
 ella era man~era que non paria et  
 ellos amos a dos marido et muger  
 eran muy vieios de tal causa que  
 ya el non era para faser fijos nin}  
 {CB2.

ella para conc'ebir et nuestro sen~or  
 dios queriendose auer miraglosa-  
 mente con ellos enbio al angel  
 g<r>abiel al dicho sacharias sac'erdo-  
 te que estaua ministrando et fasie<n>-  
 do su ofic'io enel tenplo de dios  
 notificandole que com<m>o quier q<ue>  
 el dicho sacharias et su muger e-  
 ran muy vieios et ella era man~e-  
 ra que nunca auia conc'ebido que  
 ael plasia eles dar vn fiio el  
 qual ouiese por nonbre ioh<a>n. et asi  
 fue fecho et conplido et auiendo co<n>-  
 c'ebido la dicha santa elisabeth  
 del dicho sacharias su marido. e -  
 lla touo encubierta su pren~es  
 c'ingo meses en ese tiempo nuestro  
 sen~or dios enbio al angel g<r>au-  
 el ala virgen maria fasiendole  
 saber com<m>o plasia a dios que co<n>-  
 c'ibiese de spirito santo. et que por  
 la virtud de dios avria vn fiio  
 el qual seria llamado <iesus> et sal-  
 uaria el pueblo delos sus pecca}

[fol. 48v]

{CB2.

dos et seria llamado fiio de dios  
 et que adios auia plasido que la  
 dicha santa elisabeth conc'ibiese o-  
 tro fiio en su veies. non enbarga<n>-  
 te que era man~era et que aquel e-  
 ra el sexto mes que lo auia con-  
 c'ebido ca ac'erca de dios todas  
 las cosas eran posibles. et enton-  
 c'e la virgen maria respondio et  
 dixo al angel ahe aqui la sier-  
 ua del sen~or sea fecho ami segu<n>d  
 que tu lo dises. en aquel tien-  
 po la virgen maria se partio  
 para la c'ibdat donde era sacha-  
 rias et elisabeth su muger por vi-  
 sitar ala dicha santa elisabeth  
 la qual el angel le auia dicho  
 que era pren~ada et estaua ya en  
 los seys meses. et entrando por la  
 puerta de su casa. la virgen glo-  
 riosa saluo ala dicha santa eli-  
 sabeth. et com<m>o la asi saluase el  
 nin~o sant ioh<a>n que la dicha sa<n>  
 ta elisabeth tenia enel vientre }

{CB2.

se alegre et entonc'e la dicha san-  
 ta elisabeth llena de spiritu san-  
 to con bos muy alta dixo ala vir-  
 gen maria bendita eres tu entre  
 las mugeres et bendito es el fruto  
 del tu vientre . et donde me vino es-  
 to que la madre del mi sen~or ven-  
 ga a mi . ca oyda la bos dela salu-  
 tac'ion que me fesiste en entrando  
 por la puerta se alegre con goso  
 el nin~o enel mi vientre. tu eres bi-  
 en auenturada que creyste. ca co<n>-  
 plir se han todas las cosas que a  
 ti son dichas por el sen~or. et enton-  
 c'e la virgen maria dixo la mi a-  
 nima magnificara al sen~or et el mi  
 sp<irit>u se alegre enel dios mi salua-  
 dor que acato la vmilldad dela su

sierua. et por esto me diran bien a-  
uenturada todas las nac'iones.  
ca aquel dios poderoso fiso comi-  
go grandes cosas et santo es el su  
nonbre et la su misericordia es de  
generac'ion en generac'ion en aq<ue>-}

[fol. 49r]

{CB2.

llos que lo temen et asi fue proc'edi-  
endo dando muy grandes loores  
a dios et la virgen maria quedo e<n>  
conpan~ia dela dicha santa elisa-  
beth c'erca de tres meses etconpli-  
dos los nueue meses que la di-  
cha santa elisabeth auia conc'ebi-  
do pario asant ioh<a>n bautista. et  
todo el pueblo fue muy marauilla-  
do por ella ser muger man~era et el  
su marido et ella ser muy vieios: o  
muger digna de grandes loanc'as  
que por su muy alta et buena vida  
et grandes virtudes meresc'io auer  
sp<irit>u de prophec'ia et conc'ebir mira-  
glosa mente seyendo man~era et e-  
lla et su marido vieios. et que este  
conc'ebimiento fuese anunc'iado  
por el angel de dios et que ella o-  
uiese tan santo et tan noble fiio.  
el qual segund suso es dicho et  
la santa escriptura dello da tes-  
timonio fue propheta et mas que  
propheta. et ninguno otro no<n> fue}

{CB2.

mayor que el sacando nuestro sen~or  
ih<e>s<u> xp<ist>o verdadero dios et verdade-  
ro onbre. el qual sant ioh<a>n por  
su santidad et meresc'imientos por  
hordenanc'a de toda la ygl<es>ia de  
dios fecha por sp<irit>u santo es ante  
puesto enla ledania delos santos  
a todos los patriarchas et prophe-  
tas del vieio testa mento. et asi mes-  
mo alos apostoles et euangelistas  
et martires et confesores et a todos  
los santos et santas del nueuo tes



tamento. et non sin rason es de en-  
 salc'ar por grandes loanc'as esta sa<n>  
 ta elisabeth. pues por sus grandes  
 virtudes et meresc'imientos mere-  
 c'io ser visitada dela virgen sin  
 mansilla nuestra sen~ora santa  
 maria ella trayendo enel su vien-  
 tre virginal a nuestro sen~or ih<es>u  
 xp<rist>o el qual rige et gouierna el c'ie  
 lo et la tierra et biue para sienpre  
 et asi mesmo esta santa elisabeth  
 fue digna de reconoc'er por sp<irit>u p<ro>- }

[fol. 49v]

{CB2.

phetico a su sen~or et criador que la  
 dicha virgen gloriosa traya en  
 su vientre en quanto onbre et que  
 ella bendixiese ala dicha virgen et  
 recontase sus loores. segund larga-  
 mente lo recuenta el dicho euange-  
 lista sant lucas. et com<m>o quier que  
 estofuese prophetizado por los san-  
 tos prophetas muchos tienpos. an-  
 te pasados et asi mesmo anunc'iado  
 por el angel grauiel ala dicha vir-  
 gen maria non leemos que otra  
 persona alguna fuese esto reuela-  
 do saluo ala dicha santa elisabeth  
 asi que en esto ella alcanc'o gra<c'ia>  
 et don muy singular de dios mas  
 que otra persona alguna onbre  
 nin muger. capitulo dies et ocho  
 de anna fiia de samuel propheta  
 {IN3.} ET si de suso auemo<s>

escrito delas lo-  
 ores delas mu-

geres del vieio testamento. non  
 c'ierta mente tanto quanto ellas }

{CB2.

por sus grandes virtudes meresc'e<n>  
 mas pasando asi la pendola breue-  
 mente por las ystorias dellas. ago-  
 ra conuenible cosa sera enderesc'ar  
 algund tanto el ofic'io dela pen~ola  
 a ana fiia de samuel. la qual com<m>o

quier que aya seydo en<e>l vieio testa-  
 mento pero ella muy bien auen-  
 turada mente ha alcanc'ado asi  
 mesmo algund tanto el nueuo  
 testa mento la qual anna com<m>o q<ui>-  
 er que alunbrada del sp<irit>u de dios  
 disia muchas veses las cosas por  
 venir. mas con mucha diligenc'ia  
 guardo la verdadera et derecha ma-  
 nera de beuir. la qual derryga  
 los vic'ios de rays et apareia los  
 corac'ones al fin de todos los bie-  
 nes et sienbra enellos aquello q<ue>  
 despues trae frutos abundosos. a  
 questa santa et bien aenturada  
 muger pues que el euangelista  
 sant lucas es estoriador della en<e>l  
 su euangelio. escusado es por otro }  
 [fol. 50r]  
 {CB2.

estilo faser menc'ion de su ystoria  
 mas sola mente es de seguir el di-  
 cho euangelista et trasladar sus  
 palabras en esta parte. las quales  
 son estas. dise el dicho euangelis-  
 ta ensu euangellio. que al tienpo q<ue>  
 nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o fue traydo al  
 templo por la virgen gloriosa nues-  
 tra sen~ora madre suya. era vn om<n>e  
 santo enla c'ibdat sant de ih<e>r<usa>l<e>m.  
 el qual auia nonbre simeon om<n>e  
 iusto et temoroso de dios. el qual  
 esperaua ala consolac'ion del pue-  
 blo de ysrrael et el sp<irit>u santo era  
 conel. este sant varon ouo respu-  
 esta del sp<irit>u santo que ante de su  
 muerte veria el vngido del sen~or q<ue>  
 es nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o. et el sp<irit>u  
 santo le traxo vn dia al templo. et  
 en aquel mesmo dia nuestro sen~or  
 ih<e>s<u> xp<ist>o era presentado por la vir-  
 gen nuestra sen~ora santa maria  
 enel templo segund la costunbre  
 et c'irimonias dela ley vieia. et el di- }  
 {CB2.

cho santo simeon visto nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o tomolo en sus bra-  
 c'os et loando adios dixo sen~or a  
 gora dexas al sieruo tuyo en pas  
 segund la tu palabra. por que  
 ya vieron mis oios la tu salud  
 la qual apareiaste antel acata  
 miento de todos los pueblos que  
 es sus para reuelac'ion delas gen-  
 tes et gloria para el tu pueblo de  
 ysrrael : et recuenta que en aq<ue>lla  
 sason era alli la dicha propheti-  
 sa anna fiia de samuel del tribu  
 de aser. la qual era muy vieia. et  
 auia seydo casada pero su marido  
 non biuiera mas de siete an~os ca-  
 sado con ella. et esta santa muger  
 buida auia ya bien ochenta et qu-  
 atro an~os que continuaua enel  
 templo de dios et non se partia de  
 alli antes sienpre perseueraua et  
 siruia adios dia et noche ayunan  
 do et orando. la qual sobre vino al  
 templo aquella mesma ora que}

[fol. 50v]

{CB2.

nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o fue presenta  
 do et resc'ibido por el santo simeon  
 el qual visto luego ella por el sp<irit>u  
 santo comenc'o de fablar del ato-  
 dos los que esperauan la redem-  
 c'ion del pueblo de ysrrael . mostra<n>-  
 do et predicando com<m>o aquel era  
 el saluador et rey mesias esperado  
 por el pueblo et prometido por la  
 ley et porlos profetas: o proposito  
 santo loable desta santa prophe-  
 tisa . la qual c'ierta mente con  
 grande sabiduria acordo non se-  
 meiar aaquellos que siguiendo  
 las costumbres delas bestias. su  
 final bien ponen enlos deleytes  
 del cuerpo . delos quales non cosa  
 alta nin cosa grande nin virtuo-  
 sa algund tienpo se puede fa-

ser . ca posieron sus pensamie<n>tos  
 en cosa tan baxa et tan menospre-  
 c'iada . mas su pensar de aques-  
 ta siempre fue en santidad. la  
 qual es de tanta exc'elenc'ia co-}  
 {CB2.

mo sea honrra que le de al muy  
 alto dios. que ya acaec'io por so-  
 lo vn fecho muchos auer alca<n>-  
 c'ado grande gloria. ca com<m>o fue-  
 ra conosc'ido aquel cauallero roma-  
 no llamado luc'io albano plebeo  
 si non por aquello que tomada por  
 los franc'eses la c'ibdad de roma. el  
 dicho luc'io albano plebeo. curo  
 mas del bien comun de todos q<ue>  
 dela su propia salud. el qual vsa<n>-  
 do de grande virtud delas cosas  
 pertenesc'ientes al seruic'io delos  
 dioses que entonc'es eran adorados  
 por los gentiles mando alos su-  
 yos que desc'endiesen del carro en  
 que yuan et dexado su camino pa<ra>  
 donde yua. el leuo en aquel su carro  
 vn sac'erdote del templo et otrosi a-  
 las virgines que lleuauan las  
 cosas sagradas avn castillo lla-  
 mado c'eretes: com<m>o fuera eso mes  
 mo conosc'ido aquel cauallero ro-  
 mano llamado gallio fabio . sino<n>}  
 [fol. 51r]

{CB2.

por el noble enxienplo que desi mes-  
 mo dio con grand virtud de santi-  
 dad que guardo. el qual com<m>o los  
 franc'eses touiesen c'ercado el capito-  
 lio de roma por que non c'esase el sa-  
 crific'io que los romanos fasian a  
 sus dioses . traxo en sus manos et on-  
 bros por miedo delos enemigos al  
 monte quermal los apareios et co-  
 sas que eran menester para faser  
 los dichos sacrific'ios. los quales  
 acabados segund su solepne costu<n>-  
 bre se boluio al capitolio apelear co<n>-

tra los enemigos et fue venc'edor de  
 las armas dellos . c'ierta mente no<n>  
 ay algund que sea de tanta virtud  
 de santidad quel non aya guarda  
 do toda abstinanc'ia . toda ynoc'en  
 c'ia . la qual ynoc'encia puesto que  
 non tiene nonbre ac'erca delos  
 griegos puedele llamar afecc'ion  
 o deseo del corac'on de non dan~ar  
 a ninguno aun que ensi mesmo co<n>-  
 tenga todas las cosas que son dig-}  
 {CB2.

nas de loor. ca el que la religion et  
 santidad honrra . non es dubda  
 que honrra acada vna delas vir  
 tudes et asi mesmo guarde tenpra<n>  
 c'a . dela qual es propio de regir et  
 amansar los mouimientos del  
 corac'on. mas c'ierta mente pienso  
 que esta prophetisa anna tan  
 gloriosa deua ser digna de gran  
 de marauilla que los loores ae-  
 lla deuidos non se puedan compli-  
 da mente recontar . por que qua-  
 les quier loores aun que muy  
 grandes et asi mesmo espec'iales et  
 abondosos non le podrian ygua  
 lar a los meresc'imientos de aq<ue>sta  
 pues que merec'io ser presente ata<n>  
 marauilloso acto et atan exc'elente  
 fiesta et solepnidad . es . asaber ala  
 sobre dicha apresentac'ion de nu-  
 estro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o. et con mucha  
 firmesa tanto et tan derecha me<n>-  
 te se dio al seruic'io de dios et tan  
 marauillosa fue la sabiduria della}  
 [fol. 51v]

{CB2.  
 que ella iusgo et conosc'io verdadera-  
 mente aquel soberano fin delos bi-  
 enes que es nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o.  
 allende del qual cosa alguna non  
 le puede desear. enel qual bien so-  
 berano los antiguos philosophos  
 erraron et del ac'erca dellos fueron

muchas se<n>tenc'ias. ca vnos dixieron que non auia otro bien si no<n>-lo que era onesto et estos fueron vnos philosophos llamados estoycos . otros dixieron que non auia otro bien si non el deleyte del cuerpo et estos fueron otros philosophos llamados epichuros . otros dixieron que non auia bien si non vsar delos primeros bienes dela natura de todos o delos mayores dellos. et esto disia vn philosopho llamado carniades. el qual afirmaua esto contra los philosophos llamados estoycos. otros dixieron que non auia bien si non la con}

{CB2.  
tenplac'ion dela virtud . et estodixo aristotiles que fue princ'ipe delos philosophos llamados peripatheticos . et esta prophetisa anna conosci'o sin alguna dubda nin error al muy alto et soberano bien rey delos reyes et sen~or delos sen~ores fin et conplimiento de todos los bienes que es nuestro sen~or dios et lo adoro et siruio . et non sin rason fue ella digna de aquesto. pues segund q<ue> el dicho euangelista sant lucas da dello testimonio. ella era tan casta et virtuosa et de tan perfecta et acabada vida que non se trabaiua continua mente en al saluo en seruir adios con toda firmeza et fee et esperanc'a et amor del ayunando et orando. por lo q<ua>l fablando desta santa muger . di se sant geronimo enel libro que fiso contra iouiniano. que ella fue tan virtuosa et concurrían e<n> ella tantas perfecc'iones que no<n>}

[fol. 52r]  
{CB2.  
le fallec'io saluo la sola virginidat

para ella poder merec'er ser madre de nuestro sen~or . et asi le fase aqui fin del primero libro desta obra . el qual fabla delas santas et virtuosas mugeres del vieio testamento aun que algunas dellas ayan alcan~c'ado algund tanto del nueuo testamento. et aqui adelante comenc'i-remos afablar enel segundo libro delas virtuosas mugeres del pueblo delos gentiles. las quales sin influenc'ia de grac'ia sp<irit>ual . mas por don natural fueron muy virtuosas. et acabada la ystoria dellas se dira enel terc'ero et postrimero libro por fin et perfecc'ion et sello desta obra delas santissimas et delas otras muy exc'elentes et virtuosas et perfectas mugeres que por don et influenc'ia dela grac'ia de dios fuero<n> enla nuestra santa ley de grac'ia despues quel santo euangellio fue publicado por el mundo . ca desde a-} {CB2.

lli c'esaron del todo las c'irimonias dela ley de escriptura . et c'eso la synagoga . et comenc'o la muy santa madre nuestra . es asaber la ygl<es>ia de dios. la qual es el ayuntamie<n>-to delos santos et delos otros varones perfectos del pueblo cristiano. ala qual el apostol sant pablo en las sus epistolas llama perfecta et sin tacha nin ruga. et desta mesma escriue el sabio salamon enel libro delas sus canticas entre las otras loanc'as. disiendo asi. vna es la mi paloma. la mi perfecta vieron las mugeres que quiere desir las [conpan~as] sabias. et predicaron ella ser muy bien auenturada. et asy mesmo la vieron las reynas que quiere desir las personas santas et virtuosas. et otro si la vieron las otras personas que non son

de tanta perfecc'ion et todas en comun la loaron

% Aqui se acaba el primero libro desta}

[fol. 52v]

{CB1.

obra . el qual trata de las virtudes et excelenc'ias de algunas claras et virtuosas et prophetissas et santas mugerr<es> que fueron desde el comienc'o del mundo aca so la ley diuinal de escriptura. fasta el aduenimiento de nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o. en el qual libro se fase menc'ion dela sa<n>-tissima et sacratissima uirgen gloriosa nuestra madre et sen~ora sancta maria reygna de los c'ielos et madre del sobre dicho rey de los angeles nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o. verdadero dios et omne.}

[fol. 53r]

{CB2.

% Lucrec'ia .

% coclia.

% venturia.

% tanaquil reyna.

% porc'ia fiia de caton.

% senpronia.

% antonia muger de drulio.

% bilia muger de diulio.

% marc'ia fiia menor de caton.

% auia.

% valeria romana.

% virginea fiia de virgineo.

% virginea fiia de aulio publico.

% marc'ia fiia de varro.

% cornelia fiia de c'epion.

% claudia vestales.

% dela fiia que mantenia enla car

% c'el asu madre conla leche de sus tetas.

% de otra fiia que mantouo con la leche de sus tetas asu padre.



% emiliavirgen.}  
 {CB2.  
 % tuc'ia.  
 % quinta claudia vestal.  
 % terc'ia et milia muger del grand  
 africano.  
 % truria muger de quinto lucre-  
 c'io.  
 % sulpic'ia muger de lentulo.  
 % nicol fiia de saul.  
 % la muger de ysias cauallero  
 romano.  
 % aufronia.  
 % amelia ortensia.  
 % iulia fiia de iulio c'esar.  
 % terenc'ia muger de c'iceron.  
 % paulina muger de boec'io torca-  
 to.  
 % de algunas virtudes falladas  
 enlas mugeres romanas.  
 % sulpic'ia fiia de seruio patrocialo.  
 % minerua.  
 % dido reyna.  
 % c'eres fiia de saturnio.  
 % diana fiia de iupiter.  
 % minerua felona fiia del segun-}  
 [fol. 53v]  
 {CB2.  
 do iupiter.  
 % nicostrata fiia de yonio.  
 % casandra fiia de priamo.  
 % artemisa reyna de caria.  
 % yfisuratra muger de mitri-  
 dato.  
 % la muger de sirantes.  
 % pantia muger de abaradoron.  
 % la fiia de dario.  
 % la virgen de moco<n> princ'ipe de  
 los  
 ariopagitas.  
 % delas c'inquenta virgines de  
 los de la c'edemonia .  
 % dela virgen deantiocha.  
 % bursa .  
 % dela muger griega et delo que

ouo conel rey filipo.  
 % dela vieia de c'aragoc'a de sec'i-  
 lia que rogaua a los dioses por  
 dionisio tirano.  
 % dela vieia de yulide que se ma-  
 to ante ponpeo conla ponc'on~a  
 % delas mugeres delos indianos  
 com<m>o algunas dellas se lanc'aua<n>}  
 {CB2.  
 en los fuegos n que quemauan  
 cuerpos delos maridos muer-  
 tos.  
 % dela muger de asdubral.  
 % delas dos moc'as armiona et otra  
 % de hipo griega.  
 % dela muger de forgiagonte.  
 % delas mugeres delos flame<n>cos.  
 % dela duen<n>a luc'ena llamada.  
 % yper mesta fiia del rey danao.  
 % herchia fiia de marpesia con su  
 hermana antiore reynas delas a-  
 masonas.  
 % argia griega.  
 % polic'ena fiia de priamo.  
 % camila fiia de metabo rey delos vossos  
 % tamaris reyna delos c'itas.  
 % penolope fiia del rey ycaro mug<e>r  
 deavlises.  
 % sofonis ba fiia de asdrubal.  
 % cornific'ia romana.  
 % proba.  
 % tamaris  
 fiia de micon pintor.}  
 [fol. 54r]  
 [fol. 54v]  
 [fol. 55r]  
 {CB2.  
 prene fiia de tratino pintor  
 eronic'e de ponto por otro non  
 bre llamada loac'ides  
 mariane muger de erodes  
 senobia reyna delos palmire<n>tos  
 erutea vna delas sibillas  
 dela virgen almatea  
 fanbiles fenbra griega.

%

{IN3.} Fecho auemos

menc'ion en

este

sobre dicho pri-

mero libro de algunas mugeres

del vieio testamento. las quales

fueron muy claras por sen&lt;n&gt;alada

gloria et muy grandes loanc'as

de virtudes de que ellas han obra-

do en caso que non ayamos fabla-

do tan conplida mente com&lt;m&gt;o la

dignidad delos meresc'imientos}

{CB2.

dellas demandaua mas tracta-

mos de algunas dellas et non de to-

das et sola mente de aquella que

por nuestro estudio se pudo desir

ca de todas ayuntadamente non

se podiera tractar sin grand difi-

cultad et en esto seguiremos al bien

aumentado sant geronimo que

enla espistola enbiada ala virgo

llamada princ'ipia dela esplanac'ion

del quarenta et quatro salmo del

saltorio breue et muy notable me&lt;n&gt;-

te recuenta las loanc'as de algu-

nas prophetisas et reynas et otras

notables et virtuosas mugeres

que fueron en&lt;e&gt;l tiempo del vieio tes-

tamento asi del pueblo de ysrra

el com&lt;m&gt;o delos gentiles pero non

de todas nin de todos sus fechos

et loanc'as mas sumaria mente

pasando fase comemorac'ion de

algunas dellas et de sus muy

notables et sen&lt;n&gt;aladas virtudes

por ende queremos desir en aq&lt;ue&gt;s}

[fol. 55v]

{CB2.

te segundo libro delas muy no-

bles romanas et delas otras du-

en&lt;n&gt;as et donsellas del pueblo de

los gentiles non de todas mas

sola mente de aquellas que anu-

estros pensamientos se han representado. ca qual varon aun que sea de presto ingenio et memoria bastante ay en nuestros tiempos que las pueda todas en vno ayuntar. delas quales los muy exc'elentes varones bien fabla<n>-tes han tractado con muy gra<n>d cura et muy fermosa manera de fablar mas de todo en todo con estudio et diligenc'ia daremos obra por que non sean dexadas por la torpe peresa aquellas que son dignas de muy altas loanc'as c'ierta mente segund que ya diximos la exc'elenc'ia et sobrepuianc'a delas romanas et otras virtuosas del pueblo delos gentile<s> la qual q<ua>si sienpre biue terrna} {CB2.

el primero lugar en aqueste segu<n>do libro por quanto non enbarga<n>-te que las romanas ayan seydo bien auenturadas por ser nasc'ida<s> en la c'ibdat de roma cabec'a et princip'esa delas otras prouinc'ias et asi mesmo ayan seydo muy generosas et muy fermosas et ricas et poderosas et ayan auido todos los otros dotes que la fortuna acostumbra dar aun que segund verdad estas cosas non ayan ensi verdadera loanc'a por que aquesta sola mente determinamos ala virtud ser deuida enpero muy mas bien auenturadas et apostadas de todo arreo de honor han fecho a estas noble<s> sen<n>oras las virtudes es a ssaber la grandesa de su corac'on la dignidad de su virtuoso beuir el vso de las muy virtuosas cosas la su grand firmeza et vsar delas cosas con grand tiento las quales cosas son muy nobles por que sola me<n>te} [fol. 56r]

{CB2.

la virtud segund que pase a los  
philosophos et mayor mente a aque-  
llos llamados estoicos nos fase  
dignos et bastantes de toda reueren-  
cia ca nunca aquelladuen a ro-  
mana muy noble et exc'elente llama-  
da lucrecia. la qual es resplandor  
dela alta castidad delos romanos  
de quien se comienc'a este segundo  
libro avria alcanc'ado gloria de  
verdadera loanca si tan sola ment'e  
ella ouiese esclarec'ido por los done-  
dela fortuna mudable. mas aun e-  
lla resplandesc'io asi por grand sa-  
bidoria como por noblesa de inge-  
nio et por firmesa de corac'on non ve-  
c'ido dela qual firmesa non sin ra-  
son nos solemos marauillar. et asy  
mesmo resplandec'io por la su exc'e-  
lente castidad et por todas las otra-  
muy nobles virtudes suyas dela  
qual luego queremos fablar por  
que en este lugar se concluya el com-  
ca miento deste libro}

{CB2.

{IN3.} Queriendo yo in-  
clinar mi volun-  
tad para escriuir  
dela noble lucrecia. la qual es muy  
fermoso enxemplo delas muy castas  
fenbras. falle tan largos et tan a-  
bondosos merecimientos delas vir-  
tudes della que non me pienso co-  
plida mente poder bastar delas re-  
contar. la estoria dela qual escriue  
aque'l vron romano llamado ti-  
tu liuio enel primero libro suyo  
del fundamento de roma. el qu-  
titu liuio es de tanta auctoridad et  
sus estorias et tan marauilloso e-  
la polida et apuesta manera de fa-  
blar. que sant geronimo enel pro-  
hemio o comienc'o dela traslada-  
cion dela briuia enbiado apauli-

no. dise del estas pa  
labras

leemos algunos nobles auer ve  
nido delos postrimeros fines de ys-  
pania et de franc'ia a titu liuio el  
qual era fuente manantial dela}

[fol. 56v]

{CB2.

dulce. hermosa fabla et aquello<s>  
que tan famosa c'ibdat com<m>o era  
roma por su cntenplac'ion non  
traxo asi la fama de vn onbre so-  
lo es a saber deste varon titulu  
uio los traxo a ella. et tornando  
ala ystoria desta noble et muy lo-  
ada lucrec'ia parese que el rey tar-  
quino de roma tenia c'ercada la  
c'ibdat de ardea que pertenesca al  
pueblo delos rotulos. la qual ge<n>  
te estaua en aquel tienpo muy a  
bondante de riquezas. et por to-  
mar aquestas el rey tarquino  
les mouio guerra veyendo que el  
non auia thesoro para la mag-  
nific'enc'ia et las obras que el a-  
uia fechas en roma. mas com<m>o  
muchas vezes acaesc'e en las gue-  
rras q<ue> en los lugares que se  
c'ercan es mas el detenimiento del  
tienpo que el peligro dela batalla  
por esta rason. aquellos dela hu  
este auian asas espac'io et lugar}  
{CB2. de yr asus casas et tornar ala hues-  
te. espec'ialmente los caudillos et ri-  
cos onbres mas que los caualle-  
ros que guerreauan donde acaec'io  
asi que los onbres manc'ebos de  
casa del rey algunas vezes por pa-  
sar su trabaio fasian sus conbi-  
tes los vnos a los otros. et estan-  
do vn dia en la tienda de sexto  
tarquino era y conel entre los o-  
tros vn noble cauallero de ro-  
ma llamado por nonbre colatino.  
et estando asi c'enando otro caua-

llero de aquellos romanos llama-  
do tarquino fiio de egec'io. acaec'io  
que fiso y menc'ion delas mugere<s>  
delos que y estauan disiendo q<ua>l  
dellas era mas noble en costun-  
bre<s>. et cada vno dellos alabaua la  
suya marauillosa mente colatino  
dixo que desto non auian por que  
fablar mucho por que ayna lo po-  
dian saber et veer por espirenc'ia. ca  
c'ierto era que lucrec'ia su muger}  
[fol. 57r]

{CB2. era meior que ninguna delas otras  
et para esto dixo nos podemos lue-  
go esto prouar que somos manc'e-  
bos caualguemos et vamos a roma  
asy subita mente por veer que fassen  
nuestras mugeres que estan agora  
sin sospecha de nuestra yda. et asi sa-  
bremos de cada vna en que estado  
la fallaremos. el conseio de colatino  
plogo acada vno dellos et les parec'io  
bien por quanto lo dixo asi sin gra<n>d  
deliberac'ion. et por ende los manc'ebos  
que estauan escalentados del vino  
de su conbite caualgaron en sus ca-  
uallos et se fueron para roma. et lle-  
garon y ala ora del primero suen<n>o  
quando la noche comienc'aua ac'errar  
se et dende fueron a colatina donde et  
ra la posada de colatino do fallaro<n>  
a lucrec'ia su muger en otro estado q<ue>  
auian fallado las nueras del rey  
las quales fallaron iugando et to-  
mando plaser et pasando asi su tien-  
po con otras conpan<n>eras e<n> conbites}  
{CB2. et solases et a lucrec'ia fallaron fasi-  
endo su ofic'io de obras de casa per-  
tenesc'ientes a duen~a et asentada en  
tre sus mugeres et velando la no-  
che . asi que lucrec'ia ouo entrellos  
el loor et la ventana delas duen<n>as. et  
fue iusgada por la meior. et por en-  
de su marido clatino com<m>o aquel  
que ouo la victoria desto. conbi-

do a los otros por plaser que auia  
 et los parientes del rey manc'ebos  
 que y eran fueron acogidos et resc'e-  
 bidos por lucrec'ia muy grac'iosa-  
 mente mas por c'ierto en aquel  
 conbite sesto tarquino fue enc'en-  
 dido de grande ardor por amores  
 de lucrec'ia. et luego penso dela a-  
 uer o por fuerc'a o por otra man<er>a  
 ala qual cosa mucho le enamora-  
 ua la fermosura et honestad de  
 lucrec'ia quando los manc'ebos fi-  
 ios del rey se partieron de aquel  
 solas et conbite que colatino les  
 fisiera aquella noche se tornaro<n>}  
 [fol. 57v]

{CB2. ala hueste com<m>o primera ment<e>  
 estauan despues desto dende apo-  
 cos dias sesto tarquino sin lo  
 saber colatino se fue con vn so-  
 lo conpan<n>ero para aquel lugar  
 do estaua lucrec'ia et fue muy bi-  
 en et cortes mente resc'ibido delas  
 gentes de colatino com<m>o de aque-  
 llos que non sabian cosa de su  
 venida nin de su mal proposito. et  
 asi fue que despues que ouo alli  
 c'enado. leuaron lo avna camara  
 do tenia fecha su cama. et quan-  
 do el vio que todos eran adormi-  
 dos. et el estaua todo enflamado  
 del amor de lucrec'ia. fuese ala ca-  
 mara donde ella dormia. et leua-  
 ua en su mano derecha vn cuchi-  
 llo desnudo. et la mano siniestra  
 puso sobre el pie de lucrec'ia et le  
 dixo estas palabras. callate di-  
 xo lucrec'ia yo so sesto tarquino.  
 vees aqui el cuchillo con que yo  
 te matare si vna palabra fablas}

{CB2. sola mente. com<m>o lucrec'ia ouiese  
 miedo et q<ua>si adormida vey a la mu-  
 erte asi apareiada et sin persona al-  
 guna que la podiese valer nin ayu-  
 dar. et tarquino dela otra parte la



requiria de su amor et la rogaua et  
 amenasaua que se esforc'ase en to-  
 das guisas de inclinar el su cora-  
 c'on a aquello que le desia. final-  
 mente el la fallo asi tan fuerte e<n>  
 su castidad et asi dura et porfiada q<ue>  
 por amenasas nin espantos de  
 muerte non la podia inclinar enfo-  
 c'e el ayunto al miedo que le ponia  
 la verguenc'a dela desonrra. et dixo  
 le que si ella non compliese su volu<n>-  
 tad. que el non la mataria asi so-  
 la mente. mas que mataria vn si-  
 eruo que alliestaua et ella. et los  
 ayuntaria en vno desnudos. et q<ue>  
 diria que los auia muerto. por qu<an>  
 to los fallara en adulterio. et el  
 temor dela verguenc'a desta deson-  
 rra espanto mucho a lucrec'ia. et ve<n> }  
 [fol. 58r]

{CB2. c'io la su castidad porfiada. tarq<ui>-  
 no fiso della su voluntad. el qual  
 muy alegre et pagado por quanto  
 auia engan<n>ado la fermosura de  
 lucrec'ia. se torno ala hueste. et lu-  
 crec'ia muy triste deste tan grand  
 mal a ella fecho luego enbio a Ro-  
 ma vn mensagero asu padre. et o-  
 tro a ardea donde estaua su mari-  
 do enla hueste. et enbioles desir q<ue>  
 cada vno dellos con vn solo conpa-  
 n<n>ero viniesen a ella muuy apresura-  
 da mente que asi era menester. ca  
 vna espantable cosa le auia acaes-  
 c'ido et su padre de lucrec'ia que auia  
 nonbre espurio lucrec'io con otro  
 llamado publico valerio fiio de va-  
 lerio et su marido colatino et con el  
 lauino bruto. visto el mensagero  
 de lucrec'ia se vinieron para ella.  
 la qual fallaron asentada en su  
 camara muy triste et en veyendolos  
 le salieron las lagrimas delos o-  
 ios. el marido le pregunto si era }  
 {CB2.

sana. ella le respondio non por c'i-  
erto. ca qual cosa puede estar bien  
ala duen<n>a quando ha perdido su  
castidad. o colatino dixo ella. en  
tu cama son pisadas de onbre es-  
tran<n>o. mi cuerpo sola mente ha  
seydo forc'ado et desonrrado. mas  
el mi corac'on es ynoc'ente. et la  
muerte me sera dello testimonio  
mas por dios vos otros me dad  
vuestras manos derechas. et me  
iurad vuestra fee. que el adulte-  
rador non quede sin pena. este di-  
xo ella es sesto tarquino que es  
venido ami com<m>o enemigo en lu-  
gar de huesped. ca esta noche q<ue>  
paso vino ami armado. et por fuerc'a  
ouo de aqui goso que sera mor-  
tal ami et ael si vos soys varones  
los que alli eran todos por horde<n>  
le prometieron su fee et conforta-  
uan su corac'on disiendole que  
ella non auia culpa. mas el que  
la forc'ara. et que la voluntad fa}  
[fol. 58v]

{CB2. sia el peccado et non el cuerpo. et q<ue>  
donde non ouiera consentimiento  
non auia culpa entonc'e dixo lu-  
crec'ia vos veredes ayna lo que de-  
ue om<n>e al cuerpo. ca del peccado yo  
me asueluo. mas dela pena non  
quiero yo ser libre. et yo non sere  
en enxienplo que ninguna mu-  
ger que casta non sea biua des-  
pues de mi entonc'e lucrec'ia saco  
vn cuchillo que tenia de yuso de  
sus ropas ascondido et lo puso por  
su croac'on et cayo muerta sobre la  
ferida. dela qual bien podemos  
desir que mano mas gloria q<ue>  
sangre el marido et el padre come<n>-  
c'aron a dar grandes bozes et faser  
grande llanto. en quanto ellos asi  
estauan bruto quito a lucrec'ia el  
cuchillo dela llaga que lo tenia

lleno de santre que corria. et luego alli fiso vn iuramento a tal disiendo asi. por aquesta muy casta sangre dixo el yo iuro et pro} {CB2. meto auos los dioses et vos llamo en testimonio que por qual quier fuerc'a que yo podre executare et destruye por fierro et por fuego atar quino el arguloso con su mala muger et con todo el linage dellos et de sus fiios et non consentire q<ue> ninguno dellos nin otros regnen mas de aqui adelante en roma e ese mesmo iuramento fisieron los otros que y estauan et tornada la tristesa en yra todos siguieron a bruto asi com<m>o a duque para destruir et perder aquel regno de tarq<ui>no. entonc'es sacaron el cuerpo de lucrec'ia de su casa et lo leuaron al mercado. et alli se ayuntaron toda<s> las gentes. et el pueblo fue mouido contra el rey et echaronlo et desterraronlo de roma ael et asus fiios. et esta fue la causa por que fueron echados los reyes de roma et criados consules para gouernar la c'ibdad delo qual fase menc'ion} [fol. 59r]

{CB2. el noble enperador iustiniano enla copilac'ion que fiso delas leyes en aquel libro llamdo digesto vieio enel titulo orubrica del nasc'imiento o fundamento del derecho et de todos los magistrados enla ley segunda enel parrafo que conmienc'a echados o sacados dende los reyes et cetera mas que diremos desta noble lucrec'ia es de llamar casta o non c'ieta mente sin dubda casta por que segund dise sant agustin en<e>l libro primero dela c'ibdad de dios dos fueron en aquel acto es a saber sexto tarquino et lucrec'ia mas el vno dellos sola mente. es a saber

sesto tarquino cometio el adulte-  
 rio por que en este ayuntamiento de  
 dos cuerpos fue departamiento de  
 corac'ones et voluntades ca enel vno  
 es a saber de tarquino fue la muy  
 torpe luxuria et enel otro es a saber  
 el corac'on de lucrec'ia fue la muy  
 casta voluntad por que com<m>o la cas}  
 {CB2.

tividad sea virtud del corac'on esta  
 non se pierde por la fuerc'a fecha  
 al cuerpo. mas c'ierta mente la  
 causa por que lucrec'ia se mato  
 fue aquesta. que ella asi com<m>o mu-  
 ger romana por deseo de lo  
 anc'a temio que si quedara biua  
 por aventura algunos creyeran q<ue>  
 ella ouiese fecho de su voluntad  
 lo que por fuerc'a ouo de sofrir  
 delo qual dise sant agustin que  
 ella mostro la pena a los oios de  
 los onbres por testimonio de aque-  
 llo que a ellos por conc'ienc'ia mos-  
 trar non pudo. asi mesmo dise  
 sant geronimo enel su libro pri-  
 mero contra ioueniano que la  
 noble lucrec'ia non queriendo bi-  
 uir despues de ser forc'ada su casti-  
 dad quito la mansilla del cuer-  
 po por el derramamiento de su pro-  
 pia sangre o castidad muy dig-  
 na de loanc'a. la qual seyendo for-  
 c'ada aun quel su corac'on queda}  
 [fol. 59v]

{CB2. se sin culpa. ella iusgo deuer an-  
 te tomar la honesta muerte que  
 quedar biua. seyendo ella enla flor  
 de su fermosura et hedat nin quiso  
 morir ante que ganase de su padre  
 {SYMB {BLNK}} et de su marido et de todos  
 los otros sobre dichos que con e-  
 llos eran que la su iniuria fuese  
 vengada. O muerte fecha et resc'ibi  
 da con muy grande corac'on. la q<ua>l  
 deue ser honrrada et nonbrada por

todos los tienpos. ca por ella esta  
 muy casta duen<n>a enese ayuntami-  
 ento de dos cuerpos. mostro auer  
 seydo muy desonesta et fea luxuria  
 en tarquino. et muy casta volun-  
 tad en lucrec'ia. la firmesa q<ua>si no<n>  
 mortal dela qual non pudo por  
 amenazas. nin por temor de muer-  
 te ser venc'ida nin combatida en  
 tan muy turbado et arrebatado ca  
 so et asi tan marauillosa fue la su  
 castidad que yo pienso que a ella  
 non se pueda conparar aquello q<ue>}  
 {CB2.

se recuenta en las ystorias romana<s>  
 que ha fecho el padre de vna vir-  
 gen que fue corrupta por fuerca  
 ala qual el padre mato por que  
 la su casa non fuese infic'inada  
 por denuesto. et quiso mas ser mata-  
 dor dela casta fiia que padre dela  
 corrupta. nin pienso que se le pue-  
 da conparar aquello que fiso pon-  
 c'io anfidiano cauallero romano.  
 el qual despues que sopo la virgi-  
 nidad de vna fiia suya ser corron-  
 pida non contento que auia muer-  
 to por ello a vn sieruo que la auia  
 corronpido mas aun mato asu fi-  
 ia mesma. en pero non es de iusgar  
 ser menor que la castidad la gran  
 desa del corac'on de lucrec'ia. que asi  
 firme mente et sin temor se echo so-  
 bre el cuchillo. que q<ua>si non es de cre-  
 er que ninguno delos muy fuertes  
 varones con pecho muy osado asy  
 osase tomar la muerte. ca c'ierta  
 mente podemos desir que pues ella}  
 [fol. 60r]

{CB2. fue de tan fuerte et grand corac'o<n>  
 et de tan sen<n>lda castidad que  
 por todas las generac'iones delas  
 virtudes aya florec'ido com<m>o en-  
 tre todos los philosophos. sea co-  
 sa c'ierta et por tullio c'ic'ero varon

muy sensen<n>ado princ'ipe de toda la  
alta manera romana del bien fa-  
blar muchas vezes sea disputado  
que aquel que vna virtud ha co<n>-  
plidamente las ha todas et esto  
por que las virtudes son asi en vno  
todas ayuntadas que se non pue-  
den departir vna de otra en man<er>a  
que aquel que conplida mente ha  
vna las ha todas et com<m>o esto sea  
asi quien puede pensar si non fue-  
re onbre saluage. lucrec'ia non aue<n>  
meresc'ido muy largas et muy con-  
plidas loanc'as c'ierta mente nin-  
guno. mayormente que es a ius-  
gar que ella non desia nin fasia  
nin pensaua. saluo cosa virtuosa  
et onesta ala qual era considera}  
{CB2.

da et ante vista la via del bien be-  
uir. et ella seguia las cosa muy  
nobles non por miedo de pena mas  
por amor de virtud nin era cosa  
que mas c'erca della flolesc'iese q<ue>  
vsar de rason. nin podemos desir  
que ayan fecho mayor cosa que  
lucrec'ia el patriarcha iosep. el q<ua>l  
por guardar su castidad se puso  
a peligro de muerte et estuvo en pri-  
sion grand tienpo segund que lar-  
ga mente lo recuenta la ystoria  
dela sacra escriptura en<e>l primero  
libro dela ley llamado genesi. et  
com<m>o quier que el dicho patriar-  
cha aya pasado muchos tormen-  
tos et trabaos por guardar su cas-  
tidad. bien podemos desir que  
lucrec'ia en quanto en ella fue  
non ouo menos trabaio por gu-  
ardar la suya. et si ella podiera  
fuyr a sesto tarquino segund la  
estoria recuenta que fuyo el di-  
cho patriarcha iosep. por que su}  
[fol. 60v]  
{CB2.

castidad non fuese corronpida. c'i-  
 erta cosa es que ella fuyera. mas e-  
 lla asi fue forc'ada de guisa que  
 non pudo resistir. et com<m>o quier q<ue> el  
 dicho patriarcha iosep se posiese a  
 peligro de muerte com<m>o suso es di-  
 cho. pero mas fiso lucrec'ia que el  
 pues ella de su voluntad con grand  
 virtud se mato non suita mente.  
 mas con deliberac'ion. todo esto por  
 mostrar et dar testimonio dela su  
 muy sen<n>alada castidad dela qual  
 se puede bien desir aquello quese  
 escriue enel libro dela sabidoria a-  
 lli do dise O quant hermosa es la  
 casta generac'ion la memoria dela  
 qual non muere por que es muy co-  
 nosc'ida non solo ac'erca de dios  
 mas eso mesmo ac'erca delos onbr<e>s  
 esta es coronada ha victoria p<ar>a  
 sienpre et cetera dela qual hablando las  
 leyes c'ivilesinperiales et reales di-  
 sen asi castidad es vna virtud la  
 qual dios ama. et tan noble et tan }  
 {CB2.

poderosa es la su bondad. que ella  
 sola abasta para presentar las anj-  
 mas delos onbres et delas mugeres  
 castas ante dios et por esto dise va-  
 lerio hablando desta duen<n>a lucrec'ia  
 enel su sexto libro dela castidad ro-  
 mana. el corac'on dela qual duen<n>a  
 segund el grande et notable fecho q<ue>  
 ella fiso com<m>o de suso se resa en su  
 ystoria. mas era de varon que de  
 muger. et loandola su castidad dise  
 della el dicho valerio estas pala-  
 bras. O hermosa et pura castidad. la  
 qual es princ'ipal fundamento de  
 la bondad delas duen<n>as et delos  
 onbres. donde te llamare. tu desde  
 la primera religion aca moras en  
 los fuegos delos sacrific'ios que so<n>  
 consagrados ala deesa vestal. tu fu-  
 elgas et reposas sobre los estrados

dela deesa iuno que son et estan en<e>l  
 capitulio tu eres c'ierta seguridad  
 del palac'io de iustic'ia. tu conseruas  
 los tenplos et los oratorios donde los }  
 [fol. 61r]

{CB2.

santos son colocados. tu mantie-  
 nes et arreas con continuada gene-  
 rac'ion de fiios et fiias el casto lecho  
 dela gente llamada iulia por el tu  
 defendimiento et ayuda. la hedad de  
 la moc'edad es arreada de ioya de o-  
 nestidad por el tu acatamiento. la  
 flor dela manc'ebia romana es pu-  
 ra et linpia por la tu guarda et defen-  
 sion la castidad delas duen<n>as et se-  
 n<n>oras madres es muy honrrada et  
 asi por tu presenc'ia conosc'es los fe-  
 chos loables et virtuosos. los q<ua>les  
 tu has querido serr obrados.

{IN3.} Tanto et tan

grande es el meres

c'imiento de lucrec'ia

que [ ^bien] podiera yo alargar la escriptu-  
 ra et ocupar todo este libro recontan-  
 do la grandesa de sus loanc'as p<er>o  
 queriendo abreuiar quiero aqui de-  
 xar de escriuir mas della et torna-  
 re la pen<n>ola ala noble romana lla-  
 mada por nonbre coclia donsella }

{CB2.

virgen et de muy grand corac'on la  
 ystoria dela qual escriue titu luuio  
 enel segundo libro dela primera de  
 cada delos fechos de roma donde  
 dise que durante la guerra entre  
 los romanos el rey de tusia que  
 es llamada lonbardia. el qual rey-  
 auia por nonbre porsena fue trac-  
 tada pas entre el dicho rey et los  
 romanos enlas condic'iones dela  
 qual abueitas de otras cosas por  
 el grande menester et cuyta enque  
 los romanos entonc'e eran fue y  
 puesto que los romanos deuiesen



dar rehenes al rey porsena. et ellos asi dados que el dicho rey alc'ase la guarnic'ion de sus gentes de armas que auia puesto conta roma espec'ial mente en ianicule que es del templo de ianus. la qual cosa fecha et las condic'iones dela pas firmadas. el rey prosena leuanto su hueste et se partio dela c'erca de roma et asi fue que entre los rehe-}

{CB2.

nes que fueron dados al rey porsena era y esta virgen suso nonbrada llamada coclia. la qual estando e<n> las tiendas dela gentes delos estruques que estauan estonc'es asentados allende del rio tiberio con otras muchas virgines delos romanos que estauan y en rehenes. ella engan<n>o alas guardas et fiso se guiadora delas otras virgines romanas et con grande esfuerco de corac'on queriendo librar de prision asi memsa et alas otras virgines ella paso el rio anado et fiso eso mesmo pasar alas otras sus con pan<n>eras et las traxo et entrego sanas et saluas asus parientes. la qual cosa luego que fue sabida por el rey porsena. el fue dello muy yrado. et marauillandose mucho del grande et alto corac'on de aquella v<i>rgen que tan grande fecho auia osado cometer enbio sus mensageros a Roma por demandar la virgen co-}

{CB2.

clia que era su arrehen. ca delas ot<ra>s non se fasia fuerca les mando desir que estas cosas el non las podria sofrir. et que si non le diesen la dicha virgen. que el avria por ronpidas las treguas et alianc'as pero si gelas diesen que el la ternia guardada sin ninguna desonrra para la tornar asus amigos et parientes. et

asi fue que la vna cosa et la otra se  
fiso muy bien. ca los romanos por  
guardar sus treguas enbiaron la  
virgen coelia al rey porsena delos es-  
truques. et el rey porsena non sola-  
mente mando que fuese guardada  
quanto tan<n>ia ala honrra de su cuer-  
po mas aun fue muy prec'iada et loa-  
da et muy honrrada del. et la el libro  
et quito et aun por honrra della le plo-  
go de dar et dio vna partida delos  
rehenes delos romanos que el tenia  
quales ella escogiese paralo qual fu-  
eron traydos antella por mandado  
del rey todos los rehenes. et ella esco-}

[fol. 62r]

{CB2.

gio los moc'os que non auian ca-  
da catorse an<n>os. lo qual fiso ella  
por quanto aquella hedad era mas  
agradable ala su virginidad. et es-  
to fiso de consentimiento delos o-  
tros rehenes que alli estauan. et en<to<n>-  
c'e> la pas asi reformada el rey porse-  
na dio alos romanos todas las  
vitualas que el tenia en sus tien-  
das. las cuales auian bien menes-  
ter la c'ibdad de roma por que esto<n>-  
c'e estauan muy pobres et mengua-  
dos ca luengo tienpo auian esta  
do c'ercados. et asi los romanos co<n>-  
siderando esta grande proesa que  
contanta virtud la virgen coelia  
auia fecho la gualardonaron de  
vna manera nueva de honrra. es  
asaber que en memoria de su vir-  
tud. la qual durase para sienpre  
et non fuese puesta en oluidanc'a  
fisieron vna estatua oymagen de  
piedra en que estaua figurada  
vna virgen asentada caualgando}

{CB2.

sobre vn cauallo la qual ymage<n.  
mandaron poner en vn lugar muy  
alto que era enla carrera publica

de donde dise valerio en<e>l su terc'e-  
 ro libro loando a esta virgen que  
 ella non sola mente libro la tie-  
 rra de aquella c'erca ositio que el  
 rey porsena sobre ella tenia mas  
 avn la libro del temor del dicho  
 rey. et orac'io poeta dise enel su se-  
 gundo libro que c'ierta mente los  
 romanos fueran venc'idos ocati-  
 uos del rey porsena si non los oui-  
 ese socorrido la dicha virgen co-  
 clia pasando anado el grande rio  
 de tiberio conla su marauillosa osa  
 dia entre sus enemigos: O virtud  
 non mortal et muy agradable do-  
 nde dios dado aesta fenbra. la  
 fuerc'a dela qual virtud es tanta  
 que aun que nunca ayamos visto  
 nin conosc'ido ala person virtuo-  
 sa et aun que sea enemigo nuestro  
 que es mas granue de desir en oye<n>-}

[fol. 62v]

{CB2.

do de su virtud et marauillando  
 nos della. luego la amamos pu-  
 es que asi es quien sera aquel q<ue>  
 marauillando se con amor non q<ui>-  
 siese tomar para si la memoria  
 desta virgen. quien dira ella non  
 auer conseguido muy grand glo-  
 ria por aquel fecho tan marauil-  
 loso que fiso tanto que non po-  
 demos pensar que ninguno delos  
 muy fuertes varones quanto a  
 esto le sea de ante poner. nin avn  
 ese rey dauid el qual segund re-  
 cuenta la ystoria enel primero  
 libro delos reyes com<m>o saul rey  
 primero del pueblo de ysrrael o-  
 uiese guerra conel rey delos filiste-  
 os [e dellos] viniese vn cauallero miuy fu-  
 erte. el qual fisiese pregonar por  
 el real. si auia alguno del pueblo  
 de ysrrael que conel se quisiese co<n>-  
 batir que saliese et pelearia con<e>l

et si el filisteo venc'iese que los del  
pueblo de ysrael fuesen venc'idos}

{CB2.

delos filisteos. et si el fuese venc'ido q<ue>  
los filistros fuesen venc'idos del  
pueblo de ysrael. et com<m>o quier q<ue>  
esto fiso pregonar muchas veses  
en todo el pueblo de ysrael non  
se fallaua alguno que conel se o-  
sase combatir ca por el ser muy fu-  
erte et valiente ninguno non se en-  
tendia poder librar de sus manos.  
entonc'e dauid aun que era moc'o  
et de poca hedad. mouido con gra<n>d  
noblesa de corac'on posponiendo su  
vida por el bien de su gente. et que  
riendo los librar de aquel peligro  
et de tan grand desonrra non cu-  
rando del peligro dela muerte que  
rasonable mente deuia et podia  
tener se fue contra aquel filesteo  
et peleo con<e>l et lo mato . et asi libro  
su pueblo: et si bien fuere acata-  
do non cometio menor osadia es-  
ta virgen. la qual con tanta vir-  
tud de corac'on oso tomar tan  
grande enpresa et yendo entre los}

[fol. 63r]

{BLNK}

[fol. 63v]

{BLNK}

[fol. 64r]

{CB2.

enemigos con las otras virgenes  
et poniendo se al peligro dela muerte  
por las librar segund que las libro  
paso anado con<e>llas por el dicho  
rio. nin es de ante poner a esta vir-  
gen aquel noble cauallero c'ipion  
eniliano. el qual com<m>o en espan<n>a  
andouiese conquistando so gouerna-  
c'ion de aquel duque delos roma-  
nos llamado loculo. este c'ipion se a-  
delanto ante de todos et sobio pri-  
mero enel muro de vn lugar muy

fuerte que tenian c'ercado. alo qu<a>l  
 el se puso non enbarante que  
 fuese muy generoso. et considerada  
 su tierna hedad deuiese guardar  
 su persona de tan grand peligro. ni<n>  
 tan poco es de ante poner a esta vir-  
 gen aquel princ'ipe romano lla-  
 mado por nonbre marco purpirio  
 vno delos senadores de roma. el  
 qual segund que recuenta titu luuio  
 enel libro quinto del fundamento  
 de Roma quando los franc'eses en}  
 {CB2.

traron a roma et la robaron et des-  
 truyeron veyendo los padres se-  
 nadores et vieios della que se non  
 podian defender delos franc'eses se  
 posieron asentados en medio de  
 sus casas cno vestiduras muy hon-  
 rradas et tendidas et en sus sillas  
 de marfil et entre los otros estan-  
 do en su casa este sobre dicho se-  
 nador marco purpirio asentado  
 en su silla lleo ael vno delos  
 franc'eses et puso le la mano en su  
 barua aplanandogela la qual  
 era muy luenga. el princ'ipe roma-  
 no teniendo que el franc'es enesto  
 le fasia desonrra. et non querien-  
 do sufrir aquella. et entendiendo q<ue>-  
 ra mejor ofresc'erse ala muerte q<ue>  
 resc'ibir iniuria. dio vn golpe en  
 la cabec'a al franc'es con vna ver-  
 ga de marfil que en su mano te-  
 nia. delo qual el franc'es muy yra  
 do et quexoso mato luego al dicho  
 princ'ipe senador. pues non fiso}  
 [fol. 64v]

{CB2.  
 menos esta virgen que por non  
 ser catua et librar asi et asus compa-  
 n<n>eras de seruidunbre se puso ape-  
 ligro de muerte com<m>o suso es di-  
 cho: O cosa tanmarauillosa et muy  
 notable desta virgen. la qual non

solo con sobre puiante grandesa  
 de corac'on libro la tierra del sitio  
 et c'erca en que el rey porsena la te-  
 nia mas dio noble enxienplo a  
 los varones para non temer de se  
 poner por bien dela cosa publica a  
 qual quier peligro avn que sea de  
 muerte. pues con grande meresc'i-  
 miento los romanos que todas  
 las cosas hordenada mente et con  
 rason acatauan considerando este  
 tan grande et tan sen<n>alado fecho  
 que con tan grande virtud et gra<n>-  
 desa de corac'on esta virgen oso  
 cometer et faser la honrraron co<n>  
 la sobre dicha nueva manera  
 de honor representando la enc'ima  
 de vn cauallo. et poniendo su yma}  
 {CB2.

gen enlo mas alto dela carrera por  
 donde todos pasauan por que su  
 memoria quedase para sienpre. et  
 tanta grandesa de corac'on non fu-  
 ese ascondida alos que despues de  
 lla veniesen et otros tomasen en  
 xienplo de cometer et faser por el bi  
 en publico cosas et fechos sen<n>ala  
 dos et virtuosos.

{IN3.} Fecha breue menc'i-  
 on delas virtu-  
 des dela noble et  
 muy prudente et virtuosa muger  
 coelia virgen et de floresc'iente he-  
 dat et grandesa de corac'on. se o-  
 frec'io ami de escriuir dela noble  
 romana llamada venturia. las  
 marauillosas loanc'as dela qual se-  
 gund que ami sea posible seran  
 bastante mente declaradas. et la es-  
 toria es esta. la sobre dicha noble  
 duen<n>a venturia fue madre del no-  
 ble romano llamado marco corili-  
 ano. delos quales fase muy larga-}  
 [fol. 65r]  
 {CB2.

mente menc'ion aquel varon romano muy polida en la manera de fablar es a saber tituliui en la primera decada dela su ystoria romana en el segundo libro en el capitulo q<ue> comienc'a spiritus marurius. et asi mesmo valerio maximo en el libro primero delos miraglos en el capitulo que comienc'a de fortuna. et en<e>l libro quinto delos onbres gradesc'idos. en el capitulo segundo. et en ese mesmo libro en el titulo dela piedad ac'erca delos padres en el capitulo primero et ioh<a>n vocac'io en el libro delas claras mugeres en el capitulo c'inquenta et c'inco: et la su ystoria es esta. parese que el dicho cauallero romano llamado marco coriliano el qual era muy generoso. ca venia del linage de anco rey delos romanos. et asi mesmo era varon de muy grand corac'on et de alto conseio et muy esmerado en armas. el qual auia mucho }  
{CB2.

trabaiado por la cosa publica romana. este fue condenado et desterrado de roma mala mente por envidia de algunos sus contrarios et la causa de su condepnac'ion fue esta. parese que en roma auia grand mengua de pan por lo q<ua>l los romanos fisieron traer ende de c'ec'ilia grand copia de pan p<ar>a mantenimiento dela dicha c'ibdat et tractandose en el senado quanta quantia deste pan seria repartido por los del pueblo. el dicho coreliano muy fuerte mente vedo et defendio que se non repartiese cosa alguna del dicho pan por lo<s> del pueblo fasta tanto que primera mente fuese fecho repartimiento pro los mayores et padres de la c'ibdat de aquello que deuia<n>.

auer segund que antigua mente les era deuido de derecho. lo qual oydo por los del pueblo fueron dello mucho yrados en tan} [fol. 65v]

{CB2.

to grado que quisieron poner las manos en el dicho coreliano por lo matar. saluo que los officiales dela c'ibdad que eran llamados tribinos se posieron en medio et lo defendieron del pueblo. disiendo que le deuián senalar c'ierto dia para que dixiese la causa para que se auia mouido a faser el dicho vedamiento et defendimiento. et por que al dicho termino para esto le fue asignado. non parec'io le fueron del muy mala mente yrados et indignados et desterraron lo de roma. fecho este destierro. este cauallero considerando que los romanos iniustamente et con mala intencion lo auian condepnado et desterrado. se fue et paso para la gente delos volscos. los quales entonces eran rebeldes et enemigos a los romanos. et la dicha gente delos dichos volscos on actando

{CB2.

este cauallero era romano et les auia fecho muchos danos. mas auiendo consideracion et acatamiento que el era muy notable cauallero et digno de toda virtud de honor lo rescibieron por tal. et lo establecieron et hordenaron por su enperador et mayor conosc'iendo su grand virtud : et por esto dise aqui valerio. que la virtud do valer et en qual quier lugar que ella esta es tenuta et auida en grande prec'io. et que este cauallero. el qual los romanos non quisieron auer



para si por saludable et prouecho  
 so enperador. la esperienc'ia les  
 mostro et fiso conosc'er aquel ser  
 contra ellos duque et enemigo  
 muy cruel et dan<n>oso. ca muy a-  
 gra mente se ouo contra ellos  
 tanto que muchas veses des ba-  
 rato los romanos. fasta los po-  
 ner por los muros dela c'ibdad de  
 roma. asi que el pueblo romano }

[fol. 66r]

{CB2.

soberuio que non quiso perdonar  
 al cauallero que segund la opi-  
 nion falsa dellos era auido por  
 culpado despues aquel mesmo  
 pueblo apremiado por nesc'esidat  
 le ouo de suplicar. segund que a-  
 delante dira seyendo el desterra-  
 do dellos. et asi parese que el pue-  
 blo romano teniendo los el dicho  
 marco coriliano c'ercados enla c'ibd-  
 dat de roma et puesto si to sobre  
 ella muy ac'erca dela dicha c'ibdat  
 ellos veyendo se en grande aprieto  
 et traiaio et peligro et seyendo todo<s>  
 en comun muy traiaidos desto  
 asi los mayores com<m>o los meno-  
 res varones et mugeres entonc'e  
 los padres del senado et conseio de  
 roma acordaron de enbiar sus  
 notables mensageros et enbaxa-  
 dores al dicho marco coriliano  
 por tractar et auer pas conel et con  
 la gente delos volscos. los q<ua>les  
 enbaxadores se tornaron con muy }

{CB2.

braua et traiaiosa respuesta que  
 por el les fue dada. disiendo q<ue> si  
 los romanos querian tornar  
 alos volscos sus terminos. es a  
 saber la tierra que los romano<s>  
 en otro tienpo les auian toma-  
 do por guerra. que fasiendo esto  
 se podia tractar entre ellos la

pas et non en otra manera. et que si los romanos querian gosar de aquella tierra que les auian tomado que los volscos se entendian entregar et auer emienda de la iniuria que los romanos les auian fecho et continuar contra ellos la guerra que tenian come<n>-c'ada. los romanos veyendo esto acordaron de enbiar otra ves sus enbaxadores et mensageros al dicho marco coriliano rogandole et suplicandole que se quisiere al c'ardel sito que tenia sobre roma mas ellos non fueron por el bie<n> resc'ibidos. nin aun quiso que en}

[fol. 66v]

{CB2.

trasen dentro de sus tiendas los romanos veyendo esto et por muy grand temor que auian del dicho marco coriliano. teniendo de ser venc'idos et destruydos por el acordaron de enbiar sus obispos et perlados et sac'erdotes reuestidos et cubiertos de sus apostamientos et ornamentos pertenesc'ientes a perlados et sac'erdotes suplicando la dicha pas los quales se tornaron sin recabdo. segund que los primeros et segundos mensageros et enbaxadores. et asi los romanos desesperados de todo otro remedio et ayuda. las sen<n>oras madres et duen<n>as generosas de roma se ayuntaron et vinieron ala sobre dicha madre de coriliano et es a saber venturia et abeluma su muger. et les rogaro<n> et suplicaron que se disposiesen ayr et fuesen al dicho marco. et le rogasen et recabdasen del que}

{CB2.

quisiese dec'errar a Roma et alc'ar el sito que sobrella tenia puesto. et lo q<ue>

los romanos non podian defensar  
 por fuerc'a nin por armas nin por  
 suplicac'iones et ruegos et enbaxa-  
 das et ofresc'imientos ellas lo oui-  
 esen et alcanc'asen por sus lagri-  
 mas et rogarias et estas dos due-  
 n<n>as mouidas por los grandes ru-  
 egos et suplicac'iones delas sen<n>o -  
 ras de roma se fueron para el real  
 et hueste que marco coriliano te-  
 nia asentado sobre la c'ibdad de  
 roma. et lleuaron consigo dos fi-  
 ios de pequen<n>a edat que el so-  
 bre dicho marco coriliano auia  
 auido dela sobre dicha su muger  
 boluna. et despues que las due-  
 n~as sobre dichas en conpan~ia de  
 otras duen~as et sen~oras romana<s>  
 vinieron enlas tiendas del dicho  
 marco coriliano enperador delos  
 dichos volscos. le fue fecho saber  
 que muy grand conpan~a de due-}  
 [fol. 67r]  
 {CB2.

n~as romanas estauan alli mas  
 el dicho marco enperador que por  
 todo el pueblo romano nin por  
 sus enbaxadores et mensageros nin  
 por la deuoc'ion et religion et reuere<n>-  
 c'ia tan grande delos perlados et O-  
 bispos et sac'erdotes que entre los  
 gentiles eran auidos por santos et  
 religiosos non se quiso inclinar  
 nin condesc'ender a dar pas a roma  
 nin aun por los lloros et lagrimas  
 delas duen<n>as que ante sus oios  
 vey a quando vno de sus seruido-  
 res ouo reconosc'ido a venturia su  
 madre com<m>o mas honrrada de  
 las otras que con lloro et triste-  
 sa estaua entre su nuera et sus ni-  
 etos muger et fiios del dicho en-  
 perador marco dixo estas pala-  
 bras al dicho enperador. c'ierta  
 mente si mis oios non me enga-

n<n>an tu madre et tus fiios et tu  
muger son estos que aqui estan  
et vienen aqui a ti. et quando mar-}  
{CB2.

co enperador oyo estas palabras  
fuerte mente fue espantado et po-  
co menos com<m>o sin sentido se le-  
uanto de su silla et sallio de sus  
tiendas apresuradamente por fa-  
ser reuerenc'ia asu madre querie<n>-  
do la abraç'ar mas quando la  
madre lo vio venir asi ella moui-  
da muy vituosa mente et con  
grand corac'on mostrandose enc'e<n>-  
dida en yra por el grand dolor et  
piadad que auia de su tierra. con-  
mo quier que salliera muy vmil-  
de dela c'ibdad pero llegando al  
real delos enemigos se fiso muy  
orgullosa et peleadora contra el di-  
cho enperador fiio suyo. et despera-  
das et abiuadas las fuerç'as enel  
su corac'on com<m>o quier que ella  
era vieia et flaca tomo las ro-  
garias en san<n>a et dixolo estas pa-  
labras. o manc'ebo contario et e-  
nemigo de roma detente alla et  
non te mueuas a me abraç'ar. ca}

[fol. 67v]

{CB2.

primero quiero yo saber si vienes  
a me resc'ibir com<m>o a madre o com<m>o  
a catiua et enemiga. et si yo soy ven-  
nida a fiio o a enemigo ca c'ierta  
mente yo cuytada desauenturada  
me pienso que tu vienes a mi asi  
com<m>o a enemiga et la luenga vi-  
da et veies cobdic'iada delos mor-  
tales aun que a mi ha seydo por ca-  
usa tuya muy desauenturada me  
ha traydo et llegado para que pri-  
meramente yo te viese desterra-  
do et banido et despues publico ene-  
migo de Roma. ruego te que pi-  
enses en qual suelo estas arma-

do com<m>o enemigo por ventura  
 non conosc'es tu tierra que tie-  
 nes delante tus oios. c'ierta ment<e>  
 tu la conosc'es. et si la non conosc'e<s>  
 sepas que esta es la tierra enla q<ua>l  
 fueste engendrado et nasc'ido et en e-  
 lla con mi trabaio fueste criado pu-  
 es dime tu agora con qual corac'o<n>  
 con qual voluntad. con qual mo-}  
 {CB2.

uimiento podiste traer armas de e-  
 nemigo contra roma. com<m>o pudo  
 ser que tu ayas seydo osado de ro-  
 bar la tierra que te engendro et  
 crio com<m>o pudo ser que aun que tu  
 vinieses con corac'on sa<n>udo et tur-  
 bado. que quando roma fue ante  
 ti. et viste et nuraste los muros de-  
 lla non ayan c'esado et amansado to-  
 da tu yra. et ayas dicho de dentro  
 de aquellos muros son los palac'ios  
 et posadas et casas de mis padres et  
 mas et alli es la madre mia. muy  
 triste por deaventura suya et por cau-  
 sa mia. otro si alli son mi muger et  
 mis fijos deuieras considerar et ca-  
 tar la honrra denda ala tu ma-  
 dre et el amor dulc'e dela tu mu-  
 ger et la piedad de tus fijos et la  
 reuerenc'ia dela tierra do nasc'iste  
 ca todos estos son fechos oy tus ene-  
 migos et contrarios vinieron atilos  
 padres de roma vinieron los obis-  
 pos et todas estas cosas non podie-}  
 [fol. 68r]  
 {CB2.

ron mouer nin quebrantar el tu  
 corac'on duro com<m>o piedra en ca-  
 so que tu iusta mente fueses yra  
 do et ensan<n>ado. por qual rason seye<n>  
 do tu rogado. non has querido fa-  
 ser aquello que de tu voluntad fa-  
 ser deuieras. digote que me sie<n>to  
 muy desauenturada por que aque-  
 llo que nac'io de mi lo yo vea con-

trario de mi tierra et de mi. et donde  
yo me pensaua que auia parido fi-  
io et c'ibdadano de Roma. yo veo et  
fallo auer parido enemigo muy  
contario pluguiera a los dioses  
que yo non ouiera conc'ebido nin  
parido ca la c'ibdad de Roma no<n>  
fuera conquistada si yo non ouie-  
ra fiios. et yo entonc'es vieia pobre  
moriera libre et franca et en tierra  
libre. mas estas cosas non las di-  
go. pormi ca non puedo estar  
much catiua nin mi trabaio pu-  
ede durar mucho pues soy llega-  
da a tan grand edat nin yo pue}  
{CB2.

do sufrir cosa ninguna de mal ni<n>  
cuyta nin desonrra que ati non  
sea muy torpe et fea et de grand  
laseria. mas guardate desto es  
a saber. que si tu non te dexas des-  
ta conquista conuiene que tu mu-  
ger et fiios ayan a sufrir muerte a<n>-  
te de tiempo o beuir en luenga ser-  
uidunbre. et asi le dixo otras mu-  
chas palabras muy notables et  
muy bien conpuestas et acabada  
venturia su arenga. luego asi  
ella com<m>o la muger et fiios del di-  
cho marco coriliano et las otras  
duen~as que ende estauan derra-  
maron muchas lagrimas fa-  
siendo grand llanto con gran-  
des gemidos et rogarias et abra-  
c'andolo la muger et los fiios et  
el a ellos delo qual se siguiu q<ue>  
aquello que la magestad de  
los mensageros et enbaxadores et  
la reuerenc'ia delos obispos de ro-  
ma non auian podido alcanc'ar fue}  
[fol. 68v]

{CB2.  
acabado et alcanc'ado por esta no-  
ble venturia la qual quebranto  
et amanso la yra del dicho duque

et enperador muy cruel fiio suyo et le fiso mudar su proposito. ca luego el dixo ala dicha venturia su madre. combatiste et venc'iste la miyra. et quebrantado et inclinado por los dichos ruegos dela dicha venturia madre suya mando luego alc'ar los sitios et reales que tenia puestos et asentados contra Roma et asi fue et quedo libre de sus enemigos la dicha c'ibdad de Roma por causa destas dos duen~as la qual c'ibdat estava en muy grand estrecho et a punto de ser soiusgada et tomada por el dicho enperador marco segund el grand afincamiento e<n> que la el auia puesto et la mengua de mantenimientos que los de dentro tenian por lo qual los romanos que todas las cosas co<n>-} {CB2.

siderauan con grand seso acatando que la c'ibdat de Roma fuera librada por estas dos sen~oras es a saber madre et muger del dicho enperador marco que la asi tenia c'ercada. las quales se mouieron a ello por conseio et buena avisac'ion de todas las otras sen~oras et duen~as de Roma queriendo dar gualardon quedurase para siempre a todas las mugeres por causa destas dos sen<n>oras que tan virtuosa mente se ouieron en librar la dicha c'ibdad establec'ieron que dende en adela<n>te los onbres que estouiesen asentados se leuantasen de sus lugares por honrra et reuerenc'ia delas mugeres cada que ellas viniesen doquier que ellos estouiesen et asi mesmo viniendo por las calles et otros lugares les fuese dado lugar por los varones para que ellas pasasen et fuesen delante et aun q<ue> las

aconpan~asen et fuesen conellas.}

[fol. 69r]

{CB2.

fasta las dexar en sus posadas o a los lugares donde ellas fuesen lo que ante desto non auian nin les era fecha por los varones ninguna honrra destas et otrosi en sen<n>al de dignidat et honrra de madres et sen~oras les otorgaron que podiesen traer vestimentas de purpura et oro et plata et otros arreos prec'iosos demas et allende delos q<ue> primera mente tenian. et en espec'ial vna estola la qual despues a costunbraron traer en la cabec'a et cobria del lado derecho fasta ella do ysquierdo. et esto fisieron por que en aquel tienpo mas auia aprouechado ala c'ibdat de Roma la buena auisac'ion delas mugeres que las armas delos caualleros. ca lo que los caualleros non podieron acabar por sus armas es a saber poder faser alc'ar el sito et c'erca que estava sobre roma lo ganaron et acabaron estas nobles sen~oras por}

{CB2.

sus onestos ruegos et prec'es auiendo se muy discreta et marauillosamente en su bueno et onesto de sir et rogar fasta que acabaron su demanda: Otrosi allende desto fisieron et acabaron vn tenplo muy honrrado en aquel lugar donde el enperador coriliano fue rogado et condec'endio ase alc'ar de la c'erca et sito de Roma. el qual tenplo consagraron ala deesa llamada ventura et fortuna delas mugeres. et desto fabla conplidamente el sen~or santo agustin en<e>l su libro llamado dela c'ibdat de dios enel quarto libro : O muger<e>s muy virtuosas dignas de gran-



des honores et loanc'as la memoria delas quales deve durar para sienpre pues que por susa bidoria et grand conseio et auisac'ion et muy onesto et hordenado rasonar et bien fablar merec'ieron et podieron alcanc'ar cosa tan alta}

[fol. 69v]

{CB2.

et de tan grand valor es a saber librar de captiuidad et destruyc'ion et final mente de muerte et perdic'ion tan noble et inperial c'ibdad. mayor et mas alta et exc'elente q<ue> todas las otras et cabec'a et princ'esa de todas las prouinc'ias del mundo. conuiene asaber. la muy noble c'ibdat de roma comun patria et tierra de todo el mundo et redimir et librar de muerte tantos padres et tan grandes sen~ore<s> et tan nobles caualleros et tan honrrados c'ibdadanos et finalmente tan virtuoso pueblo comm<m>o eran los romanos de donde desc'endieron los muy grandes et notables enperadores que fueron sen~ores de todo el mundo lo que non podieron alcanc'ar nin faser los muy altos senadores nin los muy nobles sen<n>ores caualleros nin los mu honrrado<s> perlados et sac'erdotes. et final me<n>}

{CB2.

te aquello que por seso nin por c'ie<n>-c'ia nin por armas nin por deuoc'ion de Religion et santidat. nin en otra manera el grande et notable pueblo romano alcanc'ar non pudo. estas dos notables duen~as por su grand prudenc'ia et cordura et muy virtuosa manera lo ouieron et alcanc'aron. por lo qual no<n> sin rason los romanos gente muy auisada asi en fecho de ar-

mas com<m>o en c'ienc'ia et en todos  
 los otros fechos virtuosos. se-  
 gund que dello fassen testimonio  
 las autenticas estorias en mu-  
 chos lugares. et espec'ial mente el  
 libro delos macabeos enel libro  
 primero conosc'iendo los dichos  
 romanos el muy grande et senn~ala-  
 do benefic'io que destas dos muy  
 virtuosas et muy notables sen~o-  
 ras resc'ibieron por el grand me-  
 resc'imiento dellas doctaron et ho<n>-  
 rraron a todas las mugeres de}

[fol. 70r]

{CB2.

las sobre dichas sen~aladas et es-  
 pec'iales honrras et prerrogatiuas  
 et asi non enbargante que mucho  
 sean de loar gedeon et sanson et ba-  
 raque que quando el pueblo de ys-  
 rrael se regia por los iueses libra-  
 ron el dicho pueblo de mano de  
 sus enemigos. et asi mesmo el no-  
 ble infante ionatas fiio del rey  
 saul que fue el primero rey delos  
 ebreos. et el rey et propheta dauid  
 que seyendo cauallero ante que fu-  
 ese rey mato al filisteo. et los otro<<s>>  
 reyes et grandes sen~ores et nota-  
 bles caualleros. que segund se  
 lee por la briuia espec'ial mente e<n>  
 el libro delos iueses. et enel libro  
 delos reyes. et en otras estorias a  
 prouadas asi del pueblo delos e-  
 breos. com<m>o del pueblo delos gen-  
 tiles et despues delos catolicos. et fi  
 eles cristianos se falla que con  
 grand corac'on et auisac'ion muy  
 virtuosa mente libraron de muert<e>}

{CB2.

et prision a algunas c'ibdades et reg-  
 nos et pueblos. con grand rason  
 son de loar estas sobre dichas du-  
 en~as por la su prudenc'ia et virtud.  
 et aun que la manera delas armas

sea propia delos onbres et non de las mugeres. pero nuestro sen~or dios conplida mente ha proueydo de sus grac'ias alas mugeres dando les lugar a manera por q<ue> ellas podiesen faser et alcanc'ar muy grandes fechos por sus buenas et onestas et virtuosas et sabia<<s>> auisac'iones et polido et sabio rasonar. segund que lo fisieron estas virtuosas duen~as conlo qual bien concuerda lo que se escriue por el sabio enel libro dela sabidoria donde dise venc'io las compan~as non en virtud. nin en fortaleza del cuerpo nin por poderio de armas mas soiusgo por palabra a aquel que lo ponía en tormento et trabaio e<t> c<etera> et asy com<m>o es}

[fol. 70v]

{CB2.

de loar el grand poeta et orador tullio muy aventaiado et polido en la manera del bien fablar que por su buena et grac'iosa fabla et polido rasonar libro a muchas p<er>sonas de grandes peligros. bien asi [^es] de loar la sobre dicha noble ve<n>turia pues por la su grac'iosa et muy animosa propusic'ion libro a Roma de tan grand mal et trabaio. et asi lo tal. segund la sentenc'ia del glorioso rey et sabio salomon enel su libro llamado eclesiastes. es mucho de loar et prec'iar por aquello donde dise mejor es la sabidoria que la fortaleza et c<etera> et asi podemos desir et concluyr q<ue> conplida mente se ouo nuestro sen<n>or dios con las mugeres en toda generac'ion de virtud. et esto es lo que se escriue por el sabio enel libro llamado eclesiastico do<n>-de dise el amor de dios es honrada sabidoria et el comienc'o de}

{CB2.

la sabidoria es el temor del sen<n>or  
el qual anda con las escogidas fe<n>-  
bras et con los iustos et fieles es  
nasc'ido. et asi segund esto el temor  
de dios que es comienc'o et funda-  
miento dela sabidoria. del qual  
dise el salmista que la su loor  
dura para siempre es dado por dios  
asi alas mugeres com<m>o a los  
onbres.

{IN3.} Despues de venturia  
madre de corilia

no a tan aquil muger de grand linage me con-  
uiene pasar. la qual et si delos  
tarquinos viniese a Roma enpero  
ella en vno con su marido ouie-  
ron el inperio de Roma. por lo q<ua>l  
me plogo dela poner entre las  
romanas. la ysotria dela qual es  
esta. segund lo recuenta valerio  
enel primero libro delas sen<n>ales  
delas cosas marauillosas. et titu-  
liuio enla primera decada enel pri}  
[fol. 71r]

{CB2.

mero libro del fundamento dela c'ib-  
dat de Roma. parese que enel tien-  
po que el rey anco reynaua en ro-  
ma acaec'io que vn onbre llama-  
do lucomon tarquino sabio et rico  
et acuc'ioso fue venido en roma por  
cobdic'ia et por esperanc'a de ganar  
alguna honrra. ca enla c'ibdad  
de tarquina donde el era nasc'ido  
le parec'io bien que el non podia a-  
uer alli mucho honor. esto por  
quanto daramacos su padre era  
alli venido pobre onbre dela tie-  
rra de corintio. et este daramacos  
auia ganado en tarquina gran-  
des riquezas. et ouo alli dos fijos  
el vno el sobre dicho lucomon  
que era el primero et mayor et el  
otro llamado artines. que era el

segundo et menor. el qual morio  
ante que su padre. et el sobre di-  
cho lucomon tarquino su fiio ma-  
yor ouo todos sus bienes. conlos  
quales por ser muchos le crec'io el}  
{CB2.

corac'on et caso con vna muger de  
muy alto lugar llamada tanaq<ui>l  
que es la que de suso fase menc'io<n>  
la qual asi com<m>o era de grand li-  
nage. asi era de grand corac'on. ca  
ella non podia sofrir nin sostener  
mas la vmilldat que el su nasc'i-  
miento requiria. et por quanto e-  
lla vey a que los estruques et los  
tarquinos gentes de aquella tie-  
rra menosprec'iauan asu sen~or et  
marido et le fasian algunos eno-  
ios. por el ser de estran~a nac'ion  
ella non pudo sofrir el enoio et  
menosprec'io dellos antes oluida  
do el amor natural que cada  
vno ha asu tierra et non fasien-  
do fuerc'a del tanto que ella vie-  
se su marido et su sen~or en estado  
de honrra. por ende dio conseio a  
su marido que salliese dela c'ib-  
dat de tarquina et se fuese morar  
en roma. ca le paresc'ia que aq<ue>l  
era el lugar mas apareiado del}  
[fol. 71v]  
{CB2.

mundo. donde los onbres podian  
beuir honrrados et auentaiaados  
com<m>o en pueblo nueuo. et por que  
todas noblesas eran alli las q<ua>  
les de poco tienpo eran alli en  
gendradas por virtud. et asi era  
lugar propio de biuir. espec'ial-  
mente para onbre fuerte et prec'io-  
so et virtuoso. et para meior traer  
a su marido a esto le reconto en  
com<m>o tac'ius seyendo estrangero  
fuera llamado para reynar et rey-  
nara en roma. et asi mesmo co-

mo numa era nasc'ido de cures et  
 ancus era dela gente delos sabi-  
 nos de partes de su madre. asi q<ue>  
 sola mente era noble por vna so-  
 la yaginac'ion. et non enbargan-  
 te esto que aquellos fueran reye<<s>>  
 et sen<n>ores de Roma por sus virtu-  
 des. asas ligera mente et sin gra<n>d  
 dificultad. final mente la dicha  
 duen<n>a tanaquil traxo alucomon  
 su marido alo que ella disia et a}  
 {CB2.

se partir de aquella tierra de tarqui-  
 na. asi que el et su muger tomaron  
 sus bienes et se fueron a Roma et  
 moraron en aquella parte dela  
 c'ibdat llamada genicula. et alli do  
 eran asentados en sus carros. vi-  
 no vn aguila de alto et expandio  
 sus alas mansa mente sobre luco-  
 mon et le leuo el sombrero que te-  
 nia sobre su cabec'a dando grande<<s>>  
 boses bolando sobre el carro asy  
 com<m>o si ella ouiese fecho aque-  
 llo por que le ouiese seydo manda-  
 do. despues de cabo le puso el so<n>-  
 brero sobre su cabec'a muy mansa-  
 mente et lo dexo alli. et entonc'es e-  
 lla fue bolando en alto sin mas  
 tardanc'a. et la duen~a tanaquil fue  
 muy alegre desta sen~al marauillo-  
 sa. com<m>o muger que sabia mucho  
 dela c'ienc'ia delos agueros et adeui-  
 nanc'as. segund la costunbre dela  
 gente delos estruques delos qua-  
 les ella era nasc'ida. et dixo asu ma}  
 [fol. 72r]

{CB2.

rido que fuese c'ierto que el auia de  
 auer grand altesa. ca la dicha a-  
 guila era venida dela partida del  
 c'ielo et que era mensagero de aqu<e>l  
 grand dios iupiter. que le auia  
 mostrado esta sen~al de soberania  
 et altesa en tanto com<m>o le auia

tirado dela cabec'a la honrra vmanal et gela auia tornado diuinalmente. et estas esperanc'as et estos pensamientos trayendo consigo marido et muger. venidos amos a dos enla c'ibdat de Roma. conpraron alli vna casa entonc'e el dicho lucomon se llamo et nonbro prisco tarquino. al qual su venida alli nueua. et sus riquezas le fasian marauilloso varon. et la su fortuna le ayudaua mucho. el era cortes et bien fablante. et allegaua asi a todos aquellos que el podia fasiendo les muchas ayudas et grac'ias. et fiso tanto fasta que la su fama lleugo en casa del} {CB2.

Rey asi que en poco tienpo el ouo ofic'ios et grand conosc'imiento co<n> el rey et fue enlos conseios publicos et secretos. et el era asi aperc'ibido et sabio et entendido que el rey anc'ius lo dexo por tutor de sus fijos en su testamento et despues que los fijos del Rey anc'ius fueron en edat que la tutela deuia c'essar entonc'es este lucomon su tutor llamdo tarquino traxo maneras conlos romanos com<m>o el fue alc'ado por rey dellos en aquel tienpo enla casa del dicho rey tarquino acaec'io vna cosa marauillosa es a saber vn moc'o estaua dormiendo. et resplandec'ia le vna llama de fuego enla cabec'a. en manera que a todas las gentes que alli estauan enel palacio del rey donde el moc'o dormia les paresc'ia que salia llama de fuego dela cabec'a del moc'o et algunos y ouo que le quisieron} [fol. 72v] {CB2.

echar del agua enla cabec'a. disie<n>-

do que con ella matarian el fue-  
go. mas la reyna tanaquil asi co-  
mo aquella que era muy sabia et  
entendida en tales cosas. defendio  
que se non fisiese et fiso callar a  
los onbres del rey que dauan bo-  
ses. et asi quando el clamor delas  
gentes fue sosegado la dicha rey-  
na tanaquil defendio que nin-  
guno non despertase el moc'o fas-  
ta que el se despertase por si . et ala  
fin el moc'o desperto. et la llama se  
fue conel dormir. en manera que  
non parec'io mas. et la reyna ta-  
naquil llamo luego al rey avna  
camara secreta. et dixole asi. se-  
n~or vedes este moc'on que auemos  
criado en tan poco estado fasiendo  
poca menc'ion del sabed por  
verdad. que este sera vn espeio  
nuestro en nuestras cosas dub-  
dosas. et sera defendedor dela nu-  
estra silla real que sera atormen }  
{CB2.

tada et tribulada. et por ende yo soy  
en conseio que nos lo criemos de  
aqui adelante asi en plac'a com<m>o  
en secreto con toda diligenc'ia asi  
com<m>o materia de nuestra grand hon-  
rra. entonc'e el rey et la reyna to-  
maron luego aquel moc'o en lugar  
de fiio et fisieronle ensen~ar las artes  
liberales et otros saberes. por los q<u>a-  
les muchas veses acaesc'e que los  
corac'ones delos onbres se mueue<n>  
et despiertan a alcanc'ar grandes fe-  
chos. el moc'o crec'io por la industria-  
real. asi que andando el tiempo co-  
mo fuese buscado por la c'ibdat de  
roma marido pertenesc'iente p<ar>a la  
fiia del rey. non fue fallado y ni<n>-  
guno delos manc'ebos romanos q<ue>  
por ninguna arte de caualleria ni<n>  
de otros saberes podiese ser ygua-  
lado aeste moc'o. por la qual raso<n>



el rey otorgo a este su fiia por muger. et disen algunos que quando la villa de canicula fue tomada}

[fol. 73r]

{CB2.

por los romanos el princ'ipe de aquella tierra que auia por nonbre seruius tulus fue muerto en aquerra et su muger finco en c'inta. la qual leuada con los catiuos a Roma. asi que la Reyna tanquida conocio et entendio que la duena era noble muger et non quiso que ella fuese sierua antes la mando venir asu palacio. et alli acaecio et pario a este moc'o. et por este bien que la Reyna le fiso et por la conosciencia delas duenas dela casa dela Reyna et de su buena voluntad que le sopo ganar ouo grand conosciimiento en casa del rey. lo qual fue causa por que el dicho moc'o vino a este estado que es dicho. los fijos del rey ancus que de primero auia seydo rey muy quexados por que fueran priuados del regno de su padre por su tutor el rey tarquino. et por que veyan regnar en Roma onbre que non era}

{CB2.

de linage Romano nin de su bendat. por esto hordenaron finalmente de matar al rey. et posieron en obra de se apercebir dello en esta manera escogieron dos pastores muy orgullosos et crueles para faser este fecho. los quales auian acostunbrado vsar de ferramientas rustricas estos fingieron que ellos auian peleado entresi. et vinieron se fasta el palacio dela silla real dando boses contra grand roydo el vno contra el otro. en manera que toda la corte se torno a mirarlos. et asi fue que-

amos ados llamaron al rey disiendo que apelauan antel el rey oyendo las boses dellos los ma<n>do llamar et quando fueron delante el rey el vno comenc'o aq<ue>rellar del otro et amenasauanse alli. mas los sergentes de armas mandaron que estouiesen quedos et que dixiese cada vno su rason}

[fol. 73v]

{CB2.

final mente ellos se sufrieron de dar boses. et el vno dellos comenc'ando a fablar al rey. hordeando sus palabras et trayendo las aproposito. el rey escuchando lo con grand diligenc'ia en ta<n>-to el otro firio al rey con vna facha de fierro que tenia enla mano por medio dela cabec'a. et dexo le aquel fierro dentro dela cabec'a et las guardas del rey que alli estauan prendieron luego a aq<ue>llos dos pastores. et las boses fueron muy grandes ca todo el pueblo se iunto alli. entonc'es la reyna tanaquil com<m>o duen~a muy entendida et auisada en toda manera de virtud. fiso luego c'errar el palac'io et echar fuera dende todas aquellas gentes. et mando buscar todas las cosas nesc'esarias p<ar>a guaresc'er aquella llaga. asi como si ella ouiese esperanc'a que el rey non era ferido de muerte ma<<s>>}

{CB2.

ella lo fiso por se aperc'ibir de ayuda de socorro. entonc'es la reyna tanaquil fiso llamar a gra<n>d priesa al manc'ebo yerno suyo. al qual seyendo moc'o et estando dormiendo aparec'io la llama de fuego en su cabec'a com<m>o suso es dicho este auia por nonbre seruio a si com<m>o el princ'ipe su padre. la

reyna le mostro com<m>o yasia el  
 rey muerto. rogandole que non  
 quisiese dexar la muerte de su se-  
 n~or sin venganc'a. nin quisiese co<n>-  
 sentir que este fecho quedase en  
 escarnio et en desprec'io de sus ene-  
 migos. et dixole estas palabras  
 O tu seruilio ati pertenesce to-  
 mar este regno et non a aquellos  
 que con manos agenas fisiero<n>  
 cruel muerte. aderec'ate et supli-  
 ca a los dioses guiadores et rec'eb-  
 tores et regidores. los quales en  
 otro tienpo significaron que en  
 la tu cabec'a avria vna claridat}

[fol. 74r]

{CB2.

Real por el fuego relusiente que  
 enderredor della se asento. et sea a  
 si que esta flama c'elestial te fa-  
 ga agora despertar et bien conside-  
 rar que nos somos venidos de o-  
 tra tierra et seyendo pelegrinos ave-  
 mos regnado. et piensa quien eres  
 et non de donde eres. et si tu eres es-  
 pantado de aquesta cosa que asi  
 es desbaratada por que los tus  
 conseios serian tardios yo te ru-  
 ego que de presente tu tomes el  
 mi conseio el pueblo estaua de p<ar>-  
 tes de fuera lleno de grand temor  
 en manera que las boses dela  
 muchedunbre delas gentes non  
 podian ser por eso sostenidas. et la  
 reyna tanaquil subio enlo mas  
 alto del palac'io a vnas finiestras  
 en manera que la podian bien  
 veer los que estauan de fuera. en  
 tonc'e<s> la reyna tanaquil desque  
 vio al pueblo les dixo que non  
 desmayasen. ca el rey estaua sin}

{CB2.

peligro. pero que estaua a dormi-  
 do del golpe que le aia seydo da-  
 do arrebatada mente mas que

el fierro non auia entradon mucho. et que ellos podian bien veer el fondo dela llaga quando la sangre fuese restan~ada aued dixo ella buena esperanc'a que todas las cosas son saluas. et en breue tienpo veredes sano al rey entre tanto ella mando llamar a seruilio et mando et encomendo al pueblo que ellos le obedesc'iese<n> et ael encomendo que quisiese ma<n>- tener los derechos en lugar del rey fasta tanto que el rey fue se sano et fisiese los ofic'ios que ael pertenesc'ian et desta manera sallio seruilio del palac'io vestido delos ornamentos reales et co<n> el guardas et onbres de armas et asentose enla silla real. et determinaua algunos iuysios que venian antel et otros dexaua disie<n>-}

[fol. 74v]

{CB2.

do que los viese el rey. et disimulaua disiendo que se queria a conseiar conel en esta manera. despues que el rey tarquino fue muerto estouo seruilio por conseio dela reyna tanaquil algunos dias fortalesc'ido. buscando sus ayudas allegando sus riquezas dando a entender q<ue> vsaua de ofic'io de otro mas despues que se descubrio la muerte del rey comenc'aron el pueblo de faser grandes llantos. et seruilio estaua ya aperc'ibido de buenas ayudas et de firme et fuerte compan~a de gente del pueblo por la sabia auisac'ion dela reyna (ta) tanaquil asi que por el encome<n>damiento del pueblo et con conseio delos padres el reyno en roma et finco por rey della. los fijos del rey ancus q<ua>ndo oyeron

desir ala reyna tanaquil que  
 el rey tarquino era biuo. otrosi }  
 {CB2.  
 vieron que los pastores que fisie-  
 ron aquel malefic'io eran presos.  
 et que las ayudas de seruilio era<n>  
 muy grandes. ellos se fueron en  
 vna villa llamada ponice por mo-  
 rar alli. asi com<m>o desterrados. et ser-  
 uilio se guarnic'io de buenas ayu-  
 das asi por conseios publicos com<m>o  
 secretos siguiendo los buenos co<n>  
 seios et auisac'iones dela dicha  
 reyna tanaquil por cuya causa  
 et auisac'ion el fue rey delos ro-  
 manos: o muger muy noble. la  
 grandesa del corac'on dela qual o  
 q<ua>si su diuinal sabidoria si conel  
 corac'on fuere acatada non sin  
 grand marauilla la su memoria  
 sera tomada por que quien sera  
 aquel que dela grandesa del su co-  
 rac'on non se marauillara la qual  
 com<m>o viese sin honrra asu mari-  
 do tarquino por su propia virtud  
 olvidado el amor de su tierra non-  
 pudo sufrir tal cosa. mas tomado }  
 [fol. 75r]

{CB2.  
 conseio se fue para Roma. donde  
 por los sus meresc'imientos espe-  
 raua el ser traydo en grandes o  
 {SYMB {BLNK}}nores. quien non se  
 marauillara dela su prudenc'ia.  
 por que quier sea por c'ienc'ia de ade-  
 uinar. quier por sabidoria de su in-  
 genio dixo ante lo que auia de  
 acaesc'er asu marido por acatamie<n>-  
 to de aquella sen~al quien non se  
 marauillara dela su sabidoria. la  
 qual amonestada por el acatami-  
 ento delas flamas del fuego q<ue>  
 vido sobre la cabec'a de seruio tu-  
 lio. lo creio com<m>o si fuera su fiio  
 et lo traxo a tan grand dignidat

pues non sin rason digo. la sabidoria della non auer seydo en menor grado que la de algunos claros varones. et pues los patriarchas iacob et iosep su fiio et el propheta daniel et otros prophetas et santos. et aun otros prudentes varones son mucho}

{CB2.

loados en la sacra escriptura et en otras escripturas et ystorias autenticas. por que dios les quiso mostrar en sueños et en diuersas reuelaciones las cosas que eran por venir et asi mesmo por que les dio ciencia para poder soltar et declarar las semejanzas quando acaescian. bien podemos loar la grand dignidad del alto ingenio desta noble reyna tanaquil et su grand sabidoria prudencia et auisacion en las cosas suso dichas. donde parese que en toda manera quier de reuelacion quier de sabidoria et en todos los otros saberes et cosas virtuosas han lugar et entrada asi las mugeres como los ombres et non sola mente las mugeres biuientes sola ley de dios mas aun las del pueblo delos gentiles. las quales no ouieron conoscimiento dela ley}

[fol. 75v]

{CB2.

de escriptura. nin dela ley de gracia. et con todo eso se disponian a toda obra de virtud et sabidoria.

{IN3.} Acabada breuemente la ystoria

singular desta

muy virtuosa reyna non sin rason deuenos fablar dela muy

noble duena Romana llamada

por nonbre porc'ia fiia del muy  
 virtuoso caton. la ystoria dela  
 qual muy notable mente recue<n>-  
 ta valerio enel segundo capitu-  
 lo del su libro terc'io. donde fabla  
 dela virtud dela fortaleza. segu<n>d  
 la qual paresc'e que esta muy vir-  
 tuosa duen<n>a com<m>o oyese que bru-  
 to marido suyo auia determina-  
 do en su conseio de matar al enpe-  
 rador iullio c'esar. dubdando q<ue> aq<ue>l  
 conseio non vernia en obra et que  
 lo sabria el dicho enperador. et a-  
 si sabido mandaria matar por e-}

{CB2.

llo al dicho bruto su marido. e-  
 lla demando vn can<n>iuete peque-  
 n~o. disiendo que lo queria para  
 cortar las vn<n>as. {SYMB {BLNK}}  
 et queriendo tentar de mostrar  
 por esperienc'ia el grande amor  
 que asu marido auia. et que si el  
 moriese ella non queira mas be-  
 uir despues del. se firio con aq<ue>l  
 cuchillo de que fue muy mal lla-  
 gada aun que non morio de aq<ue>-  
 lla ferida donde paresc'e que ella  
 quiso semeiar por gloria enla vir-  
 tud et grandesa de corac'on al sa-  
 bio et muy virtuoso caton padre  
 suyo. el qual veyendo ser perdida la  
 libertad de Roma. et non podien-  
 do sufrir aquello se mato et co-  
 mo quier que de aquella ferida  
 esta muy noble et generosa due-  
 n~a non moriese pero al fin e-  
 lla resc'ibio muerte muy osada  
 et virtuosa mente. ca segund va-  
 lerio recuenta enel sobre dicho}

[fol. 76r]

{CB2.

libro et capitulo. et asi mesmo en<e>l  
 libro quarto del amor que han e<n>  
 tre si el marido et la muger com<m>o  
 esta noble duen~a oyese que el di-

cho bruto su marido era venc'ido et  
 muerto por los princ'ipes antonio  
 et otaiiano enlos campos llama-  
 dos felipos. ella non pudiendo a-  
 uer fierro para se matar conel. to-  
 mo las brasas ardientes del fue-  
 go et echose las enla boca. et asy  
 morio mostrando el grande amor  
 que asu marido auia. auiendo por  
 bien de non beuir mas despues del  
 o muger muy virtuosa et de grand  
 corac'on et muy amiga de su mari-  
 do. la qual ouo por cosa muy a-  
 guisada et rasonable de non que-  
 dar en esta vida nin vsar delas de-  
 lectac'iones della despues dela mu-  
 erte de su buen marido. et oso co<n>  
 grand fortaleza et grandesa de  
 corac'on resc'ibir la muerte. et non  
 solo cometio de se matar vna}  
 {CB2.

ves. quando tan cruel mente et co<n>  
 tanta firmesa de corac'on se mato  
 lanc'ando las brasas de fuego en  
 su boca com<m>o es dicho mas aun  
 com<m>o suso se recuenta de ante a-  
 uia cometido de se matar con vn  
 cuchillo: o quand pocos serian ta<n>  
 fuertes et de tan grande corac'on q<ue>  
 asi osasen resc'ibir la muerte de  
 si mesmos com<m>o parese que es-  
 ta noble duen~a la oso resc'ibir  
 et por qual cosa ella deue ser  
 mas loada et digna de mayor  
 marauilla. o por ser de tan gra<n>-  
 de et alto et fuerte corac'on. segu<n>d  
 se mostro por sus fechos osando  
 se matar o por tener enc'errado  
 en su pecho tan muy ardiente et  
 virtuoso amor de su marido se-  
 gund que lo mostro por la obra  
 non queriendo beuir despues de  
 la vida del. fablando verdad. lo  
 vno et lo otro resplandesc'e en ella  
 muy marauillosa mente. tanto}



[fol. 76v]

{CB2.

que nos non podemos pensar que a ella sea de ante poner la grandesa de corac'on del sabio caton su padre. por que el tomo muerte por la man~a acostunbrada por otros muchos. et ella quiso morir por nueva manera. nin fiso mas que esta muy noble duen<n>a. aquel varo<n> Romano llamado graco. el qual auiendo fallado en su propia casa dos serpientes macho et fenbra. et entendiendo que esto significaua alguna cosa que le auia de acaesc'er lo fue desir a los adeuinos. et les pregunto que le dixiesen lo q<ue> aquello demostraua. et ellos le dixieron que si de aquellas dos serpientes dexase el macho et matase la fenbra que su muger del dicho graco seria muerta. et por el contrario si matase el macho et dexase la fenbra que el dicho graco resc'ibiera muerte et su muger q<ue> daria biua. et asi amos matase q<ue>}

{CB2.

amos serian muertos. et si amos las serpientes quedasen biuas q<ue> amos marido et muger moririan et asi que era nesc'esario matar q<ua>| quier delas serpientes el macho o la fenbra. para que qual quier de los dichos marido et muger quedasen biuos. et el dicho graco por el grande amor que auia a su muger quiso matar el macho delas dicha<<s>> dos serpientes. et dexo biua la fenbra queriendo el morir. et que su muger non moriese. nin es de ant<e> poner a esta virtuosa duen~a aq<ue>| conpan<n>ero de armas del rey saul de que fabla el primero libro libro delos reyes. el qual veyendo que el rey saul era ferido et mu-

erto en la batalla que los filisteos  
 auian contra el. mostrando dello  
 grand dolor con mucho amor et le-  
 altad se mato por sus propias ma-  
 nos. el non queriendo mas que  
 dar en aquesta vida despues de}

[fol. 77r]

{CB2.

la muerte de su sen~or

{IN3.} La muy noble

porc'ia fiia de marco

caton. delas virtudes

dela qual suso auemos fecho men-  
 c'ion me ayuda que yo me pase a de-  
 lante a recontar la ystoria dela loa-  
 ble firmesa de aquella muy noble  
 Romana llamada senpronia her-  
 mana delos nobles et muy de alto  
 linage gracos. et muger del noble  
 cauallero Romano llamado c'ipion  
 emiliano. dela qual fabla muy al-  
 ta mente el muy grande valerio en  
 el su terc'ero libro onde tracta dela  
 virtud dela costanc'ia que es llama-  
 da firmesa de corac'on. et asi parec'e  
 que esta duen<n>a despues dela mu-  
 erte de su marido et de sus herma-  
 nos estando biuda esclarec'io muy  
 virtuosa mente manteniendo casti-  
 dat et toda onestad et bondad mos-  
 trando bien por su vida et obras. la  
 memoria del alto et generoso et virtu-}

{CB2.

oso linage de donde ella desc'endia  
 et asi mesmo del marido con quien  
 ella fuera casada. et fue asi que e-  
 lla biuiendo en roma. acaec'io q<ue>  
 vino ende vn onbre de pequen<n>o es-  
 tado llamado equic'io el qual se  
 fingio ser fiio de tiberio graco her-  
 mano de aquesta duen<n>a. este eq<ui>-  
 c'io era asi semeiable en gesto et fi-  
 gura al dicho tiber<i>o graco cuyo  
 fiio el se desia. tanto que por es-  
 to el ouo por si el fauor del pue-

blo romano et el consentimiento  
 delos tribunos et iueses para ser  
 auido por fiio de tiber<i>o graco et de  
 su casa et linage. para lo qual es-  
 ta noble duen<n>a fue llamada a  
 iuysio por parte de aquel onbre q<ue>  
 se llamaua su sobrino. la qual  
 trayda a iuysio. ella non querien-  
 do resc'ibir por sobrino aquel onbre  
 por que sabia que lo non era vsan-  
 do dela virtud de grande costanc'ia  
 et fortaleza de corac'on et mostrando }  
 [fol. 77v]

{CB2.

la por obra. non enbargantes las  
 amenazas et boses et ruydo del pu-  
 eblo et el gesto delos iueses muy  
 yrado que contra ella se mostraua  
 et el grande fauor que todos da-  
 uan a aquel su contrario. ella lo  
 resistio todo tan fuerte mente q<ue>  
 non solo se defendio dela deman-  
 da de aquel onbre. mas aun q<ue>  
 mucho fue afincada por el pue-  
 blo et por aquellos tribunos que  
 en sen~al de conosc'imiento de deb-  
 do quisiese dar pas a aquel que  
 se llamaua sobrino suyo segu<n>d  
 que era la costunbre en Roma de  
 la dar las tias asus sobrinos e-  
 lla nunca quiso a ello condsc'ender  
 et por esto valerio contenplando la  
 grand constanc'ia et firmesa de a-  
 quella noble duen~a. dise della e<n>  
 el dicho capitulo estas palabras  
 O senpronía hermana delos gra-  
 cos quinto tiberio et gayon mu-  
 ger de c'ipion emiliano. quiero yo }

{CB2.

agora por breues palabras faser  
 conplida relac'ion delas tus virtu-  
 osas obras elas quales meresc'e-  
 ser fecha ystoria es asaber com<m>o  
 seyendo tu tan onesta et generosa  
 fueste trayda en grande vergue<n>c'a

antel pueblo Romano por aquel  
 iues suyo contra la costunbre anti-  
 gua de Roma. que non consentia  
 que las mugeres fuesen traydas  
 al ayuntamiento delos onbres et a  
 las plac'as do se iusgan los pley-  
 tos lo qual ouiste de faser asi por  
 el fecho ser notable et muy sen~a-  
 lado. por lo qual con rason ouo de  
 ser dexada en esto la autoridat de  
 la primera et antigua costunbre. por  
 que mayor poderio tiene la fuerc'a  
 que lo que manda et amonesta la  
 verguenc'a. et com<m>o quier que asy  
 ayas seydo trayda a tan grande  
 plac'a et con tanta verguenc'a. to-  
 da via retouiste et defendiste con  
 grande virtud et firmesa la gra<n>}

[fol. 78r]

{CB2.

desa del tu claro linage. et dise mas  
 ya sea que esto absata para digna re-  
 lac'ion de tus virtudes. pero yo lo q<ui>-  
 ero proseguir mas larga mente por  
 que quede dello honrrada memoria  
 O senpronia apremiada fueste de  
 estar enel lugar donde la fuente de  
 los princ'ipes dela c'ibdat se suele a  
 vergonc'ar et turbar. es asaber enel a-  
 yuntamiento de tanto et tan grand  
 pueblo et de tan grand c'ibdat com<m>o  
 era Roma enel qual ayuntamiento  
 los exc'elentes onbres non paresc'ia<n>  
 estar seguros mayor mente las mu-  
 geres. et alli fueste muy aquexada  
 del grande et cruel poderio del iues.  
 mostrando te gesto muy san~udo et  
 disiendo te amenazas. et el pueblo  
 dando grandes boses et clamores co<n>-  
 tra ti fasiendo grande roydo enla  
 plac'a et con grande diligenc'ia por  
 que dieses pas com<m>o a sobrino a-  
 quel mal onbre llamado equic'io  
 el qual falsa mente se llamaua}

{CB2.

fiio de tiberio tu hermano. pero tu  
 con grande firmesa resiistieste et de  
 sechaste a aquel que con tan mala  
 osadia queria vsurpar et tomar p<ar>a-  
 si non verdadera mente la fidal-  
 guia dela tu generosa casa. et aqui  
 acaba valerio de fablar della. pu-  
 es es segund esto quien es aquel q<ue>  
 pueda desir que persona alguna  
 aya seydo mas virtuosa que esta  
 noble duen~a espec'ial mente en  
 la su constanc'ia la qual yo non  
 se si la llame constanc'ia o fabla<n>-  
 do meior et mas propio diga della  
 que este fecho suyo aya seydo al-  
 guna cosa diuinal. o senpronia sy  
 dios tanto bien te quisiera faser  
 que ouieras conosc'imiento dela  
 fee de nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o et la  
 grande virtud de constanc'ia que  
 por defender tu fidalguia en esto  
 mostraste. la ouieras mostrado pa-  
 desc'iendo pr la verdat de nuestra  
 santa fee. non dubdo que podie}

[fol. 78v]

{ CB2.

ras ser en algo comparada non  
 solo a los nobles et virtuosos  
 varones catolicos que con gra<n>  
 de constanc'ia et firmesa de cora-  
 c'on fasiendo muy grandes fechos  
 padec'ieron muy grandes peligro<<s>>  
 et trabaios por dios. mas aun a  
 los prophetas et a los santos a  
 postoles. los quales por seruir a  
 dios et seguir su ley et santa dotri-  
 na pasaron en esta vida mucho<<s>>  
 trabaios et verguenc'as ante los  
 enperadores et reyes et otros prin-  
 c'ipes et ante los grandes pueblos  
 asi com<m>o se lee de moysen et aron  
 et de ysayas et geremias et del a-  
 postol sant pablo et de otros mu-  
 chos santos et sieruos de dios  
 en muchos et diuersos logares

dela santa escriptura et espec'ial-  
mente en aquel famoso et nota-  
ble libro diuinal delos fechos et  
ystorias delos apóstoles. la qual  
ystoria compuso et escriuio en eua<n>}  
{ CB2.

gleista sant lucas alli do dise q<ue>  
los apóstoles eran traydos a los  
grandes ayuntamientos delos p<ri>n-  
c'ipes et pueblos. et alli eran iniuria  
dos et mal traydos et pasauan gran-  
des trabaos por defender la verdat  
et la santa doctrina de nuestro sen<n>or  
ih<e>s<u> xp<ist>o. et con todo esto ellos con  
grande virtud de constanc'ia se go-  
sauan et dauan grac'ias adios por  
que ellos eran dignos de padesc'er  
aquellos trabaos et verguenc'as  
por nuestro sen<n>or ih<e>s<u> xp<ist>o. el qual  
es via et verdad et vida et biue et  
regna por sienpre iamas.

{IN3.}

Despues dela ysto-  
ria dela noble se<n>-  
pronia que de su  
so es fecha menc'ion. se ofrec'io a  
mi de escriuir la muy grande et se-  
n~alada continenc'ia de castidad  
dela muy fiia dalgo romana lla-  
mada por nonbre antonia muger}  
[fol. 79r]

{CB2.

de vn grande sen~or romano lla-  
mado drusio. la qual por marauil-  
llosa virtud ha sobrepuiado la no-  
blesa delos sus ante pasados. ca se-  
gund recuenta valerio enel su li-  
bro quarto dela abstinenc'ia et co<n>ti-  
nenc'ia esta duen~a antonia avyen-  
do quedado muy moc'a despues de  
la muerte del dicho drusio su ma-  
rido et enla flor dela su muy gran-  
de fermosura. considerando que el  
dicho drusio marido suyo en q<ua>nto  
conella fue casado nunca conoc'io

otra muger et queriendo le ella se  
 meiar en esta virtud de castidat  
 por noble fee et lealtad et dando  
 a entender por obra el onesto a-  
 mor et bien querenc'ia que al di-  
 cho su marido auia. penso de gu-  
 ardar muy noble mente para en  
 toda su vida despues dela muerte  
 del la fee que le deuia enel tienpo  
 que era biuo et era ella casada co<n>  
 el. ca esta noble duen<n>a querie<n>do}  
 {CB2.

ser guardada et libre de toda mala  
 sospecha. et mostrando por experien-  
 c'ia la su grande abstinenc'ia et con-  
 tinenc'ia de castidat nunca se qui-  
 so acostar nin dormir en otro lecho  
 nin cama despues que el dicho su  
 marido morio si non enel lecho et  
 cama de su suegra madre del dicho  
 drusio marido suyo. et sienpre en  
 quanto biuido continuo de dormir  
 conella de consuno auiendo aquel  
 por lecho o cama propia de su ma-  
 rido. et despues que por el casamie<n>-  
 to ouo dexada la flor de su vir-  
 ginidat ouo por bien de non casar  
 otra ves nin conosc'er otro varon  
 por quanto los antiguos auian  
 por sen~al de destenpramiento. si  
 la muger. despues de muerte de  
 su marido casase otra ves. et asi  
 dise valerio desta noble duen~a  
 que en ese mesmo lecho o cama  
 donde se acabo la flor dela moc'e-  
 dad de aquel su marido. en aq<ue>l}  
 [fol. 79v]

{CB2.  
 mesmo ella se enuegec'io por espe-  
 rienc'ia et prouanc'a de su onesta  
 bibdedat: o proposito santo et loa-  
 ble desta noble duen~a. la qual sin  
 dubda non se oluido los estables  
 c'imientos delos padres primeros  
 et seyendo ella asas contenta de a-

uer seydo casada vna ves quiso  
 despues dela muerte de su marido  
 ser enoblesc'ida por corona de casti-  
 dat. et por ende queriendo mas  
 vn poco alargar ac'erca desto. digo  
 que quien sera aquel saluo si  
 fuere menguado de eiso que pue-  
 da desir que esta noble duen~a  
 no<n> aya seydo en esta virtud par  
 et ygual del dicho drusio su no-  
 ble marido. el qual com<m>o quier q<ue>  
 fuese muy glorioso por las bata-  
 llas que muy bien auenturada  
 mente fiso en germania. et asi  
 mesmo por el ser muy generoso  
 es a saber del linage delos muy  
 nobles claudios. et el enperador}  
 {CB2.

otauiano se ouo por bien conten-  
 to de auer por muger la madre  
 deste drusio et ser casado con ella.  
 et asi mesmo este drusio ouo por  
 hermano al emperador tiberio los  
 quales dos enperadores fueron  
 dos luses muy resplandec'ientes  
 dela cosa publica. segund recuen-  
 ta valerio enel dicho quarto li-  
 bro dela abstinenc'ia et continen-  
 c'ia. et el dicho drusio seyendo on-  
 bre tan generoso y poderoso fiso-  
 cosa muy notable et virtuosa en  
 non conosc'er otra muger saluo  
 ala suya propia. quier ella fuese  
 presente o absente. pero non fiso  
 ella cosa menos notable et virtu-  
 osa que el en esta parte mas mu-  
 cho mayor en non conosc'er otro  
 varon despues que el morio con-  
 tinuando sienpre por sen~al de su  
 mayor guarda el lecho o cama  
 de su suegra non se queriendo a  
 costar en otro alguno. esto por}  
 [fol. 80r]  
 {CB2.

tanto que segund disen los natu-



rales. cosa muy graue et trabaiosa  
 es alas mugeres que despues dela  
 muerte de sus maridos asi quedan  
 moc'as guardar la abstinenc'ia et co<n>-  
 tinenc'ia et otrosi por que el dicho  
 drusio solamente se dise auer gu-  
 ardado aquella fee de castidat a su  
 muger durante el casamiento. et es-  
 ta noble sen~ora non sola mente  
 guardo esto mesmo en tanto que  
 conel fue casada. mas aun todos  
 tienpos despues fasta que ella mo-  
 rio c'ierta mente muy grande fue  
 la continenc'ia de aquesta loable  
 duen~a. et si con rason fuere muy  
 acatado. fallase ella auer fecho vi-  
 da muy guardada et onesta despu-  
 es dela muerte de su marido fasta  
 el postrimero dia de su fin. et nu<n>ca  
 se auer partido delas cosas ones-  
 tas tanto que ella por la su vir-  
 tud nos trae que en todo et por la  
 mayor parte non por otra cosa ma<<s>>}  
 {CB2.

por la dignidad et grado desa mes-  
 ma virtud nos mucho deseemos  
 semeiar a ella la qual con rason  
 yo puedo desir que aya pasado en  
 la dicha virtud a muchos notable<<s>>  
 varones que despues del primero  
 casamiento pasadas dela presente  
 vida sus mugeres se casaron et lle-  
 garon a otras mugres non guar-  
 dando esta continenc'ia de castidat  
 et non solo alos virtuosos mas a-  
 un a algunos delos santos patri-  
 archas. espec'ial mente al grande  
 patriarcha abraham. el qual co-  
 mo quier que el fuese muy grande  
 propheta et patriarcha et amigo de  
 dios. pero despues dela muerte de  
 sarra su leitima muger. tomo o-  
 tra muger segund se lee enel libro  
 del generis. aun que los fechos de  
 los santos patriarchas et prophe-

tas. non ligera mente se deuan-  
traer aconsequenc'ia por que deue  
mos entender que por mandado et}  
[fol. 80v]

{CB2.

otorgamiento de dios. aya fecho  
las cosas que dellos se lee. non  
enbargante que algunos pares  
can algund tanto reprehensibles  
quanto al seso vmano. pero sien-  
pre las deuemos auer por buenas  
mas con todo esto con grande ra-  
son es de loar la abstinenc'ia et co<n>  
tinenc'ia desta noble duen<n>a. an-  
tonia que [^enesta] tan sen~alada virtud  
de castidat et abstinenc'ia paresc'e  
pasar al dicho patriarcha abra-  
ham et otros muy nobles varo-  
nes segund se falla por la sacra  
escriptura. et por otros ystorias  
autenticas mayor mente seyendo  
ella del pueblo delos genti-  
les. los quales de dios et de su  
santa fee. non auian el conosc'imi-  
ento que deuian nin eran nin bi-  
uian sola su doctrina et santa ley  
et con todo esto guiados por la ra-  
son natural vsauan de tanta et  
tan marauillosa virtud.}

{CB2.

{IN3.} A la tenpranc'a des-  
tas sobre dichas

virtuosas due-

n~as queremos ayuntar la mara-  
uillosa castidat de bilia muger de  
aquel capitan Romano llamado di-  
ulio. el qual segund los antiguos  
escriuieron. fue el primero Roma-  
no que de venc'imiento por mar al-  
canc'o corona por la batalla que e<n>  
de ouo. aquesta duen<n>a tanto so-  
brepuiu en marauillosa onestad.  
que en aquel tienpo fue auida por  
lus et enxienplo dela castidat ro-  
mana. enel qual tienpo en Roma

floresc'ia mucho la linpiesa dela  
 castidat. segund escriue sant ge-  
 ronimo enel libro que fiso cont<ra>  
 iubiniano. delo qual podemos en-  
 tender. que esta es cosa de grand  
 marauilla. aquesta duen~a pasa<<r>>  
 allende de todas las Romanas en  
 linpiesa de castidat quando la}  
 [fol. 81r]

{CB2.

castidat se honrraua con tanta di-  
 ligenc'ia et estudio ala qual es iun-  
 tar la tenpranc'a sin la qual la cas-  
 tidat non puede estar. ca el casto co<n>-  
 uiene que tenga el corac'on aparta-  
 do de toda susiedat de luxuria ni  
 puede ser cosa tenprada que sea co<n>-  
 traria dela virtud dela iustic'ia et  
 dela fortaleza et dela prudenc'ia por  
 lo qual es de desir. que aquesta no-  
 ble fenbra que fue tan clara enla  
 linpiesa del cuerpo et dela voluntad  
 que fue muy conpuesta de todas  
 las virtudes et que domo todos los  
 vic'ios et peccados los quales los  
 philosophos llamaron enfermeda-  
 des dela voluntad. et asi esta ouo vic-  
 toria de si mesma lo qual non lees  
 de contar a poca gloria suya. et por a-  
 questo non es solo de ygualar esta  
 duen~a a los grandes enperadores q<ue>  
 muchas veses meresc'ieron auer la  
 corona dela victoria enel capitolio  
 de Roma. mas antes es de desir q<ue>}

{CB2.

fue mas sobrepuiante que ellos  
 com<m>o sea de mayor gloria venc'er  
 asi mesmo que someter a otros a  
 su sen~orio. ca muchos ouo que  
 venc'ieron a otros enel canpo. et  
 si mesmo<<s>> non podieron venc'er. et  
 com<m>o quier que mucho sean de lo  
 ar ector el troyano et archiles el  
 griego et el grande iosue et el fuer-  
 te sanson. et el religioso caualle-

ro iudas macabeo et el conde don  
 ferrand gonc'ales et el c'id ruy  
 dias et otros muchos caualleros  
 que fueron muy valientes et es-  
 forc'ados et esmerados enel fecho  
 delas armas asi enel pueblo de  
 los gentiles com<m>o enel pueblo  
 de ysrrael. com<m>o despues dellos  
 enel pueblo catholico et cristiano  
 por los muy grandes et notables  
 fechos que cada vno dellos en  
 su tienpo loable et bien auentu-  
 rada mente fiso et cometio en<e>l  
 my grande et alto fecho dela ca}

[fol. 81v]

{CB2.

ualleria et armas. segund se fa-  
 lla por la sacra escriptura et por  
 diuersas coronicas et ystorias an-  
 tenticas et aprouadas en muchos  
 et diuersos lugares por donde pa-  
 resc'e que ellos ayan pasado et so-  
 bre puiado en toda virtud de ca-  
 balleria a todos los otros de su  
 tienpo. pero mucho es de loar es-  
 ta virtuosa et muy noble due-  
 n~a que en tantas et en tan bu-  
 enas virtudes sobre puio et paso  
 allende a todas las otras virtu-  
 osas Romanas. et por tal man<er>a  
 soiusgo los apetitos et deseos et  
 cobidic'ias dela sensualitat. es a  
 saber dela carne al su noble et al-  
 to ingenio et virtuoso entendimi-  
 ento que ella merec'io alcanc'ar  
 tan soberano et marauilloso gra-  
 do de virtud. la qual cosa com<m>o  
 suso es dicho non es menos que  
 venc'er los enemigos et combatir  
 et tomar et soiusgar las c'ibdades}

{CB2.

por fuerc'a de armas segund la se<n>-  
 tenc'ia del glorioso rey et muy sa-  
 bio salamon enel libro delos sus  
 prouerbios. donde dise meior es

auer la virtud dela pac'ienç'ia q<ue>  
 la virtud dela fortaleza. et mejor  
 cosa es ser sen<n>or de si mesmo que  
 conquistar et tomar la c'ibdat. et es-  
 to mesmo tracta el grande sabio  
 seneca enel terc'ero libro delas na-  
 turales quistiones donde pregun-  
 ta. qual es la mayor cosa que los  
 onbres pueden faser. et qual es la  
 mayor vitoria que pueden auer  
 responde et determina que la ma-  
 yor cosa es venc'er los vic'ios por  
 que muchos son los que venc'iero<n>  
 et tomaron las c'ibdades et inpera-  
 ron et soiusgaron los pueblos so  
 su poderio et mandamiento et muy  
 pocos son los que son sen~ores de  
 si mesmos et se pueden soiusgar  
 ca ese es libre el que fuye la ser-  
 uidunbre et si mesmo. la qual co<n>}

[fol. 82r]

{CB2.

tinua mente le apremia et costri-  
 n<n>e dia et noche sin interualo al-  
 guno et c<etera> et asi con grand rason  
 deuen ser muy loadas las mara-  
 uillosas virtudes desta noble du-  
 en~a. pues sobrepuio en ellas a  
 todas las otras virtuosas de su  
 tienpo. seyendo sen~ora de si mes-  
 ma. et domando et soiusgando los  
 apetitos et vic'ios et abrac'ando las  
 virtudes pues segund comun  
 detrininac'ion de todos los sabi-  
 os. esto es mayor cosa que ven-  
 c'er las batallas nin conquistar  
 et tomar las c'ibdades et sen~orear  
 los regnos prouinc'ias et gentes  
 pueblos dellos.

{IN3.} Despues desta so-  
 bre dicha muy

noble et virtuo-

sa duen~a de que de suso auemos  
 fecho menc'ion. queremos aqui  
 an~ader la tenpranc'a dela noble}

{CB2.

et virtuosa marc'ia fiia menor del  
 sabio caton. dela qual fase se-  
 n~alada menc'ion sant geronimo  
 enel dicho libro contra iouenia  
 no donde recuenta que despues  
 de ser muerto el marido desta so-  
 bre dicha marc'ia. a ella fue mo-  
 uido casamiento para que casase  
 segunda ves. et ella queriendo gu-  
 ardar su onestad et castidat com<m>o  
 duen~a romana muy notable et  
 virtuosa se escuso muy fermosa  
 et marauillosa mente disiendo  
 que ella non en tendia casar ni<n>  
 casaria segunda ves. por que no<n>  
 fallaua marido que la quisiese  
 en casamiento mas por su amor  
 que por causa de auer lo que e-  
 lla tenia. et dise aque sant ge-  
 ronimo que por este dicho mos-  
 tro la noble et sabia duen~a que  
 comun mente los onbres mas q<ui>-  
 eren casar con las mugeres bib-  
 das por la fasienda et heredamie<n>}

[fol. 82v]

{CB2.

tos et bienes que ellas tienen  
 que non por la castidad et ones-  
 tad dellas. por que en casando  
 segunda ves se muestran algu<n>d  
 tanto por non muy tenpladas et  
 por tales eran auidas por los ro-  
 manaos. et dise mas sant gero-  
 nimo fablando desta noble du-  
 en~a marc'ia que ella despues  
 dela muerte del dicho su mari-  
 do. sienpre traxo por el continu<a>-  
 mente abito de luto. mostra<n>do  
 toda via grand sentimiento por  
 la su muerte. et que le fue pre-  
 guntado por las sen~oras de ro-  
 ma fasta quanto tiempo auia  
 de durar aquel sentimiento et  
 abito de luto et dolor que por el

dicho su marido mostraua o tra-  
ya. la noble duen~a respondio  
muy prudente et sabia mente di-  
siendo que esto duraria fasta  
el postrimero dia dela su vida.  
et asy la noble duen~a guardo}  
{CB2.

su castidad fasta que morio. et no<n>  
quiso auer nin conosc'er otro ma-  
rido. despues del primero: O due-  
n~a muy casta et virtuosa et dig-  
na de toda loanc'a. quanta ones-  
tad quanta castidad. quanta for-  
talesa et grandesa de corac'on mos-  
traste. despues del primero traye<n>-  
do continua mente luto por el. et  
fasiendo vida muy apurada et o-  
nesta. enlo qual eres mucho de  
loar et en salc'ar mas que otros  
muy notables varones que por  
non poder guardar su continen-  
c'ia ouieron de casar muchas ve-  
ses. et enesta virtud de castidad  
et continenc'ia bien quisiste seme-  
iar alo que se escriue por los na-  
turales de aquella aue llamada  
tortola. la qual despues que  
ha perdido su marido sienpre an-  
da muy apartada et solitaria et  
non se ayunta a otro et continua  
enlas alturas et non se asienta en}  
{CW. ramo}

[fol. 83r]

{CB2.  
ramo verde. et fuye todas las otra<<s>>  
delectac'iones. mostrando natural me<n>-  
te grand dolor por auer perdido su  
marido dela qual fabla sant ge-  
ronimo enel dicho libro primero  
contra iouiniano. et asi mesmo sant  
beraldo enel sermon c'inquenta et  
nueue sobre el libro del rey et sabio  
salamon llamado cantica cantico  
rum et se escriue enel libro delas p<ro>-  
piedades delas cosas enel doseno li-

bro enel capitulo que fabla desta  
dicha aue. et com<m>o quier que segu<n>d  
el apostol sant pablo. la muger  
despues de muerto el marido es li-  
bre dela ley del matrimonio et pue-  
de casar con quien quisiere. tanto  
que case segund dios. pero esto  
se entiende de aquella que non pu-  
ede guardar continenc'ia et castidat  
la qual es meior que case que no<n>  
que se queme enel fuego dela lu-  
xuria segund lo dise el dicho a-  
postol sant pablo: et asi mucho es}  
{CB2.

de loar la duen~a casta que virtuo-  
sa mente venc'e los apetitos et dese-  
os de la luxuria. et quiere ser conte<n>-  
ta de auer seydo casada vna ves.  
pues que por enxemplo dela dicha  
tortola muy casta aue lo deue fa-  
ser. siguiendo aquella palabra del  
santo iob que dise que dios nos  
ha ensen~ado et doctrinado para que  
aprendamos delas bestias dela tie-  
rra et delas aues del c'ielo et esto  
mesmo dise el rey et sabio salamo<n>  
enlos sus prouerbios redargu-  
yendo al onbre negligente et pereso-  
so. disiendole que aprenda et tome  
doctrina et ensen~anc'a dela formi-  
ga la qual de si mesma con grand  
prudenc'ia coge et guarda su man-  
tenimiento para el tienpo dela nes-  
c'esidat et asi con muy grand rason  
todas las duen~as aprender et to-  
mar doctrina et enxemplo delas co-  
sas sobre dichas para guardar su}  
[fol. 83v]

{CB2.  
honestad et castidad et si natural-  
mente los animales tan pequen~os  
han tanto sentimiento. quanto ma<s>  
lo deuen auer las criaturas raso-  
nables et mayor mente las catholi-  
cas. et asi mucho es de loar et ensal-



c'ar esta noble duen~a. pues tan  
virtuosa mente sopó guardar su  
onesta castidad que es cosa tan  
loada et prec'iada.  
{IN3.} A la continenc'ia  
desta sobre di-  
cha noble duen~a  
marc'ia son de ayuntar tres enxe<n>-  
plos de loanc'a asas muy claros et  
abiertos. el vno delos quales es  
dela muy virtuosa et casta Roma-  
na llamada por nonbre auia de  
la qual fase espec'ial menc'ion sa<n>t  
geronimo enel dicho libro con-  
tra iouiniano. donde recuenta q<ue>  
esta noble duen~a muerto su pri-  
mero marido fue muy aquexada  
por los parientes della que quisi}  
{CB2.

ese tomar otro marido. ca era mo-  
c'a muy apuesta et fermosa. ella  
queriendo guardar su castida et  
onestad com<m>o muger notable Ro-  
mana. dixo asi c'ierta mente yo es-  
to non lo fare en alguna manera  
ca si el segundo marido fuere bue-  
no. segund que oue el primero no<n>  
quiero yo estar nin beuir con te-  
mor delo poder perder cada dia se-  
gund que perdi el primero marido  
que auia. et si acaec'iere que este se-  
gundo sea malo. pregunto yo di-  
sia ella. que nesc'esidat es despu-  
es de bueno et virtuoso marido so-  
frir et sostener mal marido. et con  
esto se escuso la noble et virtuosa  
duen~a Romana de casar segunda  
ves et asi guardo et continuo muy  
notablemente su castidad: O du-  
en~a muy sabia prudente et virtuo-  
sa. con quanta auisac'ion et sabido-  
ria defendiste la tu castidad et o-  
nestad et te escusaste de casar se}  
[fol. 84r]  
{CB2.

gunda ves guiada por el tu claro  
 et alto ingenio. aun que non auias  
 auido notic'ia de aquello que el a-  
 postol sant pablo muy notable-  
 mente escriue enla su primera epis-  
 tola enbiada alos corinthios enel  
 capitulo siete donde dise. la muger  
 despues que muere el marido mas  
 bien auenturada sera si non casare  
 et guardare castidad que non sy ca-  
 sare por que la bivda piensa en aq<ue>-  
 llas cosas que son de dios et cetera et asy  
 parese que esta duen~a era muy vir-  
 tuosa. pues por amor de virtud et de  
 onestad et castidad dexo de casar se-  
 gunda ves aun que lo bien podie-  
 ra faser. et si las nobles romanas  
 por mayor guarda de su honestad  
 et castidad tan alta mente la gu-  
 ardauan. mucho mas lo deuen  
 faser las catholicas et mayor me<n>-  
 te las grandes et generosas sen~o-  
 ras. siguiendo el conseio del dicho  
 santo apostol que es cumplimiento }  
 {CB2.

de toda perfecc'ion et virtud. et con  
 esto concuerda bien aquello que  
 escriue sant geronimo enel dicho  
 libro contra ioueniano. que la muy  
 noble et generosa llamada porc'ia  
 la menor seyendo loada en su pre-  
 senc'ia por otras sen~oras vna du-  
 en~a que auia casado dos veses.  
 disiendo aquella ser bien condic'i-  
 onada et acostunbrada. ella respo<n>-  
 dio muy sabia et prudente mente  
 disiendo asi. la duen~a casta ones-  
 ta et bien auenturada non casa-  
 mas devna ves. o dicho muy no-  
 ble et de muy casta et onesta et pru-  
 dente et sabia duen~a en quand  
 breues palabras puso tan gra<n>d  
 sentenc'ia. por la qual bien parese  
 et se muestra en quand grand pre-  
 c'io era auida et tenuta entre las

nobles et virtuosas Romanas. la  
 muy alta virtud dela castidad et  
 onestad. por la qual las castas et o-  
 nestas mugeres relusen enel mun-}  
 [fol. 84v]

{CB2.

do. asi com<m>o las estrellas enel c'i-  
 elo biuiendo virtuosa mente et da<n>  
 do doctrina et enxienplo a todos los  
 otros com<m>o biuan. et si los onbr<e>s  
 castos et onestos por esta virtud so<n>  
 loados. non lo deuen ser menos las  
 castas et onestas mugeres.

{IN3.} Vengo agora a o-  
 tro enxenplo de  
 continenc'ia. el q<ua>l

segund yo me pienso es digno de  
 non menos memoria que el sobre  
 dicho. el qual es dela generosa va-  
 leria Romana hermana de mesa-  
 lario et muger del noble caullero  
 Romano llamado seruio. pues de  
 lla fase espec'ial menc'ion sant ge-  
 ronimo enel dicho libro contra io-  
 veniano. donde dise que esta no-  
 ble duen~a guardo muy notable-  
 mente su castidad despues dela mu-  
 erte de su marido. et nunca quiso  
 casar con otro. et seyendo pregun}

{CB2.

tada qual era la rason por que no<n>  
 queria casar segunda ves ella q<ue>ri-  
 endose escusar muy virtuosa et sa-  
 bia mente et con grand onestad et  
 bondad respondio et dixo que ella  
 sienpre tenia quanto asu pensami-  
 ento el su marido seruio beuir. et  
 non ser muerto: et por ende que a ni<n>-  
 guna duen~a non era onesto ca-  
 sar otra ves seyendo biuo su ma-  
 rido. et asi con esto se escusaua sie<n>-  
 pre la noble duen~a de casar otra  
 ves cada que le era mouido algu<n>d  
 casamiento o duen~a muy notable  
 et de grand fee ac'erca de su prime-

ro buen marido pues aquel sien-  
pre auia ella por biuo com<m>o si vi-  
sible mente lo touiese ante sus o-  
ios. et la que despues dela muerte  
del tan noble mente le guardaua  
non queriendo auer otro despues  
del c'ierito es que con muy grand fee  
et amor et dilecc'ion le guardo en su  
vida toda verdad et fieldad et casti}  
[fol. 85r]

{CB2.

dad. segund que a toda buena et o-  
nesta duen~a pertenesce delo asi fa-  
ser et guardar. et desta tal et delas  
semeiantes della se puede bien di-  
sir aquello que se escriue por el rey  
et sabio salamon enlos sus prouer-  
bios. la muger virtuosa es corona  
de su marido. et estas tales son mu-  
cho de amar et honrrar. delas qua-  
les fabla el apostol sant pablo en-  
sus epistolas donde dise. varon<e>s  
amad vuestras mugeres. asi com<m>o  
nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o amo ala su  
yglesia.

{IN3.} Agora tractaremo<s>

del terc'ero enxen-  
plo. et puesto que  
non sea mayor en loor. sera mas cla-  
ro por la fasan<n>a del padre: virgi-  
nea fue virgen Romana fiia de  
virgineo cauallero de grand vir-  
tud. asi enla sabidoria dela caua-  
lleria com<m>o enlas cosas pertenes-  
c'ientes al regimiento dela casa et}

{CB2.

dela familia: este cauallero despo-  
so ala dicha su fiia con luc'io yc'i-  
lio varon de grand estado et dig-  
nidad. aquesta com<m>o fuese fermo-  
sa de gesto. fue amada sin medida  
de apio claudio el qual comenc'o de  
la requestar con ruegos et dones. et  
despues que vio et sintio ella ser  
muy casta et que por ruegos nin

por falagos nin dones nin en otra  
 manera ella non queria condesc'e<n>-  
 der acorrer su castidad et virgi-  
 nidad. el enc'endido de fuego de lu-  
 xuria. boluio su corac'on en vn pec-  
 cado maluado. et encomendo amarco  
 claudio su liberto que cada que tie<n>  
 po viesse tomase a virginea. disie<n>  
 do la ser su sierua et dende a pocos  
 dias. com<m>o la virgen viniese al  
 mercado con otras muchas donse-  
 llas a mirar los iuegos. el ministro  
 et seruidor dela luxuria es asaber el  
 sobre dicho apio claudio puso ma-  
 no en ella. disiendola ser su sierua }  
 [fol. 85v]

{CB2.  
 fiia de vna sierua suya. et manda-  
 uale que se fuese enpos del. et ma-  
 rauillandose la donsella de aques-  
 to dio grandes bozes ella et vna  
 su ama que conella venia. et llama<n>-  
 do la fe delos caualleros romano<s>  
 iuntose grand parte del pueblo.  
 por lo qual la virgen era segura  
 que non le seria fecha fuerc'a nin-  
 guna estonc'e el dicho apio clau-  
 dio onbre de grand osadia dixo  
 que non era menester tanto lulli-  
 c'io de gente ca el por derecho ente<n>-  
 dia demandar la donsella non  
 por fuerc'a dende llamo ala di-  
 cha donsella a iuysio. et com<m>o vi-  
 nieron ala audienc'ia de apio cla-  
 udio el demandaor conto al iues  
 la fabla que entre ellos auia sey-  
 do conc'ertada. et dixo com<m>o a que  
 lla donsella era nasc'ida en su  
 casa [^de vna] sierua suya et furtible me<n>te  
 fuera trayda en casa de virgineo  
 lo qual queria prouar conel mes- }  
 {CB2.  
 mo virgineo. et en tanto que era  
 iusto et rasonable que la sierua si-  
 guiese asu sen~or: o osadia sin ver-

guenc'a que non auiendo prouado  
 cosa de su entenc'ion. por tal man<er>a  
 demandaua poderosa mente antel-  
 iues. que paresc'ia verdadera me<n>te  
 que tenia derecho en lo que dema<n>-  
 daua. los abogados dela donse-  
 lla com<m>o alegasen que el padre  
 suyo era absente por causa dela  
 cosa publica es asaber en la gue-  
 rra. et estaua con los otros cau-  
 lleros en aquel logar llamado a  
 ligido. pidieron que le fuese da-  
 do espac'io de dos dias para q<ue>  
 el padre podiese venir disiendo  
 ser cosa sin rason tractar en iu-  
 ysio el absente dela libertad de  
 los fijos. por lo qual demandaro<n>  
 que la causa se deuia dilatar fas-  
 ta que el padre viniese lo qual  
 plogo a apio claudio . mas por q<ue>  
 en tanto non se fisiese iniuria al }

[fol. 86r]

{CB2.

demandador dio por sentenc'ia que  
 el leuase la moc'a consigo. et com<m>o  
 ala sentenc'ia de apio non osase  
 alguno contrastar publico muni-  
 torio avuelo dela moc'a et yc'ilio su  
 esposo interuinieron et fecho gra<n>d  
 bollic'io de gente por que non se le-  
 uase la moc'a fuera dela casa del  
 padre. dixo apio que si virginio  
 enel siguiente dia non viniese que  
 el daria sentenc'ia et consentiria  
 que la moc'a fuese adjudicada a  
 marco claudio enel qual dia el  
 padre dela moc'a vino vestido de  
 viles vestiduras aconpan~ado de  
 grand gente traxo consigo su fia  
 enel mercado. et com<m>o apio claudio  
 adjudicase et troxiese la moc'a a  
 marco claudio sin oyr a virginia  
 et el marco claudio la quisiese a  
 rrebatat enc'endido de yra el pa-  
 dre rogo que le fuese dada lic'en-

c'ia de fablar vn poco delante la  
 moc'a con su aya. et que por auen}  
 {CB2.

tura mostrado el error com<m>o la  
 moc'a non era su fiia. el la daria  
 con meior voluntad. et com<m>o diese  
 a entender que queria fablar con  
 ella. saco vn cuchillo. et dixo fiia  
 por la meior manera que puedo yo  
 quiero guardar tu libertad. et des-  
 pues que dixo aquesto abrio con  
 el cuchillo el tierno pecho dela mo-  
 c'a lleno de marauillosa castidad.  
 et asi la virgen sin ventura vertio  
 su sangre iunta conla linpia vo-  
 luntad. segund cuenta tituliuiio  
 enel terc'ero libro dela fundac'ion  
 de Roma: O varon lleno de gene-  
 roso spirito que quiso mas ensu-  
 siar sus manos enla casta sangre  
 que non que biuiese su fiia des-  
 pues que fuese corronpida su vir-  
 ginidad: o muerte mas de llorar  
 con piadosas lagrimas que non  
 de escriuir con quales quier loo-  
 res. quien es tan cruel que si en  
 algund tienpo es venc'ido apiadad}  
 [fol. 86v]

{CB2.  
 non se mueua a llorar contenpla<n>-  
 do aquesta muerte desauenturada  
 non ay c'ierta mente cosa mas di-  
 na de misericordia que conten  
 plar el padre armado con yra con-  
 tra la casta fiia. et mirar la fiia  
 que acataua al padre yrado con-  
 piadosos oios llena su cara de o-  
 nesta castidad. et segund creo ro-  
 gando que por el peccado de otro  
 non mudase la piadad de padre  
 en tan grand cueldad. solo por  
 vna cosa. esta muerte se puede de-  
 sir bien auenturada. ca puesto q<ue>  
 se acabo la flor de su hedad. mas  
 puso su nonbre en lus para sien-

pre. defendiendo muy onesta mente su castidad con toda resistenc'ia et si los tres manc'ebos del pueblo de ysrael son mucho de loar. por que ante quisieron ser lanc'ados enel forno del fuego ardiente q<ue> no<n> adorar los ydolos por mandado del rey nabuco donosor de babi} {CB2.

lonia. segund lo recuenta el prophe- ta daniel enel su libro. et asi mesmo si el patriarcha iosep regidor et go- uernador enel regno de egipto. es mucho de loar. por que muy virtu- osa mente registio ala sen<n>ora egip- c'iana que del estaua enamorada et guardo su castidad et la non qui- so corronper. segund se lee enel se- gundo libro dela ley llamado exodo mucho es de ensalc'ar por grandes loanc'as esta noble donsell. la q<ua>l muy virtuosa mente resistio al di- cho apio claudio menosprec'iendo sus rogarias et falagos et dones et amenazas et guardando sobre to- do su castidad. et en fin resc'ibiendo muerte por ella con virtuosa pac'ie<n> c'ia

{IN3.} Queriendo tractar de otras virgines acorda- mos de non dexar a virginea otra que la que es dicha de suso. la q<ua>l} [fol. 87r] {CB2.

es digna de muchos loores por q<ue> nin fablar non desuie dela castidad apuesta con prec'iosa fermosura de las sen~oras Romanas: esta virgi- nea. segund los antiguos escriuen fue clara sen~ora ac'erca delos Roma- nos fiia de aulio publico mas hon- rrada que todas las de su tienpo en virtud de castidad. dela qual pu- esto que nos podamos desir mu-



chas cosas dignas de loores amas  
 por el presente. pensamos espec'ial-  
 mente desir vna. non sola onesta  
 mas muy clara c'erca dela fermo-  
 sura de su vida: escriuese por los  
 antiguos. que enla c'ibdad de Ro-  
 ma auia c'erca dela casa redonda  
 de ercoles vn templo de castidad  
 seruido muy santa mente delas cla-  
 ras et honrradas fenbras. enel q<ua>l  
 templo com<m>o las sen~oras del lina-  
 ge delos pat<r>ic'ios fisiesen fiesta et  
 sacrific'io para a linpiar los males  
 que podian venir. segund la anti}  
 {CB2.

gua costunbre donde virginea con  
 las otras fenbras vino a faser sa-  
 crific'io. fue alanc'ada de alli por  
 las otras sen~oras con sobreuia.  
 por quanto en aquel an~o auia  
 seydo casada con vuluminio on-  
 bre que non era de linage. et com<m>o  
 virginea se dixiese ser casta et del  
 linage delos patric'ios. por lo qu<a>l  
 non deuia ser echada del templo  
 boluiose a su casa. et an~adio asus  
 palabras noble enxemplo de obra  
 ca com<m>o ella touiese grandes ca-  
 sas enlas quales moraua con su  
 marido. cerco vn breue spac'io  
 quanto entendio que abastaua et  
 hedifico vn pequen~o templo. don-  
 de hordeno vna ara. et llamo las  
 duen~as que non eran de linage et  
 descubrioles la soberuia delas del  
 linage delos patric'ios. donde di-  
 xo. o castas mugeres. non solo  
 vos ruego antes vos amonesto q<ue>  
 asy com<m>o vedes. que los varones}  
 [fol. 87v]

{CB2.  
 de nuestra c'ibdad trabaian por  
 puiar en castidad asi vos otras  
 trabaiedes por puiar en castidad  
 que pertenesce a mugeres casa-

das. aquesta ara la qual yo ius-  
 go en vuestra presenc'ia pertenes-  
 c'er ala castidad delas mugeres  
 que non son de linage si por algu-  
 na manera puede mas diuinal-  
 mente ser honrrada delas mas cas-  
 tas en vuestro obrar paresca. non  
 sola mente las mugeres del lina-  
 ge delos patric'ios deuserse glori-  
 ar dela linpiesa dela voluntad.  
 mas vos otras eso mesmo: o pa-  
 labras muy santas castas et lin-  
 pias dignas de muger virtuo-  
 sa que cosa mas clara mas sa<n>-  
 ta dixieran los dos c'ipiones si  
 fueran presentes por acresc'entar  
 la castidad que podiera mas di-  
 sir metelo. al qual mato anibal.  
 que mas dixiera paulo el qual  
 morio enla batalla de canas. q<ue>}

{CB2.  
 mas dixiera africano al qual ma-  
 taron las paredes de su casa. que  
 mas podiera desir rutilio muy vno-  
 c'ente varon et muy ensen~ado. el q<ua>l  
 fue desterado. mas para que alar-  
 garemos tanto en fablar. c'ierta  
 mente paresc'e esta sen~ora ser muy  
 bien auenturada dela boca dela  
 qual salieron palabras tan diui-  
 nas et tan claras tener su santo pe-  
 cho guarnesc'ido de toda castidad  
 de linpiesa. enlo qual se mostro  
 por muy virtuosa asi en onesta  
 pac'ienc'ia com<m>o en grandesa de  
 corac'on non menos que algunos  
 virtuosos varones de quien aue-  
 mos enxemplo que ayan fecho  
 muchas virtuosas obras asi del  
 pueblo de ysrrael com<m>o del pue-  
 blo gentil. et despues final me<n>te  
 del pueblo fiel xp<ist>iano et catolico.  
 {IN3.} A aquesta marauillo-  
 sa castidad iun-}  
 [fol. 88r]

{CB2.

taremos la sinular linpiesa de mar-  
c'ia fiia de varro. mas com<m>o sea c'ier-  
to que ayan seydo muchos varones  
et muchos onbres llamados varro.  
de qual varro aya seydo aquesta fi-  
ia non me acuerdo auerlo leydo a-  
questa segund escriuen los antigu-  
os clarec'io en roma en perpetua  
virginidad. la qual tanto pienso  
ser digna de mayor loor quanto  
por su voluntad guardo sin corron-  
pimiento la virginidad. ca non se  
vistio de vestiduras sac'erdotaless ni<n>  
lo fiso por voto que fisiese ala dee-  
sa diana nin a otra qual quier dee-  
sa mas por su sola linpiesa de volu<n>-  
tad escogio de faser vida casta de  
sechados los deleytes mundanos  
alos quales es c'ierto muchos de  
los grandes onbres auer se dado. et  
asi linpia de toda mansilla de onbre  
acabo su vida. et puesto que sea mu-  
cho de loar por tan loable castidad  
mas non menos es de loar por la}

{CB2.

biues de su iuysio et la obra de sus  
manos. ca aquesta de su iuysio o  
aya aprendido so disc'iplina de ma-  
estro o lo aya auido por ystinto na-  
tural menosprec'iados los ofic'ios  
delas mugeres. nunca se dio a oc'i-  
osidad. mas algunas veses se da-  
ua apintar otras alabrar ymagi-  
nes en piedras. et tan sabia et poli-  
da mente pintaua et fasia ymagi-  
nes de marfil que sobrepuiaua a  
aquellos maestros llamados. sopi-  
lis. et dionisio. los quales eran en  
su tienpo marauillosos pintores.  
lo qual parec'e magnifiesta me<n>te  
ca las tablas que esta pinto fue-  
ron mas prec'iosas que otras. et lo  
que mas era de marauillar en ella  
que non solo pintaua marauillo-

sa mente. lo qual muchos fassen.  
 mas enel pintar traya las manos  
 tan ligeras mas que otro ningu<n>d  
 pintor. escriuese asi mesmo por los  
 antiguos que grand tienpo dura-}  
 [fol. 88v]

{CB2.  
 ron las muestras de su obra. et en-  
 tre las otras cosas pinto su figu-  
 ra. la qual puso en vna tabla. en  
 la qual puso sus iunturas et color  
 et figura de su boca mirando a vn  
 espeio asi propia mente que non  
 auia alguno que la viesse que  
 dubdase ser figura de aquella. et  
 escriuiendo algo de sus onestas cos-  
 tumbres. disese que sienpre pinto  
 figuras de mugeres et nunca figu-  
 ras de onbres. et desto creemos q<ue>  
 fuese causa la casta verguenc'a  
 ca com<m>o los antiguos sienpre fi-  
 siesen las yagines desnudas o  
 medio desnudas parec'iole que si  
 ouiese de pintar onbres. o que fa-  
 ria sus yamges imperfectas o si  
 las fisiese perfectas que non gu-  
 ardaria la verguenc'a virginal.  
 la qual por que non cayese enel  
 vn error. guardose de amos a dos  
 prudente mente. aquesta muger  
 fue c'ierta mente digna de todo lo-}  
 {CB2.

or. la qual tanto touo el corac'on a  
 geno de toda susiedad. que avn vsa<n>-  
 do su ofic'io non perdio su onestad.  
 et asi non sin rason deue ser con-  
 tada entre las personas virtuosas.  
 {IN3.} Por que cosa c'ier-  
 ta et determina  
 da es por los  
 muy grandes sabios et muy conpli-  
 dos enla manera del bien hablar-  
 la pruesa voluntaria ser funda-  
 mento dela verdadera continenc'ia  
 et hablando propia mente aquella

ser muy alta et verdadera riqueza  
 por que non es pobre el que poco  
 tiene. si conello es contento nin  
 rico el que mucho posee si se ha por  
 pobre et se non contenta conlo que  
 tiene. asi que la riqueza opobresa  
 toda esta enla voluntad del onbre  
 por esto despues de antonia muger  
 de drusio que fue muy guardada  
 et continente. dela qual de suso fe-}

[fol. 89r]

{CB2.

cho auemos menc'ion tornaremos  
 a fablar dela pobreza voluntaria de  
 la noble cornelia fiia del noble c'i-  
 pion et muger de tiberio graco et ma-  
 dre delos generosos gracos. ca se-  
 gund recuenta valerio maximo en  
 el su libro quarto donde tracta de  
 la pobreza tomada por voluntad:  
 vna generosa duen~a natural dela  
 c'ibdad de canpania com<m>o fuese apo-  
 sentada en casa desta noble cornelia  
 la obre dicha duen~a de canpania  
 queriendose mostrar abondada en  
 riquezas tenporales mostro ala di-  
 cha cornelia los sus arreos et ioyas  
 muy prec'iosas que en aquel tiempo  
 se vsauan et ella traya para apostu-  
 ra de su persona. la qual noble  
 cornelia queriendo mostrar ala  
 dicha duen~a de canpania su hues-  
 peda que la loor et bien auentura<n>-  
 c'a non es propia mente enlas se-  
 meiantes riquezas et ioyas et arre-  
 os. aun que estas riquezas sean}

{CB2.

causa dela bien auenturanc'a com<m>o  
 suso es mostrado la detouo en ra-  
 sones fablando conella fasta tan-  
 to que los fijos desta duen~a corne-  
 lia vinieron delas escuelas donde  
 aprendian los saberes et artes libe-  
 rales. ca en aquel tiempo los fijos  
 delos grandes sen~ores et nobles au<n>-

que princ'ipal mente su ofic'io era el  
 vso delas armas et dela caualleria  
 para virtuosa mente defender et an-  
 parar la tierra et conquistar los  
 sus contrarios. pero con todo esto  
 ellos aprendian los saberes en tan-  
 to que eran moc'os por que fuesen  
 fechos mas virtuosos et entendidos  
 en todas cosas et asi venidos et entendidos  
 et todas cosas. et asi venidos delas  
 escuelas los fijos desta cornelia ella  
 queriendo mostrar ala dicha due-  
 n~a de canpania que auia otras ri-  
 quesas mayores et mas princ'ipales  
 que las riquezas de oro et plata et io-  
 yas et otras cosas prec'iosas le mos-  
 tro et fiso traer delante della aque-}  
 [fol. 89v]

{CB2.

llos sus fijos disiendole que aque-  
 llos eran las sus ioyas et orname<n>-  
 tos et non le quiso mostrar cosa al-  
 guna delas otas riquezas tempo-  
 rales et ioyas que ella tenia. et esto  
 dandole a entender. que la verdade-  
 ra riqueza es enlas virtudes et no<n>-  
 en otras riquezas et ornamentos  
 et ioyas enlo qual bien concuerda  
 conel rey et propheta dauid enel  
 salmo donde dise. si las riquezas  
 sobre puiaren. non querades poner  
 vuestro corac'on a ellas. et asi loan-  
 do la prudenc'ia desta noble corne-  
 lia. dise della valerio. que todas  
 las cosas tiene et posee aquel que  
 non ha cobdic'ia. et que mayor vir-  
 tud es non cobdic'iar cosa alguna  
 que auer et poseer todas las cosas.  
 et esto por ser cosa mas c'ierta et se-  
 gura non auer muchas cosas que  
 non auer las et poseerlas por quan-  
 to el sen~orio delas cosas se suele  
 perder. mas la virtud sienpre que }

{CB2.

da. la qual non se pierde por ningu-

na cosa triste de fortuna que aca-  
 esca. et com<m>o quier que el acatamie<n>  
 to delas riquezas quanto alo de  
 fuera paresca alegre. pero de dentro  
 es lleno de mucha tristesa et traba-  
 io. por que con trabaio se ganan et  
 con temor se poseen et con dolor se pi-  
 erden. et asi dise que la cara o fas  
 dela riqueza es contraria ala dela  
 pobreza et la dela pobreza ala dela  
 riqueza. por que la cara dela rique-  
 za es alegre de fuera et de dentro  
 muy aborresc'ible et espantable et la  
 cara dela pobreza es triste de fue-  
 ra et alegre de dentro por que los  
 pobres non han de que se duelan  
 de dentro ca non tienen que perder  
 et por ende mayor et mas seguro esta  
 do es el dela pobreza que el dela ri-  
 quesa et todo esto entiende el actor  
 dela pobreza virtuosa tomada por  
 voluntad. o en caso que non sea de  
 voluntad de aquella que se sufre}  
 [fol. 90r]

{CB2.

con pac'ienç'ia et sin pasion. por que  
 cada vna destas es virtuosa. et asi  
 tanto que el pobre sea contento o a  
 ya pac'ienç'ia de su pobreza. es auido  
 por rico. et el rico que non es conten-  
 to con lo que tiene es auido por po-  
 bre aun que posea muchas cosas.  
 por lo qual virtuosa et muy noble-  
 mente se ouo en su respuesta esta no-  
 ble cornelia mostrando que ella no<n>  
 auia cobdic'ia delas riquezas ten-  
 porales nin se prec'iaua dellas: o  
 dicho digno de grande et noble et vir-  
 tuosa muger por el qual mostro ella  
 non ser ocupada por cobdic'ia de ri-  
 quesas de bienes tenporales. et que  
 ella tenia et poseya todas las cosas.  
 que fortuna vsando de su acostun-  
 brada condic'ion asi com<m>o las da  
 asi se las lieua. en lo qual bien co<n>-

cuerda conel dicho del apostol sant  
 pablo enla epistola enbiada alos  
 de corintio do dise amonestando a  
 todo el pueblo xp<ist>iano en que ma}  
 {CB2.

nera se deuen auer c'erca delas riq<ue>-  
 sas et manda que sola mente ayan  
 cuydado delo nesc'esario para la vi-  
 da presente. et que sean asi com<m>o aq<ue>-  
 llos que non tienen cosa alguna et  
 poseen todas las cosas por que asas  
 las posee aquel que non ha cura de-  
 llas. et el que grand cura ha delas  
 cosas es poseydo et soiusgado dellas.  
 O bien auenturada tal pobreza vo-  
 luntaria et virtuosa desta generosa  
 duen~a pues que tanto et en tal ma-  
 nera su corac'on era aiemo et alonga-  
 do de toda la cobdic'ia delas rique-  
 sas tenporales. ca non ay cosa tan-  
 bien auenturada nin de tanta gra<n>-  
 desa de corac'on nin tan sobrepuia<n>-  
 te mas que las otras com<m>o poder  
 menosprec'iar las riquezas tenpora-  
 les. las quales traen consigo gran-  
 des cuydados sin numero et se pier-  
 den con muy grand afflic'ion et do-  
 lor et fablando dellas los autores  
 disen que sienpre se delesnan et se}  
 [fol. 90v]  
 {CB2.

van delas manos asi com<m>o fase el  
 anguilla que quando onbre pien-  
 sa que la tiene enlas manos es  
 fuera dellas. et asi se van et parten  
 com<m>o si se fuesen por el ayre. mas  
 la pobreza tormada de voluntad o  
 sofrida con pac'ienc'ia sienpre es se-  
 gura de si mesma. non padesc'e ver-  
 guenc'a por ningund miedo. nin es  
 fecha fea por mansilla de ninguna  
 cosa torpe. ca do quier que ella reg-  
 na es nesc'esario que las virtudes  
 dela tenpranc'a dela fortaleza et  
 todas las otras muy claras virtu-



des ayan y lugar. et com<m>o quier que  
 en otro tienpo oyda la bos del gra<n>-  
 de et muy poderoso enperador iullio  
 c'esar. los sobreuiosos reyes ouie-  
 ron del muy grand temor et miedo  
 pero segund recuenta el poeta lu-  
 cano. estando vna noche riberas  
 del mar. quel pobre marinero lla-  
 mado por nonbre amicias vino el  
 c'esar et llamo ala puerta de aquel}  
 {CB2.

pobre marinero. el qual non ouo te-  
 mor deste tan grande enperador mas  
 con grand reposo oyo los golpes et  
 boses quel c'esar daua asu puerta.  
 et para que alargaremos en hablar  
 de aquesto. pues que por respuesta  
 de apolo. el qual los gentiles auian  
 por dios se falla la pobresa ser ante  
 puesta alas riquezas ca pregun-  
 tado este apolo por el rey de lidia lla-  
 mado giges. el qual era muy glori-  
 oso en armas et abondado en mu-  
 chas riquezas et poderio. si auia o-  
 tro que fuese mas bien auentura-  
 do que el fuele respondido por el  
 dicho apolo que otro auia mas bi-  
 en auenturado que el conuiene a  
 saber vn onbre pobre de tierra de  
 arcadia llamado por nonbre aglao-  
 sophidio el qual non auia si non  
 vn canpo pequen~o. los terminos  
 del qual nunca pasara conel fru-  
 to del qual era contento et non cu-  
 raua de mas. dela qual respuesta}  
 [fol. 91r]

{CB2.  
 el rey fue muy turbado marauil-  
 llandose por que {SYMB {BLNK}} onbre tan  
 pobre et de tan pequen~o estado era  
 ante puesto ael que era tan grand  
 rey et tan rico et poderoso et glorioso  
 alo qual el dicho apolo le respondio  
 disiendo que ael era mas plasible  
 la casa pequen~uela de aquel pobre.

pues que con toda seguridad se go-  
sava et era alegre et contento con ella  
que el palac'io real triste et lleno de  
trabaios et de cuydados. et que meio-  
res eran los pocos terrones. es asa-  
ber pequen~o pedac'o de tierra que aq<ue>l  
pobre tenia pues con el era conten-  
to et alegre et seguro. que los muy a-  
bondosos prados et tierras del reg-  
n de lidia. los quales eran llenos  
de temores et miedos. et que mas bi-  
en auenturada cosa era auer vna  
yunta de bueyes. la qual era ligera  
de guardar que auer grand hueste  
et armas et cauallerias con carga  
de grandes gastos et espensas. et que}  
{CB2.

meior era auer vna casa muy peq<ue>-  
n~a para el vso desta vida. la qual  
non fuese deseada por ninguno. q<ue>  
auer muchos tesoros cobidc'iados  
de todos. et apareiados a muchas c'e-  
ladas et asechanc'as. et asi dise va-  
lerio que alli aprendio aquel rey  
donde sea et more la linpia et muy  
fundada bien auentruanc'a. se-  
gund todo esto se resa por el dicho  
valerio enel su libro do tracta dela bi-  
en auenturanc'a. et asi parese que  
la pobreza voluntaria et alegre o  
tomada con pac'ienc'ia sienpre fue  
ante puesta alas riquezas. et asi lo  
fisieron los nobles romanos lla-  
mados camilios et quinc'ios et cars-  
c'ios et c'ipiones et catones. los qua-  
les en otro tienpo deseando gloria  
de grandes fechos et non curando  
de ser ricos de oro se honrraron et  
antesposieron enel inperio del mun-  
do por marauillosos triunfos et  
venc'imientos non teniendo de tra-}  
[fol. 91v]  
{ CB2.

er ante si las sen~ales del inperio  
avn que ellos pobres delas rique-

sas temporales pues que asi es  
 que la gloria dela pobreza es ta<n>-  
 ta que en otro tiempo los muy  
 nobles enperadores muy mucho  
 la honrraron. et los onbres vir-  
 tuosos por vsar de virtud dexa-  
 ron las riquezas et non curaron  
 dellas. et ella es de tanta exc'elen-  
 c'ia que fase muy nobles de toda  
 virtud a aquellos en quien regna<n>  
 con rason podemos concluir que  
 esta sen~ora cornelia enla qual ta<n>  
 marauillosa mente florec'io la po-  
 breza de voluntad non sola mente  
 ella aya seydo gloriosa. mas en  
 todas las muy nobles virtudes  
 muy sen<n>alada la qual bien concu-  
 erda conla sacra escriptura en mu-  
 chos et diuersos lugares donde la  
 pobreza voluntaria o sofrida co<n>  
 buena pac'ienç'ia es mucho loada  
 segund de yuso esta prouado con}  
 {CB2.

plida mente enel tractado delas ri-  
 quezas et asi parese que  
 aun que esta noble cornelia fue  
 se del pueblo delos gentiles que  
 non auian tanto conosc'imiento  
 de dios pero por su natural et alto  
 et buen ingenio ella alcanc'o conos-  
 c'er et honrrar esta tan grande et muy  
 solepne virtud dela voluntaria  
 pobreza. por la qual los prophe-  
 tas et apostoles et otros muchos sa<n>-  
 tos et muy notables varones fue-  
 ron mucho loados: et asi quanto  
 en esto es de ygualar a ellos com<m>o  
 duen~a muy sabia et virtuosa pero  
 por esto non se niega. que las riq<ue>-  
 zas bien ganadas et en fechos  
 virtuosos despendidas sean bue-  
 nas et prouechosas et sean causa et  
 ynstrumento para ganar las vir-  
 tudes segund que en muchos lu-  
 gares es prouado asi por el philo-

sopho com<m>o por la sacra escriptu  
ra. ca por vsar virtuosa mente}

[fol. 92r]

{CB2.

delas tales riquezas muchos me  
rec'ieron en esta vida alcanc'ar muy  
grand fama et enla otra vida la  
gloria perdurable.

{IN3.} La probresa loa-

ble de cornelia

porla dulc'e et su-

aue delectac'ion suya me avira tra-  
ydo a fablar della mas larga men-  
te si la noble donsella llamada  
por nonbre claudia vestales algu<n>d  
tanto non me ouiese detenido para  
que yo fable della por la marauillo-  
sa piadad que la dicha donsella  
con fuerte et grand corac'on mostro  
ac'erca de su padre. la ystoria dela  
qual segund recuenta el gand va-  
lerio enel quarto libro do fabla de  
la piadad ac'erca de los padres es  
esta. parese que vn noble cauallero  
padre desta donsella llamado por no<n>-  
bre claudio auiendo muy bien pelea-  
do por mandado delos Romanos co<n>-}

{CB2.

tra la gente delos parchos. et auida  
victoria dellos fue acordado por el  
senado de Roma. que en memoria et  
galardon dela victoria et triumpho  
que el asi ouiera contra los dichos  
parchos. el entrase et fuese resc'ibi-  
do enla c'ibdad de Roma en c'ima  
de vn carro el qual era guiado por  
quatro cauallos et muy marauillo-  
sa mente apostado et esta era vna  
honrra sen~alada que los roma-  
nos acostunbrauan faser alos e<n>-  
peradores et alos otros grandes  
sen~ores quando auian algunas  
victorias et fasian algunos fe-  
chos sen~alados en honor et acres  
c'entamiento dela c'ibdad de Ro-

ma. ca los fasian entrar et resc'ibir en ella magnifica mente en tales carros. et asi paresc'e que el dicho cauallero claudio yendo e<n> aquel carro que vn tribuno del pueblo de Roma q<ue> era enemigo suyo cometio de trauar del con sus}

[fol. 92v]

{CB2.

manos et quiso lo desc'ender por fuerca del carro queriendolo desonrra<r> et amenguar et le priuar de aquel triumpho et honor et com<m>o esta virgen claudia fiia del dicho claudio que vna ac'erca del dicho su padre viese aquesto ella mouida con toda grand fortaleza de corac'on non auiendo temor dela muerte muy maruillosa et ligera mente se puso en medio dela gente et delas arma<<s>> que alli eran et fiso arredrar de alli al tribuno et asi lo enbargo que el non pudo vsar de su voluntad nin conplir su proposito aun que tan grande poderio tenia. por manera que mediante la buena auisac'ion et animosidad dela dicha virgen claudia el dicho cauallero claudio padre suyo fue librado dela iniuria et desonrra que aquel tribuno con su grande poderio lleno de ynimistad le queria faser. et asi concluye et dise el di-}

{CB2.

cho valerio que aqui fueron dos triunfos o honrras. la vna fecha enel capitulio al dicho cauallero [^claudio] por que auia venc'ido aquella gente delos parchos. et la otra desta doncella su fiia. que seyendo ella religiosa et trayendo la vestidura o abito dela deesa llamada por nonbre vesta cometio et fiso este tan notable fecho. et que se non pudo determinar a quien deuiese ser da-

do mas loor o al dicho cauallero claudio por la victoria que auia auido contra la gente delos parchos o ala dicha donsella claudia su fiia. que aconpan~ada de tan grande piadad. tomo ofic'io de varon et con grande ardidesa et esfuerco de corac'on se puso entre su padre et el dicho tribuno et menosprec'iada la muerte et no<n> auiendo temor della nin delas armas que alli eran. libro al dicho su padre de tan grand iniu-} [fol. 93r]

{CB2.

ria quitando et arredrando de alli por fuerca al dicho tribuno. et auiendo por muy virtuosa a aquesta virgo el bien auenturado sant geronimo la loo mucho enel su libro que fiso contra ioueniano donde dise entre las otras cosas que ella seyendo religiosa le fue leuantado que non auia guardado su virginitad. et queriendo ella prouar su ynoc'enc'ia. et que aquel leuamtamiento contra ella fecho non era verdadero traxo et mouio vna grand nao con su c'inta. la qual nao muchos millares de onbres non podian mouer nin traer segund que los gentiles esto della afirman: o fecho my notable et muy de loar esta virgo. o fuerca de naturalesa mucho de marauillar. la qual naturalesa avn que suele traer et sacar de si marauillosas cosas. pero entre las otras non ha cosa tanto de marauillar com<m>o la piedad. la qual es} {CB2.

vna virtud que nos espierta et muue para que de buen grado et voluntad nos pongamos a todo peligro et trabajo por librar de muerte aquellos que amamos. lo qu<a>l

aun asi parese que el grand c'ipion africano con grand peligro suyo et que todos lo ouieron a grand marauilla lo bien ha mostrado por espirenc'ia quando el seyendo nin~o libro de muerte et guardo con su virtud a su padre que estaua llagado et muy c'ercano ala muerte enel rio llamado tic'ino peleando con anibal: o virtud digna non menos de marauilla que de gloria. la qual tanta q<ue>ridad derrama et pone dentro delos pechos delos onbres. que los fase ser osados de resc'ibir et sufrir los graues peligros con muy grande estudio et buena voluntad por la salud de aquellos a quien aman en tal manera que ellos non ha<n>}

[fol. 93v]

{CB2.

espanto del poderio dela caualleria nin dela desauentura que suele acaesc'er enla batalla delo qu<a>l avn mucho suelen temer los caualleros muy vsados delas guerras et fechos de armas. nin dexa<n> de faser su deuer aun que por ser e<n> pequen~a edad podrian ser bien escusados mas para que recontare mas desta virtud de piadad saluo tanto que ella con sus fuerças muy grandes fase buenos et virtuosos los onbres saluages q<ue> siguiendo las costunbres delas bestias han acostunbrado de andar baldios por los canpos. lo qual parese asi por la respuesta que aq<ue>-lla gente delos sc'ithas enbiaron al rey alixandre. et lo que es mas graue de desir que esta virtud de la piadad fase fablar alos mudos. asi com<m>o se falla por los ystorriadores que el fiio de cresio era mudo que non fablaua. et seyendo }

{CB2.

la gente delos sardos soiusgados et ocupados del rey c'iro vno delos caualleros de persia cometio de ferir et matar con vn cuchillo al dicho cresio . et alc'ando la mano para le dar el golpe vido lo aquel su fiio mudo que y estaua. et tanta fue la piadad que ouo de su padre que fablo et dio grandes boses. tanto et por tal manera que el cauallero fue por el asi enbargado que por aquello alc'o la mano et non dio co<n> el cuchillo al dicho cresio. et asi ta<n> grande et tan poderosa fue la fuer-c'a et virtud dela piadad del fiio q<ue> seyendo mudo lo fiso fablar et librar de muerte asu padre: et a esta virtud de piadad la qual los philosophos llamados estoycos. dise<n> ser nasc'ida del conosc'imiento que auemos delos angeles es ayunta da la virtud dela iustic'ia et todas las otras virtudes. por las quales segund la sentenc'ia delos dichos}

[fol. 94r]

{CB2.

philosophos se alcanc'a la bien auenturanc'a. et por ella son dados alas cosas c'elestiales los que bien auenturada mente bien et ygualados por ello alos angeles en todas cosas. saluo que disen estos philosophos. que los que bien auenturadamente bien non son inmortales como los angeles. et nos segund nuestra santa fe catholica. desimos et afirmamos que esto son inmortales pues apartado el cuerpo del anima. las animas delos buenos biue<n> para sienpre enla vida eterrnal et nunca mueren. et asi lo dise nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o por el euangelista sa<n>t lucas enel su euangelio onde dise que los buenos et iustos desque pa-



saren desta vida las sus animas  
 non pueden morir. et que son fijos  
 de dios et yguales delos angeles.  
 Otrosi se lee enel libro dela sabido-  
 ria que las animas delos iustos  
 son en las manos de dios et non }  
 {CB2.

les toca tormento de muerte. et au<n>-  
 que mueren los cuerpos. las ani-  
 mas sienpre quedan en pas. et au<n>-  
 que en esta vida pasan algunos  
 tormentos. pero esperanc'a conpli-  
 da tienen de nunca morir en la o-  
 tra vida. pues que asi es tanta es  
 la exc'elenc'ia et sobrepuianc'a des-  
 ta virtud de piedad. que aquel q<ue>  
 la ha conuiene que floresca en  
 todas las otras muy respandesc'i-  
 entes virtudes delas quales se  
 gund sentenc'ia delos philosophos  
 nasc'e la bien auenturanc'a delos  
 ombres. et non ay quien diga que  
 pues esta virgo por tan marauil-  
 losa piedad esclarec'io. ella non  
 aya seydo bien auenturada. et asi  
 mesmo espeio et fermosura acatada  
 dela Romana gloria. la exc'elenc'ia  
 et sobrepuianc'a desta virtud de pi-  
 adad es de tanto grado que nues-  
 tro sen~or dios asi enel vieio co-  
 mo enel nueuo testamento dixo }  
 [fol. 94v]

{CB2.  
 que esta le era mas plasible que  
 el sacrific'io disiendo asi. yo quie-  
 ro la misericordia et piedad mas  
 que el sacrific'io. et queriendo mostrar  
 a los ombres de quanto grado es la  
 piedad. dise enel santo euangelio  
 sed misericordiosos. quiere tanto  
 desir com<m>o piadosos. asi com<m>o el  
 vuestro padre c'elestial es piadoso et  
 misericordioso. et dise tambien otro  
 si bien auenturados son los mise-  
 rcordiosos et piadosos. et desta gra<n>d

virtud de piadad se loa dios en muchos lugares dela sacra escriptura que dexo de desir aqui por no<n> alongar. et com<m>o quier que por la sacra escriptura se falla en muchos lugares. que algunos varones vsando de piadad se ayan puesto a muchos peligros por sus padres et madres et hermanos et parientes et amigos. et por la tierra de donde son naturales. asi com<m>o a-  
 quel varon iudas fiio del patriar-}  
 {CB2.

cha iacob. que segund se recuenta en el genesi que es el primero libro del vieio testamento quando el patriar-  
 cha iosep gouernador et regidor del regno de egipto por el rey faron fi-  
 so prender et detener a beniamin su hermano. el dicho Judas mostrando la grand piadad que auia ac'erca del dicho patriarcha iacob su padre. et por que sabida por el dicho su padre la prision del dicho beniamin su fi-  
 io menor. et ael muy querido et amado. el avria della grande enoio et tristesa se ofrec'io por sieruo et prisionero del dicho patriarcha iosep. ta<n>  
 to que el librase de prision al dicho beniamin su hermano para q<ue>  
 se fuese libre asu padre. et com<m>o quier que enesto mostrase este varon et patriarcha iudas grand piadad asu padre queriendo ser preso et sieruo en lugar de aquel su hermano. por que el dicho su padre non padesc'iese tan grande eno-}  
 [fol. 95r]

{CB2.  
 io por la singular afecc'ion et amor q<ue>  
 el auia al dicho beniamin fiio menor suyo. al qual dise la sacra escriptura que el mucho amaua pero non menos mostro et puso por obra esta noble virgo claudia q<ua>n-

do por la singular piadad que ouo  
 de su padre por que non resc'ibiese  
 tan grand desonrra se puso a tan  
 sen~alado peligro et tomo tan gra<n>d  
 empresa por lo librar. et asi parese q<ue>  
 en toda generac'ion de virtud las  
 mugeres han lugar segund que los onbres.  
 {IN3.} El fecho tan sen~alado et tan no  
 table dela virge<n>

claudia de que de suso auemos fe-  
 cho menc'ion me traxo a considerar  
 et parar mientes la manera de pia-  
 dad muy grande de otras dos mu-  
 geres. por que nos podamos mas  
 marauillosa mente contenplar la}  
 {CB2.

grande suauidad et fuerca de aq<ue>s  
 ta virtud de piadad. delas qua-  
 les fabla valerio maximo enese  
 mesmo quinto libro. et queriendo  
 se excusar. por que hablando de co-  
 sas de cosas grandes et religiosas  
 es a saber del grand fecho desta  
 religiosa claudia de que suso he  
 fecho menc'ion comienc'a a hablar  
 de cosas acaesc'idas enla carc'el q<ue>  
 es lugar triste et de fechos de per-  
 sonas baxas et que se abaxaron  
 a faser cosas vmilldes et non de  
 armas nin de otros fechos gran-  
 des. dise asi: o vos otros los muy  
 anc'ianos et eterrnales luses et fu-  
 egos que para sienpre alunbrades  
 los templos delos dioses. perdonad  
 et aued pac'ienca si hablando delos  
 vuestros fechos et del vuestro  
 muy santo templo ayamos adesc'e<n>-  
 der et hablar de aquel lugar dela  
 c'ibdad de Roma que mas fue cos-  
 tituydo por nesc'esidad que por fer}  
 [fol. 95v]

{CB2.

mosura nin onestad. es a saber del  
 lugar dela carc'el publica donde so<n>  
 presos los mal fechores. et este per-

don deuedes dar con rason. por q<sup>ue</sup>  
 el prec'io dela muy cara et muy a-  
 mada virtud de piadad non se  
 fase vil por ninguna cosa aun q<sup>ue</sup>  
 ella sea menosprec'iada et baxa nin  
 por ninguna crueldad de fortuna  
 mas ante quando nos vsamos de  
 la virtud et piadad enlas tales  
 cosas. entonc'e mostramos por es-  
 pirenc'ia ella ser mas c'ierta et mas  
 piadosa. et por esto la llama vale-  
 rio espirenc'ia mas piadosa. por q<sup>ue</sup>  
 cada vna delas virtudes tiene  
 propia materia cerca dela qual  
 partic'ipa asi com<sup>m</sup>o la osadia c'er-  
 ca delos temores et la tenpla<sup>n</sup>c'a  
 c'erca delas pasiones. et asi delas o-  
 tras virtudes et pues que asi es  
 la virtud dela piadad es ac'erca  
 delos padres com<sup>m</sup>o vna parte de  
 la muy alta virtud dela iustic'ia}  
 {CB2.

ca somos tenudos a nuestros pa-  
 dres por derecho de natura pues  
 que nos engendraron et criaron.  
 et quanto mas ellos de nos han  
 menester et los nos seruimos et  
 socorremos tanto mas relusela  
 nuestra piadad natural. et por eso  
 dixo el dicho valerio que quanto  
 mas vsamos dela piadad ac'erca  
 de nuestros padres abaxando nos  
 et trabaiando enlos ministrar et ser-  
 uir et conplaser en cosas mas ba-  
 xas et trabaiosas tanto mas see mu-  
 estra nuestra piadad ser mas c'ier-  
 ta et piadosa. et asi tornando ala ys-  
 toria dela piadad destas dos mu-  
 geres. segund lo recuenta el dicho  
 valerio enel dicho libro et capitulo  
 parese que seyendo acusada de ma-  
 lefic'io vna muger ella fue presa  
 et metida enla carc'el. et condendada  
 apena de muerte et mouido a pia-  
 dad el que la tenia presa. non qui-

so luego executar en ella la sente<n>}  
[fol. 96r]  
{CB2. c'ia. mas ante la mando detener en  
la carc'el pensando que alli peresc'e-  
ria de fanbre et que aquello era  
meior que non ser muerta et fecha  
della iustic'ia publica mente por a-  
quel malefic'io de que era acusada  
la qual muger auia vna fiia. et es-  
ta su fiia suplico mucho al que la  
asi tenia presa. que la dexase entrar  
avisitar la dicha su madre cada  
dia en tanto que ella duraua bi-  
ua. delo qual ael plogo tanto que  
cada ves que la dicha su fiia venia  
a visitar la dicha su madre en a-  
quel lugar apartado do ella yasia  
en la carc'el ella era bien catada con  
grand diligenc'ia por el carc'elero.  
por manera que ella non podiese tra-  
er mantenimiento alguno ala dicha  
su madre. et com<m>o esto durase mu-  
chos dias. el alguasil se marauil-  
llaua mucho que cosa podia ser  
aquello et com<m>o era biua aquella  
muger. pues non le era dado co}  
{CB2.  
sa alguna de que se podiese soste-  
ner et mantener para lo qual puso  
grand guarda cada que aquella  
su fiia asi la venia a visitar. et fa-  
llose que la dicha su fiia la man-  
tenia dela leche de sus tetas que  
le daua amamar quando alli ve-  
nia. et el alguasil que la asi tenia  
presa veyendo cosa tan nueua et ta<n>  
marauillosa fisolo saber al iues  
que la auia condenado. et aquel iu-  
es fiso dello relac'ion al alcalde  
de Roma. et este alcade lo notifico  
alos consules del senado. los qua-  
les considerada esta tan grand pi-  
dad que aquella muger auia  
fecho ac'erca de su madre. et por ser  
inuenc'ion de cosa tan notable et de

muy buen enxemplo. mandaron  
 librar la madre de aquella pri-  
 sion et dieron la por quita. et so-  
 bre esto valerio encomendando  
 mucho la virtud dela piadad  
 dise a questas palabras qual}

[fol. 96v]

{CB2.

es aquella cosa que la piadad no<n>  
 pasa et penetra o que por ella non  
 pueda ser pensada et sacada pues  
 que fallo nueua rason et manera  
 para mantener la madre puesta e<n>  
 las carc'eles ay enel mundo cosa  
 tan non oyda nin vsada com<m>o ser  
 mantenida la madre delas tetas  
 de su fiia por ventura piensa algu-  
 no esto ser contra natura. c'ierta  
 mente esto non es contra natura  
 ca la primera virtud de natura  
 es amar los padres. ca cosa muy  
 prouechosa es la piadad mayor-  
 mente acerca delos padres. alos  
 quales. segund fabla el philosopho  
 aristotiles enel nono libro delas  
 ethicas. deuemos mantener mas  
 abastada mente que anos mes-  
 mos et por los grandes benefic'ios.  
 que dellos resc'ibimos los deue-  
 mos honrrar asi com<m>o adios.}

{CB2.

{IN3.} Dela piadad dela o-

tra muger dise el

dicho valerio en

aquel mesmo libro et capitulo reco<n>-  
 tando otro semeiante fecho et enxe<n>-  
 plo es asaber que seyendo acusado  
 et preso et condenado a muerte et te-  
 nido enla prision vn onbre padre  
 de vna muger et auiendo lo dexado  
 enla carc'el por que alli moriese de  
 fanbre. et el seyendo muy vicio a-  
 quella su fiia mouido con grand  
 piadad lo mantouo ala leche de  
 sus tetas asi com<m>o si fuera nin~o

por la memoria dela qual los Romanos auiedo esto por muy sen~alado fecho et cosa muy nueva et non acostunbrada mandaron faser enel capiulio vna estatua o ymagen de vna muger que daua amamar asu padre. teniendolo puesto asus pechos et lo mantenía co<n>- la leche de sus tetas. et dise aqui valerio que los Roma}

[fol. 97r]

{CB2.

nos acostunbrauan faser estas estatuas o ymages. por que queda se memoria delos grandes et marauillosos fechos. ca los oios delos onbres quando veen alguna ymagen pintada que representa algund fecho sen~alado luego se llegan ala ver. et marauillandose por aquel presente acatmiento renueuan la condic'ion delas cosas antiguas creyendo considerar et veer los cuerpos que fueron biuos en aquellas ymages et figuras muertas. por lo qual es nesc'esario que ellos tomando amonestac'ion et doctrina desto se ayan de recordar et traer asu corac'on algund tanto por aquella pintura delas letras las cosas antiguas et pasadas et por aquellas figuras o ymages se representan et muestran pues agora qual onbre es simple asi lo digo que cosa tan alta non la quiera leer con grand delectac'ion}

{CB2.

et leyendola non se marauille de tan ingeniosa et tan espec'ial q<ue>ridad que enla carc'el por librar de muerte asus padres fallo nueva inuenc'ion et rason. et marauillandose dello non quiera parasi con grand bien querenc'ia la memoria de aquestas mugeres. et iusgue

que a ellas non sea deuida menor gloria que al noble cauallero Rono llamado coriliano. el qual se yendo fuera de Roma et fasiendo guerra a los Romanos vista la madre suya dexo las armas et se quito de aquella guerra. o que por auentura le sea deuida menor gloria que aquellos que con muy grande estudio honrraron la santa religion. ca la honrrosa autoridad delos padres sienpre fue ygalada ala santidad delos angeles: o cosa digna de grand marauilla. la qual yo non me pienso auer podido ser fecha. sal-}

[fol. 97v]

{CB2.

uo si la primera ley de natura sea amar a los padres. et por esto nuestro sen~or dios en el vieio testamento. mando muy mucho honrrar et seruir a los padres. et asi mesmo nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o en el nueuo testamento respondiendole ala pregunta que vn manc'ebro le fiso demandandole que cosa de bien el faria para auer la vida eternal. respondiendole guarda los mandamientos de dios entre los quales se contiene honrra a tu padre et a tu madre. segund se lee por sant matheo en el su euangelio. et este mandamiento de ho<n>-rrar et seruir a los padres dise el apostol sant pablo en la espistola enviada a los felipenses que es en el primero mandamiento en que dios promete gualardon a los que lo bien fisieren. lo qual muestran aquellas palabras do dise. honrra a tu padre et a tu madre por que ayas bien et biuas luenga mente sobre}

{CB2.

la tierra et por ser cosa tant religiosa et tan grande la virtud dela piadad



es mucho encomendada por el dicho apostol sant pablo en la su primera epistola enbiada al obispo timotheo. alli do dise. manifesta mente es grande misterio o secreto santo dela virtud dela piadad. el qual es manifesto en la carne et iustificado e<n> el spiritu aparec'io a los angeles et es predicado alas gentes et dado al mundo et resc'ibido en gloria et cetera et dise mas la dicha epistola. la piadad es mucho prouechosa para todas las cosas la qual vos promete la vida deste mundo et del otro et cetera et sobresto dise sant anbrosion en la glosa dela dicha epistola que toda la altesa dela disc'iplina xp<ist>iana esta en la misericordia et piadad. lo qual se entiende quanto alas obras de fuera. por que la virtud dela q<ue>ridad. por la qual somos ayuntados a dios es de mayor peso que la piadad}

[fol. 98r]

{CB2.

et misericordia. las quales han lugar en los proximos. et por que estas palabras misericordia et piadad et clemenc'ia et mansedunbre se tractan en muchos lugares. et algunos piensan ser todas vna cosa et otros iusgan ser diuersas cosas: queremos aqui poner lo que santo thomas daquino dise de cada vna dellas en la segunda parte del segundo libro de su suma en la question dela clemenc'ia et mansedunbre. donde determina que la misericordia et la piadad concurre<n> en esa mesma obra con la mansedunbre et clemenc'ia en quanto viedan los males delos proximos. pero es departimineto entre ellas quanto al mouimiento por que la piadad remueue et quita los males delos proximos por reuerenc'ia que ha a algu<n>d soberano. asi com<m>o a dios o asus pa-

dres. mas la misericordia remueue  
 et quita los males delos proximos.  
 por esto que se contrista conellos en}  
 {CB2.

quanto piensa aquellos males ser  
 ael mesmo fechos. lo qual viene  
 dela amistad que fase alos ami-  
 gos que se gosen delos bienes de  
 sus amigos et se contristen delos  
 males dellos. mas la mansedun-  
 bre fase esto que quita et remue-  
 ue el dan~o dela c'ibdad tirada de si  
 toda yra et venganc'a pero la cleme<n>-  
 c'ia fase esto que con piadad de co-  
 rac'on iusga ser cosa ygal que a-  
 quel que padesc'e non sea mas pug-  
 nido. et tan grande es la fuerc'a de  
 la piadad. que el dicho apostol sa<n>t  
 pablo la puso et asento en vn co<n>  
 las otras muy grandes virtudes.  
 segund que se lee enla dicha su et  
 pistola alli do dise tu varon ami-  
 go de dios seguiras iustic'ia. pia-  
 dad. fee. caridad. pac'ien'ia. et ma<n>-  
 sedunbre et cetera et aun el dicho apos-  
 tol la antepone ala castidad. se-  
 gund se lee por la dicha epistola  
 enbiada a timotheo. donde dise. }

[fol. 98v]

{CB2.

para que fagamos vida sosegada  
 et sin royd en toda piadad et cas-  
 tidad et c<etera> et en otros muchos luga-  
 res dela sacra escriptura es mucho  
 loada la virtud del apiadad et de  
 tan alto grado es que dios se lla-  
 ma enla sacra escriptura piadoso  
 et misericordioso segund se lee en  
 el paralipomenon enel segundo li-  
 bro. et en otros muchos et diuersos  
 lugares que dexo por abreuiar.  
 pues que por esta mesma piadad.  
 el vsando della auiendo piadad  
 dela generac'ion vmanal. por que  
 sus animas non se perdiesen nin

las leuase el diablo le plogo de  
 dec'ender a tomar carne vmanal et  
 padesc'er muerte et pasion enla crus  
 en quanto onbre por la redenc'io<n>  
 de nuestra salud. la qual conpro  
 por su prec'iosa sangre. et asi con  
 grand rason et iustic'ia loa el apos-  
 tol sant pablo en tan alto grado  
 el misterio et sacramento dela pia-}  
 {CB2.

dad. por lo qual concluyo que estas  
 mugeres que de tanta piadad vsa-  
 ron ac'erca de sus padres non so-  
 lo son de loar dela dicha grand  
 virtud de piadad. mas avn de gra<n>d  
 ingenio et fortaleza de corac'on. pu-  
 es que cosa tan nueua et en tien-  
 pos pasados non oyda soperion  
 fallar et la osaron a cometer et fa-  
 ser et continuar por saluar la vi-  
 da de sus padres et yo non pue-  
 do fallar onbres que enla dicha  
 virtud de piadad ayan pasado  
 a aquestas mugeres.

{IN3.} A aquesta noble pia-  
 dad iuntaremo<<s>>  
 el fecho de emi-  
 lia virgen. la qual segund escri-  
 uen los antiguos fue dela casa  
 delos emileos. donde dependio pa-  
 ul emileo. el qual morio enla ba-  
 talla de canas. al fiio del qual lla-  
 maron paulo asi com<m>o asu padre.  
 el qual disen que derramo de}  
 [fol. 99r]  
 {CB2.

sus oios piadosas lagrimas por  
 la desauentura del rey perso. el q<ua>l  
 el auia preso: desta noble emilia  
 virgo muy fermosa et virtuosa et  
 de muy onesta vida. fase menc'ion  
 valerio maximo enel su primero  
 libro dela religion et seruic'io delos  
 dioses. donde parese que en Roma  
 auia vn templo. el qual era llama-

do dela deesa vesta ala qual los gentiles atribuyan et dauan la guarda delos arboles et frutas et plantas et delas otras yeruas dela tierra. et eneste tenplo entrauan las virgines generosas et de grandes et altos linages. et non otras. las quales fasian voto de guardar su virginidad todos tienpos. et en significac'ion o sen~al desto. sienpre auian et tenia enel dicho tenplo continua mente fuego enc'e~n~dido. queriendo semeiar alo que nuestro dios por significac'ion del grand amor et q~ue~ridad que} {CB2.

le deuemos auer mando et hordeño enel vieio testamento que todos tienpos dia et noche fuese enc'endido fuego enel tenplo. el q~ua~l nunca fuese apagado nin amata~do. et asi enel tenplo dela dicha de esa aquel fuego era muy mucho guardado et con grand diligenc'ia por las religiosas virgines que enel dicho tenplo de la dicha deesa estauan. teniendo carga dela guarda dello cada vna su noche por que se non a pagase nin amastase. et segund disen algunos auctores et espec'ialmente dionisio enla su glosa sobre el valerio. la significac'ion desto era que asi com~m~o el fuego encendido guarda et conserua el su calor entera mente sin boltura nin mescla nin corrupc'ion de ninguna friura. asi la virginidad tiene et guarda et conserua la castidad sin boltura nin mes-} [fol. 99v]

{CB2.

cla de ninguna corrupc'ion nin dan~o por que por la friura se significa el vic'io o peccado o mali-

c'ia dela corrupc'ion dela castidad  
 et delas buenas costumbres. se-  
 gund lo escriue el propheta gere-  
 mias ensu prophec'ia non embar-  
 gante que alas vegadas se to-  
 ma eso [BLNK] mesmo el fuego  
 por la co[BLNK]rrupc'ion et desor-  
 denc'a dela dela incontinec'ia et  
 luxuria. segund aquello que po-  
 ne el apostol sant pablo enla su  
 epistola enbiada alos corinthio<<n>>  
 donde dise que la virgen que no<n>  
 puede sofrir de guardar su virgi-  
 nidad meior es que se case. que  
 non que se queme. et tornando  
 ala ystoria dela dicha virgen  
 vestales. parec'e que acaec'io asi q<ue>  
 guardando et velando vna noche  
 aquel fuego enel dicho templo.  
 vna virgen religiosa delas que a-  
 lli biuian ella se dormio o non}  
 {CB2.

puso tanta guarda quanta con-  
 plia para que se non apagase ni<n>  
 amatase el dicho fuego. et asi el  
 fuego fue muerto. por lo qual el  
 obsipo de aquel templo priuo de a  
 quella religion et dela administra-  
 c'ion et seruic'io della ala dicha vir-  
 go. por cuya negligenc'ia el fuego  
 se auia amatado. et segund pares-  
 c'e en aquel mesmo templo era la  
 sobre dicha noble virgo. llama-  
 da emilia donsella muy fermo-  
 sa et muy virtuosa et apurada en  
 su religion et de muy notable vi-  
 da. la qual veyendo que por negli-  
 genc'ia de su conpan~era se auia a-  
 matado el fuego enel templo. se  
 puso en orac'ion et acabadas sus  
 plegarias tomo vn velo muy  
 noble que tenia en su cabec'a  
 el qual era de lino muy blanco et  
 muy delgado et pusolo en aquel  
 fogar o brasero do primera me<n>-

te estaua el fuego el qual era}

[fol. 100r]

{CB2.

q<ua>si muerto del todo. ca quedauan  
ende muy pocas reliquias del tan-  
to que non auia espernc'a de po-  
derse enc'ender dellas fuego. et asi  
puesto alli aquel velo se enc'endio  
enel vna llama de fuego. por lo q<ua>l  
fue auida aquella virgo emilia  
por santa et religiosa entre todas  
las otras que en aquel templo era<n>  
por que por su orac'ion et meresc'imi-  
ento el fuego fue restaurado et en-  
c'endido enel dicho templo. la q<ua>l  
cosa fue auida por muy sen<n>alada  
et marauillosa entre los gentiles  
tanto que los auctores dellos oui-  
eron por cosa muy rasonable que  
ella fuese puesta et asentada por per-  
petua memoria entre los otros  
grandes fechos et cosas marauillo-  
sas que acaec'ieron enel pueblo  
delos gentiles asi alos varones  
com<m>o alas mugeres.

{IN2.} Despues dela sobre  
dicha emilia. pla}

{CB2.

se me de contar la mucha fiusa  
et de grand marauilla de tuc'ia a-  
si mesmo consagrada ala deesa  
vesta la qual com<m>o fuese acusa-  
da. que auia dormido con vn pa-  
riente suyo. et algunos creyan e-  
lla ser culpable enel peccado. por  
el qual segund la costunbre de  
los Romanos. ella auia de ser por  
ello enterrada biua. osegund qui-  
ere seneca la auian de despen<n>ar  
de alguna pen~a. ella que se sabi  
ser linpia del peccado. tomo vn  
harnero et llamo ala deesa vesta  
disiendo o vesta. si atus sacrific'i-  
os yo puse castas manos. ruego  
te que fagas que en aqueste har-

nero yo saque agua del rio tiberio  
 et lo pueda traer en tu templo. el  
 qual voto asi fecho. ella finchio  
 el harnero de agua et traxolo fas-  
 ta el templo de vesta. donde non  
 se sallio gota alguna. segund  
 cuenta valerio. et com<m>o quier q<ue>}  
 [fol. 100v]

{CB2.

nos non damos fee a los mira-  
 glos que los gentiles disen et a-  
 firman que entre ellos ayan a-  
 caesc'ido. por que aun que parescan-  
 ser cosas maravilloas et dios a-  
 ya dado lugar que fuesen fechas.  
 c'ierta mente muchas de aquellas  
 eran procuradas por los diablos.  
 mediante los ydolos delos gen-  
 tiles. segund es declarado por los  
 santos doctores en algunos luga-  
 res. et espec'ial mente por sant agus-  
 tin enel su quarto libro dela c'ib-  
 dad de dios et se muestra por el li-  
 bro llamado exodo que es el se-  
 gundo libro dela ley de dios por  
 aquellas cosas que paresc'en que  
 los magos et sabios del rey pha-  
 ron de egipto fisieron quando  
 dios enbio amoysen que sacase  
 de captiuidad de aquel regno de  
 egipto el pueblo de ysrael que  
 ende estaua. pero por esto non es  
 de dexar de faser menc'ion delas}

{CB2.

grandes cosas et fechos que ayan a-  
 caesc'ido alas notables Romanas.  
 por su buena et apurada vida et vir-  
 tudes que natural mente enellas  
 auia. lo primero por que sant ge-  
 ronimo enel libro que fiso contra  
 ioueniano. fase grand menc'ion des-  
 tas cosas et las trae por enxemplo.  
 non enbargante que ayan acaesc'i-  
 do alas mugeres del pueblo delos  
 gentiles. lo qual fase afin. que

pues las mugeres delos gentiles  
 que sola mente biuan sola ley na-  
 tural et non auian conosc'imiento  
 de nuestra santa fee. fueron tan  
 virtuosas et fisieron tan grandes fe-  
 chos que las catholicas tomen de-  
 llas enxemplo et se esfuerç'en a be-  
 uir muy santa et virtuosa et Religi-  
 osa mente. pues que tienen mas  
 cargo et han mayor Rason delo  
 faser por la santa et verdadera fee  
 que resc'ibieron et en que son et bi-  
 uen. lo segunodo. por que pues}  
 [fol. 101r]

{CB2.

nuestro sen~or dios veyendo la bu-  
 ena entenc'ion que las gentiles so-  
 la mente mouidas por ser criatura<<s>>  
 Rasonables auian al bien beuir et  
 el grand deseo que tenian ala vir-  
 tud les administraua et daua lugar  
 que ellas fuesen de tan apurada  
 vida et fisiesen cosas marauillosas.  
 la memoria delas quales por sus  
 grandes meresc'imientos ha dura-  
 do et dura para siempre. con grand  
 Rason deuemos tener et creer que  
 mucho mas seran administradas  
 por dios las catholicas. el qual  
 les dara esfuerç'o et ayuda para bi-  
 en et virtuosa mente beuir. et espec'i-  
 al mente las Religiosas que verda-  
 dera mente son esposas de nuestro  
 sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o por la fee catholica  
 et santo baptismo et otros sacrame<n>-  
 tos que del resc'ibieron et por los  
 votos solepnes que ael fassen ala  
 entrada dela religion. las quales  
 con grand fuisia se deuen esforc'ar}

{CB2.

a veuir muy casta et apurada et virtu-  
 osa mente. non solo seyendo senbla<n>-  
 tes en toda virtud et onestad et bon-  
 dad alas duen~as et donsellas reli-  
 giosas del pueblo delos gentiles.



mas avn pasando et sobre puiando  
 allende dellas en tanta perfecc'ion  
 et santidad com<m>o ya muchas san-  
 tas catholicas lo han fecho et al-  
 canc'ado. segund larga mente se  
 fara menc'ion enel postrimero libro  
 desta obra. donde tracta delas san-  
 tas et virtuosas mugeres del pu-  
 eblo xp<ist>iano: lo terc'ero por que  
 sant ysidrio enel su libro delas  
 ethimologias. fase grand menc'i-  
 on de muchas cosas marauillo-  
 sas que han acaesc'ido enel pue-  
 blo delos gentiles. segund pa-  
 resc'e por el libro dose delas di-  
 chas ethimologias: et asi pues  
 estos santos fisieron tan grand  
 menc'ion destas cosas non es sin  
 rason. que nos siguiendo aq<ue>llos.}  
 [fol. 101v]

{CB2.

escruiamos algunas cosas mara-  
 uillosas que ayan acaesc'ido alas  
 mugeres virtuosas del dicho pu-  
 eblo delos gentiles pues nuestra  
 entenc'ion es de escriuir las loan-  
 c'as dellas et por ende tornando a  
 nuestro proposito segund recuen-  
 ta el dicho balerio enel su libro  
 ocho de aquellos que fueron libra-  
 dos delas infamias que les eran  
 opuestas et leuantadas la dicha  
 virgen Romana llamada tuc'ia.  
 la qual auia fecho profesion a  
 la deesa llamada entre los genti-  
 les besta enel templo dela qual  
 sola mente eran resc'ibidas las v<i>r-  
 gines. ella fue acusada com<m>o Ron-  
 piera la su virginidad. yendo co<n>-  
 tra el voto que auia fecho dela  
 guardar para en toda su vida de  
 la qual acusac'ion ella era ynoc'e<n>-  
 te et sin culpa alguna por lo qual  
 ella confiando de suynoc'enc'ia et  
 queriendo ser purgada de aq<ue>lla }

{CB2.

infamia et mostrar ante todos aque-  
llo se leuantado mala et falsa men-  
te contra ella et auiendo grand es-  
fuerc'o et fuisia en su verdad et yno-  
c'enc'ia tomo enla mano el dicho  
instrumento llamado harnero o  
criua et fecha primera mente su o-  
rac'ion et plegaria suplicando q<ue>  
asi com<m>o ella era libre de aquel  
peccado que le oponian asi le fue-  
se otorgado por dios que ella fu-  
ese al Rio de tiberio et finchiese de  
agua aquel farnero o criua et sin  
se derramar nin salir del cosa algu-  
na. lo traxiese entero et lleno de a-  
gua al tenplo dela dicha deesa se  
gund dise el dicho valerio aca-  
tada por dios la ynoc'enc'ia desta  
virgen le plogo et dio lugar que lo  
fisiese et conpliese asi et ella traxo el  
harnero o criua lleno de agua ala  
dicha casa dela dicha deesa sinse  
derramar nin sallir dello cosa algu-  
na. por lo qual todo el pueblo la}  
[fol. 102r]

{CB2.

ouo por ynoc'ente de aquel peccado q<ue>  
asi mala mente le era leuantado :  
O bien aventurada virgen digna  
de ser ensalc'ada en honrrados loo-  
res la qual c'ierta de ser linpiesa co<n>  
grand fuisia vino por alcanc'ar sa-  
lud la qual alcanc'o miraglosa me<n>-  
te : o cosa mucho marauillosa dig-  
na de grand memoria agora aya a-  
caesc'ido por benignidad de dios o  
virtud muy prec'iosa la qual es de  
tanta dignidad que non solo alos  
fieles mas avn alos infieles fa-  
ga ser dios c'ercano et presto ca non  
enbargante que paresca ser duro  
de creer atrae aquellos los quales  
ponen su beuir en maldad de pec-  
cado que esperen en su deydad asi

com<m>o en vn grand benefic'io c'elestial et asi com<m>o vna ara Religiosa et santo templo lo adoren. lo qual leemos de c'ipion africano el qual com<m>o viniesen vnos ladrones et lo adorasen con grand cobdic'ia to-} {CB2.

maron su mano diestra et auiedo la besado por grand espac'io despues que dexaron delante su casa aquellos dones que se acostunbran dar a los dioses inmortales boluieronse alegres asus propias casa por que auian visto a c'ipion. por lo qual si asi es q<ue> c'erca delos malos onbres la virtud sea de tanta marauilla q<ue> avn que non biuian segund ella la horran por cosa diuinal. pues aquesta nos fase seguros de los peligros et por partic'ipac'ion nos fase diuinos digna cosa parese que aquesta virgen que se prouo ser entera de anima et de cuerpo por miraglo sea loada de marauillosos loores et sea honrrada de grand memoria et por el enxiemplo de aquesta todas las virgines biuian onesta et santa mente mayor mente aq<ue>-llas que son claras por noble} [fol. 102v]

{CB2.  
sa de sangre por que dende consigang gloria de castidad et virginidad et com<m>o por la sacra escriptura se falla. que nuestro sen~or dios aya fecho et obrado grandes miraglos bien podemos disir que este sobre dicho miraglo que el dicho autor dise et afirma ser fecho en Roma mediante la sobre dicha virgo tuc'ia ser muy grande et marauilloso et digno de memoria perpetua lo qu<a>l

non es de auer por imposible qua<n>-  
to al poderio de dios que es sin  
medida alguna mayor mente q<ue>  
ya se falla en la sacra escriptura  
dios auer Resc'ibido et ac'eptado  
las Rogarias et suplicac'iones et sa-  
crific'ios delos gentiles asi com<m>o  
se lee del Rey delos moabitas e<n>  
el quarto libro delos Reyes Et a-  
si parese que non solo los va-  
rones mas eso mesmo las mu-  
geres ouieron et alcanc'aron esta}  
{CB2.

grac'ia es asaber que nuestro sen~or  
dios fisiese et obrase por ellas con-  
sas marauillosas asi com<m>o por los onbres.  
{IN3.} Despues de tuc'ia vir-  
gen dela deesa ves-  
ta queremos aqui  
tractar de quinta claudia vestales  
la qual non es c'ierto de quales pa-  
rientes sea nasc'ida mas por vn no-  
bleacaesc'imiento que le acaec'io  
merec'io auer perpetua claridad a  
questa virge claudia vestal co-  
mo acostunbrase cada dia de afey-  
tarse de diuersos afeytes et ando-  
uiese bien apuesta disiasse con-  
tra ella por las sen~oras honrra  
das de Roma non solo ella ser de  
sonesta mas ante creyan ella no<n>  
ser casta : et acaec'io que marco cor-  
nelio et pullio senpronio consules  
de Roma hordenaron que se tro-  
xiese del monte de pesimote<n> a Ro-  
ma vna estatua llamada por}  
[fol. 103r]

{CB2.  
los Romanos segund sus erro-  
res en que ala sason eran.  
madre delos dioses la qual  
fue trayda ac'erca dela Ribera del  
rio tibero al resc'ebimiento dela  
qual com<m>o segund el mandado  
de aquel que los gentiles llama-

uan el dios febo c'ipio nasica va-  
 ron muy bueno fuese iusgado  
 por todo el senado que viniese  
 con todas las sen~oras Roma-  
 nas el qual vino fasta tanto  
 que fue c'erca dela nao. la qu<a>l  
 queriendo los marineros traer  
 ala Ribera dixieron que non  
 podia sallir del vado et com<m>o  
 trabauasen muchos onbres  
 por sacarla et non pudiesen vi-  
 no y la sobre dicha quinta cla-  
 udia que estaua entre las o-  
 tras Romanas et confiando de  
 su castidad finco las rodillas  
 et adoro ala deesa con grand  
 vmilldad. suplicandole que sy}  
 {CB2.

creya que ella era casta que se  
 dexase traer con su c'inta dende  
 leuantose con grand fusia es-  
 perando que se auia de faser lo  
 que auia suplicando et mando que  
 atasen ala nao su c'inta et que  
 se apartasen de la nao todos  
 los manc'ebos: et en diziendo es-  
 to ligera mente saco la nao del  
 vado adonde quiso marauillan-  
 dose todos los que estaua en  
 de del qual fecho marauilloso  
 luego auino que se boluiese en  
 contrario con grand loor de  
 castidad la opinion que tenian  
 de claudia que non auia guar-  
 dado castidad com<m>o deuia. Et  
 asi la que llego ala Ribera da-  
 n~ada su fama boluio en la  
 c'ibdad clara de marauillosa  
 Resplando de castidad c'ierta  
 mente marauillosa es la con-  
 dic'ion de la virtud que non so-  
 lo a los dioses inmortales fa-}  
 [fol. 103v]  
 {CB2.

se que sean benignos anos.

mas antes muchas veses pone su fuerca que nuestras plegarias sean oydas piadosa mente por lo qual deuemos beuir en esta et santa mente aun que cerca dela gente non seamos tenidos en Reputacion de buenos ca seyendo testigo de dios de nuestra ynocencia nos abastan et puesto que nuestra vida non la loe alguno buiamos bien et bien auenturada mente otros disen que esta muy generosa et noble virgo llamada claudia vestales acusada que seyendo religiosa corronpiera su virginidad ella queriendo mostrar ser sin culpa et prouar su inocencia mouio et traxo por si sola la dicha nao con vna cinta suya. la qual nao por gran muchedumbre de onbres non podia ser mouida se-  
 {CB2.

gund que desto fase mencion sant geronimo en el su libro que fiso contra ioueniano. et asi mesmo lo dise dionisio en la glosa de valerio maximo en el ocho libro que fabla de aquellos que fueron absueltos de las infamias que les eran leuantadas et pues que los santos onbres mediante los quales nuestro senor dios obro et fiso muchos miraglos son por ello muy loados et ensalcados entre los otros onbres. Razonable cosa es de ser loadas las mugeres pues segund se escriue por los sobre dichos ha obrado et fecho cosas maravillosas segund se falla en esta sobre dicha virgen.  
 {IN3.} como dela ma-

rauillosa piedad  
 dad delas dos}

[fol. 104r]

{CB2.

mugeres que la vna ac'erca de su madre et la otra ac'erca de su padre ouieron. por nos de suso sea dicho en este libro por ventura alas conplida mente. pero por queneste nuestro tractado la virtud dela fe que algunas notables mugeres han mostrado ac'erca de sus maridos non sea oluidada enel resplandescimiento dela qual com<m>o nos pe<n>-samos enlas cosas antiguas.

fallmos entrelas otras tres mugeres del pueblo [gentil] et conellas vna del pueblo de ysrrael que mas singular mente que otras han esclarec'ido guardando muy conplida mente la fe que deuiasus maridos. las quales son estas terc'ia emilia muger del grand africano dela qual recuenta valerio enel vi°? libro do fabla dela fe que las mugeres deuen auer asus mari-}

{CB2.

dos: disiendo asi a terc'ia emilia muger del soberano africano madre de cornelia la qual cornelia fue madre delos nobles et generosos caualleros llamados gracos tanto se ouo muy cortes et suauemente ac'erca del dicho grand africano su marido et con tan grande pac'ienç'ia que com<m>o ella sopiese que el dicho su marido era enamorado de vna desus esclauas por que tan grand varon domador del mundo com<m>o era este africano non fuese difamado et auido por culpado por la poca pac'ien-

c'ia desta su muger ella con gr<an>d  
bondad et noblesa disimulo a-  
quella incontinc'ia et desten  
pranc'a del dicho africano su  
marido et dio lugar a que el  
podiese conplir con aquella es-  
claua su voluntad non mur-  
murando el fecho nin descu-}

[fol.104v]

{CB2.

briendo asu marido et aun no<n>  
solo guardo esto en vida de  
su marido mas aun despues  
de muerte del mostrando su gra<n>d  
virtud de pac'ienc'ia tanto fue  
su corac'on arredrado de veng<n>-  
c'a et quitado de todo enoio et ma-  
lenconia que fiso librar ala di-  
cha esclaua et asi mesmo aun-  
sieruo propio suyo et los caso  
en vno.

{IN3.} Et la segun-

da delas quatro

es turia muger

de quinto lucrec'io dela qual fa-  
bla el dicho valerio enel dicho  
libro et capitulo donde dise q<ue>  
el dicho quinto lucrec'io sey-  
do condepnado por sentenc'ia de  
los iueses a muy grand pena  
la dicha turia su muger por la  
grand fe que le auia lo touo  
escondido en vna cama entre  
la camara et el teiado sabiendo}

{CB2.

lo vna de sus esclauas sola  
mente lo qual fiso con muy  
grand peligro suyo et alli lo to-  
uo seguro. et esto ella fiso con  
muy grand fe et por tal mane-  
ra que los otros semeiantes  
condepnados et desterrados q<ue>  
enlos regnos agenos et de sus  
enemigos les conuenia de an-  
dar padec'iendo muy grandes



penas et trabajos de sus cuerpos et animas tan abes podia<n>  
 ser librados et este lucrec'io en  
 la camera et seno desta noble  
 su muger fue libre et seguro.  
 {IN3.} La terc'era delas  
 quatro es supli-  
 c'ia muger de vn  
 cauallero llamado lentulo  
 q<uin>c'elion dela qual fase me<n>-  
 c'ion el dicho valerio en ese  
 mesmo libro et capitulo donde  
 dise que seyendo condepnado}  
 [fol. 105r]

{CB2.  
 a destierro para el Regno de  
 Sec'ilia este cauallero lentulo  
 por sentenc'ia de c'iertos iueses.  
 esta suplic'ia su muger non en  
 bargante que iullia su madre  
 mandara poner grand guarda  
 et con mucha diligenc'ia enella  
 por que se non fuese conel di-  
 cho su marido nin lo siguiese  
 ella mostrando por obra la gra<n>d  
 fe que al dicho su marido auia  
 tomo vna vestidura de vna su  
 siruienta et poniendose en dese-  
 meiable abito muy encubierta  
 et secreta mente con dos e<s>clauas  
 et otros tantos sieruos se fue  
 fuyedo para su marido et se vi-  
 no para el. et non rehuso nin  
 se quiso escusar de ser puesta en  
 destierro por mostrar asu marido  
 asi desterrado la fe que ella le  
 deuia.

{IN3.} Et la quarta es la  
 infante micol fi-}

{CB2.  
 ia del Rey saul dela qual se fa-  
 se menc'ion enel primero li-  
 bro delos reyes donde dise q<ue>  
 seyendo el dicho rey muy in-  
 dignado de dauid su yerno q<ue>

despues fue rey enbio c'iertos  
 onbres darmas para lo guar-  
 dar etmatar en su casa. lo q<ua>l  
 sabido por la dicha infante  
 micol su muger ella guarda<n>-  
 do la fe que le deuia lo reue-  
 lo et descubrio al dicho dauid.  
 su marido al qual ella saluo  
 dela muerte enesta guisa. e-  
 lla lo puso de noche por vna  
 finiestra de su casa et ayudan-  
 dole que desc'endiese por ella  
 a baxo por manera que el pu-  
 do fuir et se yr libre mente et  
 ser saluo. et por que los que lo  
 guardauan non sopiesen q<ue>  
 era ydo et cuydasen que esta-  
 ua en aquella casa la dicha  
 infante micol tomo vna es-}  
 [fol. 105v]

{CB2.

tatua et la puso sobre la cama  
 donde acostunbraua dormir da-  
 uid et puso ala cabec'a dela ca-  
 ma vna piel pelosa de cabras et  
 cubiola con ropa : el rey saul  
 enbio c'iertos onbres darmas  
 que por fuerc'a lo tomasen et sa-  
 casen dela casa et lo troxiesen a<n>-  
 tel. fuele respondido que el es-  
 taua enfermo por lo qual el  
 dicho rey enbio otra ves sus  
 mensageros mandandoles q<ue>  
 viesen a dauid et que lo troxie-  
 sen antel en la cama en que es-  
 taua doliente para que lo el  
 mandase matar. et com<m>o estos  
 vinieron non los fallaron ca e-  
 ra ya ydo et la dicha su muger  
 lo auia librado ayudandolo q<ue>  
 desc'endiese et se fuese por aque-  
 lla ventana dela camara segu<n>d q<ue>  
 de suso es dicho. et fallaron en  
 su lugar la estatua sobre el le-  
 cho et el pelleio delas cabras a}

{CB2.

la cabec'a et asi fue libre dauid  
 por la industri dela dicha in-  
 fante micol su muger: c'ierta me<n>-  
 te grande et muy singular es la  
 gloria destas quatro sen~oras q<ue>  
 tan noble mente et con tan fir-  
 me fe relusieron para que li-  
 gera mente podamos creer que  
 la memoria dellas por ningu<n>a  
 longura de tienpo non pueda pe-  
 resc'er delo qual ellas alcanc'a-  
 ron la muy clara iustic'ia sin  
 la qual ninguna cosa non pue-  
 de ser loable por que aquel que  
 esclaresc'e por fe conuiene que  
 sea relunbrante por iustic'ia co-  
 mo sin la fe non puede estar  
 la iustic'ia la exc'elenc'iadigni-  
 dad et mayoria dela qual es  
 tanta que si fuere tirada de me-  
 dio non solo la conpan~ia del  
 vmanal linage mas aun la  
 salud del seria nesc'esario ser  
 quitada. ca c'ierta mente non }  
 [fol. 106r]

{CB2.

veemos ser guardada por otra  
 cosa la salud delos onbres. sal-  
 uo por la fe por que qual cosa  
 publica aun que sea muy podero-  
 sa et muy abondosa puede luen-  
 ga mente estar seyendo quitada  
 et apartada la fe della. ante lue-  
 go es trastornada et perdida de  
 suelo . la qual fe con todo estu-  
 dio et con toda diligenc'ia es de  
 honrrar et guardar et retener a-  
 si por ella mesma com<m>o por la  
 guarda dela salud delos onbr<e>s  
 pues los que la guardan con  
 rason ganan la verdadera gra<c'ia>  
 et gloria la santidad dela q<ua>l  
 tan honrrosa fue ac'erca delos  
 antiguos para que aun alos e

nemigos fuese et deuiese ser guardada sin corronpimiento ni<n>-  
 guno ca leemos ser venida c'erca de sec'ilia grand armada de la gente delos de cartago et como los duques dellos quebra<n>-}  
 {CB2.

tados sus corac'ones tractasen sus conseios para demandar pas. et buscando entresi aquien enbiarian por mensagero vn duque dellos llamado amolcar. dixo que el non osaria yr con esta enbaxada a los consules romanos temiendo ser preso por ellos . segund que fuera por los de cartago aquel cauallero romano llamado cornelio que aellos fuera enbiado por e<n>baxador delos romanos. mas otro duque delos de cartago llamado hauno entendiendo q<ue> los romanos eran onbres que guardauan mucho su fe. et por ende que non deuia temer de yr aellos. ac'epito la enbaxada et con grand fiusa et esfuerco de corac'on se fue para los consules delos romanos et tracto co<n>ellos su pas la qual tractada entonc'e el tribuno delos caua-}  
 [fol. 106v]

{CB2.  
 lleros de Roma dixo al dicho duque hauno que con rason podria a el acaesc'er lo mesmo q<ue> al dicho cauallero cornelio auia acaesc'ido en carthago es a saber de ser alli detenido segu<n>d que alla auia seydo el dicho cornelio entonc'e los consules de roma mandaron al tribuno q<ue> callase et dixieron al dicho duque hauno deste miedo te libra la fe dela c'ibdad de roma : et por

esto dise valerio que claros et  
nobles fisiera estos consules e-  
llos auer podido prender et en  
carc'elar a tan grand duque co-  
mo era hauno et de tan valien-  
tes et poderosos enemigos com<m>o  
eran los de cartago. mas que  
muy mas claros los fiso non lo  
auer querido prender nin encar-  
c'elar por guardar su fe et el de-  
recho dela seguridad que es de-  
uido a los enbaxadores: et asi po-  
{CB2.

demos concluyr que pues la  
virtud dela fe es de tan gra<n>d  
fuerc'a que non solo a los ami-  
gos mas a los enemigos se de-  
ue guardar: que esta q<ua>tro  
mugeres suso escriptas son  
mucho de loar desta virtud.  
pues tan bien la guardaron a  
sus maridos poniendose a to-  
dos peligros et trabajos por ellos  
et que en esto deuen ser ygua-  
les a los virtuosos varones q<ue>  
asi por la sacra escriptura.com<m>o  
por las ystorias autenticas se  
falla que aya<n> bien et virtuosa-  
mente guardado su fe asi ala  
cosa publica com<m>o a sus amigos  
et sen~ores et a los otros a quien  
la ayan prometido et dado aun  
que sean sus enemigos.

{IN3.} Despues dela muy  
noble fe destas  
sobre dichas mu-}

[fol. 107r]

{CB2.  
geres la qual ha muy grand  
fuerc'a de larguesa de respan-  
dor et gloria. determinamos co<n>  
grand rason deuer ser aqui fe-  
cha menc'ion dela grand pac'ie<n>-  
c'ia et onestad dela noble et vir-  
tuosa muger de vn cauallero

romano llamado ysias. pues q<ue>  
sant geronimo fase della espec'i-  
al menc'ion enel dicho libro con-  
tra ioueniano donde dise que co-  
mo el dicho cauallero ysias fu-  
ese vieio et le tremiesen los mie<n>-  
bros et padesc'iese otras pasiones  
et enfermedades. acaec'io que vn  
dia auiendo razones con otro  
cauallero romano le fue dicho  
por aquel con quien contendia  
que le olia mal la boca al di-  
cho cauallero ysias. el qual oy-  
do esto ouo muy grand despla-  
ser dello. et com<m>o le viniese de  
nueuo. ca nunca primera me<n>te  
lo auia oydo nin sentido fuese }  
{CB2. triste para su casa. et quexose  
ala dicha su muger disiendo  
le que por qual rason el non  
fuera por ella auisado et aperc'e-  
bio de aquella pasion que ella  
del sofriera et padesc'ia. ca si lo  
ouiera sabido el trabaiara por se  
curar et ser guardado dela dicha  
pasion. et la dicha noble et vir-  
tuosa muger suya asi com<m>o o-  
nesta et prudente et muy guar-  
dada et casta duen~a le respon-  
dio con toda onestad et vmilldad  
disiendole asi: en verdad se-  
n~or yo de buena voluntad o-  
uiera fecho esto que tu dises.  
saluo que yo me pensaua que  
todos los onbres comun me<n>te  
auian esta pasion es a saber q<ue>  
les olia mal la boca: et dise a-  
qui sant geronimo que si esta  
duen~a sabia que aquel caua-  
llero su marido padesc'ia aqu<e>l  
vicio et pasion et conbuena paci-}  
[fol. 107v]  
{CB2.  
enc'ia lo toleraua et sofria no<n>  
mostrando dellos enoio nin se<n>-

timiento. o si era verdad qu e-  
 lla entendiendo que aquel vi-  
 c'io et pasion era comun a todos  
 los onbres. et con todo esto ella  
 con bondad lo non auia nin  
 resc'ibia por enoio nin pasion  
 et lo padesc'ia et callaua que en  
 lo vno et enlo otro es mucho  
 de loar esta noble et muy pac'i-  
 ente et casta et muy vergonc'osa  
 fenbra: et com<m>o quier que ver-  
 dadera mente todo ello sea co-  
 sa muy notable et virtuosa e<n>  
 la sobre dicha noble duen~a  
 pero com<m>o dise sant geroni-  
 mo muy mayorvirtud es si  
 lo ella sabia et sentia. segu<n>d  
 que rasonable mente es de  
 tener que lo sabia et con mu-  
 cha bondad et pac'ienc'ia lo su-  
 fria et padesc'a et callaua. ca ta<n>-  
 ta era su noblesa et bondad et}  
 {CB2.

onestad que non enbargante  
 que ella continua mente pa-  
 desc'iese tan grande enoio et tra-  
 baio de aquella enfermedad  
 que su marido auia et por tan  
 grand tienpo. pero el dicho  
 su marido nunca lo sintio ni<n>  
 le fue mostrado nin dado a en-  
 tender de parte della fasta q<ue>  
 el su enemigo con quien con-  
 tendia gelo dixo por denuesto  
 O muger romana muy nota-  
 ble et virtuosa. quanta fe. qu-  
 anta pac'ienc'ia quanta bondat  
 quanta lealtad. quanta no-  
 blesa. quanta grandesa et  
 fortaleza de corac'on ouo en  
 ti que fuese poderosa de soiud-  
 gar el sentido del olor que es  
 naturalmente tan delicado et  
 tan sensible que quando on-  
 bre huele las buenas coasas

todo el cuerpo ha grande aleg<ri>a  
 et paser et consolacion et con}  
 [fol. 108r]

{CB2.

los malos olores ha grande et  
 noio et tristesa et con todo esto  
 tu bondad et virtudes et fortale-  
 sa et grandesa de corac'on la  
 grand fe et verdadero amor q<ue>  
 auias a tu marido fue tan bas-  
 tante et sobrepuiante que todo  
 esto podiste tolerar et sufrir ta<n>  
 luenga mente queriendo con  
 tan grand onestad et noblesa  
 guardar a tu marido aquella fe  
 et buena conpan~ia et amistad  
 que le deuias. et com<m>o quier q<ue>  
 tu non ouieses conosc'imiento  
 dela ley de escriptura nin dela  
 ley de grac'ia por las quales nu-  
 estro sen~or dios hordeno et ma<n>-  
 do que el marido et la muger se  
 an auidos por vna et esa mes-  
 ma carne et se non puedan par-  
 tir ni partan aun que qual q<ui>-  
 er dellos sea fecho gafo o con  
 trecho o padescia otra qual qui-  
 er enfermedad o desauentura}

{CB2.

que le venga. et asi hordena-  
 ron los santos padres dela y-  
 glesia de dios enlossantos  
 canones. con todo esto tu mo-  
 uida virtuosa mente por la so-  
 la ley natural en que eras por  
 el tu claro et alto ingenio et por  
 ser tan bien criada et acostun-  
 brada. mostrando te ser muy  
 onesta et vergonc'osa aun que  
 dela ley de dios nin del santo  
 euangelio nin delos estables-  
 c'imientos delos santos padres  
 non auias notic'ias nin sabido  
 ria alguna iudgaste ser cosa  
 muy onesta et razonable pa-



desc'er et sofrir continua me<n>te  
 tan grand pasion et trabaio  
 de aquella enfermedad que  
 tu marido auia sin le ser por  
 ti mostrado ningud sentimi-  
 ento nin enoio dellos. et com<m>o  
 quier que las grandes sen~o-  
 ras et cibdadanas et otras mu-}  
 [fol. 108v]  
 {CB2.

geres catholicas xp<ist>ianas sea<n>  
 de loar quando vsaren de seme-  
 iantes virtudes. pero muhco  
 mas eres tu de loar en esta par-  
 te que ellas. por que tu fisiste  
 esto de tu vouluntad vsando sola  
 mente de virtud non syendo  
 costren~ida nin obligada a ello  
 por la ley natural en que biuias  
 nin auiendo conosc'imiento nin  
 notic'ia delos mandamientos  
 que la ley de dios c'erca desto ha  
 fecho. lo qual las catholicas  
 xp<ist>ianas son tenudas et obliga-  
 das de guardar segund la ley  
 et verdadera fe en que biuen:  
 {IN3.} Desupues dela fen no-  
 ble destas muge-  
 res. la qual tie-  
 ne grand fianc'a en larguesa  
 de resplandor et gloria. com<m>o  
 yo muchas veses comigo mes-  
 mo pensase que cosa deuiese}  
 {CB2.

escriuir despues dellas vino a  
 mi pensamiento la singular  
 pac'ienc'ia de aquella duen~a Ro-  
 mana llamada anfronia. la  
 qual fue de muy grande ones-  
 tad et tenpranc'a segund muy  
 noble mente et con grand dili-  
 genc'ia recuenta [^valerio] enel capitulo  
 ocho del libro siete donde di-  
 se que la madre de aquesta  
 duen~a anfronia mouida mas

por voluntad que por rason de  
 seredo de su herenc'ia et bienes  
 en su testamento a esta anfronia.  
 et establec'io por heredera  
 entodo ello apretonia otra  
 fiia suya hermana desta anfronia.  
 non enbargante que  
 amados fuesen buenas et onestas  
 et non ouiese rason por  
 que ser deseredada por su madre  
 la dicha anfronia dela  
 su herenc'ia et bienes in le ouiese  
 fecho iniuria nin enoio }  
 [fol. 109r]

{CB2.

por que con rason la podiese  
 nin deuiere deseredar nin priuar  
 de su legitima parte dela  
 herenc'ia. et com<m>o quier que la  
 dicha anfronia en esto fuese  
 muy agraiada et iniuriada  
 de su madre por la asi querer  
 deseredar a tan grande sin rason.  
 ca los padres segund el  
 derecho delas leyes c'iuiles no<n>  
 pueden deseredar asus fijos.  
 saluo quando ellos cometen  
 alguna cosa contra su rey o  
 contra su tierra o contra sus  
 padres o faser otras cosas  
 sen~aladas por las quales  
 quieren los derechos que los  
 padres los puedan deseredar p<er>o  
 con todo esto esta anfronia  
 fue de tan grand pac'ienc'ia et  
 onestad que non quiso conte<n>-  
 der en pleyto con su hermana  
 dando a entender que era cosa  
 mejor et mas onesta encargar }

{CB2.

el testamento dela madre con  
 su pac'ienc'ia non yendo contra  
 el que non si lo fisiese reuocar  
 et desatar por iusio. por lo qu<a>l  
 ella tanto mas se mostraua

non ser meresc'edora de aquella  
 iniuria que le fue fecha en ser  
 asi deseredada quanto mas co<n>  
 buena voluntad ella auia pa-  
 c'ienç'ia et consintia que el testa-  
 mento de su madre quedase  
 firme por que tanto quanto  
 mas ella padesc'ia non reclama<n>-  
 do el testamento dela madre  
 pudiendolo faser pues contra  
 rason e iustic'ia ella era dese-  
 redada tanto mas ella se mos-  
 traua ser virtuosa e de grand  
 pac'ienç'ia e onestad e bondad  
 et el deseredo ser fecho sin cul-  
 pa della. O marauillosa pac'i-  
 enc'ia desta noble duen~a la qu<a>l  
 aun que sea llena de franque-  
 sa. com<m>o non sea pequen~a fra<n>}  
 [fol. 109v]

{CB2.

quesa querer dexar su derecho  
 pero aun ningund onbre de-  
 seso non deubdara ella ser o-  
 nesta et muy clara por grande  
 sa de corac'on. la qual [^asi] es aui-  
 da et se muestra por menos  
 prec'iar et tener en poco las co-  
 sas de fuera que quiere desir  
 los bienes et riquezas tenpo-  
 rales. ca c'ierta mente esta  
 duen~a fue onesta et magnifi-  
 ca si este su fecho con dilige<n>c'ia  
 fuere bien considerado. por que  
 quiso ante caer de su derecho q<ue>  
 faser por pleyto culpada de  
 iustic'ia ala madre suya. por q<ue>  
 non ay ninguna mayor inius-  
 tic'ia que quitar a alguno su  
 derecho et ser dado a otro que  
 non ha por que lo auer. lo q<ua>l  
 parese a uer fecho la madre  
 destas. priuandola dela here<n>-  
 c'ia a esta su fiia et dandola ala  
 otra. ca non ay cosa mas ones-}

{CB2.

ta nin mas loable que ser pagada ala madre la honrra q<ue> le es deuida. aun que la madre non guarde ala fiia. lo q<ue> segund el amor maternal et natural le deue. nin ay cosa mas magnifica nin mas a delantada que menosprec'iar las riquezas por faser et guardar onestad. aun que de derecho sean deuidas et las aya<n> de auer. por lo qual digo que non ay ninguno tan simple que si el ha delectac'ion en contemplar las virtudes algunas veses el non tome grand delectac'ion enla contemplac'ion de tan fermosas virtudes. enlas quales esta muger parese e auer sobrepuiado. et non iusgue ella ser muy digna de marauillosas loanc'as et com<m>o quier q<ue> esta muger fuese del pueblo delos gentiles. los quales non}

[fol. 110r]

{CB2.

auian notic'ia dela ley de dios asi de escriptura com<m>o de gra<c'ia> por la qual dios manda que honrremos et ayamos en reuerenc'ia a nuestros padres. et asi mesmo vsemos dela virtud de la pac'ienç'ia la qual es mucho loada enlas sacras escripturas. tanto que nuestro sen~or dixo enel santo euangelio segund se lee por sant lucas que con la virtud dela pac'ienç'ia podiamos poseer et ser sen~ores de nos mesmos pa<ra> mejor conosc'er et seruir a dios. con todo esto parese e que esta duen~a alunbrada por la rason natural honrra et ouo e<n>

reuerenc'ia asu madre pues q<ue>  
 non quiso reclamar nin con-  
 tra desir lo por ella hordena  
 do en su testamento aun que  
 lo bien podiera faser si quisie-  
 ra. et con grand pac'ienç'ia lo}  
 {CB2.

quiso sofrir et dexar pasar en  
 lo qual podemos bien desir  
 que non fue menor quanto  
 a estas virtudes que muchos  
 grandes varones et virtuosos  
 que por su onestad toleraron  
 et dexaron perder. algunas co-  
 sas que con derecho podieran  
 demandar et auer de que se fa-  
 llan diuersos enxemplos en  
 la sacra escriptura et ystorias  
 aprouadas los quales aqui  
 se dexan por non alongar.

{IN3.} Despues dela duen~a anfro-  
 nia de que su-  
 so fesimos menc'ion yo tray-  
 do por la grand  
 nouedad et ex-  
 c'elenc'ia delo acaesc'ido a dos  
 duen~as la vna llamada ame-  
 sia et la otra ortensia fiia del  
 grand orador quinto ortensio.  
 quiero recontar las nobles et}  
 [fol. 110v]

{CB2.  
 singulares loanc'as destas dos  
 duen~as. ca segund recuenta  
 valerio enel viii° libro do fa-  
 bla delas mugeres que por si  
 o por otros defendieron algu-  
 nas causas et razones enlos  
 iuysios. esta amesia fue con-  
 depnada por sentenc'ia del al-  
 calde de Roma llamado luc'io ti-  
 c'io et dada por culpada de vn  
 malefic'io de que era acusada  
 la qual seyendo apremiada por  
 aquel iues que paresc'iese antel

en iuysio sobre aquella causa.  
 asi prudente mente sostouo su  
 rason ante aquel iues. seyendo  
 alli ayuntados muy grand par-  
 te del pueblo de Roma. que no<n>  
 solo diligente mente mas fu-  
 erte et varonible mente se defe<n>-  
 dio poniendo por si sus rason<e>s  
 et escusac'iones. fastatanto q<ue>  
 fue dada por libre et quita dela  
 sentenc'ia que aquel iues con-}  
 {CB2.

tra ella auia dado et de todas  
 las otras demandas que le fu-  
 eron fuechas et tan bien se ouo  
 en su rason defendiendo su  
 derecho que non semeiaua q<ue> e-  
 lla ouiese corac'on de muger.  
 mas aun de varon et por esta  
 rason el pueblo romano la  
 llamaron dende en adelante  
 varonil. et com<m>o quier que gene-  
 ral mente sea defendido alas  
 mugeres de estar enlos iuysios.  
 pero para defender sus pleytos  
 maoyrmente criminales son  
 resc'ebidas enellos. et asi esta du-  
 en~a por su prudenc'ia et diligen-  
 c'ia con grand animosidad et for-  
 talesa de corac'on defendiendo  
 su iustic'ia fue libre de aquella  
 sentenc'ia et delos pleytos ma-  
 lic'iosos que le eran mouidos.  
 enlo qual se mostro muy vir-  
 tuosa et tener corac'on et esfuer-  
 c'o de varon en tal manera q<ue>}  
 [fol. 111r]

{CB2.  
 non podiera en esto mas faser  
 qual quier onbre discreto es-  
 forc'ado et virtuoso. segund lo  
 qual paresc'e que aun que estar  
 enlos iuysios et pleytos es ve-  
 dado alas mugeres por les no<n>  
 ser onesto estar en tales luga-

res debuelta delos onbres pero  
 quando son costren~idas por nes-  
 c'esidad para defender sus ple-  
 ytos et causas non las fiso mas  
 menguadas natura que alos  
 onbres ara lo poder et saber bie<n>  
 faser segund que ellos lo fase<n>  
 et dela otra duen~a sobre dicha  
 llamada ortensia fabla el di-  
 cho valerio enel dicho libro et  
 capitulo donde dise que el ca-  
 bildo et cofradia delas sen~oras  
 et matronas de roma fueron co<n>-  
 depnadas en grand suma de  
 truibuto por c'iertos iueses dela  
 dicha c'ibdad. los quales teni-  
 an vn ofic'io de iudgado que se}  
 {CB2.

llamaua delos tres varones  
 dada la sentenc'ia contra ellas  
 non fue osado ninguno delos  
 varones de Roma de abogar por  
 ellas. nin las ayudar delante a-  
 aquellos iueses. por lo qual esta  
 ortensia asi constante et polida

mente se puso alas defender q<ue>  
 mediantesu rason muy suaue  
 en la qual bien respresentaua  
 el muy alto et polido fablar del  
 dicho quinto ortensio grand  
 orador padre suyo et asi era ones-  
 to de su gesto et los mouimientos  
 de su cuerpo en rasonando et de-  
 fendiendo aquella causa delas  
 dichas sen~oras et matronas an-  
 te los dichos iueses et asi res-  
 pondian asu gesto et acatamie<n>-  
 to las palabras muy dulc'es et  
 polidas de su bueno et fermoso  
 rasonar. et el su gesto et onesto a-  
 catamiento a las palabras que  
 ella fablaua et rasonaua en}  
 [fol. 111v]  
 {CB2.

defension de aquellas duen~as  
 et matronas que non se podia  
 onbre determinar qual cosa  
 le mas pluguiese es asaber o  
 auer grand sabor de oyr sus pa-  
 labras o de mirar la onestad de  
 su gesto et acatamiento et asi ta<n>  
 prudente et polida et onesta et dul-  
 c'e et suauemente se auia et ouo  
 en sus desir que mediante su  
 muy polida et discreta et cortes et  
 muy honrdenada eloquenc'ia et  
 buena fabla las dichas sen~o-  
 ras et matronas de roma fue-  
 ron libradas por aquellos iue-  
 ses et les fue fecha remision et  
 quita de la mayor parte de aque-  
 lla pecunia que les era inpues-  
 ta que pagasen. en lo qual di-  
 se valerio que esta duen~a orte<n>-  
 sia bien mostro que el dicho o-  
 rador su padre tornaua a beuir  
 et era resusc'itado et muerta esta  
 ortensia por non quedar fiios}  
 {CB2.

della fue perez'ida et acabada de  
 su linage la herenc'ia dela bu-  
 ena fabla et polida deste orador  
 ortensio su padre. pero fue tras-  
 pasada al enperador iullio c'e-  
 sar. el qual despues fue fall-  
 do ser heredero desta eloquen-  
 c'ia fabla ortensiana. quiere  
 tanto desir que este enperador  
 siguio enla eloquenc'ia et fabla  
 a aquel rador quinto ortensio  
 et tanto le semeiaua enel bue-  
 no et polido hablar que pares-  
 c'ia ser erederio suyo quanto  
 ala dicha eloquenc'ia et fabla  
 O fenbras c'ierta mente muy  
 dignas et de que mucho nos de-  
 uemos marauillar. las qua-  
 les sobrepuiaron en tanta gra<n>-  
 desa de corac'on etmarauillosa



manera de fablar que tan abes  
 yo pensaria la gloria dellas  
 ser menor que la gloria de c'i-  
 c'ero varon muy bien fablante}  
 [fol. 112r]

{CB2.

el qual non menos magnifica  
 que diuina mente libro agayo  
 ponpilio dela acusac'ion que le  
 era fecha nin que la gloria de  
 gayo c'esar quando libro a sestio  
 del graue crimen de qu e-  
 ra acusado o la gloria de torca-  
 to quando libro a paulino va-  
 ron del conseio de Roma. las Ri-  
 quezas del qual por cobdic'ia de  
 sordenada auian ya tragado quan-  
 to enellos era los del pala-  
 c'io et gelas el tiro delas manos.  
 o quela gloria de aquel varon  
 esforc'ado llamado iudas fiio  
 del patriarcha iacob. quando  
 por la su suaue et dulc'e eloque<n>-  
 c'ia et fabla et suplicac'ion que fi-  
 so al patriarcha iosep herma-  
 no suyo que entonc'e regia et  
 gouernaua el regno de egipto  
 le fiso que le descubriese et ma-  
 nifiestase en com<m>o era herma-  
 no suyo. lo qual el dicho patri-}  
 {CB2.

archa iosep se esforc'aua de en-  
 cobrir et lo non manifestar. et  
 asi mesmo fiso que fuese libre  
 del prision en que tenia pre-  
 so a beniamin su hermano. se-  
 gund se lee enel libro del ge-  
 nesi. o que la gloria del muy ex-  
 c'elente propheta daniel quan-  
 do mediante su muy alta et po-  
 lida fabla et eloquenc'ia libro de  
 muerte a susania que mala me<n>-  
 te era condepnada contra toda  
 iustic'ia apena de muerte por c'i-  
 ertos iueses. segund se lee en<e>l

libro de daniel. o que la gloria  
 de otros muy virtuosos varo-  
 nes que se falla por la sacra es-  
 criputra o por las ystorias au-  
 tenticas que mediante su poli-  
 da rason et buena fabla li-  
 braron de muerte et de otros ma-  
 les et dan~os a muchas persona<<s>>  
 et acabaron muy grandes fecho<<s>>  
 los quales por abreuia dexo}

[fol. 112v]

{CB2.

de aqui recontar. pues con ra-  
 son los nobles oradores alos  
 quales sienpre fue grand cura  
 de escriuir las costunbres et fe-  
 chos delas gentes se esforc'aro<n>  
 de ensalc'ar con grandes loan-  
 c'as la fortaleza et polida fabla  
 destas dos mugeres que tan  
 polida et suaue mente se ouiero<n>-  
 com<m>o suso dicho es.

{IN3.} Agora me plase

de fablar de iu-

llia fiia del no-

ble enperador iullio c'esar. la qu<a>l  
 puesto que en su tienpo fue mas  
 clara en linage et en casa miento  
 que las otras mugeres. mas muy  
 mas clara fue por el onesto a-  
 mor que auia et mostro asu ma-  
 rido et por la muerte subita de q<ue>  
 murio: esta noble iullia com<m>o  
 fuese casada conel grand ponpe-  
 yo muy claro varon el qual muy}

{CB2.

fuerte mente requesto las tie-  
 rras. segund su ystoria larga-  
 mente lo recuenta com<m>o viese  
 por vna ventana la vestidura  
 de su marido cubierta de san-  
 gre. ella espantada pensando  
 que le ouiese acaesc'ido algund  
 mal cayo amortec'ido en tierra  
 et conla subita alterac'ion de su

corac'on aborto. et asi con destruy-  
 c'ion q<ua>si de todo el vmanal li-  
 nage espiro. segund muy alta-  
 mente lo recuenta della el g<ra>nd  
 poeta lucano et asi mesmo el  
 grand valerio en sus libros do<n>-  
 de muy larga mente fassen me<n>-  
 c'ion delas notables virtudes  
 desta grand sen~ora et asi mes-  
 mo que si ella biuiera por ven-  
 tura se escusaran tantas mu-  
 ertes et destruyc'iones del lina-  
 ge vmanal com<m>o acaesc'ieron  
 entre el enperador iullio c'e-  
 sar et el grand ponpeyo lo qual }

{CW. les eran }

[fol. 113r]

{CB2.

les eran yerno et suegro. O amor  
 muy santo digno de contenplar  
 de vna parte de grand admirac'i-  
 on de otra de grand dolor. el qu<a>l  
 puesto que fisiese honorable aes-  
 ta sen~ora en todo tiempo por sin-  
 gular fama mas la maluada  
 lic'enc'ia delas batallas que entre  
 si los c'ibdadanos ouieron con  
 turbo la pas de todo el mundo.  
 nunca c'ierta mentelos pechos  
 de c'esar et ponpeyo se enc'endiera<n>  
 en tanta yra si quedara la con-  
 cordia entre ellos iunta con co-  
 mun devdo de sangre es a saber  
 si esta sen~ora por la causa de su-  
 so recontada no abortara et  
 moriera.

{IN3.} Por quanto de

suso es escripto

del onesto amor

iullia fiia de c'esar acorde de es-  
 criuir de terenc'ia muger del cla-  
 ro orador c'ic'eron digna de mu- }

{CB2.

chos loores la qual es c'ierto  
 que entre los grandes dolores

de que por el destierro del dicho su marido era fatigada a mostro tanta virtud et esfuerco de coracon que merecio ser loada por letras de muchos et por comun fabla del pueblo. segund escriue c'ic'ero en sus epistolas. por lo qual rasonando se con ella disse asi. O mesquino que por mi eres venida en tantos trabaos con tanta virtud et fe et bondad et misericordia. c'ierta mente yo creo questa noble duen~a bien auenturada ser digna de tal marido aun que mas la te<n>-ga por bien auenturada por ser dotada de tantas virtudes. et c'ierta mente para loar la dignidad de aquesta rasonable mente non fallo alguno que la podiese loar si non otro q<ue> fuese tan sabio com<m>o c'ic'ero}

[fol. 113v]

{CB2.

la vida de aquesta fue muy tenprada en tanto que se cree auer benido c'iento et tres an~os. O muger bien auenturada que fue clara de onestas costumbres et marauillosas virtudes. que mereciese non solo ser amada mas muy querida de tal marido: lee se que c'ic'ero princ'ipe dela eloquenc'ia romana et varon muy sabio llamaua aquella su muger lus et deseo et vida tanto q<ue> le escreuia si amas ami non te quieras tanto doler de mi ca de dia et de noche eres prese<n>-te del ante mis oios pensando en ti oluido todos mis trabaos temo que non puedas soportar los trabaos que tienes : et como este escriuese a publico valerio onbre de mucha piadad

del trabajo desta su muger no<n>  
 ouo verguenc'a verguenc'a de co<n>-  
 fesar auer leydo las letras de-}  
 {CB2.

ramando lagrimas de sus o-  
 ios. segund aquesto parese q<ue>  
 non sea poco de dubdar si es de  
 creer aquellos que disen c'ic'ero  
 auer desechado muger tanto a-  
 mada asi por alguna cosa non  
 onesta. pues que enlos brac'os  
 de aquella el deseaua mas que  
 todas las cosas venir del su des-  
 tierro donde estaua. a mi pares-  
 ce con reuerenc'ia que si quisie-  
 remos acatar la conplida sabi-  
 doria de c'ic'ero et la dignidad de  
 su muger. la qual es aproua-  
 da por testimonio del et por su ac-  
 toridad: et si quisieremos acat-  
 ar el grand amor con que vno  
 a otro se amauan non diremos  
 que lo fiso este varon muy sabio  
 saluo por que mas libre mente  
 podiese entender enla philoso-  
 phia enel estudio dela qual el  
 se mucho deleytaua. segund q<ue>  
 demuestra en sus obras diuina}  
 [fol. 114r]  
 {CB2.

les.  
 {IN3.} Non son a-  
 qui de oluidar  
 las virtudes muy  
 altas dela noble romana lla-  
 mada paulina muger del vir-  
 tuoso romano llamado buec'io  
 torq<ue>to. el qual seyendo gentil  
 et muy sabio et virtuoso se conuer-  
 tio a nuestra santa fe catholica  
 et fue muy catholico xp<ist>iano et  
 de tan alta et tan buena et apu-  
 rada vida que plogo adios q<ue>  
 el fuese santo et este es el que  
 fue llamado sant seuerino se-

gund que lo resa asi trebeto et  
 otros algunos actores en las  
 glosas que fisieron sobre el  
 notable libro que el dicho boe-  
 c'io fiso llamado dela consolac'io<n>  
 dela philosophia . este boec'io q<ue>  
 despues ouo nonbre sant seuer-  
 ino fiso et compuso muy nota-  
 ables libros. et espec'ial mente}  
 {CB2.

vn libro muy profundo dela  
 santa trinidad et otras muy ex-  
 c'elentes et prouechosas obras  
 segund que dello fassen menc'i-  
 on algunos solepnes auctores  
 et tornando alas loanc'as dela  
 dicha noble duen~a dise della  
 el dicho boec'io. asi com<m>o si la  
 philosophia lo fablase conel  
 consolandole que com<m>o quier q<ue>  
 el dicho boec'io en su desauen-  
 tura et destierro que le era acaes-  
 c'ido quando fue echado de Roma-  
 auia perdido sus cosas. pero q<ue>  
 non las auia perdido todas an-  
 tes le auian quedado algunas  
 muy prec'iosas espec'ial mente  
 la dicha noble et virtuosa mu-  
 ger suya esta dise la philoso-  
 phia que era onesta et de muy  
 noble condic'ion et de ingenio  
 muy sosegado et discreta et vir-  
 tuosa en todos sus fechos en  
 tal manera que non sobraua nin}  
 [fol. 114v]  
 {CB2.

menguaua enlo que auia de  
 faser. nin se indignaua nin  
 tomaua yra nin san~a en algu-  
 na cosa . allende delo que raso-  
 nable mente deuiese. et era muy  
 sobrepuiante en toda virtud  
 de castidad et de verguenc'a et o-  
 nestad la qual sola mente bi-  
 uia. non por que ella desease

biuir pues su marido padesc'ia  
 tantos dan~os mas sola men-  
 te deseaua biuir por seruir a su  
 buen marido. et para esto solo  
 guardaua su sp<irit>u aun que te-  
 nia abvrrida su vida por los  
 dan~os et desauenturas acaesc'i-  
 das al noble varon boec'io ma-  
 rido suyo por los quales ella  
 daua grandes gemidos et pa-  
 desc'ia muchos dolores. et fasia  
 terribles llantos et sofria con-  
 tinua mente diuersos tormen-  
 tos en su corac'on de cada dia  
 et final mente la philosophia}  
 {CB2.

queriendo mostrar por breues  
 palabras todas la virtudes  
 desta muy loabe duen~a con  
 cluye et dise asi que ella era  
 tan virtuosa que bien paresc'ia  
 en sus virtudes al noble et vir-  
 tuoso padre suyo llamado si-  
 macus del qual la philoso-  
 phia fablando enel segundo  
 libro de su consolac'ion a boec'io  
 donde eso mesmo fase menc'io<n>  
 dela dicha noble duen~a mu-  
 ger del dicho boec'io dise asi.  
 aun biue et es bien sano aqu<e>l  
 varon simacus. suegro tuyo.  
 el qual es ioya prec'iosa en<e>l li-  
 nage delos onbres. et el es tan  
 noble et tan prec'ioso et virtuo-  
 so que si elconprar se podiese  
 sin alguna tardanc'a darias  
 por el la vida ves aqui com<m>o  
 la philosophia ygal a et pone  
 en vno et ese mesmo grado es-  
 ta noble et virtuosa duen~a co<n>}  
 [fol. 115r]

{CB2.  
 el dicho padre suyo que era ta<n>  
 virtuoso et tan prec'ioso et de tan  
 grande sabidoria et auctoridad.

o duen~a muy bien auentura  
 da. qual delos varones virtuo-  
 sos podra desir con rason tu  
 non ser virtuosa. pues que en  
 ti concurrían tan nobles et exc'e-  
 lentes et sobrepuiantes virtu-  
 des. ca segund la philosophia  
 da fe et testimonio de ti ala q<ua>l  
 rasonable mente es de estar.  
 asi com<m>o aquella por cuya doctri-  
 na se rige et gouierna el mu<n>-  
 do todas las virtudes que en<e>l  
 generoso et virtuoso et sabio  
 padre tuyo eran. esas mesma<<s>>  
 auías tu conplida mente : et a-  
 si podemos desir que abunda-  
 na en ti la prudenc'ia la iusti-  
 c'ia la fortaleza. la tenpra<n>c'a  
 la fe que atu buen marido de  
 uías et la piedad que le auías  
 et non menos la muy alta cas-}  
 {CB2.

idad et verguenc'a et onestad.  
 las quales cosas son muy pro-  
 pias et loables c'erca de todas  
 duen~as en comun. et mayor  
 mente delas nobles et delas altos  
 linages. pues podemos bien de-  
 sir que el sabio et prudente si-  
 macus padre tuyo fue asas bi-  
 en auenturado allende delos do-  
 nes de virtudes que auía et de  
 que fue dotado en auer fiia ta<n>  
 virtuosa et tan exc'elente et so-  
 brepuiante en toda virtud et  
 com<m>o quier que el noble et sa-  
 bio boec'io marido tuyo ouo  
 asas desauentura en caer del  
 grand lugar et honores et ofi-  
 c'ios que en Roma tenia et ser  
 desterrado della com<m>o suso es  
 dicho . pero aun le quedaua  
 grand consolac'ion en auer a  
 ti por muger. pues con tanta  
 onestad et virtud te dolías de



sus males. et gemias por ellos}

[fol. 115v]

{CB2.

et com<m>o quier que por la sacra es-  
criptura et por las ystorias aute<n>-  
ticas delos gentiles leemos et se  
falla muchos ser virtuosos en  
muchas generac'iones de virtu-  
des rasonable mente paresc'e  
esta duen~a segund sus magni-  
ficas et presc'iosa virtudes no<n>  
sola mente deuer ser puesta et co<n>-  
tada entre ellos. mas aun de-  
uer ser yqualada aellos.

{IN3.} Cosa rasona-

ble nos pa-

resc'e ser ayu<n>-

tado a esto aquello que las no-  
bles romanas com<m>o muger<e>s  
muy polidas et onestas et acaba-  
das en toda linpiesa muy no-  
table mente acostunbraron es  
a saber comer seyendo asenta-  
das onesta mente asus mesas  
non qu<ie>riendo enesto seguir la}

{CB2.

costunbre que los romanos al  
grand tienpo touieron . ca ellos  
comian et beuian estando echado<<s>>  
en sus camas lo qual las ro-  
manas ouieron por cosa muy  
gosea et desapuesta et que se  
non deuia faser nin vsar et asi  
los varones romanos dexada  
aquella mala costunbre et to-  
mando enesta parte lo que las  
mugeres acostunbraua<n> es a  
saber asentarse asus mesas et  
comer onesta et moderada et lin-  
pia mente auiendo aquell por  
meior et mas onesto dende en  
adelante acostunbraron ellos  
alo asi faser. segu<n>d que por  
la mayor parte se fase oy. no<n>  
solo en<e>l inperio Romano mas

en todo el mundo: et asi podemos  
 bien desir que esta buena et o-  
 nesta et linpia et loable costun-  
 bre fue fallada et comenc'ada  
 et despues continuada en<e>l pu-  
 [fol. 116r]

{CB2.

eblo Romano por las noble et  
 virtuosas romanas. dela qu<a>l  
 non solo los varones Roma-  
 nos que eran tan virtuosos  
 et magnificos asi en fechos de  
 armas com<m>o en otras virtudes  
 tomaron doctrina et enxienplo  
 et ensenanc'a com<m>o de cosa muy  
 onesta et apuesta et conuiniente  
 mas aun todas las otras nac'i-  
 ones et gentes del mundo . lo  
 qual muy notable mente recue<n>  
 ta valerio enel segundo libro  
 delos estables'iminetos anti-  
 guos et asi mesmo el grand po-  
 eta varro enel libro que fiso  
 dela vida del pueblo romano.  
 ca c'ierta mente non era cosa  
 conuenible aninguna persona  
 et mayor mente a los grandes  
 pr<i>nc'ipes et sen~ores et sen~alada-  
 mente alos caualleros et vir-  
 tuosos romanos comer nin be-  
 uer estando echados en sus ca}

{CB2.

mas. saluo si por causa de enfer-  
 medad de que fuesen enbarga-  
 dos lo ouiesen de faser. et si los  
 varones muy notables que nue-  
 ua mente fallaron algunas  
 buenas cosas pertenescentes a  
 las buenas costumbres del li-  
 nge vmanal son por ello muy  
 loadas et ensalc'adas non lo de-  
 uen ser menos las nobles ro-  
 manas las quales vsando de  
 grand prudenc'ia et linpiesa et  
 onestad fallaron nueua men-

te et comenc'aron et vsaron esta noble costunbre por la qu<a>l de secharon et quitaron la torpe et non linpia costunbre que los romanos primera mente en esto tenia. asi mesmo general mente son de loar las nobles romanas por vna buena costunbre que comun me<n>-te era guardada por todas ellas es sabaer ser contentas de}

[fol. 116v]

{CB2.

ser sola mente casadas vna ves et non querer ninguna dellas conosc'er segundo marido por lo qual segund dise valerio enel dicho libro delos establesc'imientos antiguos de Roma. ellas eran honrradas por corna de castidad. asi com<m>o duen~as muy tenpladas et vergonc'osas. et esto por que las madres Romanas tenian por cosa muy c'ierta ser vergonc'oso et tenplado por pura et linpia fe que auia a su primero marido . el corac'o<n> dela duen~a que non casaua mas de vna ves et tenian que era sen~al et esperienc'ia de destenplanc'a enla duen~a qua<n>-do ella casaua segunda ves. et pues segund la ley naturallos nobles romanos vsando de tanta castidad et onestad et tenplanc'a que son tan altas et tan nobles virtudes guar}

{CB2.

dauan tan conplidamente a sus maridos la fe que les deuian non sola mente en vida dellos mas aun despues desu muerte mas con rason lo deuen guardar las catholicas xp<ist>ianas por la ley diui-

nal et c'elestial en que somos  
 et viuimos: Otrōsi rasonable  
 mente nos parec'io que aqui  
 deuia ser fecha espec'ial menc'i-  
 on dela grand franquesa et  
 larguesa delas nobles roma-  
 nas las quales segund recue<n>-  
 ta valerio en<e>l su libro quinto  
 que los romanos ouieron a  
 su t<ie>rra propia. paresc'e que es-  
 tando la c'ibdad de roma pu-  
 esta en grand estrecho et nes-  
 c'esidad de dinero por las gue-  
 rras que entonc'es les ocurri-  
 an tanto que ala cosa publi-  
 ca fallest'ia lo que auian de  
 conplir de cada dia para el ser-}  
 [fol. 117r]

{CB2.

uic'io de sus dioses las noble ro-  
 manas vsando dela magnifica et  
 muy loable virtud de franque-  
 sa et non menos dela notable  
 virtud dela prudenc'ia conside-  
 rada et acatada la grande et estre-  
 ma nesc'esidad en que la c'ibdad  
 de roma entonc'es era venida.  
 non enbargante que comun me<n>-  
 te las mugeres acostunbran  
 mucho guardar lo que tienen.  
 pero ellas vsando de iuysio et ra-  
 son et menosprec'iada et dexada to-  
 da avaric'ia et escasesa et cobdic'ia  
 con alegre voluntad ofrec'ieron  
 et dieron todo el oro et plata que  
 tenían para socorro dela dicha  
 c'ibdad de Roma por que los Ro-  
 manos podiesen continuar la  
 guerra contra sus enemigos et  
 auer victoria dellos: et asi mu-  
 cho son de loar pues en tal tie<n>-  
 po et con tan buena voluntad so-  
 corrieron a ayudaron su c'ibdad}  
 {CB2.

et pueblo. O duen~as et donsella<<s>>

romanas pues que fuerdes ta<n>  
 notables tan generosas tan  
 religiosas tan sabias tan pru-  
 dentes tan discretas tan virtu-  
 osas en toda manera et genera-  
 c'ion de virtud segund que vu-  
 estros magnificos fechos dan-  
 de vos testimonio verdadero. et  
 parese clara mente por la p<ri>me-  
 ra parte deste segundo libro q<ue>  
 de vos otras fabla con grand  
 rason vos pueden et deuen ser  
 aplicadas atribuydas et conta-  
 das. non sola mente las virtu-  
 des de prudenc'ia et iustic'ia et  
 fortaleza et tenplanc'a et las o-  
 tras virtudes que destas dependen.  
 mas aun si lic'enc'ia ouiesemos  
 para ello se podria desir que  
 segund vuestras grandes  
 virtudes et meresc'imientos no<n>  
 fuerdes del todo aienas delas  
 otras mayores virtudes. delas}

[fol. 117v]

{CB2.

quales en caso que non ouiese  
 des conplido conosc'imiento p<er>o  
 rasonable mente se puede en-  
 tender pues obrastes tan vir-  
 tuosas cosas et de tan buena  
 doctrina et enxiemplo que algu<n>d  
 acatamiento auiaades a aquel  
 que todas las cosas gouierna  
 por marauilloso regimiento.  
 enel qual viuimos et por el nos  
 nouemos et enel somos et esta-  
 mos et si alguna esperanc'a no<n>  
 ouiesedes auido de cosa muy al-  
 ta et de grand galardon et remu-  
 nerac'ion non avriades sofrido  
 por la virtud tan grandes tra-  
 baios et afanes et si algund a-  
 mor non ouiesedes auido al se-  
 ñor delas virtudes que es nu-  
 estro señor dios non es de pre-

sumir que tan marauillosa et  
virtuosa mente ouiesedes obra-  
do et persenerado et continuado  
tan grandes fechos et cosas et }  
{CB2.

con tanta pac'ienc'ia et contine<n>-  
c'ia segund que lo fesistes. las  
quales cosas el grand prophe-  
ta et rey dauid nin el sabio et  
rey salamon nin otros mu-  
chos prudentes varones. et asi  
mesmo algunos enperadores  
et reyes asi dela ley natural co-  
mo dela ley de escriptura. et al-  
gunos aun que eran sola ley  
de grac'ia parese por sus ysto-  
rias que ellos non podieron  
guardar nin continuar por lo  
qual rasonable et verdadera  
mente se puede desir et conclu-  
yr que avos otras non fueron  
c'erradas las puertas delas  
virtudes mas que alos onbres.  
et por esto con grand rason  
los santos doctores dela ygl<es>ia  
de dios loando muy alta men-  
te vuestras generosas virtude<<s>>  
et poniendo vos por espio et enxe<n>-  
plo de virtud vos posieron et a}  
[fol. 118r]

{CB2.

sentaron enlos sus libros non so-  
lo en vno conlas catholicas et sa<n>  
tas et fieles mugeres. mas aun a  
bueitas delos santos et virtuo-  
sos varones asi del vieio com<m>  
del nueuo testamento.

{IN3.} Pues que fecho a-  
uemos suso me<n>-  
c'ion dela noble romana lucrec'ia la qual vsan-  
do dela virtud et fortaleza de  
corac'on queriendo dar testimo-  
nio de su grand castidad se ma-  
to segund que su ystoria larga  
mente recuenta queremos aq<ui>

faser fin et acabamiento deste  
tractado delas muy nobles ro-  
manas en aquella virtuosa  
noble et muy casta duen~a lla-  
mada por nonbre suplic'ia fiia  
de seruio patroculo et muger de  
quinto fluuio flac'io. los qua-  
les todos eran delos nobles de }  
{CB2.

Roma. por que esta suplic'ia eso  
mesmo es digna de loable me-  
moriam por la su grand virtud  
de castidad. segund que adela<n>-  
te se fara menc'ion . ca segund  
disen algunos doctores. espec'i-  
al mente ioh<a>n vocac'io varon  
muy polido enla manera de fa-  
blar et muy ensen~ado en poet<ri>a  
enel su notable libro llamado  
delas nobles et claras mugeres  
el qual fue por el enbiado ala  
muy noble condesa llamada  
de alta villa. esta generosa su-  
plic'ia que biuiendo virtuosa et  
muy marauillosa mente fue fa-  
llada et aprouada ella sobrepuiar  
enla virtud dela muy alta cas-  
tidad a todas las otras duen~a<<s>>  
romanas de su tienpo. non es  
menos de loar que la noble lu-  
crec'ia que por su muerte mostro  
et dio testimonio ella ser muy  
casta. et desta duen~a suplic'ia}  
[fol. 118v]

{CB2.  
fabla valerio maximo enel oc-  
tauo libro donde tracta delas  
cosas grandes que acaesc'ieron  
en Roma : et la ystoria es esta  
Paresc'e que en vn tienpo la  
gente delosromanos era  
muy entre metida en fechos  
de luxuria soltando mucho  
las riendas contra toda virtud  
de castidad et dando grand lu-

gar alas cosas mugeriles. por  
 lo qual los que gouernauan  
 et regian el pueblo romano q<ue>-  
 riendo proueer con remedio co<n>-  
 uenible a cosa tan peligrosa. dela  
 qual muchos dan~os et males et  
 inconuimientes se siguian et po-  
 dian seguir mas adelante si en  
 ellos non fuese proueydo seyendo  
 ensen~ados por los libros dela  
 grand sabia sibia que los Ro-  
 manos tenian en grand actori-  
 dad et honor ouieron su acuer-  
 do de edificar et faser vn te<n>plo}

{CB2.

en Roma llamado dela castidad  
 el qual fuese fecho aohonor  
 dela deesa de amor. et asi que  
 mediante aquel tenplo: los  
 sacrific'ios et ofrendas que se en-  
 de fisiesen los corac'ones et vo-  
 luntades asi delas duen~as co-  
 mo delas virgines romanas no<n>  
 sola mente fuesen conuertidas  
 et tornadas de aquel mal cami-  
 no que leuauan mas aun por  
 que mas ligera mente se torna-  
 sen aentender enla loable vir-  
 tud de castidad et la honrrasen  
 et vsasen della. et por que aquel  
 tenplo era princ'ipal mente p<ar>a  
 la guarda dela castidad delas  
 mugeres et adonde ellas deuia<n>  
 conuenir a orar et faser sus ple-  
 garias et ofrendas fue estable-  
 c'ido por los dies varones que  
 por el pueblo romano para es-  
 to eran escogidos que la cura et  
 guarda et administrac'ion deste}  
 [fol. 119r]  
 {CB2.  
 tenplo fuese dada et encomen-  
 dada ala duen~a mas casta q<ue> e<n>  
 toda la c'ibdad de roma fuese  
 fallada et escogida ala qual fue-



se entregada la ymagen de aq<ue>-  
 lla deesa para que la ella consa-  
 grase et guardase en aquel te<n>plo  
 et para faser esta elec'ion fuero<n>  
 auyntadas todas las nobles  
 mugeres del pueblo de Roma  
 las quales por mandado de to-  
 do el senado de roma escogiero<n>  
 de entre si c'iento de cada linage  
 aquellas que les paresc'ieron  
 ser mas castas et estas eligie-  
 ron tan solamente dies de  
 todas ellas por ser aquellas  
 las mas aparadas en castidad  
 et com<m>o el senado mandase q<ue>  
 destas dies fuese escogida la  
 mas casta por esto todas en  
 concordia eligieron et nonbra-  
 ron por la mas casta de todas  
 las mugeres de roma. ala di-}  
 {CB2.

cha duen~a suplic'ia por lo qu<a>l  
 todo el senado le dio la admi-  
 nistrac'ion et cura del dicho te<n>-  
 plo. et la guarda dela ymagen  
 de aquella deesa de amor a cuyo  
 honor aquel tenplo era edifi-  
 cado: O muger muy bien aue<n>-  
 turada et digna de grandes lo-  
 anc'as : qual inperio quales  
 regnos quales tierras et sen~o-  
 rios quales riquezas qual fer-  
 mosura qual generosidad o  
 fidalguia de parientes te podi-  
 eran faser tan noble et tan  
 clara et tan hermosa et que la  
 tu memoria durase para sien-  
 pre com<m>o meresc'iste ser fecha  
 et loada por la su grand casti-  
 dad seyendo escogida com<m>o  
 fu<e>ste en tan grand numero  
 de tantas enperatrises tan-  
 tas reynas tantas duquesas  
 tantas condesas tantas sen~o-  
 ras tantas madres tantas}

[fol. 119v]

{CB2.

nobles tantas fias dalgo ta<n>-  
tas c'ibdadanas et otras muchas  
mugeres que en roma eran.  
la qual entonc'e sen~oreaua to-  
do el mundo et era sen~ora et ca-  
bec'a del. et de consentimiento  
et elecc'ion de todas estas et asi  
mesmo de todo el senado et pu-  
eblo romano fueste escogida  
sobre todas por la mas virtu-  
osa et casta que otra alguna  
de todas ellas por lo qual co<n>  
rason dise valerio en<e>l dicho  
libro et capitulo que con gra<n>d  
meresc'imiento deuiste ser ayu<n>-  
tada alas loanc'as delos gran-  
des et muy sen~alados et virtuo-  
sos varones romanos de que  
el fase espec'ial menc'ion enel  
sobre dicho capitulo do el fa-  
bla delas cosas et fechos gran-  
des que acaesc'ierron alos roma-  
nos. en espec'ial nonbra alli a  
c'ipion nasica que los roma}

{CB2.

nos auian por muy virtuoso et  
de grand santidad. lo qual pa-  
resc'e por tanto que com<m>o los ro-  
manos ouiesen de costunbre de  
trabaiar muy mucho por traer  
a roma en grand honor et re-  
uerenc'ia et con toda diligenc'ia  
las ymagenes delos dioses q<ue>  
las gentes de otras partes et  
tierras et sen~orios tenian et a-  
dorauan entendiendo que teni-  
endo en roma todos aquellos  
dioses et adorando los et sacrifi-  
candolos soiusgarian todo el  
mundo et el inperio de roma  
duraria para sienpre siguien-  
do aquesto ellos fueron amo-  
nestados por aquel apolo q<ue> en-

tre ellos era auído por dios q<ue>  
fisiesen traer a roma con gra<n>-  
des honores la ymagen de  
vna llamada c'ibela que ellos  
auian por deesa la qual segu<n>d  
sus errores era por ellos lla-}

[fol. 120r]

{CB2.

mada madre delos dioses: et  
queriendo los romanos traer  
la dicha ymagen desta deesa  
de vn lugar de grec'ia llamado  
pesimunte: dise valerio que a-  
quel dios apolo mando alos  
del senado que non consintie-  
sen que otra persona alugna  
traxiese esta ymagen de aq<ue>-  
lla deesa nin llegase a ella ni<n>  
la posiese en su casa. saluo so-  
la mente el sobre dicho c'ipio  
nasica aunque entonc'es el  
dicho c'ipion nasica era man-  
c'ebo et non tenia dignidad ni<n>  
ofic'io publico alguno. pero e-  
ra onbre muy virtuoso et auí-  
do por santo entre los roma-  
nos: et dise valerio que esto  
fiso aquel dios apolo querien-  
do mostrar que tan grand miste-  
rio mas pertenesc'ia de ser fecho  
por mano de aquel onbre santo  
c'ipion nasica non enbargante}

{CB2.

que el non touiese ofic'ios nin  
dignidades que non por otro q<ue>  
las touiese et non fuese tan vir-  
tuoso com<n>o el por dar aenten-  
der que dios mas acata ala  
virtud dela persona que no<n> al  
ofic'io nin dignidad que tiene.  
et asi mesmo nonbra valerio e<n>  
el dicho capitulo otros varo-  
nes romanos virtuosos que  
fisieron grandes fechos. es a  
saber erocles et romulo funda-

dor dela c'ibdad de roma. co<n>la  
 memoria delos quales dise:  
 concluyeque es de ayuntar la  
 dicha duen~a suplic'ia por ser  
 tan casta et aprouada por todos  
 et sobrepuiar enesta virtud a  
 todas las otras mugeres ro-  
 manas: et si alguno quisiere  
 desir que valerio maximo no<n>  
 fisiera bien [^e<n>] ayuntar et ygua-  
 lar en loanc'a esta duen~a su-  
 plic'ia al sobre dicho c'ipion na}  
 [fol. 120v]

{CB2.

sica. el qual por sentenc'ia del di-  
 os apolo fue escogido para aq<ue>l  
 misterio et que mayor cosa es  
 ser escogido por dios segund q<ue>  
 los gentiles disen que lo fue  
 aquel c'ipion nasica que non  
 ser escogida esta duen~a supli-  
 c'ia segund que lo fue por los  
 onbres por que lo que dios fa-  
 se es sin error nin mengua al-  
 guna. et los fechos delos onbr<e>s  
 muchas veses son errados et  
 menguados : pudese respon-  
 der que valerio se mouio con  
 grand rason aponer esta vir-  
 tuosa duen~a en cuenta et ygu-  
 alanc'a delos virtuosos varo-  
 nes por que asas se puede disir  
 que fue escogida por voluntad  
 de dios por mas casta que las  
 otras romanas pues todo el  
 pueblo a vna concordia la oui-  
 eron et escogieron por tal. et con  
 esto concuerda bien lo que se}

{CB2.

escriue por los santos padres e<n>  
 los derechos canonicos que por  
 el sp<irit>u santo que es verdadero  
 dios es escogida et elegida la p<er>-  
 sona quando aquellos que han  
 de faser la elecc'ion para qual q<ui>-

er ofic'io et dignidad todos con-  
 cuerdan en aquella persona et ni<n>-  
 guno non contradise com<m>o lo<<s>>  
 corac'ones et voluntades delos  
 onbres sean departados et por la  
 mayor parte non concuerdan en  
 vno saluo quando a dios plase  
 que todos sean en vna concor-  
 dia. et asi quando son todos de  
 vn acuerdo es de entender que a-  
 quello viene de dios et no<n> delos  
 onbres. segund que parese que  
 fue fecho en la elecc'ion desta  
 duen~a suplic'ia . et com<m>o quier  
 que en este lugar et en otras p<ar>-  
 tes deste libro nos recontamos  
 et loamos las virtudes delas lo-  
 ables mugeres asi romanas }  
 [fol. 121r]  
 {CB2.

com<m>o otras del pueblo delos  
 gentiles por eso non es nuestra  
 entenc'ion de aprouar sus ydolos  
 nin las otras cosas que ellos fa-  
 sian contrarias a nuestra santa  
 fe . ca todo aquello es reprobado  
 et lo vsanan los gentiles ante q<ue>  
 ouiesen conosc'imiento de nues-  
 tro sen~or dios mas fasemos de  
 llo recontamiento queriendo  
 mostrar que non sola mente e<n> la  
 ley de escriptura et en la ley de  
 grac'ia mas avn en la ley natu-  
 ral sola qual era el pueblo gen-  
 til sienpre ouo mugeres muy  
 virtuosas et magnificas et se ouo  
 con ellas conplida mente nues-  
 tro sen~or dios mediante todo  
 benefic'io de natura. et pues las  
 mugeres del pueblo gentil q<ue> no<n>  
 auian conosc'imiento dela verda-  
 dera fe trabaiauau tanto por  
 las virtudes et espec'ial mente  
 por la castidad segund se prue- }  
 {CB2.

ua por esta duen~a suplic'ia que  
 tan auentaiaada et esmerada fue  
 en la dicha virtud : de aqui pue-  
 den et deuen tomar doctrina et en  
 sen~anc'a las duen~as et donsellas  
 xp<ist>ianas que biuen sola verdade-  
 ra fe de nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o  
 et si las romanas entendian q<ue>  
 la deesa de amor que ellas asi  
 llamauan las auia de ayudar  
 a guardar su castidad. mucho  
 mas deuen entender et tener fir-  
 me mente las fieles xp<ist>ianas  
 que ellas dandose a virtud de  
 castidad et alas otras virtudes  
 ellas seran ayudadas a guar-  
 dar su castidad et a todas las o-  
 tras buenas virtudes por n<uest>ro se-  
 n~or ih<e>s<u> xp<ist>o que es dios de to-  
 do amor et caridad et perfecc'ion  
 de toda altesa de virtud et pa-  
 dre de toda consolac'ion media<n>-  
 tes las prec'es et rogarias dela  
 virgen sin mansilla reyna de}

[fol. 121v]

{CB2.

los c'ielos nuestra sen~ora et abo-  
 gada santa maria pues que  
 el sienpre acostunbra dar et da  
 asus fieles buenas et perfectas et  
 virtuosas cosas: et por ende tor-  
 nando al proposito digo que la  
 dicha noble et virtuosa supli-  
 c'ia muy casta es de ensalc'ar et  
 loar por muchas et grandes loa<n>-  
 c'as pues fue tan espec'ial que  
 sobre puio en la dicha virtud de  
 castidad a todas las mugeres de  
 su tienpo et los actores por sus  
 grandes meresc'imientos acorda  
 con dela ygualar et poner en cue<n>-  
 to et en memoria et conpan~ia de  
 tan grandes varones romanos  
 que eran auidos por mas santos  
 et virtuosos que todos los otros

et asi meresc'e que la su gloria  
 dure para sienpre pero com<m>o es-  
 criue el dicho ioh<a>n bocac'io en<e>l  
 dicho su libro llamado delas mu-  
 geres nobles et claras. alguno}  
 {CB2.

podria desir. pues valrio ma-  
 ximo et los otros actores afir-  
 man que para este misterio p<ar>a  
 el qual fue escogida esta noble  
 suplic'ia fueron eso mesmo esco-  
 gidas c'ient mugeres castas por  
 qual rason esta suplic'ia fue a-  
 uida por mas casta que las ot<ra>s  
 ca pues todas eran castas qu<a>l  
 quier dellas era sufici'ente et bas-  
 tante para este misterio. alo q<ua>l  
 muy notable mente responde  
 el dicho ioh<a>n bocac'io disiendo  
 que es verdad que todas ellas  
 eran castas quanto tan~ia agu-  
 ardar la fe que deuián a sus ma-  
 ridos non les fasiendo follia  
 pero que esta noble suplic'ia  
 non solo guardaua a su ma-  
 rido enesto suso dicho segund  
 que las otras mas aun allende  
 desto guardaua su grand cas-  
 tidad asi c'erca del acatamie<n>to  
 de sus oios non mirando los ca-}  
 [fol. 122r]

{CB2.

ualleros nin onbres de que al-  
 gund escandalo o mal deseo se  
 podiese seguir. mas teniendo  
 toda via sus oios inclinados  
 al suelo et non mirando las caras  
 et gestos delos onbres. et eso mes-  
 mo fablando non solo cosas ones-  
 tas mas muy pocas et congrand  
 tiento et seso. et fuyendo el oc'io es  
 a saber estar de balde non trabaia<n>  
 do nin fasiendo cosa alguna por  
 que el tal oc'io es enemigo dela  
 castidad. et otrosi dandose toda-

via continua mente a trabaios  
 onestos de cosas en que duen~as  
 deuen trabaiair dentro de su ca-  
 sa et para aprouechamiento et a  
 postura et arreo della et fuyendo  
 los conbites et las grandes c'e-  
 nas et yantares et las delectac'io-  
 nes delas huertas et vergeles et  
 las otras cosas semeiantes por  
 que donde non ay vino nin ma<n>ia-  
 res deleytosos la luxuria fuye.}  
 {CB2.

asi mesmo dexandose de canta-  
 res et de danc'as et de cadahalsos  
 et de mirar otros iuegos por q<ue> es-  
 tas cosas son los dardos que la  
 luxuria suele de si lanc'ar p<ar>a en-  
 gan~ar las mugeres. et asi mesmo  
 entendiendo c'erca de toda bue-  
 na virtud et onestad. et ponie<n>do  
 buen recabdo enlas cosas de  
 la casa et c'errando sus oreias  
 quando se fablan las cosas tor-  
 pes o vellacas o desonestas et es-  
 cusandose de andar de vna par-  
 te a otra et de aca alla fuera de  
 su casa. et arredrando desi los  
 olores demasiados et desechando  
 los afeyes superfluos et pisan-  
 do et refollando con todoas sus  
 fuerc'as los pensamientos et ape-  
 titos dan~osos et continuando et  
 belando en santas et virtuosas  
 cosas et final mente amando co<n>  
 muy grand amor sola mente a  
 su marido por que esta es la en-}  
 [fol. 122v]

{CB2.  
 tera castidad et non curar de a-  
 mar a otros algunos saluo por  
 amor de caridad que natural-  
 mente deue auer vna persona a  
 otra deseando que le venga bie<n>  
 et nonlo contrario et aun no<n> se  
 llegando a su marido non en-



bargante que sea con entenc'io<n>  
 de auer generac'ion sin auer  
 verguenc'a del asi enla casa co-  
 mo en<e>l corac'on. et dise el dicho  
 ioh<a>n bocac'io que por quanto  
 todas estas cosas et otras mu-  
 chas tocantes ala entera casti-  
 dad fueron falladas muy con-  
 plida mente enla dichanoble  
 suplic'ia las quales non concu-  
 rrian todas en alguna delas  
 otras c'iento romanas que fue-  
 ron escogidas por castas ante  
 fallesc'ian algunas dellas q<ue> por  
 esta rason fue dada la corona  
 dela castidad por todos a vna  
 bos ala dicha noble suplic'ia. et}  
 {CB2.

ella fue asi antepuesta a todas  
 las otras. la qual cosa quanto  
 sea gloriosa et de muy grande et  
 sen~alada virtud a todos se pue-  
 de bien entender: et com<m>o quier  
 que leemos de moysen fiel sier-  
 uo et p<ro>pheta de dios et duque del  
 pueblo de ysrael. et asi mesmo  
 del rey et propheta dauid que  
 ouieron conplida mente la vir-  
 tud dela mansedunbre et del  
 patriarcha iacob que fue muy  
 casto. et asi mesmo del patriar-  
 cha et propheta iob que fue  
 muy pac'iente et asi de otros san-  
 tos et santas del vieio et nueuo  
 testamento que ouieron muy  
 grandes grac'ias et fueron muy  
 virtuosos sen~alada mente ca-  
 da vno en c'ieta manera de  
 virtud: pero fablando toda-  
 via sin periuisio dela grand  
 sa<n>tidad dellos bien podemos  
 desir que esta noble et muy  
 es}  
 {CW. merada}  
 [fol. 123r]

{CB2.

esmerada et casta suplic'ia fue muy sen~alada enesta virtud de la castidad. et que ella fue asi acabada et conplida en toda manera de virtud. segund que el apostol sant pablo dise que deue ser la buena et onesta et catholica duen~a enla su epistola enbiada a vn obispo llamado tito disc'ipulo suyo. et asi parese et se concluye que libre et pareia et ygual entrada es a toda virtud asi alas mugeres com<m>o a los o<n>-bres et non es de marauillar q<ue> nuestro sen~or dios por su infinita bondad et franquesa se ouiese larga mente enlas virtudes conel pueblo delos gentiles. et mayor mente conlos nobles romanos. asi c'erca delos onbres com<m>o delas mugeres. pues que enla santa escriptura segund parese en muchos lugares della nuestro sen~or di-}

{CB2.

os se llama dios delos gentiles et otrosi pues que segund notable mente dise sant gregorio enlos sus morales. el bien aue<n>-turado iob aun que era gentil fue grand propheta et santo et el su libro es aprouado et resc'ibido por la ygl<es>ia de dios entre las otras santas escripturas. et asi mesmo por que la c'ibdad de Roma donde estas cosas acaesc'ian era cabec'a et sen~ora de todo el mundo. la qual desde que ouo conosc'imiento de nuestra santa fe sienpre la honrró et guardo por lo qual la ygl<es>ia dell es cabec'a de todas las ygl<es>ias del mundo dela quales ob<is>po el apostolico vicario de

nuestro sen~or et asi non era  
 sin rason que aun estando e<n>  
 la gentilidad fuesen muy vir-  
 tuosas segund que lo fueron:  
 los Romanos et Romanas que}  
 [fol. 123v]

{CB2.  
 biuian en tan noble c'ibdad et  
 de quien dec'endieron los bien  
 aventurados sant gregorio et  
 sant anbrosio et las onse mill  
 virgines que en vn dia resc'i-  
 bieron muerte et pasion por n<uest>ra  
 santa fe et otros muchos sa<n>tos  
 et santas segund se fara me<n>c'i-  
 on en la postrimera parte deste  
 libro et que marauillosa mente  
 sobrepuiasen en virtudes segu<n>d  
 que sobrepuiaron a otros mu-  
 chos et com<m>o quier que en el pu-  
 eblo romano aya auido otras  
 muchas virtuosas mugeres yo  
 fago aqui fin dela ystoria de-  
 llas por non faser luengo pro-  
 c'eso et quiero comenc'ar a escri-  
 uir delas virtudes et loanc'as  
 de algunas otras muy nota-  
 bles mugeres del pueblo delos  
 gentiles que non eran Roma-  
 nas en las quales se acabara  
 este segundo libro que comien}

{CB2.  
 c'a delas loanc'as delas muge-  
 res romanas et acaba en las  
 loanc'as delas otras mugeres  
 delos gentiles que non eran  
 romanas. et en el terc'ero libro  
 hablaremos et faremos fin de  
 las loanc'as delas santas q<ue>  
 fueron dela ley de grac'ia. por  
 que paresca clara mente que  
 en todos tres tienpos es asa-  
 ber asi en la ley de natura com<m>o  
 en la ley de escriptura. com<m>o eso  
 mesmo en la ley de grac'ia nuestro

sen~or dios sienpre se ouo fran-  
ca et larga mente con las muge-  
res doctandolas de muy altas et  
marauillosas et exc'elentes vir-  
tudes segund que a los onbres.  
{IN3.} Despues que escri-  
uimos delas vir-  
tuosas roma-  
nas que se nos presentaron a  
la memoria alas q<ua>les nos po}

[fol. 124r]

{CB2.

dieramos an~ader amarc'ia fiia  
de caton et apaulina fiia de se-  
neca mas la horden antepues-  
ta demanda que tractemos de  
las delas otras virtuosas ge<n>ti-  
les que son ennoblesc'idas de  
grandes loores et primero dire-  
mos de minerba. la generac'ion  
dela qual non se sabe donde ven-  
ga . segund dise eusebio en el li-  
bro delos tienpos. ca regnante  
foroneo. ala gente arginos. apa-  
rec'io c'erca de vna laguna de afri-  
ca llamada tritonia donde e<n> los  
versos de los poetas minerba  
fue llamada non sabi-  
endo los moradores de aquella  
tierra de quales partes viesiese  
la qual fue tan clara et biua de  
ingenio que ella fue la prim<er>ra  
que saco et fallo com<m>o se deuia  
filar la lana et el texer et otras  
muchas obras artific'iales. por  
lo qual c'erca dlos antiguos}

{CB2.

fue auida por deesa honrrada  
ala qual asi mesmo fisieron  
tenplos. et por quanto todas  
sus obras proc'edieron de buio  
iuysio et de grand sabidoria  
dixieron los antiguos en sus  
fablas que era nasc'ida del c'e-  
lebro de iupiter que ellos lla-

mauan dios et asi lo escriue  
 della el poeta lucano: o no-  
 ble virgen la qual digna me<n>-  
 te fue creyda traer nasc'imie<n>to  
 c'elestial. por quanto tanta  
 fue la noblesa de su iuysio et  
 la biues de su naturalesa q<ue>  
 escriuieron grandes onbres. a-  
 questa auer fallado los cuen-  
 tos et las figuras. ca de prim<er>o  
 los antiguos sola mente vsa-  
 uan sen~ales de cuentos et non  
 de arte de cuenta. et asi por su al-  
 to ingenio et virtudes et grand  
 sabidoria. con rason deue ser  
 fecha menc'ion espec'ial della.}  
 [fol. 124v]

{CB2.

pues saco et fallo lo que muchos  
 altos varones non podieron sa-  
 car nin fallar.

{IN3.} Despues de a-  
 uer escripto de  
 minerba virge<n>

clara por noble ingenio plase  
 me escriuir dela reyna dido q<ue>  
 fue grand honrra dela casti-  
 dad delas sen~oras fias del  
 rey belo. la qual com<m>o fuese  
 noble et de grand fermosura  
 muerto su padre sicheo<n>. dise<n>  
 que fue casada con vn sac'erdo-  
 te del dios ercoles. el qual fue  
 muerto por auaric'a de piatua-  
 lion hermano de dido: aques-  
 ta despues que el hermano le  
 dixo muchas palabras non  
 verdaderas fue desengan~ada  
 de su marido en suen~os. et com<m>o  
 ouiese muchos en aquella t<ie>rra  
 que quisiesen mal apidmalion  
 troxolos. a su proposito co<n> fermo}

{CB2.

sas razones dende con fuerte  
 corac'on et grande tomo con<n>sigo

su thesoro et suyo en naos et como viniese ala ribera de africa. ella compro delos moradores de alli tanta tierra q<ua>nta podiese ocupar el cuero del espinaso de vn toro: el qual ella partio en muchos pedac'os los quales ocuparon grand espac'io de tierra et mostro sus thesoros alos que con ella venia<n> et a traxolos aque edificasen vna c'ibdad . la qual ella despues llamo cartagena. et como el rey de vna gente llamada los musitanos. segund escriue iustino estoriador la demandase por muger. disiendo que si non gela dauan que les faria guerra. O com<m>o otros disen. otro rey delos gentiles la demandaua por muger. desto ella fue muy triste avn q<ue>}

[fol. 125r]

{CB2.

primero se ouiese ofresc'ido a todo peligro por la salud dela tierra. por tanto demando espac'io para yr asu marido. la q<ua>l se puso enla mas alta torre dela c'ibdad. et puso y grand fuego. disiendo que queria faser sacrific'io por el anima de sumarido. et subio en c'ima del fuego et mirando todos los c'ibdadanos que faria . saco vn cuchillo que auia subido consigo secreta mente et dixo. O bueno<<s>> c'ibdadaos. a mi marido yo asi com<m>o quieres: et com<m>o aquesto dixo matose conel cuchillo. O bos muy magnifica digna de muy clara et casta muger. la q<ua>l mostro que antes era de escoger la muerte que corronper la castidad. la qual non ay co-

sa que mas conuenga aguar-  
dar la honor dela onestad: asi  
q<ue> aquesta cosa que trae miedo}  
{CB2.

a todos que es la muerte aq<ue>lla  
abrac'o con corac'on fuerte et al-  
to la qual dio enxemplo de  
grand memoria non sola me<n>-  
te alas mugeres. mas antes  
alos onbres que non se retra-  
xiesen de qual quier cosa ones-  
ta por grand trabaio o gra<n>d  
peligro. por lo qual si aq<ue>stas  
dos noble virtudes que en a-  
questa resplandec'ieron co<n>uie-  
ne asaber castidad et fortaleza  
quisieres acatar en tu corac'on  
et entendimiento. podras con-  
siderar si aquesta sera tan pu-  
iante en fortaleza de corac'o<n>  
com<m>o caton que se mato por  
la libertad de roma. o tan cas-  
ta com<m>o fabio maximo serui-  
liano.

{IN3.} Et si la muy noble  
et sabia reyna  
de sabba con  
grand rason deue ser loada}  
[fol. 125v]  
{CB2.

espec'ial mente enla prudenc'ia  
dela virtud et sabidoria mayor  
mente pues nuestro sen~or  
ih<e>s<u> xp<ist>o enel su santo euange-  
lio fase della espec'ial menc'ion  
por ella auer se mouido con al-  
to et muy loable deseo a venir  
segund que vino alos fines  
dela tierra al regno del isrra-  
el et tierra de promision por vi-  
sitar al grand rey et sabio sa-  
lamon et oyr la su sabidoria:  
cosa es muy rasonable que  
eso mesmo deuamos aqui fa-  
ser menc'ion dela esclaresc'ida

reyna llamada pantasilea  
 loando sus virtudes et espec'ial  
 mente la virtud dela fortale-  
 sa enel grand fecho delas ar-  
 mas etcaualleria. ca segund  
 los actores et sen~alada mente  
 los ystoriadores dela conqui-  
 sta troyana fassen menc'ion  
 esta reyna panthasilea mu}  
 {CB2.

cho florec'io enla sobre dicha  
 virtud de fortaleza ayunta<n>do  
 conella la virtud dela prude<n>-  
 c'ia et otras muchas virtudes.  
 lo qual se muestra ser asi por  
 quanto estando los troyanos  
 cercados non osando sallir de  
 su c'ibdad nin dar batalla a  
 los griegos. la dicha reyna pa<n>-  
 tasilea seyendo sen~ora delas a-  
 masonas et muy poderosa et de  
 grand seso et de muy alto lina-  
 ge et muy apuesta et exc'elente e<n>  
 fermosura et tan orgullosa et  
 muy valiente et de tan grand  
 pres que era vna grand ma-  
 rauilla et con grand sabor et de-  
 seo que ouo de ver al buen ca-  
 uallero don ector. la fima del  
 qual corria por grandes parti-  
 das del mundo. et asi mesmo mo-  
 uida con grand corac'on et vir-  
 tud de magnanimidad. ella a-  
 yunto sus compan~ase vino a }  
 [fol. 126r]

{CB2.  
 troya por socorrer al rey priamo.  
 conla qual venian dos mill don-  
 sellas delas amasonas bien ar-  
 madas et arreadas en buenos  
 cauallos caualgando de arabia  
 ligeros et valientes. et ellas eran  
 muy esforc'adas et pasaron por  
 muchas tierras fasta que llega-  
 ron a troya et antes que y llegase<n>



sopo la reyna pantasilea la muerte de don ector. et ya auia dos meses que los griegos tenian c'ercada a troya et estauan muy c'erca delas puertas della. et los troyanos non salian com<m>o solia<n> alas barreas a pelear con ellos nin abrian puerta alguna de la c'ibdad. et el rey priamo atendia ala dicha reyna pantasilea. dela venida dela qual en ya auia nuevas et non queria que abriesen las puertas para pelear fasta que ella viniese. et quando los troyanos sopieron q<ue>}

{CB2.  
ella era llegada a troya sallieron la a resc'ibir muy honrradamente et el rey et todas sus co<n>-pan~as le fisieron grande honrra et fueron muy alegres con suvenida: final mente ella fablo conel rey priamo et lo esforco para que salliesen a pelear contra los griegos. para lo q<ua>l ella vistio sus armas muy notables. et asi mesmo fiso armar bien sus donsellas et se fue con ellas caualgando en sus cauallos contra los griegos marauillosamente en espec'ial recuentan los ysotriadores que la dicha reyna fiso cosas marauillosas por sus manos. ca iamas non daua golpe de espada que non matase ollagase mortal me<n>te a aquel a quien daua. et por que las ystorias recuentan por me-}

[fol. 126v]  
{CB2.  
nudo los grandes fechos et cauallerias et marauillosa fasana<<s>> dela dicha reyna remitimonios a ellas por non faser luenga escriptura . pero desimos en con-

clusion que ella se ouo enel fe-  
cho delas armas tan esforc'ada  
et virtuosa et varonible mente q<ue>  
non solo es de ygualar a gran-  
des et esforc'ados caualleros ma<<s>>  
aun que paso a algunos dellos.  
por donde parese que en toda  
generac'ion de virtud las mu-  
geres flolesc'ieron asi com<m>o los  
onbres. et que non les [^es] c'errada  
la entrada alas irtudes. se-  
gund que algunos volunario-  
sa mente han querido desir. pu-  
es por la esperienc'ia que es ma-  
estra delas cosas se ha mostra-  
do et muestra lo por nos suso  
dicho ser asi:

{IN2.} Com<m>o yo en mi  
pensase fasta}

{CB2.

donde se estenderia mi fablar  
ocurriome la antigua c'eres fi-  
ia desaturno et muger de sica-  
nio rey de sec'ilia. aquesta se-  
gund escriue teodoric'io fue de  
tan claro ingenio et sabidoria  
singular que com<m>o viesen que  
andauan los onbres por las in-  
solas amana de bestias. los  
quales se mantenian de ma<n>ia-  
res bestiales et que c'erca dellos  
non auia rason de cosa que p<er>-  
nesc'iese ala honrra de dios ni<n>  
al tractar virtuoso delos on-  
bres. penso com<m>o se podria la-  
brar la t<ie>rra et fallo por su dis-  
cric'ion losinstrumentos con  
que se odia labrar la tierra.  
et esta fue la primera que iu<n>-  
to los bueyes para arar. et  
mostro senbrar enlos surcos  
que el arado fasia : et dende  
los onbres mouidos con la  
buena rason de aquesta es co}  
[fol. 127r]

{CB2.

menc'aron apartir los canpos  
 entre si et iuntarse a beuir en  
 vno a manera de onbres. por ta<n>-  
 to escriue virgilio en sus boco-  
 licas c'eres fue la primera que  
 puso surco ala tierra conel ara-  
 do. sta fue la primera que dio  
 las mieses et los maniares bla<n>-  
 dos alas t<ie>rras. esta fue la pri-  
 mera que dio las leyes. todo a-  
 questo fue donadio de c'eres: o  
 reyna muy clara digna de ser  
 honrrada por grandes tienpos  
 ca puesto que fue de ingenio  
 marauilloso por que fue la  
 primera que mostro a los de  
 sec'ilia labrar la tierra. mas  
 non ay ninguno que dubde  
 que fuese mas marauilloso  
 su saber et fablar. por quanto  
 sienpre es de creer que esto no<n>  
 podiera ser sin saber de dios et  
 sin grand polido et marauillo-  
 so fablar iuntar los onbres}

{CB2.

que andauan derramados por  
 los canpos et metidos en las cue-  
 uas para que fisiesen vida pro-  
 uechosa et onesta et dexasen la  
 manera del beuir delas bestias  
 et por ende con grand rason los  
 poetas en su desir la loaron de  
 muchos et grandes loores. pu<e>s  
 se puede ygualar por la su sabi-  
 doria et virtudes a muy altos et  
 sabios varones:

{IN3.}

Despues dela anti-  
 gua c'eres reyn<a>  
 de sec'ilia quiero  
 fablar de diana fiia de iupiter  
 et de latona : aquesta seyendo  
 donsella muy fermosa tanto  
 ouo el corac'on apartado de to-

da luxuria et destenpranc'a q<ue>  
 los antiguos escriuieron della  
 auer sienpre resplandesc'ido en  
 perpetua virginidad. aquesta  
 se aprato dela conpan~ia delos}  
 [fol. 127v]

{CB2.

ombres et fasia su vida enel can-  
 po et dauase a andar acac'a por  
 lo qual los antiguos la pinta-  
 ron con arco et carcax et la llama-  
 ron deesa delos montes. que  
 cosa puede ser mas fermosa.  
 mas exc'elente mas bien aue<n>-  
 turada que guardar enla vi-  
 da tan marauillosa tenpran-  
 c'a loable a toda edad mayor  
 mente ala moc'edad que acos-  
 tunbra ser luxuriosa et desten-  
 prada por que con esta guar-  
 da virginal alcanc'ase la vi-  
 da delos dioses. mas la vir-  
 ginidad guardada de toda  
 corrupcion ha victoria enla  
 carne et auiendo victoria sobre-  
 puia ala naturalesa vmana  
 et asi nos fase yguales alos  
 dioses inmortales. non ay co-  
 sa ninguna c'ierta mente q<ue> mas  
 nos faga yguales alos dioses  
 que quiere desir alos angeles}

{CB2.

que biuir enla carne et non car-  
 nal mente . O vida bien auen-  
 turada conpuesta de todas  
 virtudes. la qual si bien la q<ui>-  
 eres contenplar non fallesc'e e<n>  
 ella iustic'ia nin fortaleza nin  
 prudenc'ia ca el que es tenpra-  
 do conuiene que sea fuerte. el  
 que es fuerte conuiene que sea  
 iusto. el que es iusto conuiene  
 que sea prudente. el que es  
 prudente que sea manso. el q<ue>  
 es manso que sea apartado de

toda turbac'ion. conuiene pu-  
 es asi es de desir que aqu<e>sta  
 virgen fue bien auenturada  
 la qual quitada la cobdic'ia  
 dela carne puio con marauillo-  
 sa castidad en aquello para q<ue>  
 la natura la crio de aqui a de-  
 lante quiero escriuir de miner-  
 ba pero non de aquella que ha  
 por sobre nonbre tritonia. }

[fol. 128r]

{CB2.

{IN3.} Minerba non fue  
 menos clara que i<n>-  
 genio que de gra<n>d  
 corac'on. la qual fue fia del se-  
 gundo iupiter et disen que ella  
 fue falladora delas batallas  
 et dela horden dellas. segund  
 escriue c'ic'ero enel terc'ero libro  
 dela natura delos dioses por ta<n>-  
 to algunos la llaman belona  
 que quiere desir batalladora  
 hermana del dios mares que  
 es llamado por los gentiles di-  
 os delos batallas et segund di-  
 se estac'io lasangrienta belo-  
 na rige las armas et con larga  
 mano esgrime la lanc'a dende  
 dise que es armada de nobles  
 armas et tiene los oios espanta-  
 bles et vna larga lanc'a enla  
 mano et vn escudo de cristal: a-  
 questo fingieron los antiguos  
 o por demostrar que aquesta a-  
 uia seydo la primera que fallo }

{CB2.

el batallar o por declarar las p<ro>-  
 piedades que conuiene al dis-  
 creto onbre . et si acostunbramos  
 de nos marauillar delos claros  
 ingenios delos onbres sabios  
 por quanto fueron falladores  
 delas nobles cosas. asi com<m>o es-  
 culapio. el qual adoran los de

arcadia que fue el primero q<ue>  
 fallo el espeio. fue asi mesmo  
 el primero que mostro atar  
 las llagas: et por ende non es  
 sin rason que nos marauille-  
 mos del ingenio de aquesta  
 muger et dela grandesa de su  
 corac'on. non es sin rason q<ue>  
 la loemos con grandes loores  
 et con vna singular bien quere<n>-  
 c'ia. honrremos su memoria.  
 la qual fallo arte tan virtuo-  
 sa et ingeniosa enel seno dela  
 qual esta et consiste el defendi-  
 miento et la execuc'ion dela ius-  
 tic'ia et si deuida mente se fase}  
 [fol. 128v]

{CB2.

non sola mente reposara por e-  
 lla el estado pac'ifico et sereno de  
 la bien auenturada pas mas  
 reposara la casa del inperio so-  
 lo por aquesta el pueblo ro-  
 mano soiusgo todo el mundo  
 ca que valiera la poquedad  
 de gente delos romanos con-  
 tra la muchedunbre delos fra<n>-  
 c'eses que podiera vsar la pe<ue>-  
 n~es de cuerpos delos romano<<s>>  
 contra la altura delos alema-  
 nes. et c'ierto es que los espa-  
 n~oles puieran alos romanos  
 non solo en numero mas [^e<n>] fu-  
 erc'as otrosi nunca fueron y-  
 guals los romanos alos e<n>-  
 gan~os et riquezas delos afri-  
 canos. non dubda ninguno  
 que los romanos podieran ser  
 venc'idos por las artes et discre-  
 c'ion delos griegos. mas co<n>tra  
 todo lo sobre dicho aproue-  
 cho alos romanos la sabido-}

{CB2.

ria delacaualleria. enla qu<a>l  
 fueron mas puxantes que to-

das las otras gentes. ca su  
 pensar princ'ipal fue sienpre  
 vsar las armas escoger el ca-  
 uallero entendido et conosc'er  
 primero por las batallas que  
 entre si enlos canpos fasian  
 todas las cosas que podia<n> ve-  
 nir enla hueste o enla gue-  
 rra contra los enemigos. por  
 lo qual los que escriuieron  
 las ysotrias dixieron que los  
 romanos sienpre acostunbra-  
 ron poner las manos enla ba-  
 talla con victorioso corac'on  
 la sabidoria dela caualleria  
 da c'ierta mente osadia de ba-  
 tallar. ca non dubda ningu<n>o  
 faser lo que confia que apre<n>-  
 dio bien. de aqui vemos que  
 en todas las batallas estan  
 prestos para venc'er los pocos  
 que son vsados alas armas}

[fol. 129r]

{CB2.

et los muchos que nunca las v-  
 saron son dispuestos a muerte.  
 mas por que tornemos ala ra-  
 son donde dexamos. disimos q<ue>  
 digna mente fisieron los gran-  
 des maestros que con todo estu-  
 dio trabaiaron. poniendo aq<ue>sta  
 sen~ora en cuento delas deesas.  
 pues fue inuentora et falladora  
 de tan alta sabidoria et tan pro-  
 uechosa quando della vsan las  
 gentes com<m>o et quando et donde  
 et contra quien deua ser vsada et  
 exc'itada.

{IN3.} Pensando

tracatar delas otras<s>

virtuosas muge-

res ofrec'iosenos a escreuir de ni  
 costrata fiia de yonio rey delos  
 de archadia. la qual com<m>o fuese  
 muy sabia enla letra griega ta<n>-

to fue biua de iuisio que ouo  
 de alcanc'ar aser a deuina. et tanto  
 fue sabia famosa que a muchos}  
 {CB2.  
 que le preguntauan las cosas  
 de por venir les respondie en ca<n>-  
 tares et metros. et por esto mu-  
 dado el nonbre la llamaron  
 carmenta que quiere desir ca<n>-  
 tadora. et com<m>o aquesta vinie-  
 se en ytalia con enadro su fiio  
 aporto al puerto de tribi. et dise  
 que moro enel monte palati-  
 no donde fallo muchos onbr<e>s  
 bestiales. alos quales mostro  
 nueuas figuras de letras et co-  
 mo se deuiian iuntar et como se  
 deuiian de pronunc'iar. las q<ua>les  
 letras fueron dies et seys. et  
 duran fasta oy conlas otras q<ue>  
 fueron an~adidas. dela qual co-  
 sa aquellos onbres fueron mu-  
 cho marauillados et creyeron  
 que aquella mas era deesa q<ue> no<n>  
 muger. et avn en vida la ho<n>rra-  
 ron de honores diuinales. de  
 la qual fase testimonio sant  
 ysidro enlas sus ethimologias}  
 [fol. 129v]  
 {CB2.

despues dela muerte de aquesta  
 fisieron vn templo a su nonbre  
 para perpetuydad de su memo-  
 ria al fin del monte capitulino  
 el qual Roma quiso que sienpre  
 durase et la puerta dela c'ibdad  
 que ende los c'ibdadanos fisiero<n>  
 la llamaron la puerta carmen  
 tal por lo qual se cree que por  
 grandes tienpos honrraron los  
 antiguos aquesta delas ho<n>rras  
 que ellos fasian a sus dioses.  
 c'ierta mente grande es la gloria  
 de aquesta muger. pues lemos  
 que por sus meritos fue conta-



da en numero delos dioses de  
 los geniles. et aun en vida fue  
 honrrada de diuinos honores.  
 pues conuiene dexar aquesta.  
 por que esciuamos alguna co-  
 sa breue mente de casandra:

{IN2.} Casandra espec'io-  
 sa et fermosa vir-}

{CB2.

gen fue fiia del rey priamo et  
 dela reyna ecuba la qual fue  
 muy biua de ingenio et tanto  
 se trabaio en saber a deunar  
 que los poetas dixieron en sus  
 fablas que era muy amada  
 de apolo que ellos llamauan  
 dios delas adeuinanc'as. et por  
 quanto non fue creyda enlo  
 que dixo alos de troya es asa-  
 ber dela destruyc'ion que les a  
 uia de venir por el Robo de ele-  
 na. los antiguos fingieron  
 que ella auia burlado al dios  
 apolo. et por que non le podiera  
 quitar el don que le auia otor-  
 gado que la mal dixiera que  
 ninguno non diese fe alo que  
 dixiese. diriamos c'ierta me<n>te  
 aquesta virgen nasc'ida de san-  
 gre tan clara doctada de tan  
 biuo iuysio auer seydo bien a-  
 venturada si non viniera en ta<n>-  
 ta desauentura que despues de}

[fol. 130r]

{CB2.

la destruyc'ion de troya copiera  
 en parte del Robo al rey agame-  
 non. O singular doctrina dela  
 miseria vmana que demuestra  
 que ninguno en aquesta vida  
 non se deue desir bien auentura-  
 do porque fasta la muerte el  
 puede venir en grandes et desas-  
 trados trabaio dela fortuna et  
 por esto la ygl<es>ia de dios non c'e-

lebra las fiestas a los santos el  
 día que nac'ieron mas el día q<ue>  
 morieron. por que despues dela  
 muerte ninguno non puede pec-  
 car. mas en tanto que dura la  
 vida muchas cosas pueden aca-  
 esc'er

{IN3.} Artemisa reyna  
 dela gente caria  
 puesto que fue  
 exc'elente en ser de grand corac'o<n>  
 mas fue enxiemplo muy prec'io-  
 so de santo amor et de entera  
 mente guardar su viduydad.}

{CB2.  
 la qual tanto amo a su marido  
 llamado mascolo despues de su  
 muerte que non abastaria alo  
 desir. ca com<m>o le fisiese las ese-  
 quias con mucha honor penso  
 dele faser segund la antigua  
 costunbre vn mucho marauillo-  
 so et noble munimento que fue  
 se conforme asu amor. aquesta  
 non se contento de vn maestro  
 nin de maestro que fuese poco e<n>-  
 tendido. ca fiso venir para edifi-  
 car el munimento aescopa et bri-  
 axe et timoteo et leocaró. los qu<a>-  
 les en su tiempo eran los mas  
 famosos maestros que biuia<n>  
 mandoles que segund su gra<n>d  
 iuysio fisiesen vn sepulcro de  
 marmoles. por que la memo-  
 ria de su amado marido non se  
 perdiese en algund tiempo. el  
 qual sepulcro fue vna delas co-  
 sas mas marauillosas que o-  
 uo enel mundo. asi mesmo ma<n>}

[fol. 130v]

{CB2.  
 do llamar carpenteros muy fa-  
 mosos. et c'erca de alicarnaso  
 noble c'ibdad del reyno de caria  
 por mandado dela reyna fisie-

ron vna figura quadrada. et el bulto que miraua ala parte del medio dia era de sesenta et tres pies et todos los otros mas pequenos. et en alto tenia ciento et quarenta pies et estaua cercado de toda parte de treynta et seys colupnas de marmol. et el bulto que miraua ala parte setentrional. figurolo escopa. et el bulto que miraua ala parte del medio dia figurolo briaxe. et el bulto que miraua ala parte oc'idental figurolo leocaro. et el bulto que miraua ala parte de oriente figurolo moteo. los quales maestros gastaron todo su iuysio en cauar las ymagenes et conponer las ystorias cobdic'iando cada}

{CB2.  
vno dellos puiar en su obra al otro que paresc'ia a los que mirauan que de marmol auian fecho bultos de ombres biuos. et non solo por estonces mas ante despues muchos dias quedo aquella obra por gloria. et non plogo a los dioses que artemisia viesse en su vida acabada tan maravillosa obra. mas por la temprana muerte suya non quisieron los maestros cesar de obrar. antes creyendo cada vno de alcancar por aquella obra fama de su ingenio posieron fin ala obra: et asi deuen tomar exemplo las dueñas con tanta diligencia deuen faser las exequias et honrras de sus maridos despues dela muerte dellos mostrando el grande et casto et limpio amor que en sus vidas les ouieron : Mas que fablaremos mas de aqueste no-}

[fol. 131r]

{CB2.

ble monumento. aquesta amo  
tanto a su marido que le deseo  
faser aquel sepulcro en que pa-  
resc'iese que estaua biuo et espi-  
raua et en aquel lugar trabaio  
de guardar los huesos de su ma-  
rido con vnguentes. creyendo q<ue>  
ende se guardaua su amor. se-  
gund escriue valerio enel libro  
quarto. O muy clara fenbra dig-  
na de ser loada non solo de vma-  
nos loores mas de otros mayo-  
res. la qual non solo resplan-  
dec'io enel grand amor de su ma-  
rido. mas en grand corac'on et e<n>  
c'ienc'ia de caualleria. dela qual  
se lee que muchas veses dexado  
el abito de duelo que tenia por  
su marido se armauapor librar  
su tierra de peligro et por guar-  
dar la fe dela amistanca ca co-  
mo ouiesen desplaser los de ro-  
das que ella poseyese el regno de  
caria pensaron dela venir conba-}

{CB2.

tir con grand flota et echarse so-  
bre vna c'ibdad llamada alicar-  
naso que es c'erca de lamar lu-  
gar desi mesmo fuerte. ca tiene  
dos puertos el vno menor que  
entra por vn angosto espac'io  
ala c'ibdad et esta ascondido por  
tal manera que se puedan po-  
ner ende los que quisieren et q<ue>  
ninguno non los vea. et esta otro  
puerto c'erca delas torres dela  
c'ibdad donde entra vn grand  
brac'o de mar enel qual com<m>o so-  
piese artemisia que los de Ro-  
das auian de venir mando a  
los suyos que se armasen. et es-  
cogio delos marineros aquello<s>  
que entendio que eran pertenes-

c'ientes para faser vna grand  
 fasan~a. et mando a los c'ibdadanos  
 que com<m>o viesen venir a  
 los de rodas que les fisiesen se-  
 n~al desde los muros et les posie-  
 sen esperanc'a que tomara<n> la}  
 [fol. 131v]

{CB2.

c'ibdad si podiesen et con aques-  
 ta esperanc'a los leuasen fasta  
 en medio dela c'ibdad. depsues  
 que aquesto ouo hordenado fi-  
 so que pasase el mar del puer-  
 to menor al puerto mayor. non  
 sabiendolo ninguno delos de  
 rodas. et com<m>o los viesen venir  
 et los llamasen los c'ibdadano<<s>>  
 para que viniesen a tomar la  
 c'ibdad. ellos dexaron las na-  
 os asi com<m>o si ouieran auido  
 victoria. et sin peresa a quexaua<n>  
 se de entrar ala plac'a dela c'ib-  
 dad. et asi ella ocupo la flota  
 delos de rodas que auia queda-  
 do vasia de marineros. dende  
 fecho clamor contra los de Ro-  
 das. los c'ibdadanos dela c'ib-  
 dad vinieron contra ellos. et  
 com<m>o non touiesen lugar de  
 fuyr fueron todos muertos de  
 los dela c'ibdad de alicarnaso  
 et asi la reyna vitoriosa toma}

{CB2.

da la flota delos de rodas fu-  
 ese para rodas. et mirando los  
 de rodas desde las atalayas co-  
 mo la flota venia cubierta de  
 laureles creyendo que los su-  
 yos yuan con victoria abrie-  
 ron el puerto et las puertas de  
 la c'ibdad et resc'ibieron al ene-  
 migo en lugar del c'ibdadano.  
 et asi artemisa se apodero dela  
 c'ibdad de aquellos. et fiso fa-  
 ser en meytad dela c'ibdad

dos estatuas vna que touiese  
 figura de venc'edora. otra q<ue> to-  
 uiese figura de com<m>o aquella  
 c'ibdad auia seydo venc'ida en  
 las quales fiso cauar letras e<n>  
 que se contenia com<m>o aquel fe-  
 cho auia pasado. et dende bol-  
 uiose en su regno: despues co-  
 mo viniese xierc'es poderoso rey  
 delos perssas contra los dela  
 c'emonia con grandes conpa  
 n~as de gentes por t<ie>rra et por}  
 [fol. 132r]

{CB2.

mar. non sola mente para so-  
 iusgar. a grec'ia. mas para des-  
 truyr la del todo: artemisia ar-  
 mo su flota contra xierc'es. et  
 com<m>o fuesen venc'idos los de  
 xierc'es que venian por tierra co-  
 mo se iuntase la flota real et la  
 delos de athenas aconbatirse  
 en la qual era duque temisto  
 des?. et creyendose ya ser seguro  
 xierc'es sobre vino la reyna bu-  
 elta con sus caualleros et traou  
 cruel guerra con el en tanto q<ue>  
 paresc'iese a xierc'es que ella a-  
 uia mudado su naturalesa. et  
 c'ierta mente si xierc'es fuera de  
 tan grand corac'on com<m>o aq<ue>sta  
 non fuyera tan ayn a su flota  
 com<m>o fuyo algunos quieren q<ue>  
 aquesta non la llamaron arte-  
 misia mas artemidora. et estos  
 han prueua dela diuersidad de  
 los tienpos. mas qual quier q<ue>  
 ella fuese. bien paresc'e que fue}

{CB2.

fenbra digna de loor tanto q<ue>  
 yo non dubdo poco si ella fue  
 se digna de tanta gloria com<m>o  
 iullio. el qual despues que fue  
 fecho consul peleo contra la flo-  
 ta delos africanos. et fue el pri-

mero que ouo victoria dellos.  
 enla batalla del mar.  
 {IN3.} Despues de artemi-  
 sia reyna dela  
 gente caria con-  
 uiene contar los dignos loores  
 de yfisuretea. la qual puesto q<ue>  
 non se sepa cuya fiia ayaseydo.  
 mas c'ierto es que fue muger  
 del rey mitridato et tanto amo  
 al marido que deseo su grac'io-  
 sa fermosura mudar en abito  
 de onbre. ca corto sus cabellos  
 que paresc'ian oro. et dexo las  
 vestiduras reales de muger et  
 tomo armas et cauallo por q<ue>  
 mas ligera mente podiese so-}  
 [fol. 132v]

{CB2.  
 portar los coninuios trabaio  
 dela guerra la qual fasia mitri-  
 dato contra la romanos pues-  
 to que aquel touiese segundla  
 costunbre de su gente otras  
 muchas mugeres. et escriuiese q<ue>  
 despues que el fue venc'ido por  
 gayo ponpeyo fue ella fuyendo  
 con su marido sin cansar el cu-  
 erpo et el corac'on entre muchas  
 et asperas gentes la fe dela q<ua>l  
 fue grand consolac'ion et alegre  
 reposo delos trabaio asperos  
 de mitridato. ca el se tenia por  
 c'ierto que con toda su casa esta-  
 ua. pues yua con el en destierro  
 su muger. segund cuenta vale-  
 rio enel quarto libro: O claro  
 amor de muger que non pudo  
 ser desechado por trabaio aspe-  
 ro dela fortuna et quiso auer  
 parte con su marido delos gra<n>-  
 des trabaio que le vinieron.  
 por que seyendo parc'ionera de}  
 {CB2.  
 aquellos. fuesen asu marido

mas ligeros: O marauillosa for-  
 talesa que desechados todos  
 los deleytes quiso sofrir los  
 trabaos et peligros andando  
 por los montes et por las sierras  
 et por los valles padesc'iendo gra<n>-  
 des frios et calores la desnuda  
 tierra et las cueruas delas besti-  
 as fieras le eran en lugar de ta-  
 lamo. para que alargare mas  
 en fablar della. pues que mu-  
 chas veses vio feridas et muer-  
 tes. et aun miro su temor la  
 su sangre que era derramada  
 en tierra. segund lo qual yo  
 non se por qual rason mas me  
 marauille del noble sp<irit>u de ali-  
 xindre. el qual sos requestar  
 todo el mundo con conpan~a de  
 caualleros. mas que de aq<ue>sta  
 reyna noble. la qual batallan-  
 do con muy osado pecho oso a  
 tentar todas las cosas que }  
 {CW. enlas}  
 [fol. 133r]  
 {CB2.

enlas guerras acostunbran aca-  
 esc'e. Despues de yfisurata mu-  
 ger de mitridato rey delos lac'e  
 demonios singular enxienplo  
 dela fe delas mugeres casadas  
 Ocurrerme de iuntar aesta vna  
 cosa de muchos et grandes loo-  
 res de su tierra. et avn que por  
 la grand dignidad suya non  
 pueda yo contar conplida nin  
 polida mente sus loores. mas  
 por la mejor manera que podre  
 yo las contare por que non pa-  
 resca dexarlo por peresa: escri-  
 uen los antiguos que los mi-  
 mas los quales ouieron nasc'i-  
 miento dela noble conpan~a de  
 iason enla insola de lepnos do<n>-  
 de por algunos tienpos estouie-



ron echados de su tierra por los griegos subieron se a los altos montes de los tanetas. a los que les la ciudad de los espartanos rescibió benigna mente por con} {CB2.

tenplac'ion de tindaro que yua en aquel noble nauio. el qual resplandec'io y qual mente con las estrellas de los hermanos. mas a estos el singular beneficio boluieron en iniuria et quisieron ocupar el regimiento de la ciudad que les fiso tanto bien por lo qual los posieron en la carcel publica et condepnaron los a pena de muerte. et como segund la costumbre antigua de los lacedemonios la noche antes que algunos ouisen de padesc'er consentian a las mugeres de linage que entrasen en la carcel a hablar a sus maridos et a estas auida lic'encia de los carceleros entraron en la carcel. et los maridos tomaron la vestidura de las mugeres. et como que trayan cubiertas las cabeças con el dolor se fueron de la carcel segund}

[fol. 133v]

{CB2.

dise valerio en el quarto libro. en lo qual estas nobles dueñas mostraron el grand amor que a sus maridos auian queriendo poner et poniendose a muerte por ellos. a lo qual non es necesario de otra cosa añadir. puesto que se puedan desir muchas cosas por agora abasta que se diga desto. que a estas con grand amor fueron de grand corac'on et sabidoria singular que son dignas et

meresc'edoras de grandes loo-  
res agora fablaremos dela  
castidad noble de vna duen~a  
{IN3.} Non dexare de es-  
creuir la noble  
castidad de vna

clara sen~ora ca esta com<m>o sira<n>-  
tes su marido se matase con vn  
cuchillo. por que non fisiesen es-  
carnio della los de persia que (e)}  
{CB2.

eran venc'edores. la amistanca  
delos quales ella auia menos  
rec'iado por la confederac'ion  
que tenia delos egipc'ianos. co<n>  
fuerte pecho se fiso soterrar  
debaxo del pecho de su marido.  
por que non fuese corronpida  
de otro despues de su marido:

O noble fenbra la altesa del  
corac'on dela qual con linpie-  
sa de voluntad non con peque-  
n~a marauilla la puedo conte<n>-  
plar que quiso morir mas sin  
corronper su castidad que no<n>  
beuir despues del su marido por  
que en alguna manera no<n> po-  
diese ser corronpida su casti-  
dad: non se por qual rason  
yo non ygalare aquesta en  
su castidad apluuio medio  
o en fortaleza a dec'io. el vno  
delos quales mato a vn liber-  
to suyo mucho amado. por qu<an>-  
to beso asu fiia que era ya en}  
[fol. 134r]

{CB2.  
edad de casar. et el otro que fi-  
so voto de meterse en medio de  
los enemigos por bien dela co-  
sa publica mostrando su gran~d  
fortaleza.

{IN3.} E fare asi mesmo  
memoria de pa<n>-  
tia. la qual mu-

erto avaradon su marido al q<ua>l  
 mucho amaua se asento c'erca  
 del cuerpo de su marido que esta-  
 ua terido de muchas llagas. et  
 abrio su pecho et derramo su sa<n>-  
 gre enlas llagas del marido:

O piadoso amor de muger que  
 dio desi taman~a sen~al que no<n>-  
 menos amo al marido enla mu-  
 erte que enla vida. et non solo  
 non solo non quiso beuir des-  
 pues de su marido. mas quiso  
 morir por aquella manera que  
 morio el marido. las llagas  
 del qual lauo piadosa mente  
 co<n> susangre:}

{CB2.

{IN3.} Por quanto me  
 agrada faser  
 memoria delas

claras sen~oras. paseme de  
 untar a estas ala fiia del rey  
 dario. la qual puio en tanta  
 castidad et de tanto amor. a-  
 mo a su marido. que por que  
 vna su aya le rogaua que  
 despues de muerte del prim<er>o  
 marido quisiese casar la ma-  
 to que otra cosa dire sinon  
 que aquesta que asi mato a  
 su aya por le desir que casase  
 segunda ves. et quiso quedar  
 enel mundo non fue al si no<n>  
 que fue muy entera en su vo-  
 luntad. et quiso guardar la  
 memoria del marido fasta  
 la muerte: A aqueste casto  
 et linpio pecho iuntare otra  
 duen~a llamada la c'edemonia  
 digna non de menor loor que  
 la de suso escripta. aquesta}

[fol. 134v]

{CB2.

tanto amo a su marido que co-  
 mo oyo su muerte aborrec'io su

vida por manera que non quiso mas veuir. por lo qual yo creo que gayo planto non se mato con mas fuerte diestra por la muerte de su muger o q<ue> a ella non amo con mayor amor.

{IN3.} Fare memoria de vna virgen fia de mocon princ'ipe delos ariopagitas. la qual com<m>o oyo la muerte de su esposo lec'ista. el qual auia mouido la guerra delos lamiacos matose con vn cuchillo. disiendo que aunque su esposo non la ouiese tocado. mas q<ue> si con otro se casase que pareceria que tomava segundo marido. por quanto con el p<ri>-mero ya auia biuido si quiera} {CB2.

por voluntad . O virtuosa virgen el corac'on dela qual fue de tanta linpiesa et de tanta fortaleza que bien parese que era regla et enxemplo de castidad et fortaleza: Dela castidad de aquesta virgen et fortaleza de corac'on. parese que q<ui>-sieron auer enbidia las fias de sinodis. las quales com<m>o las troxiesen en casamiento. treynta tiranos de athenas despues que ouieron degollado asu padre. et las fisiesen desnudar segund costunbre delos sacacos et iugar en vn palac'io sobre la sangre del padre con desonestos gestos. di simulando su dolor sallieronse dende todas abrac'adas vnas co<n> otras por guardar sin corrupcion alguna su thesoro de virginidad: O virgines dignas

de grandes loores que quisiero<n>}

[fol. 135r]

{CB2.

mas morir que perder su flor  
de virginidad. la qual non se  
puede reparar despues de per-  
dida. caso que dios todas las  
cosas pueda:

{IN3.} Semeiante volu<n>

tad de guardar

virginidad a

corde de escriuir et fue asi que  
los de la c'edemonia et los me-  
senos eran tanto amigos que  
vnos a tros se enbiauan sa-  
gradas virgines: acaesc'io q<ue>  
los mesenos quisieron corron-  
per c'inquenta virgines delas  
dela c'edemonia. et por aquesto  
ninguna dellas no perdio su  
flor de virginidad. ca non co<n>-  
sintieron ser corronpidas. an-  
tes por guardar su virginidad  
todas se dexaron morir. por lo  
qual duro grand tienpo la gue-  
rra entre ellos et fue destruyda}

{CB2.

la c'ibdad menestina. et si nos  
marauillamos que la natura  
posiese tan fuerte et casto sp<irit>u e<n>  
el pedio de caton. non menos  
nos marauillaremos auer fir-  
mado los tiernos pechos de a-  
questas virgines en aquellas  
virtudes et com<m>o caton non q<ui>so  
beuir despues que perdio la liber-  
tad. asi aquestas acordaron de  
morir mas que beuir por que  
su virginidad non fuere perdi-  
da:

{IN3.} Por quanto aue-

mos escripto de

suso de algu<n>as

sagradas virgines. rasona

ble cosa es de contar los loores

de vna virgen. el nonbre de  
 la qual non se nos acuerda a-  
 uer leydo aun que segund es-  
 criue sant ambrosio enel se-  
 gundo libro que fiso dela vir-  
 ginidad se cree auer seydo na}  
 [fol. 135v]

{CB2.

tural de antiocha: aquesta com<m>o  
 fuese muy fermosa et de entera e-  
 [^dad] et fuese cobdic'iosa de muchos  
 fue trayda al burdel et amena-  
 sada que non partiese dende  
 sopena que la matasen. et com<m>o  
 entrase en aquel feo lugar re-  
 go sus oios de lagrimas: et fa-  
 siendo su orac'ion dixo: O sen~or  
 tu que diste marauillosa for-  
 talesa ala virgen et domas  
 las bestias fieras et los leones.  
 et puedes domar las fieras vo-  
 luntades delos onbres. tu q<ue>  
 vees combatir el tenplo sagra-  
 do atu nonbre. Ruego te que no<n>  
 consientas que me sea fecha  
 fuerc'a alguna: aun ella non  
 auia acabado de faser aques-  
 tas plegarias. entro vn cau-  
 llero a ella. el qual com<m>o sinti-  
 ese que ella auia temor. dixo  
 le non temas ca non vengo a  
 ti asi com<m>o fornicador. mas}

{CB2.

por salud de tu anima soy ve-  
 nido. si quieres yo saldre mar-  
 tir de aqui. mudemos las ves-  
 tiduras et tu vestidura fara a  
 mi verdadero cauallero et la  
 mia fara a ti verdadera virge<n>  
 toma mi mant conel qual cu-  
 bre tu cabec'a et cabellos por que  
 non seas conosc'ida. ca acostu<n>-  
 bran los que entran en<e>l bur-  
 del auer verguenc'a quando sa-  
 len. et mudadas las vestiduras

la virgen escapo del laso en q<ue>  
 estaua. et com<m>o vno entrase a  
 ella pensando que fallaria la  
 virgen fallase el cauallero.  
 disen que dio boses disiendo  
 com<m>o la moc'a se era dende y  
 da por lo qual el cauallero  
 fue condepnado por la virge<n>  
 lo qual com<m>o ella oyese vino  
 muy apriesa al logar donde al  
 otro auian de matar. et con al-  
 to corac'on et grande contendia}  
 [fol. 136r]

{CB2.

conel cauallero por el martirio.  
 et com<m>o aquel dixiese la senten-  
 c'ia que a mi condepnan a ti asu-  
 elue. disen que respondio ella  
 yo non escogi fuyr la muerte.  
 mas sola mente desee guar-  
 dar el thesoro de mi virgini-  
 dad si la sangre demandan no<n>  
 quiero fiador ninguno que bie<n>  
 tengo de que pague la sente<n>c'ia  
 dada por mi contra ti. non con-  
 depnan a ty si non a mi apena-  
 de muerte. el fiador es libre q<ua>n-  
 do el debdor tiene de que pagar  
 O yo leuare sobre mi tu sangre  
 olo que esrason yo non te o-  
 torgue ati el merito de mi mar-  
 tirio mas mi vestidura et asi pe-  
 leando vno con otro alcanc'aro<n>  
 victoria: que dire de socrates  
 o de teramines varones virtu-  
 osos et saluos. que dire de mar-  
 co regulo el qual fue enbiado  
 a Roma para trocar los catiuos.}

{CB2.

et mas quiso boluiese a los ene-  
 migos que quebrantar la fe  
 quando aquesta virgen con-  
 tendia tan gloriosa mente co<n>  
 el cauallero por la muerte et de-  
 seaua el martirio con tan esfor-

c'ado pecho que ya non paresc'ia  
 ser martirio mas victoria.  
 Aquestas virgines se puede  
 iuntar dos otras vigenes a  
 las quales non se sabe nonbre  
 la vna de aquellas asi com<m>o  
 se escriue en vn libro que se  
 llama de paradiso com<m>o su se-  
 n<n>or la firiese graue mente  
 por que non le queria dar su  
 cuerpo disen que respondio q<ue>  
 ante se dexaria echar en pes  
 feruiente que su virginidad  
 fuese corronpida. la otra vir-  
 gen segund se lee en aquel li-  
 bro estvuo encerrada en vn se-  
 pulcro dies an~os fasta que a-  
 cabase su vida por guardar su  
 [fol. 136v]

{CB2.

virginidad.

{IN3.} Fue vna

moc'a llama-  
 da por nonbre

bursa poderosa en riquezas  
 la qual vso de grand magnifi-  
 c'enc'ia contra los romanos. e<n>  
 aquel triste tienpo que varro  
 peleo con los de cartagena. a-  
 c'erca de canas. et tanta fue su  
 magnific'ienc'ia et altesa de co-  
 rac'on que alos que quedaro<n>  
 de aquella triste batalla. los  
 quales fueron c'erca de dies  
 mill fatigados pobres despoia  
 dos sin armas llagados de  
 muchas llagas acorrio con-  
 trigo con vestiduras et con via<n>-  
 das. por el qual benefic'io des-  
 pues de acabada la batalla el  
 senado le fiso muchas honrra<<s>>  
 segund escriue tituliuiio enel  
 segundo libro donde escriue  
 dela segunda batalla de afri-  
 {CB2.



ca. O clara larguesa la qual  
digna mente non se puede co<n>-  
tar con loores algunos. ca no<n>  
solo fiso bien a Roma en su  
prosperidad. mas en tienpo de  
su aduersidad. yasea que non  
fue de menor gloria de largue-  
sa de que hermonio rey delos  
de caragoc'a vso conlos roma-  
nos el qual com<m>o oyo la desa-  
uentura que los romanos oui-  
eron c'erca dela laguna transi-  
mena les enbio tresientos  
mill moyos de trigo et dosie<n>tos  
de ceuada et dosientos marocos  
de oro.

{IN3.} Despues de tan res-  
plandesc'iente lar  
guesa. es de no-  
tar la libertad de vna muger  
griega que seyendo condepna-  
da sin meresc'er por el rey feli-  
po estando bebdo. dixo. a pelaria}  
[fol. 137r]

{CB2.  
para felipo mas estando sin vi-  
no. con estas palabras tan li-  
bre mente dichas saco la beu-  
des del que estaua bostesando  
et ella diligente mente acata-  
da forc'o al que estaua bebdo a  
dar mas iusta sentenc'ia. Se-  
gund valerio enel su libro ses-  
to muy notable mente recuen-  
ta. en verdad mucho es de loar  
semeiante libertad de corac'on  
si saludable mente se conte<n>pla-  
re. la qual muchas veses es  
visto alcanc'ar la iustic'ia que  
la ynoc'enc'ia ganar non puede:  
{IN3.} De poner es despu-  
es desta aquella  
non sola mente  
fuerte mas de cortes libertad  
es asaber vna vieia de postri-

mera edad que pidiendo con}  
 {CB2.  
 deseo todas las de caragoc'a la  
 muerte de dionisio tirano por su  
 grand crueldad de costunbres et  
 cargas non soportables. ella so-  
 la cada dia al tiempo delos may-  
 tines rogaua a los dioses in-  
 mortales que guardasen a dio-  
 nisio sano et saluo et biuo. lo q<ua>l  
 com<m>o el sopo marauillandose  
 dela bien querenc'ia a el non de-  
 uida. mandola llamar et ella  
 llamada viniendo dionisio le  
 dixo que es esto por qual me-  
 resc'imiento mio fases esto en-  
 tonc'es ella dixo c'ierta es la ra-  
 son de mi deseo. ca seyendo mo-  
 c'a teniamos vn grande tirano.  
 cobdic'iaua ser sin el. el qual  
 muerto otro algund tanto pe-  
 or ocupo la c'ibdad et tenia por  
 mucho si se fenesc'iese su sen~o-  
 rio et agora comenc'amos at-  
 ner a ti por terc'ero regidor mas  
 cruel que los de antes asi que}

[fol. 137v]

{CB2.  
 temiendo que si tu morieres sub-  
 c'eda otro peor en tu logar. o  
 fresco mi cabec'a por tu salud:  
 mira agora quand seguro es  
 de si el libre corac'on que nin a  
 vn al acatamiento del tirano  
 non ouo temor para que sin  
 miedo le non mostrase lo que  
 traya enla voluntad. et pues-  
 to que tanta era su crueldad  
 et sospecha que dexando de reco<n>-  
 tar todas las otras cosas ca-  
 lladas com<m>o de vn dia quisie  
 iugar ala pelota. lo qual el es-  
 tudiosa mente vsaua faser.  
 poniendo la ropa diese su cu-  
 chillo a moc'o que amaua

et vn su criado le dixiese bur-  
lando a este encomiendas tu  
vida. por que el moc'o se ryo  
mando matar a amos ados: et  
avn que el era tan malo con  
todo esto el ouo verguenc'a de  
tomar pena de tan fuerte et cor-}

{CB2.  
tes osadia com<m>o esta muger  
fiso enle desir estas cosas:  
{IN3.} Queriendo escri-  
uir dela mara-  
uillosa firme-  
sa et grandesa de corac'on de  
algunas mugeres que fuerte  
mente sofrieron muerte o suya o de  
quellos que tenian por ama-  
dos determine de dar escriptu-  
ra enlo primero a aquella muy  
fuerte firmesa de corac'on con  
que vna fenbra griega de muy  
grand dignidad pero de postrimera  
veies acometio ala muerte. ca esta  
auiendo dado raso<n> a los c'ibdadanos  
segund era costunbre por que deuia  
partirse dela vida determinaua de  
matarse con poncon~a. et en ten-  
dio que su muerte seria fecha  
mas clara con la presenc'ia de}  
[fol. 138r]  
{CB2.

ponpeo. el qual com<m>o en aqu<e>l  
tiempo viniese a asia entro en  
la fortaleza de yulide. et ella e<n>-  
bio ael sus mensageros. cuyos  
ruegos aquel varon muy pu-  
esto asi de loores de piadad co-  
m<m>o de todas otras virtudes  
non sufrio delos menosprec'i-  
ar vino a ella et con muy bue-  
na palabra que de su boca co-  
mo de vnafuente de leche de  
fablar apuesta mente mana-  
ua non curando mucho nin

poco dela desuiar del conseio  
 comenc'ado final mente la de-  
 xo executar su proposito. ella  
 auiedo pasado delos noue<n>ta  
 an~os con grand linpiesa de  
 corac'on et cuerpo estando echa-  
 da en cama mas honrrada me<n>-  
 te a deresc'ada que non era su  
 cotidiana costunbre quanto  
 della se podia conosc'er echada  
 sobre el codo dixo. a ti sesto pon-}  
 {CB2.

peo los dioses que dexo te faga<n>  
 grac'ias mas que los que espe-  
 ro. por que non curaste de ser a-  
 monestador de mi vida nin de-  
 sechaste de mirar mi muerte et  
 ella sienpre mostrando ledo ges-  
 to ala fortuna dixo. por que  
 non sea forc'ada de mirar con  
 triste deseo la lus. dexo lo q<ue>  
 queda de mi sp<irit>u por mi bien a<n>-  
 dante sallida dos fiias: vna  
 manada de nietos et dende a-  
 monestandolos a concordia et  
 repartado alos suyos su patri-  
 monio et su arreo et sus santos  
 de casa dexados ala fiia mayor  
 tomo sin miedo el bebraie mes-  
 clado con poncon~a. entonc'es e<n>-  
 biando sacrific'ios a mercurio  
 et llamado su nonbre para q<ue>  
 por plasible comino la leeua  
 se ala meior parte dela silla  
 infernal con cobdicioso trago  
 tomo el bebrage mortal et mos-}  
 [fol. 138v]

{CB2.  
 strando por su palabra por qua-  
 les partes del cuerpo le yua el  
 rigor dela ponc'on~a com<m>o dixie-  
 se que ya la pocon~a le llega-  
 ua alas entran~as et al corac'on  
 llamo las manos de sus fiias  
 al postrimero ofic'io del c'errar

delos oios. et alos romanos pu-  
 esto que estauan pasmados de  
 cosa a ellos tan nueua mente  
 vista. pero dexolos derramados  
 de lagrimas. segund valerio q<ue>  
 a esta vista fue presente asas  
 polida mente da testimonio e<n>  
 el segundo libro: et agora si la  
 noble muerte desta muger bie<n>  
 contemplan con corac'on et den-  
 de posieres ante tus oios las  
 muertes delos muy fuertes va-  
 rones. por ventura fallaras q<ue>  
 ninguno non paso desta vida  
 tan constante nin tan bien auen-  
 turada mente la dulc'ura dela qual vida puesto que fuerca'  
 {CB2.

q<ua>si a todos a faser et sofrir fra-  
 mente muchas cosas enpero:  
 non pudo a esta detener en la  
 lus. et com<m>o quier que segund  
 nuestra santa fe esto non sea  
 bien fecho nin meritorio an-  
 tes sea auido por cosa muy da-  
 nada. pero negar non se pue-  
 de segund los gentiles esta  
 duen~a con grand firmesa de  
 alto corac'on auer osado resc'i-  
 bir su muerte. la qual si ouie-  
 ra notic'ia dela santa fe nues-  
 tra es de creer que muy plasi-  
 ble mente se dexara morir por  
 amor et douoc'ion della  
 {IN3.} Por que non ente<n>  
 damos ser si no<n>

solos los varo-  
 nes en esta manera de loor. pi-  
 enso de poner tras este acatami-}  
 [fol. 139r]  
 {CB2.

ento de foralesa otro que ni<n>  
 pensar nin encomendar a esc<ri>p-  
 tura non puedo sin mucho  
 me marauillar: c'ierto es que  
 las mugeres de los iudios co-

mo segund la costunbre dela  
 tierra suelen ser casadas mu-  
 chas mugeres con vno muer-  
 to el marido vienen a iuisio et  
 contienden a qual dellas ouo  
 amado mas ardiente mente  
 a fin que la que venc'ia alegre<n>-  
 do se con goso et sus parientes  
 leuando alegre gesto se ponía  
 en los fuegos de su marido. et co<n>  
 el com<m>o muy bien andante e-  
 ra quemada et las que eran ve<n>-  
 c'idas por que a ellas non auía  
 acaesc'ido tal gloria con llo-  
 ro que dauan en la vida segu<n>d-  
 da testimonio c'ic'eron en el li-  
 bro quinto que es escrito de  
 las questiones tusculanas:}

{CB2.

{IN3.} Annadire a los

suso dichos el  
 enxemplo dela

muger de asdrubal. por que  
 la exc'elente foralesa delas  
 mugeres mas clara mente pa-  
 resca. la qual tomada la c'ib-  
 dad de cartago delos romano<<s>>  
 denostrando la crueldad del ma-  
 rido. por que non podia ganar  
 de c'ipion vida si non parasi so-  
 lo lleuando con sus manos al  
 fuego los fijos comunes que  
 non rehusauan la muerte. lan-  
 c'ose en las llamas de su t<ie>rra  
 que ardia. segund muy noble-  
 mente lo escriue valerio en el  
 libro terc'ero. O virtud don a-  
 gradable delos dioses inmor-  
 tales la qual es de tanta liber-  
 tad que non puede ser catiuada  
 et ha por cosa mas triste q<ue>  
 todos los fados ser derrocada  
 por la fortuna. et por tanto.}

[fol. 139v]

{CB2.

busca nueuas et fermosas ma-  
 neras de muerte por que biua  
 libre mente et de alos onbres  
 grand ensen~anc'a quanto ma-  
 yor deue ser para ellos la digni-  
 dad sin vida que la vida sin dignidad:  
 {IN3.} Agora otro si pro-  
 siguire marauil-  
 llandome non  
 poco del sp<irit>u non venc'ible de  
 dos moc'as com<m>o por la contie<n>-  
 da pestilenc'ial delos caragoc'a-  
 nos. todo el linage del rey ne-  
 ron gastado por muy manifies-  
 tas muertes fuese traydo a vna  
 sola fiia virgen llamada ar-  
 miona et vnos enpos de otros  
 viniesen los enemigos contra  
 ella su ama puso alos enemi-  
 gables cuchillos. otra moc'a-  
 semeiante della aderesc'ada en  
 aparto real. la qual por que}  
 {CB2.  
 nin avn quando era despeda-  
 c'ada por fierro. non dixo nin  
 proclamo de que condic'ion e-  
 ra. marauillandose armiona  
 del su corac'on non quiso que  
 dar despues de tanta fe. et lla-  
 mados los matadores c'ertifi-  
 candoles quien ella era les tor-  
 no en su muerte. segund vale-  
 rio enel segundo libro asas no-  
 ble mente escriue: et asi ala vna  
 la mentira que encubrio ala  
 otra la verdad que fiso fue  
 fin dela vida. O dios muy  
 bueno quanto vale la verdad  
 para muy fuerte mente sufrir  
 et aun para alcanc'ar resplan-  
 dor de loanc'a eternal.  
 {IN3.} A este corac'on no<n>  
 venc'ido quatro  
 enxienplos de  
 fortaleza enxerire. ca es c'ier-

to que vna febra griega q<ue>}  
[fol. 140r]

{CB2.

auia por nonbre hipo com<m>o fue  
se tomada por la flota delos e-  
nemigos se ouo lanc'ido enla  
meytad delas ondas dela mar  
por que conla muerte defendie-  
se la castidad cuyo cuerpo seye<n>-  
do echado por las ondas dela  
mar enla ribera la tierra que  
estaua c'ercana al agua lo cu-  
bre encomendandolo asepoltu-  
ra et grec'ia fiso a esta mas flo-  
resc'iente de cada dia por la glo-  
ria de su santidad dada aeter-  
nal memoria c'elebrando la co<n>  
cantares muy altos de poetas  
{IN3.} ET? por lo que fiso  
consideremos el

segundo enxien-  
plo de fortaleza com<m>o gayo ma-  
yo mauilio enel monto olipo  
peleando en parte matase et en  
parte troxiese en seruidunbre  
la hueste et gentes delos galo}

{CB2.

griegos la muger del rey for-  
giagonte muy fermosa fue  
forc'ada a sufrir corronpimie<n>to  
de vn cauallero a cuya guarda  
era dada despues que viniero<n>  
donde por mandamiento del  
consul el cauallero auia man-  
dado por su mensagero que en-  
bio alos parientes dela mu-  
ger traer el prec'io por que la  
auian de rescatar el pidiendo  
el oro et teniendo el corac'on et  
los oios en el peso del ella  
mando por language de su ge<n>-  
te alos galogriegos que lo  
matasen. et dende lleuando en  
las manos cortada la cabe-  
c'a del muerto vino al mari-



do et echando gela ante sus pi-  
 es contole la orden desu in-  
 iuria et de su verguenc'a: O fe<n>-  
 bra muy digna de todo loor  
 cuyo cuerpo aun que fue vis-  
 to venir en poder delos enemi-}  
 [fol. 140v]

{CB2.

gos. pero su corac'on non pu-  
 do ser venc'ido nin tomado por  
 luxuria

{IN3.} Agora conpli-  
 dero es que pa-  
 semos al terc'ero

las mugeres delos flame<n>cos  
 rogaron amario venc'edor que  
 fuesen enbiadas en don alas  
 virgines vestables. a firma<n>do  
 que ellas asi com<m>o las otras  
 non auian de auer parte en  
 ayuntamientos de onbres.  
 mas antes que esto pidiesen  
 el su canpo c'ercado de carros  
 segund que a algunos plase  
 agra mente pelearon. et esta  
 cosa non la pudiendo ganar.  
 dellos. ellas se mataron la  
 noche mas c'ercana. segund  
 varlerio alas noble mente da  
 testimonio enel capitulo ya  
 allegado. asas begnina me<n>te  
 se ouieron sienpre los dioses}

{CB2.

inmortales conel inperio Ro-  
 mano. ca si este corac'on die-  
 ran alos onbres enla pelea.  
 por ventura los venc'idos ouie-  
 ran triumpho et venc'imiento  
 delos venc'edores. agora me q<ue>  
 da de contar algo breue me<n>-  
 te dela marauillosa confia<n>c'a  
 de luc'ena.

{IN3.} Esta auie<n>-  
 do enbiado su fi-  
 io ala pelea. et o-

yendo que lo auian muerto.  
 dixo por eso lo auia engendra  
 do por que ouiese quien por la  
 tierra non dubdase caer en  
 muerte. testigo c'ic'eron enel p<ri>-  
 mero delas quistiones tuscu-  
 lanas. O muy grand bos et  
 digna de clara muger que  
 mostro la muerte deseada por  
 la republica non sola mente  
 ser gloriosa mas avn ser vsa-  
 da de paresc'er gloriosa. }

[fol. 141r]

{CB2.

Nuestra rason  
 despues de luc'e-  
 na se torna a  
 ypermestra fiia de danao rey  
 delos arginos et muger de li-  
 uonon menos clara por pia-  
 dad que por noblesa de lina-  
 ge la qual com<m>o las otras  
 hermanas por mandado del  
 padre cada vna a su marido  
 con vin et con viandas los o-  
 uiesen ocupados et en graue  
 suen~o sepultados les mata-  
 sen con fierro. sola esta yper-  
 mestra se detouo dela muerte  
 de su marido et le aconseio que  
 fuyese. por la qual fuyda fue  
 libre dela muerte. et com<m>o ala  
 man~ana el cruel padre aplu-  
 guiese alas atras por la mal-  
 dad cometida. ala sola yper-  
 mestra denostada ato en ca-  
 denas. et disen que ouo llora }

{CB2.

do por algund tienpo la piado-  
 sa obra: et dende el desuariado  
 vieio. quier echado quier fuy-  
 do quier llamado ouo pasa-  
 do en grec'ia et ocupado el rey-  
 no delos arginos quier por ma-  
 estria o por fuerc'a. et al fin co-

mo quier que fue fecho. lo  
 mato vno llamado liuo. a cor-  
 dadose de tanta crueldad. el  
 qual lo suc'edio enel regno. et  
 aypermestra sacada dela car-  
 c'el la ayunto asi mesmo en  
 casamiento. et fisola conpan~e-  
 ra enel regno. la qual non so-  
 la mente reyna et sac'erdotisa  
 de iuno relusio por doble res-  
 plandor mas aun dexo noble  
 su nonbre por singular piadad  
 digno de loor fasta en perpe-  
 tuo. et por ende pasemos a ori-  
 chia:}

[fol. 141v]

{CB2.

{IN3.} Es auido por ac-  
 toridad delos  
 antiguos que o-  
 richia fiia de marpesia en vno  
 con anthiope. la qual alguno<<s>>  
 piensan ser su hermana. des-  
 pues dela muerte dela madre  
 fue reyna delas amasonas  
 et noble por perpetua virgini-  
 dad. la qual tanto pudo por  
 guerra et por armas que en no-  
 blec'io el reyno delas amaso-  
 nas de grandes honores. et ta<n>  
 to ensalc'o su nonbre por sabi-  
 doria de caualleria que se cree  
 que euachio rey de difila en-  
 tendio que se podia ganar por  
 guerra aquel regno. et por ta<n>  
 to disen que encomendo esto  
 a ercoles com<m>o cosa muy gra<n>  
 de c'ierta mente non pudo a es-  
 ta reyna ser cosa mas noble  
 para la resplandec'iente glo-  
 ria delas armas et nin cosa}

{CB2.

mas digna de loar. nin cosa  
 mas notable que ser le echa-  
 do ercules que todas las co-

sas venc'ia. el qual com<m>o en-  
 trase enel fecho et ouiese ocu-  
 pado la ribera delas amaso-  
 nas con nueue naos absente  
 orichia ouo victoria et toma-  
 das menalipe et ypolita sus  
 hermanas. et seyendole dado  
 el c'into dela reyna ala vna  
 es asaber amenalipe lo restitu-  
 yo. et orichia com<m>o oyese que the-  
 seo auia seydo conpan~ero enel  
 fecho llamadas sus ayudas co<n>-  
 tra toda grec'ia oso leuantar  
 guerra mas ella desanparada  
 delas ayudas por desacuerdo. se-  
 yendo venc'ida delos de athenas  
 torne al regno et por que non  
 me acuerdo auer leydo que mas  
 fisiese a delante entiendo po-  
 ner fin alas palabras et dar mi  
 palabra agora a argia:}

[fol. 142r]

{CB2.

{IN3.} Despues de orichia  
 determinamos  
 de pasar a argia  
 muger griega. la qual por los  
 antiguos nos es demostrado q<ue>  
 ouo nasc'imiento delos antiguos  
 reyes delos argines. et que fue  
 fiia del rey adraastro esta asi co-  
 mo alos onbres de aquel tie<n>po  
 dio a mirar la muy grand fer-  
 mosura suya. asi dexo alos que  
 despues vinieron singular et  
 muy entera ensen~anc'a del amor  
 delos casados. et non sin grand  
 resplandor de su nonbre esta se-  
 yendo casada con polinic'es fiio  
 de edipo rey de thebas. com<m>o o-  
 yese que yasia el cuerpo de su  
 marido sin sepoltura entre los  
 otros cuerpos muertos delos on-  
 bres baxos del pueblo. luego e-  
 chando el resplandor real et qui-

tado el deleytoso arreo de casa. }  
 {CB2.  
 disen que tomo el camino  
 para el real aconpan~ando la  
 pocos et que non ouo pauor de  
 las crueles manos nin delas  
 fieras bestias nin delas aues q<ue>  
 comya<n> los cuerpos delos muer-  
 tos. nin lo que mas parese'e  
 de espantar dela hordenanc'a  
 de creon. por la qual se conte-  
 nia pena dela cabec'a para que  
 a ninguno delos muertos no<n>  
 le fuese fecho ofic'io de mortu-  
 orio. et con todo esto ella con co-  
 rac'on ardiente et non venc'ido  
 ala media noche reboluio los  
 cuerpos delos muertos mal o-  
 lientes. oras los vnos oras  
 los otros por que conosc'iese co<n>  
 benefic'io de pequen~a lumbre el  
 marchito rostro de su muy a-  
 mado marido. et non se dello [<sup>^</sup>dexo]  
 fasta que fallo el cuerpo del: O  
 marauillosa amor de muger a  
 quien la cara ya por orin del }  
 [fol. 142v]

{CB2.  
 fierro. por la susiedad del po-  
 uo desfecho et con escuro arru-  
 gamiento derramada. et ani<n>-  
 guno ya non conosc'ible no<n>  
 se pudo esconder asu muger  
 que lo tanto amaua. et nin  
 el mandamiento de creon a  
 premio las piadosas boses.  
 nin las lagrimasnin le fue  
 ascorosa la cara ensusiada co<n>  
 mansillas para que le no<n> di-  
 ese besos. ca com<m>o muchas ve-  
 gadas retornados los besos  
 le buscasse el sp<irit>u vital. rega-  
 se los mienbros podridos con  
 largo rio de lagrimas et mu-  
 chas veses tornase a tomar co<n>

besos et con abrac'os cuerpo mal  
 oliente por que non fuese olui-  
 dada cosa de ofic'io piadoso dio  
 lo al fuego el qual gastado e-  
 lla guardo el poluo del en vna  
 caxa. pues agora quien ay si co<n>  
 corac'on et rason mirare que no<n>}  
 {CB2.

afirme esta noble fenbra auer  
 seydo muy amadora de su mari-  
 do de verdadero amor et de muy  
 entera fe et muy guardadora  
 de non corronpida castidad.  
 por las quales cosas por me-  
 resc'imiento es de loar et  
 de honrrar et con solepnes lo-  
 ores ensalc'a.

{IN3.} A este ma-  
 rauilloso amor  
 allegare la non  
 venc'ida fortaleza del corac'on  
 de polic'ena virgen. la qual a-  
 vn que los cantares delos po-  
 etas dan testimonio que fue  
 fiia de priamo rey delos tro-  
 yanos et de ecuba. pero allende  
 desto se dise que por tanta fer-  
 mosura de su cuerpo florec'io  
 que al cruel corac'on de achi-  
 les puso llamas de cobdic'ia  
 et com<m>o por engan~o de su ma-  
 dre lo troxiese solo de noche}

{CW. fasta}

[fol. 143r]

{CB2.  
 fasta enel templo del tinbreo  
 apolo fue muerto de paris co<n>  
 saetas. por lo qual el albion  
 destruydo segund es testigo se-  
 neca tragico en aquella trage-  
 dia cuyo titulo es troas. es sa-  
 bido que fue trayda por pirro  
 ala sepoltura de su padre para  
 la ofresc'er a los infernales: et  
 alli si de creer [^es] a los antiguos

viendo al cruel manc'ebo sacar  
 la relusiente espada llorando  
 todos los otros que estauan  
 al derredor con tan grand co-  
 rac'on et alc'ado et non temeroso  
 gesto ofrec'io la garganta q<ue>  
 non menos mouio los cora-  
 c'ones de todos por su confia<n>c'a  
 en marauilla que por piadad  
 dela mansillosa muerte en la-  
 grimas. O grandesa de corac'o<n>  
 de ensalc'ar con diuinales lo-  
 anc'as et muy digna de toda  
 memoria. ala qual nin la ti-}

{CB2.

erna edad nin la real delicades  
 nin la fortuna mudada. et lo q<ue>  
 mas marauilla es de desir nin  
 el cuchillo del muy cruel enemi-  
 go pudo apremiar nin sacarla  
 de su gesto. so el qual alguna<<s>>  
 veses leemos auer gemido los  
 esforc'ados corac'ones delos no-  
 bles varones mas non te<n>go  
 al que crea. saluo que esto fue  
 obra de natura que ayudaua  
 por que mostrase que tanta  
 grandesa de corac'on relusia e<n>  
 la fenbra generosa por ta<n> ma-  
 rauilloso menosprec'io dela mu-  
 erto por ende determino depa-  
 sar a camilla.

{IN3.} Muy publico es  
 por actoridad  
 delos nuestros  
 mayores que la noble virge<n>  
 camilla fue fiia de methabo  
 rey delos volscos muy vieio et}  
 [fol. 143v]

{CB2.

de ca<<s>>milla su muger. la qu<a>l  
 disen que quando nac'io fue  
 cansa que su madre morio.  
 et que el padre sacando del  
 nonbre de su madre vna so-

la letra que la llamo cami-  
 lla por consolac'ion suya. et q<ue>  
 la fortuna le fue triste desde  
 el dia de su nasc'imiento. ca  
 poco despues dela muerte de  
 su madre el padre echado  
 por arrebatado contienda  
 de sus c'ibdadanos fuyo et no<n>  
 lleuo otra cosa enel destierro  
 saluo a ella seyendo pequen~a  
 enpero era a el mucho mas  
 amada que todas las otras  
 cosas. et com<m>o el solo cuyta-  
 do et a pie fuyese et leuando la  
 fiia en los brac'os vino al rio  
 mas eno que auia cresc'ido co<n>  
 las aguas del dia de antes.  
 et el non pudiendolo pasar a  
 nado por estar enpachado co<n> }  
 {CB2.

la carga dela nin~a fallo sa-  
 no conseio por obra de dios  
 que curo de guardar del no<n>  
 buen fado la virgen que a-  
 uia de ser honrrada. es a sa-  
 ber que la puso sin dan~o so  
 vna cortesa et la ato a na  
 lanc'a que acaec'io que el tra-  
 ya et prometio la a diana si  
 la guardase salua et lanc'an-  
 do con todas sus fuerc'as la  
 lanc'a con la fiia echola en la  
 ribera dela otra parte. ala qu<a>l  
 siguiendo luego fallola sin  
 dan~o dende disen que se fue  
 a los lugares ascondidos dela  
 montan<n>as et non sin grand  
 trabaio crio la nin~a con leche  
 de bestias fieras com<m>o vinie-  
 se en mas resia edad vsaua  
 delos depoios delas bestias fi-  
 eras lanc'aua dardos con los  
 brac'oss et fondas et arcoss ten-  
 dia et traya carcaie et seguia a }  
 [fol. 144r]



{CB2.

los venc'idos corriendo et venc'i-  
 alos todos los trabajaos de  
 las fenbras desecho et guardo  
 la flor dela virginidad sin co-  
 rronpimiento mas que las o-  
 tras et burlaua del amor de  
 los manc'ebos. et desprec'iaua los  
 casamientos delos nobles que  
 la pidian et diose toda al ser-  
 uic'io de diana a quien el pa-  
 dre la auia ofresc'ido por los  
 quales trabajaos la virgen e<n>-  
 duresc'ida et seyendo retorna-  
 da enel regno del padre el su  
 loable proposito con grande  
 costanc'ia guardo et despues q<ua>n-  
 do eneas despues delos gran-  
 des trabajaos vino enlac'io et  
 tomo por muger ala viua fi-  
 ia del rey latino. et por ello se-  
 gund es escripto por el grand  
 poeta virgilio nasc'iendo gue-  
 rra entre el et turruo rey delos  
 rotulos. camila fauoresc'iendo}

{CB2.

a turruo vinocon grand hues-  
 te de volsos. et com<m>o muchas ve-  
 ses resplanc'iendo por las ar-  
 mas auia ydo contra los dur-  
 danos. et vn dia peleando agra-  
 mente ouiese echado muchos  
 dardos et siguiese a corebo sac'er-  
 dote dela deesa c'ibel cobdic'ian-  
 do sus armas ferida mortal.  
 mente sola tetilla cayo ya co-  
 mo muerta entre las esqua-  
 dras delos onbres darmas co<n>  
 muy grand dan~o delos rotu-  
 los. o generosa virgen no<n> so-  
 la mente de contar entre los  
 nobles mas aun entre los muy  
 fuertes et muy guerreros varo-  
 nes por su meresc'imiento. la  
 qual desprec'iados todos los de-

leytes delas vfanas se dio aco-  
sas muy dignas de loanc'a por  
que viniese en tan grand res-  
plandor de gloria que ningu<n>d  
oluido non la pueda escuresc'er}  
[fol. 144v]

{CB2.

en algund tienpo:

{IN3.} La horden de sus  
cosas mostaua  
que deue ser a-  
n~adada la noble taramis rey-  
na delos c'itas luego a camilla  
non sola mente noble por ar-  
mas et por cac'a. mas avn por  
virginidad deuisada. la qu<a>l  
taramis aun que quier por la  
antiguedad o por la peresa de  
los escritores non se falla  
de que parientes fuese nasc'i-  
da nin con quien fuese casa-  
da. enpero fallase que sobre  
fieros et mal domados pueblo<s>  
inpero. teniendo c'iro los reg-  
nos de asia. el qual inc'itado  
por acaesc'imito en cobdic'ia  
del regno delos c'itas. mas por  
ensalc'ar el resplandor de su  
gloria que por alargar los fi-  
nes de su inperio. ca auia oydo}  
{CB2.

que estos sc'itas eran onbres  
pobres et fasian vida a costun-  
bre de bestias fieras. pero que  
de muy poderosos reyes non  
auian podido ser venc'idos et el  
leuantado con esta cobdic'a  
se falla que traxo grand pie-  
c'a de gentes de armas contra  
taramis reyna biuda cuya ve-  
nida com<m>o la ouiese sabido ta-  
ramis aun que a toda asia et a-  
un q<ua>si al mundo era temero-  
so por la grandesa de sus fe-  
chos pero ella non fue espan-

tada ase asconder nin le dema<n>-  
do amistanca de pas. antes co-  
gidas sus fuerc'as et fecha ca-  
pitana de guerra aun que le  
podiera contrariar dexole pa-  
sar con toda su hueste el rio  
araxes et entrar en sus termi-  
nos entendiendo que mucho  
meior podria domar su san~a  
dentro de sus terminos. et des}

[fol. 145r]

{CB2.

que fue c'ertificada que era  
venido alo mas a dentro del  
regno avn moc'o fiio suyo [^solo] o-  
torgada la terc'ia parte de sus  
gentes mando que fuese al e<n>-  
cuentro a c'iro apelear conel. et  
c'iro acatado asi la q<ua>alidad delos  
lugares com<m>o pensadas las cos-  
tumbres delas gentes. acordo de  
venc'er antes por engan~o que  
por armas almanc'ebo que ve-  
nia conla hueste. onde desan-  
parado el real et con farto vino  
lo qual avn non sabian aq<ue>lla  
gentes montan~es que cosa era  
et viandas et otros deleytes mos-  
tro que fuya enel qual real el  
entrando com<m>o venc'edor alegre  
por que auia fecho fuyr al ene-  
migo llamado non apelea mas  
alas viandas comenc'o atragar  
et fenchir mucho delas vian-  
das et delos non conosc'idos be-  
ueres. por lo qual dexada la}

{CB2.

disc'iplina dela caualleria todos  
en vno se dieron al suen~o. et  
c'iro sobre viniendo destruyo  
los por miserable muerte falla<n>-  
dolos sepultados en suen~o et e<n>  
vino. disen que taramis co-  
mo oyo la muerte delos suyos  
avn que mucho fue mouida

por la muerte de su vn solo fi-  
 io dis que non moio con largi-  
 mas derramadas las quixadas  
 segund se suele faser. antes  
 cobdic'iosa de venganc'a penso q<ue>  
 conlo que quedaua de sus ge<n>-  
 tes por la misma arte que vio  
 que era tomado su fiio podria  
 ser tomado el mesmo enemigo  
 avn que era muy artero. et dis  
 que ella sabiendo los lugares  
 et mostrando quefuya traxo por  
 luengo apartamiento de cami-  
 nos al cobdic'ioso seguidor en-  
 tre los secos montes et espanta-  
 bles por nieue et por yelo. et alli}  
 [fol. 145v]

{CB2.

lo enc'erro. et veyendolo men-  
 guado de todas las cosas que  
 auia menester entre las aspe-  
 ruras et sierras delos montes.  
 ella tornando q<ua>si con toda la  
 hueste lo derribo. et nin el mes-  
 mo c'iro escapo que por sangrie<n>-  
 ta muerte non fartase la san~a  
 de taramis. et ella mando con e<n>-  
 c'endido corac'on ser buscado el  
 cuerpo de c'iro entre los cuer-  
 pos delos muertos. et el falla-  
 do serle cortada la cabec'a et ser  
 metido en vn cuero lleno de  
 la sangre delos suyos. et asi da<n>-  
 dole sepultura com<m>o digna  
 para rey tan soberuio dixo  
 fartate dela sangre de que ouis-  
 te sed: O muy noble fenbra.  
 non dire sola mente de ensal-  
 c'ar por altesa de corac'on con  
 los muy triunfantes varo-  
 nes. mas por sabidoria. sin la  
 qual poco valen las armas}

{CB2.

de fuera que non sola mente  
 non temio a c'iro. q<ua>si a todo el

mundo temeroso. mas avn fo-  
llo con marauillosa prudenc'ia  
la su rauiosa san~a. cuya visto-  
ria tanto fue mas clara qua<n>-  
to fue mas claro el inperio de  
c'iro.

{IN3.} Despues de tara  
mis apenas daria  
lugar a penonlope  
fiia del rey ycaro. saluo que la  
su singular continenc'ia me  
costrin~e aque lo faga. la qual  
auer seydo de fermosura guar-  
dara et enxemplo muy santo de  
noble castidad a todas las du-  
en~as se puede asas noble me<n>-  
te entender delas palabras  
de ouidio enel su libro delas  
epistolas et el su corac'on mu-  
cho de prec'iar ser meneado por  
la fortuna. pero en vano ca es-  
ta seyendo moc'uela virgen se-}

[fol. 146r]

{CB2.

gund que el dicho ouidio no-  
table mente escriue. et mucho  
de amar por la lindesa de su  
fermosura la caso su padre co<n>  
vlixes et pario del a telamanco  
et seyendo vlixes com<m>o por fu-  
erc'a costren~ido para yr al fe-  
cho dela guerra. dexola con li-  
terte ya vieio et con anticha et  
con su pequen~o fiio. et en q<ua>nto  
los griegos entendian enla  
destruyc'ion de troya. es sabido  
que sufrio biudes de dies a-  
n~os. enpero seyendo el ylion q<ue>-  
mado los grandes de grec'ia q<ue>  
alli eran viniendo a buscar sus  
casas. aun que mostraron la  
fama que dellos eran echados  
enlas pen~as conlas torme<n>tas  
dellos enlas estran~as riberas.  
dellos tragaua lamar. et algu-

nos pocos dellos eran tornados  
 en sus tierras. del solo vlixes  
 era dubda adonde ouiesen co-}  
 {CB2.

rrido sus naos. por lo qual por  
 que seyendo luengo tienpo espi-  
 rado non torno nin parec'io q<ui>e<n>  
 del dixiese nueuas algunas.  
 ca si por todos fue creydo que el  
 era muerto. por la qual creen-  
 c'ia antulia su cuytada madre  
 por aliuiar el dolor enforcando  
 se quito asi fesma la vida et  
 pennolope aun que con grand  
 dolor sofria laabsenc'ia del ma-  
 rido. pero disen que con mu-  
 cho mayor sostouo la dura  
 sospecha de su muerte. et al fin  
 despues de muchas lagrimas  
 llamando en vano a vlixes  
 muchas veses determino de  
 faser vida entre el vieio laer-  
 te et el moc'o talamanco en  
 muy casta et perpetua biudes  
 mas por que la su grand fer-  
 mosura et loables costumbres  
 et noble linage auian leua<n>ta  
 do los corac'ones de algunos}

[fol. 146v]

{CB2.

fidalgos ala amar et cobdic'iar  
 ella fue conlas requestas dellos  
 mucho atormentada. et por que  
 la esperanc'a dela vida de vlixes<<s>>  
 o de su tornada de cada dia me<n>-  
 guaua. disen que laerte se fue  
 al aldea et que malos afincado-  
 res tomaron la casa real de  
 vlixes et que tentaron a pen~o-  
 lope por muy muchas veses  
 con ruegos et amonestamie<n>tos  
 que errase casando conellos.  
 et la muy constante muger te-  
 miendo que non fuese corron-  
 pido el proposito del su santo

pecho. penso delos burrlar si  
 quier por algund tienpo a es-  
 tos a fincosos con sabidoria  
 muy sutil. et por tanto pidio a  
 los que la afincauan que o-  
 uiese lugar de esperar asu ma-  
 rido por tanto tienpo fsata q<ue>  
 se acabase vna tele que auia  
 comenc'ado ala guisa delas}  
 {CB2.

mugeres reales lo qual co-  
 mo ligera mente gelo otro-  
 gasen ella con marauillosa  
 auisac'ion todo lo que de dia pa-  
 resc'ia que con diligente estu-  
 dio texiend acresc'entaua en  
 la obra desatando los filos de  
 noche lo amenguaua. et por es-  
 ta arte burrlando por algu<n>d  
 tienpo destes que gastauan  
 los reales bienes de vlixes co<n>  
 conbites de cada dia. com<m>o  
 ya non paresc'iese poderse dar  
 mas lugar a engan~o. fisose  
 por la piadad de dios que v-  
 lixes nauegando del reyno  
 delos pheykos despues del vey<n>-  
 teno an~o de su partida solo et  
 desconosc'ido llego aythachia  
 et yendo por preguntar la ma-  
 nera de sus cosasasus pasto-  
 res con auisac'ion enla qual  
 el mucho valia andaua en  
 vil abito. et resc'ibiendolo en co<n>}  
 [fol. 147r]

{CB2.  
 pan~ia si loco ya vieio su porq<ue>  
 ro por su relac'ion oyo ya de-  
 sir q<ua>si toda la auentura de sus  
 cosas. et vio asu fiio que tor-  
 naua de menalito et encubier-  
 ta mente se le dio a consoc'er et  
 quando vino desconosc'ido a su  
 t<ie>rra et vio por que manera tra-  
 yan su fasienda et ala casta pe<n>-

nalope enc'endido en san~a ma-  
to a los malos afincadores pi-  
diendole ellos perdon. mas en  
vano gelo pidieron et asi libro  
a su pennolope delas asechan-  
c'as apareiadas la qual com<m>o  
apenas lo podiese conosc'er sa-  
lliendo en gran~d alegria abra-  
c'o al por luengo tienpo desea-  
do. O muy santa castidad que  
de tanto requestadores a fin-  
cada et de tantos corronpedo-  
res requestada quedo non co-  
rronpida nin tocada cuya fir-  
mesa tanto esta muy clara et}  
{CB2.

mas loable quanto mas pocas  
tales fueron falladas en seme-  
iante caso. et por ende acuerdo  
de pasar a sophonisba.

{IN3.} Por los que es-  
criuieron las  
cosas pasadas  
es asas notable mente dicho  
et en espec'ial por titoliuio se-  
gund escriue lic'io floro su a-  
breuiado que sophonisba  
fue fiia de asdrubal fiio de  
gisgon princ'ipe muy grande  
cartago. la qual seyendo  
floresc'iente en gesto et en he-  
dad. es sabido que el padre  
la ayunto en casamiento a  
siphas rey muy poderoso de  
los numidanos en aquel tie<n>-  
po que anibal manc'ebo fiero  
destruya a ytalia. et esto non  
sola mente por cobdic'ia del}  
[fol. 147v]

{CB2.  
real parentesco mas deseaua  
el sabio varon desuiar conlos  
muy suaues falagos dela fiia  
el corac'on del rey barbaro del  
inperio delos romanos aquie<n>



era ayuntado en fe de amistan-  
 c'a et conuertirlo ala parte delos  
 de carthago et su pensamiento  
 non lo engan~o. calas bodas  
 fechas dello por las blanduras  
 de sophonisba. dello por la su  
 paresc'iente fermosura siphas  
 fue traydo en tan grande ar-  
 dor de amar a que non enten-  
 dia que auia parasi cosa ale-  
 gre nin amada si non ella. et  
 asi quemandose el desaue<n>tura-  
 do en fuego de amor disie<n>-  
 do se por fama que c'ipion a-  
 uia de pasar a sec'ilia en afri-  
 ca con muy grandes gentes  
 de armas por amonestamien-  
 tos del padre. sophonisba co<n>  
 sus blandas palabras et rue-}  
 {CB2.  
 gos tanto inclino el corac'on  
 del marido asu deseo aque non  
 sola mente desmanparase alos  
 romanos a quien auia dado fe  
 de amistanc'a et se allegase alos  
 de carthago mas aun aque el  
 de suyo tomase la carga dela a-  
 gena guerra por la qual se fa-  
 lla que desechada la fe que de-  
 fendio el pasage por sus ca<rta>s a  
 c'ipion et aun non era pasado  
 en afirca et c'ipion varon no-  
 ble et de grand corac'on enlo  
 primero condepnando la mal-  
 dad del rey barbaro puesta  
 su hueste c'erca de carthago or-  
 deno delo conquistar por mas-  
 misa et por lelio. legado suyo de  
 los quales catiuado et preso-  
 c'erca dela c'ibdad de numidia  
 dis que fue traydo et veyendo  
 lo los c'ibdadanos cargado de  
 cadenas luego se dieron amas-  
 misa et este masmisa non seye<n>-}  
 [fl. 148r]

{CB2.

do aun llegado lelio com<m>o en  
trase en la c'ibdad asi armado  
com<m>o estaua estando todos co<n>  
temor por el arrebatado moui-  
miento delas cosas ouo en en-  
cuentro a sophonisba la qual  
dan testimonio los antiguos q<ue>  
sabia ya bien su acaesc'imiento  
et com<m>o lo viese al entrar dela  
casa sen~alado en las armas mas  
que los otros entendio el ser co-  
mo lo era el rey et ella vmilla-  
da a sus rodillas teniendose e<n>  
el corac'on que de antes dixo  
si rey noble a los dioses in-  
mortals es otorgado et ala tu  
bien andanc'a que puedas fa-  
ser todo lo que quisieres en mi  
que de antes relusiapor real  
resplandor. pero si a catiua es  
otorgado de hablar delante  
del venc'edor para que le pueda  
rogar et llegar a los sus ynoios  
et venc'edora diestra yo vmilla}

{CB2.

da te pido por la sen~alada ho<n>-  
rra de tu cabec'a et por el tu li-  
nage real et por el comun non-  
bre dels numidianos. et si me-  
ior sen~al cabe en ti. que si si-  
phas se fuere que fagas cosa  
que paresca piadosa contra  
mi a quien la cruel fortuna fi-  
so ser del tu sen~orio en tal q<ue>  
non sea yo dada buia a los  
soberuios. romanos et enoio  
sos sen~alada mente para los  
africanos. et si otra manera  
non se puede dar para esto q<ue>  
pido que por tu mano saques  
esta anima. et ruego et pidote  
que lo fagas antes que aya  
de venir viua en las manos de  
los enemigos. et masimisa el

qual era tan bien numidiano  
 et inclinado a luxuria com<m>o le  
 son todos mirando la marauil-  
 llosa fermosura de su cara. ca  
 le auia an~adido la desau<n>tura}  
 [fol. 148v]

{CB2.  
 vna piadosa et non acostunbra-  
 da fermosura. mouido con v-  
 millde piedad et traydo con ar-  
 dor de luxuria non seyenedo au<n>  
 venido lelio asi com<m>o estaua en  
 las armas estendiendo la dies-  
 tra leuanto esta rogadura de  
 entre los querelloso llantos  
 delas fenbras et de entre el ruy-  
 do delos onbres de armas que  
 andauan de cada cabo. et luego  
 se la ayunto por muger fasie<n>-  
 do bodas en tan grand traba-  
 io delas cosas es de creer q<ue> mas  
 misa penso auer fallado mane-  
 ra asi para su luxuria com<m>o  
 para los ruegos de sophonis-  
 ba. et despues otro dia con to-  
 do el robo et conla nueua mu-  
 ger en vno con lelio se torno  
 al real el qual luego e<n>la pri-  
 mera fue resc'ibido et aconpa-  
 n~ado por c'ipion por el fecho q<ue>  
 auia bien auenturada mente}  
 {CB2.

acabado. et despues entre ellos  
 aparte fue reprehendido por  
 rason del casamiento. et disen  
 que despues desta reprehensio<n>  
 que se aparto a su camara. etq<ue>  
 lloro agra mente moiandosus  
 oios con lagrimas et que ma<n>-  
 do llamar vn su sieruo al q<ua>l  
 auia dado a guardar ponc'on~a  
 para los dubdosos acaesc'imie<n>-  
 tos dela fortuna. et que despu<e>s  
 que seyendo llamado vino ael  
 le mando que llenase aquella

ponc'on~a a sophonisba et le dix-  
 ese que de grado le el guarda-  
 ria si podiese la fe que le auia  
 dado. pero que com<m>o non fuese  
 en su poderio non sin muy  
 grand lloro queria guardar a-  
 quella fe que podiese agora:  
 pero que con todo esto ella a-  
 cordandose de su padre et de su  
 tierra et de dos reyes con quie<n>  
 poco antes auia seydo casada}

[fol. 149r]

{CB2.

hordenase qual destos conse-  
 ios queria tomar para si. O si  
 queria beuer la ponc'on~a o co-  
 mo catiua sufrir el sen~orio de  
 los romanos lo qual oydo so-  
 phonisba con firme corac'on  
 et gesto sin temor. dixo al men-  
 sagero resc'ibo las donas dela  
 boda. et si non auia otra cosa q<ue>  
 marido podiese dar a su muger.  
 yo lo he en grado. pero dile q<ue>  
 pues auia de peresc'er meior  
 me fuera non auer fecho bo-  
 das. et tan agra mente com<m>o  
 dixo las palabras asi tan a-  
 gra mente tomo el bebraio. et  
 non mostrando sen~al de temor  
 cobdic'iosa mente lo beujo et no<n>  
 finchando mucho la cuytada.  
 cayo enla muerte que ella a  
 uia escogido. segund fermo-  
 sa mente parese por tito liujo et  
 lo escriue luc'io floro su abre-  
 uiador. sen~alada fue por c'ierto}

{CB2.

esta grandesa de corac'on et muy  
 digna de toda loanc'a la qu<a>l  
 enla fermosa flor de su edad  
 quando es muy dulc'e el beuir  
 tan sin temor sallio ala cuyto-  
 sa muerte de que muy muchas  
 veses leemos que los muy fuer-

tes varones ouieron pauor. aq<ue>  
 guardada la dignidad de su  
 gesto tan bien parec'io que gu  
 ardaua et ascondia el miedo de  
 la muerte.

{IN3.}

Despues de tan  
 grand fortale  
 sa de corac'on  
 acorde de pasar a cornific'ia  
 muger notable la qual ave-  
 mos por auctoridad delos anti-  
 guos que valio mucho por su  
 entendimiento et sc'ienc'ia et di-  
 sen mas que seyendo enperador  
 c'esar agusto que esta fue tan-  
 to esclaresc'ida por tan sen~ala-  
 da manera de ser sabia enlas}

[fol. 149v]

{CB2.

poetrias que non paresc'ia ser  
 criada con leche de ytalia  
 mas conel agua dela fuente  
 castalia que se toma por la  
 sabidoria. et que non fue con-  
 tenta de valer enlas palabra<<s>>  
 desta tan resplandesc'iente sc'i-  
 enc'ia que aun ella muy en-  
 tremetida enla dulc'or delos  
 versos muchas veses vsaua  
 la fuerca del su entendimie<n>to  
 enel versificar. onde es c'ierto  
 que escriuio muchos perafios  
 que resplandesc'ieron fasta  
 los tienpos de geromino muy  
 santo varon. et si vinieron a  
 los tienpos de despues o non  
 non ay c'ertidunbre dello: q<ue>  
 al dixe agora para pasar a  
 prolia clara por singular en-  
 tendimiento si non que el  
 corac'on desta muger fue mu-  
 cho valioso. ca dexados los de-  
 leytes que suelen desuiar los}

{CB2.

corac'ones non sola mente de  
 las fenbras mas aun delos  
 varones delas disc'iplinas de  
 las artes curo de se llegar a  
 los estudios delos muy gran-  
 des poetas:

{IN3.} Arouando esta  
 por auctoridad  
 de onbres sabi-  
 os que proba fue muger muy  
 clara por valioso entendimie<n>-  
 to et singular doctrina mas de  
 quales parientes fuese nasc'i-  
 da non ay c'ertidunbre enpe-  
 ro parese que fue marauillo-  
 sa en todas las muy grandes  
 artes et que ouo por muy alle-  
 gados aquellos notables lib<ro>s  
 de virgilio. tanto que todas  
 las cosas que enellos ay bue-  
 nas sienpre parese que las  
 touo enla memoria. et com<m>o  
 por algund tienpo con afinco-  
 so estudio se trabaiase dellos }  
 [fol. 150r]

{CB2.  
 segund se suele faser. ca yo  
 por ventura enla verdadera  
 opinion en considerar que se  
 podria dellos escriuir et sacar  
 por verso muy dulc'e toda la  
 ystoria del vieio et nueuo tes-  
 tamento. et de marauillar es  
 ella venir en tan alta conside-  
 rac'ion. mas mucho mas fue  
 de marauillar poder acabar  
 lo que asi auia pensado. O ma-  
 rauillosa capac'idad de enten-  
 dimiento andando por los  
 versos oras bucolicos oras ge-  
 ogicos oras eueydos. et oras  
 dela vna parte tomando verso  
 entero. oras alguna partesi-  
 lla del con marauilloso arte-  
 fic'io los torno enel fin que

auia pensado. et tan polida me<n>-  
te asenta los versos entreme-  
tiendo pedac'os dellos guarda<n>-  
do la medida delos pies que  
non lo puede bien mirar si no<n>}  
{CB2.

onbre enello mucho entendi-  
do. en las quales fasiendo es  
comienc'o. desde el comienc'o  
del mundo escriuo tan noble-  
mente todo lo que en la vi-  
eja et nueva ley es contenido  
fasta la enbiada del sp<irit>u san-  
to aque el onbre que esta o-  
bra sabe creeria que virgilio  
fue euangelista et propheta  
cuyo comienc'o es digo que he  
escrito de com<m>o ya en otro  
tiempo los desauenturados ca-  
dillos que touieron cobdic'ia  
de regnar corronpieron las  
piadosas amistanç'as delas pas  
et tan bien escreui eso mesmo  
diuersas maneras de reyes. et  
cruelas batallas. et tan bien  
las parientas ensusiadas por  
la muerte delos padres: et otro  
si las victorias enbueeltas en  
sangre con escudos deuisados  
alos quales fasia fiesta la fa}  
[fol. 150v]

{CB2.  
ma non auiendo venc'imiento  
de ningund enemigo. et asi mes-  
mo de infinitas cibdades que  
tantas vezes fueron biudas  
de sus c'ibdadanos: asas he  
fecho memoria delos males de  
lo qual asas se muestra que e-  
lla ouo q<ua>si entera sabidoria et  
notic'ia delas santas letras lo  
qual se torna non en poca gl<or>ia  
de su nonbre. et si agora quere-  
mos venc'er anos por alguna  
bondad de naturalesa quien

dira que esta non fue marauil-  
llosa et noble fenbra. mayor me<n>-  
te c'erca de aquellos que pedri-  
can et afirman que las solas  
virtudes son de honrrar et de  
buscar. por c'ierto non ay nin-  
guno que otra cosa diga con  
rason. quiero tornar a hablar  
de thamires:

{IN2.} Thamires en su ti}

{CB2.

enpo dan testimonio asas no-  
table mente los muy polidos  
escriptores delas ystorias que  
fue vna noble fenbra sabidora  
dela arte del pintar cuyas vir-  
tudes aun que por ventura en p<ar>-  
te la grand antiguedad las  
han fecho olvidar. enpero non  
pudo quitar el su sen~alado no<n>-  
bre nin su artefic'io esta disen  
que fue fiia de micon pintor  
mas por que es sabido que flo-  
resc'ieron en athenas en vn  
mesmo tienpo dos micones an  
los pintores. non es bien c'ierto  
de qual destos disen que fue  
fiia aun que algunos quieren  
que era de aquel quien era a-  
n~adido por sobre nonbre mino<n>  
et quier sea del vno o del otro.  
claro es que era tan valiente  
por su singular entendimiento  
a que semeiaua al arte del pa-  
dre non sin grand resplandor}

[fol. 151r]

{CB2.

de su nonbre. et por tanto reg-  
nando en mac'edonia archelao  
tanto esta alcanc'o grand glo-  
ria enel pintar que enla t<ie>rra  
de efeso donde era honrrada  
diana fue guardada en muy  
grand honor et com<m>o cosa de  
grand fiesta la ymagen dela



dicha diana fecha de mano  
 desta dicha thamires con mu-  
 cha obra pintada en vna ta-  
 bla la qual com<n>o la guarda-  
 sen en muy luenga edad dio  
 tan magnifico testimonio des-  
 te su artefic'io aque fasta oy  
 paresc'e digno de memoria:

{IN3.} Despues  
 de thamires pin-  
 tora noble asa  
 conuenible paresc'e tornar lue-  
 go nuestro sermon a prene  
 clara por resplandor del mis-  
 mo artificio. la qual si fue gri}

{CB2.  
 ega o en que tienpo florec'io no<n>  
 ay c'ertidunbre. pero muestra-  
 se por auctoridad delos anti-  
 gos que fue fiia et disc'ipula  
 de vno llamado tractino pin-  
 tor la qual entiendo que ta<n>-  
 to es dignade mayor loa<n>c'a  
 quanto por fama et por arte  
 se cree que puiaua a su maes-  
 tro. el nonbre del qual maes-  
 tro por ventura seria ya olui-  
 dado. saluo que ella con su  
 resplandor la ennoblecio non  
 se si fue este aquel que fue  
 sabido que pinto las foias de  
 las yeruas todas et las rayses  
 por dar conosc'imiento dellas  
 puesto que algunos disen  
 que aeste non llamauan trac-  
 tino mas tractinas. pero qu<a>l  
 quier nonbre que le llamase  
 claro es que esta fenbra ta<n>to  
 fue esclarec'ida de honrrado  
 entendimiento et de artificio}

[fol. 151v]

{CB2.  
 memorable que fasta en nues-  
 tra edad ouo de venir su fa-  
 ma por c'ierto marauillosas o-

bras son las del naturalesa  
 que nunca tan maravillosa  
 virtud dio a varon por  
 grande  
 et claro que fuese que otro tan-  
 to non diese alas mugeres  
 por la mayor parte  
 {IN3.} Eronic'e pontica  
 et que tan bien  
 fue llamada por  
 nonbre laodic'es aun fue  
 clara por el grand resplandor  
 de su alta sangre et fidalguia  
 de linage po<r> es sabido que mu-  
 cho mas esclarec'ida fue por  
 vna singular et sen~aladada tra-  
 uesura: esta segund disen  
 fue fiia de mitridates rey de  
 ponto aquel que en aristonio  
 ouo guerra con los romanos}  
 {CB2.  
 et caso la primera ves con ara-  
 acto rey de capadoc'ia el qual  
 seyendo muerto por asechan-  
 c'as de mitridates hermano  
 della que le llamauan com<m>o  
 a su padre quedaron del dos  
 fijos et com<m>o en aquel tiempo  
 nicomedes rey de bitunia o-  
 uiese ocupado el regno de ca-  
 padoc'ia el dicho hermano de-  
 lla auiendo cobic'ia del reg-  
 no tomo armas contra nico-  
 medes fasiendo muestra a los  
 sobrinos que queria recobrar  
 el regno para ellos et despues  
 que fallo que la hermana su-  
 ya bibda era casada con el de-  
 xando la muestra que fasia a  
 los sobrinos echolo del reg-  
 no decapadoc'ia por armas. et  
 restituyo al fiio mayor de aria-  
 tes el regno de su padre. et des-  
 pues arrepintiendose delo fe-  
 cho mato a este su sobrino po-}

[fol. 152r]

{CB2.

niendole asechanc'as et los q<ue>  
 biuian conel segundo fiio al  
 qual llamauan ariactes com<m>o  
 a su padre enbiaron lo allamar  
 a asia et comenc'o a regnar: et se-  
 gund disen algunos por obra  
 del mesmo fue muerto : et la de  
 sauentrada madre oyendo la  
 muerte enc'endida en san~a to-  
 mo armas et ayuntando caua-  
 llos sobio en vn carro et non c'e-  
 so de perseguir ac'eneo executor  
 dela triste muerte que fuya fas-  
 ta que le finco vna lanc'a et lo  
 derroco ferrido de vna pedrada  
 et trayan con san~a el carro so-  
 bre el cuerpo del que yasia mu-  
 erto et entre las enemigas lan-  
 c'as del hermano sin pauor lle-  
 go fasta la casa donde enten-  
 dia que estaua el cuerpo del  
 moc'o muerto et le fiso ofic'io de  
 moruorio et le dio lagrimas  
 de compasion: O cosa de mara-}

{CB2.

uillar. O marauillosa fortale-  
 sa de corac'on non venc'ido q<ue>  
 cosa mas clara que mas ma-  
 rauillosa que mas digna de  
 memoria esta muy valiosa mu-  
 ger pudo faser que pasar con  
 alto corac'on las huestes. ante  
 quien toda asia et por ventura  
 toda ytalía tremia et desp'ec'ia  
 das las fuerc'as del temeroso  
 rey ouo seso et osadia para ma-  
 tar al que la grac'ia del rey gu-  
 ardaua aun que muchos di-  
 sen que el moc'o enoiado de  
 dolenc'ia pago la debda dela  
 naturalesa:

{IN3.} Apenas me pue-  
 do partir de ero-

nic'e pontica p<er>o  
 he plaser de venir a mariane  
 la qual aun que es sabido por  
 auctoridad delos antiguos q<ue>  
 fue fiia de aristobolo rey delos}  
 [fol. 152v]

{CB2.  
 iudios et de alixandra. et que  
 flolesc'io por tan nueva fermo-  
 sura que non sola mente en a  
 quel tienpo parec'io mas exc'ele<n>-  
 te en gesto que todas las otra<<s>>  
 mugeres. mas aun era creyda  
 mas c'elestial que mortal. con  
 todo esto por tanta grandesa  
 de corac'on fue exc'elente. espec'i-  
 al mente ensofrir la su muer-  
 te que con rason se puede po-  
 ner enla cuenta delas muy fu-  
 ertes varones esta seyendo de  
 madura hedad. segund lo re-  
 sa el antiguo estoriador iosefo  
 varon de grand auctoridad.  
 del qual el bien auenturado  
 sant geronimo fase grand  
 cuenta espec'ial mente enel su  
 libro llamado delos esclaresc'i-  
 dos varones enel capitulo do-  
 tracta del nasc'imiento et vida  
 de nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o et a-  
 si mesmo fase del menc'ion e<n>}

{CB2.  
 muchos et diuersios lugares  
 el grand maestro delas ys-  
 torias escolasticas et otros  
 muchos prudentes et catoli-  
 cos auctorizados enla santa  
 madre ygl<es>ia esta reyna la  
 qual desc'endia del linage de  
 los grandes machabeos ca-  
 ualleros et religiosos de q<ue> la  
 ygl<es>ia de dios fase menc'ion  
 singular et espec'ial el libro de  
 los quales es encorporado e<n>  
 el canon dela biblia resc'ibido

et auctorizado por toda la ygl<es>ia  
de dios fue casada con ero-  
des ante pater rey delos iu-  
dios et por la su sen~alada fer-  
mosura quel amo muy mu-  
cho el qual se solia mucho  
glorificar por la grand fer-  
mosura et onesta desta reyn<a>  
disiendo queposeya el solo e<n>  
todo el mundo fenbra que su  
fermosura era tanta que mas}

{CW. paresc'ia}

[fol. 153r]

{CB2.

paresc'ia ser cosa c'elestial que  
delos onbres. et por causa des-  
to ouo de caer en tan grand  
cuydado que ya auia miedo q<ue>  
otro alguno se le podria en<e>s-  
to ygualar. para lo qual qui-  
tar quando la primera ves  
fue llamado et auia de yr a e-  
gipto a marco antonia sobre  
la muerte del hermano de su  
muger quel auia muerto et des-  
pues muerto antonio por que  
lo demandaron asi los fechos  
auiendo de yr a octauiano c'esar.  
mando a c'iprina su madre et  
alos otro sus parientes. q<ue>  
si acaesc'iese que alla ouiese  
de padesc'er pena de muerte por  
algund acaesc'imiento que lue-  
go ellos matasen a mariane  
delo qual escriuen los auctor<e>s  
que se siguieron muchos tra-  
baios entre mariane et su ma-  
rido tanto que por algunas i<n>}

{CB2.

famias que falsa mente le fu-  
eron leuantadas ella seyend-  
do sin culpa ouo de padesc'er  
muerte la qual ella resc'ibio  
con tanta constanc'ia et firme-  
sa sin temor alguno segund

afirman los estoriadores et actores que bien paresc'ia floresc'er enella aun que muger la virtud dela fortaleza delos fuertes et virtuosos machabeos donde ella venia. O marauillosa grandesa del generoso corac'on que menosprec'iada la muerte et guardada su fermosura miraua con sus mexillas en xutas a los otros que lloraua<n> nin puso ruegos algunos por su salud por lo qual yo no<n> se en que manera se deua dar el princ'ipado a los varones en<e>sta manera de alabanc'a pues que por los muy prouados escriptores delas ystorias se falla}

[fol. 153v]

{CB2.

que tan grande esfuerco de corac'on resplandec'io en las mugeres: {IN3.} Tras mariane muger de erodes. viene me ala memoria senobia reyna delos palmirentos. la qual se falla por auctoridad delos antiguos que fue fenbra de ta<n> valiente virtud que atodas las gentiles con rason sea a<n> te puesta por claro nonbre et grand fama esta ante de todas cosas es c'ierto que fue clara en linge ca disen q<ue> o-uo nasc'imieto noble delos reyes tholomeos de egipto a vn que non ay memoria de sus padre et madre pero dise<n> que desde la nin~es desechados en su corac'on los ofic'ios de las mugeres quando come<n>c'o a auer fuerca en su pequen~o}

{CB2.

cuerpo curó mucho de los mo<n>-

tes et seluas et c'en~ido su car-  
 cax que por su correr et por sus  
 saetas fue mucho dan~osa a-  
 los c'ieruos et alas cabras mo<n>-  
 teses. et dende despues que vi-  
 no a auer mayor fuerc'a osa-  
 ua abrac'ar los osos et esperar  
 que viniesen contra ella los  
 leones pardos et tomarlos et  
 matarlos et traerlos por robo  
 suyo. et que sin pauor andaua  
 de vnas sierras et roturas de  
 montes en otras et buscaua  
 los pasages delas bestias fie-  
 ras et que acostunbraua dor-  
 mir de dia et de noche en lo a-  
 bierto fuera de techado et que  
 soportaua las aguas et calor<e>s  
 et frios con marauilloso so-  
 frir. et que desprec'iaua los lo-  
 canos amores et plaseres delos  
 onbres et que guardaua la vir-  
 ginidad adios muy agrada- }

[fol. 154r]

{CB2.

ble conlas quales cosas arre-  
 drando la folgac'a disen q<ue>  
 tanto fue enduresc'ida en fuer-  
 c'a varonil que podia mas que  
 todos los otros manc'ebo de  
 su edad en luchas et en otros  
 iuegos de palenque et disen q<ue>  
 despues viniendo la hedad de  
 casar por conseio delos suyos ca-  
 so con odenado manc'ebo que  
 era dado a los mesmos traba-  
 ios. et era princ'ipe muy mas no-  
 ble que ella delos palmire<n>tos.  
 et era esta mucho fermosa de cu-  
 erpo aun que era algund poco  
 bac'a de color que asi son todos  
 los moradores de aquella par-  
 tida por el enc'endimiento del  
 sol et demas era fermosa por  
 los oios que auia negros et lo<<s>>

dientes que auia com<m>o leche.  
 la qual veyendo asu marido q<ue>  
 entendia en ocupar el orie<n>tal  
 inperio por que era preso va}  
 {CB2.

leriano agusto por sabor rey de  
 los persia et condepnado a  
 feo seruic'io et galieno su fiio  
 a manera de muger floxo. e-  
 lla non oluidando la duresa  
 que de antes auia acordo de  
 seguir so el marido disc'iplina  
 de caualleria a tomando con<e>l  
 arreo et nonbre real et con he-  
 rodes su ante nado recogidas  
 sus gentes fue esforc'ada men-  
 te contra el rey que ocupaua  
 ya a mesopotania et non mos-  
 trando pasion de trabaio algu-  
 nos. vsando oras offic'io de ca-  
 pitán oras de cauallero non  
 sola mente venc'io por armas  
 al rey muy fuerte et sabidor  
 de guerra mas en vno con su  
 marido souisgo a toda orie<n>te  
 que pertensc'ia a los romano<<s>>  
 et teniendo lo en pas acaec'io q<ue>  
 a odenato et a herodes su fiio co<n>  
 el matolos meonio su sobri-}

[fol. 154v]

{CB2.

no del. et segund disen algu-  
 nos et piensan que por mal q<ue>r<en>-  
 c'ia que le auia dis que seno-  
 bia dio su consentimiento e<n>la  
 muerte de herodes. lo vno por q<ue>  
 muchas veses le disia mal por  
 su floxedad. et lo otro por quel  
 regno viniese a los fiios que e-  
 lla auia auido del marido. et in-  
 perando meonio estouo algu<n>d  
 tienpo queda. et apoco despues  
 auiendolo sus caualleros mu-  
 erto la muger de fidalgo cora-  
 c'on quedando desanparada to-



mo el inperio que grand tie<n>po  
 auia deseado com<m>o posesion va-  
 sia et en nonbre de sus fijos q<ue>  
 por la pequen~a hedad aun no<n>  
 eran para reynar. mucho mas  
 que non conuenia a muger  
 gouerno el inperio en tal ma-  
 nera que nin galieno nin des-  
 pues del el enperador claudio  
 non osaron prouar cosa co<n>tra}

{CB2.

ella. nin tan poco los orienta  
 les de egipto nin los alarbes  
 nin los moros. nin los pue-  
 blos de armenia. ca antes se  
 ouieron por contentos auiedo  
 temor de su poderio en poder  
 guardar sus terminos. et fue  
 ella tan grande maestra en  
 guerra et tan fuerte enla disc'i-  
 plina dela caualleria que  
 sus huestes asi com<m>o la teni-  
 an en mucho asi auian te-  
 mor della. conlos quales nu<n>-  
 ca fablaua si non la cabec'a  
 armada. et enlas guerras muy  
 pocas veses vsaua de andar  
 en carro de carpentero antes  
 lo mas andaua en cauallo. et  
 algunas veses la veyan que y-  
 ua delante dela sen~a et delos ca-  
 ualleros tres o quatro mill pa-  
 sos. et non aborresc'ia de beuer  
 algunas veses con sus cabdi-  
 llos. aun que era de vida muy}

[fol. 155r]

{CB2.

reglada. et asi vso conlos prin-  
 c'ipes de persia et de armenia. q<ue>  
 cortesia los venc'ia o de pa-  
 labras buenas. enpero tan re-  
 sia mente guardo la castidad  
 que nin aun a su marido qua<n>-  
 do era biuo non se daua. sal-  
 uo para auer fijos: O santo et

loable iuisio de muger ella e<n>-  
 tendia et muy con rason que  
 la naturalesa non consintio el  
 ayuntamiento delos onbres et  
 delas mugeres . saluo por quel  
 linage vmanal sea conserua-  
 do por el continuo engendrar  
 delos fijos. et que lo de mas no<n>  
 se puede faser sin mansilla  
 de peccado et en caso que mu-  
 chas otras cosas por ventura-  
 nobles et dignas de memoria  
 disen della los antiguos las  
 quales agora com<m>o aquellas q<ue>  
 non traen nesc'esidad entiendo  
 de pasar pero fallase que sopo}  
 {CB2.

las letr<a>s de egipto. et que apre<n>-  
 dio las griegas por ensen~a<n>c'a  
 de longuio varon philosopho  
 por ayuda delas quales faser  
 memoria que vio todas las  
 ystorias latinas et griegas et  
 barbaras et que con grand es-  
 tudio las decoro et non sola-  
 mente esto mas aun se falla  
 que las reduxo et torno avn  
 breue tractado asi que allende  
 de ser muy valiente enlas fu-  
 erc'as del cuerpo. fue muy sa-  
 bia enla disc'iplina dela caua-  
 lleria et alcanc'o muy mucho  
 enlos otros saberes et c'ienc'i-  
 as las quales cosas pocas ve-  
 ses suelen acaesc'er et concu-  
 rrir en vno aun enlos altos  
 et famosos varones: O hono-  
 rable fenbra et muy digna de  
 toda l<o>anc'a que tanta fue la  
 valentia del su corac'on que  
 non dexaua perder ningund}

[fol. 155v]

{CB2.

tiempo que o entendia enlas  
 duras cac'as o ponía obra en

los fechos de guerra ose da-  
 ua a los muy onestos estudi-  
 os delas letras:  
 {IN3.} Erithea o eriphi-  
 la es c'ierto q<ue>  
 fue vna delas  
 sibilas mucho noble en espe-  
 c'ial se falla por lactanc'io en<e>l  
 libro primero dela falsa reli-  
 gion delos dioses delos ge<n>ti-  
 les. las quales este mesmo e<n>-  
 tiende que fueron dies. et las  
 nonbra por sus nonbres. et lla-  
 ma las sibillas. por que valie-  
 ron mucho enla adeuinanc'a  
 ca los que los griegos dise<n>  
 syos nos los latinos llama-  
 mos le dios et c'ierto es que  
 por yles desimos voluntad.  
 et asi sibillas querria desir di-  
 uinales por voluntad. o inter}  
 {CB2.

petranlo que trae a dios enla  
 voluntad. segund las quales  
 cosas todas dignas de alaba<n>-  
 c'a disen que esta fue mu-  
 cho honorable et disen que  
 su nasc'imiento fue en babi-  
 lonia algund tanto antes  
 dela guerra de troya. en caso  
 que algunos otros disen q<ue>  
 adeuin en tienpo de romulo  
 primero rey delos romanos  
 et que ouo nonbre erifila se-  
 gund que a otros plase. et  
 dis que por tanto la llama-  
 ron erithea. por que moro  
 mucho tienpo enla ysla eri-  
 thea donde fueron fallados  
 muchos cantares suyos. et fue  
 tan grande la fuerc'a del ente<n>-  
 der desta. que disen que pre-  
 guntado gelo los griegos  
 tan clara mente les declaro  
 por trobas los traiaios dellos

et el destruyimiento del ylion}

[fol. 156r]

{CB2.

que non acaesc'io ende despues  
 cosa que non se fallase que de  
 antes lo auia ella dicho et asi  
 mesmo conprehendio en pocas  
 et verdaderas palabras el inpe-  
 rio delos romanos et sus diuer-  
 sos acaesc'imientos mucho an-  
 tes del su comienc'o et lo que  
 mucho mas es de marauillar  
 es esto que ella com<m>o se resa-  
 se vna ystoria reconto el se-  
 creto dela intenc'ion diuinal a-  
 nunc'iado non si non por figu-  
 ras et por encubiertos dichos de  
 los prophetas o antes por las  
 palabras del sp<irit>u santo. es a  
 saber el misterio del fiio de di-  
 os que auia de ser encarnado  
 et la vida del despues de nasc'i-  
 do et las obras et com<m>o lo ven-  
 dieron et su prision et muerte  
 desonesta et el triumpho dela  
 su resurrec'ion et la asc'ensio<n>  
 et la su tornada al final iuy-}

{CB2.

sio et todos estos actos dixo  
 de antes non com<m>o que auia<n>  
 aun de ser mas com<m>o sy ouie-  
 ran acaesc'ido por los quales  
 meresc'imientos quien avria  
 si non fuese menguado de se-  
 so que non entendiese que  
 fue a dios mucho amada et  
 muy digna de honor mas q<ue>  
 otras gentes et ay otrosi ot<ro>s  
 que afirman que florec'io por  
 perpetua virginidad lo qual  
 non sola mente es rasona-  
 ble de creer mas avn de afir-  
 mar canon podieran si non  
 en corac'on tan linpio et vir-  
 tuoso tan grand lus delas

cosas aduenideras resplan-  
desc'er et non se falla en que ti-  
empo nin en que partida mo-  
rio desta fabla muy marauil-  
losa mente el sen~or sant a-  
gustin en<e>l libro dela c'ibdad  
de dios disiendo et afirma<n>}  
[fol. 156v]

{CB2.

do que ella dixo et prophetiso  
el auenimiento de nuestro se-  
n~or ih<e>s<u> xp<ist>o muchos tienpos. a<n>-  
te que acaesc'iese aun que esto  
non plase asant geronimo  
por quel non quiere quel mis-  
terio dela fe sea prophetisa-  
do por los gentiles mas sola-  
mente por los prophetas et si-  
eruos de dios pero que quier  
que ello sea non se puede ne-  
gar que ella fue fenbra muy  
sabia et virtuosa et de grand  
valor:

{IN3.} Por que de suso  
es fecha menc'io<n>  
de erithea o eri-  
thea o erifila agora paresc'e  
alas digno dexadas las otras  
sibillas. por que seria lengua  
escriptura contar de cada v-  
na. ca basta que los actores  
espec'ial mente lactanc'io enel  
sobre dicho su libro et sant y-}

{CB2.

sidro enel su libro delas ethi-  
mologias et otros muchos sa-  
bios varones disen et afirma<n>  
dellas muy altas et notables  
cosas espec'ial mente por ellas  
auer seydo muy sabias et auer  
alcanc'ado las sc'ienc'ias et sabe-  
res delas cosas. enlo qual no<n>  
sola mente se ygualaron con  
muchos sabios varones ma<<s>>  
avn les sobrepuieron et pa-

saron adelante por que asi como enel pueblo de ysrrael los prophetas que prophetisauan las cosas por venir eran auidos por mas exc'elentes et en mayorreputac'ion q<ue> los otros que non eran prophetas aun que fuesen sabios et entendidos asi estas sibillas eran auidas entre los ge<n>-tiles por prophetisas et muy sabias et que disian las cosas q<ue> eran por venir: et asi eran teni-}

[fol. 157r]

{CB2.

das en grand reputac'ion entre ellos et en mayor grado q<ue> otros muchos sabios varon<e>s segund fueron reputadas et auidas enel pueblo de ysrrael algunas mugeres que fueron prophetisas asi com<m>o maria h<e>rmana del propheta moysen et del grand sac'erdote aaron et delbora et otras de que fase me<n>-c'ion enel primero libro desta obra: et por ende non curando de recontar mas delas loanc'as dellas en general en espec'ial q<ue>-remos desir delas notables loanc'as dela virgen llamada almachea ala qual algunos llaman deyphefe fiia de glao. esta se cree que nac'io en cumas vna muy antigua fortaleza de canpania. et fue vna delas sibillas et que esclarec'io en tie<n>-po dela destruyc'ion de troya et que biuio tan luengos tien}

{CB2.

pos que alcanc'o fasta la he-  
dad de prisco tarquino el pos-  
trimero rey delos romanos.  
la qual segund testimonio  
delos antiguos disen que por

tanta virginidad florec'io q<ue> e<n>  
tan grandes reboluimientos  
de tienpos nunca consintio q<ue>  
varon llegase a ella. aun q<ue> las  
cantigas delos muy eloque<n>tes  
varones poetas et disen que  
fue muy amada de phebo que  
quiere desir el sol. et que por  
su don alcanc'o tan luengos a-  
n~os et diuinidad pero mas ra-  
sonable mente es de entender  
fablando sin periuysio de n<uest>ra  
santa fe catholica. et allega<n>do  
nos alos dichos de sant agus-  
tin et de otros santos doctores  
que ensalc'an las sibillas por  
grandes loanc'as com<m>o suso  
es dicho que la viginidad et  
la lumbre dela prophec'ia. q<ue>}  
[fol. 157v]

{CB2.

gela otorgo el muy alto p<ri>n-  
c'ipe de todas las cosas et ver-  
dadero sol de iustic'ia que a-  
lunbra a qual quier onbre  
que viene eneste mundo.  
por onde dixo de antes mu-  
chas cosas delas que auian  
de ser : a esta disen que dio a  
polo vn sen~alado desir enla  
ribera luyana c'erca del lago  
del infierno. et que dio guia a  
eneas andando fuyendo para  
los infernales. lo qual algu-  
nos non osan afirmar. mas  
esto que quede que examinen  
los grandes maestros et theo-  
logos que sobresto han fecho  
et fassen muchas glosas et de-  
clarac'iones et los que dise<n> q<ue>  
vio muchas edades afirma<n>  
que vino a Roma et que tra-  
xo a prisco tarquino nueue  
libros delos quales por que  
tarquino disia que le non}

{CB2.  
 daria el prec'io que le dema<n>-  
 daua quemo tres dellos ve-  
 yendo lo el. et por que otro  
 dia siguiente demandaua  
 por los otros seis que queda-  
 uan el mesmo prec'io que de  
 antes pidia por los nueue  
 et dixo que si gelo non diesen  
 luego que quemaria los otro<<s>>  
 tres et dende los otros. ouo de  
 darle tarquino el prec'io que  
 demandaua. los quales por q<ue>  
 los el guardo. los que despu-  
 es vinieron. fallaron que co<n>-  
 tenian todos los fechos de  
 los romanos et por tanto los  
 romanos curaron delos gu-  
 ardar con grand diligenc'ia.  
 et quando los tienpos lo req<ui>-  
 rian si auian de consultar so-  
 bre cosas aduenideras a ellos  
 se recorrian com<m>o a prophec'ia.  
 la qual si fue ella de yfebe v-  
 na misma duro es de creer}  
 [fol. 158r]

{CB2.  
 pero qual quier que fue es  
 manifiesto que fue esclaresc'i-  
 da non sola mente por valie<n>-  
 te ingenio mas por muy gra<n>d  
 estudio. tanto que non sola  
 mente determinamos dela  
 comparar a los muy altos va-  
 rones. mas aun de ante po-  
 ner a ellos. pues segund esto  
 en mudescan los que disen  
 mal delas muy nobles et vir-  
 tuosas mugeres. et piensen en-  
 tresi quanto grande fue sien-  
 pre el resplandor dela gloria  
 dellas. pues que es sabido q<ue>  
 esta non sola mente por ente<n>-  
 dimiento et sabidoria valio  
 mucho mas seyendo ensen~a-



da en disc'iplina de todas  
 las grandes artes alcanc'o  
 muy buena manera de biuir  
 {IN3.} Agora me queda  
 pampiles p<ar>a}

{CB2.

faser fin a este segundo libro.  
 la qual fallo que auia seydo  
 fenbra griega et fiia de vna  
 llamada plathea. la qual a  
 vn que non puede ser adelan-  
 tada por loores muy grandes  
 non acorde dela pasar. por q<ue>  
 es visto que valio mucho por  
 su sutil ingenio et entendimie<n>-  
 to. et es sabido por auctoridad  
 delos antiguos aquien es de  
 dar fe aun que della non ley  
 esta ser la primera de todas  
 que cogio el algodón que bo-  
 laua delos arboles pequen~os  
 et que lo alinpio con peyne. et  
 alinpiado selo echo al cuello et  
 lo torno al filo. et que asi en  
 sen~o a otros el vso del que de  
 antes non era conosc'ido la  
 rason dela qual cosa acata-  
 da asas de muestra que ella  
 valio mucho enlas otras fa-  
 siendas. et si los onbres que}

[fol. 158v]

{CB1.

fallaron de nueuo quales qui-  
 er cosas son por ello loados.  
 non es sin rason que esta  
 sea loada por esta su inuenc'io<n>.

[fol. 159r]

{BLNK}

[fol. 159v]

{BLNK}

[fol. 160r]

{CB2.

Santana.

Santa Ynes.

Santa Anastasia

Paula  
 Hagata  
 Luc'ia  
 Iuliana Virgen  
 Maria Egipc'iana  
 Petronilla fiia de sant pedro  
 Iulia  
 Marina virgen  
 Theodora  
 Margarita  
 Maria magdalena  
 Crispina  
 Marta  
 Eugenia  
 Eufemia  
 Iustina et margarita.  
 Sec'ilia.  
 de elisabeth madre de sant io-  
 ian bautista et de pelaya et de }  
 {CB2.  
 cassia et de santa catherina.  
 {IN.6} Hordenando  
 de Recon-  
 tar eneste  
 terc'ero li-  
 bro las lo-  
 ores que  
 meresc'ieron algunas santas  
 mugeres cuya memoria et pro-  
 c'esion de c'elebra en las fiesta<<s>>  
 de cada an~o por los fieles x<pia>  
 nos et de algunas otras que e<n>  
 nuestro tienpo fueron escla-  
 resc'idas por singular virtud et  
 valiente sabidoria vino me  
 ala memoria que era cosa  
 muy alta encargar me de ta<n>  
 grand fecho que non sola-  
 mente es graue delo alca<n>c'ar  
 conel entendimiento mas a  
 vn de tomarlo conel pensami-  
 ento quien ay tan entendido }  
 [fol. 160v]  
 {CB2.  
 o tan escogido o tan sabio e<n>

las disc'iplinas delas muy gra<n>-  
des artes et saberes que pueda  
delos loores dellas bien con-  
plida mente desir. las qua-  
les segund testimonio dela  
sacra escriptura es sabido que  
fueron mucho de acatar por  
toda onestidad et por toda sa<n>-  
tidad dubdariammos si ay al-  
guno que lo pueda faser ma<<s>>  
avn que flore<s>c'iese por la ver-  
dadera et suelta manera de fa-  
blar. que fallamos que en q<ua>l  
quier delos mundos fue alca<n>-  
c'ada: et nin xenofonte varon  
muy bien fablante. cuya pa-  
labra disen ques mas dulc'e  
que la miel aun que era muy  
quito de negoc'ios de c'ibdad ni<n>  
tuchirides que segund disen  
escriuo los fechos et guerras  
pasadas apuesta mente et bie<n>  
nin demostenes que dis q<ue> ouo }  
{CB2.

la prudenc'ia muy alta et muy  
grande fuerc'a de fablar ta<n>to  
que se non fallaua otro mas  
graue nin mas bastante quel  
nin c'ic'ero princ'ipe dela eloq<ue>n-  
c'ia delos romanos. pero pu<e>s  
acordamos de cometer fecho  
tan grande esforc'ar nos hemo<<s>>  
para poner enello el trabaio  
estudiosa mente por que com<m>o  
meior podremos clara mente  
et sacando la verdad sean escla-  
resc'idas las sen~aladas loor<e>s  
dellas por quenon paresca q<ue>  
quedamos menguados por yg-  
noranc'ia o que con peresa fu-  
yimos del trabio. pues la v-  
na destas es fea et de poco bie<n>  
la otra es baxa et de desechar.  
mas por que paresca enla pri-  
mera entrada deste libro que

podrian con rason llegar mu-  
 chas santas fenbras. hordena-  
 mos de asentar enel primero}  
 [fol. 161r]

{CB2.

logar a santa ana dello por  
 Reuerenc'ia dela sin mansilla  
 virgen con pura entera et no<n>  
 ronpida intenc'ion et voluntad  
 dello por singular preuillegio  
 que merec'io parir ala madre  
 de dios inmortal. por cuya  
 prouidenc'ia es c'ierto que fue  
 establesc'ido el mundo et toda<<s>>  
 sus partes desde comienc'o. et  
 que es administrado en toda tienpo.

{IN3.} Ana

muger muy  
 santa que fue  
 de bellem casada con ioach<i>n  
 varon muy bueno et onbre  
 muy iusto dela c'ibdad de  
 nasareth: lo primero fue va-  
 liente por tan marauillosa  
 virtud et santidad que en v-  
 no con su marido derecha-  
 mente et bien guardo los ma<n>-  
 damientos de dios et partia}

{CB2.

todo lo suyo en tres maneras  
 es asaber. que la vna parte  
 daua al seruic'io de dios et a  
 los ministro suyos. et la otra  
 daua als pobres et pelegri-  
 nos et la terc'era guardaua  
 para si et para su gente et asi  
 fasiendo vida com<m>o bien aue<n>-  
 turada ambos pasaron vey<n>-  
 te an~os sin auer fiios. et vota-  
 ron que si dios les otorgase  
 generac'ion que la darian a  
 su seruic'io. et por esta causa a-  
 costunbraua iohachin yr en  
 cada an~o a ih<i>r<usa>l<e>n auer las so-  
 lepnidades et enla fiesta del

calv de an~o fue a ih<i>r<usa>l<e>n con  
 sus parientes. et queriendo e<n>-  
 tre los otros ofresc'er su ofre<n>-  
 da. el sac'erdote deseçholo. et  
 dixole mal por que el seyend  
 do man~ero osaua llegar al al-  
 tar entre los que auian gene-  
 rac'ion. et por esto conla muy }  
 [fol. 161v]

{CB2.

grand verguenc'a que ouono<n>  
 quiso tornar asu casa. por q<ue>  
 los que alli estauan aquella  
 ora non lo dixiesen por ven-  
 tura otra ves denesto. et por  
 tanto se aparto a sus pastor<e>s  
 et auiendo estado alli algu<n>os  
 dias. aparesc'iole el angel co<n>  
 grand resplandor et viendo  
 que se turbaua con su vista.  
 dixole que non ouiese temor  
 mostrandole muchos enxie<n>-  
 plos de com<m>o los conc'ibimie<n>-  
 tos que se alongauan largo  
 tienpo. et los partos delas ma-  
 n~eras. eran mas de marauil-  
 llar dixole que ana su mu-  
 ger le auia de parir vna fiia  
 ala qual llamarian por no<n>-  
 bre maria. et que della nasc'e-  
 ria diuinal mente el fiio del  
 muy alto et diole ende sen~al q<ue>  
 enla puerta dorada le saliria  
 su muger al encuentro. de }

{CB2.

saparec'io el angel et ioachin  
 conto todo esto a ana que con  
 tristesa estaua llorando et des  
 que se vieron en vno segu<n>  
 quel angel de antes les auia  
 dicho. seyendo c'ertificados  
 dela generc'ion que auian  
 de auer tornaronse asu casa  
 et ana fecha pren~ada pario  
 vna fiia que llamo por no<n>-

bre maria. et auiendo conpli-  
 dos tres an~os el padre et la  
 madre la ofrec'ieron al te<n>plo  
 et al fin seyendo desposada co<n>  
 iosep et conc'ibiendo de sp<irit>u  
 santo sin algund corro<n>pi-  
 miento nin conosc'imiento  
 de varon dio al mundo a  
 xp<ist>o ih<e>s<u> que conel derrama-  
 miento de su sangre nos la-  
 uo lo qual todo enla ysto-  
 ria del nasc'imiento de sa<n>ta  
 maria es asas noble me<n>te  
 escripto. Ora que cosa mas}

{CW. excelente}

[fol. 162r]

{CB2.

exc'elente o mas digna de ma-  
 rauillar se puede conc'ebir en<e>l  
 corac'on que esta auer parido  
 por diuinal hordenac'ion la  
 madre et fiia de nuestro salua-  
 dor et auer valido tanto por sa<n>-  
 tidad a que seyendo desfecha  
 por ley de natura bolo a aquel  
 lugar de muy soberana bien  
 andanc'a arredrando se desta  
 conpan~ia vmanal:

[A]gradame de pa-

sarde ana a y-

nes virgen muy

sabia que segund es testigo

sant ambrosio el qual escri-

uio su pasion alos trese a-

n~os de su hedad fuyendo de

la muerte alcanc'o la vida bie<n>-

aumentada. cuyo tierno pe-

cho fue auentaado por tan-

ta sabidoria que aun que flo-

resc'ia por la verde nin~es. pero}

{CB2.

paresc'ia que era llena de di-

as. esta virgen muy fermo-

sa de gesto et mas de fe. torna<n>-

do delas escuelas asu casa. ve-

yendola el fiio del adelanta-  
do de aquella prouinc'ia fue  
della mucho enamorado et pro-  
metiola muy grandes dadi-  
uas si consintiese en casami-  
ento suyo conel. et ynes enc'e<n>-  
dida enel amor de dios le  
dixo vete de aqui maniar de  
muerte que otro amador me  
vino antes mas claro en no-  
blesa de sangre que tu et ma<<s>>  
abastado de riqueza et mas  
fermoso de catadura et por dul-  
c'e suauidad mas agradable  
et por todo poderio et sen~orio  
mas valiente el qual enno-  
blesc'iendo me con prec'iosos a-  
rreos me pinto enla cara v-  
na sen~al para que non ama-  
se a otro si non ael. et apreta<n>}

[fol. 162v]

{CB2.

do me con estos abrac'ados  
me prometo de dar grand  
piec'a de oro si me non parti-  
ese deste conseio de salud: O  
yendo esto el desuariado ma<n>-  
c'ebo enc'endido enel ardor de  
la cobdic'ia della. cayo en ca-  
ma et viniendo los físicos a  
visitarlo conosc'ida la causa  
de su dolenc'ia dixieron que-  
era grande la enfermedad  
de que adolesc'ia. et despues o-  
tra ves entendiendo el de en-  
gan~ar el corac'on dela virge<n>  
con grandes dadiuas. ella le  
dixo que non podria quebra<n>-  
tar la amista<n>c'a del prim<er>o  
esposo. entonc'es el adelan-  
tado fiso inquirir quien e-  
ra este esposo en cuy amor  
la veyan glorificar. et vno de  
los que y estauan le dixo q<ue>  
ella llamaua esposo a ih<e>s<u>

xp<ist>o. esto oyendo quiso la des}  
{CB2.

uiar primero con palabras  
blandas et despues con aspe-  
ras amenazas de aquella  
opinion que enel corac'on  
tenia fincada. et desque no<n>  
pudo dixole : O ofresc'e con  
las otras virgines sacrific'i-  
os alos dioses. o si por ven-  
tura non quieres sin dub-  
da seras desfollada ella le  
dixo con grand corac'on et  
esforcado nin sacrificare a  
los aborresc'ibles dioses. ni<n>  
me en mansillare con las  
agenas susidades. delo  
qual el adelantado mucho  
enc'endido. mandola despo-  
iar et llevar despoiada al feo  
et desonesto lugar donde son  
las mal auenturadas que  
mal vsan la clemenc'ia de  
dios dela qual se no<n> puede  
conplida mente hablar a  
quien todas las naturas. ti-}

[fol. 163r]

{CB2.

erra mar et ayre c'ielo et fuego  
han por fuerc'a de obedesc'er  
le dio tan grand espesura  
de cabellos que la cobrian  
mas apuesta mente que ves-  
tiduras por que non resc'ibi-  
ese tan feo baldon: O marau-  
llosa begninidad de dios. que  
nin por el iuysio se puede con-  
plidamente entender nin por  
palabra se puede exsplicar  
que tal es entrando enel lu-  
gar desonesto. fallo vn an-  
gel que con grand resplan-  
dor alunbraua aquel lugar.  
et el ma<n>c'ebo en amorado yen-  
do en vno con otros alla.



mandoles que entrasen primero alla los quales espantados del miraglo se salieron luego fuera. por lo qual auendoles dicho mal entro a ella et enqueriendo llegar a ella cayo amortescido en oyen-} {CB2.

dolo el padre el rostro lleno de lagrimas vino aynes a saber della con mucho estudio la causa dela muerte de su fiio. et la causa sabida dise que le dixo si fisieres que mi fiio sea sucitado ento sera auido por magnifiesto que esto non lo fesiste por arte magica. por lo qual en adorando ynes fue retornado el manc'ebro a vida : O cosa indigna o mala fasan~a. donde meresc'ia ser le dadas tantas alabancas resc'ibio pena. ca los obispos o sac'erdotes delos gentiles leuaron alborc'o enel pueblo. et tornados en maldad dieron bofes. lleuad la maga lleuad lafechisera que trastorna las voluntades et agena los corac'ones et el adelantado aun que cobdic'ia.}

[fol. 163v]

{CB2.  
ua librarla pero auiendo miedo que proc'ederian con el dexo otro ofic'ial en su lugar partiendose con grande tristesa. pero que non podia obsoluer aynes como tenia en corac'on entonc'e el ofic'ial que auia por nonbre pasqual la mando echar en grande fuego. O temedera iustic'ia de dios. el fuego fue parti-

do luego en dos partes bola<n>-  
do oras aca et oras alla. que-  
maua al pueblo maluado q<ue>  
mas adelante contare. el cru-  
el onbre pascual et sin toda  
piadad nin mouido por con-  
pasion nin espantado por ta<n>  
grand miraglo. mandola ma-  
tar con fierro et ella esposa  
et martir desta guisa disen  
que se fue bolando para el  
su lusiente et feroso esposo.  
et los fieles de ih<e>s<u> xp<ist>o dando}  
{CB2.

el su cuerpo a sepultura. tan-  
ales se dise que escaparon  
delos paganos: et emerenc'i  
aua virgen muy santa aun  
que entonc'es non era babti-  
sada pero creya la fe esta<n>-  
do asentada cabe la sepultu-  
ra della et disiendo mal a  
los gentiles con grand cos-  
tanc'ia disen que morio a  
pedreada. por lo qual fassen  
comemorac'ion que se fisie-  
ron terremotos et truenos et  
relanpagos. delos quales dis-  
que peresc'ieron muchos pa-  
ganos. et mas los parientes  
de santa ynes fasiendo llan-  
to cabe su sepultura dis q<ue>  
les aparec'io vna conpan~a de  
virgines que resplandesc'ian  
con vestiduras de oro. et entre  
ellas ynes aderesc'ada en otro  
tal arreo et vn cordero que es-  
taua ala su diestra mas bla<n>-}  
[fol. 164r]

{CB2.  
co que la nieue. alos quales  
dis que ella amonesto non  
fagades llanto por mi com<m>o  
muerta. ca soy gososa enes-  
tar asentada con estos en

las mesmas sillas: etasi mes-  
 mo dis que costanc'a virge<n>  
 fiiio de constantino. la qual  
 era trabaiada de desauentu-  
 rada dolenc'ia de lepra. en o-  
 yendo esta vision que fue a  
 su sepoltura et dando alli o-  
 bra en sus orac'iones que se  
 adormec'io. et que auia visto  
 estando dada al suen~o ayne<<s>>  
 que le dixo si creyeres sin  
 dubda en ih<e>s<u> xp<ist>o a vras sa-  
 lud. la qual bos oyda dis  
 que la virgen desperto et q<ue>  
 se fallo sana acabada me<n>te  
 de aquella enoiosa enferme-  
 dad. et que dende ella resc'i-  
 biendo baptismo que fiso  
 labrar vna ygl<es>ia sobre la se-}  
 {CB2.

poltura de ynes. la qual o-  
 frec'io a su nonbre: O ally  
 guardando por perpetua vir-  
 ginidad por su enxemplo. ayu<n>-  
 to muchas virgines. et pues-  
 to que otros algunos mira-  
 glos se falla que fiso dig-  
 nos de grande et exc'elente co<n>-  
 tenplac'ion. pero non es me-  
 nester delos recontar. por q<ue>  
 segund lo que dicho es claro  
 paresc'e que ella resplandec'io  
 por tan marauillosa santi-  
 dad. que entiendo que ape-  
 nas bastan las vmanales  
 loanc'as para la ensalc'ar: a-  
 gora si todas aquestas co-  
 sas bien pensaremos por iuy-  
 sio et conla rason non ay  
 por que nos marauillemos.  
 dela costanc'ia de caton que  
 tantas veses enel senado a  
 menguado por iniurias. to-  
 da via quedo en vn mesmo}  
 [fol. 164v]

{CB2.

estado de corac'on. nin la de-  
nunc'io que vio su mano  
destellar enel enemigo fuego.  
nin la de socrates que con  
cobdic'ioso trago biuio la c'i-  
guta nin la de vn lac'edemo-  
nio cuyo nonbre no es ma-  
nifestado que fue de tan ge-  
neroso et firme corac'on que  
lleuandolo ala muerte. et es-  
tando con gesto alegre et le-  
do. et auiendo le dicho vn e-  
nemigo menosprec'ias las le-  
yes de ligurgio. Respondio  
el yo teno mucha grac'ia  
enel que me demanda pena  
que puedo pagar sin la pe-  
dir prestada nin alogro:

[B]engo agora

ala muy loa-

ble santidad

de anastasia que es noble-  
mente demostrado ensu le}

{CB2.

yenda por el bien auentura-  
do gusono entre los romano<<s>>  
auer seydo virgen muy clara.  
et enlo primero fiia de poeta  
et acto varon et yllustre aun-  
que pagano et ensen~ada e<n>la  
fe de ih<e>s<u> xp<ist>o. esta seyendo  
casada con papilo auia pro-  
puesto en su voluntad de  
guardar sin tocamiento the-  
soro de virginidad. fiso infy<n>-  
ta luego que estaua dolie<n>te  
et asi escarnesc'ia santa me<n>te  
al marido el qual fassen me-  
moria que oyendo que en  
vil abito con vna moc'a su  
ya acostunbraua yr alas car-  
c'eles delos xp<ist>ianos. et requere-  
rir les delas cosas que auia<n>  
nesc'esarias la mando aprisi-

onar en estrechas prisiones.  
 et que le denegaua el mante-  
 nimiento. entendia aquel  
 onbre de ocupar ella muerta }  
 [fol. 165r]

{CB2.

las grandes posesiones della  
 et con ello conplir mas libre-  
 mente su vfana et despues el  
 muerto fue ella suelta delas  
 prisiones. et teniendo tres mo-  
 c'as de noble gesto et de ente-  
 ra edad todas hermanas  
 xp<ist>ianas. disen que el a dela<n>-  
 tado se enamoro dellas mu-  
 cho a demas et que tanto vali-  
 eron por castidad et por linpie-  
 sa de voluntad que nin por  
 blandos nin por soberuios a-  
 monestamientos aquellos su<<s>>  
 santos cuerpos non podieron  
 ser sacados dela exc'ellenc'ia  
 de su dignidad. por lo qual  
 dis que las mando meter en  
 vna casa donde tenian guar-  
 dadas las preseas dela cosi-  
 na et dende que entro alla a  
 ellas. et queriendo las deson-  
 rrar ardiendo con amor muy  
 enc'endido luego fue tornado }

{CB2.

en locura et besaua las calde-  
 ras et las otras vasiias de la  
 ton en lugar dellas. et quan-  
 do dende sallio com<m>o farto  
 feo et muy negro. los que lo  
 estauan esperando et aguar-  
 dando ala puerta entendien-  
 do que se auia tornado dia-  
 blo dis que lo lastimaron  
 de muchas feridas. et que de<n>-  
 de echando a fuyr del. lo dexa-  
 ron solo. et demas el querie<n>-  
 do yr a quexar se al enperador.  
 los vnos lo ferian con pa

los et los otros lo ensusiau  
 uan con poluo et con lodo. et  
 marauillauase mucho el cu-  
 ytado por que burlaua del to-  
 da la gente et com<m>o non sa-  
 bia su mal. sospecho que por  
 obra delas moc'as era fecho.  
 et mando las despoiar. por que  
 si quiera desnudas las mira-  
 se que mas contare aquel}

[fol. 165v]

{CB2.

soberano princ'ipe de todos  
 que solo fase marauillas. o-  
 bro diuinal mente que no<n>  
 padesc'iesen iniuria alguna.  
 ca aquellos a quien era man-  
 dado trabaiano con sus fu-  
 erc'as por las despoiar. non  
 podieron de tal manera esta-  
 uan pegados los cuerpos. a  
 las vestiduras et las vesti-  
 duras alos cuerpos. et dise<n>  
 quel adelantado conel gra<n>d  
 pasino se echo tan graue me<n>-  
 te a dormir moiadas las sie-  
 nes. que con grandes clamo-  
 res non lo podian despertar.  
 et al fin dis que las virgi-  
 nes triunphando por coro-  
 na de martirio se pasaron  
 a aquel ayuntamiento de  
 los angeles: Otrosi disen q<ue>  
 anastasia que la dio el en-  
 perador avn otro adelanta-  
 do con condic'ion que si fisi-}

{CB2.

siese que ofrec'iese sacrific'io<<s>>  
 alos dioses que la avria por  
 muger. et ella metida enel  
 palac'io queriendo la ensusi-  
 ar luego se le cubrieron los  
 oios de obscuridad. et dis q<ue>  
 vino apreguntar alos dio-  
 ses si podria en qual quier

manera recobrar la prim<er>a  
 salud. et dis que le respon-  
 dieron por que contrubaste  
 a anastasia noble por mara-  
 uillosa santidad. desque se  
 as dado a nuestro poderio. sie<n>-  
 pre enel lago de infierno se-  
 ras atormentado. la qual  
 respuesta oyda. en tornando  
 se acasa entre las manos de  
 sus moc'os cayo amortesc'ido.  
 entonc'es otro adelantado a  
 cuya guarda fue postrimera-  
 mente encomendada sintie<n>-  
 do que poseya muy grandes  
 heredamientos le dixo anas-}  
 [fol. 166r]

{CB2.

tasia. si quisieres seguir la  
 doctrina de xp<ist>o has de dar  
 todo quanto posees. et porta<n>-  
 to dame ami todo lo que ti-  
 enes et vete do quisieres. et si  
 lo fisieres seras verdadera  
 mente seruidora de xp<ist>o. alo  
 qual ella dixo. alunbrada  
 del sp<irit>u de dios. esto es man-  
 dado enla ley de dios. ven-  
 de todo lo que has et delo a  
 los pobres. onde si ati muy  
 rico de fasienda diese lo mio  
 non conplaria la diuinal hor-  
 denanc'a: entonc'es anasta-  
 sia metida enlas prisiones  
 por que presc'iese de fanbre  
 fue gouernada de vianda  
 c'elestial dos meses por sa<n>ta  
 theodora que ya deuisada  
 por corona de martirio auia  
 bolado a aquella soberana bi-  
 en andanc'a et despues fue  
 lleuada ala ysla del palmar.}

{CB2.

et por mandado del adelanta-  
 do fue gastada en fuego

cuyo cuerpo disen que apo-  
 lonia dio asas honrradame<n>  
 te sepultura et disen que  
 muchos otros por el no<n>bre  
 de ih<e>s<u> xp<ist>o alli condepnados  
 a destierro por diuersas ma-  
 neras de tormentos dieron  
 las almas: O virgen muy  
 santa cuya sagrada inte<n>c'io<n>  
 tanto ardia enel amor de  
 dios et tan bastec'ida estaua  
 de auctoridad et de fe et de  
 tanta tenpranc'a et firmesa  
 guarnido et de tanta fortale-  
 sa de todas las otras vir-  
 tudes c'ercado de todas par-  
 tes que por manera algu<n>a  
 non la podieron sacar del  
 estado de su dignidad. si  
 es encomendado a memo-  
 ria socrates varon muy co<n>-  
 tinente et muy sabio. et asi }

[fol. 166v]

{CB2.

mesmo c'ipion el africano  
 que cunpliendo veynte et qu-  
 atro an~os tomada cartha-  
 go en espan~a la virgen de  
 noble gesto et hedad entera  
 torno sin tan~imiento asus  
 parientes: et otrosi xenocra-  
 tes non fueron de tanta co<n>-  
 tinenc'ia para que yo agora  
 calle la santidad desta en q<ue>  
 mucho esclarec'io: et publico  
 es que non fueron de tan en-  
 tero corac'on. aun que es sa-  
 bido que los muy altos et muy  
 polidos escriptores delas ysto-  
 rias los ensalc'aron por gra<n>-  
 des pregones de alabanc'as:  
 [A]uiendo algu<n>d  
 tanto oluida-  
 do la pen~ola  
 del ofic'io del escriuir despu<e>s



delos loores de anastasia en-  
tre mi mesmo cataua las}

{CB2.

cosas dignas de memoria  
paresc'iome que deuia dar a  
escriptura a paula duen~a es-  
claresc'ida entre los romanos  
por muy grandes contias de  
riquezas et fidalguia de lina-  
ge et por que es sabido que ge-  
romino varon muy santo es-  
criuio asas polida mente su  
vida segund paresc'e en su  
leyenda . acorde en quanto yo  
podre delo seguir. enpero qui<n>-  
to de sus palabras se puede  
entender. sus marauillosas  
virtudes digna mente non  
podrian ser explicadas por  
ningund desir quanto qui-  
er suelto. quanto quier bas-  
tante que fuese: O cosa ma-  
rauillosa et de ensalc'ar con  
grandes alabanc'as fasta el  
c'ielo. ca escriue que su corac'o<n>  
floreccio

por tanta vmilldad.

que asi com<m>o vna piedra q<ue>}

[fol. 167r]

{CB2.

es mucho prec'iosa. seyendo  
puesta con otras non tan pre-  
c'iosas com<m>o ella las venc'e  
con su relusir. O asi com<m>o el  
sol con su lumbre escuresc'e a  
las otras estrellas que para  
afeyte del c'ielo crio desdel co-  
mienc'o el muy alto fasedor  
de todas las cosas. asi pau-  
la venc'io al peligro deste mu<n>-  
do caedero por su liuiandad.  
cubierto de infinitos agunio  
nes la qual dis que auien-  
do auido c'inco fijos el vno  
muerto. al qual lloro con pi-

adosas lagrimas. dise que  
 con tan grand feruor se dio  
 al seruic'io de dios que pa-  
 resc'ia que deseaua la salida  
 de su vida: et esta auiendo  
 dado muy magnificas ca-  
 sas et muy grandes rique-  
 sas a los pobres. es sabido  
 que enc'endida en el amor }  
 {CB2.

de dios acordo de visitar la  
 tierra santa et dende que  
 desc'endio al puerto yendo  
 con ella su hermano et cun~a-  
 dos et parientes. et lo que  
 mas piadoso es sus fijos. ca  
 non auiendo aun el nauio  
 auido viento nin seyendo  
 la barca lleuada en lo alto  
 por la guia de los remos.  
 los fijos pequen~os llenas  
 las caras de lagrimas le te<n>-  
 dian las palmas con reue-  
 renc'ia ala ribera. mas nin  
 por eso el su corac'on lleno  
 del selo de dios se quebro.  
 nin por los ruegos de los fi-  
 jos nin por la piedad esta<n>-  
 do queda en su proposito  
 santo mostro que non sa-  
 bia ser madre por prouar  
 com<m>o era fiel a ih<e>s<u> xp<ist>o: O  
 fenbra muy bien andante  
 que tanto relusia por lu<n>- }

[fol. 167v]

{CB2.  
 bre de fe que desechada la  
 piedad de los fijos antepo-  
 nia el amor de dios a todas  
 las cosas siguiendo la muy  
 suaue compan~ia de eusto-  
 chio. la qual era compan~e-  
 ra de su proposito et nauega-  
 c'ion. et en quanto la barca  
 fasia sus sulcos en la sose-

gada mar. los otros todo<<s>>  
 mirando ala ribera. ella so-  
 la dis que boluio los oios  
 por non ver lo que su torme<n>-  
 to por ventura ver non po-  
 dia. et com<m>o nauegando lle-  
 gasen ala tierra santa. et  
 el proconsul de palestina q<ue>  
 tenia. asas conosc'imiento  
 de sus parientes. mandase  
 aderesc'ar palac'ios ella es-  
 cogio vna camareta mucho  
 pequen~a. et dende dis que vi-  
 sito todos los santos luga-  
 res con mucho ardor desta}  
 {CB2.

deuoc'ion et echada delante  
 la crus. moiando las me-  
 xillas con lago rio de la-  
 grimas dis que adoro a  
 ih<e>s<u> xp<ist>o com<m>o si estouiese  
 colgado enla crus: et entra<n>  
 do al sepulcro dio muy de-  
 uotos besos ala piedra que  
 el angel quito dela puerta  
 del monumento. et con bo-  
 ca sedienta lamio el mis-  
 mo lugar donde aquel muy  
 santo cuerpo auia yasido. co-  
 mo si fuera aua que ma-  
 naua. et dende paso a belem  
 et entro enla cueua donde el  
 redemptor del vmanal lina-  
 ge dios et ombre marauillo-  
 sa mente nac'io y que miro  
 aquel santo apartado dela  
 virgen. et el oyendolo dixo  
 con iuramento que ella a-  
 uia visto conlos oios dela  
 fe al nin~o enbuelto enlos}  
 [fol. 168r]

{CB2.  
 pan~os enel pesebre llorando  
 et alos amgos que adoraua<n>  
 et al estrella que relusia et

ala madre virgen et al estu-  
 dioso iosep. et a los pastores  
 que venian de noche a veer  
 la palabra que era fecha car-  
 ne. et que oyo rasonar in p<ri>n-  
 c'ipio erad verbum et c<etera> segu<n>d  
 que en marauillosa manera  
 lo escriuio sant ioh<a>n fasta  
 verbum caro factum est. et a  
 los nin~os muertos. et a hero-  
 des que fasia la crueldad et  
 a iosep que fuya conla vir-  
 gen maria fasta en egipto:  
 O deuoc'ion muy feruiente de  
 voluntad mezcladas las la-  
 grimas con alegria . dixo es-  
 tas palabras: dios te salue  
 eufiara region muy abondo-  
 sa cuyo abasto es dios dauid  
 con confianc'a fabla entra-  
 remos. en su morada et cetera a }  
 {CB2.

mi peccadora puesta en sole-  
 dad es dado besar el pesebre  
 donde la verdadera lus del  
 mundo llora. orar enla cue-  
 ua donde la muy santa vir-  
 gen pario a ih<e>s<u> xp<ist>o verdade-  
 ro dios et onbre guardada  
 la flor dela virginidad. es-  
 ta es mi folganc'a pues que  
 mi sen~or la escogio por su ti-  
 erra. et dis que con tanta  
 vmilldad lo disia que los  
 que la veyan et cobdic'iaua<n>  
 verla por su mucho honrra  
 da fama non creyan que e-  
 ra ella mas la menor de sus  
 sieruas. et estando c'ercada de  
 grand conpan~ia de virgi-  
 nes enla vestidura et enla  
 bos et enel habito et enel an-  
 dar paresc'ia la menor de to-  
 das ellas. et para que dire  
 mas ca dis que de tanta o-

nestidad et continenc'ia fue}

[fol. 168v]

{CB2.

que despues del finamiento  
de su marido fasta enel pri-  
mero dia de su vida nunca  
comio con varon aun que  
sopiese que era onbre bueno  
et santo et costituydo en muy  
alto grado de dignidad. et q<ue>  
nunca fue a ban~os. saluo co-  
treni<n>da por muy grand nesc'e-  
sidad. nin yogo en cama bla<n>-  
da aun que estouiese traba-  
iada defiebre muy grande.  
mas teniendo el suelo por ca-  
ma et los estrados del c'ielo  
pasaua el suen~o. et tan lin-  
pia de toda mansilla relu-  
sio. que los muy lieues pec-  
cados lloraua com<m>o fedien-  
tes malefic'ios. et amonesta<n>-  
dola por muchas veses que  
diese alguna folganc'a asu<<s>>  
oios. et non se afligiese con  
lagrimas continuadas. res-  
pondio a fear deuo la cara}

{CB2.

que tantas veses contra el  
mandamiento de dios con  
cuydado et estudio pinte et  
domar deuo continua me<n>te  
et con duros ac'otes de peni-  
tenc'ia el cuerpo que tan vi-  
c'iosa et tan delicada mente  
tracte. et la loca et vana risa  
compensar la deuo con lloro  
perpetuo. et de trocar son los  
blandos arreos dela cama  
por el asperesa de c'ic'ilio por  
que cure de aplaser al mun-  
do agora curo de conplir la  
voluntad de ih<e>s<u> xp<ist>o: O pala-  
bras dignas de muger muy  
santa que mostrauan ella

auer corac'on guarnido de toda onestidad et de toda santidad et de toda fortaleza c'ercado et ageno de todo brio. ca es sabido que ella seyendo aun seglar era mas valiente en roma que todas}

[fol. 169r]

{CB2.

las otras duen~as de auctoridad por castidad loable et que todo lo que tenia dio. non por gloria del mundo ma<<s>> por amor de dios alos pobr<e>s

O marauillosa grandesa de alto et grande corac'on et esta fue de tanta tenpranc'a et continenc'ia que a penas si non en las fiestas guisaua con aseyte la vianda que auia de comer. et tanto ardio enel feruor de dios que paresc'ia fuera de seso. et muchas virgines que tomo de diuersas p<ro>-uinc'ias dellas fias dalgo. et otras non tanto et otras del pueblo partidas en tres p<ar>tes en tres monesterios vnos iu<n>-tos con otros. santifico por esta horden. que enlas obras et enlas viandas fuese<n> apartadas. mas que enlas oras que auian de cantar.}

{CB2.

alas oras determinadas fuesen en vno. et que alas que entresi auian contienda co<n> suaues palabras la retornaua en concordia. et co<n> mucha abstinenc'ia de ayunomaua alas moc'as que veya ser inclinadas a bryo. et aun que daua lugar alas otras quando adolesc'ian para que comian carne asi mesma

por qual quier dolenc'ia que  
ouiese non daua lugar p<ar>a  
ello: et cuenta mas que auie<n>  
do caydo de calentura en las  
muy calientes siestas de iu-  
lilio. et non auiendo espera<n>c'a  
de recobrar salud. et por la  
misericordia de dios. auien-  
do se algund tanto aliuiado  
et aconseiendo le los fisicos  
que le era nesc'essario vn  
poco de vino et bien aguado  
por que beuiendo agua non }  
[fol. 169v]

{CB2.

se fisiese ydropiga. aq<ue>l  
varon santo que escriuio  
su ystoria encubierta me<n>te  
suplico a epifanio papa. q<ue>  
la amonestase et aun la a-  
premiase que beuiese vino.  
que com<m>o llego a ella. bien  
vista su prudenc'ia et compre-  
hendida la marauillosa dili-  
genc'ia de su iuysio que ella  
sonrreyendose le dixo prim<er>o  
que era lo que el le auia de  
desir para que dire mas si  
non que quando el bien a  
venturado papa despues de  
muchos ruegos sallio fue-  
ra. et sant geronimo le pre-  
gunto que auia fecho. respo<n>-  
dio. tanto prouecho fiso q<ue>  
por sus santos amonesta-  
mientos me es aconseiado  
que non beua vino: O trosi  
da testimonio que tan ma-  
rauillosa mente aprendio }

{CB2.

la lengua ebrayca. que sant  
geronimo desde nin~o con  
grand trabaio et mucho estu-  
dio auia aprendido que ca<n>-  
taua los psalmos en ebray-

co. et que pronunc'iaua las  
 palabras sin p<ro> piedad dela  
 lengua latina: et asi en tan  
 grand santidad et en tan  
 grand perfecc'ion de vida co<n>  
 grand firmesa bien aue<n>tu  
 rada mente paso la dicha  
 santa de aquesta vida: O  
 bien auenturada duen~a. la  
 vida muy santa dela qual  
 si conel corac'on fuere aca-  
 tada et conseruada. non a-  
 uemos por quenos mara-  
 uillar dela fortaleza de o-  
 rac'io cloco. dela qual se di-  
 se que los angeles que si  
 enpre biuen se marauilla-  
 uan. nin avremos por que  
 nos marauillar en respecto}

[fol. 170r]

{CB2.

della dela continenc'ia de  
 marco curio. el qual menos  
 prec'io las dadiuas dela ge<n>-  
 te llamada delos santos  
 nin nos marauillemos de  
 la sabidoria de socrates. el  
 qual non solo por acuerdo et  
 consentimiento delos onbre<<s>>  
 mas avn por dicho del dios  
 apolo segund los gentiles  
 fue iusgado ser mas sabio q<ue>  
 todos nin tan poco nos aue-  
 mos por que marauillar dela  
 costanc'ia et firmesa de aquel  
 noble varon llamado mete-  
 lo. el qual por que la su sen-  
 tenc'ia non fuese quebranta  
 da. non enbargante quel te-  
 nia en Roma muy alto grado  
 de dignidad. quiso padesc'er  
 ser desterrado della por bien de  
 la cosa publica:  
 [D]espues de pau-  
 la por maraii- }



{CB2.

llosa santidad acatable me  
viene ala voluntad agatha  
catania ferosa de gesto et  
de hedad entera. la qual co-  
mo con pura intenc'ion et vo-  
luntad honrrase adios. fue  
en infinitas maneras tenta-  
da por quinc'iniano que se-  
gund pienso gouernaua a  
sec'ilia por el inperio romano  
onbre nasc'ido en baxo lina-  
ge luxurioso et ydolatra et en-  
c'endido en a rebatada avari-  
c'ia para poder con ella co<n>plir  
su voluntad et ocupar sus  
muy grandes riquezas et  
premiarla que diese sacrifi-  
c'io a los ydolos et por tanto  
la mando traer ante si. et e-  
lla trayda et estando antel  
desque conoc'io su marauillo-  
sa firmesa. diola a vna ma-  
la muger que llamauan o-  
fredisia et a nueue fiias su }  
[fol. 170v]

{CB2.

yas tocadas dela mesma fe-  
aldad para que por treynta  
dias trabaiasen si la podria<n>  
por ventura mudar de su pro-  
posito. et por que nin por pro-  
mesas nin por amenazas no<n>  
auian fiusia dela atraer. o-  
fredisia dixo a quinc'iniano  
mas ligeramente se podria<n>  
las piedras faser muellas et  
el fierro ser tornado en natu-  
ra de plomo quel corac'on des-  
ta virgen ser quitado dela fe  
de ih<e>s<u> xp<ist>o luego q<ui>nc'iano  
la mando traer delante si. et e-  
lla trayda desde vino le di-  
xo. que condic'ion es la tuya.  
agata respondio. soy clara

et de noble linage. segund di-  
sen todos mis mayores q<ui>nc'i-  
niano dixo. si tu eres noble  
por que tus costunbres mu-  
estran que eres sierua. aga-  
tha respondio por que soy}  
{CB2.

esclaua de mi sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o  
por eso me do por sierua. di-  
xo quinc'iniano. si de noble  
linage dises que eres nasc'i-  
da. por que afirmas que er<e>s  
esclaua. repsondio agatha.  
muy alta noblesa es la q<ue>  
biue so el suaue yugo de ih<e>s<u>  
xp<ist>o. dixo q<ui>nc'iniano escoge  
destas dos la que meior te  
paresc'era. ollega tus mano<<s>>  
alas santas manos delos  
dioses. o gemiras so diuer-  
sas maneras de tormento:  
respondio agatha. tal q<ue>rria  
yo que fuese tu muger co-  
mo tu deesa et tu iupiter: e<n>-  
tonc'es q<ui>nc'iniano enc'endi-  
do en san~a. mandola ferir  
de bofetadas. et dixole. non  
soleruies a iupiter con tu a-  
treuida boca. respondiolo a-  
gatha. marauillo me de ti  
varon prudente venir atan}  
[fol. 171r]

{CB2.  
poco sentido que dises que  
son tus dioses aquellos cu-  
ya vida tu nin tu muger  
non querrias seguir. et di-  
ses que te es iniuria si bi-  
uieres por la manera dellos.  
si segund tu dises son dio-  
ses. buena cosa te desee. et  
si aborresc'es sus acostunbr<e>s  
eso mesmo sientes que yo.  
dixo q<ui>nc'iniano. que menes-  
ter me fase ami tan lue<n>ga

fabla de palabras. o da sacrific'ios a los dioses o por diuersos et crueles tormentos te fare sallir el alma. respo<n>-dióle agatha. si me amenasas con las fieras animalia<<s>> sin piadad. en echandolas el nonbre de xp<ist>o desechada la brauesa se amansaran: si con fuego los angeles me echaran de suso roc'io de salud para que nonperesca} {CB2.

gastada por fuego si con tristes llagas o crueles tormentos yo confirmada por la grac'ia del sp<irit>u santo las me nosprec'iare: O fuisia grande que non espantada por las asperas amenazas tan suelta mente et tan sin miedo respondio aque non sola me<n>te confio desuiarse poder delos peligros. mas aun armada con la defension diuinal. co<n> el su postrimero tormento creyo que los venc'ia: O bue<n>dios quanto es segura de si la conc'ienç'ia que entera et casta mente se guardo. et a quien non fue ningund mal ayuntamiento con el cuerpo et se desuio continua mente delos peccados. la qul aunque entre las pestilenc'iales loc'anias delos mortales aya conuersado. enpero siguio} [fol. 171v]

{CB2.  
la via delos dioses. que ma<<s>> a delante dire. entonc'es q<ui>nc'iniano viendose del todo co<n>-fuso mandola llevar ala carc'el et quando la lleuauan en tal abito de su cara yua ala

carc'el dando fermosura de ri-  
 sa com<m>o si fuera a conbite  
 muy bien aparciado. otro di  
 a quinc'iniano le dixo. deniega  
 a xp<ist>o et adora a los dioses. et  
 ella non queriendo mando  
 la atormentar de crueles tor-  
 mentos. et en quanto la ator-  
 mentauan dixo. asi se me  
 fuelga el corac'on con estos  
 tormentos com<m>o a aquel q<ue>  
 vee la cosa que ha grand ti-  
 enpo que desea. O aquel q<ue> fa-  
 lla por acaesc'imiento grand  
 piec'a de oro. ca asi com<m>o no<n>  
 puede ser el trigo bien guar-  
 dado enel alfoli si sus gra-  
 nos non son bien trillados}  
 {CB2.

asi mi anima non puede con  
 palma de martirio yr a aq<ue>-  
 lla soberana bien.andanc'a  
 si tu vsando dela tu crueldad  
 non fisieres este cuerpo ser a-  
 tormentado cruel mente: O  
 cosa muy grande la virtud  
 non sabe ser presa. si sus mi-  
 embros eran atormentados  
 non era a tormentada la  
 grandesa de su corac'on. no<n>  
 la pesadumbre non la firme-  
 sa non el mesmocorac'on  
 que por tanta guarnic'ion de  
 virtudes et por tanta conpa-  
 n~ia era c'ercado: entonc'es q<ui>n-  
 c'iniano enc'endido en san~a  
 la mando a tormentar la te-  
 ta. et ella bien atormentada  
 que gela cortasen. agatha  
 le dixo O cruel et vano tira  
 no non eres confuso de vergu-  
 enc'a en cortar ala fembra  
 lo que tu llegado a los pecho<<s>>}  
 {CW. de tu}  
 [fol. 172r]

{CB2.

de tu madre muchas vese<<s>>  
 mamaste con la boca. et yo  
 enteras tengo mis tetas co<n>  
 que crio mis sentidos desde  
 la nin~es consagradas a dio<s>  
 inmortal. entonc'es q<ui>nc'inia-  
 no la mando meter en las  
 carc'eles et vedo que non en-  
 trase a ella físico alguno ni<n>  
 oro que pan o agua le po-  
 diese dar et escriuese que a  
 c'erca dela media noche vi-  
 no a ella vn onbre grande  
 delante del qual yua vn mo-  
 c'o con grand lumbre que lle-  
 uaua consigo muchas mele-  
 sinas. et dixo aun que este  
 loco consul te ha fecho fati-  
 gar con tormentos pero ma<s>  
 lo ofensaste tu con tus a-  
 gras respuestas et aun que  
 contorc'io tus tetas las su-  
 yas seran tornadas en amar-  
 gura mas quando te lasti}

{CB2.

maua con los tormentos.  
 cate et vi que tus tetas po-  
 dian resc'ibir melesina de  
 salud. agatha dixo nunca  
 guarde mi cuerpo con mele-  
 sinas. por ende entenderia  
 ser muy feo si agora perdie-  
 se lo que grand tienpo ha  
 que cure de guardar al fin  
 despues de muchas cosas  
 dichas de cada cabo. el vie-  
 io dixo yo soy ipostol de  
 dios que me enbio a ti por  
 tanto sepas que en su no<n>-  
 bre tu eres curada. lo qu<a>l  
 dicho luego sant pedro de-  
 saparec'io de sus oios. ento<n>-  
 c'es agatha acostandose fi-  
 so grac'ias a dios et fallo

la teta restituyda asu pe-  
cho et com<m>o los guardas  
espantados por la grand  
lumbre se arredrasen et de-  
xasen la carc'el abierta al-}

[fol. 172v]

{CB2.

gunos disen que la roga-  
ron que se fuese. a los qua-  
les ella respondio non q<ui>e-  
ra dios que yo me vaya et  
pierda la corona dela pac'ie<n>-  
c'ia sen~alada et conella de a<n>-  
gustias amis carc'eleros. et  
dende pasados quatro di-  
as q<ui>nciniano le dixo. o a  
dora a los dioses. o si por ve<n>-  
tura non quisieres padesc'e-  
ras mas graues torme<n>tos.

agatha respondio cuytado  
tus palabras son locas et  
malas et nin te veo seso ni<n>  
entendimiento. por que ma-  
nera quieres que adore ala<s>  
pedras et dexe adios del c'ie-  
lo que me crio. q<ui>nciniano  
dixo quien te crio agatha  
respondio xp<ist>o fiio de dios.  
quinc'iniano otra ves dixo o-  
sas nonbrar a ih<e>s<u> xp<ist>o cu-  
yo nonbre es mi aborresc'i-}

{CB2.

do. agatha dixo en quan-  
to biuiere con corac'on et co<n>  
labrios lo llamare. q<ui>nc'ini-  
ano respondio agora se ma-  
nifestara si te crio ih<e>s<u> xp<ist>o  
et mando traer cascós que  
brados et derramarlos et so  
ellos poner brasas ardie<n>te<s>  
et echarla a ella desnuda en-  
c'ima dellas: O marauillo-  
sa iustic'ia de dios en fasie<n>-  
do esto luego vna parte de  
la c'ibdad mouida con gra<n>d

terremoto cayo et dio cau-  
 sa de morir dos conseiros  
 de q<ui>nc'iniano. entonc'es to-  
 da la gente et todo el pueblo  
 yna apriesa ael disiendo q<ue>  
 por el iniusto tormento de  
 agatha sofrian aquello. et  
 q<ui>nc'iniano auiendo temor de  
 la vna parte del terremotu  
 et dela otra del alboroc'o del  
 pueblo mandola de cabo tor-}

[fol. 173r]

{CB2.

nar ala carc'el et estando a-  
 lli dixo estas palabras: se-  
 ñor ih<e>s<u> xp<ist>o que me criaste et  
 el mi cuerpo guardaste des-  
 de la nin~es et quitaste de mi  
 el amor del mundo et me fe  
 siste venc'er los tormentos et  
 me diste virtud de pac'ienc'ia  
 resc'ibe mi sp<irit>u et mandame  
 yr ala tu misericordia et des-  
 pues que oro disen que co<n>  
 grand bos dio el sp<irit>u. et dis  
 que los fieles de ih<e>s<u> xp<ist>o co<n>  
 espec'ias vngieron su cuerpo et  
 lo asentaron en monume<n>to  
 et vn manc'ebo vestido con vesti-  
 duras de seda con otros va-  
 rones mas de quinientos de  
 fermoso gesto et arreados de  
 vestiduras blancas que nu<n>  
 ca en otro tienpo fueron vis-  
 tos vinieron al cuepo della  
 et posieron vna tabla de mar-  
 mol a su muy santa cabec'a}

{CB2.

en estas palabras escripta:  
 mentem santam spontanea<n>  
 honorem deo patri et liberaci-  
 onem. que quiere desir volu<n>-  
 tad santa de su grado et ho-  
 nor adios et escapamiento a  
 la tierra. el qual miraglo pu-

blicado <<por>>} los gentiles et aun los  
 iudios comenc'aron ayr con  
 grand onor ala sepultura  
 della et q<ui>c'iniano queriendo  
 tomar sus riquezas yendo  
 segund se escriue de dos ca-  
 uallos que peleauan en vno  
 acoc'es. el vno lo mordio et  
 el otro lo echo ferido de vna  
 coc'e enel rio. en tal man<er>a  
 quel su cuerpo nunca acaes-  
 c'io que podiese ser fallado  
 et dende andando el an~o c'er-  
 ca de su nasc'imiento se es-  
 criue que ethua monte de  
 c'ic'ilia madre delos pieri-  
 dos que non esta muy lue-}  
 [fol. 173v]

{CB2.

n~e dela c'ibdad ronpiendo  
 bocas echo pedac'os de fue-  
 go et piedras regaladas et  
 corrian a manera de arroyo  
 con grand arrebatamiento  
 contra la c'ibdad. entonc'es  
 grand mucho dunbre de pa-  
 ganos desc'endiendo del mo<n>-  
 te fueron se asu sepoltura et  
 tomaron el velo que era cu-  
 bierta et posieron lo contra  
 las piedras quecorrian et  
 despues el dia de su nasc'imi-  
 ento el fuego quedo et non  
 fue mas adelante et por ta<n>-  
 to con rason dixo sant a<n>-  
 brosio en su profac'io en lo-  
 or desta virgen asi: Obie<n> a-  
 venturada et inclita virgen  
 que meresc'io por loor del fi-  
 el martirio clarificar su san-  
 gre al sen~or: O yllustre et  
 gloriosa por dos fermosura  
 alunbrada que entre los}

{CB2.

asperos tormentos mas cla-



ra que todos los miraglos  
 et relusiente por la diuinal  
 ayuda. merec'io ser curada  
 por la visitac'ion del apostol  
 et asi casada con ih<e>s<u> xp<ist>o la  
 resc'ibieron los ayres. asi  
 resplandesc'en los glorioso<<s>>  
 seruic'ios del fecho vmanal  
 en quanto el coro delos an-  
 geles demuestra la bien an-  
 danc'a dela voluntad et el  
 escapamiento dela tierra:  
 agora si son vistos dignos  
 de grandes loanc'as los q<ue>  
 derramaron la vida por sa-  
 lud de su tierra. de cuya sa-  
 bidoria asi com<m>o diuinal  
 nos solemos marauillar ma-  
 yor mente en las cosas que  
 pertenesc'en abien et bien a  
 -venturada mente beuir. co-  
 mo los dos dec'ios que se di-  
 se que se metieron en mey-}  
 [fol. 174r]

{CB2.

tad delos enemigos: que  
 alabanc'as diremos que me-  
 resc'e agatha que determi-  
 no de llevar tan crueles ma-  
 neras de tormentos por yr a  
 la t<ie>rra c'elestial. por c'ierto ni<n>  
 por palabras se puede expli-  
 car nin por la voluntad se  
 puede bien entender. por tan-  
 to determino de pasar a san-  
 ta luc'ia:  
 [L]uc'ia otrosi vir-  
 gen c'aragoca-  
 na que es c'er-  
 to ser nasc'ida de noble lina-  
 ge y igual pregon de alaba<n>-  
 c'a. propia asi mesma. ca  
 esta segund se escriue en  
 su leyenda. oyendo que la  
 fama de agatha bolaua

por toda la ysla de c'ic'ilia:  
 disen que fue en vno con  
 su madre que era trabaia-  
 da con esperanc'a de salud}  
 {CB2.  
 de fluxo de sangre quatro  
 an~os auia al sepulcro de sa<n>-  
 ta agatha. et en quanto c'e-  
 lebrauan la misa entre las  
 solepuidades. acasc'io que  
 se disia aquel euangelio q<ue>  
 da testimonio que ih<e>s<u> xp<ist>o  
 curo a vna muger desta do-  
 lenc'ia. entonc'es dixo asu  
 madre. si esto que se lee cree<<s>>  
 que es verdad. et creyeres q<ue>  
 agatha tiene sienpre prese<n>-  
 te a aquel por cuyo nonbre  
 determino de rec'ibir muer-  
 te si con firme creenc'ia lle-  
 gares a su sepulcro. luego  
 a vras salud. et esto dicho  
 estando todos asentadas c'er-  
 ca dela sepoltura et la ma-  
 dre et la fiaestando en ora-  
 c'iones. luc'ia se dio a suen~o  
 et en quanto estaua dormie<n>-  
 do vio a agatha en medio  
 delos angeles arreada de}  
 [fol. 174v]

{CB2.  
 perlas que le disia herma-  
 na mia luc'ia tomada del in-  
 mortal dios para que me  
 pides lo que para tu madre  
 puedes luego ganar. cata q<ue>  
 por la grand fe tuya es ya  
 curada. et dende luc'ia desper-  
 tada del suen~o dixo ala ma-  
 dre cata madre que ya er<e>s  
 sana. onde te pido et ruego  
 por aquella que por sus ple-  
 garias agora te curo. que  
 de aqui adelante non me q<ui>e-  
 ras nonbrar esposo. mas q<ue>

quieras dar a los pobres de  
 ih<e>s<u> xp<ist>o todo aquello q<ue> por  
 nonbre de dote me auias a  
 dar la madre respondio en  
 antes otorga tus manos a  
 tu madre al postimero ofi-  
 c'io del c'errar delos oios. et  
 despues fas de mi fasienda  
 a tu guisa. luc'ia le dixo. lo  
 que quando mueres das}

{CB2.

por eso lo das por que des-  
 pues non puedes llevar co<n>-  
 tigo el fructo dello. por tan-  
 to dalo en quanto puedes  
 mirar el c'ielo. por que me-  
 rescas alcanc'ar galardón.  
 Onde desque se acogieron  
 ala c'ibdad de c'aragoc'a re-  
 partiendo cada dia sus bie-  
 nes los dauan a los pobre<<s>>  
 et en quanto ellas reparti-  
 an por amor de dios supa-  
 trimonio a los que lo auia<n>  
 menester. vino el fecho a  
 notic'ia de su esposo el qu<a>l  
 queriendo saber deste repti-  
 miento el ama de luc'ia le  
 respondio sabia mente que  
 luc'ia auia fallado para mer-  
 car en su nonbre otro here-  
 damiento demas prouecho  
 quel que vendia et que por  
 tanto vendia algunas cosa<<s>>  
 el loco disen que creyo esta}

[fol. 175r]

{CB2.

carnal mercaderia. et por ta<n>-  
 to comenc'o adar fauor ala<<s>>  
 que vendian et las cosas to-  
 das vendidas et dadas a  
 los pobres. sintiendo com<m>o  
 era xp<ist>iana. el esposo lleuo  
 luego a luc'ia ante pascual co<n>-  
 sul. disendo que fasia con-

tra las leyes delos enperado-  
 res et ella estando delante  
 del et seyendo conbidada a  
 los sacrific'ios delos ydolos:  
 respondio el sacrific'io agra-  
 dable a dios es visitar a los  
 pobres et acorrerles en el tie-  
 po de su nesc'esidad. et por q-  
 ue non tengo al que ofresc'er  
 pueda. a mi mesma le do ta-  
 bien para ofresc'er. pasqual  
 le dixo estas cosas puedes  
 tu contar a qual quier loco  
 xp-iano tu y qual. mas tale-  
 cosas non cunple fablarlas  
 ami que guardo las horde }  
 {CB2.  
 nanc'as delos princ'ipes. ma-  
 yo curare guardar la ley  
 de dios. tu has temor delos  
 princ'ipes del mundo yo te-  
 mo a dios inmortal tu te  
 guardas delos enoiar yo tra-  
 baio de me desuiar de ofen-  
 der a dios tu piensas com-  
 o faserles cosa agradable yo  
 cobidic'io sobre todas cosas a  
 plaser ih-es- xp-  
 o pues faser-  
 tu lo que entiendas que es  
 tu pro. ca yo fare lo que en-  
 tendiere que es prouecho.  
 mio pasqual dixo gastaste  
 tu patrimonio con tus re-  
 questadores. et por tanto co-  
 mo mala muger fablas  
 syn verguenc'a. respondio  
 luc'ia mi patrimonio yo lo  
 puse en lugar seguro. et co-  
 rronpedores de cuerpo nin de  
 voluntad nunca lo- conosci-  
 pasqual dixo quales dise- }  
 [fol. 175v]  
 {CB2.  
 tu que son los corronpedore-  
 del cuerpo et dela vountad:

luc'ia dixo a vos otros llamo  
 yo corronpedores dela volun-  
 tad que trabaiays por aco<n>se-  
 iar al anima que desampare  
 asu criador. et corronpedores  
 del cuerpo alos que antepone<n>  
 el deleyte ala eternal bien a<n>-  
 danc'a pasqual dixo c'esaran  
 las palabras quando vinie-  
 remos alas ferridas. luc'ia  
 dixo cree tu que las pala-  
 bras de dios inmortal non  
 se pueden esconder. pasqual  
 dixo pues sp<irit>u santo es e<n>  
 ti et tu de dios eres. luc'ia di-  
 xo confieso que soy sierua  
 de dios. et los que casta et sa<n>-  
 ta mente biuen templo del  
 sp<irit>u santo son. pasqual dixo  
 mandarte he llevar al lu-  
 gar feo. por que te sean en  
 vn quitados el sp<irit>u santo }  
 {CB2.  
 et la flor dela virginidad.  
 luc'ia dixo non es dan~ado  
 el cuerpo si queda el corac'o<n>  
 non corronpido. ca si contra  
 mi voluntad me fuere qui-  
 tado el thesoro dela virgini-  
 dad ser me ha doblada la  
 virtud dela castidad para  
 corona. et nunca me podras  
 mudar de mi proposito p<ar>a q<ue>  
 consienta en feos deleytes.  
 vees aqui mi cuerpo apare-  
 iado para toda manera de  
 tormentos. que te cunple  
 mas tardar fiio del diablo  
 si has gana comienc'a a fa-  
 ser en mi la cureldad de  
 tus tormentos: entonc'es  
 pasqual mando venir ante  
 si rufianes. et ellos venidos  
 asu llamdo. dixoles co<n>bi-  
 dad para ella a todo el pue-

blo. et tanto estad escarnec'ie<n>-  
do la fasta que muera: O}

[fol. 176r]

{CB2.

buen dios. si son marauillo-  
sas las obras de tus mano<<s>>  
es a saber que de todas las  
cosas que tu fundaste non  
ay cosa que yerre en tan lar-  
go espacio de tiempo que no<n>  
guarde sus ydas et venidas  
et los otros sus mouimien-  
tos firmes et derechos. nin  
ay cosa arrebatada nin des-  
uariada nin por acaesc'imi-  
ento. et que cosa ay mas ma-  
rauillosa que esta. las vir-  
gines esclarec'idas por la  
lus de tu bondad. nin han  
temor delos tormentos muy  
cruos. nin lo que mas fuerte  
es de desir dela muerte. cuyo  
pauor muchas veses alcan-  
c'o a los muy resios varon<e>s  
O cosa marauillosa estos a  
quien era mandado querie<n>-  
do la llevar. con tanto peso  
la auia fincado el sp<irit>u san-}

{CB2.

to que en manera alguna  
non la podieron arrancar del  
lugar en que estaua dende  
pascual mando llamar mill  
onbres et atar pies et manos  
a luc'ia et llevarla. mas aun  
que ellos todos iuntos tra-  
baiau. su trabaio non o-  
uo efecto: O onbre de fierro  
a quien miraglo de tan gra<n>d  
cosa non pudo arancar de  
su desuarioentonc'es an~a-  
dio a aquellos que auia ma<n>-  
dado llamar para llevar a  
luc'ia al feo lugar otros mill  
pares de onbres. et con todo

la virgen estouo queda sin  
 mouerse. entonc'es fueron  
 llamados los magos si la  
 podrian lleuar con sus enca<n>-  
 tac'iones et quedaron vano<s>  
 de su proposito. et pasqual e<n>  
 c'endido en san~a dixo. que fe-  
 chisos son estos. luc'ia res-}  
 [fol. 176v]

{CB2.  
 pondio non son fechos.  
 mas son bien fechos de ih<e>s<u>  
 xp<ist>o. ca aun que otros dies  
 mill mandes llamar bien co-  
 mo de antes en vano tra-  
 baiaran de vsar sus fuerc'as.  
 et entendiendo pasqual que  
 estos eran fechos del sp<irit>u  
 maligno et los podria qui-  
 tar con algunas maneras  
 de encantamentos. mando  
 la roc'iar et desque tan poco  
 aprouechaua asi. mando e<n>-  
 c'ender c'erca della grand fu-  
 ego et derramar sobrella pes  
 et resina et aseyte feruiendo  
 et en quanto la atorme<n>taua<n>  
 ella con corac'on non quebra<n>-  
 tado mas alto et grande dixo  
 gane el plaso de mi marti-  
 rio por quitar alos creyen-  
 tes el temor et alos non cre-  
 yentes bos de allegria. los a-  
 migos de pasqual veyendola}  
 {CB2.

que se angustiaua mucho.  
 metieron cuchillo por la gar-  
 ganta dela virgen. la qual  
 se escriue que nin por eso  
 non perdio la fabla et que  
 dixo estas palabras: ygl<es>ia<<s>>  
 anunc'io vos que vos es da-  
 da pas ca oy es muerto ma-  
 ximano et diodenario corri-  
 do et echado de su regno a-

si com<m>o fue dada agatha  
 mi hermana por defensora  
 ala c'ibdad de catania. asi  
 so yo rogadora a la c'ibdad  
 de c'aragoc'a en quanto es-  
 to disia dela boca los ofic'i-  
 ales delos romanos toma-  
 ron preso a pasqual et leua-  
 ronlo a c'esar por que se di-  
 sia que auia robado toda  
 aquella ysla. et asi lleuado  
 fue dello acusado et condep-  
 nado a muerte: O bondad i<n>-  
 finita de dios luc'ia estouo }

[fol. 177r]

{CB2.

queda enel lugar donde  
 fue ferida conel cuchillo.  
 fasta que los sac'erdotes vini-  
 eron para dar aquel santo  
 cuerpo a sepultura. et alli don-  
 de fue sepultada fue fecha  
 vna igl<es>ia: O virgen muy  
 digna de toda marauilla. cu-  
 ya firmesa de corac'on fue  
 tanta a que pasando calla  
 da la su santidad en que  
 fue mucho esclarec'ida. non  
 dubdo que es de ante poner  
 a socrates guarnido de esfu-  
 erc'o non creyble. el qual to-  
 da la c'ibdad de athenas al-  
 boroc'ada por muy mal error  
 auiendo condepnado a muerte  
 alos dies pretores que quie-  
 re desir alcaldes o iueses se  
 puso contra el atruimie<n>to  
 dela muchedunbre por que  
 non parese'iesen: }

{CB2.

[L]o que se sigue

por la marai-

lla del fecho e<n>

si non es de contar por nos  
 noble. ca es c'ierto que iulli-



ana virgen muy santa se-  
yendo desposada con enlogio  
ni<n> comedio adelantado et no<n>  
queriendo en manera algu<n>a  
ayuntarse conel si non gu-  
ardase la fe de ih<e>s<u> xp<ist>o p<or>  
mandado del padre fue  
despoiada et ferida muy gra-  
ue mente et dada al  
adelantado dixo muy dul-  
c'e iulliana mia. por que bur-  
las asi de mi iulliana dixo  
si al mi dios bien et derecha-  
mente adorares fare atu  
guisa en otra manera yo no<n>  
sosegare contigo el adela<n>ta-  
do esto yo non lo puedo fa-  
ser. ca si lo fisiese el enp<er>ador}

[fol. 177v]

{CB2.

me castigaria por pena de  
muerte. iulliana si tanto  
miedo has del enperador q<ue>  
sabes que es mortal com<m>o  
quieres que yo non aya mi-  
edo de dios inmortal. por  
tanto fas lo que podras que  
a mi non podras engan~ar.  
entonc'es pasqual la ma<n>do  
graue mente ferir. con ver-  
gas et atarla colgada medio  
dia por cabellos et echar  
plomo. retido sobre su cabe-  
c'a et com<m>o non la venc'iese  
cosa atada encadenas la e<n>-  
c'erro en la carc'el ala qu<a>l  
disen que vino el diablo  
en manera de angel. et di-  
xole iulliana yo tan bien  
so angel del sen~or que me  
enbio para que te deua a  
monestar que des obra a  
los sacrific'ios delos diose<<s>>  
por que non seas luenga}

{CB2.

mente atormentada et mu-  
 eras mal. entonces iullia-  
 na moiada la cara de lagri-  
 mas orando dixo. sen~or di-  
 os non me dexes peresc'er.  
 mas muestra me quien es  
 este que tales cosas me aco<n>-  
 seia ala qual fecha vna  
 bos que lo tomase por que  
 le apremiase a confesar q<ui>e<n>  
 era. en tomandolo le pre-  
 gunto quien era. et el mani-  
 festo que era diablo que su  
 padre lo auia enbiado ala  
 escarnesc'er. iulliana le di-  
 xo quie es tu padre. respo<n>-  
 dio el diablo belsebuc q<ue> a  
 todos los males nos enbia-  
 et si por ventura non pode-  
 mos acabar lo que manda  
 ponenos a muy graues  
 muertes. onde non es dub-  
 da que en muy mal ague-  
 ro vine aca. pues non te pu-}

[fol. 178r]

{CB2.

de venc'er. et entre las otras  
 cosas le dixo vna grande  
 que lo mas delo que el fu-  
 ya era delos xp<ist>ianos quan-  
 do el misterio del cuerpo del  
 sen~or se celebraua. O qua<n>do  
 dan obra en predicac'iones  
 et orac'iones. entonc'es iulli-  
 ana lo ato et derroco en t<ie>rra  
 firiendolo muy duramente  
 conla cadena con que esta-  
 ua aprisionada. el diablo q<ue>-  
 riendo la rogar dixo agran-  
 des clamores. sen~ora aue  
 merc'ed de mi entonc'e saca-  
 ron a iulliana dela carc'el  
 por mandado del adelanta-  
 do. et ella llamaua en pos de  
 si al diablo atado. el qual

le yua rogando asi. sen~ora  
 mia non quieras mas si a  
 ti plase faser de mi escar-  
 nio ca non podria de aqui  
 adelante venc'er aninguno.}

{CB2.

et se que disen que los xp<ist>ia-  
 nos son misericordes. et tu  
 non muestras contra mi ni<n>-  
 guna caridad. asi lo traxo a  
 tado por el mercado todo. et  
 dende lo echo en vna lagu-  
 na. et desque fue trayda de-  
 lante del adelantado esten  
 dieronla envna rueda ta<n>-  
 to fasta que todos sus hue-  
 sos fueron quebrantados.  
 fasta le sallir los tuetanos.  
 O cosa muy digna de toda  
 memoria el angel del sen~or  
 demusando la rueda la  
 curo luego. el miraglo dela  
 qual cosa viendolo los que  
 eran presentes creyeron.  
 por lo qual fueron luego e<n>-  
 tonc'es iuntos en pena de  
 muerte quinientos et c'inq<ue>n-  
 ta onbres et treynta muge-  
 res. et despues posieronla e<n>  
 vna olla llena de plomo.}

[fol. 178v]

{CB2.

retido. lo qual se torno com<m>o en  
 manera de ban~o tenpla-  
 do et el adelantado maldixo  
 alos dioses que adoraua.  
 por que non podia penar vn<a>  
 moc'a que tanta iniuria les  
 fasia: O onbre duro com<m>o  
 fierro canon. a tenprado por  
 ninguna piadad nin por ni<n>-  
 gund miraglo le mando cor-  
 tar la cabec'a. et quando la  
 lleuauan ala muerte el di-  
 ablo que ella auia ferido a-

tado en la cadena apareció e  
 semeiánc'a de manc'ebos et clama-  
 maua diciendo non la quer-  
 des perdonar por que fiso in-  
 iuria a los dioses. et esta no-  
 che me firio agra mente.  
 por ende dalde su galardón  
 por lo que cometio et quando  
 iulliana leuanto vn poco  
 los oios si podría veer al que  
 esto fablaba el diablo fu-  
 {CB2.

yendo dio boses. ay de mi  
 mesquino prender me quie-  
 re et atar. despues de degolla-  
 da santa iulliana. el adelan-  
 tado nauegando leuantose  
 tormenta et anegose el con-  
 ueynte et quatro ombres. cuyo  
 cuerpos seyendo echados por  
 las ondas en la ribera los co-  
 mieron las bestias brauas et  
 las aues:

[R]econtadas las  
 alabanc'as de  
 santa iullia-  
 na ofrescióse me la mara-  
 uillosa santidad de santa  
 maria egipc'iana para que  
 la escriuiese. la qual es c'i-  
 erto que fiso muy apreta-  
 da vida treynta et siete añ-  
 os en el yermo. et en quanto  
 enmagreció allí la carne por a-  
 pareiar el espíritu a penitenc'ia  
 vn abbad por nonbre gosi  
 [fol. 179r]  
 {CB2.

njas auiendo pasado a jor-  
 dan et andando aderedor  
 del yermo buscando si po-  
 dria fallar algund santo  
 varón. viola el cuerpo des-  
 nudo negro et quemado por  
 el grand enc'endimiento del

sol andar por el yermo. et el visto luego echo afuyr. et el comenc'o a correr mas de resio en pos della. estonc'es disen que dixo ella. abbad gosinjas para que me persigues. yo te amonesto et a vn ruego que me dexes. ca non puedo boluer mis oios ati. por que soy muger et desnuda. mas dame tu ma<n>to con que me cubra et te pueda veer sin verguenc'a dela cara el en oyendo su nonbre. marauillose et diole el manto et echado en t<ie>rra Rogola que lo bendixiese. e-}  
 {CB2.

lla dixo a ti padre muy bueno. es sabido que pertenesc'e el ofic'io del bendesir q<ue> eres honrrado por dignidad sac'erdotal. et despues que et vio que el su nonbre et ofic'io era a ella conosc'ido mouido por mayor marauilla. rogo la afincado que lo bendixiese maria bendiga te dios redemptor de nuestras animas. et en quanto ella oraua con las palmas tendida<s> vidola c'erca de vn codo leua<n>-tada del suelo. et estonc'es aquel grande abad come<n>c'o a dubdar que por ventura non fuese sp<irit>u que infintosa mente daua obra aorac'iones. maria perdonete el muy alto princ'ipe de todas las cosas si entendiste q<ue> yo era sp<irit>u susio acostunbra da a peccados. estonc'es go}  
 [fol. 179v]

{CB2.  
 sinias la comenc'o a coniu-

rar por el sen~or que le ma-  
 nifestase quien era. maria  
 padre perdona. que si mis  
 costumbres et vida te conta-  
 re. espantado com<m>o de ser-  
 piente echaras a fuyr tus  
 oreias se enoiaran con mi<<s>>  
 palabras. et el ayre se dan~a-  
 ra con mis susiedades de  
 peccados et afincandola el.  
 dixo yo fuy nasc'ida en egip-  
 to. et alos dose an~os de mi e-  
 dad fuy a alexandria. et di-  
 me dies et seys an~os a publi-  
 ca luxuria que non me ne-  
 gue a ninguno: o vmilldad  
 grande aun que preualesc'ia  
 entonc'es por mucha santidat  
 pero non ouo verguenc'a de  
 confesar la fealdad de su  
 flolesc'iente edad. grand  
 cosa osanto dios de dentro  
 et de fuera bien et santa me<n>-}  
 {CB2.

te beuir. et que grandes co-  
 sas estas auiendo onbres  
 de aquella partida acorda-  
 do de nauegar a ih<i>r<use>l<e>m por-  
 adorar la crus dixo que a-  
 uia rogado a los marnero<<s>>  
 que la lleuasen consigo. et e-  
 llos demandoandole flete  
 dixo yo non poseo cosa q<ue>  
 vos de por flete si non mi cu-  
 erpo aquel aued. et esto dicho  
 resc'ibieron me en la nao. et  
 desde que lleguo a ih<i>r<sa>l<e>m et vi-  
 no ala puerta dela igl<es>ia e<n>-  
 vno con los otros. dis que  
 la echaron. et que luego e<n>-  
 tendio que le denegauan  
 la entrada dela puerta. et  
 com<m>o otra ves fuese ala  
 puerta dela ygl<es>ia. los otro<<s>>  
 auiendo libre entrada. di-

xo que aella era defendida  
la lic'enc'ia de entrar. o ma-  
rauillosa caridad de dios}

[fol. 180r]

{CB2.

que muchas veses enc'iende  
las voluntades con fuego  
de contric'ion por que llore  
alguno sus peccados et llorea<n>-  
do alcanc'e perdon. et ella exa-  
minando su conc'ienc'ia ente<n>-  
dio que esto le venia por la  
fealdad de sus peccados. co-  
menc'o a ferir los pechos co<n>  
las manos. et derramar la-  
grimas le a enbiar sospiros  
delo entran~able del corac'o<n>  
et ella mirando dis que vio  
la ymagen dela bien ave<n>tu-  
rada virgen et que se fue pa<ra>  
ella et echando lagrimas le  
rogo que le ganase perdon  
delos peccados et le otorgase  
entrada para adorar la crus  
ca auia determinado de be-  
uir casta et bien auenturada  
mente et desque oro et conc'i-  
bio fuisia enel nonbre de  
la virgen. fue otra ves ala}

{CB2.

puerta dela ygl<es>ia et yendo  
alla entro libre mente oco-  
sa non menos de marauil-  
llar que de recontar adora<n>-  
do la santa crus. con grand  
deuoc'ion disen que ouo q<ui>e<n>  
le dio tres dineros. por los  
quales conpro tres panes.  
et que oyo vna bos que le  
disia si pasares a iordan se-  
ras salua. et asi pasando a  
iordan fiso vida enel yer-  
mo q<ua>renta et siete an~os q<ue>  
non vio a ninguno. et que a-  
quellos tres panes que co<n>-

sigo auia lleuado se auian  
 fecho com<m>o piedra et le auian  
 bastado quarenta et siete  
 an~os. et que sus vestid-  
 ras le auian durado dies et  
 siete an~os. et que fue atorme<n>-  
 tada de muchas tentac'ion<e>s  
 pero que todas las venc'io  
 por la grac'ia de dios. et asy}  
 [fol. 180v]

{CB2.

ella dixo al santo varon yo  
 te he recontado mis obras.  
 pido te que ruegues al se-  
 n~or por mi disen que el vi-  
 eio echado en t<ie>rra bendixo  
 al sen~or en su familia et e-  
 lla le rogo que el dia dela  
 c'ena viniese a iordan et tro-  
 xiese consigo el cuerpo del se-  
 n~or por que lo podiese tomar  
 de sus manos et dende disen  
 que el vieio se torno al mo-  
 nesterio et andando el an~o  
 seyendo c'erca el dia dela c'e-  
 na que fue ala ribera de ior-  
 dan. et que vio dela otra p<ar>te  
 a maria la qual fecha la se-  
 n~al dela crus sobre las agu-  
 as vina ael. et el veyendola  
 dis que se marauillo et que  
 se echo vmill mente asus  
 pies et ella veyendo al gra<n>de  
 abbad que se derrocaua a  
 t<ie>rra le dixo cata non lo fa-}

{CB2.

gas ca traes los sacramen-  
 tos del sen~or et resplandes-  
 c'es por dignidad de sac'er-  
 doc'io. mas ruego te que al  
 an~o siguiente tornes a mi  
 entonc'es ella tornado el cu-  
 erpo de ih<e>s<u> xp<ist>o et fecha la se-  
 n~al dela crus paso et torno  
 se al yermo. et el vieio aca-



bado el año torno a aquel  
 mesmo lugar do lo auia fa-  
 llado el qual despues que  
 vio que ella era bolada ala  
 soberana bien andanc'a. mo-  
 iada la cara de lagrimas  
 non la osando tocar dixo e<n>  
 tresi. yo querria dar este cu-  
 erpo a sepultura. mas he mi-  
 edo que le non venga en  
 grado. en quanto esto pasa-  
 ua consigo en su corac'on. a  
 baxando los oios a t<ie>rra leyo  
 en<e>l suelo c'erca de su cabec'a  
 vnas letras que disian:}

[fol. 181r]

{CB2.

gosinias entierra el cuer-  
 po de maria et da su poluo  
 ala t<ie>rra et ruega por mi al  
 sen~or por cuyo mandado e<n>-  
 tre enla carrera de toda car-  
 ne a dos dias de abril: et por  
 aqui sopo el vieio que toma-  
 do el sacramento diuinal lu-  
 ego que torno al desierto  
 fenec'io la vida. pues que  
 diremos allende desto. el de-  
 sierto que apenas por espa-  
 c'io de treynta años auia  
 pasado en aquella vna ora  
 lo corrio et se fue loando a a-  
 quel ayuntamiento delos a<n>-  
 geles et el vieio queriendo  
 cauar la t<ie>rra non podia. lu-  
 ego aparec'io vn leon. al q<ual>  
 el vieio dixo. esta muy san-  
 ta muger mando enterrar  
 su cuerpo et non tengo ferra-  
 mienta buena. et com<m>o soy  
 cansado de veies non puedo}

{CB2.

cauar la tierra. por tanto ca-  
 ua tu por que pueda yo dar  
 su cuerpo a sepultura. et esto

dicho dis que el leon come<n>-  
 c'o a cauar et aderesc'o sepul-  
 tura qual conplia. et el cuer-  
 po enterrado se fue com<m>o cor-  
 dero manso. et el vieio glori-  
 ficando a dios se torno al  
 monesterio: pues si nos sole-  
 mos mucho marauillar de  
 la continenc'ia de emilio. q<ue>  
 venc'ido el rey de persia non  
 guardando para si cosa poco  
 menos cunplio la pobresa  
 de roma. et asi mesmo delos  
 tres mensageros que las da-  
 diuas que aparte auian res-  
 c'ebido antes las lleuaron al  
 thesoro que explicasen al se-  
 nado el mensaje de tolomeo.  
 entendido que el venc'edor no<n>  
 deuia auer otra cosa. saluo  
 el loor non nos marauilla-}

[fol. 181v]

{CB2.

remos mucho mas et mucho  
 mas esalc'aremos la ten-  
 pranc'a non oyda desta glori-  
 osa muger. que non sola-  
 mente yo iusgo que deue  
 ser antepuesta a estos de  
 que suso dicho es. mas au<n>  
 alos otros varones de  
 grand valor que noble-  
 mente son alabados por lo<<s>>  
 polidos oradores. pues con  
 tanta sequedad de vida bi-  
 uio enel desierto a que en ma-  
 nera alguna non creas que  
 onbre podiese tan presta et ta<n>  
 santa mente beuir marai-  
 llar nos hemos por c'ierto et e<n>-  
 salc'arla hemos aun que la  
 su santidad en que ella vna  
 fue exc'elente entre las otr<a>s  
 mugeres por fe non por v-  
 manales mas por diuina-

les loanc'as es de ensalc'ar:-}  
 {CB2.  
 [T]ras maria e-  
 gipc'iana no-  
 ble por mara-  
 uillosa santidad me viene  
 en mjentes petronilla fija  
 de sant pedro. apostol. la qu<a>l  
 seyendo mucho paresc'iente  
 de gesto et de voluntad del pa-  
 dre era trabaiada de calen-  
 turas enc'endidas estando co<n>  
 el ayuntados los disc'ipulos.  
 le dixo maraujllome en q<ue>  
 a todos curas conla sola pa-  
 labra. por que a petronilla  
 dexas estas trabaiada de fi-  
 ebre. sant pedr dixo. por q<ue>  
 asi cunple que se faga ma<<s>>  
 por que non pienses que  
 la yo non puedo curar ayu-  
 dando me dios. dixo leua<n>-  
 tate petronilla et sirue nos  
 presta mente lo qual dicho  
 luego se leuanto del lecho  
 sana et fiso lo quel padre le}

{CW. mando}

[fol. 182r]

{CB2.  
 mando lo qual fecho disen  
 que le dixo el padre. petroni-  
 lla tornate a tu cama: o ma-  
 rauillosa obedienc'ia los oios  
 puestos enel suelo conla  
 grand vmilldad luego se tor-  
 no ala cama. et de primero co-  
 menc'o a ser trabaiada dela ca-  
 lentura enc'endida: para que  
 mas larga mente escriuiremo<<s>>  
 della. saluo que desquel pa-  
 dre conosc'io que todos sus  
 pensamientos tenia ella c'er-  
 ca del seruic'io de dios sano  
 la perfecta mente . ala qual  
 recobrada la salud fue vn

conde llamado flaco por la  
 su grand ferrosura parase  
 la ayuntar en casamiento.  
 al qual petronilla dixo. si  
 me quieres auer por muger.  
 manda venir mi algunas  
 virgines que me lleuen p<ar>a  
 tu casa. et en quanto el las a}  
 {CB2.

deresc'ana. petronilla come<n>c'o  
 a estar en ayunos et orac'ion<e>s  
 et dende tomando el cuerpo  
 del sen~or pusose enla cama.  
 et desque ouo yasido alli tr<e>s  
 dias con deuoc'ion pasose a  
 la conpan~ia delos angeles:  
 O muy santa castidad. asi co-  
 mo era sin corronpimiento  
 enla voluntad. asi se quiso  
 yr entera del cuerpo al sobe-  
 rano princ'ipe de todos. el di-  
 cho conde veyendo ser burla-  
 do tornose a fillicula et ma<n>do  
 le que casase conel o ofresc'io  
 sacrific'ios alos dioses. et por  
 que ella denego lo vno et lo  
 otro disen que fue deteni-  
 da en carc'eles por el adela<n>-  
 tado siete dias sin comer et  
 sin beuer. et dende fue muer-  
 ta et su cuerpo echado en vn  
 al ban~ar. el qual tomando  
 el bien auenturado nicode-}

[fol. 182v]

{CB2.

mus de aquel inonesto lu-  
 gar sepultolo deuota men-  
 te:

[A] esta noble

virgen acor-

de de ayu<n>tar

la deuisa de santidad de iu-

llia. la qual queriendo fuyr

dela persecuc'ion. disen que se

fue acarcoso vna fortaleza

de c'ic'ilia con vn su nin~o qui<n>  
to que auia ya conplido tr<e>s  
an~os. et desque llego alla di-  
sen que fue lleuada ante a-  
lixandre. adelantado. et desan-  
parada de dos moc'as suyas.  
por ventura de miedo. et dise<n>  
que el adelantado tomo el ni-  
n~o enlos brac'os et por que la  
madre denegaua ofresc'er sa-  
crific'ios a los ydolos la ma<n>do  
ac'otar con fieros ac'otes. et el  
nin~o veyendo que ac'otauan  
a su madre amarga mente}

{CB2.

lloraua et daua grandes q<ue>res  
llas al adelantado que tenia  
el nin~o enlos brac'os. et te<n>ta-  
ua delo falagar con besos et  
con otras blanduras. et el ni-  
n~o veyendo ala madre pues-  
ta en las feridas aborresc'ia  
los besos. et tornando la cabe-  
c'a con san~a le rascaua la  
cara con las vn~as. etal fin mu-  
cho estando que non queria  
le dio vn bocado en las espal-  
das. estonc'es el adelantado  
esana<n>do et sintiendose del do-  
lor. disen que lo echo de lo  
alto por los escalones en tal  
manera que el auditorio se  
ensagrento conel ternesu-  
elo c'elebro del nin~o. et dise<n>  
que iullia muger eslaresc'i-  
da viendo su fiio yr adela<n>te  
ala conpan~ia delos angele<<s>>  
con alegria dio gra<c'ia>s a dios.  
et dende la desollaron et la ba-}

[fol. 183r]

{CB2.

n~aron en pes bulliente . et al  
fin cortaron le la cabec'a. et  
paso a aquel mesmo lugar  
de bien andanc'a. o que pac'ie<n>-

c'ia non vsada et que marauil-  
 llosa grandesa de corac'on.  
 ca non solo su frio fuerte-  
 muerte la muy cruel muer-  
 te del fiio mas con alegria  
 dio grac'ias a dios por quel  
 era ensalc'ado por corona de  
 martirio auia bolado tan  
 ayna a aquella bien anda<n>c'a  
 que es la gl<or>ia del parayso: q<ui>e<n>  
 entendera si bien acatare la  
 grandesa de corac'on desta fe<n>-  
 bra que a aquel princ'ipe ro-  
 mano llamado bruto sea dig-  
 no de marauillar por noble  
 sa de rason. el qual desq<ue>  
 ouo echado et desterrado fue-  
 ra de roma al rey tarquino  
 muy poderoso et asus fiios.  
 et ellos condepnados a pena }  
 {CB2.

de muerte librada la c'ibdat  
 del perpetuo sen~orio la tra-  
 xo. a que enella non ouiese  
 reyes. mas que se regiese por  
 jueses et regidores que fue  
 sen puestos en cada an~o. a  
 un que es c'ierto que este so-  
 bre dicho bruto fue por esto  
 mucho alabado destas loo-  
 res por los oradores muy po-  
 lidos. por c'ierto ninguno no<n>  
 ay que con todo esto pueda  
 ygualar a bruto ala grande-  
 sa del corac'on desta santa.  
 et por tanto tornese mi desir  
 a marina virgen gloriosa:  
 [P]or auctoridad  
 delos muy en-  
 sen~ados varo-  
 nes se falla que marina  
 virgen fue vna sola fiia a  
 su padre. ala qual el padre  
 queriendo ella entrar en re- }  
 [fol. 183v]

{CB2.

ligion et entrando enel monesterio mudo la vestidura. por que non paresc'iese fenbra mas varon. et disen que rogo al abbad que resc'ibiese enel monesterio vn su solo fiio. el qual es c'ierto que por ruego suyo fue resc'ibido por monge. et llamauan le todos frey martin. este disen que comenc'o abien beuir et bien auenturada mente. et desque ouo conplidos veynt<e> et siete an~os sintiendo el padre que se querria morir disen que llamo ala fiia et co<n>-firmandola con sabias palabras en su proposito le ma<n>-do que en manera alguna nunca a ninguno descubriese com<m>o era muger la qu<a>l asas clara mente se vee en su leyenda que guardo bie<n> el mandamiento de su padre}

{CB2.

et com<m>o solia muchas veses traer len~a al monesterio co<n> vn carro et se ospedaua en casa de vn onbre. acaesc'io q<ue> su fiia se enpren~o de vn cauallero. et quando le pregu<n>-to quien la auia corronpido afirmo que martin monge la auia desonrrado. el qual quando le preguntaron por que auia fecho tan grand maldad confeso que auia peccado. et pidio que le fuese dado perdon. los monges creyendo que el auia cometido este malefic'io. echaronlo del monesterio: O marauillosa pac'iencia non se fuede turbada nin se q<ue>rello

que le fasian iniuria. mas  
 con grand vmilldad moro  
 tres an~os ante la puerta  
 del monesterio. et fiso vida  
 padesc'iendo grand me<n>gua}  
 [fol. 184r]

{CB2.

de mantenimiento. non se  
 mantenia con basto de via<n>-  
 das. mas con vn solo peda-  
 c'o de pan. en caso que dan  
 testimonio noble mente las  
 letras delos muy altos varo-  
 nes. los quales ouieron cuy-  
 dado de recontar apuesta  
 mente las cosas pasadas q<ue>  
 fue tan marauillosa la pac'i-  
 enc'ia de nuc'io romano que  
 por salud de roma metio su  
 mano enel fuego quando  
 fue con proposito de matar  
 al rey por sena et lo non pudo  
 acabar el qual rey auia ve-  
 nido ac'ercar a roma. segu<n>d  
 mas largamente lo recue<n>-  
 ta su ystoria. et dis que es-  
 te nuc'io miro su mano co-  
 mo destellaua enel enemigo  
 fuego a que los dioses inmor-  
 tales non se marauillasen  
 con vista de mayor acata}

{CB2.

miento por seruic'io alguno  
 que por onbre les podiese  
 ser fecho que deste. et que el  
 dicho rey porsena que es mi-  
 raglo de desir oluidando su  
 peligro torno la venganc'a  
 en marauilla. enpero dire  
 yo et con rason. que es dig-  
 na de mayor marauilla la  
 pac'ienc'ia desta muy santa  
 virgen . ca por ventura aq<ue>l  
 enc'endido en san~a por que  
 se fallo vasio de su propo-



sito sufrio quemar su mano  
 metida enel fuego mas es-  
 ta denostada sin rason et de<n>-  
 de echada dell monesterio  
 sufrio con mucha pac'ienc'ia  
 tres an~os ante la puerta  
 grand asperesa de vida p<ar>a  
 que mas al fin el nin~o fue  
 enbiado al abbad et el lo  
 dio a criar a martin. el q<ua>l es-  
 touo conel en aquel lugar. }

[fol. 184v]

{CB2.

dos an~os: O muy santa vir-  
 gen cosa destas non sofria  
 si non con buen corac'on da<n>-  
 do grac'ias a dios en todo  
 et parese que despues desto  
 los frayres la resc'ibieron e<n>  
 el monesterio et que le en co-  
 mendaron todos los mas  
 viles ofic'ios. et disen que e-  
 lla alegre mente los ac'epo  
 et que todo lo fasia pac'ient<e>  
 et deuota mente al fin fasi-  
 endo vida desta guisa se fue  
 a aquella suaue conpan~ia de  
 los angeles. et los frayres q<ue>-  
 riendo leuar su cuerpo. segu<n>d  
 la costunbre que solian. et a-  
 uiendo hordenado dela se-  
 pultar en baxo lugar. vien-  
 dola fallaron que era fe<n>bra.  
 todos pasmados et espanta-  
 dos de temor confesaron q<ue>  
 auian mucho peccado contra  
 la sierua de dios. viniero<n> to }

{CB2.

dos apriesa aver tan grand  
 cosapidiendo perdon dela yg-  
 noranc'ia et del peccado. et den-  
 de aquel muy santo cuerpo fue  
 enterrado enla ygl<es>ia con muy  
 grand honor. et la moc'a q<ue> i<n>  
 famo a esta virgen fue a tor-

mentada del diablo. et dende  
 confesando su maldad con  
 otras ante la sepultura dela  
 virgen fue deliberada. et de-  
 mas grand muchedunbre  
 de onbres yendo alla. segu<n>d  
 disen vieron muy muchos  
 miraglos:

[P]odria asas no-  
 ble mente

despues dela

virgen marina contar los  
 loores de santa valeria. sy  
 se me acordase auer leydo  
 algo delo que a ella pertenes-  
 c'e et por que non me viene  
 en mente al. saluo q<ue> fue}

[fol. 185r]

{CB2.

madre delos santos gerua-  
 sio et protasio. acorde de me  
 pasar a santa theodora. la q<ua>l  
 es auido en memoria por ac-  
 toridad de muy claros varo-  
 nes que fue noble et fermo-  
 sa muger en alixandria en  
 tienpo del enperador senon et  
 que ouo marido rico et temi-  
 ente a dios. et el diablo ouo  
 enbidia de su santidad. por  
 lo qual disen que se enc'en-  
 dio en cobdic'ia della vn on-  
 bre lleno de riquezas. el q<ua>l  
 a quegado con grand amor  
 la afincaua a menudo con  
 mensageros et con dadiuas.  
 et ella menosprec'iendo los  
 mensageros tan bien menos-  
 prec'iaua las dadiuas. et des-  
 que vio que el su corac'on c'er-  
 cado de marauillosa firme-  
 sa non podia ser por dadi-  
 uas algunas quebrantado}

{CB2.

acordo dela acometer por o-

tra via. por lo qual disen q<ue>  
 le enbio vna fechisera. la  
 qual com<m>o la tentase con  
 vmilldes amonestac'iones. et  
 non pudiendo la venc'er. ella  
 estando dubdando de come-  
 ter tal peccado ante los oios  
 de dios que todas las cosas  
 mira. dixole todo lo que se  
 fase dia ayna lo vee dios  
 et non lo que se fase q<ua>ndo  
 el sol se quiere poner. O fen-  
 bra desauenturada. ca non  
 espantada del temor de dios  
 mas perseuerando ensu ma-  
 la trayc'ion. ella pregunta<n>do-  
 le si era asi. dixole otra ves  
 que si. por las palabras en-  
 gan~anda la moc'a el dia ye<n>-  
 do fasia la tarde dio su cu-  
 erpo al adultero. et despues  
 que torno ensi mesma. dise<n>  
 que lloro muy amarga me<n>-}  
 [fol. 185v]

{CB2.

te et que con grand dolor  
 firio su cara con bofetadas  
 et despues quando el marido  
 vino acasa et le fallo la ca-  
 ra moiada de lagrimas no<n>  
 sabiendo que cosa era traba-  
 iaua por la consolar et non  
 podia. et escriuese que la muy  
 santa simplic'idad por la ma-  
 n~ana se fue a vn moneste-  
 rio. et pregunto ala princ'i-  
 pal delas monias si podia  
 saber dios vn muy graue  
 peccado que ella auia fecho.  
 yendo el sol a ponerse. et ella  
 le dixo que non auia cosa  
 que podiese ser a dios ascon-  
 dida. entonc'es theodora e-  
 chando lagrimas pidio el  
 libro del santo euangelio

para echar suertes sobre sy-  
 mesma. O cosa marauillosa  
 avriendo el libro por acaesc'i-  
 miento. es c'ierto que fallo}  
 {CB2.

aquellas palabras que di-  
 sen lo que escriui escriui. et  
 despues que se torno acasa  
 en quanto el marido esta-  
 ua vn dia fuera se corto lo<<s>>  
 cabellos et tomo las vestidu-  
 ras del marido por non pa-  
 resc'er muger. et fuese avn mo-  
 nesterio. que segund disen  
 estaua dende a dies et ocho  
 millas. et rogo a los monges  
 que la resc'ibiesen por mo<n>ge  
 et lo que rogaua o por sus  
 muy suaues palabras o por  
 la voluntad de dios que es  
 lo que mas creo alcanc'olo  
 et quando le preguntaron q<ue>  
 nonbre auia. respondio q<ue> le  
 llamauan theodoro. et alli  
 fiso su vida con muy gra<n>d  
 vmilldad. et dende despues  
 de algunos an~os disen q<ua>l  
 abbad la llamo et le man-  
 do que viniesen los bueyes}  
 [fol. 186r]  
 {CB2.

et traxiese con vn carro asey-  
 te dela c'ibdad para el mo-  
 nesterio. et contando agora  
 algo del marido disen que  
 lloro mucho auiendo temor  
 que non se ouiese por ventu-  
 ra ydo con algund adultero.  
 en quanto el estaua cuytan  
 dose coneste pensamiento vi-  
 no ael vn angel del sen~or. et  
 le dixo. leuantate de man~a-  
 na et enel camino del marti-  
 rio de sant pedro apostol la  
 que ouieres en encuentro. sa-

be que es tu muger. et esto  
dicho cuentan que theodora  
vino et vio a su marido. et el vis-  
to dixo entresi. marido bue-  
no ay de mi con quantos tra-  
baios enflaquesco yo mi  
cuerpo si podiese alcanc'ar  
perdon del peccado que come-  
ti et com<m>o mas se le ac'erco  
disen que le dixo alegrate}

{CB2.

mi sen~or o buen dios. et el no<n>  
conosc'io a su muger. et des-  
pues auiendo mucho espera-  
do et dando boses que era.  
burlado es c'ierto que oyo  
vna los aquel que ayer te  
dixo saludes era tu muger.  
que grandes cosas de tanta  
santidad et de tanta exc'elen-  
c'ia disen que fue ella que  
fasia muchas cosas muy dig-  
nas de marauillar. ca disen  
que escapo vn onbre dela bo-  
ca de vna bestia braua que  
lo despedac'aua. et asi despeda-  
c'ando lo resuc'ito con sus  
plegarias. et que la bestia en  
maldisiendola ella cayo a  
mortesc'ida. et el diablo aui-  
endo enbidia de su santidad  
por ver si la podria en qual  
quier manera turbar le dixo.  
mala muger mas adulte-  
ra que todas dexaste a tu}

[fol. 186v]

{CB2.

marido et veniste te aca en  
menosprec'io mio. por c'ierto  
yo fare guerra contra ti tan  
agra a que niegues a ih<e>s<u> xp<ist>o  
cruc'ificando la qual oydo esto-  
signose del signo dela crus et  
luego el diablo desaparec'io  
de sus oios. et vna ves vinie<n>-

do et auiedo se acogido a su posada. fue vna moc'a a ella de noche para que dormiese co<n> ella et desque ella la desprec'io disen que engan~o a otro. despues que le cresc'ioel vientre et le preguntauan quien la auia corronpido. respondio que theodoro la auia auido. es escripto notable mente por los antiguos que despues que la moc'a pario el f'io fue enbiado al abbad: O marauillosa pac'ienc'ia avn que la maltrayan sin por q<ue> con todo eso pidia que le o-} {CB2.

torgasen perdon. el qual no<n> pudo ganar. ca el abbad sospechaua que ella auia cometido aquel peccado. et el nin~o echado a sus cuesta<s> lanc'ola del monesterio. et disen que ella asi echada fuera del monesterio paso su vida siete an~os et que crio el nin~o con leche de oueias o infinita piadad de dios. aun que tantas veses el a<n>-tiguu serpiente la tentaua para la engan~ar. pero sie<n>pre quedo vasio de su proposito. et conplidos los siete an~os el abbad pensando ensi la marauillosa pac'ienc'ia suya acogiolo conel moc'uelo en<e>l monesterio. donde despues que viuio dos an~os bien et santa mente tomo el moc'uelo et enc'errola consigo e<n> la camara. lo qual seyendo}

[fol. 187r]

{CB2.

fecho saber al abbad. enbio monges que con diligec'ia es-

cuchasen que era lo que co<n>  
 el fablaua. et ella abrac'o el  
 moc'uelo con besos. et dixo le  
 estas palabras. muy dulc'e  
 fijo por que tengo agora de  
 entrar enel camino de toda  
 carne. quiere desir que se q<ue>-  
 ria pasar desta vida. a dios  
 te dexo a el aue por padre et  
 por ayudador et sirue atus  
 hermanos vmill et deuota  
 mente. o argumento singu-  
 lar de marauillosa santidad.  
 estas cosas dichas luego  
 dio el sp<irit>u a dios. et bolo a aq<ue>-  
 lla soberana bien andanc'a:  
 et aquella noche que deste  
 mundo paso. disen que el  
 abbad vio en vision a deres-  
 c'ar grandes bodas alas q<ua>les  
 yuan los angeles et prophe-  
 tas et martires et todos los o-  
 {CB2.

tros santos et en medio dellos  
 vna sola muger muy apues-  
 ta et en grand gloria. la q<ua>l  
 fue al lugar do se fasian las  
 bodas. et se asentosobre el le-  
 cho. ala qual todos los que  
 estauan delante fasian gra<n>d  
 reuerenc'ia. et oyo vna voz que  
 disia aqui estauas theodoro  
 que falsa mente te aponian  
 peccado del nin~o. et siete veses  
 paso el sol sus luengos tra-  
 baios sobre el. et tantas an-  
 gustias sufrio por que ensu-  
 sio la cama de su marido.  
 el abbado despertando fue e<n>  
 vno conlos frayres asu ca-  
 mara et fallola finada. et to-  
 dos los que entraron descu-  
 briendola conosc'ieron que e-  
 ra fenbra: entonces el abbat  
 mando llamar al padre dela

moc'a desonrrada. et desque el  
llamado vino. dixole el ma-}

[fol. 187v]

{CB2.

rudo de tu fija es muerto. et  
iunto con esto quito la vesti-  
dura della et mostrole com<m>o  
era fenbra. por lo qual todos  
los que los oyan ouieron gra<n>d  
temor: entonc'es el angel del  
sen~or mando el abbad que  
sobiese en vn cauallo et fue  
se ala c'ibdad et traxiese consi-  
go al monesterio al que le  
viniese en encuentro. et el yen-  
do ala c'ibdad vino le a encu-  
entro vn onbre al qual pre-  
gunto que do yua. el le dixo  
mi muger morio et aguiio por  
verla. entonc'es lo tomo enel  
cauallo et fueron amos las  
caras moiadas de lagrimas  
et con muchos loores dieron  
aquel muy santo cuerpo a se-  
poltura:

[P]asara callando

los loores de

theodora por q<ue>}

{CB2.

es fallado asas notable me<n>-  
te por muy ensin~ados on-  
bres que mansillo la cama  
de su marido. saluo por que  
me traxo ala escreuir la g<ra>nd  
penitenc'ia que fiso et su ma-  
rauillosa vida. la qual ago-  
ra me atrae acontar la muy  
alta santidad de margarita  
que fue esclarec'ida por non  
menor gloria. ca es c'ierto q<ue>  
esta fue fiia de theodosio pa-  
triarcha delos gentiles et da-  
da a ama et babtisada en tie<n>-  
po de su moc'edad. et vn dia  
auiendo conplidos los q<ui>n-



se an~os et guardando con o-  
 tras moc'as las oueias de  
 su ama pasaua cabe ella  
 el adelantado que auia por  
 nonbre olinbrio. et luego  
 fue enc'endido en su amor et  
 disen que fue enamorado  
 de su fermosura. et que enbio}  
 [fol. 188r]

{CB2.

a ella sus moc'os para que la  
 sosacasen. entendio aquel on-  
 bre si fuese libre que la avira  
 por muger et si sierua por ma<n>-  
 c'eba. desuque fue trayda ant<e>l  
 preguntole de que linage e-  
 ra nasc'ida et que nonbre la  
 llamauan o en que fe o reli-  
 gion era criada. respondio  
 que noble era de linage et por  
 nonbre margarita et que por  
 religion era xp<ist>iana. dixo el  
 adelantado las dos cosas pri-  
 meras bien conuienen para  
 ti. ca eres auida por noble et  
 eres fallada margarita muy  
 hermosa. et lo otro non me pa-  
 resc'e que te conuiene. que  
 moc'a tan hermosa et clara por  
 noblesa de sangre adores a  
 dios cruc'ificado et ella afir-  
 mando que xp<ist>o auia padesc'i-  
 do por redempc'ion nuestra et  
 que biue agora eternal me<n>-}

{CB2.

te. el adelantado enc'endido et  
 san~a mando la meter enla  
 carc'el et otro dia mandola  
 traer antesi prouando por  
 muchas maneras si le podri<<a>>  
 a conseiar que diese sacrific'i-  
 os a los dioses et non pudo.  
 de tanta firmesa estaua c'er-  
 cado su corac'on et de tanta  
 fuerc'a afirmado : O buen dios

de que contare agora si non  
 de aquel vasio et cruel tirano  
 que biendo la que nin por co<n>-  
 seios nin por conseios nin por  
 amenazas non la podia des-  
 uiar de su santo proposito. ma<n>-  
 dola tan aspera mente a tor-  
 mentar que asi manaua san-  
 gre de su feroso cuerpo co-  
 mo mana la fuente. et avn q<ue>  
 el con yra salia de sentido co<n>  
 todo esto non la pudo venc'er.  
 por c'ierto marauillosa es la  
 condic'ion dela virtud que}

[fol. 188v]

{CB2.

nin puede ser atrayda por fa-  
 lagos nin que brantada co<n>  
 asperas amenazas nin con  
 crueles tormentos puede ser  
 sacada del estado de su dig-  
 nidad. los que y estauan  
 mouidos por ventura con pi-  
 adad. disian margarita  
 nos auemos compasion de  
 ti por que vemos tu cuerpo  
 ser asi despedac'ado tan cruel  
 mente. O que ferosura has  
 dan~ado por tu descreenc'ia.  
 crey si quier agora por que bi-  
 uas. et non curando de sus a-  
 monestamientos. dixo al a-  
 delantado. can sin vergue<n>c'a  
 et leon espantable aun que  
 el cuerpo esta subgeto a tu  
 cruesa. sabe que contra el a-  
 nima non podras faser cru-  
 eldad. et el cubria el rostro  
 conla falda por non ver tan  
 grand derramamiento de sa<n>-}

{CB2.

gre et mandola quitar de alli  
 et tornar otra ves ala carc'el. ca-  
 llaria en verdad lo que agora  
 he de desir si non se fallase

mi rason por los muy altos  
 et valientes varones. mas  
 por que escriuo a onbres alu<n>-  
 brados por lus de fe sin dub-  
 dar determine de encome<n>dar  
 aletras las marauillas q<ue> por  
 voluntad de dios se pueden  
 faser. estando mucho ora<n>do  
 enla carc'el. et siguiendo la mu-  
 cho el antiguo enemigo del  
 vmanal linage. aparesc'iole  
 vn drago espantable de vis-  
 ta que abriendo su pestilen-  
 c'ial boca la priso conella. et a<n>-  
 te que la tragase enfasie<n>do  
 ella la sen~al dela crus fue  
 partido el serpiente por me-  
 dio. et asi escapo la virgen sin  
 lision. et el diablo la tento o-  
 tra ves en forma de onbre}  
 [fol. 189r]

{CB2.

si la podria engan~ar. et llego  
 a ella disiendole. abastate a  
 ver fecho esto. ruego te que  
 me non quieras mas enoiar.  
 disen que la virgen le en-  
 boluio la mano enlos cabe-  
 llos et lo derroco en tierra. et  
 puso su pie derecho sobre la  
 cabec'a del. et dixo le soberuio  
 diablo agora seras derroca-  
 do solos pies dela muger en-  
 tonc'es afirman que el dio  
 boses enesta guisa. o bien a-  
 venturada margarita confi-  
 eso me ser venc'ido et que le  
 conto otras muchas cosas.  
 el qual segund disen seye<n>-  
 do dexado desaprec'io otro  
 dia allegandose el pueblo  
 fue trayda ante el iues. et des-  
 que non quiso ofresc'er sacri-  
 fic'ios alos dioses. por lo q<ua>l  
 fue puesta desnuda entre fa-

chas ardientes. et los q<ue> esta-}  
{CB2.

uan a esta cruel vista se ma-  
rauilauan mucho en que  
manera podia vna tierna  
moc'a sofrir tan cruos tor-  
mentos. O cruesa terrible  
mando la poner en vna gra<n>d  
tina llena de agua por q<ue> mu-  
dandole la pena sintiese ma-  
yor dolor. nin por esto no<n> fue  
vista partirse del estado de su  
pac'ienc'ia nin de su dignitat  
antes se mostro non ser ve<n>-  
c'ida por todos estos dolor<e>s  
lo qual es de resio corac'on  
et de grand firmesa: O pia-  
dad grande de dios. enton-  
c'es tremio subito la tierra.  
et auiendo todos temor cue<n>-  
tan que la virgen escapo  
sin enoio. por el miraglo de  
la qual cosa afirman que  
creyeron c'inco mill onbres  
q<ue> por el nonbre de ih<e>s<u> xp<ist>o  
fueron condepnados a pena  
[fol. 189v]

{CB2.

de muerte: O onbre muy fiero  
auiendo pauor que los otro<<s>>  
por ventura creerian manda<n>-  
dole cortar la cabec'a ala vir-  
gen. et auiendo ganado espa-  
c'io de faser orac'ion en q<ua>nto  
con grand deuoc'ion oraua  
dixo vna bos del c'ielo mar-  
garita sabe que enlas cosas  
que pediste que eres oyda: O  
muy marauillosa fortaleza  
de corac'on. aquello de que  
muchos varones muy fuer-  
tes tantas veses fueron  
vistos. auer miedo. ella con  
muy firme intenc'ion pares-  
c'io que lo deseaua leuanta<n>-

dose dela orac'ion dixo al  
verdugo non con corac'on  
quebrantado de miedo mas  
leuantado et grande fiere  
me el qual lanc'ado el cu-  
chillo de vn golpe le corto  
la cabec'a et asi honrrada}  
{CB2.

por corona de martirio se  
fue a aquella gloria que mu-  
cho deseaua:

[D]ubde yo mucho  
et grand piec'a  
si deuia contar  
o si callar los loores de ma-  
ria magdalena. ca me pa-  
resc'ia que se non podria es-  
creuir sin reprehension de  
algunas cosas desonstas  
entre las onestas: et tanbi-  
en pasar callada tan ma-  
rauillosa santidad. non me  
paresc'ia cosa de onbre ense-  
n~ado et sabio et qual dub-  
da mayor podia ser que fa-  
llandose escripto por varo-  
nes muy aprouados ella  
auer seydo de primero da-  
da toda a deleytes. et dende  
auer valido mucho por sin-  
gular santidad iusgar qu<a>l}  
[fol. 190r]

{CB2.  
destas era meior o dar a le-  
tras sus loores o callar por  
que non paresc'iese por ventu-  
ra digno de reprehension e<n>  
contar las cosas desonestas  
et seyendo lleuado el corac'on  
oras aca oras alla plugo  
me aun que non allegada  
mente segund el fecho lo de  
mandaua pero en qual q<ui>er  
manera recontare su loable  
vida onde buscando con mi

memoria las cosas que los nobles antiguos muy estudiosa mente escriuieron. vino me delante que maria magdalena fue asi llamada por el castillo de magdalo que despues dela muerte de su padre. le vino en suerte. et fue nasc'ida de muy claros parientes et viuiendo fuera de castidad. dello por la abundancia de las riquezas dello} {CB2.

por su grand ferrosura que de ligero es apareiada a sobre salir et oyendo que esta ua acostado en casa de simon leproso aquella luz verdadera que nos lauó con el derramamiento de su sangre alabrada con luz diuina se fue para alla. et non osando parescer en medio de los justos puso de tras cerca de los pies del señor et con grand furia lauó los pies con lagrimas et limpió los con los cabellos. et escriuiese que los vngüento con bien andante a quien el redemptor de todos ihesu por sola su creencia dio tan grandes et tan magníficos beneficios. ca todos sus pecados le perdono. et libró de poderio del diablo et de su amor la encendió toda} [fol. 190v]

{CB2.  
et fíjola toda suya. et quiso posar en la su casa. et lo que maravilla de desir. segund dan testimonio las santas letras por su maravillosa bienquerencia a su hermano

de quatro dias muerto re-  
 torno a vida. et afirma sant  
 ambrosio que esta cuya vi-  
 da fue despues sienpre en  
 cosas honestas et grandes  
 al tienpo dela gr<ac'i>a fiso la  
 primera penitenc'ia enel yer-  
 mo et dise que asentada a  
 los pies del sen~or encome<n>-  
 do a memoria sus muy sua-  
 ues palabras et estono a su  
 pasion et aderesc'ole vngue<n>-  
 tos prec'iosos et por gr<ac'i>a sin-  
 gular los otros disc'ipulos  
 ydos del sepulcro ella non  
 se partio dende et escriuese  
 que ih<e>s<u> xp<ist>o resurgiendo a  
 parec'io a ella primero et la}  
 {CB2.

hordeno apostola. et qua<n>do  
 los judios echaron a los dis-  
 c'ipulos del sen~or delos ter-  
 minos de iudea. ellos pasa<n>-  
 do las diuersas nac'iones  
 delos gentiles sembraua<n> la  
 palabra de dios. et eneste de-  
 rramamiento. segund ma-  
 ximino et maria magdale-  
 na et lasaro su hermano  
 et marta et otros muchos  
 xp<ist>ianos puestos en vn na-  
 uio fueron enbiados por la  
 mar sin gouernador. por q<ue>  
 todos peresc'iesen en vno. e<n>  
 pero por la voluntad de dio<<s>>  
 llegaron a saluos a marse-  
 lla donde por que non fa-  
 llaron ninguno que los  
 resc'ibiese en posada acogie-  
 ronse aun portal que esta-  
 ua delante del tenplo dela  
 c'ibdad et quando vio esta  
 muy santa muger el pue-}  
 [fol. 191r]  
 {CB2.

blo yr al templo a ofresc'er  
 sacrific'ios a los dioses. dise<n>  
 que se leuanto et con alegre  
 cara et suaue palabra los pro-  
 uo a desuiar del seruic'io delos  
 ydolos et ensalc'o con grandes  
 loores a ih<e>s<u> xp<ist>o. onde cue<n>ta<n>  
 que se marauillauan dela  
 grand dulc'ura de su fabla: O  
 buen dios si ellos se marauil-  
 llauan yo non me marauillo  
 que la boca que tan dulces et  
 tan piadosos besos auia dado  
 enos pies del saluador nues-  
 tro salliesen della palabras  
 con tal suauidad de olor. di-  
 senmas que en tanta cari-  
 dad ardio que viniendo el p<ri>n-  
 c'ipe de aquella prouinc'ia en  
 vno con su muger a sacrificar  
 a los dioses por auer fiios q<ue>  
 ella predicando a xp<ist>o les estor-  
 uo que non fisiesen aquel  
 mal sacrific'io. et dende algu<n>os}  
 {CB2.

dias pasados aparec'io en visi-  
 on a aquella duen~a. et dixole  
 por que temendo tan grande<<s>>  
 riquezas dexades a los sa<n>tos  
 de dios peresc'er de fanbre et  
 de frio et amensasola si non a  
 conseiase al marido que en  
 q<ua>l quier manera sobre lleua  
 se la mengua delos santos.  
 o ella auiedo miedo non oso  
 contar la vision al marido  
 et la noche siguiente le apa-  
 rec'io asi mesmo et le dixo o-  
 tro tanto et aun ella non cu-  
 ro delo notificar al marido  
 et al fin enc'endida en san~a  
 aparec'io a amos et amenaso  
 mal al marido et fuese dende  
 et ellos despertando con temor  
 acordaron que meior era fa-



ser a su guisa que caer e<n> la  
 yra del su dios que predica-  
 ua. et por ende resc'ibieronlo<<s>>  
 aposada et dieron les lo q<ue>}  
 [fol. 191v]

{CB2.

auian menester. et vn dia ma-  
 ria senbrando la palabra de  
 dios le dixo el princ'ipe. entie<n>-  
 des que podrias defender la  
 fe que predicas maria respo<n>-  
 dio . si por c'ierto presta so ala  
 defender com<m>o aquella que es  
 firmada por la doctrina et mira-  
 glos de sant pedro mi maestr<<o>>  
 que esta mayoral en Roma:  
 el princ'ipe le dixo prestos so-  
 mos de te creer si del dios q<ue>  
 predicas nos ganares vn fi-  
 io entonc'es disen que mag-  
 dalena rogo por ellos al se-  
 n~or. et orando fue oyda et co<n>  
 rason entonc'es el princ'ipe  
 hordeno de yr a Roma apro-  
 uar si era com<m>o ella predi-  
 caua. et por que la muger co<n>-  
 tendia de yr conel aderesc'o  
 vn nauio et lleuola consigo.  
 et magdalena los puso e<n> los  
 onbros la sen~al dela crus.}

{CB2.

por que el antiguo serpiente  
 non les posiese en manera al-  
 guna enbargo en su camino  
 et nauegando noche et dia le-  
 uantose viento poderoso. et  
 la mar comenc'o mucho a so-  
 bre puir de guisa que todos  
 eran atribulados en espec'i-  
 al la duen~a pren~ada. tanto  
 que conel dolor echo luego  
 el parto et echandolo morio  
 O marauillosa sabidoria de di-  
 os nasc'ido el nin~o. disen q<ue> co-  
 menc'o a bullir. et buscando el

bien fecho delas tetas dela  
 madre dio tristes gemidos.  
 los marineros dauan bozes  
 que fuese echado aquel cuer-  
 po ala mar antes que todos  
 peresc'iesen. disiendo en q<ua>nto  
 touieremos con nos otros es-  
 te cuerpo muerto non c'esara  
 esta tenpestad. et queriendo e-  
 char el cuerpo ala mar dixo}  
 {CW. el marido dadle}  
 [fol. 192r]  
 {CB2.

dadle lugar dadle lugar et sin  
 mi nin a ella non querades per  
 donar. dad lugar a este nin~o  
 que llora. et dexad vn poco si  
 esta muger que por ventura  
 conel grand dolor esta amor  
 tec'ida podra retornar: O infi-  
 nita clemenc'ia de dios que sa-  
 llio muchas veses delante en<e>l  
 tienpo nec'esario alos en<e>l  
 esperan. parec'io vn otero no<n>  
 muy luen~e del nauio. el qu<a>l  
 visto entendio que era meior  
 llevar alla el cuerpo conla cri-  
 atura que echarlo enla mar.  
 et los marineros dello por ru-  
 ego dello por pecho llegaron  
 alla el por la duresa dela t<ie>rra  
 non pudiendo faser huesa en  
 lo mas encubierto del otero e-  
 cho su manto de baxo et ase<n>to  
 alli el cuerpo et puso el nin~o a  
 sus tetas et saliendo le las la-  
 grimas dixole estas palabra<<s>>}  
 {CB2.

O maria magdalena por que a  
 portaste a marsella para alle-  
 gamiento de mi cuyta et perdic'i-  
 on. et para que tome yo cuyta  
 do por tu conseio este camino  
 para esto me ganaste del se-  
 n~or crianc'a para que mi mu-

ger perez'iese. et el fiiuelo conc'e-  
 bido ya agora fuerc'a es que pe-  
 resca. cata a ti a quien enco-  
 mende todas las cosas et al tu  
 dios lo encomiendo quasi po-  
 deroso es com<m>o tu solias de  
 sir se acuerde. del anima dela  
 madre et por tus ruegos. aya  
 piadad de aqueste chiquito q<ue>  
 non peresca entonc'es cubrio  
 bien de todas partes con su  
 manto el cuerpo conel nin~o et  
 subio enel nauio. et quando  
 vinieron a Roma sant pedro  
 que lo ouo en encuentro en  
 viendole la sen~al dela crus le  
 pregunto quien era et donde ve-}  
 [fol. 192v]

{CB2.

nia. et el conto por horden todo  
 lo que le auia auenido. et sa<n>t  
 pedro tomandolo en compa-  
 n~ia le dixo a buen conseio diste  
 fe et non ayas por agro si tu mu-  
 ger duerme et el nin~o esta en  
 vno folgando con ella. sabe et  
 non dubdes que el sen~or pue-  
 de tornar tu lloro en alegria. et  
 esto dicho lleuolo a ih<i>r<usa>l<e>m. et  
 disen que le mostro todos lo<<s>>  
 lugares en que predico ih<e>s<u>  
 xp<ist>o et los miraglos que fiso et  
 el lugar dela pasion et dela a-  
 senc'ion. et desque fue asas en-  
 sen~ado enla fe acabo de dos a-  
 n~os subio com<m>o de cabo enel  
 nauio por tornar a su tierra:  
 fablare o callare por c'ierto me-  
 ior seria callar que hablar si  
 por ventura non creyese que e<n>  
 algund tienpo lo que he de  
 escriuir non ouiese de venir a  
 algunos altos et muy bueno<<s>>}

{CB2.

varones que es c'ierto ser alun-

brados por lus dela fe. naue-  
gando segund creo con buen  
vie<n>to disen que llegaron c'er-  
ca del otero donde el cuerpo  
conel nin~o fuera puesto. et el  
peregrino por ruego et por pe-  
cho acabo conlos marineros  
que llegasen alla et ellos lle-  
gando et salido el por ventura  
bio el njn~o que andaua juga<n>-  
do segund la costunbre que  
solia enla ribera. al qual la bi-  
en auenturada magdalena  
auia guardado. saluo el nin~o  
que nunca fasta estonc'es a-  
uia visto a ninguno en vien-  
dolo ouo pauor et fuyendo a  
la madre escondiose so el  
manto et este por se mas c'erti-  
ficar llego alla et fallo al nin~o  
mucho fermoso pegado alas  
tetas dela madre. et tomando  
enlos brac'os dixo muy de-}  
[fol. 193r]

{CB2.

uota mente estas palabras.  
O bien auenturada magda-  
lena mucho me sentiria bie<n>  
auenturado si mi muger re-  
buiese por que retornase co-  
migo a mi tierra por c'ierto  
yo se que si tu que el nin~o cri-  
aste dos an~os en estas pen~as  
quisieres podras ganar ala  
madre la salud que de ante<s>  
auia: O cosa muy marauillo-  
sa esto dicho. la muger que  
respiro et com<m>o despertando-  
de suen~o dixo. de grandes me-  
resc'imientos eres digna bi-  
en auenturada magdalena  
que ami parir fueste parte-  
ra et en todas mis nesc'esida-  
des posiste grand cura et dili-  
genc'ia. lo qual oydo el ma-

rido mouido por marauilla  
 le dixo eres biua amada  
 muger mia biua dixo por  
 c'ierto et aun agora llego}  
 {CB2.

aqui de mi perenigrac'ion don-  
 de tu agora buelues. et con-  
 tole que atodos los lugares  
 que sant pedro auia lleuado  
 a su marido a todos la auja  
 lleuado la magdalena a ella  
 et que todo lo auia visto et re-  
 acordaua dello. et comenc'a<n>do  
 todos los lugares que el ma-  
 rido auia visitado asi los co<n>-  
 to que en cosa alguna non  
 mudo dela verdad entonc'es  
 el marido tomo su muger et  
 el nin~o et subio alegre en<e>l na-  
 uio et con buen viento dende  
 apoco llegaron a marsella et  
 sallidos en t<ie>rra fallaron a  
 magdalena predicando co<n> sus  
 disc'ipulos. et echados asus pie<<s>>  
 con lagrimas contaron le to-  
 do lo que les auia acaesc'ido  
 et dende baptisolo sant ma-  
 ximino. et que mas alinpia-  
 ron los tenplos de marse-}  
 [fol. 193v]

{CB2.

lla delos ydolos. et fisieron he-  
 dificar nobles casas en ala-  
 banc'a del nuestro redemptor  
 et eligieron de vn corac'on ala-  
 saro por obispo fueron ala  
 c'ibdad de aguas et conuertie<n>-  
 do todo el pueblo por mucho<<s>>  
 et diuersos miraglos horde-  
 naron en aquella c'ibdad por  
 obispo a maximino. enesto la  
 santa magdalena deseando  
 la eternal contenplac'ion e<n>-  
 tro en vn yermo muy aspero  
 et estouo treynta an~o en vn

lugar que segund disen a  
 deresc'aron manos de ange-  
 les. enel qual nin corrian  
 aguas nin arboles nin yer-  
 nas renouauan sus brac'os  
 por que segund esto se mani-  
 festase que se non mantenía  
 de comeres terrenales. mas  
 de maniar del c'ielo. et disen  
 que cada día alas oras cano-}

{CB2.  
 nicas la leuantauan angele<<s>>  
 enel ayre. por que antes q<ue> sa-  
 lliese del mundo gostase aq<ue>-  
 lla muy suaue melodia del  
 parayso para que me tardo.  
 mas vn sac'erdote hordena<n>do  
 de faser vida solitaria esco-  
 gio vna camara c'erca de aq<ue>l  
 lugar por dose millas. et vn  
 día segund disen por la vo-  
 luntad de dios mirando al-  
 derredor vio por otorgamie<n>to  
 de dios angeles desc'ender al  
 lugar do ella fasia penite<n>c'ia  
 et que la leuantauan en<e>l ay-  
 re el queriendo saler la ver-  
 dad desta cosa maruillosa  
 fue con osada deuoc'ion a a-  
 quel lugar. et llegando q<ua>nto  
 vn tiro de piedra tomole ta<n>  
 grand temor que non podia  
 yr adelante. et prouandolo ot<ra>  
 el santo varon ente<n>-  
 dio que sin dubda este era}

[fol. 194r]

{CB2.  
 algund sacramento c'elestial  
 a que non podia llegar prue-  
 ua vmanal: onde llamado el  
 nonbre de xp<ist>o la comenc'o a  
 conjurar con grandes clamo-  
 res et ala terc'era conurac'ion  
 dixole llegate mas ac'erca. et  
 desdeque mas ac'erca se llego por

que ella gelo conto. sopo que  
era maria la que los pies del  
sen~or lauo con lagrimas. q<ue>  
cosas estas tan grandes ella  
le dixo. ruego te que vayas  
a sant maximino et cura dele  
desir que el dia mas c'ercano  
dela resurrecc'ion del sen~or.  
ala ora que se acostunbra le-  
uantar a maytines entre so-  
lo al oratorio et fallarme ha  
lleuada alla pormisterio de  
los angeles. entonc'es el se  
fue a priesa a maximino et le  
conto todo esto por horden.  
maximino fasiendo grac'ias}  
{CB2.

a dios enel dia et ora sen~ala-  
do entro solo enel oratorio  
et vio a maria estar en medio  
delos angeles leuantada c'er-  
ca de dos codos del suelo. et te<n>-  
didas las palmas adoraua  
a dios et por que el auia mie-  
do de llegar a ella tornando a  
el le dixo. llega padre mas  
ac'erca et non ayas miedo. et de<n>-  
de llamada toda la cleresia  
et el dicho sac'erdote disen q<ue>  
esta bien auenturada muge<r>  
con grand derramamiento  
de lagrimas tomo por mano  
de maximino obispo el cuer-  
po et la sangre del sen~or. et de<n>-  
de seyendo antel altar paso  
alas eternas alegrias. se-  
gund lo auemos por aucto-  
ridad de muy altos varo-  
nes. et dspues de su pasami-  
ento al c'ielo el lugar do  
morio dio siete dias de sy}

[fol. 194v]

{CB2.  
grande olor de suauidad. de  
lo qual asas parese q<ua>nto

valio por santidad que si lo  
 pensares con rason et buena  
 voluntad iusgaras ser meior  
 el callar que falbar mas pu-  
 es las obras della mas fue-  
 ron c'elestiales q<ue> vmanales:  
 [T]engo agora a  
 xp<ist>ina que se  
 falla por me-  
 moria que fue nasc'ida de  
 muy nobles parientes. et q<ue>  
 la muerte la enc'erro con v-  
 nas dose seruidoras en vna  
 torre por que adorase alli lo<<s>>  
 dioses de oro et plata. et por q<ue>  
 era mucho fermosura et la pi-  
 dian muchos en casamie<n>to  
 los parientes non la quisie-  
 ron otorgar. por que podiese  
 mas libre mente entender e<n>  
 el seruic'io delos ydolos. et e-}  
 {CB2.  
 lla esclarec'ida por lumbre di-  
 uinal menosprec'iendo los ma-  
 los sacrific'ios encubria el en-  
 c'ienso que auia de ofresc'er a  
 los dioses. disen que yendo  
 el padre a ella las seruidoras  
 le dixieron. tu fiia non quie-  
 re sacrificar a nuestros diose<<s>>  
 et afirma que es xp<ist>iana. esto  
 oydo el padre trabaio por la a  
 traer primero por blandos co<n>  
 seios al seruic'io delos dioses.  
 et trabaiano tantas veses e<n>  
 vano acabo de algunos dias  
 tornando a ella sopo delas ser-  
 uidoras que su fiia auia q<ue>  
 brado los dioses et auia dado  
 alos pobres de xp<ist>o el oro et la  
 plata. et entonc'es la mando  
 despoiar et darle duras ferida<<s>>  
 et despues de ferida mandola  
 poner enla carc'el. la cuytada  
 madre suya oyendo esto ras-



go sus vestiduras et aguiio. a}

[fol. 195r]

{CB2.

la carc'el et echose a los pies  
 dela fiia et con lagrimas. se-  
 gund creo dixo fiia mi xp<ist>i  
 na lumbre de mis oios aue  
 piadad de mi. ella enc'endido  
 el corac'on enel amor de dio<<s>>  
 le dixo que dises de tu fija  
 sabe que el nonbre de dios  
 esta fincado en mi corac'on. et  
 desdeque vi que en vano cura-  
 ua dela aconseiar. torno al  
 marido et contole todo lo q<ue>le  
 auia dicho entonc'es el pa-  
 dre la mando lleuar ante su  
 auditorio et mandole que o  
 fresc'iese sacrific'ios a los dio-  
 ses et fallandose com<m>o de cabo  
 en vano de su proposito. de  
 xada apartela piadad pater-  
 nal mando caer sus carnes  
 con vn~as et despedac'ar sus mi-  
 embros. entonc'es ella tomo  
 vn pedac'o dela carne et echolo  
 enel rostro del padre. et dixo}

{CB2.

le toma tirano et come la car-  
 ne que engendraste: o buen  
 dios quien creeria agora q<ue>  
 padre fuese de tanta cruesa  
 que asu propia fiia atormen-  
 tase por tan cruel pena. pues  
 que la mesma ley de natura  
 nos establec'io que ouiese-  
 mos cuydado delas cosas q<ue>  
 procreamos. et quien creeria  
 tan poco que moc'a fuese de  
 tan firme et grand corac'on et  
 que tan resia mente sofrie-  
 se los tormentos que non  
 paresc'ia que por manera al-  
 guna su corac'on era fatiga-  
 do. o brauesa non oyda en-

tonc'es el padre que mas ver-  
 dadera mente se deue desir  
 sierpe pestilenc'ial mando la  
 poner sbre vna rueda et a  
 pareio fuego con aseyte de-  
 baxo: O marauillosa iustic'ia  
 de dios. entonc'es la llama}  
 [fol. 195v]

{CB2.  
 que se leuanto fue causa  
 que peresc'ieron mill et quini-  
 entos onbres: o onbre de fie-  
 rro nin por este tan grand  
 miraglo non quedo. antes la  
 mando poner com<m>o de cabo  
 enla carc'el entendiendo que  
 todo esto se fasia por artes  
 malas et viniendo la noche  
 mandola lanc'er enla mar co<n>  
 vna grand piedra. et esto fe-  
 cho angeles la ayudaron lu-  
 ego que non peresc'iese: O sin-  
 gular perrogaiua. afirmase  
 que nuestro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o la  
 baptiso en medio delas on-  
 das. et dende que la encome<n>-  
 do asant miguel archangel  
 el qual la traxo salua ala  
 ribera. et esto oydo el padre  
 firiendo con sus manos la  
 cara. dixo con que encanta-  
 mentos fases esto que lan-  
 c'ada enlamar escapas sin pe-}

{CB2.  
 ligro. ella le dixo loco desaue<n>-  
 turado sabe que ih<e>s<u> xp<ist>o me li-  
 bro: de cabo el onbre sin pi-  
 adad la mando enc'errar enla  
 carc'el: O marauillosa iustic'ia  
 de dios disen que aquella no-  
 che aquel onbre morio et se pa-  
 so alos infiernos. et subc'edio  
 en su lugar otro mal jues. el-  
 qual ymagino vn cruel tor-  
 mento de muerte. es a saber

vna cuna de fierro enc'endi-  
 da con aseyte pes et resina e<n>  
 la qual la mando poner et  
 que la mec'iesen quatro on-  
 bres por que mas ayna se  
 tornase en c'enisa. entonc'es  
 xp<ist>ina dio muchas gra<ci>a a  
 dios por que com<m>o nin~a tor-  
 naua a nasc'er la dexaua tor-  
 nar a mec'er en cuna. ento<n>c'es  
 el jues enc'endido  
 en yra. ma<n>-

do le rapar la cabec'a et que  
 fuese lleuada desnuda por la  
 [fol. 196r]

{CB2.

c'ibdad fasta el templo de a-  
 pollo. et ella dis que manda<n>-  
 do gelo el ydolo cayo et se tor-  
 no t<ie>rra. et desque esto vino  
 a oreias del iues pasmose et  
 luego morio. a este subc'edio  
 julliano el qual mando en-  
 c'ender vn forno et echar en  
 las llamas a xp<ist>ina. et alli  
 estouo por espac'io de c'inco  
 dias sin dan~o cantando su  
 aue mentecon los angeles  
 lo qual oyendo iulliano e<n>-  
 tendiendo que esto se fasia  
 con artes magicas. mando  
 le echar dos aspias et dos bi-  
 uoras et dos culebras para q<ue>  
 la matasen. pero tan poco  
 le enpeesc'ieron. entonc'es ju-  
 lliano dixo al encantador.  
 tu eres encantador fas q<ue>  
 estas bestias se arremetan  
 a ella. et en fasiendolo las  
 serpientes arremetieron co<n>}

{CB2.

tra el et mataron lo. entonc'es  
 la muy santa virgen xp<ist>ina  
 mando de parte de dios a  
 las serpientes que se fuese<n>

et luego se fueron al desierto  
 et ella torno al onbre muerto  
 a vida et el mal onbre julli-  
 ano mandole cortar las te-  
 tas delas quales mano le-  
 che en lugar de sangre. et ma<n>-  
 dole cortar la lengua. mas  
 por esto non perdio la fa-  
 bla et tomo la lengua corta-  
 da et echola a julliano enla  
 cara. et en echando gela c'ego  
 lo de vn oio et el ayrado lan-  
 c'ole dos saetas c'erca del co-  
 rac'on et vna enel costado. et  
 asi ferrida dio el sp<irit>u a dios.  
 quien avira agora que po-  
 diese pasar callada la su  
 muy grand santidad si con  
 corac'on et rason quisiere pe<n>-  
 sar la constanc'ia et fe et gran }

[fol. 196v]

{CB2.

desa de corac'on et tenpranc'a  
 et las otras muy claras vir-  
 tudes en que resplandec'io  
 por c'ierto non lo ay nin avn  
 que fuese aquel varon de  
 muy valiente juysio et deno-  
 table fendio ensin~ado des-  
 de nin~o tullio c'ic'eron que da<n>  
 testimonio las letras de mu-  
 chos que non ouo otro mas  
 sufic'iente nin mas bastado  
 nin mas notable para fa-  
 blar. et por tanto el tiempo de  
 manda de yr a martha por  
 non faser mas larga escrip-  
 tura enesta parte:

[M]uy pu-  
 blico es que  
 martha su

huespeda de ih<e>s<u> xp<ist>o fue  
 nasc'ida de muy nobles pa-  
 rientes et que florec'io por p<er>-  
 petua virginidad. ca parese

que nunca conosció varón. et}  
 {CB2.  
 pensando conmigo su muy sa<n>-  
 ta vida apenas crey que po-  
 día caber en onbre de poder  
 contar sus alabanc'as es c'i-  
 erto que seruia con grand  
 diligenc'ia a ih<e>s<u> xp<ist>o. lo qu<a>l  
 non es poca presunc'ion de  
 su santidad. et despues dela  
 asc'ension del sen~or fue a  
 marsella con su hermano  
 lasaro. et magdalena et otro<s>  
 muchos. en aquel tienpo a-  
 uia sobre rodano en<e>l mon-  
 te vn dragon que de suso e-  
 ra animal et de yuso pec'e ma<s>  
 grueso que buey et mas lue<n>-  
 go que cauallo et tenia los  
 dientes agudos et los cuer-  
 nos anchos el qual comia  
 a los onbres que pasauan et  
 anegaua los nauios en el  
 rio et disen que a ruego del  
 pueblo ella lleo alla et fa-  
 llo al dragon que comia vn}

[fol. 197r]

{CB2.  
 onbre en el monte. o cosa muy  
 digna de toda memoria. di-  
 sen que echandole agua ben-  
 dita e mostrandole la sen~al  
 dela crus que de muy brauo  
 se fiso manso com<m>o oueja et  
 q<ue>lo ato con su c'inta el qual  
 asi atado mataron lo los del  
 dueblo et a aquel dragon lla-  
 mauan los moradores taras-  
 c'io. onde por memoria desta  
 cosa fasta oy dia llaman al  
 lugar do fue muerto tarascu-  
 no. et las letras de algunos  
 dan testimonio que hordeno  
 de faser alli su vida allega-  
 das muchas hermanas q<ue>

fiso grandes hedific'ios a honor de santa maria et que fue de tanta tenpranc'a que non comia carne nin grosura alguna nin hueuos nin q<ui>so nin vino et que non comia mas de vna ves al dia. et q<ue>}

{CB2.  
c'ient veses enel dia et otras ta<n>-tas enla noche se ponía las rodillas fincadas en orac'ion. o buen dios vna ves predica<n>do ella c'erca de auin~o<n> entre la c'ibdad et el ruedano estaua vn manc'ebo dela otra parte dela ribera del rio et cobdic'ia<n>-do oyr sus palabras por q<ue> no<n> tenia barco despoiose et cue<n>ta<n> que prouo auer si podria pasar anado mas disen que fue luego por la fuerc'a del rio arrebatado et que se a fogo al qual seyendo apenas fallado acabo de dos dias et traydo ante sus pies fasie<n>do orac'ion lo resuc'ito et disen mas que ella aujendo ya sabido que era c'erca el fin de su vida con orac'ion alegre mando a los suyos q<ue> estouiesen cabe ella con lumbres en c'endidas. et asi estouiesen cer-}

[fol. 197v]

{CB2.  
ca della fasta le sallir el alma et dende disiendo palabras muy deuotas llamola ih<e>s<u> xp<ist>o. et asi paso a aquella soberana bien andanc'a. o que cosas tan grandes sonando la fama q<ue> se fasian a menudo miraglo<<s>> asu sepultura disen que cleodono rey de franc'ia que poco auia que lo auia baptisado sant remigio seyendo pasio-

nado de grand dolor delos  
 rin~ones fue asu sepoltura  
 et torno con entera salud o<n>-  
 de disen que enriquec'io aq<ue>l  
 lugar por muy grandes done<<s>>  
 ora si quisieremos conside-  
 rar q<ua>nta fue la exc'elenc'ia  
 desta virgen et que tanta fue  
 su bondad et q<ua>nta fue la dig-  
 nidad de su vida entendere-  
 mos q<ua>nto es loable el benjr  
 tenprada et fuerte mente et  
 q<ui>nto honesta es hordenada}  
 {CB2.

et continente et iusta et mesura-  
 da mente beuir et su santidad  
 dexola yo a iuysio de otros q<ue>  
 meior lo podrian por ve<n>tura jus-  
 gar:

[E]ntre los anti-  
 guos es mani-  
 fiesto que enge-  
 nia fue muger clara por lina-  
 ge et mas clara por santidad  
 et fue fiia de filipo varo<n> muy  
 noble entre los romanos et  
 q<ue> ouo ydo con su padre en a-  
 lixandria la qual pidio por  
 muger segund disen aq<ui> bi-  
 no fiio del consul. alos q<ui>nse  
 an~os de su hedad. mas enbal-  
 de. ca respondio notable me<n>-  
 te q<ue> el marido non era de a-  
 mar por noblesa de linage  
 mas por costumbres. O pala-  
 bra digna de valor et de gra<n>d  
 muger q<ue> demuestra que en<e>l  
 casamiento non deue ser bus-}

[fol. 198r]

{CB2.  
 cada princ'ipal mente noblesa  
 de linage saluo de costumbres.  
 et fue de tan exc'elente ente<n>di-  
 mie<n>to que disen que alcanc'o  
 la gloria de todas las siete ar-

tes liberales. ala qual vino  
 por la doctrina de sant pablo et  
 por tanto era alunbrada por  
 lus dela fe et disen que aco<n>seio  
 a dos notables varones llama-  
 dos proto et aiac'iton que auia<n>  
 conuersado conella enlas casa<s>  
 a donde se leya la philosophia  
 que siguiesen los enxemplos  
 delos santos. et disen q<ue> a ello<s>  
 plogo deste conseio et tomo a  
 bito de onbre et fue avn mo-  
 nesterio donde era mayoral et  
 leno varon de dios afirma<n>do  
 que era varon. por que no<n> so-  
 lian yr alla fenbras algunas  
 et eleno le dixo entiendo q<ue> es-  
 claresc'ido por diuinal inspira-  
 c'ion bien dises que eres varo<n>}  
 {CB2.

pues seyendo fenbra fases o-  
 bras de varon. et dende en vno  
 con proto et iac'iton tomo abi-  
 to de monge et entro enel mo-  
 nesterio et fisose llamar fray  
 eugenio. siriuiendo mucho a dios  
 vino a el vna duen~a q<ue> auia no<n>-  
 bre malanc'ia era trabaiada de  
 dolenc'ia de q<ua>rtana. et el vngio-  
 la en nonbre de ih<e>s<u> con olio  
 et fue librada. et por tanto dis<i>r  
 q<ue> ella le ofrec'io grandes dadi-  
 uas. delas quales non quiso  
 ac'eptar cosa et de aqui [^a] vino es-  
 ta duen~a que yua muchas  
 veses a visitar a fray eugenio  
 entendiendo que era onbre.  
 et veyendo que flolesc'ia en ma<n>-  
 c'ebia et en marauillosa fermo-  
 sura de cuerpo cayo en amo-  
 res del. et pensaua con cuyta e<n>  
 que manera podria conplir-  
 su voluntad con<e>l. et fiso infin-  
 ta que era trabaiada de graue}  
 [fol. 198v]



{CB2.

enfermedad. et por tanto fisolo  
 llamar. et el llamado vino et des-  
 cubriole luego la feruiente lla-  
 ma de amor que mucho la que  
 maua. rogandole que non fue-  
 se causa que ella peresc'iese en-  
 tonces eugenio mal trayendo  
 la dexola vana de su proposito  
 et ellaviendose confusa et aui-  
 endo miedo que el non desubri-  
 ese el fecho comenc'o adar bo-  
 ses disiendo que fray euge-  
 nio la uia querido desonrrar.  
 et dende fuese a philipo padre  
 de eugenia que por hordenan-  
 c'a del senado auia ydo alli  
 por adelantado et querellose  
 disiendo que el auia entrado  
 en su casa sin verguenc'a et a-  
 uia prouado dela forc'ar et q<ue>  
 si non fuera librada por ayu-  
 da de su esclaua que acaba-  
 ra la maldad q<ue> auia pensa-  
 do entonc'es el adelantado}

{CB2.

mando traer ante si a ella et a  
 los otros sieruos de ih<e>s<u> xp<ist>o  
 presos en cadenas q<ue>riendolo<<s>>  
 todos echar en bocas de besti-  
 as brauas. et ellos taydos di-  
 xo a eugenia la qual creya  
 que era onbre. O maluado el  
 v<uest>ro ih<e>s<u> xp<ist>o vos ensen~a a tra-  
 baiaruos de luxuria et ser eno-  
 isos con locura esuergo<n>c'a  
 da alas duen~as. O muy sa<n>ta  
 vmilldad. disen que los o-  
 ios puestos en tierra respo<n>-  
 dio ih<e>s<u> xp<ist>o podemos mostrar  
 que prometio eternal bie<n> a<n>-  
 danc'a a los que guardan cas-  
 tidad. et tambien podemos mos-  
 trar que malanc'ia dixo falso  
 testimonio pero meior es q<ue> su-

framos pena que no<n> que ella  
 por ventura venc'ida sea pena-  
 da. et el fruto de nuestra pac'ie<n>-  
 c'ia se torne en nada. mas  
 sea apremiada la esclaua q<ue>}  
 [fol. 199r]

{CB2.  
 dise que sabe deste peccado p<ar>a  
 que sea convenc'ida de me<n>tira  
 O aborresc'ible peccado et malda<<d>>  
 pestilenc'ial ella trayda clama-  
 ua sin alguna verguenc'a aco<n>  
 seiada por amonestamientos  
 dela sen~ora: este desuergonc'a  
 do prouo a desonrrar ami se-  
 n~ora. lo qual tambien afirma-  
 uan los otros de su casa ento<n>-  
 c'es eugenia por que non seglo  
 riase ella por ventura en su  
 malic'ia rasgo sus vestiduras  
 desde la cabec'a fasta los pies  
 et mostrose en secreto a algu<n>as  
 duen~as com<m>o ella era fenbra.  
 et dixo al adelantado tu eres  
 mi padre et claudia es mima  
 dre. estos dos que contigo esta<n>  
 artirio. et sergio son mis her-  
 manos. yo so eugenia tu fiia  
 et estos son proto et iac'ito<n>. el o-  
 yendo esto et reconosc'iendo la fi-  
 ia solto los oios en lagrimas}  
 {CB2.

et el et la muger se fueron ala a-  
 brac'ar O cosa de temer con ra-  
 son. fuego que cayo del c'ielo  
 gasto luego a malanc'ia dise<n>  
 que esta virgen digna de gra<n>-  
 des loores traxo con su buena  
 destres al padre et ala madre  
 et a toda su familia ala fe de  
 ih<e>s<u> xp<ist>o et que el padre desecho  
 el adelantamiento et fue elegi-  
 do por obispo delos xp<ist>ianos et  
 ocupandose de orac'iones ma-  
 taron lo los infieles. et euge-

nia en vno con su madre et  
 conlos otros parientes se tor-  
 no a roma et traxo muchos a  
 la fe. o cosa indigna por ma<n>da  
 dodel enperador le fue atada  
 vna grand piedra et fue echa-  
 da enel rio tibre. lo qual fe-  
 cho andaua sana et salua en  
 c'ima del agua. et dende fue me-  
 tida en forno ardiente enel  
 qual apagado su ardor era a}  
 [fol. 199v]

{CB2.  
 guardada con suaue refrige-  
 rio. lo qual es grande argu-  
 mento et prueua de su santi-  
 dad. et demas ella seyendo en  
 c'errada enla carc'el dies dias  
 sin vianda dan testimonio q<ue>  
 ih<e>s<u> xp<ist>o le traxo pan mas  
 blanco que la nieue. et le dixo  
 toma vianda. ca yo soy xp<ist>o a  
 quien sienpre amaste sabe  
 que pasaras al c'ielo el dia q<ue>  
 yo fuy dado al mundo. et a  
 si el dia dela natiuidad del  
 senor le fue cortada la cabe-  
 c'a. et segund se prueua por le-  
 tras delos muy sensen~ados et  
 santos varones bolo con co-  
 rona de martirio ala sobera-  
 na bien andanc'a. pues de q<ue>  
 loores predicaremos agora q<ue>  
 fue digna esta virgen pues  
 touo por vanas et lieues las  
 riquezas et las honores por  
 cuya cobdic'ia asi son algu<n>os}  
 {CB2.

inflamados que en ellas a-  
 sientan toda su bien anda<n>-  
 c'a. et non sola mente las to-  
 uo por lieues etvanas mas  
 avn ardiendo enel amor de  
 dios las menosprec'io. et dese-  
 cho por seruir a dios et ofrec'er

se toda asu seruic'io non auie<n>-  
do temor de llevar los muy  
cruels tormentos. et segu<n>d  
esto non diremos que sola-  
mente es digna de loores v-  
manales mas por c'ierto de di-  
uinales. pues que non es bas-  
tante n<uest>ra mortalidad dela  
enxalc'ar con dignos loores  
su marauillosa co<n>stanc'ia et  
grandesa de corac'on o fe ote<n>-  
pranc'a o su marauillosa sa<n>ti-  
dad

[E]l fecho dema<n>da  
que despues de  
eugenia virge<n>  
n<uest>ro desir se torne a Eufemia}  
[fol. 200r]

{CB2.  
que disen que fue fiia de vn  
senador. la qual seyendo cres-  
c'ida en edat et veyendo los xp<ist>i-  
anos ser atormentados por  
cruels penas fue al audito-  
rio del juez et confeso manifi-  
esta mente a ih<e>s<u> xp<ist>o. et asi a  
vino a los otros por su enxe<n>-  
plo. o virgen de ensalc'ar con  
rason et muy grandes loores  
q<ue> en caso que tenia valor de  
linage et de hedad et de fortu-  
na. pero menosprec'andolo  
acordo de su grado poner su-  
cuerpo acruas penas por q<ue> se  
diese asi misma en sacrific'io  
adios. et el iues mando ma-  
tar a algunos xp<ist>ianos ente<n>-  
diendo que algunos otros se  
espantarian por la muerte de  
aq<ue>llos et sacrificarian a los di-  
oses. et eufemia enc'endiendo  
se mas enel amor de dios q<ue>  
xauase que el le auja fecho}

{CB2.  
injuria. et el juez alegre por q<ue>

pensaua que ella por ventu-  
 ra queria ofresc'er sacrific'ios  
 alos dioses. preguntole q<ue> in-  
 juria le auia seydo fecha eu-  
 femia respondio que enoio  
 me puedes tu faser mas gra-  
 ue que seyendo yo noble de  
 linage q<ue>rer tu anteponer lo<<s>>  
 no<n> conosc'idos ami noblesa  
 et dexas yr a ellos con palma  
 de martirio a aquel ayun-  
 tamiento delos dioses ant<e>  
 que ami el iues le dixo e<n>te<n>  
 dia que eras tornada en tu  
 primero buen seso. et alegra-  
 ua me por que teauias acor-  
 dado de tu dignidad mague<<s>>  
 tarde. esto dicho fue enc'e-  
 rrada enla carc'el. et seyendo  
 trayda en vno conlos otros  
 presos sin prisiones otro dia  
 antel iues ella disen que se  
 quexo mucho por q<ue> contrala<<s>>  
 [fol. 200v]

{CB2.

leyes delos enperadores le p<er>-  
 donauan las prisiones. et de<n>  
 de ferida de pun~adas fue en-  
 c'errada de cabo enla carc'el  
 obuen dios muy suaue es el  
 enc'endimiento de tu amor  
 de guisa que desde q<ue> comienc'a  
 a arder alguno enel cada dia  
 se enflama mas et mas. et de  
 sende ella otra ves sacada  
 fue puesta sobre vna rueda  
 cuyos fierros eran blancos  
 de fuego. et el maestro esta<n>do  
 asentado enla rueda dio se-  
 n~al alos que la trayan p<ar>a q<ue>  
 q<ua>ndo el diese sonido la traxi-  
 esen todos a vna por que asi  
 fuese el cuerpo dela moc'a des-  
 pedac'ado con los fierros ardi-  
 entes. mas por hordenanc'a

de dios acaec'io que se cayo  
 la ferramienta con que ad-  
 resc'auan la rueda. et asi ello<<s>>  
 trayendo la por esta sen~al fue}  
 {CB2.  
 gastado et muerto el maestro.  
 et la virgen quedo sin dan~o so-  
 bre la rueda. et disen que sus  
 parientes mouidos con do-  
 lor posieron fuego de baxo a  
 la rueda. et q<ui>siero<n> la q<ue>mar ma<<s>>  
 la rueda quemada por el fue-  
 go disen que el angel libro  
 ala virgen del encendimie<n>to  
 et la traxo avn lugar alto en-  
 tonc'es vn onbre que y era lla-  
 mado apopillario. dixo al iu-  
 es. sabe que la virtud delos  
 xp<ist>ianos non puede ser venc'i-  
 da si non con fierro. por ende  
 a conseiote que le mandes cor-  
 tar la cabec'a creyolo el onbre  
 de poco sentido . et mando q<ue> es-  
 to se fisiese asi. et luego dise<n>  
 que fue todo ocupado de par-  
 lesia de man<er>a que cuentan q<ue>  
 apenas fue lleuado dende bi-  
 uo: et al fin ella trayda dan  
 testimonio que el iues ma<n>do}  
 [fol. 201r]  
 {CB2.

todos los manc'ebos loc'anos e<n>-  
 trar et llegar a ella et que ta<n>to  
 la enoiasen fasta que morie-  
 se. et entrando vno dellos a e-  
 lla vio muchas virgines c'er-  
 ca della de feroso gesto et tor-  
 nose xp<ist>iano. O cosa de marauil-  
 llar. auemos por auctoridad  
 delos antiguos que el iues  
 mando colgar ala virgen por  
 los cabellos en que estouo  
 sin mouimiento. mandola  
 tornar ala carc'el sin vianda  
 et mando que la touiesen apre-

tada siete dias entre piedra<<s>>  
 muy duras mas disen q<ue> el  
 angel le dio de comer. et q<ue> por  
 sus orac'iones della las pie-  
 dras fueron desatadas et tor-  
 nadas en poluo. et el auien-  
 do verguenc'a por se ver ven-  
 c'ido de vna moc'a. mandola  
 echar en vna cueua con tr<e>s  
 bestias fieras de tanta bra}

{CB2.

uesa que todos los onbres  
 comian. et las bestias fueron  
 se a ella con falagos. et fech<os>  
 su ayuntamiento aderesc'aro<n>  
 le lugar en que se asentase. et  
 el iues sintiendose muy co<n>fu-  
 so por que el adelantado con  
 angustia era ya c'erca de mu-  
 erto. entro a ella el carnjc'e-  
 ro por vengar la iniuria de  
 su sen~or. et matola con vn  
 cuchillo. et ella asi muerta  
 fuese ala soberana bien an-  
 danc'a. et para que sera me-  
 nester de pintar su santidat  
 con sabio et polido desir. asas  
 paresc'e por si por q<ua>nta sa<n>ti-  
 dad fue valerosa. et q<ua>to fue  
 amada adios inmortal por  
 q<ue> asas notable mente es  
 escripto por los muy altos  
 varones. et el verdugo a q<ui>en  
 el iues por gualardon auia  
 honrrado con ropa de oro}

[fol. 201v]

{CB2.

et de seda en saliendo luego lo  
 mato vn leon. et disen q<ue> por  
 los meresc'imientos dellos  
 todos los iudios que ay esta  
 uan et los gentiles fueron co<n>-  
 uertidos ala fe. et ella non de-  
 xo cosa oluidada delas que  
 pertenesc'en al seruic'io de dios

et ala santidad dela vida de  
 guisa que es de creer que to-  
 dos sus cuydados et pensamie<n>  
 tos puso en bien et bien aue<n>  
 turada mente beuir:

[E]scriujria con ra  
 son tras eufe  
 mja ala virge<n>  
 justina si non fuese por la  
 santidad de margaurita q<ue> me  
 amonesta la qual iustina.  
 es notable mente escripto por  
 los muy altos varones q<ue> fue  
 fija de vn sac'erdote de antio-  
 cha et que florec'io por noble }  
 {CB2.

fermosura et marauillosa dis-  
 crec'ion. et que la amo mucho  
 fuera de rason c'ipriano. al q<ua>l  
 tambien sus parientes. segu<n>d  
 disen alos siete an~os de su  
 edad consagraron alos malo<<s>>  
 sp<irit>us. et venc'io ella los enga-  
 n~os del diablo por su mara-  
 uillosa santidad muchas ve-  
 ses et fue toda enc'endida e<n>  
 el amor de dios. et vistos al-  
 gunos miraglos fue afeyta-  
 da con corona de martirio:  
 et enlo postrimero paso aq<ue>l a-  
 yuntamiento delos bien a-  
 uenturados pero a margarita  
 que fue tan bien llamada  
 pelagia pelaya quiero tornar  
 mi palabra. esta ouo tres  
 cosas. muy hermosa de gesto  
 et noble de linage et deuisada  
 de buenas costunbres. mas  
 con todo esto fue esclarese'ida  
 por resplandor de ta<n> marauil- }

{CW. llosa}

[fol. 202r]

{CB2.

llosa castidad que nin aun  
 ver non se dexaua delos on-



bres. et seyendo demandada  
 por muger de vn fiio dalgo  
 fueron apareiadas todas la<<s>>  
 cosas que conplian para las  
 bodas por consentimiento de  
 amas partes con muy gra<n>d  
 abasto de riquezas et deleyte<<s>>  
 et al dia sen~alado el moc'o et  
 la moc'a et todos los otros  
 nobles teniendo el talamo  
 aderesc'ado c'elebraron sus  
 fiestas con ponpa et alegria  
 et la virgen sospirando come<n>-  
 c'o a pensar en su corac'on en  
 que plaseres tan sin fruto  
 era trayda la honrra virgi-  
 nal. et dende echada en t<ie>rra  
 acatada la exc'elenc'ia dela  
 virginidad et los non agra-  
 dables trabaio delas bo-  
 das con tanta esaminac'ion  
 que no<n> curando delas alegri}  
 {CB2.

as mundanales et desecha-  
 das enla misma noche se  
 c'erc'eno los cabellos et toma-  
 do abito de onbre se fue a vn  
 monesterio et disiendq<ue> le  
 llamauan pelayo. el abbad  
 la resc'ibio en conpan~ia. et co<n>  
 diligenc'ia la ensen<n>o. et ella  
 fasiendo santa et religiosa vi-  
 da muerto el prouisor de vna<<s>>  
 monjas aun que contra su  
 voluntad della el abbad co<n>  
 conseio delos antiguos. puso  
 la por perlada enel moneste-  
 rio delas virgines. et ella da<n>-  
 do les mantenimiento no<n> so-  
 la mente corporal mas avn  
 sp<irit>ual bien et derecha mente  
 el diablo mouido con enbi-  
 dia hordeno con asas sotile-  
 sa de enpachar su bien anda<n>-  
 te vida con tacha criminal

ca fiso caer en peccado de luxuria a vna virgen et desque}

[fol. 202v]

{CB2.

le cresc'ia el vientre com<m>o ya non se podia encubrir ouieron podia encubrir ouieron grand verguenc'a et dolor las virgenes. et tambien los monges de amos los monesterios pensando que pelayo auia cometido este peccado pues era familiar dellas. de guisa que todos lo condepnaro<n> et echaron lo desonrrada mente del monesterio et enc'erraro<n>lo en vna cueua et dende fue elegido vn frayre aspero q<ue> le daua continua mente pan de ordio et agua. et ydos todo<s> dexaron lo y solo : O marauillosa pac'ienç'ia mas de marauillar que aquella de vlixes que se se falla ser de gra<n>d constanc'ia padec'io esta<s> alli mucho en aquel roc'io de cada dia. et non corac'on q<ue>brantado nin amenguado mas grande et alto sufrio todas las}

{CB2.

cosas sin turbac'ion dando grac'ias a dios inmortal. postrimera mente sintiendo ser ya ser su fin ac'erca enbio notificar al abbad et a los monges. disiendoles yo nasc'ida de noble linage q<ua>ndo era seglar fuy llamada margarita. et por que podiese seguramente pasar la mar delas tentac'iones que en latin llaman pelago. puse me no<n>bre pelayo. et yo ynoc'ente fis penitenc'ia. por ende vos amonesto et ruego que ala que los

ombres non conosc'ieron ser  
 fenbra las santas hermana<<s>>  
 la den asepultura et las fen-  
 bras reconoscan ser virgen a  
 la que los caln~adores jus-  
 gauan adulterio. esto sabi-  
 do todos los monges se fue-  
 ron ala cueua. et la fenbra  
 dada alas fenbras fue fa-}  
 [fol. 203r]

{CB2.

llada sin tan~imiento folga<n>-  
 do conel sen~or bien auentura-  
 da mente:

[A]gora se ha de fa-  
 ser en alguna

manera me<n>c'io<n>  
 de sic'ilia por que non paresca  
 que dexo su santidad por pere-  
 sa la qual apenas entiendo q<ue>  
 ay quien mucho allegadame<n>-  
 te pueda esplicar aun que flo-  
 resc'iese por tan suelta fabla  
 com<m>o la mas marauillosa q<ue>

se falle por memoria. et para  
 tomar conplida mente et el co-  
 mienc'o de su loable vida. es  
 de saber que los varones de  
 alto entender et de singular do-  
 trina disen que esta fue vir-  
 gen muy noble nasc'ida de  
 noble linage de romanos.  
 et desde la nin~es fue criada e<n>  
 la fe de ih<e>s<u> xp<ist>o et touo enc'e-  
 rrado en su corac'on sienpre}

{CB2.

el euangelio et continua me<n>-  
 te noche et dia se trabaiaua  
 delas cosas de dios. et demas  
 por que su virginidad fuese  
 guardada rogo a dios secre-  
 ta mente esta seyendo despo-  
 sada con valerio et venido el  
 dia dela boda vestida la car-  
 ne de c'ic'ilio arreose de suso

de prec'iosas vestiduras et can-  
tando las otras con organos  
ella adios inmortal en su vo-  
luntad sola mente cantando  
disiendo estas palabras. se-  
n~or sea fecho el mi cuerpo et  
el mi corac'on sin corronpi-  
miento por que non sea con-  
fondida: O argumento muy  
resio de virginidad. seyendo  
venida la noche en que se o-  
uo de ayuntar con su esposo  
segu<n>d se suele faser entran-  
do enla cama non con corac'o<n>  
quebrantado por luxuria ma<<s>>}  
[fol. 203v]

{CB2.

c'ercado de todas partes de ma-  
rauillosa continenc'ia dixo o  
manc'ebo muy dulc'e et muy a-  
mado c'ierto es lo que te q<ui>ero  
descubrir si me prometires co<n>-  
juramento que lo guardaras  
disen que el prometio que por  
nesc'esidad mi rason alguna  
non descubriria lo que oyese  
entonc'es dixo ella. sabe q<ue> yo  
so mucho en amor conel an-  
gel del del sen~or que esta sien  
pre conmigo. et este si sentirere q<ue>  
ensusiando el amor suyo es  
afeada la fermosura de mi ti-  
erna virginidad luego sera<<s>>  
ferrido del et perderas la flor  
de tu muy hermosa manc'e-  
bia. et si sopiere que me amas  
con casto amor. seras a el  
muy agradabl com<m>o yo. e<n>-  
tonc'es valeriano esclares-  
c'ido algund tanto por libre  
diuinal. dixo si quisieres q<ue>}

{CB2.

de fe a tus palabras muestra  
me el angel et si fallare ques  
verdad lo que afirmas sin du-

da yo fare lo que me aconse-  
ias. et si sintiere que eres pre-  
sa de amor de otro onbre ati  
et ael matare con fierro. sic'i-  
lia le dixo. si quisieres creer  
al dios que yo adoro en e<n>te  
ra et pura entenc'ion et volun-  
tad. et asi mesmo baptisar te.  
veras el angel que teyo pre-  
dico. et ve agora atres millas  
dela c'ibdad et di a los pobres  
que fallares enel camino q<ue>  
disen apio. sic'ilia me enbia  
a vos otros para que me mos-  
tredes el vieio vrbano al qu<a>l  
tengo de desir algunas cosa<<s>>  
c'iertas . et desde lo vieres cue<n>-  
tale todo lo que te he dicho. et  
q<ua>ndo dende tornares lauado  
conel sacramento de bautis-  
mo veras sin dubdar al an-}

[fol. 204r]

{CB2.

gel. el manc'ebo fue luego a-  
lla segund las sen~ales que  
le eran dadas. et fallo a vrba-  
no obispo escondido entre las  
sepulturas delos martires. al  
qual contadas todas las co-  
sas tendidas las manos et  
moiada la cara de lagrimas.  
dixo sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o senbrador  
del casto conseio resc'ibe los  
fructos que senbraste en sec'i-  
lia. sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o pastor bue-  
no . sec'ilia tu sierua com<m>o abe-  
ia muy cuydosa te sirue. ca el  
esposo que tomo brauo com<m>o  
leon enbiatelo manso com<m>o  
cordero. et luego aparec'io vno  
muy cansado de veges vestido  
de vestiduras blancas com<m>o  
nieue que tenia enla mano  
vn libro figurado con letras  
de oro. et desde el manc'ebolo

vio Cayo en t<ie>rra com<m>o sin alma. mas el lo leuanto et leyo}

{CB2.

asi. vn dios vna fe et vn baptis-  
mo. vn dios et padre de todos  
que es sobre todas las cosas  
et en todos nos. et desde esto le-  
yo el vieio le dixo crees esto ser  
asi o dubdas. avn al qual el  
respondio a boses . non ay cosa  
que se pueda creer o desir ma<<s>>  
verdadera. esto pasado des apa-  
rec'io de sus oios. el manc'ebo  
baptisado por vrbano torna<n>do  
se acasa fallo asu esposa en la  
camara fablando con el ang<e>l  
o cosa muy digna de toda ma-  
rauilla. la qual por c'ierto pa-  
saria callada si varones muy  
prouados non diesen dello tes-  
timonio. ca asi somos engen-  
drados natural me<n>te que ape-  
nas nos podemos allegar en  
q<ua>l quier man~a a creer las co-  
sas que anos parec'en q<ue> non  
pueden ser o que non son vsa-  
das nin acostunbradas. dise<n>}

[fol. 204v]

{CB2.

que el angel tenia dos guir-  
naldas de rosas de parayso et  
lirios. et que dio la vna a sec'i-  
lia et la otra a valeriano. et les  
dixo. estas guardad con lin-  
pio et non mansillado cuerpo  
que son de parayso. et por ta<n>to  
en ningund tienpo nunca se  
faran marchitas nin dexara<n>  
de lanc'ar suaue olor. o muy  
clara et singular bos. la qual  
si quisieremos considerar ente<n>-  
deremos de quanta exc'elenc'ia  
et dignidad es el beuir santa et casta  
mente. q<ua>nto feo corro<n>-  
per la fermosura dela castidat

et abundar en luxuria. et dise<n>  
 que dixo avaleriano. valeria  
 no por que diste fe al proue-  
 choso conseio. pide qual quier  
 cosa que te paresc'iere et el pidi-  
 endo que su hermano ouiese  
 conosc'imiento dela fe fue oydo  
 et asi por ruego de sec'ilia amos}  
 {CB2.

fueron esclaresc'idos por lunbre  
 dela fe et con palma de marti-  
 rio. despues de muchas cosas se  
 fueron ala soberana bien an-  
 danc'a. et tornando ami propo-  
 sito. el adelantado por nonbre  
 almathio que aellos auia ma<n>-  
 dado cortar la<<s>> cabec'as con cob-  
 dic'ia de tornar sus bienes. fi-  
 so llamar a santa sec'ilia. et e-  
 lla venida mandole que die-  
 se sacrific'ios alos dioses. si  
 non que la sacaria el alma  
 por pena de muerte. O vrige<n> de  
 enxalc'ar por titulos glorioso<<s>>  
 non se partio por miedo dela  
 muerte del proposito. et conseio  
 q<ue> auia tomado. mas hordeno  
 de antes morir que dexar aq<ue>l  
 saludable conseio. lo qual es  
 grande argume<n>to de grande et  
 firme corac'on. et llorando mu-  
 chos por que moc'a tan fermo-  
 sa et tan noble se ponía ala mu-}  
 [fol. 205r]

{CB2.  
 erte. ella dixo manc'ebos muy  
 buenos esto non es perder co-  
 mo pensades. mas dar lodo et  
 tomar oro dar morada baxa  
 et tomar la prec'iosa. si alguno  
 vos diese por poca cosa mucho<<s>>  
 dones non los tomariades co<n>  
 mucha diligenc'ia. et dios por  
 muy mayor medida da lo q<ue>  
 resc'ibe por el bien da c'ient ta<n>-

to con vna marauillosa larguesa. et non creeys ser verdat lo que predico. et ellos disia<n> por c'ierto creemos que ih<e>s<u> xp<ist>o es verdadero dios. pues tal familia le plogo tener. et esto dicho quatrocientos et mas fueron baptisados por vrbano et conuertidos ala fe et dende escriuen que el maluado onbre almachio mando llamar a sec'ilia et le pregunto de que condic'ion era sec'ilia respondio por c'ierto yo soy} {CB2.

noble de linage. el adelantado dixo dela religion te pregunto. Sec'ilia dixo esta pregunta tiene el comienc'o desuariado por que parese conprehender dos respuestas el adelantado dixo donde te viene tan grand soberuia de corac'on. sec'ilia le dixo debuenta conc'iencia et fe linpia el adelantado le dixo non sabes tu de quanto poderio so yo. sec'ilia respondio tu poderio es com<m>o odre lleno de viento q<ue> si lo foradaren en vna aguia perdida su grandesa luego se abaxa. el adelantado dixo en jnjurias comenc'aste et au<n> dellas vsas agora nec'ia me<n>te. sec'ilia le respondio non se llama jnjuria saluo la que se fase con palabras mintrosas. et por tanto si algo sixe fuera de verdad. puedes tu desir con rason que eres abatido por in} [fol. 205v]

{CB2. juria. et donde non castiga ati mesmo que fases el agrauio ca nos los que sabemos el nonbre de dios ser santo en man<er>a alguna non podriamos<<s>>



desdesirlo. por que meior es  
 morir gloriosa mente q<ue> beuir  
 con mesquindad. O cosa muy  
 magnifica digna de notable et  
 grand muger que muestra q<ue>  
 la honrrrosa muerte es de ante  
 poner ala vida fea. la qual mu-  
 chos buenos et de muy respla<n>-  
 desc'ientes iuysios muchas ve-  
 ses escogieron por non peccar  
 contra la ley natural ento<n>c'es  
 el adelantado mouido con yra.  
 dixo por que fablas asi ta<n> so-  
 beruia mente . sec'ilia respondio  
 non fablo soberuio com<m>o pie<n>-  
 sas mas firme. el adelantado  
 dixo non sabes desauenturada  
 que me es dado poderio de  
 dar la vida. sic'ilia le respon-}  
 {CB2.

dio. quiero prouar que me<n>tis-  
 te agora contra verdad. ca pu-  
 edes quitar la vida alos q<ue>  
 biuen mas darla alos mu-  
 ertos non puedes. pues si bi-  
 en. acatares eres fasedor de  
 muerte et non de vida. el ade-  
 lantado le dixo quitate des-  
 ta locura et fas sacrific'ios a  
 los dioses. sec'ilia le respondi<<o>>  
 alos que dises que son dio-  
 ses veemos los que son pie-  
 dras. estiende la mano et ta-  
 n<n>jendo veras lo que non pue-  
 des catar con los oios. el enc'e<n>-  
 dido en san~a mandola llevar  
 et ser penada todo el dia et la no-  
 che en van~o firuiendo enel q<ua>l  
 ayudada pr socorro diuinal  
 no<n> fue trabaiada de ningu<n>d  
 tormento. lo qual oyendolo  
 el adelantado no<n> tenprado  
 por el miraglo de tan grand  
 fecho mandole cortar la ca-}  
 [fol. 206r]

{CB2.

bec'a. et el verdugo de tres golpe<<s>>  
 non gela pudo cortar. et por q<ue> se-  
 gund hordenanc'a era defendi-  
 do de non ferir quarta ves fue  
 se et dexola medio muerta. de  
 la qual fassen memoria que bi-  
 uio tres dias et dio todos sus  
 bienes alos pobres et encome<n>-  
 do alos que auia tornado. ala  
 fe a vrbano obispo. et dixole  
 gane del sen~or plaso de tres  
 dias por encomendar estos a  
 tu fe. et esta casa consagrame  
 la por ygl<es>ia. et esto dicho mo-  
 rio bien auenturada mente  
 O bien andante virgen cuya  
 marauillosa castidad et nota-  
 ble constanc'ia et linpia fe et  
 feruiente caridad et non con-  
 batible fortaleza de corac'o<n>  
 et grand santidad. si quisiere-  
 mos considerarla. sera mani-  
 fiesto que ninguno non pue-  
 de sus loores digna mente}

{CB2.

esplicar aun que floresc'iese  
 enel la suauidad de socrates  
 et la sotilesa de lisias et la a-  
 gudesas de yperides. et el respla<n>-  
 desc'iente iuysio de demostrene<s>  
 et por ende mejor es callar que  
 muy largo fablar por que mi  
 desir vaya aotra parte:  
 [A]uiendo horde-  
 nado de conclu-  
 yr las palabra<s>  
 delas santas mugeres. et pe<n>-  
 sando yo quien podria ago-  
 ra mas digna mente venir  
 a esto me vinieron ala me-  
 moria la primera elisabeth  
 la qual se falla que ella  
 cansada ya por grand lon-  
 gura de dias por hordena<n>c'a

de dios conc'ibio a sant ioh<a>n  
 baptista. et que valio por g<ra>nd}  
 [fol. 206v]

{CB2.

santidad. la segunda playa  
 dela c'ibdad de antiocha. la  
 q<ua>l por la grand piec'a de riq<ue>-  
 sas et marauillosa fermosu-  
 ra de su cuerpo. disen que de  
 primero biuio desonesta me<n>-  
 te. pero despues fiso peniten-  
 c'ia et morio bien auenturada  
 la terc'eracassia muger publi-  
 ca. la qual despues tambien  
 fiso penitenc'ia. et leemos q<ue>  
 fue asentada entre aq<ue>l ayu<n>-  
 tamiento delas animas bie<n>  
 auenturadas: la quarta ca-  
 talina virgen fiia del rey cos-  
 to. la qual es prouado por au-  
 toridad de grandes varones  
 q<ue> fue esclaresc'ida por disc'i-  
 plinas de todas las artes et  
 por marauillosa fermosura  
 de cuerpo et por sen~alada san-  
 tidad et pasando yo la vida  
 destas todas conla raso<n> et  
 voluntad parec'io me q<ue> esta}

{CB2.

deuia ser ante puesta alas ot<ra>s  
 et por ende esta moc'a exc'elente  
 por fermosura de cuerpo et mas  
 exc'elente por santidad porna  
 fin alas santas mugeres. por  
 q<ue> se torne nuestro desir alas  
 nobles fenbras deste mundo.  
 et para que paresca quan no-  
 ble fue su santidad es de sa-  
 ber q<ue> maxenc'io enperador lla-  
 mo alixandria a todos asi a  
 ricos com<m>o a pobres para yr a  
 sacrificar alos dioses. et apre-  
 mio alos xp<ist>ianos que cele-  
 brasen estos sacrific'ios. fase<n>  
 memoria que esta gloriosa

virgen oydos los cantares  
 con grande estruendo et sabi-  
 da la rason como consigo al-  
 gunas et aderesc'ose conla se-  
 n~al dela crus et fue alla et vie<n>-  
 do muchos xp<ist>ianos q<ue> con mi-  
 edo dela muerte eran lleua-  
 dos a aq<ue>llos maluados sacri-}  
 [fol. 207r]

{CB2.  
 fic'ios et mouida con grand  
 dolor [^delante] del c'esar con grande et  
 alto corac'on dixo estas pa-  
 labras asi tu dignidad com<m>o  
 la rason me aconseiauan q<ue>  
 yo dixiese saludac'ion ati q<ue>  
 al presente vsas dela muy al  
 ta dignidad. si conosc'ieses de  
 recha mente al soberano p<ri>n-  
 c'ipe de todas las cosas q<ue> te  
 crio et quitases el corac'on de  
 los dioses que sirues. et fa-  
 blo conel ante la puerta del  
 tenplo noble mente por mu-  
 chas et diuersas conclusion<e>s  
 de silogismos. et despues a par-  
 tolo a fabla familiar et dixo  
 le para que allegaste tan g<ra>nd  
 muchedunbre degente a es-  
 tos feos sacrific'ios marauil-  
 laste te deste tenplo fecho  
 por mano de onbres. O mara-  
 uillaste te por ventura delos  
 prec'iosos ornamentos del q<ue>}

{CB2.  
 asi com<m>o fumo ante la fas  
 del viento seran desfechos  
 marauillate meior dela muy  
 larga t<ie>rre. et dela mar turq<ue>sa  
 da et delas cosas todas que e<n>  
 ellos son marauillate del c'ie-  
 lo et marauillate del sol et de  
 la luna et delas otras estrella<s>  
 con q<ua>nta horden oras viene<n>  
 de oriente oras van a oc'ide<n>-

te sin fatigac'ion nin pena. et  
 marauillandote conosc'e a aq<ue>l  
 que non sola mente rige to-  
 das estas cosas por vna ra-  
 son muy exc'elente mas au<n>  
 las crio. et si tu alunbrado por  
 lumbre diuinal en qual q<ui>er  
 man<er>a lo podieres acatar ni<n>  
 le fallaras yqual nin avn  
 conel corac'on lo entenderas  
 por ende a el adora ael glori-  
 fica que es dios delos dio-  
 ses et sen~or delos sen~ores. et  
 disiendole mucho dela en}

[fol. 207v]

{CB2.

carnac'ion dela palabra que  
 es el fiio de dios muy aguda  
 et muy sabia mente c'esar ma-  
 rauillandose de su fabla sua-  
 ue et de su doctrina grande et  
 dela su virginal fermosua et  
 non pudiendo yr contra sus  
 razones. dixo moc'a dexanos  
 acabar los sacrific'ios. et desde  
 ende darte hemos respuesta  
 et mando la llevar al su pala-  
 c'io real et guardarla con dili-  
 genc'ia. ca su fermosura era  
 tan grande que en los oios  
 de todos parec'ia marauilla  
 et cuenta que el enperador fue  
 a ella. et le dixo estas palabra<<s>>  
 con grand maruilla te oy-  
 mos hablar muy polida et muy  
 alta mente mas entendi-  
 do en los fechos de dios non  
 podemos entender lo todo a  
 gora q<ue> estamos libre de cuy-  
 dado. preguntamos te tu li-}

{CB2.

nage de comienc'o. caterina  
 le respondio en caso que es  
 notable mente escripto. no<n>  
 te alabes nin te denuestres et c<on>

contarte he mi linage no<n> por  
 vana gloria mas por que lo  
 cobdic'ias saber. yo soy cate-  
 rina fiiadel rey costo q<ue> pu-  
 esto que fuy deleytosa me<n>te  
 criada et aprendi las disc'i-  
 plinas delas muy grandes  
 artes. pero todas estas cosa<<s>>  
 deseche por me dar mas li-  
 bre mente toda a ih<e>s<u> xp<ist>o.  
 ca estos dioses que con tan-  
 ta efficac'ia sirues. nin pue-  
 den ayudar asi nin a otros.  
 maxenc'io dixo si com<m>o tu  
 dises es todos son guiado<<s>>  
 por c'iego error. et a ti sola es  
 dado de conosc'er la verdad  
 mas pues en testimonio  
 de dos o de tres esta toda  
 palabra aun que fueses an-}

[fol. 208r]

{CB2.

gel o virtud del c'ielo ningun<n>o  
 non te debria dar fe q<ua>nto  
 menos que eres moc'a nasc'i-  
 da de claros parientes. cate-  
 rina dixo ruego te que non  
 te echas al deuaneo por q<ue> es  
 escripto notable mente. si te  
 rigieres por el iusio seras  
 rey et si por el cuerpo seras sier-  
 uo dixo maxenc'io con muy  
 mala sotilesa non pienses  
 engan~ar entendiendo q<ue> nos  
 has de traer oras por esta  
 auctoridad oras por aquella  
 et viendo que non podia por  
 manera alguna yr contra su  
 razones. mando c'ierta men-  
 te por sus cartas venir a el to-  
 dos los sabios oradores et a  
 los q<ue> llaman gramaticos  
 disiendo que les daria gra<n>  
 des dadiuas si ala moc'a  
 venc'iesen. disputando. et seye<n>-

do traydos de diuersas pro-}  
 {CB2.  
 uinc'ias c'inq<ue>nta varones ex-  
 c'elentes de toda dotrina et c'i-  
 enc'ia demandaron que p<ar>a q<ue>  
 los auian llamado de ta<n> del  
 ujudas partes del mundo el  
 enperador les respondió. esta  
 aqui vna virgen que respla<n>-  
 desc'e por diuinal c'ienc'a et sin-  
 gular sabidoria et muy grand  
 valentia de juysio. la qu<a>l co<n>  
 fonde. a todos los varones cla-  
 ros de c'ienc'ia. et afirma que  
 nuestros dioses non son di-  
 oses mas denon~os. et por en-  
 de si venc'er la podieredes tor-  
 nara cada vno asu t<ie>rra con  
 grand loor ellos dixiero<n> ve<n>-  
 ga aca la virgen. por que a  
 premiada su atreumie<n>to co-  
 nosca que nunca fablo con  
 onbres valientesen c'ienc'ia.  
 caterina ante que llegase a  
 la gloriosa pelea. encome<n>do  
 se toda al sen~or. el angel la}

[fol. 208v]

{CB2.  
 amonesto que comencase co<n>  
 alto et firme corac'on este fe-  
 cho tan grande. afirmandole  
 que ella non sola mente no<n>  
 podria ser venc'ida mas antes  
 los enderesc'aria para palma  
 de martirio: catherina dixo al  
 c'esar con que iuysio te mouis-  
 te en mandar llamar tantos  
 philosophos contra vna mo-  
 c'a prometiendo de les dar gra<n>  
 des dadiuas por la victoria. et  
 a mi apremias me que entre  
 enesta dura pelea sin espera<n>c'a  
 alguna. pero ih<e>s<u> xp<ist>o me sera  
 esperanc'a et corona de galardo<n>  
 catherina mostro desputa<n>do

asas alta et aguda mente con  
 los philosophos por muy cla  
 ras razones. que sus dioses  
 dellos deuian ser escarnesc'ido<<s>>  
 et ellos con gra<n>d pasmo calla  
 ron entonc'es el c'esar enc'e<n>di-  
 do en yra los comenc'o a mal}  
 {CB2.

traer. por que asi torpe me<n>te  
 auian dado lugar aque fue-  
 sen venc'idos de vna moc'a et  
 vno dellos que era mas exc'e-  
 lente que los otros en sabido-  
 ria et dotrina. dixo al c'esar se-  
 pas c'esar que nunca ningun<n>o  
 pudo yr contra mas razones  
 mas esta moc'a cuyo ente<n>di-  
 miento esta alunbrado por lu<n>-  
 bre de dios asi nos ha torna-  
 do en pasmo que no<n> podemo<<s>>  
 desir cosa contra xp<ist>o et por en-  
 de nos otorgamos firme me<n>  
 que si sentenc'ia mas proua-  
 da non nos dieres agora de  
 los dioses que con tan gra<n>d  
 cuydado adoras todos en vno  
 nos conuertiremos ala fe de  
 ih<e>s<u> xp<ist>o entonc'es el enperador  
 mouido con san~a mandolos  
 q<ue>mar atodos iuntos en me-  
 dio dela c'ibdad et catherina  
 los ensin~o en la fe et los es}  
 [fol. 209r]

{CB2.  
 forc'o asas para resc'ibir glorio-  
 sa mente el martirio et ellos se-  
 yendo lanc'ados en las llamas  
 dieron los spiritus a dios q<ue> no<n>  
 sintieron dan~o en las ropas ni<n>  
 en los cabellos. los quales des-  
 pues que fueron dados a sepol-  
 tura disen que el c'esar fablo  
 con catherina disiendo asi vir-  
 gen generosa ala tu flolesc'ie<n>-  
 te moc'edad yo do conseio et a-



monesto et ruego ca despues  
 dela reyna si sacrificares sera<<s>>  
 delantera enel palac'io real  
 de todos en dignidad et poderio  
 et sera puesta tu ymagen en pu-  
 blico et ati com<m>o deesa seran fe-  
 chas honrras diuinales cathe-  
 rina le dixo. dexate de hablar  
 tales cosas que es mal sola  
 mente pensarlas ca yo me o-  
 fresc'i por esposa a ih<e>s<u> xp<ist>o este  
 es mi gloria este es mi amor  
 este es mi duc'ura del amor}

{CB2.

del qual nin por falagos nin  
 por tormentos ninguno no<n> me  
 podra jamas arredrar. o pa-  
 labra digna de virgen muy  
 santa et noble que muestra q<ue>  
 touo el corac'on en aienado de  
 todo brio et de toda fealdad. et  
 que toda se enc'endio enel a-  
 mor de dios sin el qual non  
 ay cosa en esta vida que pue-  
 da ser loable nin onesta nin  
 santa entonc'es fasen memo-  
 ria que el c'esar la mando des-  
 poiar et despoiada la mando fe-  
 rir con escorpiones. et dende e<n>-  
 c'errada en escura carc'el la ma<n>-  
 do atormentar de crueles pena<<s>>  
 dose dias. et seyendo ocupado  
 de grandes cuydados et yendo  
 el fecho ala luenga la reyna  
 enc'endida enel amor dela vir-  
 gen fue de noche. ala carc'el  
 con porfirio princ'ipe dela hor-  
 den dela caualleria. et en entra<n>-}

[fol. 209v]

{CB2.

do enla carc'el vio la toda alu<n>-  
 brada de grand resplandor et  
 la virgen con sus muy sa<n>tos  
 amonestamientos la traxo a  
 la fe de ih<e>s<u> xp<ist>o et alargo con e-

lla sus palabras fasta la me-  
 dia nche predicandole pal-  
 ma de martirio et porfirio en  
 amorado asi de su marauillo-  
 sa santidad com<m>o dela dulc'u-  
 ra de su fabla echose ante sus  
 pies et con dosientos cauillos  
 creyo en ih<e>s<u> xp<ist>o o testimonio  
 de marauillosa santidad las  
 letras de algunos dan testimo-  
 nio que se mantouo enc'erra-  
 da dose dias enla carc'el de  
 manjar c'elestial que le fue e<n>-  
 biado de dios por vna palom<a>  
 et que dende le aparec'io ih<e>s<u>  
 xp<ist>o con grand muchedunbre  
 de angeles et le dixo fiiia conos-  
 c'e al tu criador. por el qual hor-  
 denaste de entrar enla glorio-}  
 {CB2.

sa pelea. sey de resio et firme  
 corac'on. ca sienpre sere conti-  
 go. et el c'esar mandola traer a<n>-  
 te sy. et viendo la mas resplan-  
 desc'iente et mas fermosa q<ue> solia  
 donde creya que por la lue<n>ga  
 fanbre estaria mas flaca et  
 mas afligada et entendio q<ue>  
 los carc'eleros la auian goue<<r>>-  
 nado et mando los penar con  
 tormentos et la virgen le di-  
 xo sepas c'esar que yo non o-  
 ue vianda de mano de onbre<<s>>  
 mas ih<e>s<u> xp<ist>o me enbio con<e>l  
 angel gouierno et non me de-  
 xo peresc'er de fanbre. el c'esar  
 le dixo aconseio et ruego te q<ue>  
 non cures de nos responder  
 con dubdas. ca te non cobdi-  
 c'iamos auer por sierua mas  
 seras nuestra muger. catheri-  
 na le dixo. vey c'esar et mira e<n>-  
 tre ti mesmo qual destes ente<n>-  
 derias que debrias antes es-}  
 [fol. 210r]

{CB2.

coger reyno glorioso et enternal  
 o infierno lleno de todas mes-  
 q<ui>ndades el c'esar mouido con  
 grand san~a. dixo . cunple q<ue> esco-  
 ias vna de dos o fas sacrific'io  
 alos dioses o por diuersas ma-  
 neras de tormentos daras el  
 anima. catherina dixo en tu  
 poderio es de me matar. si te  
 plase non lo aluengues. cayo  
 ofresco mi cuerpo a ih<e>s<u> xp<ist>o a  
 si com<m>o el de su grado se ofrec'io  
 por mi. el es mi dios et mi pas-  
 tor et mi esposo. entonc'es el c'e-  
 sar mando faser quatro rue-  
 das con vnos cuchillos muy  
 agudos guarnidas o tan cru-  
 el tormento por que la despe-  
 dac'asen mienbro amienbro.  
 et los otros xp<ist>ianos se espa<n>ta-  
 sen por el enxemplo de tan crua  
 muerte. O firmesa o grandesa  
 de corac'on de ensalc'ar con loo-  
 res diuinales non espantada}

{CB2.

por la nueua manera de muer-  
 te mas con grande et fuerte co-  
 rac'on fasiendo primero or<ac'i>on  
 con alegre cara llego ala pena  
 et seyendo puesta entre las ru-  
 edas. el angel firio aquella  
 rueda con tan grand rebato  
 que delos pedac'os que bola-  
 uan aca et alla paresc'ieron fe-  
 ridos quatro mill gentiles et  
 la reyna que fasta entonc'es  
 se auia encubierto viendo esto  
 desc'endio luego et maltraxo  
 al c'esar con duras palabra<<s>>  
 de tan grand crueldad. et  
 el ensan~ado por que non q<ui>so  
 ella dar sacrific'ios alos dio-  
 ses quitole las tetas et ma<n>do  
 la degollar. et lleuandola al

martirio rogaua a catheri-  
na que rogase por ella a dio<<s>>  
et catherina le dixo non ayas  
pauor reyna amada de dios  
ca oy alcanc'aras por reyno e<n>}  
[fol. 210v]

{CB2.  
lugar del reyno que muy ayna  
ha de peresc'er el reyno eter-  
nal. et en lugar de esposo mor-  
tal avras lo inmortal. et des-  
pues la reyna muerta escri-  
uen que porfirio encubierta  
mente tomo su cuerpo et lo  
dio asepultura et despues otro  
dia andando inquirendo q<ui>e<n>  
auia tomado el cuerpo dela rey-  
na. lleuauan a muchos por ma<n>-  
dado del c'esar para los ator-  
mentar sobrello. et sallio en  
medio por firio dando bo-  
ses. yo en terre la sier-  
ua de ih<e>s<u> xp<ist>o et tome la fe  
entonc'es el c'esar enc'endido  
en san~a dio vna terrible bos  
amanera de bestia braua di-  
siendo estas palabras. el coy-  
tado de porfirio a quien. auia  
hordenado de encomendar mi-  
vida es burlado. entonc'es los  
otros caualleros iuntos dixi-}

{CB2.  
eron. et nos com<m>o x<ri>-  
pianos so-  
mos apareiados para resc'ibir-  
la muerte. et por esto el torna<n>do  
se com<m>o loco. mandolos a todos  
degollar con porfirio et que fue-  
sen sus cuerpos echados a los  
canes para que los despedac'a  
sen. et al fin llamo a catherina  
et dixole aun que has engan~a-  
do ala reyna con arte magica  
pero con todo si sacrificares a-  
vras el primero lugar en<e>l mi

palac'io real por tanto o da  
 sacrific'ios a los dioses o pades-  
 c'eras pena de muerte. catheri-  
 na dixo fas lo que te plugui-  
 ere que por c'ierto apareiada  
 me fallaras para sufrir todo<<s>>  
 tormentos por ih<e>s<u> xp<ist>o. dada  
 la sentenc'ia seyendo lleuada  
 al lugar dela pena alc'o los o-  
 ios al c'ielo. et que fiso orac'ion e<n>  
 esta guisa. O esperanc'a et salud  
 delos creyentes honrra et gl<or>ia}  
 [fol. 211r]

{CB2.

delos virgines buen ih<e>s<u> rue-  
 gote que qual quier que fisie-  
 re memoria dela mi pasion al  
 sallir del anima o en qual q<ui>er  
 nesc'esidad me llamare que al-  
 canc'e efecto de acogimiento tu-  
 yo fenesc'ida la orac'ion fue oy-  
 da vna bos del c'ielo. ven ama-  
 da mia et esposa mia la puerta  
 del c'ielo te esta abierta et todo  
 lo que pediste te es otorgado.  
 et despues que le fue cortada  
 la cabec'a fallase que mano  
 dela ferida leche en lugar de  
 sangre. et al fin el su cuerpo  
 fue lleuado por manos de an-  
 geles al monte sinay que es-  
 ta apartado del lugar do mu-  
 rio treynta iornadas et fue  
 ay sepultado del qual segund  
 disen fasta oy dia mana o-  
 lio que sana toda enfermedat  
 agora si todas las cosas q<ui>sie-  
 res mirar con rason et volu<n>tad}

{CB2.

diras por c'ierto que esta vir-  
 gen gloriosa pasando su gra<n>d  
 firmeza et sen~alada grandesa  
 de corac'on et tenpranc'a sin-  
 gular et muy clara iustic'ia et  
 su marauillosa santidad. lo

qual todo para ensalc'arlo co<n>  
dignos loores. non pienso q<ue>  
bastara iuysio vmanal ca ella  
alcanc'o la c'ienc'ia de todas la<<s>>  
cosas et delas grandes artes.  
et asi mostro con rasones ma-  
rauillosas et muy agudas co<n>-  
tra los philosophos ser vn  
solo dios. et aquel dios ser  
criador et princ'ipe de todas  
las cosas. et asi ella con ra-  
son deue ser antepuesta no<n>  
sola mente a aristotiles que  
bastante et c'erca de diuinal-  
mente fablo de grandes et  
muchas cosas. mas aun pla-  
ton q<ue> leemos que fue llama-  
do dios delos philosophos: }

[fol. 211v]

{CB2.

[C]om<m>o quiera  
que muchos  
otros enxen-  
plos et claras vidas se nos re-  
presenten et ofrescan en hon-  
rra et loor delas claras et vir-  
tuosas mugeres de nuestro  
tiempo asi delos estados ma-  
yor et mediano et menor de  
las quales algunas dellas  
oy biuen cuya vida glorio-  
sa mente ha resplandesc'ido-  
dentro dels terminos de  
las n<uest>ras espan~as que muy  
digna seria de memoria per-  
durable: perdonen nos aq<ue>-  
llas si fasiendo aqui fin al-  
nuestro libro las sus vidas  
virtuosas callando traspasa-  
remos. ca seyendo aquestas  
por nos loadas mas delo q<ue>  
deuian avria contra nos lu- }

{CB2.

gar la suspic'ion por auer sey-  
do aquellas dela nuestra

propia patria. et aun algunas dellas contenporales al nuestro tienpo. et si menos fuesen loadas de quanto meresciesen podria la virtud de aquellas redarguyr de error ala nuestra escriptura. asi que por fuyr delo vno y escusar nos delo otro. et aun por no yr contra la doctrina del sabio enel su libro llamado ecclesiastico onde dise non lo es aninguno antes de su muerte. conlo qual bien conuerda aquel varon griego muy notable et de grand autoridad et sabidoria llamado solon vno delos siete sabios atenas del qual fase grand fiesta. el philosopho aristoteles en su libro primero de las ethicas. et por esta mesma

{CW. rason}

[fol. 212r]

{CB2.

rason la yglesia de dios quando celebra fiesta de algund santo non la fase enel dia de su nascimiento mas enel dia que muere el tal santo. por que despues dela muerte somos ya seguros que ninguno non puede peccar. mas en tanto que ombre biue mucho mudamientos pueden acaescer por el: et asi fasiendo fin ala presente obra desimos que clara mente se concluye que en todos tienpos sienpre se ouo nuestro señor dios mediante todo beneficio natural. et asi mesmo toda gracia diuinal larga et conplidamente conla generacion de las mugeres asi como conlos ombres. por donde c'esa la non

sabia nin onsta osadia de  
 los que contra ellas han q<ue>ri-  
 do desir o escriuir queriendo a-  
 menguar sus claras virtudes.}  
 {CB2.

mas que alos onbres. ca los  
 tales clara mente paresc'en  
 negar aquello que por esperi-  
 enc'ia et vista de oios se vee  
 et demuestra es asaber la mu-  
 cha bondad et onestad que  
 vemos visto enlas que fue-  
 ron en n<uest>ros tienpos ya desta  
 vida pasadas et sentimos et  
 conosc'emos enlas presente<<s>>  
 que oy son. et asi mesmo aq<ue>-  
 llo de que nos dan verdade-  
 ra fe et testimonio delas an-  
 te pasadas non sola mente  
 los autenticos autores de-  
 los gentiles mas aun la di-  
 uinal escriptura et otrosi lo<<s>>  
 santos doctores dela ygl<es>ia  
 de dios non enbargante q<ue>  
 algunos de voluntad o por  
 ygnoranc'ia non entendien-  
 do bien las auctoridades de  
 aquellos ayan querido de-  
 sir o escriuir algunas cosas}  
 [fol. 212v]

{CB2.  
 non onestas contra las clara<<s>>  
 et virtuosas mugeres. los sus  
 dichos quedan vanos et non  
 verdaderos. segund en cada  
 vno destos tres libros es con-  
 plida mente prouado: et asi de  
 aqui adelante con grand ra-  
 son deuen callar los mal di-  
 sientes et non osar desir nin  
 difamar contra las claras et  
 altas mugeres. alas quales  
 todos los varones somos  
 muy obligados por que alas  
 madres deuemos mucho re-



uerenc'ia et seruic'io por los gra<n>-  
des trabaos que ouieron e<n>-  
nos soportar et traer en los  
susvientres et por los dolo-  
res et peligros que pasaron  
en nos parir et por los gra<n>des  
trabaos et enoios q<ue> ouieron  
en nos criar et dotrinar et a-  
si mesmo por los grandes be-  
nefic'ios que dellas auemos }

{CB2.

resc'ibido por respecto delo qu<a>l  
n<uest>ro sen~or dios en la su diui-  
nal ley ygualando las ma-  
dres con los padres en los  
sus dies mandamie<n>tos nos  
manda et amonesta q<ue> ho<n>rre-  
mos a n<uest>ras madres. asi co-  
mo n<uest>ros padres poniendo  
en ese mesmo grado de honor  
et reuerenc'ia ala madre q<ue> al  
padre. asi mesmo deuemos  
amar et honrrar a n<uest>ras vir-  
tuosas et onestas mugeres  
por la buena et onesta et agra-  
dable conpan~ia que dellas  
resc'ibimos. sin la qual segu<n>d  
dise el philosopho non pue-  
de ser ninguna cosa agrada-  
ble en esta vida. et por esto des-  
que dios ouo criado al onbre  
segund dello da testimonio  
la ley diuinal en el libro del  
genesi. dixo asi non es cosa  
conuiniente nin buena q<ue> el }

[fol. 213r]

{CB2.

que el onbre este solo mas q<ue>-  
remos le dar ayuda semeia<n>-  
te del. es asaber la muger la  
q<ua>l dios fiso et crio por si mes-  
mo non del limo dela t<ie>rre co-  
mo crio a adam mas del cu-  
erpo et carn mesma del onbr<e>  
segund da fe et testimonio de-

llo la sacra escriptura enel dicho libro. enel qual espresa  
 mente mar<n>do dios que dexa-  
 do el onbre su padre et su ma-  
 dre fisiese buena conpan~ia  
 asu muger et que fuesen dos  
 personas en vna et esa mes-  
 ma csa pues la muger es  
 tomada del varon et de su  
 mesma carne et cuerpo et asi so<n>  
 et deuen ser auidos por vna co-  
 sa mesma. segund las aucto-  
 ridades dela santa ley diui-  
 nal. et allende delas madres  
 et mugeres n<uest>ras deuemos mu-  
 cho amar et bien tractar a n<uest>ra<<s>> }  
 {CB2.

virtuosas fias et hermanas  
 et parientas et en comun a to-  
 da la generac'ion delas muge-  
 res. pues dios quiso que de  
 los onbres fuesen tomadas  
 et criadas. sin las quales no<n>  
 avria generac'ion enel mu<n>do  
 nin la palabra diuinal q<ue> es  
 el fiio de dios resc'ibiera car-  
 ne nin ouiera apostoles nin  
 prophetas nin martires ni<n>  
 los otros santos et sabios et  
 varones muy altos et claros  
 q<ue> las mugeres han conc'ebi-  
 do et parido et consideradas et  
 acatadas todas estas cosas  
 los santos padres dela ygle-  
 sia de dios enlos derechos  
 et decretos por ellos hordena-  
 dos et los grandes enperadore<<s>>  
 q<ue> antigua mente fueron se-  
 n~ores de todo el mundo. et a  
 si mesmo los reyes et gra<n>des  
 p<ri>nc'ipes et sen~ores de grandes }

[fol. 213v]

{CB2.  
 regnos et tierras enlas ley<<s>>  
 por ellos establesc'idas otor-

garon muchos grandes et se-  
 n<n>aladaos preuilegios alas  
 mugeres ygualando las en  
 muchas cosas alos caualle-  
 ros que trabaian por la co-  
 sa publica et enel muy alto  
 misterio dela caualleria por  
 la qual se conserua la justi-  
 c'ia et pac'ificac'ion de todo el  
 mundo et todas las otras  
 buenas virtudes et asi los  
 q<ue> contra las virtuosas et cla-  
 ras mugeres o mesclando  
 vnas con otras en comun  
 algunas cosas han queri-  
 do o quieren desir mas pro-  
 pia mente podemos desir q<ue>  
 fablan de voluntad que con  
 rason et contrasi mesmos  
 q<ue> contra ellas. et si se dixiere  
 q<ue> algunas non son onestas  
 nin virtuosas. respondese q<ue>}  
 {CB2.

es verdad. pero esto mesmo  
 muchas veses por semeiante  
 se falla en algunos onbres.  
 delo qual dan testimonio  
 las non onestas obras del  
 enperador nero. delo qual fa-  
 se testimonio el grand ma-  
 estro suyo seneca et otros muy  
 prudentes et muy autenticos  
 varones en muchos et diuer-  
 sos lugares. non enbarga<n>te  
 quel dicho enperador en su  
 moc'edad fuese dotrinado  
 enlas artes liberales. et era  
 estonc'es auido por bueno.  
 las crueldades et fechos del  
 qu<a>l testifican los grandes  
 estoriadores sepodria desir  
 que en muchas cosas pasa-  
 ron a todos los atreumie<n>-  
 tos que se disen ser acaesc'i-  
 dos en algunas delas no<n> o-

nestas mugeres. et asi se po-  
dria desir de otros muchos}

[fol. 214r]

{CB2.

desde el comienc'o del mundo  
fasta oy saluo que non fue  
nin es n<uest>ra entenc'ion de fa-  
blar aqui delos vic'ios delo<<s>>  
onbres nin delas mugeres  
mas sola mente mostrar las  
virtudes ser comunes alas  
mugeres et alos onbres. se-  
gund lo qual los vic'ios et  
peccados defectos et menguas  
et asi mesmo las virtudes pa-  
resc'en ser comunes a todo el  
linage vmanal es asaber a  
los onbres et alas mugeres.  
et asi non son de culpar nin-  
a menguar mas las muge-  
res que los onbres non ne-  
gando por esto la exc'elenc'ia  
et reuerenc'ia que las muge-  
res deuan alos onbres ma-  
yor mente a sus maridos  
com<m>o el apostol sant paulo  
enla su epistola enbiada a  
la c'ibdad de corinthio: on}

{CB2.

de dise que n<uest>ro sen~or ih<e>s<u>  
xp<ist>o es cabec'a de todo virtu-  
oso varon et quel varon es  
cabec'a dela muger. et q<ue>l va-  
ron es ymagen et gloria de  
dios et la muger es gloria  
del varon por quel varon es-  
a saber el p<ri>mer onbre adam  
non fue fecho de muger.  
mas la muger es fecha et cri-  
ada por el varon pero q<ua>l va-  
ron non es sin la muger. ni<n>  
la muger sin el varon en  
dios ca bien asi com<m>o la  
muger fue tomada del va-  
ron et de su mesma carne

es asaber de n<uest>ro padre el pri-  
mer onbre adam asi el va-  
ron es dela muger et por e-  
lla ca adam non oujera fi-  
ios si non ouiera muger. et  
concluye el apostol enla di-  
cha epistola que asi el varo<n>  
com<m>o la muger todos son}  
[fol. 214v]

{CB2.

en dios et por dios. segund  
lo qual bien acatado a vn q<ue>  
las mugeres sean muy vir-  
tuosas et de grand exc'ele<n>c'ia  
et algunas dellas sobrepiue<n>  
en virtudes a algunos onbr<e>s  
q<ua>nto mas resplandescan en  
las virtudes et coesia O-  
nestad et toda buena doctri-  
na tanto mas deuen auer  
en reuerenc'ia alos varon<e>s  
et por esto non se niegan sus  
loables virtudes antes se  
afirman et muestran ser  
mas perfectas et conplidas  
et q<ue> en toda generac'ion de  
virtud es yqual entrada  
asi alas mugeres com<m>o alo<<s>>  
onbres . et por ende con<n>cluyen  
do la presente obra asi por  
las razones sobre dichas  
com<m>o por la ocupac'ion de  
los grandes fechos et de  
grand peso de aquestos rey-}

{CB2.

nos. delos quales nos sen-  
timos el trabaio del p<ri>nc'i-  
pal cargo. despues dela re-  
al magestad nos ocupan  
la mayor parte del tiempo a-  
si en disponer las cosas per-  
tenesc'ientes al afanoso exe<<r>>  
c'ic'io dela continua guerra  
q<ue> traemos com<m>o en dar or-  
den ala gouernac'ion dela

cosa publica en lo qual non  
 poco nos desuelamos por ser-  
 anos encargada y encomen-  
 dada por la real magestad  
 pues si algunas cosas falles  
 c'ieren o demasiadas en esta  
 n<sup>uest</sup>ra obra se fallaren iusta-  
 causas damos ala descul-  
 pac'ion com<sup>m</sup>o toda la ma-  
 yor parte deste n<sup>uest</sup>ro libro a  
 yamos conpuesto andando  
 en los reales et teniendo c'er-  
 co contra las fortalezas de  
 los rebeldes puesto entre }

[fol. 215r]

{CB2.

los orribles estruendos de lo-  
 instrumentos de la guerra pu-  
 es quien puede ser aquel de ta-  
 reposado ingenio nin quien se  
 sabra asi enseñar de su enten-  
 dimiento que sabia mente pu-  
 da ministrar la pluma q<sup>ua</sup>ndo  
 de la vna parte los peligros  
 demandan el remedio et de la  
 otra la yra cobdic'ia la veng<sup>a</sup>-  
 c'a et la justic'ia amonesta la  
 execuc'ion y el rigor enc'ien-  
 de la batalla et la cosa publi-  
 ca demanda el administrac'i-  
 on. en tal manera que todas  
 cosas priuan el reposo q<sup>ue</sup> p<sup>ar</sup>a  
 esto era nesc'esario tanto q<sup>ue</sup>  
 muchas vezes nos acaesc'io  
 dexar la pluma por tomar  
 las armas sin que ningun-  
 na ves dexasemos las arma-  
 por tomar la pluma. pues  
 q<sup>ua</sup>ndo cansado et trabaado et  
 algunas vezes ferido bolui- }

{CB2.

esemos ala obra que comen-  
 cada dexauamos com<sup>m</sup>o el in-  
 genio n<sup>uest</sup>ro se podria fallar  
 atento. tu lector lo conside-

ra. pues aquestos entremedios de tienpo de n<uest>ra escriptura. non dubdamos que non desordenasen el n<uest>ro proposito et desacordasen los terminos de n<uest>ra materia et por tanto si algunas cosas en n<uest>ra obra se fallaren non bien hordenadas demandamos dellas perdon et delas bien dichas con rason queremos grac'ias:

[A]qui se acaba  
el terc'ero libro  
desta obra que  
tracta de algunas muy virtuosas et santas duen~as et donsellas del nuestro pueblo catholico et xp<ist>iano que}

[fol. 215v]

{CB1.}

fueron sola muestra muy santa et gloriosa ley de grac'ia el qual fue bien auenturada mente conpuesto por el jnclito et magnifico et muy virtuoso sen~or don aluaro de luna maestre dela horden dela caualleria del apostol santiago del espada conestable de castilla et co<n>de de sant esteuan et sen~or del infantadgo. et fue acabado [et dado] a publicacion por el sobre dicho sen~or enel real de sobre atienca entrada la dicha villa q<ua>torse dias de agosto dies et nueue kalendaras de setiembre an~o del nasc'imiento del n<uest>ro sen~or ih<e>s<u> xp<ist>o de mill et q<ua>tro c'ientos et q<ua>renta et seys años. an~o p<ri>mero del su maestrado.}

[fol. 216r]

{CB1.  
Aquel soy que en otro añ~o  
tenia fuerzas robustas  
ahora las tengo adustas  
por disparates y enganos}



*Quasi-Normalized Edition*

## TRANSCRIPTION OF MANUSCRIPT 207 LIBRO DE LAS VIRTUOSAS ES CLARAS MUGERES

[fol. 1]

{El Actor de esta obra es el Condestable Don Alvaro de Luna}

{A

Comiença el libro delas virtuosas et claras mugeres asi santas commo otras que ovieron spiritu de propheçia et reinas et otras muy enseñadas el qual fiso et conpuso el muy noble magnifico et inclito et muy esforçado cavallero et muy virtuoso señor varon siempre vençedor et de muy claro ingenio don alvaro de luna maestre dela horden dela cavalleria del apostol santiago del espada condestable de castilla conde de sant estevan et señor del infantadgo so el señorio et inperio del muy alto et muy exçelente soberano prinçipe et muy poderoso rey et señor don juan rey de castilla et de leon et cetera segundo delos reyes que enlos sus reinos ovieron este nonbre: el volumen del qual contiene tres libros o partes prinçipales: El}

{B

primero tracta delas virtudes et exçelencias de algunas claras et virtuosas et santas mugeres que fueron desde el comienço del mundo et sola ley divinal de escritura fasta el aveniimiento de nuestro señor enel qual libro se fase espeçial et primera mençion de la santissima nuestra señora santa maria. El segundo libro fabla de las claras et virtuosas mugeres asi romanas commo otras del pueblo delos gentiles que fueron et vivieron sola ley de natura et non ovieron conosçimiento dela ley de escriptura nin dela ley de gracia. El terçero et postrimero libro tracta de algunas muy virtuosas et santas dueñas et donsellas del nuestro pueblo catholico cristiano que fueron sola nuestra muy santa et gloriosa ley}

{C

de graçia.¶ Siguese la tabla del primero libro. ¶ santa maria nuestra señora:¶ eva nuestra primera madre:¶ sarra ¶ Maria hermana de moysen: ¶ judic. ¶ ester.¶ delbora que fablo prophetisando.¶ La reina de sabba ¶ sephora ¶ Diana ¶ Ana madre de samuel ¶ Oldra que ovo sprirtu de propheçia. ¶ La dueña que mato abimelech defendiendo la abdat de sichim ¶ La fija de jepte.¶ De çinco mugeres bien fabladas las quales se llamaron abigayl et teanites et la que mo}

{D

rava en abela que fiso que la desçercase al condestable joab et berseabee madre de salamon et sunamites ¶ susanna muger de joachim dela madre delos siete fijos que fiso atormentar antioco de lante della. ¶ santa elisabeth ¶ ana fija de samuel que ovo spiritu de propheçia.¶ Prohemio del muy noble et muy virtuoso et magnifico señor maestre et condestable enel libro intitulado delas claras et virtuosas mugeres por el gloriosa mente hordenado et conpuesto. Commo quier que los muy grandes cuidados asi enlas cosas pertenesçien tes al muy noble et virtuoso ofiçio dela cavalleria commo al regimiento dela cosa publica et dela}

[fol. 2]

{A

governaçion dela casa nos tenga ocupado en tal manera que muchas cosas que fasemos nos estorvan otras que deseamos faser. Ca el tiempo non puede bastar atantas. Pues han con nos

lugar primera mente aquellas que lo deven aver despues las otras que deseamos que lo ayan. Et non negado que nos don alvaro de luna maestre de la horden dela cavalleria del bien aventurada apostol Santiago del espada condestable de castilla so el bien aventurado regimiento et señorio del muy es clareçido prinçipe et muy alto et muy virtuoso rey et señor el rey don juan rey delos sobre dichos reinos mi rey et mi señor. Non tuviesemos grand rason para nos escusar de entrar a componer tan grand obra. commo la condiçion de aquella demande muy}

{B

mayor oçio et reposo del que nos solemos nin podemos aver: Mas dela otra parte presentaronse ante los ojos dela nuestra consideraçion las virtudes et obras maravillosas et claras vidas de muchas virtuosas mugeres asi santas commo imperiales et reales duquesas et condessas et de muchos otros estados Por que inumana cosa nos pareçio de sufrir que tantas obras de virtud y enxemplos de bondad fallados enel linage delas mugeres fuesen callados et enterrados enlas oscuras tiniebras del olvidançia no poco maravillando nos de tantos prudentes et santos auctores que delos fechos et virtudes delos claros varones ayan fecho estendida et conplida mençion entre los quales fueron el bien aventurado geronimo}

{C

et los dos ysidoros et genmadio obispo de constantiopl et braulio et el sagrado alifonso arçobispo dela toledina silla et françisco petrarcha: del qual mas es de maravillar por que vido el olvido delos otros et fue mas çercano alos nuestros tiempos: Por qual rason la memoria delas virtuosas mugeres et sus claros fechos ayan asi callando traspasado aquestos enlos sus libros et tractados salvo juan bocaçio que de aquellas algunas cosas tracta. Pues estas causas nos fisieron que este trabajo oviese lugar entre nuestros trabajos y este cuidado fuese uno de nuestros cuidados: pues por que salga en mayor luz la gloria delas virtud des de aquellas daremos obra commo todo lo que se falla}

{D

re derramado en diversos libros et tractados aesta materia tocante con algunas emiendas et correcciones et otras cosas por nos añadidas autenticas et verdaderas enel siguiente libro sea todo juntado et acopilado et para que la gloria de las virtuosas mugeres resplan desca et la su honrra vaya mas cresçiendo non sola mente sera menester mostrarlo por enxemplos et vidas delas pasadas mas probarlo por razones a si dela santa escriptura commo naturales que por ellas fagan et contra aquellos que siniestras cosas contra ellas non se averguençan nin dubdan de desir las quales pruebas et autoridades et razones en çinco preanbules o departimientos que aqui fasemos antes que alas vidas et obras virtuosas suyas}

[fol. 3]

{A

vengamos clara mente seran demostradas preámbulo primero donde prueba el autor por sotiles razones que los viçios o menguas non vienen alas mugeres por naturaleza mas por costunbre alos quales viçios non han mas inclinacion las mugeres que los onbres Queriendo yo seguir la horden de aquellos que estudiosa mente escrivieron mi proposito es de mostrar por quales loanças de virtudes las nobles mugeres ayan esclareçido: por ende primera mente deseclare las opiniones non buenas que el pueblo comun mente tiene contra las mugeres disiendo mal dellas por que esto fecho mas limpia mente relunbre el res}

{B

plandor dela gloria dellas en la consideraçion delas quales yo me pienso ser dicho enel

comienço deste libro lo que baste. Si las palabras non se desvian dela materia de que fablamos por que çierta mente en todas las cosas equal mente non se requiere una forma o manera de provar mas cada una cosa demanda et requiere quanto et aquello que la natura et calidat de la mesma cosa demanda et que es pertenesçiente para la resçibir pues que asi es alas sera primera mente mostrar por obra et breve mente lo que aeste fecho delas mugeres pertenesçe donde que se muestre mas larga mente por enxemplos delas cosas ya acaesçidas por los quales la obra sera fecha mas abierta et clara a todos et asi el comienço}

{C

desto sea este: Digo que los viçios que quiere desir errores o menguas por los quales el pueblo movible presume querer a menguar las mugeres o diremos que ellas los han por costunbre o por natura esto es cosa non conueniente por que ninguna delas cosas que por natura son non a costunbra natura delas faser en otra manera de commo son segund natura: et si fuese verdad que las mugeres oviesen estas menguas natural mente desi memsas. Seguirse ya que ninguna santidat. Ninguna religion. Ninguna limpiesa. ninguna virtud singular non avria floresçido en muger alguna. Lo contrario delo qual es la verdat. Por que todas estas cosas que son virtuosas a un que mayor mente sean de atribuir ala virgen sin man}

{D

silla nuestra señora santa maria por la su muy grand exçelencia: enpero otras muchas mugeres han resplandesçido en ellas et las han avido segund que adelante sera dicho: pues que asi es paresçe clara mente que las menguas o errores non sean enlas mugeres por natura mas por costunbre. Por que los onbres tractando los unos con los otros son fechos justos o injustos. commo la justicia sea dar su derecho aca da uno: asi mesmo usando aquellas cosas en que corre peligro segund que enlas batallas nos acostumbremos delas faser. o con temor o teniendo firme mente que las acabaremos: O por esta costunbre et exerçio o uso somos fechos fuertes o temerosos: otrosi usando aquellas cosas que son enlas delectaciones del cuerpo somos fechos por e}

[fol. 4]

{A

llas tenprados o destenprados Et por esta mesma manera de las otras cosas semejantes: por lo qual si por la costunbre las virtudes et las menguas son cosas propias anos por la inclinacion natural que aellas avemos commo las virtudes nin las menguas non sean apetitos o deseos nin poderios virtuales mas son virtudes que avemos et ganamos por las costunbrar afaser muchas veses: Et asi por los apetitos que natural mente avemos de nuestro non devemos ser loados nin vituperados por que estas cosas non son en nuestro poder. mas avemos las por la inclinacion natural. commo quier que por las virtudes las quales ganamos usando et obrando de virtud meresçemos loança et por las menguas o errores que son contrarias alas vir}

{B

tudes usando et obrando delas tales menguas meresçemos vituperio. causando las virtudes fasemos lo que es bueno et usando las menguas et errores fasemos lo que es malo: et todo esto fasemos de nuestro libre alvedrio et voluntad lo que non es asi enlos apetitos o deseos o voluntades ca muchas veses deseamos et queremos lo que es malo aun que nos pesa dello. et el juyzio dela rason nos dise que lo non devemos obrar nin faser : et eso mesmo es enlos poderios naturales. por que ser el onbre anatura fuerte o flaco o sanguino o colorico o de buena et sana conplision o enferma esto non lo fase ser bueno nin malo nin por ello deve ser loado nin vituperado pues lo el non fase nin obra desu voluntad mas es por natura}

{C

asi que segund esto se sigue de nesçesario ser libre entrada equal et pareja mente asi alas mugeres commo a los onbres quier a las menguas et errores quier a las virtudes et que non es el contrario desto commo non derecha mente lo piensan algunos delo qual fase testimonio de todo enel segundo libro delas ethicas muy clara mente aquel varon philosopho aristotiles el qual con muy grand cura movido por la gloria del grand philosopho socrates ayunto ala prudencia o cordura el bueno et polido rasonar et fablar Preamble sengudo donde se declara que cosa sea bien aventurança et quantas opiniones ovo entre los antiguos fablando della et commo es dada igual entrada a los onbres et alas mugeres ala bien aventurança}

{D

ça et que asi pueden ellas ser virtuosas commo ellos ET si esto suso dicho yo piense que baste asas para conuenible mente poder confirmar las cosas por mi dichas si tractasemos sola mente con onbres letrados mas en pero commo eso mesmo ayamos de tractar açerca del pueblo comun et rudo los quales muchas veses non por derecho juyso de rason mas por desviado error de opinion son guiados yo judgo esto de refirmar mas larga mente por que la bien aventurança la qual todos deseamos paresçe que ella sea en dos maneras : la una aquella bien aventurança que aquel varon romano muy bien fablante llamado por nonbre torcato boeçio determina et difi}

[fol. 5]

{A

ne enel su libro terçero llamado dela consolacion dela philosophia la qual bien aventurança el dise ser un estado perfecto et conplido en que estan ayuntados todos los bienes: dela qual bien aventurança usan las animas delos bien aventurados en veer et contenplar adios. et quien negase aquesta ser bien aventurança verdadera atan aves yo pensaria el ser de sano entendimiento: la otra manera de bien aventurança es aquella de que fablan los muy claros philosophos llamados et nonbrados estoicos et peripatheticos por que los otros philosophos llamados epicuros açerca de mi nonhan lugar nin fago mençion dellos por que aquellos philosophos llamados epicuros ponian la bien aventurança en las delectaciones del cuerpo. mas}

{B

tornando a los philosophos llamados estoicos et peripatheticos. digo que las opiniones de aquestos philosophos son entresi non concordables. por que algunos disen ser la bien aventurança en la sola virtud commo ellos digan segund que plasea aquel varon muy bien rasonado llamado tullio çicerò enel su primero libro que se escribe dela natura delos dioses. que quiere desir los angeles ninguno non poder ser bien aventurado sin la virtud porque la virtud desi mesma non solo para bien bevir mas aun para bien aventurada mente bevir: Otros philosophos disen la obra contenplativa que es contenplar en dios ser aquella la bien aventurança asi commo el philosopho aristotiles varon doctado en çelestial en}

{C

genio escribe enel deçimo libro llamado delas ethicas que quiere desir delas costumbres por aquello que el alli afirma que los angeles son bien aventurados por ellos contenplar en dios que es causa primera et comienço et medio et fin de todas las cosas : et dise que non son bien aventurados por otra causa salvo por esta contenplacion : por lo qual las obras delos onbres que a esta contenplacion son muy çercanas seran çiertamente muy bien aventuradas et commo la natura madre de todas las cosas qual quier cosa que aya traido et criado la aya fecho

perfecta et conplidanon sola mente delas cosas que tienen anima que siente o entienden mas aun aquellas que asi son nasçidas dela tierra que por las sus raises se esfuer}

{D

çan en su gobernaçion asi commo los arboles et plantas : por ende non es dubda que la natura aya otrosi dado alas mugeres aquella exçelencia o sobrepuiança de conplimiento o perfeçion la qual entonçe desimos cada uno tener dentro desi . si alcança el fin al qual la natura lo aya engendrado : pues commo la bien aventurança sea aquel finque la entençion de todos los mortales con toda diligençia trabaja por lo alcançar. non enbargante si el apetito o deseo o voluntad dellos asi aya seydo et sea peresoso que por las blanduras o engaños dela fortuna sea enbargado et traído a falsas cosas siguiese que enlas voluntades delas mugeres seade dentro engendrado el apetito o deseo desta bien aventurança et que la ellas deseen et quie}

[fol. 6]

{A

ran asi commo los omnes : et quier sea aquella manera de bien aventurança dela qual ay contienda açerca delos theologos et delos philosophos disiendo los unos que es una et los otros que es otra : quier sea otra manera de bien aventurança alas paresçe que sin medianeria de las virtudes non se puede averentrada aesa bien aventurança qual quier que ella sea: por lo qual finca de nesçesario non sera las mugeres çerrada la via et puerta et camino para las virtudes segund que non es çerrada alos onbres. mas ser igual entrada aella asi alas mugeres commo alos onbres: Et esto porque tal deseo commo suso es dicho non quede vasio et sin obra commo natura non acostunbra faser cosa vana nin en balde.preambulo iii donde por ra}

{B

sones de santa escriptura se muestra que por el peccado original non deven ser mas culpadas las mugeres que los onbres.Demostrado por natural rason que sea posible asi alas mugeres commo alos onbres poder usar delas virtudes et delos fechos loables. de aqui adelante queda que con provadas autoridades dela sacra escriptura yo escuse alas mugeres et muestre non ser de tachar nin culpar mas que los onbres para lo qual es de tomar porfundamento el criamiento del ombre et dela muger . Ca segunla sacra escriptura dello fase verdadero testimonio çiertamente el fasedor asi del onbre commo dela muger fue uno. et ese mesmo dios nuestro señor el}

{C

qual los fiso et crio ala su imagen et semejança quanto al juyzio et ala rason. segund se muestra abierta mente por la autoridat del primero libro dela ley de dios llamado genesi et amos ados ovieron de dios una et esa mesma bendiçion egualmente sin alguna diferençia nin departimiento. segund lo qual clara mente paresçe ser una et esa mesma rason delos onbres que delas mugeres et asi lo determina el apostol sant pablo enla epistola primera enbiada alos de una çibdat llamada por nonbre corinthio enel capitulo xi do dise que commo quier que el varon non sea dela muger mas la muger es del varon que quiere tanto desir que adam el primero onbre non fue nasçido de muger. mas la muger fue fecha dela}

{D

costilla de adam: et asi dise que non es criado el varon por la muger. mas la muger por el varon. pero que el varon es imagen et gloria de dios et la muger es gloria del varon el qual non es sin la muger nin la muger sin el por que asi como la muger es del varon. asi el varon es por la muger et que el varon et la muger todos son por dios et en dios et cetera delo qual se concluye que commo quier que el varon aya mayor exçelencia que la muger et el sea cabeça

dela muger. segund lo dise el dicho apostol: pero quanto ala virtud et al fin porque son criados asi el varon commo la muger amos ados son iguales: Otrosi paresçe mas esto por tanto que segund la sacra escriptura ala muger non fue prinçipal mente de}

[fol. 7]

{A

fendido el comer del arbol del saber bien et mal de donde desçendio el peccado et culpa original por el qual adam que fue el primero onbre fue echado de paraiso et todos los que del vinieron sacada la virgen maria fueron condepnados por aquel peccado fasta que nuestro señor ihesu xpisto verdadero dios et verdadero onbre tomo carne enel vientre virginal et nos redimio por su santa pasion et preçio sangre mas prinçipal mente paresçe ser fecho este defendimiento a adam lo qual se muestra asi por el segundo capitulo del genesi: et asi pues que a adam fue fecho el defendimiento prinçipal mente et el era cabeça ael prinçipal mente pertenesçia la guarda del: et esto mesmo paresçe asi por las palabras de dios quando dio pe}

{B

na a adam et a eva su muger por el traspasamiento de su mandamiento en este caso. ca non dise ende que dios oviese defendido ala muger que non comiese de aquel arbol nin que ella oviese traspasado su mandamiento mas sola mente quele dio pena por el solo comer penando a ella tan sola mente et non a otra cosa por causa della segund paresçe por el terçero capitulo del dicho libro del genesi mas en la sentençia que dios dio contra adam por este traspasamiento non solo fue penado adam. mas aun la tierra que es fuera del. Et por esto por el pecado del segund lo qual bien paresçe que encaso que eva nuestra madre aya comido del arbol vedado por engaño del diablo por cuya invidia la muerte entro en}

{C

el mundo segund la autoridad del sabio enel su libro dela sabidoria que prinçipal mente el peccado fue contado a adam como el fuese varon et cabeça et a el avia fecho dios el vedamiento et ael pertenesçia prinçipalmente guardar el mandamiento et vedar el peccado: et asi paresçe por la diversidad et departimiento dela pena de cada uno dellos commo suso es declarado pues adam fue penado en mayor grado que eva Et aun quando la sacra escriptura fase mençion deste peccado prinçipal mente fabla de adam segund el propheta ysayas enel capitulo xliii cercadel fin do dise el tu padre primero pecco et cetera pero quiere deva atribuir este peccado a adam quier a eva fue lavado et absuelto et quitado por la ve}

{D

nida del rey delos reyes nuestro señor ihesu xpisto quando le plogo resçibir muerte et pasionen quanto onbre en la crus por redençion et salvaçion del linage delos onbres et si la nuestra madre eva seyendo ella engañada por las arterias del diablo commo suso es dicho incurrio en alguna culpa. aquella fue restaurada et quitada por causa dela virgen sin mansilla nuestra señora santa maria. Et conesto concuerda bien lo que el apostol sant pablo escribe en elepistola enbiada a los romanos enel capitulo v et asi mesmo enel c.xv dela espistola que enbio a los de corinthio do dise que commo fuemos enemigos somos reconçiliados adios por la muerte del su fijo et cetera segund lo qual despues del aveniimiento et pasion de nuestro señor}

[fol. 8]

{A

todos los fieles somos por el santo bautismo lavados del peccado original et dela culpa et pena del asi los onbres commo las mugeres delo qual se sigue que por el peccado original non

son nin deven ser mas culpadas las mugeres que los onbres. preambulo iiii donde se prueba por razones dela santa escriptura que los sabios que dixieron mal delas mugeres que lo entendieron por las desordenadas mas non por todas {IN5.} Por que aquellos que han querido escribir disiendo mal contra las mugeres paresçe que se ayan movido por autoridades del rey et sabio salamon et de otros: pero bien entendidas las dichas autoridades aquellas sola men} {B

te fablan et se entienden delas desordenadas mugeres ajenas de virtudes mas non delas virtuosas lo qual muestran las palabras del dicho rey et sabio salamon et delos otros autores enlos lugares donde dellas fablan. ca non sola mente escrivieron contra las mugeres desordenadas mas aun eso mesmo et mas grave escrivieron contra los onbres desordenados et menguados de virtudes. esto non a fin de afeirlas mugeres commo algunos han querido pensar mas por dar doctrina asi alos onbres commo alas mugeres que se quitasen delos errores o menguas et se llegasen alas virtudes segund que esto clara mente paresçe por el su libro llamado delos proverbios enel primero capitulo et en otros siguientes} {C

los cuales yo dexo por abreviar. et quanto enesto el non fase diferençia del onbre ala muger nin dela muger al onbre Ca dela muger virtuosa et buena escribe el dicho sabio et rey salamon muchas loanças enel quinto capitulo del dicho libro et en otros capitulos siguientes Et eso mesmo fase el sabio enel su libro llamado eclesiastico. et despues que el dicho rey te sabio salamon ha tractado enel dicho su libro larga mente los viçios dela desordenada et non virtuosa muger fase et acaba el postrimero capitulo del dicho libro delos proverbios enlas loanças dela virtuosa muger. disiendo entre las otras cosas que el su preçio et valor es muy grande et vale mucho et siguese adelante que los fijos de aquesta la predicaron por} {D

muy bien aventurada et por su marido es ella muy loada: delo qual se concluye que las autoridades por donde algunos paresçe que quisieron o por ventura entendieron afeirlas mugeres sola mente fablan et se entiende delas desordenadas mas non delas buenas et virtuosas. asi commo las autoridades que fablan delos malos onbres non se pueden nin deven entender delos buenos et virtuosos mas delos o tros que lo non son: por que el sabio salamon en algunas delas sobre dichas autoridades fabla general mente contra las mugeres por ventura pensaran algunos que por esto el aya hablado contra todas non sacando nin apartando las unas delas otras lo qual non es asi por que esto}

[fol. 9]

{A  
mesmo han fecho el et los otros sabios hablando delos onbres alos cuales general mente paresçe condenar en algunos lugares non sacando alguno de ellos segund que lo fase el salmista david que fue rey et propheta especial mente enel salmo .iiii. et .v. et muy mas claro enel salmo .xiii. que comiença dixo el insipiente en su coraçon. non ay dios et cetera enel terçero verso que dise asi el señor acatodesde el çielo sobre los fijos delos onbres por ver si avira en ellos quien entendiese o requiriese al señor. todos se arredraron del camino dela verdad todos en uno son fechos onbres sin provecho non ay enellos quien faga bien nin aun uno et cetera. et en otros muchos salmos otrosi eso mesmo por lo que se escribe enel sexto capitulo del}

{B  
genesis do dise vido dios que mucha era la maliçia delos onbres enla tierra et todos los

pensamientos de su coraçon tendian en mal en todo tienpo et pesole por que avia fecho al onbre enla tierra et cetera et enel octavo capitulo del dicho libro quasi en fin do dise el seso et el pensamiento del coraçon del onbre prestos son para mal desu moçedad et cetera las quales autoridades et otras muchas dela sacra escriptura que dexo por non alongar paresçe aprima vista que fablan general mente de todos los onbres non fisiendo departimien to delos buenos a los malos commo quier que ello bien entendido la verdad es en otra manera por que aquellas autoridades sola mente fablan et se entienden contra los ma}

{C

los et non contra los buenos et vituosos lo qual muestra el sobre dicho salmista enel primero salmo. alli do dise bien aventurado es el varon que non andudo enel consejo delos malos et enla via delos peccadores non estovo et cetera Et enel salmo octavo do dise: fesiste al onbre poco menor que los angeles coronaste lo por gloria et honrra et estableçistelo sobre la obra delas tus manos todas las cosas sojudgaste solos sus pies et cetera delas quales autoridades et de otras muchas dela sacra escriptura asi del viejo commo del nuevo testamento paresçe claro que non todos los onbres mas sola mente los malos seran dañados et que los onbres virtuosos et justos seran salvos: asi que las}

{D

autoridades que general mente paresçen condepnar los onbres sola mente se entienden et fablan delos malos. et las que paresçen ser por los onbres sola mente fablan et se entienden delos buenos et non de otros Et por esta mesma via las autoridades que paresçen ser contra las mugeres çierta mente fablan delas desordenadas et las que son por ellas fablan et se entienden delas buenas et virtuosas et non delas otras Et quanto enesto non paresçe ser apartamiento alguno delos onbres alas mugeres preanbulò .v. et postrimero donde da rasones por que deve començar en nuestra señora De aqui adelante queda que con autoridades}

[fol. 10]

{A

de grand exçelencia asi dela sacra escriptura commo delos grandes philosophos et sabios yo ensalçe et magnifique la gloria delas muy santas et claras et nobles et virtuosas mugeres. et commo muy noble mente aquel varon romano llamado tullio escribe en aquel desir que el fiso al noble çesar enperador de roma en ayuda de un cavallero romano llamado marco marçelo loando la clemençia et piadat del esta gloria non es otra cosa salvo muy noble fama de grandes meresçimientos çierta mente esta gloria alas digna mente avra comienço de una fuente de virtudes muy grandes si la virgen bien aventurada nuestra señora santa maria poseyere el primero lugar enesta obra. et esto non judgo yo que se deva asi faser:}

{B

por que ella por ser puesta enel primero lugar pueda conseguir por esto algund resplandor de gloria allende dela que de si mesma tiene ca la su gloria que dura para sienpre tanto es muy esclareçida et muy exçelente que ninguna hedat de tienpo quanto quiere que sea luenga podra escuresçer el su resplandor que ella ha dedios Ca çierta mente esto acaesçe alas cosas delos onbres por que qual quier cosa mortal commo quier que sea muy clara et magnifica por tienpo viene aperesçer de su fama si non es ayudada con benefiços de escriptura mas asi como esta virgen gloriosa por su maravillosa mansedunbre dela qual se escribe enel primero capitulo del evangelio de sant lucas aqui es la sier}

{C

ua del señor. sea fecho ami segund la tu palabra. ella me resçio ser ensalçada por dios sobre



todas las exçelencias delas mugeres et aun sobre la natura angelica enla silla desu magestad commo fase desto testimonio la ledania delos santos enla qual por hordenança de toda la iglesia fecha por el spiritu santo la dicha señora gloriosa abogada nuestra es primera et prinçipalmente puesta et asentada nonsolo ante que los apóstoles et patriarchas et prophetas et los otros santos mas aun ante que los hordenes delos angeles : et commo se aqui faga mençion delas mugeres muy honestas yo jusgo ser cosa muy digna que esta bien aventurada nuestra señora posea enesta obra el primero lugar por}

{D

que ella commo gloria et onor de aquellas esclaresa esta obra con su lumbre. et por ruego suyo sea esta obra defendida et librada del invidia delos malos con el grand favor de su muy clara magestad. capitulo primero santa maria nuestra señora O virgen bien aventura da et gloriosa si enel tu vientre virginal traeiste aquel el qual non sola mente con exçelencia et divinal rason rige. mas crio tantos movimientos del çielo tantas maravillosas ordenes de estrellas tantas costantes revoluciones del sol el qual sol quier açercandose anos quier apartandose produse tanta diversidad de tienpo es a saber. estio. otoño. verano. }

[fol. 11]

{A

et invierno. si tu traxiste a aquel el qual posee todo el prinçipado dela natura et al qual resçibir non podian los çielos quien sera aquel que pueda digna mente contar tus loores. çierta mente ninguno aun que fablase por boca de angel. tu gloriosa virgen eres espejo de honestad . grand tenplo de santidad. onorable vaso de verdad blanco lilio de virginidad . rosa suave de paraíso resplandesçiente. corona delas santas virgines inperatris delos angeles. bos magnifica delos prophetas . doctrina delos apóstoles. enxiemplo glorioso delos martires. maravillosa regla delos confesores. tu eres piadosa. tu uminll tu devota nascida de inclita pro sapia de reyes et de santissimos prophetas patriarchas et saçerdotes. pues de rason es escripto }

{B

de ti enel quarto capitulo delos canticos. toda fermosa eres et mansilla en ti non se falla: tu de fija fecha madre. asi como escribe ysayas enel seteno capitulo. catad que la virgen conçibra et parira fijo el nonbre del qual sera llamado hemanuel. es asaber dios fuerte o dioscon nos. abriste con una maravillosa mansedunbre la puerta dela eterrenal vida. la qual por el peccado del primero onbre muchos siglos fue çerrada: et asi maravillosa virgen gloriosa obraste que el linage delos onbres pudiese venir a aquella alta bien aventurança de paraíso para la qual fue por dios criado . mas para que virgen gloriosa yo deva tractar contand tus loores. asi commo si ala gloria dellos oviese menester agena ayuda çierta mente }

{C

a ellos non es nesçessaria alabança agena por que non tan sola mente son magnificados por boca delos fieles mas aun delos infieles . la qual non callara jamas por ningund tienpo quanto quier que sea muy luengo nin çesara de recontar aquellos: Et por ende yo delibe callar todos los otros loores que ami fuera posible de desir: et por esto una sola cosa queda es a saber umill mente suplicare que seas presente en esta obra et quieras deñar dela guardar delos engaños et envidias delos malos por que yo te pueda desir aquello quedise el propheta david non ami virgen gloriosa non ami mas atu santo nonbre sea gloria Capitulo ii eva nuestra primera madre }

{D

Cosa conveniente es despues dela virgen gloriosa ser fecha mençion dela muy vieja madre de todos. es asaber eva por la su maravillosa exçelencia commo por mano del muy alto dios obrador et criador de todas las cosas. ella meresçio ser fabricada non de lodo nin polvo mas dela costilla et carne propia del varon el qual segund la autoridad del salmista david es poco menor que los angeles coronado por dios de gloria et de honor. et lamas exçelente et noble criatura que dios enlo terrenal aya fecho et non en aqueste valle de lagrimas et mar de amargura lleno de trabajos et tristesas:mas enel paraíso terrenal que es lleno de todas cosas delectables segund que por el segundo}

[fol. 12]

{A

capitulo del libro dela ley llamado el genesi clara mente pareçe el suelo del qual lugar sea muestra ser muy plasible por ser cubierto de muy alegre verdura et departido por flores de muchos et fermosos colores do riegan los canpos olientes de toda suavidad aquellos quatro rios muy linpios do aquel dicho segundo capitulo fase mençion . los quales corren por sueno suave onde juegan aves pintadas con canto de fermosa melodia enlos ramos que se umillan abaxo. et las fojas suenan por movimiento del manso aire. onde los arboles estienden sus sonbras relunbrantes por verdura espesa muy agradable: o bien aventurada madre ala qual tan singular tan alto tan maravilloso previllegio es otorgado. et qual exçelencia qual gloria pu}

{B

do ser mayor que aquella es asaber. ella ser fecha et criada en lugar muy delectable et plasentero delos deleytes por mano de aquel dios que bive et reina para sienpre jamas et non ser fecha nin criada del luno dela tierra asi commo adam et todas las otras cosas que tienen anima . mas dela mas noble materia çierta mente podemos desir que ninguna gloria non fue mayor que esta. et si los estoriadores et los muy polidos enla manera artiçiosa del fablarse suelen maravillar dela bien aventurança de aquel noble varon romano llamado por nonbre quinto metelo. mayor mente por que entre los otros benefiçios que la fortuna le otorgo ella quiso aquel ser nasçido enla casa dela gloria inperial et que desçendiese delos enperado}

{C

res de roma. et asi mesmo et dio muy claros dones de fuerça et fermosura corporal. enpero quien non puede considerar o quien non vee aver sido mucho mayor la gloria dela sobre dicha nuestra primera madre. como sea magnifiesto ella ser criada en lugar muy mas exçelente por el prinçipe muy mas alto de todos es asaber nuestro señor dios. el criamiento dela qual non fue menor que el de adam. por que asi eva commo adam cada uno:dellos. segund se escribe abiertamente por el primero capitulo del libro del genesi fueron criados ala ymagen de dios et acada uno dellos fue dado igual inperio de usar de todas las cosas del mundo. et de ser ante puestos a todas las animalias que se mueven et sienten}

{D

et si bastante mente queremos considerar de quanta gloria et exçelencia fue el su nasçimiento fundamento desta nuestra madre eva ninguno non pueden negar la generacion delas mugeres ser muy bien aventurada por quanto aquel criador del mundo el qual non solo muchas cosas aparejo. mas tan de partidas et tan plasibles. todas las crio para el uso et serviçio delos onbres por que non solo en un tienpo del año mas sienpre por novedad et abastamiento dellas ayamos delectaçion. el fiso pura de toda mansilla a eva primera madre nuestra. la qual donde es llamada virago que quiere desir varonil asi commo adam que es llamado enla sacra

escriptura varon. lo qual paresçe asi por aquella autoridad dela ley di} {CW divinal.}

[fol. 13]

{A

divinal. que dise vido dios todas las cosas que fiso et eran muy buenas. la qual nuestra primera et muy antigua madre dios arreo por muy claro ingenio et por muy loable onestidad et por maravillosos dones del cuerpo et del alma por que la fechura correspondiese asu fisedor . la exçelencia dela qual et quanta aya seydo non se podria declarar por ninguna rason aun que aquella fuese muy alta et muy bastante nin aun çierta mentese podria bastante mente entender por el coraçon por que si la natura que ninguna cosa non fase sin rason se esfuerça et entiende en crear et sacar las cosas muy buenas. quien deve dubdar que aquel muy conplido maestro delas cosas et muy mas aventaja}

{B

do sobre toda natura es asaber nuestro señor dios aya criado et fabricado la obra de sus manos que fue nuestra madre eva tan noble et tan maravillosa mente commo faser se podiese: Et si por aventura alguno quiera pensar esto non ser asi. desimos que el es sin seso o que non entiende que la divinal sabiduria non es mendiga nin avarienta nin en ningunas delas cosas envidiosa antes suele dar et comunicar el thesoro dela su bondad granada mente et sin ninguna mengua et mayor mente a aquellos. la figura delos quales el figuro con su ferramienta et escoplo. con quanta perfecçion et con quanta horden el aya fecho todo el mundo que las partes del asi son}

{C

estableçidas que para uso nin para fermosura non podieron ser mejores nin mas fermosas: por lo qual conviene concluir o que el poderoso dios por invidia non aya querido o por non poder o por otra cosa que lo enbargase aya dexado de apostar et honrrar de todos los dones del cuerpo et del anima ala muy antigua madre nuestra es a saber del anima que dura para siempre. la qual non tenga cosa alguna delas heses dela tierra: Otrosi ser fecha partiçipante alas cosas de dios por que contemple et acate el çielo. las quales cosas es asaber invidia omengua de poder o otro enbargo non caen en dios. et ser pensadas contra el seria muy grande maldad. lo primero}

{D

non podia ser commo dios sea muy alta mente bueno. nin tan poco lo segundo. commo el su poderio sea muy infinito nin otrosi lo terçero commo aquel que es sobre la naturalesa et señor de todas las cosas non puede ser enbargado por ninguna cosa. ca el contiene todas las naturalesas delas cosas et ellas son so su poderio et mandamiento. por lo qual fue nesçesario que todas las cosas cosas obedesçen asu voluntad. capitulo iii sarra Despues dela primera e mas antigua de todas eva madre nuestra en escribir las loanças dela qual algund tanto del tienpo paresçe nos aver pasado rasonable cosaes dever ser aplicada alguna}

[fol. 14]

{A

parte del nuestro trabajo. ala nuestra madre Saray que despues mudado el nobre fue llamada Sarra muger del grande patriarcha padre nuestro abraham. la qual non olvido el propheta ysayas enel çinquenta capitulo de su libro donde amonestando al pueblo de ysrael dise asi parad mientes a abraham vuestro padre et a Sarra vuestra madre et cetera esta santa Sarra madre nuestra segund que muy notable mente paresçepor su ystoria sienpre resplandeçio en muchas et altas virtudes. ca ella morando con su marido en su propia tierra delos caldeos por

mandado del dicho patriarcha marido suyo dexo aquella tierra et su padre et madre et parientes et naturalesa et lo siguio et se}

{B

fue conel para tierra de canaan et dende por fanbre que alli avia ovieron marido et muger de se desçender en egipto et así andovieron en grande et luenga peregrinaçion pasando muchos afanes et peligros et trabajos. guardando ella sienpre su honestad et castidad con grande fe et esperança et caridad et mucha firmesa et prudenciã aviendo se en todos sus actos et fechos muy religiosa et virtuosa mente ca en espeçial commo ella fuese muy fermosa algunos reyes de aquella tierra la quisieron aver para si enpero dios non permitio nin dio lugar aello et ella guardo muy conplida mente su castidad. en tal manera que ella fue libre dellos. los meresçimientos et virtudes dela qual fueron tantos et de}

{C

tanto valor que ella fue digna que dios le enbiase un angel . el qual le diexiese de suparte . seyendo ella de hedad de noventa años que adios plasia que oviese el dicho patriarcha su marido un fijo enella el qual seria llamado ysaque . este fue uno delos tres prinçipales partiarchas que dios ha puesto enel su dictado por muy grande et singular cosa segund paresçe por muchos lugares dela sacra escriptura alli donde dise el dios de abrahan et de ysaque et de jacob o muger santa et de muy grandes virtudes con la qual dios fiso tan grandes miraglos: lo primero labrandola de poderio de aquellos reyes tiranos por que su castidad fuese guardada lo segundo queriendo que ella conçibiese en}

{D

tan grande hedad de noventa annos que fue una cosa tan señalada et tan maravillosa et contra toda costunbre natural. por lo qual paresçe esta ser una grand cosa et muy notable por espeçial graçia de dios. lo terçero que pues esta santa muger meresçio serle enbiado el angel por dios por el qual le enbio anunçiar et desir que ensu tan grand vejes avia de conçeibir parir aquel fijo que despues ovo. et en este tan grande mensaje actado asi el que lo enbiava que era dios commo el mensagero que era angel. paresçe ser ella muy aventajada mas que algunas otras mugeres sacada sienpre sobre todas la virgen nuestra señora santa maria ala qual non se pueden nin deven conparar ningunas tras mugeres quanto quier que}

[fol. 15]

{A

sean santas et virtuosas. nin aun todas : lo quarto por quanto non enbargante que el dicho patriarcha abrahan sea cabeça delos otros patriarchas et el que primera mente conosçio a nuestro señor dios el qual aun entonçe non era conosçido por las gentes et lo el predico et por su mandado et serviçio dexo su tierra et naçion et posesiones et bienes et andovo peregrinando por el mundo pasando muchos trabajos et afanes segund mas larga mente su ystoria recuenta el qual era tan santo et tan exçelente que dios enla sacra escriptura lo llamo amigo suyo ese mesmo nuestro señor dios mando al dicho patriarcha abrahan que siguiese en todas las cosas los consejos et hordenança desta tan santa et tan virtuosa muger suya Sarra. segund to}

{B

do esto paresçe muy notable mente por el libro del genesi desde el onseno capitulo fasta el xxi del dicho libro donde mas larga mente su ystoria lo recuenta delo qual podemos desir et concluir que esta santa et muy virtuosa dueña allende dela su muy grand fermosura coporal. et así mesmo del spiritu prophetico pues los angeles por dios a ella eran enbiados. avia en si

muchas et grandes graçias et virtudes et exçelençias muy espeçiales . otrosi por que en señal en mayor grado ella meresçio que dios le mudase el primero nonbre que ella avia es asaber Saray et fuese llamada Sarra que es nonbre que muestra grande exçelençia et segund se lee enel capitulo xvii del genesi. asi mesmo por que ella fue tan virtuosa et santa}

{C

et digna ante dios que meresçio ser ben dicha por dios. segund mas larga mente se lee enel dicho capitulo. et allende de todas las sobre dichas graçias esta muy santa madre nuestra deve ser muy singular mente loada et encomendada dela virtud de obediencia que es mayor que el sacrificio. segund fase dello testimonio la sacra escriptura en muchos lugares. espeçial mente enel libro primero delos reyes enel capitulo xv alli donde dise mejor cosa es obedesçer que sacrificar la qual obediencia se falla larga mente por su ystoria et entre las otras cosas paresçe por aquello que ella sienpre llamava señor asu marido et que lo non nonbrava por otro vocabulo et por que por lo librar de muerte en aquella tierra la qual era llena de tira}

{D

nos et malos onbres obdesçiendo mandamiento de su maridose dixo ser hermana suya por que gelo el asi avia mandado temendo que si se llamase su muger lo matarian aquellos reyes tiranosde aquella tierra por la grand fermosura et apostura della . et vistas aquestas cosas tienpo es de pensar con mucha diliencia la grande dignidad delas cosas et fechos desta santa madre nuestra de donde podemos jusgar bien acatada de su ystoria ella sienpre aver seydo muy cobdiçiosa et deseosa dela virtud de honestad. la fuerça dela qual es tanta que si en qual quier persona fuere vista alguna lumbre della jugaremos la tal ser muy noble et digna de todo honor: pues agora pensemos quanta fue la su piedad muy noble. la qual sin grand maravilla non se pue}

[fol. 16]

{A

de contemprar en tanto que con muy ardiente et loable deseo et voluntad dexada su tierra et parientes poniendose a infinidos trabajos et peligros. siguio asu marido. por que enlas regiones peregrinas con grand amor lo sirviere. et aquel serviçio de nuestro señor dios. al qual segund los philosophos estoicos disen son ayuntadas la virtud dela justiçia et las otras virtudes muy grande et noble mente ella lo cumpliese: et por esta sola virtud de obediencia paresçe muy clara mente esta santa et muy honrrada madre nuestra aver resplansçido en todas las sabidorias muy derechas: et si es loado aquel cavallero romano llamado coriliano varon de grand coraçon et doctado de muy alto consejo por la piadad que en si ovo. la qual non ne}

{B

go asu propia madre: et asi mesmo son ensalçados por maravillosa piadad los dos hermanos griegos que traxieron ala su madre propia al templo de genu a sacrificar seyendo ella muy vieja et doliente. Otrosi son ensalçados los dos seçilianos que troxieron asus padres enlos sus onbros por medio delos fuegos de ethena que son llamados de mongibel. por manera que non reşibieron dapño: otrosi son ensalçados los dos españones el coraçon delos quales fue muy noble de su nasçimiento. los quales por el mantenimiento de sus padres dieron sus vidas et morieron. por lo qual esclareşieron por gloria salidos desta vida: enpero esta muy singular virtud de piedad non fiso de menor gloria ala muy noble Sarra ma}

{C

dre nuestra la qual con muy grand amor siguio su marido do quier que el fuese et se puso atan grandes trabajos: o virtud muy grande alta et maravillosa la qual es de ante ponerlas

otras virtudes que por ningund roydo por ningunos mandamientos por ningunos estableçimientos de philosophia por las fuerças propias que callan et non fablan maravilloso amor pone en los coraçones delos onbres en tanto que muchas veses desnudandose alguno de su propio amor et caridad de si mesmo se ha vestido de amor et caridad de sus padres et de sus fijos et delos otros et la muger del amor de sumarido pues que asi es. asaz rasonable mente podemos desir Sarra madre nuestra muy tenprada deve ser enxalçada}

{D

por muy altas loanças pues que açerca della tan abastada mete floreçio esta virtud muy honrrada de honestad. por las quales loanças ella por la su vida dio singular demonstramiento que ella non acostunbrava demandar nin desear otra cosa. Salvo aquello que era muy santo bueno et honesto et virtuoso et que ella aborresçia todo juego et toda manera de loçania

Capitulo quarto maria hermana de moysen hermano de aaron Pues que de su so avemos fablado segund nuestra industria et estudio dela muy tenprada Sarra madre nuestra la orden de nuestra escriptura demandaria que la muy cuerda rebecca muger del grand patriarcha ysaque et asi mesmo las muy sabias et virtu}

[fol. 17]

{A

osaz rachel et ha mugeres del grand patriarcha jacob floresçientes por maravillosos dotes de sus coraçones. nos las ensalçasemos por ayuntamiento de muchas loanças si maria prophetisa hermana del grand propheta moysen et de aron primero seçerdote del pueblo de ysrael por la grandesa delas sus muy nobles virtudes non nos troxiese aque della devamos fablar la qual commo muy amadora de todos los muy nobles enseñamientos et abastada de spiritu de dios se lee que ella teneiendo en su mano un instrumento musico por cantico çelestial de grande suavidad et dulce dunbre mas que las otras mugeres del pueblo de ysrael que la siguian et yvanen pos della enel tienpo quel dicho pueblo yva por medio}

{B

del mar bermejo librado dela cruel sevidunbre delos egipçianos aver ensalçado la gloria non mortal de aquel muy alto prinçipe que toda la natura manda et contiene es asaber nuestro señor dios. segund paresçe por el libro dela ley de dios llamado exodo enel quinto deçimo capitulo. onde se muestra que esta santa prophetisa maria aya seydo guiadora enla liberaçion de su gente et pueblo la qual liberaçion non se podia faser por ninguna avisaçion de onbre mortal et aver seydo igualada a moysen et aron sus hermanos varones muy santos segund paresçe por el propheta michea enel capitulo vi de su libro donde se escribe que nuestro señor dios por la sabiduria del qual todo el mundo se rige retrayendo al

{C

pueblo et ysrael por que vivian mal et recontando los benefiçios que les avia fecho desia aquestas palabras: Pueblo mio yo te traxe de tierra de egipto et te saque dela casa de servidunbre et enbie ante tia moysen et aaron et a maria et cetera. la qual maria era avida et tenida enel pueblo de ysraelen tan grande et tan alta reputaçion et se fasia della tan grand cuenta que segund se lee por su ystoria. andando el dicho pueblo por el yermo porentrar a tierra de promission ella fue ocupada por siete dias que non pudo partir del lugar onde el dicho pueblo estava. et todas las huestes delos dose tribus del dicho pueblo delos quales cada un tribu traya su estandarte se detovieron en aquel lugar onde}

{D

primera mente estaban et non partieron de alli aquellos siete dias fasta tanto que la dicha

maria fue libre et se partieron todos en una compañia. eso mesmo paresçe por la grande honrra et solepnidad que el dicho pueblo le fiso al tienpo de su muerte: pues agora quien es de tan poco sentido que non piense aquesta dueña maria ser adelantada a muchos et grandes varones asi en toda gloria delas cosas que pertenesçen al serviçio de dios commo en virtud et grandesa de consejo et en sofirmiento et paçiençia de todas las cosas que pertenesçen a los onbres commo eso mesmo en menospreçiamiento dela fortuna et dende en toda otra virtud que es coveniente et firme deseo del anima. la qual fase loable a aquellos quela}

[fol. 18]

{A

han si por la boca de dios vemos la dicha santa muger ser igualada a estos tan santos et tan notables varones a los quales nin aun iecobete madre dellos]muy guardadora de todas las muy claras virtudes non leemos que aya sido comparada non enbargante que esta iecobete aya resplandeçido por señalada cordura et avisaçionen tanto que tan sabia mente tovo ascondido a moysen su fijo luego que nasçio que ella le procuro la vida et que nonperesçiese por que el rey faraon avia mandado matar todos los fijos machos que nasçiesen del pueblos de ysrael a segund que se lee en su ystoria enel sexto capitulo del libro del exodo. mas para que me deterne yo en recontar las loanças desta muy noble maria}

{B

ca paresçe ella dever ser puesta adelante delos varones romanos muy triumphantes delos quales açerca delos muy polidos escriptores delas ystorias se disen dellos pocas cosas. pues que non fallamos escripto que ninguno delos romanos llamados del linage de los metolos ninguno delos ca tones ninguno delos curçios ninguno delos çepiones. nin alguno delos otros ser enco mendado por la boca de dios por muy altos et grandes loores segund que lo fue esta muy bien aventurada dueña ca çierta mente diria yo que faria injuria a ella si la comparase a Socrates vaso dela sabidoria delos onbres non enbargante quel dicho Socrates fue adelantado a sobre puiado en tanta firmesa de coraçon}

{C

tanto que enel tienpo que falsamente el fue acusado de muerte ante aquellos malos jueses non demando abogado que por el rasonase ante los jueses mas ante teniendo enla mano el vaso dela ponçoña dixo palabras tan santas por las quales non pa resçia que el era traido ala muerte. mas que se iva para el çielo Pues que asi es abasata fasta aqui nos aver trabajado la pendola. por que rasonable cosa es rendir las armas et dar lugar a la sentençia del muy alto dios que desta santa dueña dise tantas loores et tornaremos a fablar delas otras. Capitulo quinto judith Judic ebrea duenna biuda fija de marari fija de ador fue delos mayores dela çibdad de betulia esta ovo por marido amanases. la qual yo}

{D

non se por quales dignas loanças sea enxalçado ca por grandesa de coraçon non vençible alcanço palma de victoria del muy poderoso prinçipe oloferne: et commo quier que aquel noble varon romano llamado bruto paresçe aver con seguido muy grande gloria et fortaleza quando libro la tierra del poderio real asi commo titus livius muy clara mente fase dello testimonio en aquel su libro primero llamado del fundamento dela çibdad de roma et asi mesmo aquel glorioso varon quinto nunçio paresçe aver conseguido grand gloria el qual por amor dela cosa publica sin alguna esperança de su salud se puso a matar al rey llamado porsena que era enemigo delos romanos et les fasia guerra otrosi aquel noble varon romano llamado oraçio cloeclem. el qual contra}

[fol. 19]

{A

todas las muchedunbres delos enemigos se puso solo en una puente en tanto que los otros romanos ronpian la dicha puente por que por ella los sus enemigos non oviesen paso nin entrada ala çibdad de roma commo ese mesmo titus livius enel segundo libro de fundmento de la çibdad de roma escribe enpero mucho paresçe aver alcançado judic muy grande gloria segund que clara mente se lee en su estoria enel libro intitulado de judic el qual es encorporado enla biblia dela santa escriptura actorisado et resçibido por el conçilio miçeno contandolo entre las otras santas escripturas segund fase dello testimonio el bien aventurado sant geronimo enel prologo deste libro et la ystoria es aquesta: paresçe que el muy poderoso et}

{B

grande prinçipe nabuco donosor rey de babilonia despues que vençio enel canpo llamado gerioç al grand rey arafaxat rey delos medos el qual era rey muy poderoso et avia sojulgado muchas gentes creçio tanto en soberbia et orgullo de su coraçon por causa desta victoria que el quiso ser enperador de todo el mundo et aun non sola esto mas aun quiso ser adorado en dios por todas las gentes et por que muchos non le quisieron resçibir nin esto consentir el mando aun grand prinçipe dela su cavalleria llamado olo fernes que fuese contra todos los reinos de poniente et espeçial mente contra aquellos que avian menospreçiado el su inperio non perdonando aninguno et que los sujulgase todos so el su}

{C

señorio estonçe el dicho prinçipe olofernes llamados los duques et condes et otros grandes onbres dela cavalleria de siria . escogio de todos ellos grand numero de onbres darmas et vallesteros et peones los quales mando ir delante si con cavallos et viandas et mantenimientos sin cuento et discurrio por muchos regnos et tierras et çibdades et fortalezas et las tomo et sojugo et destruyo muchas çibdades et mato muchas gentes et derribo muchos tenplos siguiendo el mandamiento que el rey nabuco donosor le avia fecho queriendo que el solo fuese llamado dios de todas las nasçiones que el dicho prinçipe olofernes sojulgase et commo esto oyesen el pueblo de ysrrael que moravan en tierra de judea ovieron dello}

{D

grand temor teniendo que lo mesmo que avia fecho alos otros regnos et çibdades et tenplos. e so mesmo faria ala çibdat de gerusalem et al tenplo de dios que en ella era et atodo aquel regno para lo qual començaron de se apreçebir fortalesçiendo sus çibdades et villas et lugares en quanto podian et poniendo gentes que guardasen los caminos et los lugares estrechos. por que la hueste del prinçipe olofernes non podiese pasar aellos pero esto non les presto cosa alguna ca olofernes con todas sus gentes et con los prinçipes que conel venian paso adelante por aquel reino et asento real sobre una çibdad de judea llamada bithulia et la puso en tanto estrecho tomando les el agua fasta que el prinçipe osias que era en a quella çibdad prometio dele}

[fol. 20]

{A

dar al dicho prinçipe olofernes dentro de çinco dias si dios por otra via non les enbiase algund socorro: enesta çibdad era una dueña biuda llamada judic. la qual segund cuenta su ystoria commo quier que fuese muy noble et de alto linage et delas muy mayores de su pueblo et fermosa et muy rica ca su marido le avia dexado grandes heredamientos et



posiciones et ganados et bienes. ella era muy honesta et virtuosa. ca despues que su marido morio aun que quedo muy moça ella se ençerro en un apartamento dede su casa enlo mas alto della enel qual estava secreta et apartada mente con sus donsellas trayendo çiliçio acarona del cuerpo et fasiendo vida muy aspera ca ayunava todos los dias de su vida sacando las fiestas et sobre todo ella avia muy bu}

{B

ena fama et tenia mucho a dios et non era quien della dixie se mal ninguno: et commo esta o yese que el prinçipe osias avia otorgado de entregar la çibdad a los enemigos commo suso es dicho . ovo dello grand sentimiento et fiso ayuntar los saçerdotes de aquella çibdad. et dixo les muchas cosas reprehendiendo aquella promesa. et en conclusion aviendo grand fiusa et esperança en dios dixo que ella entendia poner en obra un fecho que avia pensado por donde la çibdat mediante la ayuda de dios seria librada para lo qual ella se vistio my rica mente et en grand aparato et salio del çibdad sola con una sirvienta llamada abra commo su ystoria larga mente recuenta et se fue para el dicho prinçipe olofernes dandole a}

{C

entender que se pasava et iva para el por que a ella era revela do que el avia de tomar et ganar aquella çibdad et aquel regno el qual dicho prinçipe la resçibio muy bien. et vista su grand fermosura et graçiosidad luego fue preso del su amor et final mente el trabajo dela aver para si et commo quier que ella respondiese que era presta de faser su mandado pero su voluntad della non era esta antes toda via ella perseve rava orando a dios por la deliberaçion de su çibdad et pueblo et sienpre guardo su castidad con grand prudençia et honestad en tal manera que el dicho prinçipe olofernes non ovo que ver con ella antes aquella noche que el entendia poner en obra su pensamiento el fue asi lleno de bino et privado de todo su entendimiento que el dormiendo ella}

{D

le corto la cabeça con un cuchillo que çerca de su cima estava et ante del dia se paso ala dicha çibdad de bethulia ella et la dicha sirvienta suya conla cabeça del dicho prinçipe olofernes la qual mostro al prinçipe osias de aquella çibdad et a todo el pueblo dando muchas graçias a dios por que tan grand fecho le plogo acabar por industria dela dicha judic lo qual visto todo el pueblo que era en aquella çibdad se posieron en armas et salieron por mandado et hordenança de judic contra los asirianos los quales sentida la muerte de su prinçipe fuyeron et desanpararon su real et asi estos commo los otros de aquel regno et judea a los quales el dicho prinçipe olias enbio sus mensageros avisando les desto persiguieron los sirianos et ma}

[fol. 21]

{A

taron muchos dellos et todos los de betulia salieron et robaron el canpo. asi que la çibdad et todo aquel regno por el consejo et obra desta sabia dueña fincaron libres et en pas et ella persevero sienpre en su castidad et onestad biviendo muy santa et religiosa mente fasta que morio et entanto que bivio sienpre fue avida en grand reverençia et reputaçion et todo el pueblo la horraron et sirvieron aviendola por seõora et mayor sobre si . et despues de su muerte le fisieron sus honrras et exequias muy honrrada et solepne mente non solo un dia mas siete dias continuos segund la costunbre dese tienpo et commo quier que las sus loanças et virtudes muy exçelentes larga mente son recontadas por su estoria: el bien aventura do sant geronimo las escribe}

{B

breve et sumaria mente enel prologo del dicho libro disiendo asi tomad a judic la biuda que es enxemplo de castidad la qual para sienpre pregonad por loores de victoria por que esta non solo alas fenbras mas aun a los varones es dada por enxemplo et doctrina et enseñança para que todos deseen faser lo que ella fiso ca el galardona dor dela su castidad que es nuestro señor dios le dio tal virtud que vençiese al que de todos non podia ser vençido et sobrepujase al que de todos non podia ser sobrepujado es asaber el prinçipe olofernes et cetera pues que asi es digo que mucho es de enxalçar por infinitas et inmortales loanças esta dueña judic la qual con coraçon fuerte et grande prudente mente hordeno ella querer librar la tierra}

{C

et quiso ella ante padesçer por muchos que con muchos peresçer o grandesa de coraçon de aquesta muger la qual non fue de menor maravilla que de gloria por que ella non jusgo ser pensado por cosa grave ningund daño que ella padesçiese por la salud de su tierra por que con muy grand virtud pagase ala cosa publica aquel honor que le devia. por lo qual deridas las vestiduras luctuosas que ella commo muger biuda et honesta acostunbrana traer ungio su cuerpo con mirra muy buena et apostose con aparato muy preçioso non por causa de desonestidad mas de virtud por que ella por exçelencia et prudencia et consejo del su ingenio floresçiente muy bien entendio lo que avia de ser et tomada consigo la dicha su servienta llamada a}

{D

bra sallio dela çibdad et yendo con grand firmesa de coraçon ala muchedunbre delos enemigos sin numero creo que ella fablava consigo segund que alas devezes lo suelen faser los otros sabios estas palabras yo non soy nasçida para mi sola mas a un para los parientes et para los amigos et mucho mas para la mi tierra. enla qual lo uno et lo otro mayor mente es contenido pues que asi es la vida que al fado es devida ala salud dela tierra mayor mente sea pagadapor que esta me crio et acostunbro por muy buenas costunbreset muy honestos enseñamientos pues qual cosa por mi abastada mente le puede ser pagada o muger muy notable et de grand coraçon la qual rasonable mente es de conparar alos varones muy buenos et mucho mas exçe}

[fol. 22]

{A

lentes que los otros . por que qual onbre de tan grande et tan fuerte et tan exçelente coraçon nunca fiso cosa mas clara podemos desir que ninguno nin aun çiertamente ese noble varon romano llamado deçio el qual por salud de su hueste fiso voto et en me dio de sus enemigos se lanço asi commo noble mente lo testifica titito livio enel libro octavo que del fundamento de roma se escribe. nin aun el otro cavallero llamado deçio fijo deste deçio el qual siguiendo la gloria del padre por salud dela cosa publica dexo la vida aun que la non perdio asi commo en ese libro deçimo del fundamento de roma se escribe eso mesmo. por que esta virtuosa dueña por cosa muy flaca et muy pequeña que es la presente vida redimio la çierta et muy grande vida que es la de}

{B

todo el pueblo et la su tierra et gloria et fama ella ofreçio la vida tomo la tierra puso a peligro el cuerpo gano la gloria la qual con muy grand loança por manifiesta verdad non sera obsacresçida nin fiso cosa mas clara aquel cavallero çipion el africano. el qual destroyda por el la çibdad de cartago mucho guardo la cosa publica mas quanta fue su justia

desta dueña todos lo pueden bien ver por que a los peligros et a los trabajos por la salud comun de grado se dio çierta mente aquella grandesa de coraçon que es acatada en los peligros ca el que pelea por salud de la cosa publica et non por sus provechos. non diremos que non fase la virtud de justiçia por que ninguna justiçia non}

{C

es mayor que cada uno poner se a muerte por la salud de su tierra si en alguna manera el sepa poder aprovechar a ella mas quanta fue la prudencia desta dueña la salida et fin del negoçio lo declaro por que muy discreta et onorable mente entendio lo que era por venir et para lo conplir aparejo estudio et diligencia çierta mente a questo es lo propio desta virtud que cada uno mayor mente acate en cada cosa lo que se deva faser mas quanta fue la su tenprança maravillosa cosa es de desir por que sienpre ella usando por pensamientos de cosas muy nobles asi commo el dicho libro que de su triunfal loança se escribe abierta mente lo dise fiso obediente el apetito o voluntad ala rason delo qual}

{D

non ay cosa mas noble para guardar los ofiçios dela ordenada manera ella estudio dar tal orden en sus fechos por que en fabla et en vida todos fuesen entre si muy conçertados et convinientes. pues que recontare delo que tañe al serviçio de aquel muy alto dios el qual sienpre commo yo pienso por pura et entera et non corronpida voluntad et bos ella ha honrado et servido que dire de la singular castidad piedad mansedunbre bondad et de todas las otras sus virtudes muy claras çierta mente mejor es callar que pocas cosas desta muy noble dueña hablar por que muy largo sermon seria menester para esto et por que las otras virtuosas mugeres non sean amenguadas por loanças desta paresçe}

[fol. 23]

{A

me ser conviniente dexar de escribir mas della et dende pasar la pendola ala muy noble et virtuosa ester. capitulo Ester la reina muger ebrea fija del hermano de aquel noble et prudente cavallero mardocheo commo quier que por fortuna et gloria et fermosura corporal: aquesta reina fue muy mas noble que todas las otras mugeres del su tienpo enpero mucho fue esclaresçida por grandesa de exçelente ingenio et de señalada sabidoria et de loable firmesa esta reina segund cuenta la estoria de su libro llamado ester. el qual es encorporado en la biblia et contado et resçibido entre las otras escrituras santas della fue muger del muy poderoso rey}

{B

llamado asuero el qual rey no desde las indias fasta ethiopia en que avia çiento et veinte et siete provinçias en la casa et corte del qual rey asuero eran entre otros muchos dos cavalleros el uno ebreo llamado mardocheo et el otro gentil llamado aman del linage de agag estos se tractavan sienpre muy al tanto que el dicho aman el qual era muy poderoso et mas açepto al rey que el otro queriendo destroyr yr al dicho mardocheo et atodo el pueblo delos judios de donde el dicho mardocheo era suplico al dicho rey que le quisiese vender todo el dicho pueblo que en su señorio et tierra bivia para que los el podiese matar et destroyr et robar et fisiese dellos lo que quisiese. atrayendole a esto disiendo que}

{C

aquel pueblo tenia leyes apartadas et non tenian nin guardavan la ley del rey. et el dicho rey dando fee alas palabras de aman plogole delo mandar asi . lo qual venido a notiçia dela dicha reina ester ella se puso en grand ayuno et oraçion: et commo quier que segund la ley et

costunbre de aquel reino de persia et media ninguna presona de ningund estado nin condiçion non era osada de llegar al rey sin su espeçial mandado et el que lo contrario fasia era digno de muerte salvo si el rey en señal de clemençia et piadad enderescase contra el que asi a el venia un verdugo de oro que el sienpre acostunbrava traer enla su mano la dicha reina ester poniendose a peligro de muerte por salvar su}

{D

pueblo pasados primera mente tres dias que ella et sus donse llas et los otros de aquel pueblo que moravan enla çibdadde susis cabeça de aquel regno donde el rey continuada mente fasia su morada avian estado en ayuno et oraçion rogando a dios que librase la reina de aquel peligro ella se vistio et puso en aparto real et se fue para el palaçio del rey donde el estava asentado en consejo enla su silla inperial. el rey como la vido tendio contra ella en señal de clemençia et piadad el verdugo de oro que enla su mano tenia el cabo del qual ella beso con grand reverençia et umilldad fincades los inojos ante el rey et fiso su suplicaçion muy prudente apuesta et sabia mente et continuo et prosiguio el negoçio adelante}

[fol. 24]

{A

tan hordenada mente et con tan grande virtud et osadia et firmesa de coraçon segund muy notable et larga mente su estoria recuenta que ella libro de muerte et de todo mal et dapñoel su pueblo. et el rey revoco todo quanto contra ellos avia mandado faser et mando a forcar al dicho cavallero aman que lo sobre dicho avia procurado contra ellos et a dies fijos suyos en una forca muy alta que el dicho cavallero aman avia fecho pensando ganar del rey que mandaria aforcar en ella al dicho cavallero mardocheo et le ando tomar todos sus bienes et posesiones et heredamientos delos quales fiso merçed ala dicha reina ester . et proveyo del ofiçio de chançiller mayor que el dicho aman del tenia al dicho cavallero mardocheo que}

{B

primera mente era guarda de su cuerpo en señal dela qual deliberaçion la dicha reina constituyo çiertos dias de fiesta en cada año los quales mando ser guardados para sienpre por todo aquel pueblo por que diesen graçias a dios por tan grande et señalado benefiçio como del avian resçibido: O muy clara sabidoria de muger La qual guardo tienpo et con tanta orden et diligençia para que libra se su gente dela destruyçion muy apareiada lo qual non fiso sin peligro de su persona. por que ella penso de curar mucho mas de la salud de todos que non dela suya et de aqui mostro la exçelencia et sobrepviança de su coraçon por que non se contentava de aquellas cosas que la fortuna nos otorgo mas sienpre por amor de virtud tra}

{C

bajava pensando commo et por qual cosa digna de loanças ella ganaria la gloria non aquella que es breve et se pasa luego. mas aquella que por todos los tienpos esforçarle de ser honrrada. la qual gloria criase la postrimeria de los que eran por venir et durase por todo el tienpo avenidero ca por qual cosa mas exçelente esta notable reina podiera seguir mayor gloria çierta mente non por ninguna por que ella por sabidoria non mortal reduxo en vida el su pueblo que sin causa era subjugado ala muerte sangrienta et por la su graçiosa et a puesta fabla falagando con bien querençia el coraçon del rey lo puso en ira contra a quel cavallero llamado aman tanto que el dicho rey lo man}

{D

do matar et que fuese puesto enla forca commo suso es dicho et que moriesen a cuchillo todos los otros que la destruyçion de los judios deseavan segund mas larga mente lo cuenta la

dicha su ystoria enel dicho libro llamado ester et commo quier que se lee publico sc̄ipion africa no mayor et menor et entre las hedades destos poniendo el sabio caton ellos ser dignos de loanças para sienpre por que con todo cuydado la cosa publica enxaçaron et enla guarda della de todo en todo fueron ocupados et non pensaron que ellos deviesen pedir nin aver cosa en esta vida salvo aquello que paresçiese loable et muy claro: enpero esta notable reina ester non fue menor que estos en justiçia en fee en sabiduria en grandesa et en todas las o}

[fol. 25]

{A

tras virtudes que pertensçen a la verdadera gloria nin aun fue menor que los dos cavalleros romanos llamados deçios nin que los dos catones nin que los llamados çipiones nin que esos siete que çerca delos griegos son avidos et nonbrados por sabios nin aun aquel que segund los gentiles es juzgado ser muy libio por sentençia de apolo que ellos avian por dios. capitulo] Delbora siete de el] prophetisa muger ebrea esta tue muger de un onbre llamado lapidoch . la qual non dubdo que sea de ante poner alos varones muy nobles dela sabidoria quasi divinal delos quales et dela justiçia muy clara nos solemos maravillar tanto que commo yo comigo lo pienso quanto respandor delas muy exçelen}

{B

tes virtudes en ella aya seydo por que tanto escarçio en su tienpo mas que los otros por grandesa de consejo et por justiçia la qual es una virtud señora de todas et reina delas virtudes que açerca del pueblo de ysrrael con rason tovo la altesa del juzgado. ca esta prophetisa segund cuenta la ystoria de libro delos jueses enel quarto capitulo fue enel tienpo del rey iabin que entonçes reinava en el reina de asor este rey sojus go el dicho pueblo de ysrrael. despues dela muerte de ajot juez dellos ca el dicho pueblo aun entonçe non avian rey mas governavanse por jueses: este rey iabin avia un prinçpe dela su cavalleria llamado sisera: del qual dicho rey et delos su yos el dicho pueblo eran muy atormentados et trabajados tan}

{C

to que con la grand cuyta en que eran non les quedava otro remedio salvo clarar de cada dia a dios suplicandole que los libra se de poderio de aquel rey en aquel tienpo la dicha prophetisa delbora juzgava el dicho pueblo de ysrrael et fasia su morada so una palma entre dos lugares llamados rama et betel enel monte de efrain querien do dios socorrer al dicho pueblo et lo librar de poderio del dicho rey mando ala dicha prophetisa que ella de su parte dixiese et mandase aun cavallero de aquel pueblo llamado por nonbre barac que morava en tierra de naptalin que tomase consigo dies mill combatientes delas conpañas de naptalin et de sabulon et se fuese conellos enel monte llamado tabor açerca del rio llama}

{D

do çison et pelase conel dicho sisera prinçpe dela cavalleria del rey iabin et con la su hueste non enbargante que los del dicho prinçpe sisera fuesen muchos mas et muy armados ca dios le avia prometido victoria contra ellos lo qual la dicha prophetisa delbora mando et dixo asi de parte de dios al dicho cavallero barac. el qual le respondio que en alguna manera lo non faria salvo se la dicha delbora prophetisa fuese con el en su conpañia por lo qual delbora lo aconpañio et fue conel el qual barac escogidos dies mill combatientes de aquella su gente et llenando en su conpañia ala dicha prophetisa delbora se fue con ellos al dicho monte de tabor et commo la fama desto viniese al dicho prinçpe sisera el ayunto luego mucha}

[fol. 26]

{A

gente de armas et nueve çientos carros armados et fuese para el con toda su hueste al lugar llamado arosset delos gentiles entonçe la dicha prophetisa delbora dixo al cavallero barac que se moviese contra el dicho prinçipe sisera ca dios era el su guiador et aquel era el dia en que dios gelo pornia en su poder lo qual el dicho barac fiso asi et desçendio del dicho monte de tabor conlos dies mill combatientes que con sigo traya ey peleo con el dicho prinçipe sisera et con sus carros et huestes et entonçe el señor dios el qual solo abaxa las cabeças delos sobervios et alça alos que esperan enel firio de te mor el coraçon de aquel prinçipe sisera et de toda la muchedunbre de su hueste. tanto qual desçendio del carro et ovo a fo}

{B

yr apie et todos los suyos peresçieron por muerte sangrienta O este prinçipe pensando espar se vino a una tienda de una dueña llamada jael muger de aber el çinco la qual lo resçibio el le pidio del agua por quanto avia muy grand sed. la qual en lugar de augua le dio a beber leche et el se dormio et ella le mato conel esta ca de fierro dela dicha tienda la qual le puso por la cabeça dando golpes enella con un martillo et en tanto barac andando buscando con grand diligencia al dicho prinçipe sisera por lo tomar et matar la dicha dueña jael sallio ael al camino et le reconto et mostro commo lo ella avia muerto: et asi por esta victoria fue librado aquel pueblo de poder del dicho rey jabin la qual victoria}

{C

plogo a dios que oviese el dicho pueblo por mano et hordenança dela dicha prophetisa delbora la qual por sus exçelentes virtudes et grande dignidad de su sabidoria et spiritu de propheçia que en ella avia mereçio aver tan grande gloria desta victoria dela qual ella fiso et hordno muy notables cantilenas. a loor de dios señor delas batallas segund se lee en el quinto capitulo del dicho libro de los jueses. las quales por abreviar yo aqui dexo de recontar. et commo quier que açerca del pueblo romano et delos otros gentiles los adevinos eran muy grandes en todo honor tanto que ninguno tentava de faser algo si primera mente lo ellos non mandasen et hordenasen. et si los ade}

{D

vinos del sol que mas que los otros disian las cosas ante que acaesçiesen et mayor mente açerca delos griegos mucho eran honrrados por qual rason non diremos nos delbora ser muy digna de toda honrra et gloriosa loança la qual non solo resplandeçio por spiritu de propheçia que es el mayor grado que el onbre alcançar puede. mas respandeçio por grande sa de consejo et por muy clara justiçia et por avançamiento de coraçon. çierta mente diremos que si pues agora quien es aquel tanto non conosçiente asi mesmo que pensar pueda esta muger ser ante puesta en ofiçio de jugado por el pueblo de ysrael. açerca del qual toda verdadera sapiencia florçeçia. si ella non fuese esclareçida por muy singulares et quasi divinales}

[fol. 27]

{A

virtudes. bien pienso yo que ninguno non sea que lo contrario diga. et que este pueblo aya seydo alunbrado por verdadera lumbre de sabiduria. pienso que ligera mente esto puede ser visto commo a este pueblo mas que a los otros enel tienpo primero fue dado aqueste singular previlleio para que justa mente conosçiese al muy alto dios et derecha mente lo serviese. por que aquella sus dela verdad eternal vestida dela carne pasible. es asaber nuestro señor ihesu xpisto aun non avia conversado en las tierras: et commo quier que paresçe los primeros philosophos ser doctados de maravillosa sabidoria. enpero non consiguieron aquella sabidoria que es ante puesta mas que las otras por conos çimiento linpio dela divinal bondad.

mas de aquesta}

{B

algund conosçimiento alcançaron o por esta causa o por la muy grand igualdad del movimiento et retorno del çielo por la fermosura et departimiento et orden dela luna et del sol et de todas las estrellas et commo ellos contenplasen el acatamiento de aquestas cosas por el se mostrava alas non ser aquellas cosas por acaesçimiento de fortuna mas entendian ser alguna cosa la qual fuese ante puesta et mas alta. et ala qual obedesçen tantos movimientos et tantos rodeos et las ordenes de tantas et tan muchas cosas enlas quales la vejes sin medida nunca ha mentido por lo qual se concluye ser cosa neççessaria ser gobernados tantos movimientos de natura por alguna cosa muy perfecta et conplida. el qual es dios por ende si por tan altas aucto}

{C

ridades paresçe las mugeres aver seydo muy sobrepviantes et muy mas larga mente paresçera las quales por la muy singular exçelençia de virtudes meresçen gloria de verdadera alabança et ser algunas en nuestro tienpo muy claras non solo por noblesa de linage mas por costumbres muy loables et por muy onestos enseñamientos: mucho me maravillo con qual fuente la locura delos malos presume querer afean toda la generaçion delas mugeres. et si por ventura por tachas de algunas commo pienso estos maldisientes quieran inculpar toda la generaçion delas mugeres non paran mientes el grand error que en esto fassen. por que muchos delos varones muy claros igual mente caerian en señal de infamia}

{D

ca non es de dubdar la generaçion delos onbres ser apareciada de su nasçimiento a toda cayda et delesnamiento segund suso al començamiento desta obra clara mente por auctoridades es provado. et la espirençia lo muestra de cada dia et esto non sola mente ha lugar enlas mugeres. mas eso mesmo enlos varones. et non solo enlos simples mas enlos sabios et non solo enlos menoresmas enlos mayores. lo qual non ha menester prouança por que de suyo esta provado: et quien es tan loco que piense dever ser delesnada por la non continençia de algunos la singular continençia de çipion el qual entra da et tomada la nueva çibdad cartago commo entre los otros que y fueron captivos fallase una donsella virgen et de fermoso gesto et de edad rasonable et el}

[fol. 28]

{A

fuese mançebo et polido et vençedor sabiendo que ella fuese desposa da con un mançebo muy noble llamados los parientes et el esposo gela fiso tornar sin ser forçada nin por la culpa de algunos si mal usan. deve ser mansilla da la continençia del postrimero caton. el [qual] commo oviese ido por por resçibir el thesoro devido al inperio romano ovo el coraçon tan fuerte contra la luxuria et contra su propio provecho et interese que entremetido enla muy grand materia de poder caer enel uno et enel otro error. dio muy çierto argumento del vientre de la mesma materia ser amos nasçidos es asaber la continençia et ese mesmo caton: et asi los que quieren culpar las mugeres mas que alos onbres. mucho yerran. pues que los yerros et viçios son comunes asi alos onbres commo a}

{B

las mujeres. segund que las virtudes son comunes aellos et a ellas Capitulo ocho de la reygna.] Muchas veses pense comigo mesmo qual yo deviese escribir despues dela profestisa delbora et en tanto que por el coraçon et por la rason pasase por las otras mugeres. la

memoria delas quales enel viejo testamento es escripta vino ami voluntad la reina de sabba ser amiante puesta a todas las otras et non sin rason por quanto los varones floresçientes por noble sa de ingenio non menos floresçen por grandesa de su coraçon por que cada una delas otras virtudes suelen ser maravillosas esta reina de sabba commo oyese la fama dela sabidoria ante non oyda quasi duradera para sienpre del rey salamon por muy}

{C

grande et soberana virtud sinla qual ninguno non puede conseguir enla vida qual quier cosa muy noble aviendo grand deseo de aprender sabidoria con grand fortaleza de coraçon poniendose alos grandes peligros et alos trabajos: et luengos caminos dexo su tierra et su regno et señorio et vino de tierra muy lueñe al dicho rey salamon ala çibdad de ihirusalem muy aconpañada et con muy grandes riquezas et con grand aparto. la qual traxo camellos cargados de cosas muy olientes et mucho oro fino et piedras preçiosas et non sin rason se movio querer visitar al dicho rey et aprender algunas cosas del su grand saber commo este rey fuese el mas sabio de todos los onbres que entonçe e ran enel mundo et el mas glo}

{D

rioso et rico rey que todos los otros reyes tanto que por la fama dela su sabidoria et noblesa todos los reyes de arabia et los duques et grandes señores dela tierra le enbiavan muy ricos resentes et parias de oro fino. et tanto era el oro que el avia que segund recuenta su estoria el fiso dosientos escudos de oro muy fino et toda su baxilla et las cosas de su casa eran de oro puro. et asi sobrepviana la abundançia del oro en su casa et regno que la plata en su tienpo non era contada en cosa alguna. del qual en conclusion dise el testo enel libro delos reyes enel deçimo capitulo estas palabras fue fecho magnifico el rey salamon sobre todos los reyes dela tierra en riqueza et en sabidoria et todos los del mundo deseavan ver la presençia de salamon por oyr la}

[fol. 29]

{A

sabidoria que dios le avi dado en su coraçon et le enbiavan en cada año presentes et serviçios baxillas de oro et de plata vestiduras et armas et cosas bien olientes et cavallos et otras cosas et cetera et venida la dicha reina ella fablo conel rey salamon todas las cosas que en su coraçon tema et por algunas figuras tento manera por que prudentemente muchas respuestas et muy exçelente mente muchos dichos et sabidorias del dicho rey a prendiese et asu memoria los encomendase et veyendo la dicha reina de sabba la grand sabidoria del dicho rey salamon et la casa que avia edificado et los manjares que continua mente se ponian ala su tabla et las casa de sus servido res et la orden de aquellos que le servian et las vestiduras de}

{B

llos asi mesmo la grande horden dela su copa et delas ofrendas que el dicho rey ofresçia enla casa et tenplo de dios finco dello muy maravillada et dixo asi al rey salamon rey verdadera es la palabra que yo de ti et de tus cosas et de tu sabidoria ove oido enla mi tierra lo qual yo non creya alos que me lo disian fasta que yo por mi persona vine et lo vi por mis ojos. et he fallado que me non fue dicho aun la meytad delo que era ca çierta mente mayor es la tu sabidoria et las tus obas quela fama que yo de ti avia oido bien aventurados son los tus varones et los tus servidores que estan delante ti continua mente et oyen la tu sabidoria sea bendito el señor dios tuyo al qual tu has conplasido et el te puso enla silla et trono del pueblo}

{C



de ysrael por que amo la casa de ysrael para sienpre et fiso te rey para que fagas juisio et justicia et a questo asi dicho la dicha reina de sabba ofrecio alrey muchos presentes et grand cantidad de oro et muchas cosas bien olientes et piedras preciosas et el rey dio eso mesmo aella muchas joyas et cosas preciosas et allende destas otras cosas señaladas que ella le pidio que le diese delas de aquella tierra et asi esta reina muy virtuosa mente et con grand exçelencia se espidio del rey salamon et se torno enla su tierra et reino con sus servidores. las loanças de la qual son my grandes asi por su grand sabidoria commo por su alta prudencia et fortaleza et grandesa de coraçon et su grand tenprança et por otras muchas virtudes que de sus}

{D

magnificos fechos se pueden en tender cierta mente grande et singular fue la sobrepviança del coraçon desta reina pasar las provincias. ver los nuevos pueblos por amor dela sabidoria la qual sabidoria con muy grand loança paresçe los varones muy claros andando peregrinando por el mundo aver demandado et alcançado asi commo se lee que pitagoras el qual es llamado muy conplida obra de virtud fue en egipto por aprender la sabiduria et dende se fue a aquellas gentes llamados persa por ser enseñado dela muy grand prudencia delos sabios açerca delos quales con coraçon apreiado para aprender el escrivio en su coraçon el movimiento et curso delas estrellas et la fuerça et propiedad et obra de cada una dellas et navego enlas tierras et pruinçias de}

[fol. 30]

{A

creta et en laçedemonia las leyes et costumbres delos quales acatadas vino ala çibdad de athenas et despues vino en ytalia et en las çibdades muy grandes et muy poderosas de greçia que es dicha la grande enel tienpo que bruto libro la tierra. alli pitagoras paresçe aver florecido por maravillosa sabidoria. asi çierta mente platon onbre quasi de toda deçeplina muy enseñado en tanto que ninguno non era pensado enla çibdad de athenas ser mas claro por gloria nin mas honrrado por auctoridad nin mas aventaiado por ingenio et prudencia nin mas floresçido enla manera de bien fablar asi que las cosas que eran de desir las podiese desir fermosa bastante devisada mente este siguiendo la costumbre de pitagoras paresçe que fue en egipto et dende aprendio los muchos}

{B

cuentos dela geumetria et la guarda et la rason delos çielos et dende se fue para aquellos dos consules llamados luçio camilo et publico claudio por oyr aquelnoble varon llamado archita tharentino en ytalia . et otrosi por que era grand fama del philosopho anaxagoras se fue para el con muy grande ardiente amor de sabidoria . el qual despues que por luenga peregrinacion se quiso tornar asu tierra et viesse sus heredades desiertas. dixo asi yo non alcançara la sabidoria salvo si estas cosas non oviesen seydo perdidas: o bos muy digna de varon muy grande et sabidor por la qual mostro el averdexado perder aquellas cosas asi commo enemigas delos muy altos saberes. mas por que esta nuestra fabla poniendo muchos enxienplos non se aluengue digo}

{C

que qual cosa recontare yo de la magnifiçencia et dela grande sa desta reina de sabba las quales virtudes mas que todas las otras de todo en todo nos llaman. et asi obran en nos para que aviemos aquel dios al qual ellas paresçen ser juntas. yo non pienso ser de desir otra cosa salvo que tal ella fuese qual pertenesçia para tanta dignidad real. lo qual se puede a las jusgar

dela su venida al rey salamon con tan grande et magnifico aparato trayendo conn sigo muy muchos et muy preçiosos dones. que dire dela justiçia della que dire dela tenprançia si estas maravillosas virtudes lugar non oviesen. donde tan maravilloso ingenio. tan singular sobre puiança de coraçon floresçia la qual non contenta de su propia casa et regno}

{D

et señorio quiso aver espirençia de la divinal sabidoria de salamon por la prudenciã et estudio del qual ella podiese ser fecha mas enseñada. capitulo nueve sephora]Non son aqui de olvidar aquellas muy piadosas] et sabias mugeres llamadas por nonbres la una sephora et la otra phua parteras del pueblo de ysrrael alas quales phararon rey delos egipçianos queriendo destruir el dicho pueblo que en a aquel tienpo era en egipto por que sus adevinos le avian dicho que de aquel pueblo avia de nasçer quien les fisesse algund danno. el por eso pensandole proveer con tienpo et quitar el danno que de alli le podia venir mando alas dichas parteras que cada que las mugeres ebreas pariesen fijos machos que los echasen en}

[fol. 31]

{A

el rio del grand nilo que era çerca de aquella çibdat de egipto que alli moriesen. et que sola mente de xasen bivar las fenbras paresçe que estas dueñas con grand piedad et aviendo temor de dios non quisieron conplir el mandamiento de aquel rey ante aviendose muy piadosa et virtuosa mente fisieron todo lo contrario non matando los niños mas guardando los delo qual ellas reprehendidas por el dicho rey se escusaron muy cuerda et avisada mente disiendo que las mugeres ebreas en esta parte non eran segund que las equipçianas calas ebreas eran muy sabias et non avian menester parteras et. asi paresçe que estas parteras ovieron en si non solo la virtud de la cordura que es enderecadora de todos los fechos delos onbres escusandose tan sabia}

{B

mente del dicho rey non queriendo faser nin cometer tan grande et aborresçible peccado es a saber matar los niños que eran sin peccado mas que ellas ovieron ensi la virtud dela justiçia que es bivar onesta mente et non faser daño a otro et dar su derecho acada uno. et que espeçialmente ovieron la virtud dela fortaleza poniendose atan grand peligro traspassando mandamiento de tan grand rey por non peccar nin errar a dios et pues esto se movieron ellas a faser por amor et temor de dios puede se bien desir que demas destas virtudes suso dichas ovieron ensi mucha fee et esperança amor de dios. la santa obra delas quales bien paresçe ser resçibida por dios segund lo muestra la santa escriptura enel primero capitulo del segundo libro}

{C

dela ley de dios llamado exodo donde conplida mente se recuenta la estoria dellas. et alli dise que por que estas parteras temieron a dios et guardaron de non matar los niños el pueblo creçio muy mucho et fue muy confortado en galardon delo qual dios fiso muchos benefiçios a estas dueñas parteras et les dio grandes casas que segund sant geronimo et los otros santos doctores se entienden que les fiso muchas graçias spirituales et tenporales : capitulo dies de ana.] Ana madre del propheta samuel fue muger de un onbre llamado por nonbre el cana del monte de estrayunesta dueña ana segund cuenta su estoria enel primero libro delos reyes enel primero}

{D

et segundo capitulos era mañera que non avia fijos por causa delo qual ella muy triste bivia.

et acaçio que un dia en tienpo del grande saçerdote heli. seyendo ala sason el tenplo de dios enel lugar llamado silo este buen varon elcana et la dicha ana su muger fueron en romeria al dicho tenplo de silo por adorar et sacrificar a dios segund que el pueblo de ysrael lo avian de buena costumbre en aquel tienpo. et commo la dicha ana entrase enel tenplo ella començo de faser su oraçion a dios con grande llo ro suplicandole muy devota mente que le diese generaçion al qual fiso voto disiendo asi: señor dios delas virtudes si tu acatares la afliçion de la tu sierva et te menbrares de mi dando me fijo varon yo lo dare para serviçio tuyo todos

los}

[fol. 32]

{A

dias dela su vida: et commo ella se detoviese mucho orando adios meneando los labrios et fablando consigo et entresi mesma de manera que ninguno non la oya. el propheta et grand saçerdote heli que aesa sason estava asentado en su silla çerca dela entrada del tenplo pensando que con tardança de tan luenga oraçion et por aver estado tanto espaçio fablando entresi ella estoviese fuera de su sano sentido con algund vino que oviese bevido dixole que quitase de si el vino alo qual ella le respondio con grand umilldad disiendo asi señor mio yo te soplico que te non quieras contar por beuda nin desordenada a esta su sirvienta ca yo so muger desaventurada et non bevi vino nin otra cosa que pueda enbeudar. mas reconte ante dios mi grand dolor et amar}

{B

gura entonçe le dixo el propheta et saçerdote heli que se fuese enpas ca dios conpliria las sus petiçiones ella respondio plega adios que ello sea asi et otro dia por la mañana el buen onbre alcana et la dicha ana su muger se fueron al tenplo et adoraron a dios et partieronse para su tierra et desde y fueron la dicha santa muger ana conçibio del dicho su marido alcana un fijo varon que despues fue llamado samuel uno delos mayores prophetas de dios et desde el niño fue destetado ana et su marido lo llevaron al tenplo et ella lo apresento et ofreçio al dicho propheta et saçerdote heli para que sirviese a dios todos los dias dela su vida commo lo ella avia prometido: entonçe esta dueña ana fiso et conpuso una muy solepne oraçion et cantica de gran}

{C

des lores a dios la qual es escripta enel capitulo segundo del dicho libro dando infinitas graçias a dios por tanto beneçiios. esta oraçion et cantica es muy notable et santa et contiene ensi grandes secretos et muy altas cosas et es de tanta exçelencia commo otra qual quier dela santa escriptura: et asi samuel quedo alli enel tenplo sirviendo a dios con el dicho heli saçerdote segund largamente cuenta su estoria enel dicho primero libro delos reyes non es sin rason de ser mucho loada esta santa dueña pues que mereçio seyendo mañera et non aviendo fijos ser oyda et resçebidapor dios su petiçion et que oviese tan santo et exçelente fijo commo la escriptura santa da fee que fue el dicho propheta samuel lo qual ella procuro et suplico a dios con tanta oraçion et con tan buen de}

{D

seo et proposito muy santo et despues gelo ofreçio et dio para que todos los dias de su vida lo siviese. et asi mesmo por que tan ta paçiencia et tenprança ovo en si ca non enbargante quel dicho grande saçerdote heli le dixo tan agras palabras et la maltraxo tanto disiendo que estava beuda con todo eso ella non se turbo mas ante aviendo grand esperança en dios lo sufrio todo con buena paçiencia et continuo su oraçion a dios suplicando lo suso dicho enlo

qual rasonable mente podemos desir que ella fue muy virtuosa asi en paçiençia commo en grande fee et esperança et amor de dios et quien es aquel que puede dubdar segund la estoria desta santa muger que ella con muy entera et buena voluntad sirviese a dios et que sienpre se oviese en todos sus fechos} {CW.muy}

[fol. 33]

{A

muy onesta et virtuosa mente. pues que ella mereçio ser oyda por dios et con grand fee et fortaesa de coraçon non se turbo de las palabras de tan grand saçerdote nin se partio dela rason mas con loable paçiençia lo su frio todo aviendo grande esperança en dios que conpliria sus petiçiones por donde paresçe que non sin rason se puede bien desir que non sola mente las virtudes mas aun las propheçias et revelaçiones son comunes asi a las mugeres commo a los onbres: Otrosi mucho son de loar en comun las mugeres del viejo testamento por aquello que muy notable et franca mente et con muy grande sabidoria et diligençia ellas trabajaron en la obra del tabernaculo que el propheta moysen fiso por mandado de dios andando el pueblo de ysrra}

{B

el enel yermo et non menos por aquello que usando dela virtud dela franquesa et magnifiçençia ofreçieron et dieron muy franca et abundosa mente muchas notables joyas de oro et plata et seda et piedras muy preçiosas et otras cosas de muy grand valor para la dicha obra. segund larga mente se lee enel xxxv capitulo del libro dela ley llamado exodo donde iguala las mugeres a los onbres sin otro departimiento en todas las cosas que fueron menester para la obra del dicho tabernaculo las quales segund fase fee la santa escriptura ellas dieron et ofreçieron con voluntad muy presta et entençion muy devota. et si algunos] fablando de voluntad ayan dicho las mugeres ser escassas natural mente. por estas podemos desir et afirmar lo contrario espeçi}

{C

al mente en las cosas tocantes al serviçio de dios el qual es de poner delante a todas las otras cosas. capitulo onseno de] oldra que ovo spiritu de propheçia] Et si por la maravillosa exçelençia de virtudes el fin delas quales es gravede fallar por esta presente obra non sea dada tanta loor alas santas mugeres et prophetisas et reinas et otras nobles dueñas suso escriptas quanta la honrrada gloria suya et la verdad demanda con todo eso me paresçe rasonable de aplicar la pendola a oldra muger prophetisa por que muger tan virtuosa llena de spiritu de dios digna de grande maravilla non deve pasar sin fablar della ala qual commo o viesen enbiado preguntar et pe}

{D

dir consejo de sus fechos el rey josias muy justo et santo del pueblo de ysrrael espantado delas palabras escriptas enel libro de la ley de dios que fabla delas penas muy grandes que averian los que non guardasen los manndamientos de dios el qual libro aquel varon llamado elchias saçerdote avia fallado enel tenplo del señor commo se lee abierta mente enel quarto libro delos reyes. la dicha prophetisa declaro a los mensajeros del rey las justas culpas que nuestro señor dios avia de demandar a toda la gente delos onbres de aquella çibdad por los peccados por ellos fechos et cometidos. las quales culpas por la maravillosa bondad suya muchas veses el disimula et las tarde demanda aunque algunas veses el mucho tardar compensa con justiaçia agra}

[fol. 34]

{A

vandola pena onde el dicho rey josias requerido por esta prophetisa mando a linpiar el templo de dios de algunas cosas non conuenibles que alli eran puestas et quito de tierra de judea et de iherusalem los adevinos que llaman fitonisos et a los encantadores et alas figuras delos idolos et todas las otras cosas de idolatria aborresçibles a dios por que cunpliese las palabras dela ley que en aquel libro eran escriptas. commo enel segundo capitulo del dicho libro abierta mente paresçe en lo qual esta muger prophetisa non es menos mas ante mucho mas de loar que los adevinos delos gentiles ca segund los sus estoriadores notable mente escrivieron los romanos con mucha religion et santidad buscaron las respuestas de aquel sabio apolo que ellos lla}

{B

mavan dios. et dende por singular diliencia los acostunbraron alcançar commo paresçe ellos aver lo fecho asi quando trabajados del agra et continua guerra dela çibdad de veienta desque vieron el lago que era llamado por nonbre albano sallir de su comun curso non acresçentando por aguas del çiclo nin por otro qual quier a llegamiento de agua guardaron con mucha diligençia los mandamientos delos interpetres que eran los que declaravan la voluntad delos sus dioses. et estos otro tiempo eran tenidos en grand onrra. asi mesmo paresçe por el serviçio de luçio sila consul que commo trabajase en sacrificios enel campo llamado nolano et dela parte del ara viesse correr el agua. aparto luego su hueste por con}

{C

sejo de un sabio llamado por nonbre postumo et fuese alas fuertes batallas delas gentes llamadas samitas delos quales ovo fundamento de su victoria asi que çierta mente creyan non por fortuna nin acaesçimiento mas por providençia de dios venir todas las cosas Et esto paresçe asi mesmo por la auctoridad del senado de roma el qual dexada ya la çibdad delos françeses por oyr la bos de çenturio dexo luego el consejo de pasar alas gentes llamadas vieios aquesto mesmo paresçe por luçio paulo consul de roma al qual commo viesse en suerte que fisiese guerra al rey de persia por la respuesta de su fija conçibio en su coraçon çierta esperança de clara victoria la qual ovo den de gloriosa mente: paresçe asi}

{D

mesmo por salvaçion de aquel cavallero romano llamado galio marçio que fue juzgado enemigo por los padres. et commo fuese traído en guarda ala casa de favia amonestado que se fuese a lugar donde podria escapar recuso de resçibir el consejo et fuese para lamar et luego subio en una nao en la qual vino a africa et retraxose de resçibir las armas vençedoras de luçio silla tornando agora anuestro proposito. qual onbre de sano entendimiento se deve maravillar qual rey josias por respuesta de aquesta prophetisa se aya movido en tan grande aparto con çerimonias tan solepnes de alinpiar el santuario del señor dios que era la tierra de judea et jerusalen si ella non oviese seydo muy santa et virtuosa et de muy grand auctoridad et tenida en grande}

[fol. 35]

{A

cuenta et pues que los antiguos romanos que fueron señores de todo el mundo estudiaron et trabajaron de guardar con mucha diligençia las respuestas del su dios apolo et la predicacion de los sus adevinos. que diremos nos delos mandamientos de aquesta prophetisa que tantas fueron sus virtudes que aun que ella aya seydo doctada en grande honrra de spiritu de propheçia pero demas desto ella floreçio en santidad en sabidoria en honestad de vida en

firmera en piedad en todas las otras loables costumbres que es de creer que todo su pensamiento fuese sienpre en contemplançion del muy alto et soberano bien que es nuestro señor dios et que ella se tractase muchas veses en imaginar notables consejos para aprovechar asi mesma et}

{B

a otros et asi mesmo en cosas altas pertenesçientes a bevir bien aventurada mente: et si por aventura alguno crea que de aquesta prophetisa es dicho alas piense en si mesmo si aquella sabiduria soberana que todas las cosas vee en un acatamiento le diera tan singular don otorgado a tan pocos commo es el spiritu de propheçia si ella non fuera un sagrario de cosas muy buenas et altas lo qual bien acatado luego abierta mente el entendera aquesta averse trabajado de guardar toda pureza et toda dignidad et conplimiento de vida: et asi que deve ser igualada a los prophetas et ante puesta a muchos notables varones que non ovieron spiritu de propheçia aun que fueron virtuosos lo qual se muestra muy claro ser asi pues tan alto et tan santo}

{C

et tan religioso rey et tantos saçerdotes et pueblo tan grande donde avia tantos sabios de mandaron su consejo et obedecieron et conplieron su mandamiento con tan grand umilldad et reverençia donde bien paresçe la soberana auctoridad en que açerca de todos esta santa prophetisa era tenuta et avida capitulo doseno de la dueña] Non sin ra que mato]son se deve faser aqui mençion de aquella virtuosa et noble dueña que la estoria recuenta enel libro delos jueses do dise queabimelech fijo de geroboal movido con grande maliçia et muy desordenada cobdiçia mato setenta hermanos suyos et tirana mente les tomo el regno et el señorio que}

{D

tenian et se fiso rey non avien do derecho alguno al regno este tirano abimelech que se llamava rey continuando su tirania teniendo çercada una çibdad de aquel regno llamada sichin. et començando a poner fuego alas puertas della. paresçe que una noble dueña que estava en çima dela puerta queriendo socorrer la çibdad et librar el pueblo de poder de aquel rey. tomo un grande pedaço de piedra de una muela et derribolo sobre el dicho rey con el qual le dio un grande golpe enla cabeça de que luego morio alli: et asi por mano de aquella dueña fueron librados aquella çibdad et aquel regno de poder de aquel cruel tirano. O grande fortaleza de coraçon desta noble muger que tomado}

[fol. 36]

{A

el ofiçio delas armas que es propio delos varones deseando librar de muerte cruel servidunbre la su tierra et pueblo con tan grande et virtuosa fortaleza de coraçon mato aquel tirano que tan mala mente avia deseredado sus hermanos et los avia muerto injusta mente et se avia apoderado por tirania de aquel regno asi que ella fue causa delo tornar et poner en su primera libertad enlo qual esta muy noble et virtuosa dueña es de igualar a los nobles romanos et a los otros virtuosos varones que por salud dela cosa publica se posieron a muchos peligros et trabajos et la libraron de servidunbre et la posieron en libertad et qual cosa puede ser mas onesta que matar el tirano por}

{B

la libertad de la tierra. la qual libertad es anos muy amada tanto que el buen varon non dubda de ante poner el provecho de su tierra a su propio interese. lo qual fiso asi aquel noble varon llamado marco regulo cavallero romano. el qual commo fuese preso en poder delos de

cartago et lo ellos enbiasen aroma para que tracta se que por rendiçion del mesmo fuesen dados algunos cavalleros de cartago que en roma eran presos el dicho marco regulo veyendo que esto non era cosa conplidera a los romanos et curando mas dela cosa publica que de su interese propio acordo de estornar aquel destro que aun que el sendado condesçendia a ello por que el dicho marco regulo fuese libra}

{C

do de aquella prision. et el quiso ante tornar en cartago et morir en prision que ser libre della con daño delos romanos: et asi esta dueña quiso ante ponerle a peligro de muerte por la qual oviera de pasar si ella non matara aquel tirano el oviera conquistado la çibdad que non consentir que aquel mal tirano salliese con su non justa entençion et tomase la dicha çibdad. capitu]lo treseno de iepte] Rasonable cosa es de non olvidar la grande soberana obediencia de virtud de aquella noble donsella fija del noble cavallero gepte del qual fase mençion el dicho libro delos jueses en el capitulo donde paresçe que este cavallero gepte era natu}

{D

ral de tierra de galaad el qual fue varon muy fuerte et batallador et sus hermanos le avian desterrado de alli para una tierra llamada top disiendo el nonser legitimo. et por ende que non devia heredar con ellos enlos bienes de su padre: et paresçe que estando este cavallero iepte en aquella tierra donde era desterrado se llegaron a el mucho onbres pobres et ladrones et siguianlo commo asu prinçipe et caudillo en aquel tienpo paresçe que el rey de aquellas gentes llamados amonitas conquistava et sojulgava muy agra mente el pueblo de ysrael et ellos veyendose muy aquexados del los mayores de aquella çibdad de galaad se fueron para el dicho cavallero iepte a aquella tierra onde el vivia rogandole que le pluguiese de se venir para e}

[fol. 37]

{A

llos et ser su prinçipe et caudillo et pelear contra los amonitas que tan mala mente le apremiavan el les respondio escusandose disiendo que bien sabian que ellos lo avian echado de su tierra et de casa de supadre et que este llamamiento que le agora fasian non era por amor mas por nesçesidad. final mente mucho rogado dixo que le plasia de condesçender a sus rogarias. et resçibido por ellos por duque et prinçipe suyo el enbio luego sus mensageros al dicho rey delos amonitas mandandoles que de su parte le preguntasen por qual rason el avia venido contra su tierra por gela destruir. el dicho rey respondio que la rason et causa era esta. es a saber que al tienpo que el dicho pueblo de ysrael saliera de tierra}

{B

de egipto le avian tomado et ocupado çierta tierra suya et por ende que seyendo le tornada paçifica mente ael plasia de se partir de aquella conquista a lo qual el dicho prinçipe et duque iepte le envio replicar disiendo que aquellas tierras eran del dicho pueblo de ysrael. et nuestro señor dios gelas diera. et avia tresientos años que las poseyanenlos quales nunca cosa desto les avia demandado et por ende que la su demanda non era buena antes la guerra que por ende les queria faser era injusta et el dicho rey errava en ello al dicho prinçipe et duque iepte et que tomava a dios por medianero entre ellos delo qual el dicho rey delos amonitas non se curo en cosa alguna por lo qual amas partes se aparejaron para pelear enel canpo et el dicho duque}

{C

et prinçipe iepte fiso voto a dios que si le diese victoria contra aquel rey et sus gentes que

desde alli ofreçia dele sacrificar qual quier que primera mente salliese delas puertas de su casa alo resçibir quando el tornase en pas et con victoria de aquella batalla et fecho este voto el se paso contra aquellas gentes para pelear con ellos et plogo a nuestro señor que los vençio enel canpo et mato muchos dellos et asi fueron por el abaxados et sojulgados so mano et poderio del pueblo de ysrael. et avida esta victoria el tornandose para su casa acaeçio que en aquella ora sallio a lo resçibir con grandes danças et instrumentos de musica la donsella fija suya ca elnon avia otro fijo nin fija la qual vista por el dicho duque el mostrando dello grand pesar}

{D

ronpio sus vestiduras propias et dixole fija mia tu has engañado a ti et a mi ca yo non puedo negar nin quebrantar el juramento et voto que fise adios al qual ella con grande obediencia et usando dela virtud de la fortaleza le respondio padre mio lo que tu de mi prometiste a dios sea fecho pues a el plogo de te dar vengança et victoria de tus enemigos. pero una cosa te suplico que me dexes. andar con las mis donsellas dos meses çercando los montes fasiendo llanto por la mi virginidad El padre le respondio que le plasia et que se fisiese asi. et conplidos los dos meses ella se torno para su padre dela qual el fiso et cunplio lo que avia votado. et de alli se puso por costunbre et se guardo enel pueblo de ysrael que en cada un}

[fol. 38] año en aquel mesmo tienpo se juntavan todas las donsellas et fasian llanto por aquesta noble donsella fija del dicho duque et prinçipe iepte que asi quiso sersacrificada por conplir el voto de su padre mucho son de loarlas grandes virtudes de obediencia et fortaleza desta donsella la qual seyendo fija de tan grande prinçipe et el non aviendo otro fijo nin fija si non a ella sola mente et seyendo moça virgen et muy fermosa et pudiendo bevir muchos años et aver tan grande casamiento commo a fija de tan grande prinçipe pertenesçia quiso dexar todo esto et la vida presente por que el voto que su padre avia fecho a dios non fuese quebrantado et sin otra turbaçion con gesto a legre et buena voluntad quiso obedesçer tan agra et cruel sen}

{B

tençia disiendo a su padre sea fecho et conplido lo que de mi prometiste enlo qual se quiso igualar ala obdiencia del patriarcha ysac quando el grande patriarcha abraham padre suyo lo quiso sacrificar a dios segund cuenta su ystoria enel genesi que es el primero libro dela ley: O grandesa de coraçonmuy clara la qual se puede igualar alos muy fuertes et muy firmes varones ca qual mayor cosa nin mas fuerte nin mas maravillosa fiso aquel sabio caton quando con su propio cuchillo se mato por la perdiçiondela libertad de roma. ca le dexo la via veyendo que ya elnon podia bevir en libertad en roma et esta donsella por ser obediente a su padre de voluntad se ofreçio ala muerte pudiendo bevir en grande estado mas}

{C

para que yo alargare recontando las loanças della. ca tanta es la su dignidad tanta es la su puxança de virtud que por muchos loores non se podrian recontar por lo qual yo determine de pasar adelante a fablar delas otras. capitulo] quatorseno de çinco mugeres vi en fabladas las quales se llaman] abigayl et theanites la que mora]va en abela que fiso que la desçerta]se el condestable ioaf et bersabee] madre de salomon] Muchos sabios a si griegos commo latinos et espeçial mente aquel grande sabio et muy bien fablado romano tullio çiçero han conpuesto et fecho muchos libros enla eloquencia que quiere desir labuena et graçiosa et apuesta manera de fablar ante los enperado}

{D



res et reyes et prinçipes et ante los otros grandes señores para mejor et mas aina poder alcançar los onbres aquellas cosas que quieren demandar et su plicar et general mente dela manera que a todos pertensçe tener en sus fablas et dichos con todos aquellos con quien hande partiçipar por que mejor pudean faser sus fechos segund muy largamente se contiene en los sus libros que desta materia fablan. et asi mesmo algunos dellos son loados por las buenas et graçiosas maneras de hablar que han fecho et tenido ante algunos enperadores et reyes por donde han librado de muerte et de otros peligros a muchos reyes et otras notables personas commo segund ellos non ay cosa mas loada que la buena fabla si con ella se ayunta}

[fol. 39]

{A

tener çerca della aquel modo que para lo tal es conplidero es asaber considerar quien es aquel que fabla et a quien et como et en que lugar et tienpo. et la materia o cosa dela qual es aquella fabla las quales cosas acatadas et guardadas quando la fabla non pecca en ninguna destas cosas puedese desir della que non ay cosa mas suave nin mas dulce nin que mas de buena voluntad los onbres quieran que oyr latal fabla esta es esperança delos que estan en nesçesidad et defensa delos que son en trabajo. ca qual cosa ay mas maravillosa nin de mayor preçio que la tal eloquençia o fabla pues ella es poderosa de atraer las voluntades delos onbres et faser mansos et pagados a los que estan sañosos et}

{B

fuertes. levantar los afligidos et caidos dar salud a los enfermos. librar delos peligros a los que son en prosecuçion faser delos enemigos amigos: et final mente aquello que el sabio salamon dise en los sus proverbios. la muerte et la vida es en poderio dela lengua et cetera et por que esto non solo fue dado a los onbres mas aun alas mugeres por ende paresçieme ser cosa razonable de faser aqui mençion espeçial mente de çinco mugeres bien fablantes et muy avisadas et sabias delas quales entre otras muchas fase mençion la sacra escriptura pues que ellas meresçieron ser puestas et asentadas en el libro delos reyes et prinçipes la estoria dela qual es autentica et provada entre las otras sacras escripturas: et resçibida por toda}

{C

la iglesia de dios. la una delas quales fue aquella muger llamada abigayl muger de aquel onbre muy rico llamado nabal carmeli. la qual segund largamente recuenta su ystoria en el primero libro de los reyes que por su buena avisaçion et graçiosa et conpuesta fabla. yendo david muy irado con quatroçientos onbres darmas ante que fuese rey con proposito de matar al dicho nabal marido desta muger et atodos los suyos et le destruir todo lo que avia por enojo que del oviera desde que lo ella sopó. sallio ael al] camino con çierto presente de viandas que delante de si le enbio et le dixo et propuso tales et tan apuestas et notables razones que amanso la su ira et le fiso boluer del camino donde venia por manera que escuso de muerte al dicho na}

{D

bal su marido et a los suyos et deles ser destruido todo lo suyo. et la otra muger es aquella sabia muger llamada teanites. dela qual fase mençion el segundo libro delos reyes. onde se lee que aviendo desterrado el rey david al infante absalon su fijo por la muerte de ammon su hermano. esta sabia muger con grande avisaçion et buen entendimiento tomo abito de muger biuda et se fue para el rey disiendo que ella oviera dos fijos. et que el uno matara al otro en el campo. et que los parientes procuravan que fuese muerto el que quedava vivo. et que si esto

asi pasase ella perderia amos los fijos. finalmente ella fiso su suplicacion al rey tan sabia et cuerda et graciosa mente que el dicho rey se convertio a los rogarias et ovo por bien de perdonar et perdono }

[fol. 40]

{A

et aseguro de muerte et de lision al otro su fijo que ella disia que le quedava vivo. et esto asi ganado del rey la dicha sabia muger le dixo tales razones et tan bien apuestas cerca del destierro del infante absalon dando le a entender. que la suplicacion que ella le avia fecho non era por fijo suyo propio que oviese muerto a otro su hermano mas por el dicho infante absalon que asi avia muerto al dicho infante su hermano ammonet por tal manera ella se ovo ordenada mente con el dicho rey que non enbargante que el fuese propheta et rey et muy sabio varon segund que del fase fee la santa escriptura en muchos lugares el ovo por bien mediante la buena fabla et suplicacion dela dicha sabia muger de con desçender alo que ella le pidia et su }

{B

plicava et de perdonar al dicho infante absalon su fijo et le restituir et tornar en su regno et tierra et lo que muchos grandes de su regno non podieron con el alcançar lo alcanço esta sabia muger por su buena et avisada fabla: et la otra es aquella sabia muger que orava en la çibdad de abela de tierra de judea . dela qual fase mençion la ystoria del segundo libro delos reyes en el capitulo xx. donde se recuenta que el condestable joab teniendo çercada la dicha çibdad de abela por causa que se avia ençerrado en ella un cavallero de aquel regno llamado por nonbre siba el qual se avia rebelado et alçado contra el rey david. et queriendo el dicho condestable con grande poderio de gente que consigo traya combatir la }

{C

dicha çibdad et destruir los muros della et la entrar por fuerça et matar et destruir los que en ella eran. entonçe aquella muger sabia usando de grande cordura et de muy apuesta et hordenada manera de hablar llamado de su parte a fabla . el dicho condestable joab le dixo tales razones et enxiemplos por donde le conuençio aque deçercase la çibdad et la dexase segund que la deçerco et dexo . et la otra muger es bersabe madre del rey et sabio salamon. del qual fase testimonio la sacra escriptura que fue mas sabio que otro alguno ante nin despues del. desta bersabe se lee en el terçero libro delos reyes en el primero capitulo. que seyendo viejo el rey david et çercano ala muerte et sabido por ella que el infante adonias fijo del rey david trac }

{D

tava et tenia maneras de se apoderar del reino de judea et tomartitulo de rey en lugar del dicho rey david su padre. ella con muy grande avisacion et sabiduria se fue para el dicho rey david. et recontole aquesto. et asi mesmo de commo el dicho rey david le avia jurado de dexar por rey en su lugar a salamon su fijo le fiso suplicacion tan apuesta et ordenada et sabia mente que el dicho rey david ovo por bien de condesçender asu ruego et suplicacion et fiso luego tomar et alçar por rey en su vida et en su lugar al dicho rey salamon su fijo et fue resçibido por rey por todos los lugares del reino et por todo el pueblo con grande solepnidad: et la quinta muger es aquella grande muger llamada sunamites. dela qual fase mençion el quarto libro }

[fol. 41]

{A

delos reyes onde se lee que esta muger era muy franca et piado sa et limosnera et usando destas virtudes resçibia en su casa al santo varon propheta eliseo ca da que el venia auna çibdad de judea llamada sunam. en la qual esta dueña et su marido bivian et avian ende muchas posesiones ca eran muy ricos et honrrados et generosos et enparentados . et esta noble dueña con grande devoçion cada que el propheta eliseo por y pasava le mandava muy conplidamente servir et administrar et onrrar. et allende desto ella era tan honesta et bien fablada et cortes et avisada que por su buena et apuesta fablar por la muy umill suplicaçion que ella fiso al dicho propheta eliseo. el seyendo tan grande et señalado et espeçial propheta de dios se inclino a venir con}

{B

ella desde el monte carmel donde el estava fasta la dicha çibdat de sunam onde el bivian et seyendo muerto un fijo que dios le avia dado arruego del dicho propheta eliseo quasi por miraglo . ca ella primera mente nunca de ante oviera fijos et su marido era ya muy viejo el dicho propheta asuplicaçion desta noble et bien fablante dueña fiso su oraçion et suplicaçion adios que resuçitase el fijo de aquella dueña et nuestro señor dios a su suplicaçion lo resuçito. segund que larga mente lo recuenta su ystoria en el dicho quarto capitulo del dicho libro delos reyes. o mugeres virtuosas et de grand valor que mediante sus buenas et graçiosas et apuestas fablas meresçieron alcançar et acabar tan grandes et tan notables fechos. quiero yo agora pregun}

{C

tar quales fueron los mas sabios et mas bien fablantes et mas notables entre los varones que por su buena et apuesta fabla tan grandes nin mayores fechos alcançasen mayor mente açerca delos grandes reyes et prophetas et cavalleros. segund que por sus suplicaçiones estas lo alcançaron aun que por las ystorias delas gentiles se falla que algunos notables et sabios et bien fablantes varones ayan en esta manera alcançado grandes fechos por sus buenas fablas. et podemos desir que nin aunese pueblo valerio el qual veyendo que el pueblo romano se partia de sus mayores et cabdillos quando eran çerca dela ribera del rio de amenis con sus blandas et corteses palabras los torno a obediencia de sus mayores nin aun ese varon çaçero muy loado}

{D

al qual entre los latinos es dado el prinçipado dela manera del bien fablar quando por su angelica fabla libro de muerte aquel varon llamado ponpilyo et asi mesmo quando a su suplica çion el grande çesar enperador et señor de todo el mundo libro de muerte algunos reyes et otras personas que le avian errado nin aun marco antonio por la buena fabla del qual libro asi mesmo delos cavalleros que lo venian matar tanto que oyda su graçiosa fabla los dichos cavalleros tornaron sus espadas en sus vainas sin le faser enojo alguno nin aun yperides nin demostenes que fueron perfectos onbres et muy polidos en la manera del bien fablar. ninguno destes non paresçe aver sobre pujado a estas nobles dueñas en la muy graçiosa et}

[fol. 42]

{A

polida manera que tovieron en sus buenas fablas que fisieron çerca delos sobre dichos reyes et prophetas et señores. o quanto graçioso es aqueste don dela buena fabla dado por el dios inmortal. la virtud del qual esta en las voluntades delos onbres. ca este les fase perder saña et

mal querencia et dolor olos revoca et trae a misericordia et piedad. pues que tanta es la fuerza dela eloquencia et buena et fabla commo suso es dicho et tanto es el su resplandor que los onbres quela ovieron alcançaron por ella grandes loanças bien paresçe cosa consonante ala rason que aquestas nobles señoras devan ser magnificadas por loanças et titulos muy nobles por el su bueno et polido rasonar. Capitulo] quinseno de susaña] Con grande rason}

{B

deve ser fecha aqui mençion de la noble susaña muger de joachin del pueblo de ysrael por la su grand virtud de castidad pues que aun el temor dela muerte que es la postrimera cosa delas cosas espantosas et terribles non la pudo corronper. et desta noble dueña fase mençion la ystoria del propheta daniel en su libro. onde paresçe que enla çibdad de babilonia morava un onbre llamado por nonbre joachin que avia por su muger. ala dicha susaña la qual era muy fermosa et fija dalgo et bien criada este joachin su marido era tan honrrado et rico que todos los que bivian en aquella çibdad lo aconpañavan. et acaçio que en aquel año fueron puestos por jueses del pueblo de ysrael dos viejos. delos quales segund recuenta la ystoria le puede bien desir}

{C

aquella palabra que dios ha dicho que la maldad sallio de bavillonia de viejos jueses della. por quanto estos non en bargante que de fuera se mostravan ser buenos et que rigian el pueblo pero ello non era asi verdadera mente segund sus malas obras. estos dos viejos jueses acostunbravan continua mente venir ala casa deste joachin et alli oyan et libravan los pleytos. et paresçe que ellos fueron enamorados desta susaña sin sabidoria nin consentimiento della et concordaron entresi de catar lugar et tienpo por que la pudiesen aver sola et sin conpañia por conplir su mala entençion. et como ellos estoviesen esto aguardando a vino que un dia la dicha susaña segund que lo avia acostunbrado se fue con dos donsellas suyas para ver su vergel}

{D

que tenia çerca de sus casas por se vañar en una fuente que enel estava por quanto era tienpo del estio. et enel vergel non era y otra persona. salvo los dos dichos viejos jueses que ende se avian escondido et estaban mirando a susaña. ella non los veyendo estonçes ella mando alas donsella que con ella ivan que se fuesen para la posada et le truxiesen dende algunas cosas bien olientes et çerrasen en pos de si la puerta del vergel en tanto que se ella vañava en aquella fuente las quales lo fisieron asi. et sallieron se fuera de vergel por un postigo et çerraron la puerta del enpos desi et fueron traer lo que susaña su señora les avia mandado. ca non sabian que los viejos estoviesen ende escondidos. et commo las dichas dos donsellas salieron del vergel lu}

[fol. 43]

{A

ego se mostraron los dichos dos viejos et vinieron se para susaña et le dixieron asi. las puertas del vergel estan çerradas et non nos vee ninguno et nos otros somos enamorados de ti. por ende conviene que fagas lo que anos plaserá. ca si lo non quieres faser faremos testimonio contra ti que has dormido con un mançebo. et que por esta causa enbiaste donsellas de ti. entonçe la muy casta susaña con grande gemido dixo. yo so muy angustiada et tribulada de todas partes. ca si yo fago lo que estos demandan. esto es ami muerte . et si lo non fago non puedo fuyr de sus manos. pero mucho es ami mejor que ellos fagan falso testimonio contra mi yo seyendo sin culpa que non aver yo de peccar adios. et estonçe susaña

començo de dar grandes boses. et los vicios desde esto vieron die}

{B

ron asi mesmo grandes boses contra ella. et el uno delos corrio et abrio la puerta del vergel. et commo las boses sonasen enel vergel entraron por el postigo muchos servidores dela casa de susaña queriendo ver que cosa era aquella. et los viejos fablaron et dixieron contra susaña disiendo que la avan fallado fasiendo maldat con un mançebo et considerada la grande auctoridad dellos ca eran viejos et juezes. et los mayores et mas honrrados del pueblo fue dada fee asus palabras et quedaron los servidores muy avergonçados. pero maravillavanse mucho delo que desian contra susaña. por quanto ella era de muy buena fama. et nunca avian oido contra ella mal ninguno. et dende a otro dia ayuntando todo el pueblo aquello dos viejos fisieron testimonio}

{C

falso contra susaña disiendo que la avian visto faser adulterio con un mançebo dentro de aquel vergel. el qual mançebo ellos non avian conosçido quien era et dixieron que non enbargante que ellos cometian delos prender que lo non pudieran acabar et que se les avia y do por fuerça et por este falso testimonio la dicha susaña fue condepnada a muerte. et todos los que y eran avian muy grand dolor et fasian por ello grande llanto conosçiendo que siempre ella era muy casta et de buena fama. pero acatada la auctoridad de aquellos viejos et juezes dieron fee a sus palabras. estonçe susaña veyendose condepnada atan grande tuerto. ella seyendo inoçente et sin culpa alguna de aquello que falsa mente le oponian. alço sus ojos al çielo et di}

{D

xo a grandes boses. o señor dios que duras por sienpre et conosçestodo lo ascondido et sabes las cosas ante que sean fechas. tuvees bien que el testimonio que estos fassen contra mi es falso. et yo muerto non aviendo fecho cosa alguna de aquestas que estos maliçiosa mente contra mi han dicho ave piedad de mi et librame. el señor dios oyo la su bos et commo ella fuese trayda ala muerte plogo a dios que estonçe se acaeçio ende el propheta daniel al qual dios puso en coraçon que tomase la requesta deste fecho el dicho propheta daniel agrandes boses dixo que aquella muerte se fasia contra justiçia et que el non era en ella estonçe el pueblo le preguntaron que cosa era aquella que disia. el les dixo esta muger es condepnada a muerte falsa mente contra toda verdad. final mente}

[fol. 44]

{A

fiso detener que se non con pliese la sentençia contra ella da dada. et mando traer ante si a aquellos dos viejos juezes que avian testiguado contra ella. et aparto acada uno dellos por si. et preguntoles acada uno dellos por si apartado el uno del otro. que pues ellos desian que en aquel vergel susaña avia acometido aquella maldad de adulterio. que declarasen et dixiesen so qual arbol fuera fecho et commo su dicho era falso ellos desvariaron . disiendo el uno que so un arbol et el otro so otro arbol asi que fueron avidos por falsos et mentirosos la dueña quedo por libre entonçe todo el pueblo a una bos dieron muchos loores adios que salvaros que enel han esperança. et levantaronse contra aquellos dos viejos. alos quales daniel avia conuençido por su propia boca dellos}

{B

et les fiso confesar que el testamonio que fisieron contra susaña era falso et non verdadero. et fisieron dellos la mesma justiçia a que susaña fuera condepnada. et luego fueron alli

muertos: et asi quedo salva susaña. delos qual oovieron muy grand goso todo el pueblo et espeçial mente el marido et padre et madre et parientesde susaña: o muger de muy grande et alta castidad et de muy grande et noble et fuerte coraçon qual muro o qual castillo podiera ser mas fuerte et firme que el grande et non vençible coraçon desta noble señora la qual trago el miedo dela muerte sin algund temor della por que sugrande castidad non fuese corronpida. quanto es de loar esta santa muger que quiso ante ponerse a peligro de resçibir muerte se yendo sin culpa que non bevir.}

{C

en esta vida corronpiendo su castidad. enlo qual dio de si muy grande enxienplo. non solo alas mugeres para que sienpre guarden castidad et osen antes resçibir muerte que la corronper mas aun dio enxienplo a los virtuosos varones para que resçiban la muerte ante que cometer cosa torpe: qual virtuoso varon pudo mas faser que esta santa dueña fiso nin que mayor fortaleza de coraçon podia aver. que veyendo la muerte al ojo ofreçer se a ella et la querer resçibir con tanta paçiençia por non faser lo que non devia. et commo quier que se fallan algunos notables cavalleros varones que ayan resçibido muerte por la virtud. non menos es de loar susaña que ellos et en caso que yo fallo muchos varones exçelentes que ayan usado desta virtud non }

{D

veo ninguno que sobre puje aesta santa dueña. pues que por guardar su castidat mostro tan grande fortaleza de coraçon que por ruego nin por amenazas de aquellos dos viejos que tanto poder tenian et de tanta actoridat eran açerca del pueblo de ysrael ella non mudo su santo proposito ante escogio resçibir muerte que consentir que su castidad fuese corronpida. o fenbra la qual esde magnificar por titulos muy señalados. la qual commo ella bien sopiese quanta noblesa sea enla natura umana. quanta dignidad ala qual dios aya dado coraçon divinal. enel qual caben las cosas muy buenas et muy honrradas para que con grande diligençia aya cura mayormente delas cosas que pertensçen asu serviçio. asi commo dela virtud. dela linpiesa. dela virtud de }

[fol. 45]

{A

la concordia. dela virtud dela amistad dela virtud dela igualdad. dela virtud dela tenprança dela grandesa del coraçon et de todas las otras governaçio nes de virtud. ella quiso mas morir que non peccar et caer en luxuria. enel regimiento dela qual non es dubda que virtud alguna non puede estar nin ay en de ningund lugar para la tenprança delo qual podemos entender que los varones muy virtuosos quedieron todos sus pensamientos et todas sus curas para bien aventurada mente bevir non fueron deseosos delas cosas onestas nin las guardaron. mas que esta santa et muy casta dueña en la qual es asentada toda fermosura de vida en tanto grado. que aquel enel qual veemos que aya alguna lumbre de onestad. aquel tansola mente jugamos ser digno }

{B

de loores. pues que asi es con grand rason esta susaña muger muy grande enlas primeras et muy casta es de tener en muy grande onor. pues que ella ante quiso padescer ser jugada amuerte que faser cosa fea nin luxuriosa. capitulo dies et seys de los si]ete fijos que fiso atormentar anit] Por que las cosas que se fassen por se lo dela fee et por la ley de dios son mucho de loar et encomendar. asi commo aquellas que son religiosas et santas et traen al onbre a devoçion et al serviçio de nuestro señor dios:por ende cosa muy convenienteme

parecio ser aqui nonbrada en tre las otras virtuosas mugeres]del testamento viejo. aquella muger muy devota madre de los siete fijos. dela qual fase mençion la estoria delos macha}

{C

beos enel segundo libro donde paresçe que el rey antioco enel tienpo que sovisgo a tierra de judea de termino de apremiar a los judios que eran en su tierra que dexasen la ley de dios que ellos avian et adorasen et sirviesen los idolos. et entre los otros fue presa una dueña con siete fijos suyos et requeridos por el dicho rey que fisiesen algunas cosas contra ley de dios non quisieron obedesçer nin conplir su mandamiento. por lo qual el dicho rey movido con grande ira et sañamando atormentar et matar muy cruel mente presente la dicha muger a los dichos siete fijos su yos et les fueron dados muy grandes et crueles tormentos cosiendolos en calderas et fasiendoles otras crueldades. fasta que morieron los seys dellos. esta dueña veyendo todos estos tormentos}

{D

et dolores de sus fijos por la grande esperança que en dios avia lo sufrio todo con grande paçiençia rogando et amonestando todavia acada uno de sus fijos segund larga mente lo recuenta su esto estoria. que non dexasen la ley de dios non mostrando flaqueza de coraçon segund que las mugeres suelen mostrar mayormente en las cosas peligrosas et espantosas. mas con grande fortaleza de coraçon disia et amonestava a aquellos sus fijos que asi padesçian en aquellos tormentos a estas palabras: o fijos mios yo non vos di el spiritu et el alma nin la vida nin yo forme los miembros que en vos otros son mas aquel señor dios que formo el nasçimiento del onbre. el vos ha formado et criado et vos ha de tornar otra ves el anima et el spiritu et la vida. lo qual agora vos}

[fol. 46]

{A

otros dades por la su ley entonçe el dicho rey antioco veyendo que los seys fijos avian pasado todos aquellos tormentos et muertes et se non avian convertido a lo quel mandava et que sola mente que dava el fijo mas pequeño dellos començo de rogar et requerir ala dicha muger que fablase con aquel su fijo menor que non quisiese morir mas que cunpliese su mandamiento et despues que el dicho rey sobre esto la ovo mucho rogado ella le respondio que le plasia de le fablar et rogar entonçe ella se llevo a aquel su fijo menor et le dixo estas palabras: fijo mio ave piadad de mi que te traxe nueve meses en mi vientre et te di leche tres años et te crie et puse en esta hedad en que al presente eres ruego te fijo mio que mires el çielo et la tierra et todas las cosas que en ellos son et entiendas que dios }

{B

los ha fecho et criado de nada. et non quieras temer a este carniçero mas que quieras resçibir la muerte seyendo conpañero de tus hermanos por que con ellos seas resçibido por dios. et ella disiendo estas palabras dixo el moço a aquellos que estavan alli apareiados delos atormentar et matar que esperades ca yo non quiero faser el mandado del rey mas obedesco el mandamiento de dio ca nospor nuestros peccados padesçemos] aquestas cosas et esperamos ser reconçiliados por dios et dixo otras cosas muy notables et devotas. entonçe el rey muy irado et indinado contra esto fijo me nor lo fiso tormentar et matar mas cruel mente que a los otros seys sus hermanos et despues de todos mando matar ala dicha madre dellos la qual mu}

{C

erte ella resçibio con grande firmsa et paçiençia segund larga mente recuenta su ystoria : o muger muy santa et virtuosa et de grande fee et religion digna de memoria para siempre

quant grande fortaleza de coraçon ovo ensi esta notable dueña et quanta esperança tovo en dios que por amor del con grande cordura et paçiençia et con grande tenprança et usando de toda virtud de justiçia pagando al muy alto dios aquella debda que le es devida portoda criatura mayor mente rasonable non curando delos indusimientos et ruegos et falagos et promesas et amenazas de tan grande et tan poderoso et cruel rey commo era este rey antioco quiso padesçer et sofrir que sus siete fijos ella veyendolo et estando presente a ello fuesen asi tan cruel mente tormentados et mu}

{D

ertos et ella despues dellos resçibiese muerte segund que la resçibio antes que dexar la ley de dios et bivir en esta vida honrrados et prosperados. segund que el dicho rey les prometia delo faser: pregunto yo agora qual delos varones fuertes et virtuosos que fasta oy han seydo aun que ayan fecho muchas cosas virtuosas et notables fechos pudo sobrepviar a esta santa dueña en ninguna delas virtudes asi en cordura commo en justiçia et fortaleza de coraçon et tenprança nin en fee nin esperança et caridad que es el amor de dios nin en otra alguna virtud . et en caso que algunos ayan ofresçido a muerte asi mesmos por la virtud. pero non ofreçieron los fijos. et esto por el grand amor que los padres comun mente han a los fijos. et si los fijos ofreçieron a la muerte non tantos nin todas. et}

[fol. 47]

{A

si todos non han ofresçido con ellos asi mesmos por que segund dise el apostol sant pablo cada uno ama asi mesmo mas que a otra cosa alguna . et asi lo quiere la rason natural mente. pero esta santa dueña la qual es mucho de loar et de aver su fecho por cosa muy maravillosa con grande fee et esperança dexo de amar asi mesma et asus fijos et quiso padeçer la muerte ella et ellos por amor et serviçio del muy alto dios que bive et reina por sienpre jamas. en lo qual bien quiso semejar alos apostoles et martires de nuestro señor ihesu xpisto que por su amor quisieron resçibir muchos tormentos et despues muertes cruels confesando la su santa fee ante los grandes enperadores et prinçipes et señores del mundo et non enbargante que leemos que aquel varon romano llamado pulvilo}

{B

estando sacrificando a Jupiter oy da la muerte de su fijo. por eso non dexo de faser et acabar su sacrificio nin quito la mano que tenia puesta enel poste de Jupiterdo el dicho sacrificio se fasja. et asi mesmo el otro varon romano llamado paulo emilio. el qual commo toviese muchos fijos. vista la muerte de todos ellos lo sufrio con grande coraçon et por eso non dexo de continuar la oraçion et buena fabla que al pueblo romano fasja delas cosas maravillosas por el fechas otrosi aquel noble prinçipe delos de athenas llamado peliclem muertos dos fijos niños que tenia non dexo por eso de traer la corona real en su cabeça. segund que primera mente lo avia acostunbrado et asi mesmo aquel varon llamado sinofontes que estando fasiendo su solepne sacri}

{C

ficio ovo nuevas dela muerte de dos fijos suyos que eran grandes onbres et puestos en grande dignidad por eso non dexo de conplir el serviçio delos dioses. mas solamente fue contento con quitar la corona que ensu cabeça tenia. otrosi aquel grande sabio varon llamado anaxogoras oyda la muerte de su fijo dixo con gran de firmesa al mensagero que traxo las nuevas. non me dises cosa nueva nin que yo non aya esperado: et aun que sea verdad que estos varones en sus adversidades et muertes de sus fijos ayan mostrado muy grande



constançia et firmeza usando de sus virtudes pero mucho mas et en mayor grado la ha mostrado esta gloriosa dueña por las cosas suso dichas commo ella aya seydo doctada por tan singular firmeza. por tan alto et grande coraçon. et asi mes}

{D

mo por tan muy clara justiçia . ca las amenazas del tirano nin los crueles tormentos et muertes de sus siete fijos nin la muerte desi mesma non la podieron quitar de su santo proposito nin dela ley divinal. asi que padeçiedo et moriendo ella ovo victoria gloriosa de aquel tirano pues consideren agora los porfiosos menospreçia dores delas mugeres. quanto fue maraviollsa la virtud desta gloriosa dueña para sostener fuerte mente tantos trabajos et despues para morir tambien . et veran si esta non tan sola mente deve ser loada mas aun ella ser muy digna de loanças inmortales. et asi veranque este tan grande don non solo fue dado a los varones. mas aun alas mugeres. capitulo dies et si Non es de olete de sanvidar entre las otras santas muge}

[fol. 48]

{A

res la santa elisabet tia de nuestro señor ihesu xpisto et madre del bien aventurado sant johan bautista. del qual nuestro señor ihesu xpisto dixo que era propheta et mas que propheta et que entre los fijos delas mugeres non se levantara ninguno que mayor fuese que el. et commo quier que esta santa elisabeth alcanço algund tanto dela ley de graçia pero non es dubda que ella aya seydo enel tienpo del testamento viejo. por lo qual es puesta aqui en fin. la ystoria dela qual es muy autentica et provada . ca la escribe et da fee della el en angelista santo lucas enel primero et segundo capitulo de su evangelio donde paresçe que esta santa elisabeth fue muger del saçerdote sacharias. et ella era mañera que non paria et ellos amos a dos marido et muger eran muy viejos de tal causa que ya el non era para faser fijos nin}

{B

ella para conçeibir et nuestro señor dios queriendose aver miraglosamente con ellos enbio al angel grabiel al dicho sacharias saçerdote que estava ministrando et fasiendo su ofiçio enel templo de dios notificandole que commo quier queel dicho sacharias et su muger eran muy viejos et ella era mañera que nunca avia conçeibido que ael plasia eles dar un fijo el qual oviese por nonbre johan. et asi fue fecho et conplido et aviendo conçeibido la dicha santa elisabeth del dicho sacharias su marido. e lla tovo encubierta su preñes çinco meses en ese tienpo nuestro señor dios enbio al angel graviel ala virgen maria fasiendole saber commo plasia a dios que conçebiese de spirito santo. et que por la virtud de dios avria un fijo el qual seria llamado jesus et salvaria el pueblo delos sus pecca}

{C

dos et seria llamado fijo de dios et que adios avia plasido que la dicha santa elisabeth conçebiese otro fijo en su vejes. non enbargante que era mañera et que aquel e ra el sexto mes que lo avia conçeibido ca açerca de dios todas las cosas eran posibles. et entonçe la virgen maria respondio et dixo al angel ahe aqui la sierva del señor sea fecho ami segund que tu lo dises. en aquel tienpo la virgen maria se partio para la çibdat donde era sacharias et elisabeth su muger por visitar ala dicha santa elisabeth la qual el angel le avia dicho que era preñada et estava ya en los seys meses. et entrando por la puerta de su casa. la virgen gloriosa salvo ala dicha santa elisabeth. et commo la asi salvase el niño sant johan que la dicha santa elisabeth tenia enel vientre}

{D

se alegro et entonçe la dicha santa elisabeth llena de spiritu santo con bos muy alta dixo ala virgen maria bendita eres tu entre las mugeres et bendito es el fruto del tu vientre . et donde me vino esto que la madre del mi señor venga a mi . ca oyda la bos dela salutaçion que me fesiste en entrando por la puerta se alegro con gosoel niño enel mi vientre. tu eres bien aventurada que creyste. ca conplir se han todas las cosas que ati son dichas por el señor. et entonçe la virgen maria dixo la mi anima magnificara al señor et el mi spiritu se alegro enel dios mi salvador que acato la umilldad dela susierva. et por esto me diran bien aventurada todas las naçiones. ca aquel dios poderoso fiso conmigo grandes cosas et santo es el sunombre et la su misericordia es degeneraçion en generaçion en aque}

[fol. 49]

{A

llos que lo temen et asi fue proçediendo dando muy grandes loores a dios et la virgen maria quedo encompañia dela dicha santa elisabeth çerca de tres meses et conplidos los nueve meses que la dicha santa elisabeth avia conçevido pario asant johan bautista. et todo el pueblo fue muy maravillado por ella ser muger mañera et elsu marido et ella ser muy viejos: o muger digna de grandes loanças que por su muy alta et buena vida et grandes virtudes meresçio aver spiritu de propheçia et conçeibir miraglosa mente seyendo mañera et ella et su marido viejos. et que este conçeбimiento fuese anunçiado por el angel de dios et que ella oviese tan santo et tan noble fijo. el qual segund suso es dicho et la santa escriptura dello da testimonio fue propheta et mas que propheta. et ninguno otro non fue}

{B

mayor que el sacando nuestro señor ihesu xpisto verdadero dios et verdadero onbre. el qual sant johan por su santidad et meresçimientos por hordenança de toda la iglesia de dios fecha por spiritu santo es ante puesto enla ledania delos santos a todos los patriarchas et prophetas del viejo testa mento. et asi mesmo alos apóstoles et evangelistas et martires et confesores et a todos los santos et santas del nuevo testamento. et non sin rason es de ensalçar por grandes loanças esta santa elisabeth. pues por sus grandes virtudes et meresçimientos mereçio ser visitada dela virgen sin mansilla nuestra señora santa maria ella trayendo enel su vientre virginal a nuestro señor ihesuxpisto el qual rige et gobierna el çielo et la tierra et bive para sienpre et asi mesmo esta santa elisabeth fue digna de reconosçer por spiritu pro}

{C

phetico a su señor et criador que la dicha virgen gloriosa traya en su vientre en quanto onbre et que ella bendixiese ala dicha virgen et recontase sus loores. segund largamente lo recuenta el dicho evangelista sant lucas. et commo quier que esto fuese prophetisado por los santos prophetas muchos tienpos. ante pasados et asi mesmo anunçiado por el angel graviel ala dicha virgen maria non leemos que otra persona alguna fuese esto revelado salvo ala dicha santa elisabeth asi que en esto ella alcanço graçia et don muy singular de dios masque otra persona alguna onbre nin muger. capitulo dies et ocho de anna fija de samuel propheta ET si de suso avemos escripto delas loores delas mugeres del viejo testamento. non çierta mente tanto quanto ellas}

{D

por sus grandes virtudes meresçen mas pasando asi la pendola brevemente por las ystorias dellas. agora conuenible cosa sera enderesçar algund tanto el ofiçio dela peñola a ana fija de samuel. la qual commo quier que aya seydo enel viejo testamento pero ella muy bien aventurada mente ha alcançado asi mesmo algund tanto el nuevo testa mento la qual anna

commo quier que alunbrada del spiritu de dios disia muchas veses las cosas por venir. mas con mucha diligencia guardo la verdadera et derecha manera de bevir. la qual derraygalos vicios de rays et apareia los coraçones al fin de todos los bienes et sienbra enellos aquello que despues trae frutos abundosos. a questa santa et bien aventurada muger pues que el evangelista sant lucas es estoriador della enel su evangelio. escusado es por otro}

[fol. 50]

{A

estilo faser mençion de su ystoria mas sola mente es de seguir el dicho evangelista et trasladar sus palabras en esta parte. las quales son estas. dise el dicho evangelista ensu evangellio. que al tienpo quenuestro señor ihesu xpisto fue traído al tenplo por la virgen gloriosa nuestra señora madre suya. era un omne santo enla çibdat sant de iherusalem. el qual avia nonbre simeon omne justo et temeroso de dios. el qual esperaba ala consolacion del pueblo de ysrrael et el spiritu santo era conel. este sant varon ovo respuesta del spiritu santo que ante de su muerte veria el unguido del señor que es nuestro señor ihesu xpisto. et el spiritu santo le traxo un dia al tenplo. et en aquel mesmo dia nuestro señor ihesu xpisto era presentado por la virgen nuestra señora santa maria enel tenplo segund la costunbre et çirimonía dela la ley vieja. et el di}

{B

cho santo simeon visto nuestro señor ihesu xpisto tomolo en sus braços et loando adios dixo señor a gora dexas al siervo tuyo en pas segund la tu palabra. por que ya vieron mis ojos la tu salud la qual aparejaste antel acata miento de todos los pueblos que es sus para revelacion delas gentes et gloria para el tu pueblo de ysrrael : et recuenta que en aquella sason era alli la dicha prophetisa anna fija de samuel del tribude aser. la qual era muy vieja. et avia seydo casada pero su marido non biviera mas de siete años casado con ella. et esta santa muger buida avia ya bien ochenta et quatro años que continuava enel tenplo de dios et non se partia de alli antes sienpre perseverava et servia adios dia et noche ayunando et orando. la qual sobre vino al tenplo aquella mesma ora que}

{C

nuestro señor ihesu xpisto fue presentado et resçibido por el santo simeon el qual visto luego ella por el spiritu santo començo de fablar del atodos los que esperavan la redencion del pueblo de ysrrael . mostrando et predicando commo aquel era el salvador et rey mesias esperado por el pueblo et prometido por la ley et por los profetas: o proposito santo loable desta santa prophetisa . la qual çierta mente con grande sabiduria acordo non semejar a aquellos que siguiendo las costumbres delas bestias. su final bien ponen enlos deleytes del cuerpo . delos quales non cosa alta nin cosa grande nin virtuosa algund tienpo se puede faser . ca posieron sus pensamientos en cosa tan baxa et tan menospreçada . mas su pensar de aquesta siempre fue en santidad. la qual es de tanta exçelencia co}

{D

mo sea honrra que le de al muy alto dios. que ya acaeçio por solo un fecho muchos aver alcançado grande gloria. ca commo fuera conosçido aquel cavallero romano llamado luçio albano plebeo si non por aquello que tomada por los françeses la çibdad de roma. el dicho luçio albano plebeo. curo mas del bien comun de todos que dela su propia salud. el qual usando de grande virtud delas cosas pertenesçientes al serviçio delos dioses que entonçes eran adorados por los gentiles mando alos suyos que desçendiesen del carro en que ivan et dexado su camino para donde iva. el levo en aquel su carro un saçerdote del tenplo et otrosi

alas virgines que llevavan las cosas sagradas aun castillo llamado çeretes: commo fuera eso mesmo conoçido aquel cavallero romano llamado gallio fabio . sinon}

[fol. 51]

{A

por el noble enxienplo que desi mesmo dio con grand virtud de santidad que guardo. el qual commo los françeses toviesen çercado el capitolio de roma por que non çesase el sacrificio que los romanos fasian asus dioses . traxo en sus manos et onbros por miedo delos enemigos al monte quermal los aparejos et cosas que eran menester para faser los dichos sacrificios. los quales acabados segund su solepne costunbre se bolvio al capitolio apelear contra los enemigos et fue vençedor de las armas dellos . çierta mente non ay algund que sea de tanta virtud de santidad quel non aya guardado toda abstinançia . toda inoçençia . la qual inoçencia puesto que non tiene nonbre açerca delos griegos puedele llamar afecçion o deseo del coraçon de non dañar a ninguno aun que ensi mesmo contenga todas las cosas que son dig}

{B

nas de loor. ca el que la religion et santidad honrra . non es dubda que honrra cada una delas virtudes et asi mesmo guarde tenprança . dela qual es propio de regir et amansar los movimientos del coraçon. mas çierta mente pienso que esta prophetisa anna tan gloriosa deva ser digna de grande maravilla que los loores aella devidos non se puedan conplida mente recontar . por que quales quier loores aun que muy grandes et asi mesmo espeçiales et abondosos non le podrian igualar alos mereçimientos de aquesta pues que mereçio ser presente atan maravilloso acto et atan exçelente fiesta et solepnidad . es . asaber ala sobre dicha apresentaçion de nuestro señor ihesu xpisto. et con mucha firmesa tanto et tan derecha mente se dio al serviçio de dios et tan maravillosa fue la sabiduria della}

{C

que ella jusgo et conoçio verdadera mente aquel soberano fin delos bienes que es nuestro señor ihesu xpisto. allende del qual cosa alguna non le puede desear. enel qual bien soberano los antiguos philosophos erraron et del açerca dellos fueron muchas sentençias. ca unos dixieron que non avia otro bien si non lo que era onesto et estos fueron unos philosophos llamados estoicos . otros dixieron que non avia otro bien si non el deleyte del cuerpo et estos fueron otros philosophos llamados epichuros . otros dixieron que non avia bien si non usar delos primeros bienes dela natura de todos o delos mayores dellos. et esto disia un philosopho llamado carniades. el qual afirmava esto contra los philosophos llamados estoicos. otros dixieron que non avia bien si non la con}

{D

tenplaçion dela virtud . et esto dixo aristotiles que fue prinçipe delos philosophos llamados peripatheticos . et esta prophetisa anna conoçio sin alguna dubda nin error al muy alto et soberano bien rey delos reyes et señor delos señores fin et conplimiento de todos los bienes que es nuestro señor dios et lo adoro et sirvio . et non sin rason fue ella digna de aquesto. pues segund que el dicho evangelista sant lucas da dello testimonio. ella era tan casta et virtuosa et de tan perfecta et acabada vida que non se trabajava continua mente en al salvo en servir adios con toda firmesa et fee et esperança et amor del ayunando et orando. por lo qual fablando desta santa muger . dise sant geronimo enel libro que fiso contra joviniano. que ella fue tan virtuosa et concurrían enella tantas perfeçiones que non}

[fol. 52]

{A

le falleçio salvo la sola virginidad para ella poder meresçer ser madre de nuestro señor . et asi le fase aqui fin del primero libro desta obra . el qual fabla delas santas et virtuosas mugeres del viejo testamento aun que algunas dellas ayan alcançado algund tanto del nuevo testamento. et aqui adelante començiremos afablar enel segundo libro delas virtuosas mugeres del pueblo delos gentiles. las quales sin influençia de graçia spiritual . mas por don natural fueron muy virtuosas. et acabada la ystoria dellas se dira enel terçero et postrimero libro por fin et perfecçion et sello desta obra delas santissimas et delas otras muy exçelentes et virtuosas et perfectas mugeres que por don et influençia dela graçia de dios fueron enla nuestra santa ley de graçia despues quel santo evangellio fue publicado por el mundo . ca desde a }

{B

Ili çesaron del todo las çirimonias dela ley de escriptura . et çeso la sinagoga . et començo la muy santa madre nuestra . es asaber la iglesia de dios. la qual es el ayuntamiento delos santos et delos otros varones perfectos del pueblo cristiano. ala qual el apostol sant pablo en las sus epistolas llama perfecta et sin tacha nin ruga. et desta mesma escribe el sabio salamon enel libro delas sus canticas entre las otras loanças. disiendo asi. una es la mi paloma. la mi perfecta vieron las mugeres que quiere desir las [compañias] sabias. et predicaron ella ser muy bien aventurada. et asi mesmo la vieron las reinas que quiere desir las personas santas et virtuosas. et otro si la vieron las otras personas que non son de tanta perfecçion et todas en comun la loaron ¶ Aqui se acaba el primero libro desta }

{C

? obra . el qual trata de las virtudes et excelençias de algunas claras et virtuosas et prophetissas et santas mugeres] que fueron desde el comienço del mundo aca so la ley divinal de escriptura. fasta el aduenimiento de nuestro señor ihesu xpisto. en el qual libro se fase mençion dela santissima et sacratissima virgen gloriosa nuestra madre et señora sancta maria reynga de los çielos et madre del sobredicho rey de los angeles nuestro señor ihesu xpisto . verdadero dios et omne. }

[fol. 53]

{A

¶ Lucreçia . ¶ coelia. ¶ venturia. ¶ tanaquil reina. ¶ porçia fija de caton. ¶ senpronía. ¶ antonia muger de drulio. ¶ bilía muger de diulio. ¶ marçia fija menor de caton. ¶ avia. ¶ valeria romana. ¶ virginea fija de virgineo. ¶ virginea fija de aulio publico. ¶ marçia fija de varro. ¶ cornelia fija de çepion. ¶ claudia vestales. ¶ dela fija que mantenía enla car¶ çel asu madre conla leche desus tetas. ¶ de otra fija que mantovo con la leche de sus tetas asu padre. ¶ emilia virgen. }

{B

¶ tuçia. ¶ quinta claudia vestal. ¶ terçia et milia muger del grand africano. ¶ truria muger de quinto lucreçio. ¶ sulpiçia muger de lentulo. ¶ nicol fija de saul. ¶ la muger de isias cavallero romano. ¶ aufronia. ¶ amelia ortensia. ¶ julia fija de julio çesar. ¶ terençia muger de çiceron. ¶ paulina muger de boeçio torcato. ¶ de algunas virtudes falladas enlas mugeres romanas. ¶ sulpiçia fija de servio patrociano. ¶ minerva. ¶ dido reina. ¶ çeres fija de saturnio. ¶ diana fija de jupiter. ¶ minerva felona fija del segun }

{C

do jupiter. ¶ nicostrata fija de yonio. ¶ casandra fija de priamo. ¶ artemisa reina de caria. ¶ yfisuratra muger de mitridato. ¶ la muger de sirantes. ¶ pantia muger de abaradoron. ¶ la fija

de dario. ¶ la virgen de mocon príncipe de losariopagitas. ¶ delas çinquenta virgines delos de la çedemonia . ¶ dela virgen de antiocha. ¶ bursa . ¶ dela muger griega et delo que ovo conel rey filipo. ¶ dela vieja de çaragoça de seçilia que rogava a los dioses por dionisio tirano. ¶ dela vieja de yulide que se mato ante ponpeo conla ponçoña ¶ delas mugeres delos indianos commo algunas dellas se lançavan}

{D

en los fuegos en que quemavan cuerpos delos maridos muertos. ¶ dela muger de asdubral. ¶ delas dos moças armiona et otra ¶ de hipo griega. ¶ dela muger de forgiagonte. ¶ delas mugeres delos flamencos. ¶ dela duenna luçena llamada. ¶ yper mesta fija del rey danao. ¶ herchia fija de marpesia con su hermana antiore reinas delas amasonas. ¶ argia griega. ¶ poliçena fija de priamo. ¶ camila fija de metabo rey delos vossicos ¶ tamaris reina delos çitas. ¶ penolope fija del rey ycaro mugerdeavlixes. ¶ sofonis ba fija de asdrubal. ¶ cornifiçia romana. ¶ proba. ¶ tamaris fija de micon pintor. }

[fol. 54]

{A

{B

{C

{D

[fol. 55]

{A

prene fija de tratino pintoreroniçe de ponto por otro nonbre llamada loaçidesmariane muger de erodessenobia reina delos palmirentoserutea una delas sibillas dela virgen almateafanbiles fenbra griega. ¶ Fecho avemos mençion eneste sobre dicho primero libro de algunas mugeres del viejo testamento. las quales fueron muy claras por sennalada gloria et muy grandes loançasde virtudes de que ellas han obrado en caso que non ayamos fablado tan conplida mente commo la dignidad delos meresçimientos}

{B

dellas demandava mas tractamos de algunas dellas et non de todas et sola mente de aquella que por nuestro estudio se pudo desir ca de todas ayuntadamente non se podiera tractar sin grand dificultad et en esto seguiremos al bienaventurado sant geronimo que en la espistola enbiada ala virgo llamada prinçipia dela esplanaçion del quarenta et quatro salmo del saltorio breve et muy notable mente recuenta las loanças de algunas prophetisas et reinas et otras notables et virtuosas mugeres que fueron enel tiempo del viejo testamento asi del pueblo de ysrael commo delos gentiles pero non de todas nin de todos sus fechos et loanças mas sumaria mente pasando fase comemoraçion de algunas dellas et de sus muy notables et sennaladas virtudes por ende queremos desir en aques}

{C

te segundo libro delas muy nobles romanas et delas otras duennas et donsellas del pueblo delos gentiles non de todas massola mente de aquellas que a nuestro pensamiento se han representado. ca qual varon aun que sea de presto ingenio et memoria bastante ay en nuestros tiempos que las pueda todas en uno ayuntar. delas quales los muy exçelentes varones bien fablantes han tractado con muy grand cura et muy hermosa manera de fablar mas de todo en todo con estudio et diligencia daremos obra por que non sean dexadas por la torpe peresa aquellas que son dignas de muy altas loanças çierta mente segund que ya diximos la exçelencia et sobrepviança delas romanas et otras virtuosas del pueblo delos gentiles la qual

quasi siempre bive terrna}

{D

el primero lugar en aqueste segundo libro por quanto non enbargante que las romanas ayan seydo bien aventuradas por ser nasçidas enla çibdat de roma cabeça et prinçesa delas otras provinçias et asimesmo ayan seydo muy generosas et muy fermosas et ricas et poderosas et ayan avido todos los otros dotes que la fortuna acostunbra dar aun que segund verdad estas cosas non ayan ensi verdadera loança por que aquesta sola mente determinamos ala virtud ser devida enpero muy mas bien aventuradas et apostadas de todo arreode honor han fecho a estas nobles sennoras las virtudes es a saber la grandesa de su coraçon la dignidat de su virtuoso bevir el uso delas muy virtuosas cosas la sugrand firmesa et usar delas cosas con grand tiento las quales cosas son muy nobles por que sola mente}

[fol. 56]

{A

la virtud segund que pase alos philosophos et mayor mente a aquellos llamados estoicos nos fase dignos et bastantes de toda reverençia ca nunca aquella duenna romana muy noble et exçelente llamada lucreçia. la qual es resplandor dela alta castidat delos romanos de quien se comiença este segundo libro avria alcançado gloria de verdadera loança si tan sola mente ella oviese esclaresçido por los dones dela fortuna mudable. mas aun ella resplandesçio asi por grand sabidoria commo por noblesa de ingenio et por firmesa de coraçon non vençido dela qual firmesa non sin rason nos solemos maravillar. et asimesmo resplandeçio por la su exçelente castidad et por todas las otras muy nobles virtudes suyas del aqual luego queremos fablar por que en este lugar se concluya el commeca miento deste libro}

{B

Queriendo yo inclinar mi voluntad para escribir dela noble lucreçia. la qual es muy fermoso enxenplo delas muy castas fenbras. falle tan largos et tan abondosos mereçimientos delas virtudes della que non me pienso conplida mente poder bastar delas recontar. la estoria dela qual escribe aquel vron romano llamado titu livio enel primero libro suyo del fundamento de roma. el qual titu livio es de tanta auctoridad et sus estorias et tan maravilloso enla polida et apuesta manera de fablar. que sant geronimo enel prohemio o comienço dela trasladaçion dela brivia enbiado apaulino. dise del estas palabras leemos algunos nobles aver venido delos postrimeros fines de yspania et de françia a titu livio el qual era fuente manantial dela}

{C

dulce. fermosa fabla et aquellos que tan famosa çibdat commo era roma por su cntenplaçion non traxo asi la fama de un onbre solo es a saber deste varon tituluvio los traxo a ella. et tornando ala ystoria desta noble et muy loada lucreçia paresçe que el rey tarquino de roma tenia çercada laçibdat de ardea que pertenesçia al pueblo delos rotulos. la qual gente estava en aquel tienpo muy abundante de riquezas. et por tomar aquestas el rey tarquino les movio guerra veyendo que el non avia thesoro para la magnifiçençia et las obras que el avia fechas en roma. mas commo muchas veses acaesçe enlas guerras que enlos lugares que se çercan es mas el detenimiento del tienpo que el peligro dela batalla por esta rason. aquellos dela hueste avian asas espaçio et lugar}

{D

de ir asus casas et tornar ala hues te. espeçialmente los caudillos et ricos onbres mas que los cavalleros que guerreavan donde acaesçio asi que los onbres mançebos de casa del rey algunas veses por pa sar su trabajo fasian sus conbites los unos alos otros. et estan do un dia enla

tienda de sesto tarquino era y conel entre los otros un noble cavallero de roma llamado por nonbre colatino. et estando así çenando otro cavallero de aquellos romanaos llamado tarquino fijo de egeçio. acaçio que fiso y mençion delas mugeres delos que y estavan disiendo qual dellas era mas noble en costunbres. et cada uno dellos alabava la suya maravillosa mente colatino dixo que desto non avian por que fablar mucho por que aina lo podian saber et veer por espirencia. ca çierto era que lucreçia su muger}

[fol. 57]

{A

era mejor que ninguna delas otras et para esto dixo nos podemos luego esto provar que somos mançebos cavalguemos et vamos a roma asi subita mente por veer que fassen nuestras mugeres que estan agora sin sospecha de nuestra ida. et asi sabremos de cada una en que estadola fallaremos. el consejo de colatino plogo acada uno dellos et les pareçio bien por quanto lo dixo asi sin grand deliberaçion. et por ende los mançebos que estavan escalentados del vinode su conbite cavalgaron en sus cavallos et se fueron para roma. et llegaron y ala ora del primero suenno quando la noche comiençava açerrarse et dende fueron a colatina donde etra la posada de colatino do fallaron a lucreçia su muger en otro estado que avian fallado las nueras del rey las quales fallaron jugando et tomando plaser et pasando asi su tienpo con otras conpanneras en conbites}

{B

et solases et a lucreçia fallaron fasiendo su ofiçjo de obras de casa pertenesçientes a dueña et asentada entre sus mugeres et velando la noche . asi que lucreçia ovo entrellos el loor et la ventana delas duennas. et fue jugada por la mejor. et por ende su marido clatino commo aquel que ovo la victoria desto. conbido alos otros por plaser que avia et los parientes del rey mançebos que y eran fueron acogidos et resçebidos por lucreçia muy graçiosamente mas por çierto en aquel conbite sesto tarquino fue ençendido de grande ardor por amores de lucreçia. et luego penso dela aver o por fuerça o por otra manera ala qual cosa mucho le enamorava la fermosura et honestad de lucreçia quando los mançebos fijos del rey se partieron de aquel solas et conbite que colatino les fisiera aquella noche se tornaron}

{C

ala hueste commo primera mente estavan despues desto dende apocos dias sesto tarquino sin lo saber colatino se fue con un solo conpannero para aquel lugardo estava lucreçia et fue muy bien et cortes mente resçibido delas gentes de colatino commo de aquellos que non sabian cosa de su venida nin de su mal proposito. et asi fue que despues que ovo alli çenado. levaron lo a una camarado tenia fecha su cama. et quando el vio que todos eran adormidos. et el estava todo enflamado del amor de lucreçia. fuese ala camara donde ella dormia. et levava en su mano derecha un cuchillo desnudo. et la mano siniestra puso sobre el pie de lucreçia et le dixo estas palabras. callate dixo lucreçia yo so sesto tarquino. vees aqui el cuchillo con que yo te matare si una palabra fablas}

{D

sola mente. commo lucreçia oviese miedo et quasi adormida veyla muerte asi aparejada et sin persona alguna que la podiese valer nin ayudar. et tarquino dela otra parte larequiria de su amor et la rogava et amenasava que se esforçase en todas guisas de inclinar el su coraçon a aquello que le desia. finalmente el la fallo asi tan fuerte en su castidad et asi dura et porfiada que por amenasas nin espantos de muerte non la podia inclinar enfoçe el ayunto al miedo que le poina la verguença dela desonrra. et dixo le que si ella non conpliese su voluntad. que el



non la mataria asi sola mente. mas que mataria un siervo que alliestava et ella. et los ayuntaria en uno desnudos. et que diria que los avia muerto. por quan to los fallara en adulterio. et el temor dela verguença desta desonrra espanto mucho a lucreçia. et ven}

[fol. 58]

{A

çio la su castidad porfiada. tarquino fiso della su voluntad. el qual muy alegre et pagado por quanto avia engannado la fermosura de lucreçia. se torno ala hueste. et lucreçia muy triste deste tan grandmal a ella fecho luego enbio a Roma un mensagero asu padre. et otro a ardea donde estava su marido enla hueste. et enbioles desir que cada uno dellos con un solo conpannero viniesen a ella muy apresurada mente que asi era menester. cauna espantable cosa le avia acaesçido et su padre de lucreçia que avia nonbre espurio lucreçio con otro llamado publico valerio fijo de valerio et su marido colatino et con el lavino bruto. visto el mensagero de lucreçia se vinieron para ella. la qual fallaron asentada en su camara muy triste et en veyendolos le salieron las lagrimas delos ojos. el marido le pregunto si era}

{B

sana. ella le respondio non por çierto. ca qual cosa puede estar bien ala duenna quando ha perdido su castidad. o colatino dixo ella. en tu cama son pisadas de onbre estranno. mi cuerpo sola mente ha seydo forçado et desonrrado. mas el mi coraçon es inoçente. et la muerte me sera dello testimonio mas por dios vos otros me dad vuestras manos derechas. et me jurad vuestra fee. que el adulte rador non quede sin pena. este dixo ella es sesto tarquino que es venido ami commo enemigo en lu gar de huesped. ca esta noche que paso vino ami armado. et por fuerça ovo de aqui goso que sera mortal ami et ael si vos soys varones los que alli eran todos por horden le prometieron su fee et conforta van su coraçon disriendole que ella non avia culpa. mas el que la forçara. et que la voluntad fa}

{C

sia el peccado et non el cuerpo. et que donde non oviera consentimiento non avia culpa entonçe dixo lucreçia vos veredes aina lo que deve omne al cuerpo. ca del peccado yo me asuelvo. mas dela pena non quiero yo ser libre. et yo non sere en enxienplo que ninguna muger que casta non sea biva despues de mi entonçe lucreçia saco un cuchillo que tenia de yuso de sus ropas ascondido et lo puso por su croaçon et cayo muerta sobre la ferida. dela qual bien podemos desir que mano mas gloria ques angre el marido et el padre començaron a dar grandes boses et faser grande llanto. en quanto ellos asi estavan bruto quito a lucreçia el cuchillo dela llaga que lo tenia lleno de santre que corria. et luego alli fiso un juramento a tal disiendo asi. por aquesta muy casta sangre dixo el yo juro et pro}

{D

meto avos los dioses et vos llamo en testimonio que por qual quier fuerça que yo podre executare et destruye por fierro et por fuego atar quino el arguloso con su mala muger et con todo el linage dellos et de sus fijos et non consentire que ninguno dellos nin otros regnen mas de aqui adelante en roma e ese mesmo juramento fisieron los otros que y estavan et tornada la tristesa en ira todos siguieron a bruto asi commo a duque para destroyr et perder aquel regno de tarquino. entonçes sacaron el cuerpo de lucreçia de su casa et lo levaron al mercado. et alli se ayuntaron todas las gentes. et el pueblo fue movido contra el rey et echaronlo et desterraronlo de roma ael et asus fijos. et esta fue la causa por que fueron echados los reyes de roma et criados consules para govarnar la çibdad delo qual fase mençion}

[fol. 59]

{A

el noble enperador justiniano en la copilacion que fiso de las leyes en aquel libro llamado digesto viejo en el titulo orubrica del nacimiento o fundamento del derecho et de todos los magistrados en la ley segunda en el parrafo que comienza echados o sacados desde los reyes et cetera mas que diremos desta noble lucrecia es de llamar casta o non cierta mente sin duda casta por que segund dise sant agustin en el libro primero de la ciudad de dios dos fueron en aquel acto es a saber sexto tarquino et lucrecia mas el uno dellos sola mente. es a saber sexto tarquino cometio el adulterio por que en este ayuntamiento de dos cuerpos fue departamiento de coraçones et voluntades ca en el uno es a saber de tarquino fue la muy torpe luxuria et en el otro es a saber el coraçon de lucrecia fue la muy casta voluntad por que como la cas}

{B

idad sea virtud del coraçon esta non se pierde por la fuerza fecha al cuerpo. mas cierta mente la causa por que lucrecia se mato fue aquesta. que ella asi como muger romana por deseo de lo ança temio que si quedara viva por aventura algunos creyeran que ella oviese fecho de su voluntad lo que por fuerza ovo de sufrir delo qual dise sant agustin que ella mostro la pena a los ojos de los onbres por testimonio de aquello que a ellos por conciencia mostrar non pudo. asi mesmo dise sant geronimo en el su libro primero contra juveniano que la noble lucrecia non queriendo vivir despues de ser forçada su castidad quito la mansilla del cuerpo por el derramamiento de su propia sangre o castidad muy digna de loança. la qual seyendo forçada aun quel su coraçon queda}

{C

se sin culpa. ella juzgo dever ante tomar la honesta muerte que quedar viva. seyendo ella en la flor de su fermosura et hedat nin quiso morir ante que ganase de su padre {SYMB {BLNK}} et de su marido et de todos los otros sobre dichos que con ellos eran que la su injuria fuese vengada. O muerte fecha et resçibida con muy grande coraçon. la qual deve ser honrrada et nonbrada por todos los tienpos. ca por ella esta muy casta duenna en ese ayuntamiento de dos cuerpos. mostro aver seydo muy desonesta et fea luxuria en tarquino. et muy casta voluntad en lucrecia. la firmesa quasi non mortal de la qual non pudo por amenazas. nin por temor de muerte ser vençida nin combatida en tan muy turbado et arrebatado ca so et asi tan maravillosa fue la su castidad que yo pienso que a ella non se pueda comparar aquello que}

{D

se recuenta en las ystorias romanas que ha fecho el padre de una virgen que fue corrupta por fuerza ala qual el padre mato por que la su casa non fuese inficinada por denuesto. et quiso mas ser matador de la casta fija que padre de la corrupta. nin pienso que se le pueda comparar aquello que fiso ponçio anfidiano cavallero romano. el qual despues que sopo la virginidad de una fija suya ser corronpida non contento que avia muerto por ello a un siervo que la avia corronpido mas aun mato a su fija mesma. en pero non es de juzgar ser menor que la castidad la gran desdha del coraçon de lucrecia. que asifirme mente et sin temor se echo sobre el cuchillo. que quasi non es de creer que ninguno de los muy fuertes varones con pecho muy osado asi osase tomar la muerte. ca cierta mente podemos desir que pues ella}

[fol. 60]

{A

fue de tan fuerte et grand coraçon et de tan sennalda castidad que por todas las generaciones de las virtudes aya floresçido como entre todos los philosophos. sea cosa cierta et por tullio

çifero varon muy sensennado prinçipe de toda la alta manera romana del bien fablar muchas veses sea disputado que aquel que una virtud ha conplidamente las ha todas et esto por que las virtudes son asi en uno todas ayuntadas que se non pueden departir una de otra en manera que aquel que conplida mente ha una las ha todas et commo esto sea asi quien puede pensar si non fuere onbre salvage. lucreçia non aven meresçido muy largas et muy con plidas loanças çierta mente ninguno. mayormente que es a juzgar que ella non desia nin fasia nin pensava. salvo cosa virtuosa et onesta ala qual era considera}

{B

da et ante vista la via del bien bevir. et ella seguia las cosa muy nobles non por miedo de pena mas por amor de virtud nin era cosa que mas çerca della floresçiese que usar de rason. nin podemos desir que ayan fecho mayor cosa que lucreçia el patriarcha josep. el qual por guardar su castidad se puso a peligro de muerte et estuvo en prision grand tienpo segund que larga mente lo recuenta la ystoria dela sacra escriptura enel primero libro dela ley llamado genesi. et commo quier que el dicho patriarcha aya pasado muchos tormentos et trabajos por guardar su castidad. bien podemos desir que lucreçia en quanto en ella fue non ovo menos trabajo por guardar la suya. et si ella podiera fuyr a sesto tarquino segund la estoria recuenta que fuyo el dicho patriarcha josep. por que su}

{C

castidad non fuese corronpida. çierta cosa es que ella fuyera. mas ella asi fue forçada de guisa que non pudo resistir. et commo quier que el dicho patriarcha josep se posiese a peligro de muerte commo suso es dicho. pero mas fiso lucreçia que el pues ella de su voluntad con grand virtud se mato non suita mente. mas con deliberaçion. todo esto por mostrar et dar testimonio dela su muy sennalada castidad dela qual se puede bien desir aquello que se escribe enel libro dela sabidoria alli do dise O quant fermosa es la casta generaçion la memoria dela qual non muere por que es muy conosçida non solo açerca de dios mas eso mesmo açerca delos onbres esta es coronada ha victoria para sienpre et cetera dela qual hablando las leyes çiviles inperiales et reales disen asi castidad es una virtud la qual dios ama. et tan noble et tan}

{D

poderosa es la su bondad. que ella sola abasta para presentar las animas delos onbres et delas mugeres castas ante dios et por esto dise valerio hablando desta duenna lucreçia enel su sesto libro dela castidad romana. el coraçon dela qual duenna segund el grande et notable fecho que ella fiso commo de suso se resa en su ystoria. mas era de varon que de muger. et loandola su castidad dise della el dicho valerio estas palabras. O fermosa et pura castidad. la qual es prinçipal fundamento de la bondad delas duennas et delos onbres. donde te llamare. tu desde la primera religion aca moras en los fuegos delos sacrificios que son consagrados ala deesa vestal. tu fuelgas et reposas sobre los estrados dela deesa juno que son et estan enel capitulio tu eres çierta seguridad del palaçio de justiçia. tu conservas los tenplos et los oratorios donde los}

[fol. 61]

{A

santos son colocados. tu mantienes et arreas con continuada generaçion de fijos et fijas el casto lecho dela gente llamada julia por el tu defendimiento et ayuda. la hedad de la moçedad es arreada de joya de onestidad por el tu acatamiento. la flor dela mançebia romana es pura et linpia por la tu guarda et defension la castidad delas duennas et sennoras madres es muy

honrrada etasi por tu presençia conosçes los fechos loables et virtuosos. los quales tu has querido serr obrados. Tanto et tan grande es el meres çimiento de lucreçia que bien] podiera yo alargar la escriptura et ocupar todo este libro recontando la grandesa de sus loanças pero queriendo abreviar quiero aqui dexar de escribir mas della et tornare la pennola ala noble romana llamada por nonbre coclia donsella}

{B

virgen et de muy grand coraçon la ystoria dela qual escribe titu luvio enel segundo libro dela primera de cada delos fechos de roma donde dise que durante la guerra entre los romanos el rey de tusia que es llamada lonbardia. el qual rey avia por nonbre porsena fue tractada pas entre el dicho rey et los romanos enlas condiçiones dela qual abueltas de otras cosas por el grande menester et cuyta en que los romanos entonçe eran fue y puesto que los romanos deviesen dar rehenes al rey porsena. et ellos asi dados que el dicho rey alçase la guarniçion de sus gentes de armas que avia puesto conta roma espeçial mente en ianicule que es del tenplo de ianus. la qual cosa fecha et las condiçiones dela pas firmadas. el rey prosena levanto su hueste et se partio dela çerca de roma et asi fue que entre los rehe}

{C

nes que fueron dados al rey porsena era y esta virgen suso nonbrada llamada coclia. la qual estando en las tiendas dela gentes delos estruques que estavan estonçes asentados allende del rio tiberio con otras muchas virgines delos romanos que estavan y en rehenes. ella enganno alas guardas et fiso se guiadora delas otras virgines romanas et con grande esfuerço decoraçon queriendo librar de prision asi memsa et alas otras virgines ella paso el rio anado et fiso eso mesmo pasar alas otras sus con panneras et las traxo et entrego sanas et salvas asus parientes. la qual cosa luego que fue sabida por el rey porsena. el fue dello muy irado. et maravillandose mucho del grande et alto coraçon de aquella virgen que tan grande fecho avia osado cometer enbio sus mensageros a Roma por demandar la virgen co}

{D

clia que era su arrehen. ca delas otras non se fasia fuerça les mando desir que estas cosas el non las podria sofrir. et que si non le diesen la dicha virgen. que el avria por ronpidas las treguas et alianças pero si gelas diesen que el la ternia guardada sin ninguna desonrra para la tornar asus amigos et parientes. et asi fue que la una cosa et la otra se fiso muy bien. ca los romanos por guardar sus treguas enbiaron la virgen coclia al rey porsena delos estruques. et el rey porsena non solamente mando que fuese guardada quanto tannia ala honrra de su cuerpo mas aun fue muy preçiada et loada et muy honrrada del. et la el libroet quito et aun por honrra della le plogo de dar et dio una partida delos rehenes delos romanos que el tenia quales ella escogiese paralo qual fueron traídos antella por mandado del rey todos los rehenes. et ella esco}

[fol. 62]

{A

gio los moços que non avian cada catorse annos. lo qual fiso ella por quanto aquella hedad era mas agradable ala su virginidad. et esto fiso de consentimiento delos otros rehenes que alli estavan. et entonçe la pas asi reformada el rey porsena dio alos romanos todas las vituallas que el tenia en sus tiendas. las quales avian bien menester la çibdad de roma por que estonçe estavan muy pobres et menguados ca luengo tienpo avian esta do çercados. et asi los romanos considerando esta grande proesa que contanta virtud la virgen coclia avia fecho la gualardonaron de una manera nueva de honrra. es asaber que en memoria de su virtud. la

qual durase para sienpre et non fuese puesta en olvidança fisieron una estatua o imagen de piedra en que estava figurada una virgen asentada cavalgando}

{B

sobre un cavallo la qual imagen. mandaron poner en un lugar muy alto que era enla carrera publicade donde dise valerio enel su terçero libro loando a esta virgen que ella non sola mente libro la tierra de aquella çerca ositio que el rey porsena sobre ella tenia mas aun la libro del temor del dicho rey. et oraçio poeta dise enel su segundo libro que çierta mente los romanos fueran vençidos ocativos del rey porsena si non los oviese socorrido la dicha virgen coclia pasando anado el grande rio de tiberio conla su maravillosa osa dia entre sus enemigos: O virtud non mortal et muy agradable donde dios dado aesta fenbra. la fuerça dela qual virtud es tanta que aun que nunca ayamos visto nin conosçido ala person virtuosa et aun que sea enemigo nuestro que es mas granue de desir en oyen}

{C

do de su virtud et maravillandonos della. luego la amamos pues que asi es quien sera aquel que maravillando se con amor non quisiese tomar para si la memoria desta virgen. quien dira ella non aver conseguido muy grand gloria por aquel fecho tan maravilloso que fiso tanto que non podemos pensar que ninguno delos muy fuertes varones quanto a esto le sea de ante poner. nin aun ese rey david el qual segund recuenta la ystoria enel primero libro delos reyes commo saul rey primero del pueblo de ysrael oviese guerra conel rey delos filisteos e dellos] viniese un cavallero muy fuerte. el qual fisiese pregonar por el real. si avia alguno del pueblo de ysrael que conel se quisiese combatir que saliese et pelearia conel et si el filisteo vençiese que los del pueblo de ysrael fuesen vençidos}

{D

delos filisteos. et si el fuese vençido que los filistros fuesen vençidos del pueblo de ysrael. et commo quier que esto fiso pregonar muchas veses en todo el pueblo de ysrael non se fallava alguno que conel se osase combatir ca por el ser muy fuerte et valiente ninguno non se entendia poder librar de sus manos. entonçe david aun que era moço et de poca hedad. movido con grand noblesa de coraçon posponiendo su vida por el bien de su gente. et que riendo los librar de aquel peligro et de tan grand desonrra non curando del peligro dela muerte que rasonable mente devia et podia tener se fue contra aquel filesteo et peleo conel et lo mato . et asi libro su pueblo: et si bien fuere acatado non cometio menor osadia esta virgen. la qual con tanta virtud de coraçon oso tomar tan grande enpresa et yendo entre los} [fol. 63]

{A

{B

{C

{D

[fol. 64]

{A

enemigos con las otras virgenes et poniendo se al peligro dela muerte por las librar segund que las libro paso anado conellas por el dicho rio. nin es de ante poner a esta virgen aquel noble cavallero çipion eniliano. el qual commo en espanna andoviese conquistando so governaçion de aquel duque delos romanos llamado loculo. este çipion se adelanto ante de todos et sobio primero enel muro de un lugar muy fuerte que tenian çercado. alo qual el se puso non enbarante que fuese muy generoso. et considerada su tierna hedad deviese guardar

su persona de tan grand peligro. nin tan poco es de ante poner a esta virgen aquel prinçipe romano llamado por nonbre marco purpirio uno delos senadores de roma. el qual segund que recuenta titu luvio enel libro quinto del fundamento de Roma quando los françeses en}

{B

traron a roma et la robaron et destruyeron veyendo los padres senadores et viejos della que se non podian defender delos françeses se posieron asentados en medio de sus casas cno vestiduras muy honrradas et tendidas et en sus sillas de marfil et entre los otros estando en su casa este sobre dicho senador marco purpirio asentado en su silla llego ael uno delos françeses et puso le la mano en su barva aplanando gela la qual era muy luenga. el prinçipe romano teniendo que el françes enesto le fasia desonrra. et non queriendo sofrir aquella. et entendiendo quera mejor ofresçerse ala muerte que resçibir injuria. dio un golpe enla cabeça al françes con una verga de marfil que en su mano tenia. delo qual el françes muy ira do et quexoso mato luego al dicho prinçipe senador. pues non fiso}

{C

menos esta virgen que por non ser catua et librar asi et asus conpanneras de servidunbre se puso apeligro de muerte commo suso es dicho: O cosa tan maravillosa et muy notable desta virgen. la qual nonsolo con sobre pviante grandesa de coraçon libro la tierra del sitio et çerca en que el rey porsena la tenia mas dio noble enxienplo a los varones para non temer de seponer por bien dela cosa publica a qual quier peligro aun que sea demuerte. pues con grande meresçimiento los romanos que todas las cosas hordenada mente et con rason acatavan considerando este tan grande et tan sennalado fecho que con tan grande virtud et gran desa de coraçon esta virgen oso cometer et faser la honrraron con la sobre dicha nueva manera de honor representando la ençima de un cavallo. et poniendo su yma}

{D

gen enlo mas alto dela carrera por donde todos pasavan por que su memoria quedase para sienpre. et tanta grandesa de coraçon non fuese ascondida alos que despues de lla veniesen et otros tomasen en xienplo de cometer et faser por el bi en publico cosas et fechos sennalados et virtuosos. Fecha breve mençion delas virtudes dela noble et muy prudente et virtuosa muger coclia virgen et de floresçiente hedat et grandesa de coraçon. se ofreçio ami de escribir dela noble romana llamada venturia. las maravillosas loanças dela qual segund que ami sea posible seran bastante mente declaradas. et la estoria es esta. la sobre dicha noble duenna venturia fue madre del noble romano llamado marco coriliano. delos quales fase muy larga} [fol. 65]

{A

mente mençion aquel varon romano muy polida enla manera de fablar es a saber titulivio enla primera decada dela su ystoria romana enel segundo libro enel capitulo que comiença spiritus marurius. et asi mesmo valerio maximo enel libro primero delos miraglos enel capitulo que comiença de fortuna. et enel libro quinto delos onbres gradesçidos. enel capitulo segundo. et en ese mesmo libro enel titulo dela piedad açerca delos padres enel capitulo primero et johan vocaçio enel libro delas claras mugeres enel capitulo çinquenta et çinco: et la su ystoria es esta. paresçe que el dicho cavallero romano llamado marco coriliano el qual era muy generoso. ca venia del linage de anco rey delos romanos. et asi mesmo era varon de muy grand coraçon et de alto consejo et muy esmerado en armas. el qual avia mucho}

{B

trabajado por la cosa publica romana. este fue condenado et desterrado de roma mala mente

por envidia de algunos sus contrarios et la causa de su condepnacion fue esta. paresçe que en roma avia grand mengua de pan por lo quallos romanos fisieron traer endede çeçilia grand copia de pan para mantenimiento dela dicha çibdatet tractandose enel senado quanta quantia deste pan seria repartido por los del pueblo. el dicho coreliano muy fuerte mente vedo et defendio que se non repartiese cosa alguna del dicho pan por los del pueblo fasta tanto que primera mente fuese fecho repartimiento pro los mayores et padres de la çibdat de aquello que devian. aver segund que antigua mente les era devido de derecho. lo qual oido por los del pueblo fueron dello mucho irados en tan}

{C

to grado que quisieron poner las manos enel dicho coreliano por lo matar. salvo que los ofiçiales dela çibdad que eran llamados tribinos se posieron en medio et lo defendieron del pueblo. disiendo que le devian sennalar çierto dia para que dixiese la causa para que se avia movido a faser el dicho vedamiento et defendimiento. et por que al dicho termino que para esto le fue asignado. non pareçio le fueron del muy mala mente irados et indignados et desterraron lo de roma. fecho este destierro. este cavallero considerando que los romanos injusta mente et con mala intençion lo avian condepnado et desterrado. se fue et paso para la gente delos volscos. los quales entonçes eran rebeldes et enemigos alos romanos. et la dicha gente delos dichos volscos on actando que}

{D

este cavallero era romano et les avia fecho muchos dannos. mas aviendo consideraçion et acatamiento que el era muy notable cavallero et digno de toda virtud de honor lo resçibieron por tal. et lo establesçieron et hordenaron por su enperador et mayor conosçiendo su grand virtud : et por esto dise aqui valerio. que la virtud do quier et en qual quier lugar que ella esta es tenuta et avida en grande preçio. et que este cavallero. el qual los romanos non quisieron averpara si por saludable et provecho so enperador. la esperiençia les mostro et fiso conosçer aquel ser contra ellos duque et enemigo muy cruel et dannoso. ca muy agra mente se ovo contra ellos tanto que muchas veses des barato los romanos. fasta los poner por los muros dela çibdad de roma. asi que el pueblo romano}

[fol. 66]

{A

sobervio que non quiso perdonar al cavallero que segund la opi nion falsa dellos era avido por culpado despues aquel mesmo pueblo apremiado por nesçesidat le ovo de suplicar. segund que adelante dira seyendo el desterrado dellos. et asi paresçe que el pueblo romano teniendo los el dicho marco coriliano çercados enla çibddat de roma et puesto si to sobre ella muy açerca dela dicha çibdat ellos veyendo se en grande aprieto et trabajo et peligro et seyendo todos en comun muy trabajados desto asi los mayores commo los menores varones et mugeres entonçe los padres del senado et consejo deroma acordaron de enbiar sus notables mensageros et enbaxa dores al dicho marco coriliano por tractar et aver pas conel et con la gente delos volscos. los quales enbaxadores se tornaron con muy}

{B

brava et trabajosa respuesta que por el les fue dada. disiendo que si los romanos querian tornar alos volscos sus terminos. es a saber la tierra que los romanos en otro tienpo les avian tomado por guerra. que fasiendo esto se podia tractar entre ellos la pas et non en otra manera. et que si los romanos querian gosar de aquella tierra que les avian tomado que los volscos se entendian entregar et aver emienda de la injuria que los romanos les avian fecho et continuar

contraellos la guerra que tenian començada. los romanos veyendo esto acordaron de enbiar otra ves sus enbaxadores et mensageros al dicho marco coriliano rogandole et suplicandole que se quisiere al çardel sito que tenia sobre roma mas ellos non fueron por el bien resçibidos. nin aun quiso que en}

{C

trasen dentro de sus tiendas los romanos veyendo esto et por muy grand temor que avian del dicho marco coriliano. teniendo de ser vençidos et destruidos por el acordaron de enbiar sus obispos et perlados et saçerdotes revestidos et cubiertos de sus apostamientos et ornamentos pertenescientes aperlados et saçerdotes suplicando la dicha pas los cuales se tornaron sin recabdo. segund que los primeros et segundos mensageros et enbaxadores. et asi los romanos desesperados de todo otro remedio et ayuda. las sennoras madres et duennas generosas de roma se ayuntaron et vinieron ala sobre dicha madre de coriliano et es a saber venturia et abeluma su muger. et les rogaron et suplicaron que se disposiesen ayr et fuesen al dicho marco. et le rogasen et recabdasen del que}

{D

quisiese deçerrar a Roma et alçar el sito que sobrella tenia puesto. et lo que los romanos non podian defender por fuerça nin por armas nin por suplicaçiones et ruegos et enbaxadas et ofresçimientos ellas lo oviesen et alcançasen por sus lagrimas et rogarias et estas dos duennas movidas por los grandes ruegos et suplicaçiones delas senno ras de roma se fueron para el real et hueste que marco coriliano tenia asentado sobre la çibdad de roma. et llevaron consigo dos fijos de pequenna edat que el sobre dicho marco coriliano avia avido dela sobre dicha su muger boluna. et despues que las dueñas sobre dichas en conpañia de otras dueñas et señoras romanas vinieron en las tiendas del dicho marco coriliano enperador delos dichos volscos. le fue fecho saber que muy grand conpañia de due}

[fol. 67]

{A

ñas romanas estavan alli mas el dicho marco enperador que por todo el pueblo romano nin por sus enbaxadores et mensageros nin por la devoçion et religion et reverençia tan grande delos perlados et Obispos et saçerdotes que entre los gentiles eran avidos por santos et religiosos non se quiso inclinarnin condesçender a dar pas a romanin aun por los lloros et lagrimas delas duennas que ante sus ojos veyan quando uno de sus servidores ovo reconosçido a venturia su madre commo mas honrrada de las otras que con llo ro et tristesa estava entre su nuera et sus ni etos muger et fijos del dicho enperador marco dixo estas palabras al dicho enperador. çierta mente si mis ojos non me engannan tu madre et tus fijos et tu muger son estos que aqui estan et vienen aqui a ti. et quando mar}

{B

co enperador oyo estas palabras fuerte mente fue espantado et poco menos commo sin sentido se levanto de su silla et sallio de sustiendas apresuradamente por faser reverençia asu madre queriendo la abraçar mas quando la madre lo vio venir asi ella movida muy vituosa mente et con grand coraçon mostrandose ençendida en ira por el grand dolor et piadad que avia de su tierra. conmo quier que salliera muy umilde dela çibdad pero llegando alreal delos enemigos se fiso muy orgullosa et peleadora contra el dicho enperador fijo suyo. et desperadas et abivadas las fuerças enel su coraçon commo quier que ella era vieja et flaca tomo las rogarias en sanna et dixolo estas palabras. o mançebo contario et enemigo de roma detente alla et non te muevas a me abraçar. ca}



{C

primero quiero yo saber si vienes a me resçibir commo a madre o commo a cativa et enemiga. et si yo soy vennida a fijo o a enemigo ca çierta mente yo cuytada desaventurada me pienso que tu vienes a mi asi commo a enemiga et la luenga vida et vejes cobdiçiaada delos mortales aun que a mi ha seydo por causa tuya muy desaventurada me ha traido et llegado para que primeramente yo te viese desterrado et banido et despues publico enemigo de Roma. ruego te que pienses en qual suelo estas armado commo enemigo por ventura non conosçes tu tierra que tienes delante tus ojos. çierta mente tu la conosçes. et si la non conosçes sepas que esta es la tierra enla qual fueste engendrado et nasçido et en ella con mi trabajo fueste criado pues dime tu agora con qual coraçon con qual voluntad. con qual mo}

{D

vimiento podiste traer armas de enemigo contra roma. commo pudo ser que tu ayas seydo osado de robar la tierra que te engendro et crio commo pudo ser que aun que tu vinieses con coraçon sanudo et turbado. que quando roma fue ante ti. et viste et nuraste los muros della non ayan çesado et amansado toda tu ira. et ayas dicho de dentro de aquellos muros son los palaçios et posadas et casas de mis padres et mas et alli es la madre mia. muy triste por de aventura suya et por causa mia. otro si alli son mi muger et mis fijos devieras considerar et catar la honrra denda ala tu madre et el amor dulce dela tu muger et la piedad de tus fijos et la reverençia dela tierra do nasçiste ca todos estos son fechos oy tus enemigos et contrarios vinieron atilos padres de roma vinieron los obispos et todas estas cosas non podie}

[fol. 68]

{A

ron mover nin quebrantar el tu coraçon duro commo piedra en ca so que tu justa mente fueses ira do et ensannado. por qual rason seyen do tu rogado. non has querido faser aquello que de tu voluntad faser devieras. digote que me siento muy desaventurada por que aquello que naçio de mi lo yo vea contrario de mi tierra et de mi. et donde yo me pensava que avia parido fijo et çibdadano de Roma. yo veo et fallo aver parido enemigo muy contrario pluguiera alos dioses que yo non oviera conçevido nin parido ca la çibdad de Roma non fuera conquistada si yo non oviera fijos. et yo entonçes vieja pobre moriera libre et franca et en tierra libre. mas estas cosas non las digo. por mi ca non puedo estar much cativa nin mi trabajo puede durar mucho pues soy llegada a tan grand edat nin yo pue}

{B

do sufrir cosa ninguna de mal nin cuyta nin desonrra que ati non sea muy torpe et fea et de grand laseria. mas guardate desto es a saber. que si tu non te dexas desta conquista conviene que tu muger et fijos ayan a sufrir muerte ante de tiempo o bevir en luenga servidunbre. et asi le dixo otras muchas palabras muy notables et muy bien conpuestas et acabada venturia su arenga. luego asi ella commo la muger et fijos del dicho marco coriliano et las otras dueñas que ende estavan derramaron muchas lagrimas fasiendo grand llanto con grandes gemidos et rogarias et abraçandolo la muger et los fijos et el a ellos delo qual se sigvio que aquello que la magestad de los mensageros et enbaxadores et la reverençia delos obispos de roma non avian podido alcançar fue}

{C

acabado et alcançado por esta noble venturia la qual quebranto et amanso la ira del dicho duque et enperador muy cruel fijo suyo et le fiso mudar su proposito. ca luego el dixo ala dicha venturia su madre. combatiste et vençiste la miira. et quebrantado et inclinado por los

dichos ruegos dela dicha venturia madre suya mando luego alçar los sitios et reales que tenia puestos et asentados contra Roma et asi fue et quedo libre de sus enemigos la dicha çibdat de Roma por causa destas dos dueñas la qual çibdat estava en muy grand estrecho et a punto de ser sojulgada et tomada por el dicho enperador marco segund el grand afincamiento en que la el avia puesto et la mengua de mantenimientos que los de dentro tenian por lo qual los romanos que todas las cosas con}

{D

sideravan con grand seso acatando que la çibdat de Roma fuera libra da por estas dos señoras es a saber madre et muger del dicho enperador marco que la asi tenia çercada. las quales se movieron a ello por consejo et buena avisaçion de todas las otras señoras et dueñas de Roma queriendo dar gualardon que durase para siempre a todas las mugeres por causa destas dos sennoras que tan virtuosa mente se ovieron en librar la dicha çibdat estableçieron que dende en adelante los onbres que estoviesen asentados se levantasen de sus lugares por honrra et reverençia delas mugeres cada que ellas viniesen do quier que ellos estoviesen et asi mesmo viniendo por las calles et otros lugares les fuese dado lugar por los varones para que ellas pasasen et fuesen delante et aun que las aconpañasen et fuesen conellas.}

[fol. 69]

{A

fasta las dexar en sus posadas o alos lugares donde ellas fuesen lo que ante desto non avian nin les era fecha por los varones ninguna honrra destas et otrosi en sennal de dignidat et honrra de madres et señoras les otorgaron que podiesen traer vestimentas de purpura et oro et plata et otros arreos preçiosos demas et allende delos que primera mente tenian. et en espeçial una estola la qual despues a costunbraron traer enla cabeça et cobria del lado derecho fasta ella do ysquierdo. et esto fisieron por que en aquel tienpo mas avia aprove chado ala çibdat de Roma la buena avisaçion delas mugeres que las armas delos cavalleros. ca lo que los cavalleros non podieron acabar por sus armas es a saber poder faser alçar el sito et çerca que estava sobre roma lo ganaron et a cabaron estas nobles señoras por}

{B

sus onestos ruegos et preçes aviendo se muy discreta et maravillosamente en su bueno et onesto de sir et rogar fasta que acabaron su demanda: Otrosi allende desto fisieron et acabaron un tenplo muy honrrado en aquel lugar donde el enperador coriliano fue rogado et condeçendio ase alçar de la çerca et sito de Roma. el qual tenplo consagraron ala de esa llamada ventura et fortuna delas mugeres. et desto fabla conplida mente el señor santo agustin enel su libro llamado dela çibdat de dios enel quarto libro : O mugeres muy virtuosas dignas de grandes honores et loanças la memoria delas quales deve durar para sienpre pues que por susa bidoria et grand consejo et avisaçion et muy onesto et hordenado rasonar et bien hablar mereçieron et podieron alcançar cosa tan alta}

{C

et de tan grand valor es a saber librar de captividad et destruyçion et final mente de muerte et perdiçion tan noble et inperial çibdat. mayor et mas alta et exçelente que todas las otras et cabeça et prinçesa de todas las provinçias del mundo. conviene asaber. la muy noble çibdat de roma comun patria et tierra de todo el mundo et redimir et librar de muerte tantos padres et tan grandes señores et tan nobles cavalleros et tan honrrados çibdadanos et finalmente tan virtuoso pueblo commo eran los romanos de donde desçendieron los muy grandes et notables enperadores que fueron señores de todo el mundo lo que non podieron alcançar nin faser los

muy altos senadores nin los muy nobles sennores cavalleros nin los mu honrrados perlados et saçerdotes. et final men}

{D

te aquello que por seso nin por çiençia nin por armas nin por devoçion de Religion et santidad. nin en otra manera el grande et notable pueblo romano alcançar non pudo. estas dos notables dueñas por su grand prudенçia et cordura et muy virtuosa manera lo ovieron et alcançaron. por lo qual non sin rason los romanos gente muy avisada asi en fecho de armas commo en çiençia et en todos los otros fechos virtuosos. segund que dello fassen testimonio las autenticas estorias en muchos lugares. et espeçial mente el libro delos macabeos enel libro primero conosçiendo los dichos romanos el muy grande et senñalado benefiçio que destas dos muy virtuosas et muy notables señoras resçibieron por el grand meresçimiento dellas doctaron et honrraron a todas las mugeres de}

[fol. 70]

{A

las sobre dichas señaladas et espeçiales honrras et prerrogativas et asi non enbargante que mucho sean de loar gedeon et sanson et baraque que quando el pueblo de ysraael se regia por los jueses libraron el dicho pueblo de mano de sus enemigos. et asi mesmo el noble infante ionatas fijo del rey saul que fue el primero rey delos ebreos. et el rey et propheta david que seyendo cavallero ante que fuese rey mato al filisteo. et los otros] reyes et grandes señores et nota bles cavalleros. que segund se lee por la brivia espeçial mente en el libro delos jueses. et enel libro delos reyes. et en otras estorias a provadas asi del pueblo delos ebreos. commo del pueblo delos gentiles et despues delos catolicos. et fieles cristianos se falla que con grand coraçon et avisaçion muy virtuosa mente libraron de muerte}

{B

et prision a algunas çibdades et regnos et pueblos. con grand rason son de loar estas sobre dichas dueñas por la su prudенçia et virtud. et aun que la manera delas armas sea propia delos onbres et non de las mugeres. pero nuestro señor dios conplida mente ha proveido de sus graçias alas mugeres dando les lugar a manera por que ellas podiesen faser et alcançar muy grandes fechos por sus buenas et onestas et virtuosas et sabias] avisaçiones et polido et sabio rasonar. segund que lo fisieron estas virtuosas dueñas conlo qual bien concuerda lo que se escribe por el sabio enel libro dela sabidoria donde dise vençio las conpañas non en virtud. nin en fortaleza del cuerpo nin por poderio de armas mas sojusgo por palabra a aquel que lo ponia en tormento et trabajo et cetera et asi commo es}

{C

de loar el grand poeta et orador tullio muy aventaiado et polido en la manera del bien fablar que por su buena et graçiosa fabla et polido rasonar libro a muchas per sonas de grandes peligros. bien a si es] de loar la sobre dicha noble venturia pues por la su graçiosa et muy animosa propusiçion libro a Roma de tan grand mal et trabajo. et asi lo tal. segund la sentençia del glorioso rey et sabio salomon enel su libro llamado eclesiastes. es mucho de loar et preçiar por aquello donde dise mejor es la sabidoria que la fortaleza et cetera et asi podemos desir et concluir que conplida mente se ovo nuestro sennor dios con las mugeres en toda generaçion de virtud. et esto es lo que se escribe por el sabio enel libro llamado eclesiastico donde dise el amor de dios es honrrada sabidoria et el comienço de}

{D

la sabidoria es el temor del sennor el qual anda conlas escogidas fenbras et con los justos et

fieles es nascido. et asi segund esto el temor de dios que es comienço et fundamento dela sabidoria. del qual dise el salmista que la su loor dura para siempre es dado por dios asi alas mugeres commo a los onbres. Despues de venturia madre de coriliano a tan aquil muger de grand linage me conviene pasar. la qual et si delos tarquinos viniese a Roma enpero ella en uno con su marido ovieron el inperio de Roma. por lo qual me plogo dela poner entre las romanas. la ysotria dela qual es esta. segund lo recuenta valerio enel primero libro delas sennales delas cosas maravillosas. et titulivio enla primera decada enel pri}

[fol. 71]

{A

mero libro del fundamento dela çibdat de Roma. paresçe que enel tienpo que el rey anco reinava en roma acaeçio que un onbre llamado lucomon tarquino sabio et rico et acuçioso fue venido en roma por cobdiçia et por esperança de ganar alguna honrra. ca enla çibdat de tarquina donde el era nascido le pareçio bien que el non podia aver alli mucho honor. esto por quanto daramacos su padre era alli venido pobre onbre dela tierra de corintio. et este daramacos avia ganado en tarquina grandes riquezas. et ovo alli dos fijos el uno el sobre dicho lucomon que era el primero et mayor et el otro llamado artines. que era el segundo et menor. el qual morio ante que su padre. et el sobre dicho lucomon tarquino su fijo mayor ovo todos sus bienes. conlos quales por ser muchos le creçio el}

{B

coraçon et caso con una muger de muy alto lugar llamada tanaquil que es la que de suso fase mençion la qual asi commo era de grand linage. asi era de grand coraçon. ca ella non podia sufrir nin sostener mas la umilldat que el su nasçimiento requirira. et por quanto ella veyea que los estruques et los tarquinos gentes de aquella tierra menospreçiavan asu señor et marido et le fasian algunos enojos. por el ser de estraña naçion ella non pudo sufrir el enojo et menospreçio dellos antes olvida do el amor natural que cada uno ha asu tierra et non fasiendo fuerça del tanto que ella viesse su marido et su señor en estado de honrra. por ende dio consejo asu marido que salliese dela çibdat de tarquina et se fuese morar en Roma. ca le paresçia que aquel era el lugar mas aparejado del}

{C

mundo. donde los onbres podianbevir honrrados et aventaiados commo en pueblo nuevo. et por que todas noblesas eran alli las qua les de poco tienpo eran alli en gendradas por virtud. et asi era lugar propio de bivar. espeçialmente para onbre fuerte et preçioso et virtuoso. et para mejor traera su marido a esto le reconto en commo taçius seyendo estrangero fuera llamado para reinar et reinara en roma. et asi mesmo como numa era nascido de cures et ancus era dela gente delos sabinos de partes de su madre. asi que sola mente era noble por una sola yaginaçion. et non enbargante esto que aquellos fueran reyes] et sennores de Roma por sus virtudes. asas ligera mente et sin grand dificultad. final mente la dicha duenna tanaquil traxo alucomon su marido alo que ella disia et a}

{D

se partir de aquella tierra de tarquina. asi que el et su muger tomaron sus bienes et se fueron a Roma et moraron en aquella parte dela çibdat llamada genicula. et alli do eran asentados en sus carros. vino un aguila de alto et expandio sus alas mansa mente sobre lucomon et le levo el sombrero que tenia sobre su cabeça dando grandes] boses bolando sobre el carro asi commo si ella oviese fecho aquello por que le oviese seydo mandado. despues de cabo le puso el sombrero sobre su cabeça muy mansamente et lo dexo alli. et entonçes ella fue

bolando en alto sin mas tardança. et la dueña tanaquil fue muy alegre desta señal maravillosa. commo muger que sabia mucho dela çiençia delos agujeros et adevinanças. segund la costunbre dela gente delos estruques delos quales ella era nasçida. et dixo asu ma}

[fol. 72]

{A

rido que fuese çierto que el avia de aver grand altesa. ca la dicha aguila era venida dela partida del çielo et que era mensagero de aquel grand dios jupiter. que le avia mostrado esta señal de soberania et altesa en tanto commo le avia tirado dela cabeça la honrra umanal et gela avia tornado divinal mente. et estas esperanças et estos pensamientos trayendo consigo marido et muger. venidos amos a dos enla çibdat de Roma. conpraron alli una casa entonçe el dicho lucomon se llamo et nonbro prisco tarquino. al qual su venida alli nueva. et sus riquezas le fasian maravilloso varon. et la su fortuna le ayudava mucho. el era cortes et bien fablante. et allegava asi a todos aquellos que el podia fasiendo les muchas ayudas et graçias. et fiso tanto fasta que la su fama llevo en casa del}

{B

Rey asi que en poco tienpo el ovo ofiçios et grand conosçimiento con el rey et fue enlos consejos publicos et secretos. et el era asi aperçibido et sabio et entendido que el rey ançius lo dexo por tutor de sus fijos en su testamento et despues que los fijos del Rey ançius fueron en edat que la tutela devia çessar entonçes este lucomon su tutor llamdo tarquino traxo maneras conlos romanos commo el fue alçado por rey dellos en aquel tienpo enla casa del dichorey tarquino acaeçio una cosa maravillosa es a saber un moço estava dormiendo. et resplandeçia le una llama de fuego enla cabeça. en manera que a todas las gentes que alli estaban enel palaçio del rey donde el moço dormia les paresçia que salia llama de fuego dela cabeça del moço et algunos y ovo que le quisieron}

{C

echar del agua enla cabeça. disiendo que con ella matarian el fuego. mas la reina tanaquil asi como aquella que era muy sabia et entendida en tales cosas. defendio que se non fisiese et fiso callar a los onbres del rey que davan bozes. et asi quando el clamor delas gentes fue sosegado la dicha reina tanaquil defendio que ninguno non despertase el moço fasta que el se despertase por si . et ala fin el moço despertó. et la llama se fue conel dormir. en manera que non pareçio mas. et la reina tanaquil llamo luego al rey auna camara secreta. et dixole asi. señor vedes este moçon que avemos criado en tan poco estado fasiendo poca mençion del sabed porverdad. que este sera un espejo nuestro en nuestras cosas dubdosas. et sera defendedor dela nuestra silla real que sera atormen}

{D

tada et tribulada. et por ende yo soy en consejo que nos lo criemos de aqui adelante asi en plaça commo en secreto con toda diligençia asi commo materia de nuestra grand honrra. entonçe el rey et la reina tomaron luego aquel moço en lugar de fijo et fisieronle enseñar las artes liberales et otros saberes. por los quales muchas veses acaesçe que los coraçones delos onbres se mueven et despiertan a alcançar grandes fechos. el moço creçio por la industriareal. asi que andando el tienpo como fuese buscado por la çibdat de roma marido pertenesçiente para la fija del rey. non fue fallado y ninguno delos mançebos romanos que por ninguna arte de cavalleria nin de otros saberes podiese ser igualado aeste moço. por la qual rason el rey otorgo a este su fija por muger. et disen algunos que quando la villa de canicula fue tomada}

[fol. 73]

{A

por los romanos el príncipe de aquella tierra que avia por nonbre servius tulius fue muerto en aquella gu]erra et su muger finco en çinta. la qual levada con los cativos a Roma. asi que la reina tanaquil conoçio et entendio que la dueña era noble muger et non quiso que ella fuese sierva antes la mando venir asu palaçio. et alli acaçio et pario a este moço. et por este bien que la reina le fiso et por la conosçençia delas dueñas dela casa dela reina et de su buena voluntad que le sopo ganar ovo grand conosçimiento en casa del rey. lo qual fue causa por que el dicho moço vino a este estado que es dicho. los fijos del rey ancus que de primero avia seydo rey muy quexados por que fueran privados del regno de su padre por su tutor el rey tarquino. et por que veyan regnar en Roma onbre que non era}

{B

de linage Romano nin de su besindat. por esto hordenaron final mente de matar al rey. et posieron en obra de se aperçebir dello en esta manera escogieron dos pas tores muy orgullosos et crueles para faser este fecho. los quales avian acostunbrado usar de ferramientas rustricas estos fingieron que ellos avian peleado entresi. et vinieron se fasta el palaçio dela silla real dando boses con grand roydo el uno contra el otro. en manera que toda la corte se torno a mirarlos. et asi fue que amos ados llamaron al rey disiendo que apelavan antel el rey oyendo las boses dellos los man do llamar et quando fueron delante el rey el uno començo aque rellar del otro et amenasavanse alli. mas los sergentes de armas mandaron que estoviesen quedos et que dixiese cada uno su rason}

{C

final mente ellos se sufrieron de dar boses. et el uno dellos començando a fablar al rey. hordenando sus palabras et trayendo las aproposito. el rey escuchando lo con grand diligençia en tanto el otro firio al rey con una facha de fierro que tenia en la mano por medio dela cabeça. et dexo le aquel fierro dentro dela cabeça et las guardas del rey que alli estavan prendieron luego a aquellos dos pastores. et las boses fueron muy grandes ca todo el pueblo se junto alli. entonçes la reina tanaquil commo dueña muy entendida et avisada en toda manera de virtud. fiso luego çerrar el palaçio et echar fuera dende todas aquellas gentes. et mando buscar todas las cosas nesçesarias para guaresçer aquella llaga. asi como si ella oviese esperança que el rey non era ferido de muerte mas}}

{D

ella lo fiso por se aperçibir de ayuda de socorro. entonçes la reina tanaquil fiso llamar a grand priesa al mançebo yerno suyo. al qual seyendo moço et estando dormiendo apareçio la llama de fuego en su cabeça commo suso es dicho este avia por nonbre servio a si commo el príncipe su padre. la reina le mostro commo yasia el rey muerto. rogandole que non quisiese dexar la muerte de su señor sin vengança. nin quisiese consentir que este fecho quedase en escarnio et en despreçio de sus enemigos. et dixole estas palabras O tu servilio ati pertenesçe tomar este regno et non a aquellos que con manos ajenas fisieron cruel muerte. adereçate et suplica a los dioses guiadores et reçebtores et regidores. los quales en otro tiempo significaron que en la tu cabeça avria una claridat}

[fol. 74]

{A

Real por el fuego relusiente que enderredor della se asento. et sea asi que esta flama çelestial te faga agora despertar et bien considerar que nos somos venidos de otra tierra et seyendo pelegrinos avemos regnado. et piensa quien eres et non de donde eres. et si tu eres espantado

de aquesta cosa que asi es desbaratada por que los tus consejos serian tardios yo te ruego que de presente tu tomes el mi consejo el pueblo estava de partes de fuera lleno de grand temor en manera que las boses dela muchedunbre delas gentes non podian ser por eso sostenidas. et la reina tanaquil subio enlo mas alto del palacio a unas finiestras en manera que la podian bien veer los que estavan de fuera. en tonçes la reina tanaquil desque vio al pueblo les dixo que non desmayasen. ca el rey estava sin}

{B

peligro. pero que estava a dormido del golpe que le avia seydo dado arrebatada mente mas que el fierro non avia entradon mucho. et que ellos podian bien veer el fondo dela llaga quando la sangre fuese restañada aved dixo ella buena esperança que todas las cosas son salvas. et en breve tienpo veredes sano al rey entre tanto ella mando llamar a servilio et mando et encomendo al pueblo que ellos le obedesçiesen et ael encomendo que quisiese mantener los derechos en lugar del rey fasta tanto que el rey fue se sano et fisiese los ofiçios que ael pertenesçian et desta manera sallio servilio del palacio vestido delos ornamentos reales et con el guardas et onbres de armas et asentose enla silla real. et determinava algunos juysios que venian antel et otros dexava disien}

{C

do que los viese el rey. et disimulava disiendo que se queria a aconsejar conel en esta manera. despues que el rey tarquino fue muerto estovo servilio por consejo dela reina tanaquil algunos dias fortaleçido. buscando sus ayudas allegando sus riquezas dando a entender que usava de ofiçio de otro mas despues que se descubrio la muerte del rey començaron el pueblo de faser grandes llantos. et servilio estava ya aperçibido de buenas ayudas et de firme et fuerte conpañã de gente del pueblo por la sabia avisaçion dela reina tanaquil asi que por el encomen damiento del pueblo et con consejo delos padres el reino en roma et finco por rey della. los fijos del rey ancus quando oyeron desir ala reina tanaquil que el rey tarquino era bivo. otrosi}

{D

vieron que los pastores que fisieron aquel malefiçio eran presos. et que las ayudas de servilio eran muy grandes. ellos se fueron en una villa llamada poniçe por morar alli. asi commo desterrados. et servilio se guarniçio de buenas ayudas asi por consejos publicos commo secretos siguiendo los buenos con seios et avisaçiones dela dicha reina tanaquil por cuya causa et avisaçion el fue rey delos romanos: o muger muy noble. la grandesa del coraçon dela qual o quasi su divinal sabidoria si conel coraçon fuere acatada non sin grand maravilla la su memoria sera tomada por que quien sera aquel que dela grandesa del su coraçon non se maravillara la qual commo viese sin honrra asu mari do tarquino por su propia virtud olvidado el amor de su tierra non pudo sofrir tal cosa. mas tomado}

[fol. 75]

{A

consejo se fue para Roma. donde por los sus meresçimientos esperaba el ser traído en grandes o {SYMB {BLNK}} nores. quien non se maravillara dela su prudencia. por que quier sea por çiençia de adivinar. quier por sabidoria de su ingenio dixo ante lo que avia de acaesçer asu marido por acatamiento de aquella señal quien non se maravillara dela su sabidoria. la qual amonestada por el acatamiento delas flamas del fuego que vido sobre la cabeça de servio tu lio. lo creio commo si fuera su fijo et lo traxo a tan grand dignidat pues non sin rason digo. la sabidoria della non aver seydo en menor grado que la de algunos claros

varones. et pues los patriarchas jacob et josep su fijo et el propheta daniel et otros prophetas et santos. et aun otros prudentes varones son mucho}

{B

loados enla sacra escriptura et en otras escripturas et ystorias autenticas. por que dios les quiso mostrar en sueños et en diversas revelaçiones las cosas que eran por venir et asi mesmo por que les dio çiençia para poder soltar et declarar las semejantes sennales quando acaesçian. bien podemos loar la grand dignidat del alto ingenio desta noble reina tanaquil et su grand sabidoria prudenciã et avisaçion enlas cosas suso dichas. donde paresçe que en toda manera quier de revelaçion quier de sabidoria et en todos los otros saberes et cosas virtuosas han lugar et entrada asi las mugeres commo los onbres et non sola mente las mugeres bivientes sola ley de dios mas aun las del pueblo delos gentiles. las quales non ovieron conoçimiento dela ley}

{C

de ecriptura. nin dela ley de graçia. et con todo eso se disponian a toda obra de virtud et sabidoria. Acabada breve mente la ystoria singular desta muy virtuosa reina non sin rason devemos hablar dela muy noble duenna Romana llamada por nonbre porçia fija del muy virtuoso caton. la ystoria dela qual muy notable mente recuenta valerio enel segundo capitulo del su libro terçio. donde fabla dela virtud dela fortaleza. segund la qual paresçe que esta muy virtuosa duenna commo oyese que bruto marido suyo avia determinado en su consejo de matar al enperador jullio çesar. dubdando que aquel consejo non vernia en obra et que lo sabria el dicho enperador. et asi sabido mandaria matar por e}

{D

llo al dicho bruto su marido. ella demando un cannivete pequeño. disiendo que lo queria para cortar las unnas. {SYMB {BLNK}} et queriendo tentar de mostrar por esperiençia el grande amor que asu marido avia. et que si el moriese ella non queira mas bevir despues del. se firio con aquel cuchillo de que fue muy mal llagada aun que non morio de aquella ferida donde paresçe que ella quiso semejar por gloria enla virtud et grandesa de coraçon al sabio et muy virtuoso caton padre suyo. el qual veyendo ser perdida la libertad de Roma. et non pudiendo sufrir aquello se mato et como quier que de aquella ferida esta muy noble et generosa dueña non moriese pero al fin ella resçibio muerte muy osada et virtuosa mente. ca segund valerio recuenta enel sobre dicho}

[fol. 76]

{A

libro et capitulo. et asi mesmo enel libro quarto del amor que han en tre si el marido et la muger commo esta noble dueña oyese que el dicho bruto su marido era vençido et muerto por los prinçipes antonio et otaviano enlos campos llamados felipos. ella non pudiendo aver fierro para se matar conel. tomo las brasas ardientes del fuego et echose las enla boca. et asi morio mostrando el grande amor que asu marido avia. aviendo por bien de non bevir mas despues del o muger muy virtuosa et de grand coraçon et muy amiga de su mari do. la qual ovo por cosa muy aguisada et rasonable de non que dar en esta vida nin usar delas de lectaçiones della despues dela muerte de su buen marido. et oso con grand fortaleza et grandesa de coraçon resçibir la muerte. et non solo cometio de se matar una}

{B

ves. quando tan cruel mente et con tanta firmesa de coraçon se mato lançando las brasas de fuego en su boca commo es dicho mas aun commo suso se recuenta de ante avia cometido de



se matar con un cuchillo: o quand pocos serian tan fuertes et de tan grande coraçon que asi osasen resçibir la muerte de si mesmos commo paresçe que esta noble dueña la oso resçibir et por qual cosa ella deve ser mas loada et digna de mayor maravilla. o por ser de tan grande et alto et fuerte coraçon. segund se mostro por sus fechos osando se matar o por tener ençerrado en su pecho tan muy ardiente et virtuoso amor de su marido segund que lo mostro por la obra non queriendo bevir despues de la vida del. fablando verdad. lo uno et lo otro resplandesçe en ella muy maravillosa mente. tanto}

{C

que nos non podemos pensar que a ella sea de ante poner la grandesa de coraçon del sabio caton su padre. por que el tomo muerte por la maña acostunbrada por otros muchos. et ella quiso morir por nueva manera. nin fiso mas que esta muy noble duenna. aquel varon Romano llamado graco. el qual aviendo fallado en su propia casa dos serpientes macho et fenbra. et entendiendo que esto significava alguna cosa que le avia de acaesçer lo fue desir a los adevinos. et les pregunto que le dixiesen lo que aquello demostrava. et ellos le dixieron que si de aquellas dos serpientes dexase el macho et matase la fenbra que su muger del dicho graco seria muerta. et por el contrario si matase el macho et dexase la fenbra que el dicho graco resçibiera muerte et su muger que daria biva. et asi amos matase que}

{D

amos serian muertos. et si amas las serpientes quedasen bivas que amos marido et muger moririan et asi que era nesçesario matar qual quier delas serpientes el macho ola fenbra. para que qual quier de los dichos marido et muger quedasen bivos. et el dicho graco por el grande amor que avia a su muger quiso matar el macho delas dichas] dos serpientes. et dexo biva la fenbra queriendo el morir. et que su muger non moriese. nin es de ante poner a esta virtuosa dueña aquel conpannero de armas del rey saul de que fabla el primero libro libro delos reyes. el qual veyendo que el rey saul era ferido et muerto enla batalla que los filisteos avian contra el. mostrando dello grand dolor con mucho amor et lealtad se mato por sus propias manos. el non queriendo mas que dar en aquesta vida despues de}

[fol. 77]

{A

la muerte de su señor La muy noble porçia fija de marco caton. delas virtudes dela qual suso avemos fecho mençion me ayuda que yo me pase a delante a recontar la ystoria dela loable firmesa de aquella muy noble Romana llamada senpronia hermana delos nobles et muy de alto linage gracos. et muger del noble cavallero Romano llamado çipion emiliano. dela qual fabla muy alta mente el muy grande valerio en el su terçero libro onde tracta dela virtud dela costança que es llamada firmesa de coraçon. et asi paresçe que esta duenna despues dela muerte de su marido et de sus hermanos estando biuda esclareçio muy virtuosa mente manteniendo castidat et toda onestad et bondad mostrando bien por su vida et obras. la memoria del alto et generoso et virtu}

{B

oso linage de donde ella desçendia et asi mesmo del marido con quien ella fuera casada. et fue asi que ella biviendo en roma. acaeçio que vino ende un onbre de pequenno estado llamado equiçio el qual se fingio ser fijo de tiberio graco hermano de aquesta duenna. este equiçio era asi semejable en gesto et figura al dicho tiberio graco cuyo fijo el se desia. tanto que por esto el ovo por si el favor del pueblo romano et el consentimiento delos tribunos et jueses para ser avido por fijo de tiberio graco et de su casa et linage. para lo qual esta noble

duenna fue llamada a juyzio por parte de aquel onbre que se llamava su sobrino. la qual trayda a juyzio. ella non queriendo resçibir por sobrino aquel onbre por que sabia que lo non era usando dela virtud de grande constançia et fortaleza de coraçon et mostrando}

{C

la por obra. non enbargantes las amenazas et boses et ruido del pueblo et el gesto delos jueses muy irado que contra ella se mostrava et el grande favor que todos davan a aquel su contrario. ella lo resistio todo tan fuerte mente que non solo se defendio dela demanda de aquel onbre. mas aun que mucho fue afincada por el pueblo et por aquellos tribunos que en señal de conosçimiento de debdo quisiese dar pas a aquel que se llamava sobrino suyo segund que era la costunbre en Roma de la dar las tias asus sobrinos ella nunca quiso a ello condscender et por esto valerio contenplando la grand constançia et firmesa de aquella noble dueña. dise della en el dicho capitulo estas palabras O senpronia hermana delos gracos quinto tiberio et gayon muger de çipion emiliano. quiero yo}

{D

agora por breves palabras faser conplida relaçion delas tus virtuosas obras elas quales meresçeser fecha ystoria es asaber commo seyendo tu tan onesta et generosa fueste trayda en grande verguença antel pueblo Romano por aquel jues suyo contra la costunbre antigua de Roma. que non consentia que las mugeres fuesen traydas al ayuntamiento delos onbres et a las plaças do se jusgan los pleytos lo qual oviste de faser asi por el fecho ser notable et muy señalado. por lo qual con rason ovo de ser dexada en esto la autoridat de la primera et antigua costunbre. por que mayor poderio tiene la fuerça que lo que manda et amonesta la verguença. et commo quier que así ayas seydo trayda a tan grande plaça et con tanta verguença. toda via retoviste et defendiste con grande virtud et firmesa la gran}

[fol. 78]

{A

desa del tu claro linage. et dise mas ya sea que esto absata para digna relaçion de tus virtudes. pero yo lo quiero proseguir mas larga mente por que quede dello honrrada memoria O senpronia apremiada fueste de estar enel lugar donde la fuente de los prinçipes dela çibdat se suele a vergonçar et turbar. es asaber enel ayuntamiento de tanto et tan grand pueblo et de tan grand çibdat commo era Roma enel qual ayuntamiento los exçelentes onbres non paresçian estar seguros mayor mente las mugeres. et alli fueste muy aquexada del grande et cruel poderio del jues. mostrando te gesto muy sañudo et disiendo te amenazas. et el pueblo dando grandes boses et clamores contra ti fasiendo grande roydo enla plaça et con grande diligençia por que dieses pas commo a sobrino aquel mal onbre llamado equiçio el qual falsa mente se llamava}

{B

fijo de tiberio tu hermano. pero tu con grande firmesa resististe et de sechaste a aquel que con tan mala osadia queria usurpar et tomar parasi non verdadera mente la fidalguia dela tu generosa casa. et aqui acaba valerio de hablar della. pues es segund esto quien es aquel que pueda desir que persona alguna aya seydo mas virtuosa que esta noble dueña espeçial mente en la su constançia la qual yo non se si la llame constançia o fablando mejor et mas propio diga della que este fecho suyo aya seydo alguna cosa divinal. o senpronia si dios tanto bien te quisiera faser que ovieras conosçimiento dela fee de nuestro señor ihesu xpisto et la grande virtud de constançia que por defender tu fidalguia en esto mostraste. la ovieras mostrado padesciendo pr la verdat de nuestra santa fee. non dubdo que podie}

{C

ras ser en algo conparada non solo a los nobles et virtuosos varones catolicos que con gran de constançia et firmesa de coraçon fasiendo muy grandes fechos padeçieron muy grandes peligros] et trabajos por dios. mas aun a los prophetas et a los santos a postoles. los quales por servir a dios et seguir su ley et santa dotrina pasaron en esta vida muchos] trabajos et verguenças ante los enperadores et reyes et otros prinçipes et ante los grandes pueblos asi commo se lee de moysen et aron et de ysayas et geremias et del apostol sant pablo et de otros muchos santos et siervos de dios en muchos et diversos logares dela santa escriptura et espeçialmente en aquel famoso et notable libro divinal delos fechos et ystorias delos apostoles. la qual ystoria conpuso et escrivio en evan}

{D

gleista sant lucas alli do dise que los apostoles eran traidos a los grandes ayuntamientos delos prinçipes et pueblos. et alli eran injuriados et mal traidos et pasavan grandes trabajos por defender la verdat et la santa dotrina de nuestro sennor ihesu xpisto. et con todo esto ellos con grande virtud de constançia se go savan et davan graçias adios por que ellos eran dignos de padesçer aquellos trabajos et verguenças por nuestro sennor ihesu xpisto. el qual es via et verdat et vida et bive et regna por sienpre jamas. Despues dela ystoria dela noble senpronia que de su so es fecha mençion. se ofreçio a mi de escrivir la muy grande et señalada continençia de castidad dela muy fija dalgo romana llamada por nonbre antonia muger}

[fol. 79]

{A

de un grande señor romano llamado drusio. la qual por maravillosa virtud ha sobrepviado la noblesa delos sus ante pasados. ca segund recuenta valerio enel su libro quarto dela abstinençia et continençia esta dueña antonia avyendo quedado muy moça despues de la muerte del dicho drusio su marido et enla flor dela su muy grande fermosura. considerando que el dicho drusio marido suyo en quanto conella fue casado nunca conoçio otra muger et queriendo le ella se mejar en esta virtud de castidad por noble fee et lealtad et dando a entender por obra el onesto amor et bien querençia que al dicho su marido avia. penso de guardar muy noble mente para en toda su vida despues dela muerte del la fee que le devia enel tienpo que era bivo et era ella casada con el. ca esta noble duenna queriendo}

{B

ser guardada et libre de toda mala sospecha. et mostrando por esperiençia la su grande abstinençia et continençia de castidad nunca se quiso acostar nin dormir en otro lecho nin cama despues que el dicho sumarido morio si non enel lecho et cama de su suegra madre del dicho drusio marido suyo. et sienpre en quanto bivio continuo de dormir conella de consuno aviendo aquel por lecho o cama propia de su marido. et despues que por el casamiento ovo dexada la flor de su virginidad ovo por bien de non casar otra ves nin conosçer otro varon por quanto los antiguos avian por señal de destenpramiento. si la muger. despues de muerte de su marido casase otra ves. et asidise valerio desta noble dueña que en ese mesmo lecho o cama donde se acabo la flor dela moçedad de aquel su marido. en aquel}

{C

mesmo ella se envegeçio por esperiençia et provança de su onesta bibdedat: o proposito santo et loable desta noble dueña. la qual sin dubda non se olvido los estables çimientos delos padres primeros et seyendo ella asas contenta de aver seydo casada una ves quiso despues dela muerte de su marido ser enoblesçida por corona de castidad. et por ende queriendo mas

un poco alargar açerca desto. digo que quien sera aquel salvo si fuere menguado de eiso que pueda desir que esta noble dueña non aya seydo en esta virtud par et igual del dicho drusio su noble marido. el qual commo quier que fuese muy glorioso por las batallas que muy bien aventurada mente fiso en germania. et asi mesmo por el ser muy generoso es a saber del linage delos muy nobles cludios. et el enperador}

{D

otaviano se ovo por bien contento de aver por muger la madre deste drusio et ser casado con ella. et asi mesmo este drusio ovo por hermano al emperador tiberio los quales dos enperadores fueron dos luses muy resplandeyentes dela cosa publica. segund recuenta valerio en el dicho quarto libro dela abstinençia et continençia. et el dicho drusio seyendo onbre tan generoso y poderoso fiso cosa muy notable et virtuosa en non conosçer otra muger salvo ala suya propia. quier ella fuese presente o absente. pero non fiso ella cosa menos notable et virtuosa que el en esta parte mas mucho mayor en non conosçer otro varon despues que el morio con tinuando sienpre por señal de su mayor guarda el lecho o cama de su suegra non se queriendo a costar en otro alguno. esto por}

[fol. 80]

{A

tanto que segund disen los naturales. cosa muy grave et trabajosa es alas mugeres que despues dela muerte de sus maridos asi quedan moças guardar la abstinençia et continençia et otrosi por que el dicho drusio solamente se dise aver guardado aquella fee de castidat a su muger durante el casamiento. et esta noble señora non sola mente guardo esto mesmo en tanto que conel fue casada. mas aun todos tienpos despues fasta que ella morio çierta mente muy grande fue la continençia de aquesta loable dueña. et si con rason fuere muy acatado. fallase ella aver fecho vida muy guardada et onesta despues dela muerte de su marido fasta el postrimero dia de su fin. et nunca se aver partido delas cosas onestas tanto que ella por la su virtud nos trae que en todo et por la mayor parte non por otra cosa mas}}

{B

por la dignidad et grado desa mesma virtud nos mucho deseemos semejar a ella la qual con rason yo puedo desir que aya pasado en la dicha virtud a muchos notables] varones que despues del primero casamiento pasadas dela presente vida sus mugeres se casaron et llegaron a otras mugres non guardando esta continençia de castidat et non solo a los virtuosos mas aun a algunos delos santos patriarchas. espeçial mente al grande patriarcha abraham. el qual como quier que el fuese muy grande propheta et patriarcha et amigo de dios. pero despues dela muerte de sarra su legitima muger. tomo otra muger segund se lee en el libro del genesis. aun que los fechos de los santos patriarchas et prophetas. non ligera mente se devan traer aconsequençia por que deve mos entender que por mandado et}

{C

otorgamiento de dios. aya fecho las cosas que dellos se lee. non enbargante que algunos pares can algund tanto reprehensibles quanto al seso umano. pero sienpre las devemos aver por buenas mas con todo esto con grande rason es de loar la abstinençia et continençia desta noble duenna. antonia que en esta] tan señalada virtud de castidat et abstinençia paresçe pasar al dicho patriarcha abraham et otros muy nobles varones segund se falla por la sacra escriptura. et por otros ystorias autenticas mayor mente seyendo ella del pueblo delos gentiles. los quales de dios et de susanta fee. non avian el conosçimiento que devian nin eran nin bivian sola su dotrina et santa ley et con todo esto guiados por la rason natural usavan de

tanta et tan maravillosa virtud.}

{D

A la tenprança destas sobre dichas virtuosas dueñas queremos ayuntar la maravillosa castidat de bilia muger de aquel capitán Romano llamado diulio. el qual segund los antiguos escribieron. fue el primero Romano que de vençimiento por mar alcanço corona por la batalla que en de ovo. aquesta duenna tanto sobrepvio en maravillosa onestad. que en aquel tienpo fue avida por lus et enxienplo dela castidat romana. enel qual tienpo en Roma floresçia mucho la linpiesa dela castidat. segund escribe sant geronimo enel libro que fiso contra jubiniano. delo qual podemos entender. que esta es cosa de grand maravilla. aquesta dueña pasar] allende de todas las Romanas en linpiesa de castidat quando la}

[fol. 81]

{A

castidat se honrrava con tanta diligencia et estudio ala qual es juntar la tenprança sin la qual la castidat non puede estar. ca el casto conviene que tenga el coraçon apartado de toda susiedat de luxuria ni puede ser cosa tenprada que sea contraria dela virtud dela justicia et dela fortaleza et dela prudencia por lo qual es de desir. que aquesta noble fenbra que fue tan clara en la linpiesa del cuerpo et dela voluntad que fue muy conpuesta de todas las virtudes et que domo todos los viçios et peccados los quales los philosophos llamaron enfermedades dela voluntad. et asi esta ovo victoria de si mesma lo qual non lees de contar a poca gloria suya. et por aquesto non es solo de igualar esta dueña a los grandes enperadores que muchas veses mereçieron aver la corona dela victoria enel capitolio de Roma. mas antes es de desir que}

{B

fue mas sobrepujante que ellos commo sea de mayor gloria vençer asi mesmo que someter a otros a su señorío. ca muchos ovo que vençieron a otros enel canpo. et si mesmos] non podieron vençer. et commo quier que mucho sean de loar ector el troyano et archiles el griego et el grande josue et el fuerte sanson. et el religioso cavallero judas macabeo et el conde don ferrand gonçales et el çid ruy días et otros muchos cavalleros que fueron muy valientes et esforçados et esmerados enel fecho delas armas asi enel pueblo de los gentiles commo enel pueblo de ysrael. commo despues dellos enel pueblo catholico et cristiano por los muy grandes et notables fechos que cada uno dellos en su tienpo loable et bien aventuradamente fiso et cometio enel muy grande et alto fecho dela ca}

{C

valleria et armas. segund se falla por la sacra escriptura et por diversas coronicas et ystorias antenticas et aprovadas en muchos et diversos lugares por donde paresçe que ellos ayan pasado et sobre pujado en toda virtud de caballeria a todos los otros de su tienpo. pero mucho es de loar esta virtuosa et muy noble dueña que en tantas et en tan buenas virtudes sobre pujo et paso allende a todas las otras virtuosas Romanas. et por tal manera sojugo los apetitos et deseos et cobidiçias dela sensualidad. es a saber dela carne al su noble et alto ingenio et virtuoso entendimiento que ella mereçio alcançar tan soberano et maravilloso grado de virtud. la qual cosa commo suso es dicho non es menos que vençer los enemigos et combatir et tomar et sojugar las çibdades}

{D

por fuerça de armas segund la sentençia del glorioso rey et muy sabio salamon enel libro delos sus proverbios. donde dise mejor es aver la virtud dela paçiençia que la virtud dela

fortaleza. et mejor cosa es ser sennor de si mesmo que conquistar et tomar la çibdat. et esto mesmo tracta el grande sabio seneca enel terçero libro delas naturales quistiones donde pregunta. qual es la mayor cosa que los onbres pueden faser. et qual es la mayor vitoria que pueden aver responde et determina que la mayor cosa es vençer los viçios por que muchos son los que vençieron et tomaron las çibdades et inperaron et sojugaron los pueblos so su poderio et mandamiento et muy pocos son los que son señores de si mesmos et se pueden sojugar ca ese es libre el que fuye la servidunbre et si mesmo. la qual con}

[fol. 82]

{A

tinua mente le apremia et costringe dia et noche sin intervalo alguno et cetera et asi con grand rason deven ser muy loadas las maravillosas virtudes desta noble dueña. pues sobrepvio en ellas a todas las otras virtuosas de su tienpo. seyendo señora de si mesma. et domando et sojulgando los apetitos et viçios et abraçando las virtudes pues segund comun detrininaçion de todos los sabios. esto es mayor cosa que vençer las batallas nin conquistar et tomar las çibdades et señorear los regnos provinçias et gentes pueblos dellos. Despues desta sobre dicha muy noble et virtuosa dueña de que de suso avemos fecho mençion. queremos aqui añadir la tenprança dela noble}

{B

et virtuosa marçia fija menor del sabio caton. dela qual fase señalada mençion sant geronimo enel dicho libro contra juvenia no donde recuenta que despues de ser muerto el marido desta sobre dicha marçia. a ella fue movido casamiento para que casase segunda ves. et ella queriendo guardar su onestad et castidat commodueña romana muy notable et virtuosa se escuso muy fermosa et maravillosa mente disiendo que ella non en tendia casar nincasaria segunda ves. por que non fallava marido que la quisiese en casamiento mas por su amor que por causa de aver lo que ella tenia. et dise aque sant geronimo que por este dicho mostro la noble et sabia dueña que comun mente los onbres mas quieren casar conlas mugeres bibdas por la fasienda et heredamien}

{C

tos et bienes que ellas tienen que non por la castidad et onestad dellas. por que en casando segunda ves se muestran algund tanto por non muy tenpladas et por tales eran avidas por los romanos. et dise mas sant geronimo fablando desta noble dueña marçia que ella despues dela muerte del dicho su marido. sienpre traxo por el continuamente abito de luto. mostrando toda via grand sentimiento por la su muerte. et que le fue preguntado por las señoras de roma fasta quanto tienpo avia de durar aquel sentimiento et abito de luto et dolor que por el dicho su marido mostrava o traya. la noble dueña respondió muy prudente et sabia mente disiendo que esto duraria fasta el postrimero dia dela su vida. et asi la noble dueña guardo}

{D

su castidad fasta que morio. et non quiso aver nin conosçer otro marido. despues del primero: O dueña muy casta et virtuosa et digna de toda loança. quanta onestad quanta castidad. quanta fortaleza et grandesa de coraçon mostraste. despues del primero trayendo continua mente luto por el. et fasiendo vida muy apurada et onesta. enlo qual eres mucho de loar et en salçar mas que otros muy notables varones que por non poder guardar su continençia ovieron de casar muchas veses. et enesta virtud de castidad et continençia bien quisiste semejar alo que se escribe por los naturales de aquella ave llamada tortola. la qual despues que ha perdido su marido sienpre anda muy apartada et solitaria et non se ayunta a

otro et continua en las alturas et non se asienta en} {CW. ramo}

[fol. 83]

{A

ramo verde. et fuye todas las otras] delectaciones. mostrando natural mente grand dolor por aver perdido su marido dela qual fabla sant geronimo enel dicho libro primero contra joviniano. et asi mesmo sant bernaldo enel sermon çinquenta et nueve sobre el libro del rey et sabio salamon llamado cantica cantico rum et se escribe enel libro delas propiedades delas cosas enel doseno libro enel capitulo que fabla desta dicha ave. et commo quier que segund el apostol sant pablo. la muger despues de muerto el marido es libre dela ley del matrimonio et puede casar con quien quisiere. tanto que case segund dios. pero esto se entiende de aquella que non puede guardar continençia et castidat la qual es mejor que case que non que se queme enel fuego dela luxuria segund lo dise el dicho apostol sant pablo: et asi mucho es}

{B

de loar la dueña casta que virtuosa mente vençe los apetitos et deseos de la luxuria. et quiere ser contenta de aver seydo casada una ves. pues que por enxemplo dela dicha tortola muy casta ave lo deve faser. siguiendo aquella palabra del santo job que dise que dios nos ha enseñado et doctrinado para que aprendamos delas bestias dela tierra et delas aves del çielo et esto mesmo dise el rey et sabio salamon enlos sus proverbios redarguyendo al onbre negligente et peresoso. disiendole que aprenda et tome doctrina et enseñança dela formiga la qual de si mesma con grand prudencia coge et guarda su mantenimiento para el tienpo dela nesçesidat et asi con muy grand rason todas las dueñas aprender et tomar doctrina et enxemplo delas cosas sobre dichas para guardar su}

{C

honestad et castidad et si naturalmente los animales tan pequeños han tanto sentimiento. quanto mas lo deven aver las criaturas rasonables et mayor mente las catholicas. et asi mucho es de loar et ensalçar esta noble dueña. pues tan virtuosa mente sopo guardar su onesta castidat que es cosa tan loada et preçiada. A la continençia desta sobre dicha noble dueña marçia son de ayuntar tres enxemplos de loança asas muy claros et abiertos. el uno delos quales es dela muy virtuosa et casta Romana llamada por nonbre avia de la qual fase espeçial mençion sant geronimo enel dicho libro contra joviniano. donde recuenta que esta noble dueña muerto su primero marido fue muy aquexada por los parientes della que quisi}

{D

ese tomar otro marido. ca era moça muy apuesta et fermosa. ella queriendo guardar su castida et onestad commo muger notable Romana. dixo asi çierta mente yo esto non lo fare en alguna manera ca si el segundo marido fuere bueno. segund que ove el primero non quiero yo estar nin bevir con temor delo poder perder cada dia segund que perdi el primero marido que avia. et si acaçiere que este segundo sea malo. pregunto yo disia ella. que nesçesidat es despues de bueno et virtuoso marido sufrir et sostener mal marido. et con esto se escuso la noble et virtuosa dueña Romana de casar segunda ves et asi guardo et continuo muy notablemente su castidad: O dueña muy sabia prudente et virtuosa. con quanta avisaçion et sabidoria defendiste la tu castidad et onestad et te escusaste de casar se}

[fol. 84]

{A

gunda ves guiada por el tu claro et alto ingenio. aun que non avias avido notiçia de aquello que el apostol sant pablo muy notablemente escribe enla su primera epistola enbiada alos

corinthios enel capitulo siete donde dise. la muger despues que muere el marido mas bien aventurada sera si non casare et guardare castidad que non si casare por que la bivda piensa en aquellas cosas que son de dios et cetera et asi paresçe que esta dueña era muy virtuosa. pues por amor de virtud et de onestad et castidad dexo de casar segunda ves aun que lo bien podiera faser. et si las nobles romanas por mayor guarda de su honestad et castidad tan alta mente la guardavan. mucho mas lo deven faser las catholicas et mayor mente las grandes et generosas señoras. siguiendo el consejo del dicho santo apostol que es cumplimento}

{B

de toda perfecçion et virtud. et conesto concuerda bien aquello que escribe sant geronimo enel dicho libro contra juveniano. que la muy noble et generosa llamada porçia la menor seyendo loada en su presençia por otras señoras una dueña que avia casado dos veses. disiendo aquella ser bien condiçionada et acostunbrada. ella respondio muy sabia et prudente mente disiendo asi. la dueña casta onesta et bien aventurada non casamas de una ves. o dicho muy noble et de muy casta et onesta et prudente et sabia dueña en quand breves palabras puso tan grand sentençia. por la qual bien paresçe et se muestra en quand grand preçio era avida et tenuta entre las nobles et virtuosas Romanas. la muy alta virtud dela castidad et onestad. por la qual las castas et onestas mugeres relusen enel mun}

{C

do. asi commo las estrellas enel çielo biviendo virtuosa mente et dando doctrina et enxemplo a todos los otros commo bivan. et si los onbres castos et onestos por esta virtud son loados. non lo deven ser menos las castas et onestas mugeres. Vengo agora a otro enxemplo de continençia. el qual segund yo me pienso es digno de non menos memoria que el sobre dicho. el qual es dela generosa valeria Romana hermana de mesalario et muger del noble caullero Romano llamado servio. pues de lla fase espeçial mençion sant geronimo enel dicho libro contra io veniano. donde dise que esta noble dueña guardo muy notablemente su castidad despues dela muerte de su marido. et nunca quiso casar con otro. et seyendo pregun}

{D

tada qual era la rason por que non queria casar segunda ves ella queriendose escusar muy virtuosa et sabia mente et con grand onestad et bondad respondio et dixo que ella sienpre tenia quanto asu pensamiento el su marido servio bevir. et non ser muerto: et por ende que a ninguna dueña non era onesto casar otra ves seyendo bivo su marido. et asi con esto se escusava sienpre la noble dueña de casar otra ves cada que le era movido algund casamiento o dueña muy notable et de grand fee açerca de su primero buen marido pues aquel sienpre avia ella por bivo commo si visible mente lo toviese ante sus ojos. et la que despues dela muerte del tan noble mente le guardava non queriendo aver otro despues del çierto es que con muy grand fee et amor et dilecçion le guardo en su vida toda verdad et fieldad et casti}

[fol. 85]

{A

dad. segund que a toda buena et onesta dueña pertenesçe delo asi faser et guardar. et desta tal et delas semejantes della se puede bien disir aquello que se escribe por el reyet sabio salamon enlos sus proverbios. la muger virtuosa es corona de su marido. et estas tales son mucho de amar et honrrar. delas quales fabla el apostol sant pablo ensus epistolas donde dise. varones amad vuestras mugeres. asi commo nuestro señor ihesu xpisto amo ala su iglesia. Agora tractaremos del terçero enxemplo. et puesto que non sea mayor en loor. sera mas claro por la fasanna del padre: virginea fue virgen Romana fija de virgineo cavallero de grand virtud. asi



en la sabidoria dela cavalleria commo en las cosas pertenesçientes al regimiento dela casa et}

{B

dela familia: este cavallero desposó ala dicha su fija con luçio yçilio varon de grand estado et dignidad. aquesta commo fuese fermosa de gesto. fue amada sin medida de apio claudio el qual començo de la requestar con ruegos et dones. et despues que vio et sintio ella ser muy casta et que por ruegos nin por falagos nin dones nin en otra manera ella non queria condesçender acorrónper su castidad et virginidad. el ençendido de fuego de luxuria. bolvió su coraçon en un peccado malvado. et encomendo amarco claudio su liberto que cada que tien po viesse tomase a virginea. disien do la ser su sierva et dende a pocos dias. commo la virgen viniese al mercado con otras muchas donsellas a mirar los juegos. el ministro et servidor dela luxuria es asaber el sobre dicho apio claudio puso mano en ella. disiendola ser su sierva}

{C

fija de una sierva suya. et mandavale que se fuese enpos del. et maravillandose la donsellá de aquesto dio grandes bozes ella et una su ama que conella venia. et llamando la fe delos cavalleros romanos juntose grand parte del pueblo. por lo qual la virgen era segura que non le seria fecha fuerça ninguna estonçe el dicho apio claudio onbre de grand osadia dixo que non era menester tanto lulluçio de gente ca el por derecho entendia demandar la donsellá non por fuerça dende llamo ala dicha donsellá a juyzio. et commo vinieron ala audiençia de apio claudio el demandador conto al juez la fabla que entre ellos avia seydo conçertada. et dixo commo a que lla donsellá era naçida en su casa de una sierva suya et furtible mente fuera trayda en casa de virgineo lo qual queria provar conel mes}

{D

mo virgineo. et en tanto que era justo et rasonable que la sierva siguiese asu señor: o osadia sin verguença que non aviendo provado cosa de su entençion. por tal manera demandava poderosa mente antelives. que paresçia verdadera mente que tenia derecho en lo que demandava. los abogados dela donsellá commo alegasen que el padre suyo era absente por causa dela cosa publica es asaber en la guerra. et estava con los otros cavalleros en aquel lugar llamado a ligido. pidieron que le fuese dado espaçio de dos dias para que el padre podiese venir disiendo ser cosa sin rason tractar en juyzio el absente dela libertad de los fijos. por lo qual demandaron que la causa se devia dilatar fasta que el padre viniese lo qual plogó a apio claudio . mas por que en tanto non se fisjese injuria al}

[fol. 86]

{A

demandador dio por sentençia que el levase la moça consigo. et commo ala sentençia de apio non osase alguno contrastar publico munitorio avuelo dela moça et yçilio su esposo intervinieron et fecho grand bolliçio de gente por que non se levase la moça fuera dela casa del padre. dixo apio que si virginio enel siguiente dia non viniese que el daria sentençia et consentiria que la moça fuese adjudicada a marco claudio enel qual dia el padre dela moça vino vestido de viles vestiduras aconpañado de grand gente traxo consigo su fija enel mercado. et commo apio claudio adjudicase et troxiese la moça a marco claudio sin oyr a virginia et el marco claudio la quisiese a rrebatar ençendido de ira el padre rogo que le fuese dada liçençia de hablar un poco delante la moça con su aya. et que por aven}

{B

tura mostrado el error commo lamoça non era su fija. el la daria con mejor voluntad. et

como diese a entender que queria fablar con ella. saco un cuchillo. et dixo fija por la mejor manera que puedo yo quiero guardar tu libertad. et despues que dixo aquesto abrio con el cuchillo el tierno pecho dela moça lleno de maravillosa castidad. et asi la virgen sin ventura vertio su sangre junta conla linpia voluntad. segund cuenta titulivio enel terçero libro dela fundaçion de Roma: O varon lleno de generoso spirito que quiso mas ensusiar sus manos enla casta sangre que non que biviese su fija despues que fuese corronpida su virginidad: o muerte mas de llorar con piadosas lagrimas que non de escribir con quales quier loores. quien es tan cruel que si en algund tiempo es vençido apiadad}

{C

non se mueva a llorar contenplando aquesta muerte desaventurada non ay çierta mente cosa mas dina de misericordia que conten plar el padre armado con ira contra la casta fija. et mirar la fija que acatava al padre irado conpiadosos ojos llena su cara de onesta castidad. et segund creo rogando que por el peccado de otro non mudase la piadad de padre en tan grand cueldad. solo por una cosa. esta muerte se puede desir bien aventurada. ca puesto que se acabo la flor de su hedad. mas puso su nonbre en lus para sienpre. defendiendo muy onesta mente su castidad con toda resistençia et si los tres mançebos del pueblo de ysrael son mucho de loar. por que ante quisieron ser lançados enel forno del fuego ardiente que non adorar los idolos por mandado del rey nabuco donosor de babi}

{D

lonia. segund lo recuenta el propheta daniel enel su libro. et asi mesmo si el patriarcha josep regidor et governador enel regno de egipto. es mucho de loar. por que muy virtuosa mente registio ala sennora egipçiana que del estava enamorada et guardo su castidad et la non quiso corronper. segund se lee enel segundo libro dela ley llamado exodo mucho es de ensalçar por grandes loanças esta noble donsella. la qual muy virtuosa mente resistio al dicho apio claudio menospreçiando sus rogarias et falagos et dones et amenazas et guardando sobre todo su castidad. et en fin resçibiendo muerte por ella con virtuosa paçiençia Queriendo tractar de otras virgines acordamos de non dexar a virginea otra que la que es dicha de suso. la qual}

[fol. 87]

{A

es digna de muchos loores por que nin fablar non desvie dela castidad apuesta con preçiosa fermosura de las señoras Romanas: esta virginea. segund los antiguos escriven fue clara señora açerca delos Romanos fija de aulio publico mas honrrada que todas las de su tiempo en virtud de castidad. dela qual puesto que nos podamos desir muchas cosas dignas de loores amas por el presente. pensamos espeçialmente desir una. non sola onesta mas muy clara çerca dela fermosura de su vida: escrivese por los antiguos. que enla çibdad de Roma avia çerca dela casa redonda de ercoles un tenplo de castidad servido muy santa mente delas claras et honrradas fenbras. enel qual tenplo como las señoras del linage delos patriçios fisiesen fiesta et sacrificio para a linpiar los males que podian venir. segund la anti}

{B

gua costunbre donde virginea con las otras fenbras vino a faser sacrificio. fue alançada de alli por las otras señoras con sobrevia. por quanto en aquel año avia seydo casada con vuluminio onbre que non era de linage. et como virginea se dixiese ser casta et del linage delos patriçios. por lo qual non devia ser echada del tenplo bolviose a su casa. et añadio asus palabras noble enxemplo de obra ca como ella toviese grandes casas enlas quales morava con su marido. cerco un breve espaçio quanto entendio que abastava et hedifico un pequeño

templo. donde hordeno una ara. et llamo las dueñas que non eran de linage et descubrioles la sobervia delas del linage delos patriçios. donde dixo. o castas mugeres. non solo vos ruego antes vos amonesto que asi commo vedes. que los varones}

{C

de nuestra çibdad trabajan por pujar en castidad asi vos otras trabajedes por pujar en castidad que pertenesçe a mugeres casadas. aquesta ara la qual yo jusgo en vuestra presençia pertenesçer ala castidad delas mugeres que non son de linage si por alguna manera puede mas divinalmente ser honrrada delas mas castas en vuestro obrar paresca. non sola mente las mugeres del linage delos patriçios deverse gloriar dela linpiesa dela voluntad.mas vos otras eso mesmo: o palabras muy santas castas et linpias dignas de muger virtuosa que cosa mas clara mas santa dixieran los dos çipiones si fueran presentes por acresçentar la castidad que podiera mas disir metelo. al qual mato anibal. que mas dixiera paulo el qual morio enla batalla de canas. que}

{D

mas dixiera africano al qual mataron las paredes de su casa. que mas podiera desir rutilio muy inoçente varon et muy enseñado. el qual fue desterado. mas para que alargaremos tanto en fablar. çierta mente paresçe esta señora ser muy bien aventurada dela boca dela qual salieron palabras tan divinas et tan claras tener su santo pecho guarnesçido de toda castidad de linpiesa. enlo qual se mostro por muy virtuosa asi en onesta paçiençia commo en grandesa de coraçon non menos que algunos virtuosos varones de quien avemos enxemplo que ayan fecho muchas virtuosas obras asi del pueblo de ysrrael commo del pueblo gentil. et despues final mente del pueblo fiel xpistiano et catolico. A aquesta maravillosa castidad jun}

[fol. 88]

{A

taremos la sinular linpiesa de marçia fija de varro. mas commo sea çierto que ayan seydo muchos varones et muchos onbres llamados varro. de qual varro aya seydo aquesta fija non me acuerdo averlo leido aquesta segund escriven los antiguos clareçio en roma en perpetua virginidad. la qual tanto pienso ser digna de mayor loor quanto por su voluntad guardo sin corronpimiento la virginidad. ca non se vistio de vestiduras saçerdotaless nin lo fiso por voto que fisjese ala deesa diana nin a otra qual quier dee sa mas por su sola linpiesa de voluntad escogio de faser vida casta de sechados los deleytes mundanos alos quales es çierto muchos delos grandes onbres aver se dado. et asi linpia de toda mansilla de onbre acabo su vida. et puesto que sea mucho de loar por tan loable castidad mas non menos es de loar por la}

{B

bives de su juyzio et la obra de sus manos. ca aquesta de su juyzio o aya aprendido so disçiplina de maestro o lo aya avido por ystinto natural menospreçiadlos ofiçios delas mugeres. nunca se dio a oçiosidad. mas algunas veses se dava apintar otras alabrar ymages en piedras. et tan sabia et polida mente pintava et fasia ymages de marfil que sobrepiava a aquellos maestros llamados. sopilis. et dionisio. los quales eran en su tienpo maravillosos pintores. lo qual paresçe magnifiesta mente ca las tablas que esta pinto fue ron mas preçiosas que otras. et lo que mas era de maravillar en ella que non solo pintava maravillosa mente. lo qual muchos fassen. mas enel pintar traya las manos tan ligeras mas que otro ningund pintor. escrivese asi mesmo por los antiguos que grand tienpo dura}

{C

ron las muestras de su obra. et entre las otras cosas pinto su figura. la qual puso en una tabla.

en la qual puso sus junturas et color et figura de su boca mirando a un espejo asi propia mente que non avia alguno que la viesse que dubdase ser figura de aquella. et escribiendo algo de sus onestas costumbres. disese que sienpre pinto figuras de mugeres et nunca figuras de onbres. et desto creemos que fuese causa la casta verguença ca commo los antiguos sienpre fisiesen las yagines desnudas o medio desnudas pareçiole que si oviese de pintar onbres. o que faria sus yamges imperfectas o si las fisiese perfectas que non guardaria la verguença virginal. la qual por que non cayese enel un error. guardose de amos a dos prudente mente. aquesta muger fue çierta mente digna de todo lo}

{D

or. la qual tanto tovo el coraçon ageno de toda susiedad. que aun usando su ofiçio non perdio su onestad. et asi non sin rason deve ser contada entre las personas virtuosas. Por que cosa çierta et determina da es por los muy grandes sabios et muy conplidos enla manera del bien fablarla pruesa voluntaria ser fundamento dela verdadera continençia et fablando propia mente aquella ser muy alta et verdadera riqueza por que non es pobre el que poco tiene. si conello es contento nin rico el que mucho posee si se ha por pobre et se non contenta conlo que tiene. asi que la riqueza o pobreza toda esta enla voluntad del onbre por esto despues de antonia muger de drusio que fue muy guardada et continente. dela qual de suso fe}

[fol. 89]

{A

cho avemos mençion tornaremos a hablar dela pobreza voluntaria de la noble cornelia fija del noble çipion et muger de tiberio graco et madre delos generosos gracos. ca segund recuenta valerio maximo en el su libro quarto donde tracta de la pobreza tomada por voluntad: una generosa dueña natural dela çibdad de canpania commo fuese aposentada en casa desta noble cornelia la obre dicha dueña de canpania queriendose mostrar abondada en riquezas tenporales mostro ala dicha cornelia los sus arreos et joyas muy preçiosas que en aquel tienpo se usavan et ella traya para apostura de su persona. la qual noble cornelia queriendo mostrar ala dicha dueña de canpania su huespeda que la loor et bien aventurança non es propia mente enlas semejantes riquezas et joyas et arreos. aun que estas riquezas sean}

{B

causa dela bien aventurança commo suso es mostrado la detovo en rasones fablando conella fasta tanto que los fijos desta dueña cornelia vinieron delas escuelas donde aprendian los saberes et artes liberales. ca en aquel tienpo los fijos delos grandes señores et nobles aunque prinçipal mente su ofiçio era el uso delas armas et dela cavalleria para virtuosa mente defender et anparar la tierra et conquistar los sus contrarios. pero con todo esto ellos aprendian los saberes en tanto que eran moços por que fuesen fechos mas virtuosos et entendidos en todas cosas et asi venidos et entendidos et todas cosas. et asi venidos delas escuelas los fijos desta cornelia ella queriendo mostrar ala dicha dueña de canpania que avia otras riquezas mayores et mas prinçipales que las riquezas de oro et plata et joyas et otras cosas preçiosas le mostro et fiso traer delante della aque}

{C

llos sus fijos disiendole que aquellos eran las sus joyas et ornamentos et non le quiso mostrar cosa alguna delas otas riquezas tenporales et joyas que ella tenia. et esto dandole a entender. que la verdadera riqueza es enlas virtudes et non en otras riquezas et ornamentos et joyas enlo qual bien concuerda conel rey et propheta david enel salmo donde dise. si las riquezas sobre pujaren. non querades poner vuestro coraçon a ellas. et asi loando la prudençia

desta noble cornelia. dise della valerio. que todas las cosas tiene et posee aquel que non ha cobdiçia. et que mayor virtud es non cobdiçiar cosa alguna que aver et poseer todas las cosas. et esto por ser cosa mas çierta et segura non aver muchas cosas que non aver las et poseerlas por quanto el señorío delas cosas se suele perder. mas la virtud sienpre que }

{D

da. la qual non se pierde por ninguna cosa triste de fortuna que acaesca. et commo quier que el acatamiento delas riquesas quanto alo de fuera paresca alegre. pero de dentro es lleno de mucha tristesa et trabajo. por que con trabajo se ganan et con temor se poseen et con dolor se pierden. et asi dise que la cara o fas dela riqueza es contraria ala dela pobreza et la dela pobreza ala dela riqueza. por que la cara dela riqueza es alegre de fuera et de dentro muy aborresçible et espantable et la cara dela pobreza es triste de fuera et alegre de dentro por que los pobres non han de que se duelan de dentro ca non tienen que perder et por ende mayor et mas seguro esta do es el dela pobreza que el dela riqueza et todo esto entiende el actor dela pobreza virtuosa tomada por voluntad. o en caso que non sea de voluntad de aquella que se sufre}

[fol. 90]

{A

con paçiençia et sin pasion. por que cada una destas es virtuosa. et asi tanto que el pobre sea contento o a ya paçiençia de su pobreza. es avido por rico. et el rico que non es contento conlo que tiene es avido por pobre aun que posea muchas cosas. por lo qual virtuosa et muy noblemente se ovo en su respuesta esta noble cornelia mostrando que ella non avia cobdiçia delas riquesas tenporales nin se preçiava dellas: o dicho digno de grande et noble et virtuosa muger por el qual mostro ella non ser ocupada por cobdiçia de riquesas de bienes tenporales. et que ella tenia et poseya todas las cosas. que fortuna usando de su acostunbrada condiçion asi commo las da asi se las lieva. enlo qual bien concuerda conel dicho del apostol sant pablo enla epistola enbiada alos de corintio do dise amonestando a todo el pueblo xpistiano en que ma}

{B

nera se deven aver çerca delas riquesas et manda que sola mente ayan cuydado delo nesçesario para la vida presente. et que sean asi commo aquellos que non tienen cosa alguna et poseen todas las cosas por que asas las posee aquel que non ha cura dellas. et el que grand cura ha delas cosas es poseido et sojugado dellas. O bien aventurada tal pobreza voluntaria et virtuosa desta generosa dueña pues que tanto et en tal manera su coraçon era ajeno et alongado de toda la cobdiçia delas riquesas tenporales. ca non ay cosa tambien aventurada nin de tanta grandesa de coraçon nin tan sobrepviente mas que las otras commo poder menospreçiar las riquesas tenporales. las quales traen consigo grandes cuydados sin numero et se pierden con muy grand aflicçion et dolor et fablando dellas los autores disen que sienpre se delesnan et se}

{C

van delas manos asi commo fase el anguilla que quando onbre piensa que la tiene enlas manos es fuera dellas. et asi se van et parten commo si se fuesen por el ayre. mas la pobreza tormada de voluntad o sofrida con paçiençia sienpre es se gura de si mesma. non padesçe verguença por ningund miedo. nin es fecha fea por mansilla de ninguna cosa torpe. ca do quier que ella regna es nesçesario que las virtudes dela tenprança dela fortaleza et todas las otras muy claras virtudes ayan y lugar. et commo quier que en otro tienpo oyda la bos del

grande et muy poderoso enperador jullio çesar. los sobreuiosos reyes ovieron del muy grand temor et miedo pero segund recuenta el poeta lucano. estando una noche riberas del mar. quel pobre marinero llamado por nonbre amicias vino el çesar et llamo ala puerta de aquel}

{D

pobre marinero. el qual non ovo temor deste tan grande enperador mas con grand reposo oyo los golpes et boses quel çesar dava asu puerta. et para que alargaremos en fablar de aquesto. pues que por respuesta de apolo. el qual los gentiles avian por dios se falla la pobresa ser ante puesta alas riquezas ca preguntado este apolo por el rey de lidia llamado giges. el qual era muy glorioso en armas et abondado en muchas riquezas et poderio. si avia otro que fuese mas bien aventurado que el fuele respondido por el dicho apolo que otro avia mas bien aventurado que el conviene a saber un onbre pobre de tierra de arcadia llamado por nonbre aglaosophidio el qual non avia si non un campo pequeño. los terminos del qual nunca pasara conel fruto del qual era contento et non curava de mas. dela qual respuesta}

[fol. 91]

{A

el rey fue muy turbado maravillandose por que {SYMB {BLNK}} onbre tan pobre et de tan pequeño estado era ante puesto ael que era tan grand rey et tan rico et poderoso et glorioso alo qual el dicho apolo le respondio disiendo que ael era mas plasible la casa pequenuela de aquel pobre. pues que con toda seguridad se gosava et era alegre et contento conella que el palacio real triste et lleno de trabajos et de cuydados. et que mejores eran los pocos terrones. es asaber pequeño pedaço de tierra que aquel pobre tenia pues con el era contento et alegre et seguro. que los muy abondosos prados et tierras del regn de lidia. los cuales eran llenos de temores et miedos. et que mas bien aventurada cosa era aver una yunta de bueyes. la qual era ligera de guardar que aver grand hueste et armas et cavallerias con carga de grandes gastos et espensas. et que}

{B

mejor era aver una casa muy pequeña para el uso desta vida. la qual non fuese deseada por ninguno. que aver muchos tesoros cobidçiadados de todos. et apareiados a muchas çeladas et asechanças. et asi dise valerio que alli aprendio aquel rey donde sea et more la linpia et muy fundada bien aventurança. segund todo esto se resa por el dicho valerio enel su libro do tracta dela bien aventurança. et asi paresçe que la pobresa voluntaria et alegre o tomada con paçiençia sienpre fue ante puesta alas riquezas. et asi lo fisieron los nobles romanos llamados camilios et quinqios et carsçios et çipiones et catones. los cuales en otro tienpo deseando gloria de grandes fechos et non curando de ser ricos de oro se honrraron et anteposieron enel inperio del mundo por maravillosos triunfos et vençimientos non teniendo de tra}

{C

er ante si las señales del inperio aun que ellos pobres delas riquezas tenporales pues que asi es que la gloria dela pobresa es tanta que en otro tienpo los muy nobles enperadores muy mucho la honrraron. et los onbres virtuosos por usar de virtud dexaron las riquezas et non curaron dellas. et ella es de tanta exçelencia que fase muy nobles de toda virtud a aquellos en quien regnan con rason podemos concluir que esta señora cornelia enla qual tan maravillosa mente floreçio la pobresa de voluntad non sola mente ella aya seydo gloriosa. mas en todas las muy nobles virtudes muy sennalada la qual bien concuerda conla sacra escriptura en muchos et diversos lugares donde la pobresa voluntaria o sofrida con buena paçiençia es mucho loada segund de yuso esta provado con}

{D

plida mente enel tractado delas riquezas et asi paresçe que aun que esta noble cornelia fue se del pueblo delos gentiles que non avian tanto conosçimiento de dios pero por su natural et alto et buen ingenio ella alcanço conosçer et honrrar esta tan grande et muy solepne virtud dela voluntaria pobresa. por la qual los prophetas et apóstoles et otros muchos santos et muy notables varones fueron mucho loados: et asi quanto en esto es de igualar a ellos commo dueña muy sabia et virtuosa pero por esto non se niega. que las riquezas bien ganadas et en fechos virtuosos despendidas sean buenas et provechosas et sean causa et instrumento para ganar las virtudes segund que en muchos lugares es provado asi por el philosopho commo por la sacra escriptura. ca por usar virtuosa mente}

[fol. 92]

{A

delas tales riquezas muchos me reçieron en esta vida alcançar muy grand fama et enla otra vida la gloria perdurable. La probresa loable de cornelia porla dulce et suave delectaçion suya me avira traido a fablar della mas larga mente si la noble donsella llamada por nonbre claudia vestales algund tanto non me oviese detenido para que yo fable della por la maravillosa piadad que la dicha donsella con fuerte et grand coraçon mostro açerca de su padre. la ystoria dela qual segund recuenta el gand valerio enel quarto libro do fabla de la piadad açerca de los padres es esta. paresçe que un noble cavallero padre desta donsella llamado por nonbre claudio aviendo muy bien peleado por mandado delos Romanos con}

{B

tra la gente delos parchos. et avida victoria dellos fue acordado por el senado de Roma. que en memoria et galardon dela victoria et triumpho que el asi oviera contra los dichos parchos. el entrase et fuese resçibido enla çibdad de Roma en çima de un carro el qual era guiado por quatro cavallos et muy maravillosa mente apostado et esta era una honrra señalada que los romanos acostunbravan faser a los enperadores et a los otros grandes señores quando avian algunas victorias et fasian algunos fechos señalados en honor et acres çentamiento dela çibdad de Roma. ca los fasian entrar et resçibir en ella magnifica mente en tales carros. et asi paresçe que el dicho cavallero claudio yendo en aquel carro que un tribuno del pueblo de Roma que era enemigo su yo cometio de travar del con sus}

{C

manos et quiso lo desçender por fuerça del carro queriendolo desonrrar et amenguar et le privar de aquel triumpho et honor et commo esta virgen claudia fija del dicho claudio que una açerca del dicho su padre viese aquesto ella movida con toda grand fortaleza de coraçon non aviendo temor dela muerte muy maravillosa et ligera mente se puso en medio dela gente et delas armas que alli eran et fiso arredrar de alli al tribuno et asi lo enbargo que el non pudo usar de su voluntad nin conplir su proposito aun que tan grande poderio tenia. por manera que mediante la buena avisaçion et animosidad dela dicha virgen claudia el dicho cavallero claudio padre suyo fue librado dela injuria et desonrra que aquel tribuno con su grande poderio lleno de inimistad le queria faser. et asi concluye et dise el di}

{D

cho valerio que aqui fueron dos triunfos o honrras. la una fecha enel capitulio al dicho cavallero claudio por que avia vençido aquella gente delos parchos. et la otra desta donsella su fija. que seyendo ella religiosa et trayendo la vestidura o abito dela de esa llamada por nonbre vesta cometio et fiso este tan notable fecho. et que se non pudo determinar a quien

deviese ser dado mas loor o al dicho cavallero claudio por la victoria que avia avido contra la gente delos parchos o ala dicha donsella claudia su fija. que aconpañada de tan grande piadad. tomo ofiçio de varon et con grande ardidesa et esfuerço de coraçon se puso entre su padre et el dicho tribuno et menospreçiada la muerte et non aviendo temor della nin delas armas que alli eran. libro al dicho su padre de tan grand inju}

[fol. 93]

{A

ria quitando et arredrando de alli por fuerça al dicho tribuno. et aviendo por muy virtuosa a aquesta virgo el bien aventurado sant geronimo la loo mucho enel su libro que fiso contra juveniano donde dise entre las otras cosas que ella seyendo religiosa le fue levantado que non avia guardado su virginidad. et queriendo ella provar su inoçençia. et que aquel levantamiento contra ella fecho non era verdadero traxo et movio una grand nao con su çinta. la qual nao muchos millares de onbres non podian mover nin traer segund que los gentiles esto della afirman: o fecho my notable et muy de loar esta virgo. o fuerça de naturalesa mucho de maravillar. la qual naturalesa aun que suele traer et sacar de si maravillosas cosas. pero entre las otras non ha cosa tanto de maravillar commo la piadad. la qual es}

{B

una virtud que nos espierta et mueve para que de buen grado et voluntad nos pongamos a todo peligro et trabajo por librar de muerte aquellos que amamos. lo qual aun asi paresçe que el grand çipion africano con grand peligro suyo et que todos lo ovieron a grand maravilla lo bien ha mostrado por espirençia quando el seyendo niño libro de muerte et guardo con su virtud a su padre que estava llagado et muy çercano ala muerte enel rio llamado tiçino peleando con anibal: o virtud digna non menos de maravilla que de gloria. la qual tanta queridad derrama et pone dentro delos pechos delos onbres. que los fase ser osados de reşibir et sufrir los graves peligros con muy grande estudio et buena voluntad por la salud de aquellos a quien aman en tal manera que ellos non han}

{C

espanto del poderio dela cavalleria nin dela desventura que suele acaesçer enla batalla delo qual aun mucho suelen temer los cavalleros muy usados delas guerras et fechos de armas. nin dexan de faser su dever aun que por ser en pequena edad podrian ser bien escusados mas para que recontare mas desta virtud de piadad salvo tanto que ella con sus fuerças muy grandes fase buenos et virtuosos los onbres salvages que siguiendo las costumbres delas bestias han acostunbrado de andar baldios por los canpos. lo qual paresçe asi por la respuesta que aquella gente delos sçithas enbiaron al rey alixandre. et lo que es mas grave de desir que esta virtud de la piadad fase fablar alos mudos. asi commo se falla por los ystoriadores que el fijo de cresio era mudo que non fablava. et seyendo}

{D

la gente delos sardos sojulgados et ocupados del rey çiro uno delos cavalleros de persia cometio de ferir et matar con un cuchillo al dicho cresio . et alçando la mano para le dar el golpe vido lo aquel su fijo mudo que y estava. et tanta fue la piadad que ovo de su padre que fablo et dio grandes bofes. tanto et por tal manera que el cavallero fue por el asi enbargado que por aquello alço la mano et non dio con el cuchillo al dicho cresio. et asi tan grande et tan poderosa fue la fuerça et virtud dela piadad del fijo que seyendo mudo lo fiso fablar et librar de muerte asu padre: et a esta virtud de piadad la qual los philosophos llamados estoicos. disen ser nasçida del conosçimiento que avemos delos angeles es ayunta da la virtud



dela justiçia et todas las otras virtudes. por las quales segund la sentençia delos dichos}  
[fol. 94]

{A

philosophos se alcança la bien aventurança. et por ella son dados alas cosas çelestiales los que bien aventurada mente biven et igualados por ello alos angeles en todas cosas. salvo que disen estos philosophos. que los que bien aventuradamente biven non son inmortales como los angeles. et nos segund nuestra santa fe catholica. desimos et afirmamos que esto son inmortales pues apartado el cuerpo del anima. las animas delos buenos biven para sienpre enla vida eterrnal et nunca mueren. et asi lo dise nuestro señor ihesu xpisto por el evangelista sant lucas enel su evangelio onde dise que los buenos et justos desque pasaren desta vida las sus animas non pueden morir. et que son fijos de dios et iguales delos angeles. Otrosi se lee enel libro dela sabidoria que las animas delos justos son enlas manos de dios et non}

{B

les toca tormento de muerte. et aunque mueren los cuerpos. las animas sienpre quedan en pas. et aunque enesta vida pasan algunos tormentos. pero esperança conplida tienen de nunca morir enla otra vida. pues que asi es tanta es la exçelencia et sobre pviança desta virtud de piadad. que aquel que la ha conviene que floresca en todas las otras muy respandesçientes virtudes delas quales se gund sentençia delos philosophos nasce la bien aventuradança delos onbres. et non ay quien diga que pues esta virgo por tan maravillosa piadad esclareçio. ella non aya seydo bien aventurada. et asi mesmo espejo et fermosura acatada dela Romana gloria. la exçelencia et sobrepviança desta virtud de piadad es de tanto grado que nuestro señor dios asi enel viejo como enel nuevo testamento dixo}

{C

que esta le era mas plasible que el sacrificio disiendo asi. yo quiero la misericordia et piadad mas que el sacrificio. et queriendo mostrar alos onbres de quanto grado es la piadad. dise enel santo evangelio sed misericordiosos. quiere tanto desir commo piadosos. asi commo el vuestro padre çelestial es piadoso et misericordioso. et dise tambien otro si bien aventurados son los misericordiosos et piadosos. et desta grand virtud de piadad se loa dios en muchos lugares dela sacra escriptura que dexo de desir aqui por non alongar. et commo quier que por lasacra escriptura se falla en muchos lugares. que algunos varones usando de piadad se ayan puesto a muchos peligros por sus padres et madres et hermanos et parientes et amigos. et por la tierra de donde son naturales. asi commo aquel varon judas fijo del patriar}

{D

cha jacob. que segund se recuenta en el genesi que es el primero libro del viejo testamento quando el patriarcha josep governador et regidor del regno de egipto por el rey faron fiso prender et detener a benjamin su hermano. el dicho Judas mostrando la grand piadad que avia açerca del dicho patriarcha jacob su padre. et por que sabida por el dicho su padre la prision del dicho benjamin su fijo menor. et ael muy querido et amado. el avria della grande enojo et tristesa se ofreçio por siervo et prisionero del dicho patriarcha josep. tan to que el librase de prision al dicho benjamin su hermano para que se fuese libre asu padre. et commo quier que enesto mostrase este varon et patriarcha judas grand piadad asu padre queriendo ser preso et siervo en lugar de aquel su hermano. por que el dicho su padre non padesciese tan grande eno}

[fol. 95]

{A

jo por la singular afecçion et amor que el avia al dicho benjamin fijo menor suyo. al qual dise la sacra escriptura que el mucho amava pero non menos mostro et puso por obra esta noble virgo claudia quando por la singular piadad que ovo de su padre por que non resçibiese tan grand desonrra se puso a tan señalado peligro et tomo tan grand enpresa por lo librar. et asi paresçe que en toda generaçion de virtud las mugeres han lugar segund que los onbres. El fecho tan señalado et tan no table dela virgen claudia de que de suso avemos fecho mençion me traxo a considerar et parar mientes la manera de piadad muy grande de otras dos mugeres. por que nos podamos mas maravillosa mente contenplar la}

{B

grande suavidad et fuerça de aques ta virtud de piadad. delas quales fabla valerio maximo enese mesmo quinto libro. et queriendo se escusar. por que fablando de cosas de cosas grandes et religiosas es a saber del grand fecho desta religiosa claudia de que suso he fecho mençion comiença a fablar de cosas acaesçidas enla carçel que es lugar triste et de fechos de personas baxas et que se abaxaron a faser cosas umilldes et non de armas nin de otros fechos grandes. dise asi: o vos otros los muy ançianos et eternals luses et fuegos que para sienpre alunbrades los tenplos delos dioses. perdonad et aved paçiençia si fablando delos vuestros fechos et del vuestro muy santo templo ayamos adescender et fablar de aquel lugar dela çibdad de Roma que mas fue constituido por nesçesidad que por fer}

{C

mosura nin onestad. es a saber del lugar dela carçel publica donde son presos los mal fechores. et este perdon devedes dar con rason. por que el preçio dela muy cara et muy amada virtud de piadad non se fase vil por ninguna cosa aun que ella sea menospreçiada et baxa nin por ninguna crueldad de fortuna mas ante quando nos usamos de la virtud et piadad enlas tales cosas. entonçe mostramos por espirençia ella ser mas çierta et mas piadosa. et por esto la llama valerio espirençia mas piadosa. por que cada una delas virtudes tiene propia materia cerca dela qual partiçipa asi commo la osadia çerca delos temores et la tenplança çerca delas pasiones. et asi delas o tras virtudes et pues que asi es la virtud dela piadad es açerca delos padres commo una parte de la muy alta virtud dela justiçia}

{D

ca somos tenudos a nuestros padres por derecho de natura pues que nos engendraron et criaron. et quanto mas ellos de nos han menester et los nos servimos et socorremos tanto mas relusela nuestra piadad natural. et por eso dixo el dicho valerio que quanto mas usamos dela piadad açerca de nuestros padres abaxando nos et trabajando enlos ministrar et servir et complaser en cosas mas baxas et trabajosas tanto mas see muestra nuestra piadad ser mas çierta et piadosa. et asi tornando ala ystoria dela piadad destas dos mugeres. segund lo recuenta el dicho valerio enel dicho libro et capitulo paresçe que seyendo acusada de malefiçio una muger ella fue presa et metida enla carçel. et condendada apena de muerte et movido a piadad el que la tenia presa. non quiso luego executar enella la senten}

[fol. 96]

{A

çia. mas ante la mando detener enla carçel pensando que alli peresçeria de fanbre et que aquello era mejor que non ser muerta et fecha della justiçia publica mente por aquel malefiçio de que era acusada la qual muger avia una fija. et esta su fija suplico mucho al que la asi tenia presa. que la dexase entrar avisitar la dicha su madre cada dia en tanto que ella durava biva. delo qual ael plogo tanto que cada ves que la dicha su fija venia a visitar la dicha

su madre en aquel lugar apartado do ella yasia enla carçel ella era bien catada con grand diligencia por el carçelero. por manera que ella non podiese traer mantenimiento alguno ala dicha su madre. et commo esto durase muchos dias. el alguasil se maravillava mucho que cosa podia ser aquello et commo era biva aquella muger. pues non le era dado co}

{B

sa alguna de que se podiese sostener et mantener para lo qual puso grand guarda cada que aquella su fija asi venia a visitar. et fallo se que la dicha su fija la mantenía dela leche de sus tetas que le dava amamar quando alli venia. et el alguasil que la asi tenia presa veyendo cosa tan nueva et tan maravillosa fisolo saber al juez que la avia condenado. et aquel juez fiso dello relacion al alcalde de Roma. et este alcade lo notifico a los consules del senado. los quales considerada esta tan grand piedad que aquella muger avia fecho açerca de su madre. et por ser invencion de cosa tan notable et de muy buen enxemplo. mandaron librar la madre de aquella prision et dieron la por quita. et sobre esto valerio encomendando mucho la virtud dela piedad dise a questas palabras qual}

{C

es aquella cosa que la piedad non pasa et penetra o que por ella non pueda ser pensada et sacada pues que fallo nueva rason et manera para mantener la madre puesta en las carçeles ay enel mundo cosa tan non oyda nin usada commo ser mantenida la madre delas tetas de su fija por ventura piensa alguno esto ser contra natura. çierta mente esto non es contra natura ca la primera virtud de natura es amar los padres. ca cosa muy provechosa es la piedad mayormente acerca delos padres. a los quales. segund fabla el philosopho aristotiles enel nono libro delas ethicas. devemos mantener mas abastada mente que anos mesmos et por los grandes beneficijs. que dellos resçibimos los devemos honrrar asi commo adios.}

{D

Dela piedad dela otra muger dise el dicho valerio en aquel mesmo libro et capitulo recontando otro semejante fecho et enxemplo es a saber que seyendo acusado et preso et condenado a muerte et tenido enla prision un onbre padre de una muger et aviendo lo dexado enla carçel por que alli moriese de fanbre. et el seyendo muy vicio aquella su fija movido con grand piedad lo mantovo ala leche de sus tetas asi commo si fuera niño por la memoria dela qual los Romanos aviendo esto por muy señalado fecho et cosa muy nueva et non acostunbrada mandaron faser enel capiulio una estatua o ymagen de una muger que dava amamar asu padre. teniendolo puesto asus pechos et lo mantenía conla leche de sus tetas. et dise aqui valerio que los Roma}

[fol. 97]

{A

nos acostunbravan faser estas estatuas o ymagines. por que queda se memoria delos grandes et maravillosos fechos. ca los ojos delos onbres quando veen alguna ymagen pintada que representa algund fecho señalado luego se llegan ala ver. et maravillandose por aquel presente acatmiento renuevan la condiçion delas cosas antiguas creyendo considerar et veer los cuerpos que fueron bivros en aquellas ymagines et figuras muertas. por lo qual es nesçesario que ellos tomando amonestaçion et doctrina desto se ayan de recordar et traer asu coraçon algund tanto por aquella pintura delas letras las cosas antiguas et pasadas et por aquellas figuras o ymagines se representan et muestran pues agora qual onbre es simple asi lo digo que cosa tan alta non la quiera leer con grand delectaçion}

{B

et leyendola non se maraville de tan engeniosa et tan espeçial queridad que enla carçel por librar de muerte asus padres fallo nueva inuençion et rason. et maravillandose dello non quiera parasi con grand bien querençia la memoria de aquestas mugeres. et jusgue que a ellas non sea devida menor gloria que al noble cavallero Rono llamado coriliano. el qual se yendo fuera de Roma et fasiendo guerra a los Romanos vista la madre suya dexo las armas et se quito de aquella guerra. o que por aventura le sea devida menor gloria que aquellos que con muy grande estudio honrraron la santa religion. ca la honrrosa autoridad delos padres sienpre fue igualada ala santidad delos angeles: o cosa digna de grand maravilla. la qual yo non me pienso aver podido ser fecha. sal}

{C

vo si la primera ley de natura sea amar a los padres. et por esto nuestro señor dios enel viejo testamento. mando muy mucho honrrar et servir a los padres. et asi mesmo nuestro señor ihesu xpisto enel nuevo testamento respondiendole ala pregunta que un mançebo le fiso demandandole que cosa de bien el faria para aver la vida eternal. respondiendole guarda los mandamientos de dios entre los cuales se contiene honrra a tu padre et a tu madre. segund se lee por sant matheo enel su evangelio. et este mandamiento de honrrar et servir a los padres dise el apostol sant pablo enla espistola enbiada a los felipenses que es enel primero mandamiento en que dios promete gualardon a los que lo bien fisieren. lo qual muestran aquellas palabras do dise. honrra a tu padre et a tu madre por que ayas bien et bivas luengamente sobre}

{D

la tierra et por ser cosa tant religiosa et tan grande la virtud dela piadad es mucho encomendada por el dicho apostol sant pablo enla su primera epistola enbiada al obispo timotheo. alli do dise. manifiesta mente es grande misterio o secreto santo dela virtud dela piadad. el qual es manifiesto enla carne et justificado en el spiritu apareçio a los angeles et es predicado a las gentes et dado al mundo et resçibido en gloria et cetera et dise mas la dicha epistola. la piadad es mucho provechosa para todas las cosas la qual vos promete la vida deste mundo et del otro et cetera et sobresto dise sant anbrasion enla glosa dela dicha epistola que toda la altesa dela disçiplina xpistiana esta enla misericordia et piadad. lo qual se entiende quanto a las obras defuera. por que la virtud dela queridad. por la qual somos ayuntados a dios es de mayor peso que la piadad}

[fol. 98]

{A

et misericordia. las cuales han lugar en los proximos. et por que estas palabras misericordia et piadad et clemençia et mansedunbre se tractan en muchos lugares. et algunos piensan ser todas una cosa et otros jusgan ser diversas cosas: queremos aqui poner lo que santo thomas daquino dise de cada una dellas enla segunda parte del segundo libro de su suma enla question dela clemençia et mansedunbre. donde determina que la misericordia et la piadad concurren en esa mesma obra conla mansedunbre et clemençia en quanto viedan los males delos proximos. pero es departimineto entre ellas quanto al movimiento por que la piadad remueve et quita los males delos proximos por reverençia que ha a algund soberano. asi commo a dios o a los padres. mas la misericordia remueve et quita los males delos proximos. por esto que se contrista conellos en}

{B

quanto piensa aquellos males ser ael mesmo fechos. lo qual viene dela amistad que fase a los

amigos que se gosen delos bienes desus amigos et se contristen delos males dellos. mas la mansedunbre fase esto que quita et remueve el daño dela çibdad tirada de si toda ira et vengança pero la clemençia fase esto que con piadad de coraçon jusga ser cosa igual que aquel que padesçe non sea mas pugnido. et tan grande es la fuerça de la piadad. que el dicho apostol sant pablo la puso et asento en un con las otras muy grandes virtudes. segund que se lee enla dicha su et pistola alli do dise tu varon amigo de dios seguiras justiçia. piadad. fee. caridad. paçiençia. et mansedunbre et cetera et aun el dicho apostol la antepone ala castidad. segund se lee por la dicha epistola enbiada a timotheo. donde dise.}

{C

para que fagamos vida sosegada et sin royd en toda piadad et castidad et cetera et en otros muchos lugares dela sacra escriptura es mucho loada la virtud del apiadad et de tan alto grado es que dios se llama enla sacra escriptura piadoso et misericordioso segund se lee en el paralipomenon enel segundo libro. et en otros muchos et diversos lugares que dexo por abreviar. pues que por esta mesma piadad. el usando della aviendo piadad dela generaçion umanal. por que sus animas non se perdiesen nin las levase el diablo le plogo de deçender a tomar carne umanal et padesçer muerte et pasion enla crus en quanto onbre por la redençion de nuestra salud. la qual conpro por su preçiosa sangre. et asi con grand rason et justiçia loa el apostol sant pablo en tan alto grado el misterio et sacramento dela pia}

{D

dad. por lo qual concluyo que estas mugeres que de tanta piadad usaron açerca de sus padres non solo son de loar dela dicha grand virtud de piadad. mas aun de grand ingenio et fortaleza de coraçon. pues que cosa tan nueva et en tienpos pasados non oyda soperion fallar et la osaron a cometer et faser et continuar por salvar la vida de sus padres et yo non puedo fallar onbres que enla dicha virtud de piadad ayan pasado a aquestas mugeres. A aquesta noble piadad juntaremos el fecho de emilia virgen. la qual segund escriven los antiguos fue dela casa delos emileos. donde dependio paul emileo. el qual morio enla batalla de canas. al fijo del qual llamaron paulo asi commo asu padre. el qual disen que derramo de}

[fol. 99]

{A

sus ojos piadosas lagrimas por la desaventura del rey perso. el qual el avia preso: desta noble emilia virgo muy fermosa et virtuosa et de muy onesta vida. fase mençion valerio maximo enel su primero libro dela religion et serviçio delos dioses. donde paresçe que en Roma avia un tenplo. el qual era llamado dela deesa vesta ala qual los gentiles atribuyan et davan la guarda delos arboles et frutas et plantas et delas otras yervas dela tierra. et en este tenplo entravan las virgines generosas et de grandes et altos linages. et non otras. las quales fasian voto de guardar su virginidad todos tienpos. et en sinifiçacion o señal desto. sienpre avian et tenia enel dicho tenplo continua mente fuego ençendido. queriendo semejar alo que nuestro dios por signifiçacion del grand amor et queridad que}

{B

le devemos aver mando et hordenado enel viejo testamento que todos tienpos dia et noche fuese ençendido fuego enel tenplo. el qual nunca fuese apagado nin amastado. et asi enel tenplo dela dicha de esa aquel fuego era muy mucho guardado et con grand diligençia por las religiosas virgines que enel dicho tenplo de la dicha deesa estaban. teniendo carga dela guarda dello cada una su noche por que se non a pagase nin amastase. et segund disen algunos auctores et espeçialmente dionisio enla su glosa sobre el valerio. la signifiçacion

desto era que asi como el fuego en cendido guarda et conserva el su calor entera mente sin boltura nin mescla nin corrupcion de ninguna friura. asi la virginidad tiene et guarda et conserva la castidad sin boltura nin mes}

{C

cla de ninguna corrupcion nin daño por que por la friura se significa el vicio o peccado o maliçia dela corrupcion dela castidad et delas buenas costumbres. segund lo escribe el propheta geremias ensu propheçia non enbargante que alas vegadas se toma eso [BLNK] mesmo el fuego por la co[BLNK]rrupcion et desordença dela dela incontinençia et luxuria. segund aquello que pone el apostol sant pablo enla suepistola enbiada alos corinthion] donde dise que la virgen que non puede sufrir de guardar su virginidad mejor es que se case. que non que se queme. et tornando ala ystoria dela dicha virgen vestales. paresçe que acaeçio asi que guardando et velando una noche aquel fuego enel dicho tenplo. una virgen religiosa delas que alli bivian ella se dormio o non}

{D

puso tanta guarda quanta conplia para que se non apagase nin amatase el dicho fuego. et asi el fuego fue mverto. por lo qual el obsipo de aquel tenplo privo de a quella religion et dela administracion et serviçio della ala dicha virgo. por cuya negligencia el fuego se avia amatado. et segund paresçe en aquel mesmo tenplo era lasobre dicha noble virgo. llamada emilia donsella muy hermosa et muy virtuosa et apurada en su religion et de muy notable vida. la qual veyendo que por negligencia de su compañera se avia amatado el fuego enel tenplo. se puso en oraçion et acabadas sus plegarias tomo un velo muy noble que tenia en su cabeça el qual era de lino muy blanco et muy delgado et pusolo en aquel fogar o brasero do primera mente estava el fuego el qual era}

[fol. 100]

{A

quasi mverto del todo. ca quedavan ende muy pocas reliquias del tanto que non avia espernça de poderse ençender dellas fuego. et asi puesto alli aquel velo se ençendio enel una llama de fuego. por lo qual fue avida aquella virgo emilia por santa et religiosa entre todas las otras que en aquel tenplo eran por que por su oraçion et merescimiento el fuego fue restaurado et ençendido enel dicho tenplo. la qual cosa fue avida por muy sennalada et maravillosa entre los gentiles tanto que los auctores dellos ovieron por cosa muy rasonable que ella fuese puesta et asentada por perpetua memoria entre los otros grandes fechos et cosas maravillosas que acaeçieron enel pueblo delos gentiles asi alos varones como alas mugeres. Despues dela sobre dicha emilia. pla}

{B

se me de contar la mucha fiusa et de grand maravilla de tuçia a si mesmo consagrada ala deesa vesta la qual como fuese acusada. que avia dormido con un pariente suyo. et algunos creyan ella ser culpable enel peccado. por el qual segund la costumbre de los Romanos. ella avia de ser por ello enterrada biva. osegund qui ere seneca la avian de despennar de alguna peña. ella que se sabi ser linpia del peccado. tomo un harnero et llamo ala deesa vesta disiendo o vesta. si atus sacrificios yo puse castas manos. ruego te que fagas que en aqueste harnero yo saque agua del rio tiberio et lo pueda traer en tu tenplo. el qual voto asi fecho. ella finchio el harnero de agua et traxolo fasta el tenplo de vesta. donde non se sallio gota alguna. segund cuenta valerio. et como quier que}

{C

nos non damos fee a los miraglos que los gentiles disen et afirman que entre ellos ayan acaesçido. por que aun que parecansen cosas maravilloas et dios aya dado lugar que fuesen fechas. çierta mente muchas de aquellas eran procuradas por los diablos. mediante los idolos delos gentiles. segund es declarado por los santos doctores en algunos lugares. et espeçial mente por sant agustin enel su quarto libro dela çibdad de dios et se muestra por el libro llamado exodo que es el segundo libro dela ley de dios por aquellas cosas que paresçen que los magos et sabios del rey pharon de egipto fisieron quando dios enbio amoysen que sacase de captividad de aquel regno de egipto el pueblo de ysrael que ende estava. pero por esto non es de dexar de faser mençion delas}

{D

grandes cosas et fechos que ayan acaesçido alas notables Romanas. por su buena et apurada vida et virtudes que natural mente enellas avia. lo primero por que sant geronimo enel libro que fiso contra juveniano. fase grand mençion destas cosas et las trae por enxemplo. non enbargante que ayan acaesçido alas mugeres del pueblo delos gentiles. lo qual fase afin. que pues las mugeres delos gentiles que sola mente bivian sola ley natural et non avian conosçimiento de nuestra santa fee. fveron tan virtuosas et fisieron tan grandes fechos que las catholicas tomen dellas enxemplo et se esfverçen a bevir muy santa et virtuosa et Religiosa mente. pues que tienen mas cargo et han mayor Rason delo faser por la santa et verdadera fee que resçibieron et en que son et biven. lo segunodo. por que pues}

[fol. 101]

{A

nuestro señor dios veyendo la buena entençion que las gentiles sola mente movidas por ser criaturas Rasonables avian al bien bevir et el grand deseo que tenían ala virtud les administrava et dava lugar que ellas fuesen de tan apurada vida et fisiesen cosas maravillosas. la memoria delas quales por sus grandes meresçimientos ha durado et dura para siempre. con grand Rason devemos tener et creer que mucho mas seran administradas por dios las catholicas. el qual les dara esfverço et ayuda para bien et virtuosa mente bevir. et espeçial mente las Religiosas que verdadera mente son esposas de nuestro señor ihesu xpisto por la fee catholica et santo baptismo et otros sacramentos que del resçibieron et por los votos solepnes que ael fassen ala entrada dela religion. las quales con grand fusia se deven esforçar}

{B

a vevir muy casta et apurada et virtuosa mente. non solo seyendo senblantes en toda virtud et onestad et bondad alas dueñas et donsellas religiosas del pueblo delos gentiles.mas aun pasando et sobre pujando allende dellas en tanta perfecçion et santidad commo ya muchas santas catholicas lo han fecho et alcançado. segund larga mente se fara mençion enel postrimero libro desta obra. donde tracta delas santas et virtuosas mugeres del pueblo xpistiano: lo terçero por que sant ysidrio enel su libro delas ethimologias. fase grand mençion de muchas cosas maravillosas que han acaesçido enel pueblo delos gentiles. segund paresçe por el libro dose delas dichas ethimologias: et asi pues estos santos fisieron tan grand mençion destas cosas non es sin rason. que nos siguiendo aquellos.}

{C

escrivamos algunas cosas maravillosas que ayan acaesçido alas mugeres virtuosas del dicho pueblo delos gentiles pues nuestra entençion es de escribir las loanças dellas et por ende tornando a nuestro proposito segund recuenta el dicho balerio enel su libro ocho de aquellos

que fveron librados delas infamias que les eran opuestas et levantadas la dicha virgen Romana llamada tuçia. la qual avia fecho profesion a la deesa llamada entre los gentiles besta enel templo dela qual sola mente eran resçibidas las virgines. ella fue acusada commo Ronpiera la su virginidad. yendo contra el voto que avia fecho dela guardar para en toda su vida de la qual acusaçion ella era inoçente et sin culpa alguna por lo qual ella confiando de su inoçençia et qveriendo ser purgada de aquella }

{D

infamia et mostrar ante todos aquello se levantado mala et falsa mente contra ella et aviendo grand esfverço et fuisia en su verdad et inoçençia tomo enla mano el dicho instrumento llamado harnero o criva et fecha primera mente su oraçion et plegaria suplicando que asi commo ella era libre de aquel peccado que le oponian asi le fuese otorgado por dios que ella fuese al Rio de tiberio et finchiese de agua aquel farnero o criva et sin se derramar nin salir del cosa alguna. lo traxiese entero et lleno de agua al templo dela dicha deesa se gund dise el dicho valerio acatada por dios la inoçençia desta virgen le plogo et dio lugar que lo fisiese et compliese asi et ella traxo el harnero o criva lleno de agua ala dicha casa dela dicha de esa sinse derramar nin sallir dello cosa alguna. por lo qual todo el pueblo la}

[fol. 102]

{A

ovo por inoçente de aquel peccado que asi mala mente le era levantado : O bien aventurada virgen digna de ser ensalçada en honrrados loores la qual çierta de ser linpiesa con grand fuisia vino por alcançar salud la qual alcanço miraglosa mente : o cosa mucho maravillosa digna de grand memoria agora aya acaesçido por benignidad de dios o virtud muy preçiosa la qual es de tanta dignidad que non solo alos fieles mas aun alos infieles faga ser dios çercano et presto ca non enbargante que paresca ser duro de creer atrae aquellos los quales ponen su bevir en maldad de peccado que esperen en su deydad asi commo en un grand benefiçio çelestial et asi commo una ara Religiosa et santo templo lo adoren. lo qual leemos de çipion africano el qual commo viniesen unos ladrones et lo adorasen con grand cobdiçia to}

{B

maron su mano diestra et avien do la besado por grand espaçio despues que dexaron delante su casa aquellos dones que se acostunbran dar alos dioses inmortales bolvieronse alegres asus propias casa por que avian visto a çipion. por lo qual si asi es que çerca delos malos onbres la virtud sea de tanta maravilla que aun que non bivian segund ella la horran por cosa divinal. pues aquesta nos fase seguros de los peligros et por partiçipaçion nos fase divinos digna cosa paresçe que aquesta virgen que se provo ser entera de anima et de cverpo por miraglo sea loada de maravillosos loores et sea honrrada de grand memoria et por el enxienplo de aquesta todas las virgines bivian onesta et santa mente mayor mente aquellas que son claras por noble}

{C

sa de sangre por que dende consigan gloria de castidad et virginidad et commo por la sacra escriptura se falla. que nuestro señor dios aya fecho et obrado grandes miraglos bien podemos disir que este sobre dicho miraglo que el dicho autor dise et afirma ser fecho en Roma mediante la sobre dicha virgo tuçia ser muy grande et maravilloso et digno de memoria perpetua lo qual non es de aver por imposible quanto al poderio de dios que es sin medida alguna mayor mente que ya se falla enla sacra escriptura dios aver Resçibido et açeptado las Rogarias et suplicaçiones et sacrificios delos gentiles asi commo se lee del Rey



delos moabitas en el quarto libro delos Reyes Et asi paresçe que non solo los varones mas eso mesmo las mugeres ovieron et alcançaron esta}

{D

graçia es asaber que nuestro señordios fisiese et obrase por ellas consas maravillosas asi commo por los onbres. Despues de tuçia virgen dela de esa vesta qveremos aqui tractar de quinta claudia vestales la qual non es çierto de quales parientes sea nasçida mas por un noble acaesçimiento que le acaeçio mereçio aver perpetua claridad a questa virge claudia vestal como acostunbrase cada dia de afeytarse de diversos afeytes et andoviese bien apuesta disiasse contra ella por las señoras honrra das de Roma non solo ella ser de sonesta mas ante creyan ella non ser casta : et acaeçio que marco cornelio et pullio senpronio consules de Roma hordenaron que se troxiese del monte de pesimoten a Roma una estatua llamada por}

[fol. 103]

{A

los Romanos segund sus errores en que ala sason eran. madre delos dioses la qual fue trayda açerca dela Ribera del rio tiberio al reaçebimiento dela qual commo segund el mandado de aquel que los gentiles llamavan el dios febo çipio nasica varon muy bueno fuese juggado por todo el senado que viniese con todas las señoras Romanas el qual vino fasta tanto que fue çerca dela nao. la qual qveriendo los marineros traer ala Ribera dixieron que non podia sallir del vado et commo trabavasen muchos onbres por sacarla et non pudiesen vino y la sobre dicha quinta claudia que estava entre las otras Romanas et confiando de su castidad finco las rodillas et adoro ala de esa con grand umilldad. suplicandole que si}

{B

creya que ella era casta que se dexase traer con su çinta dende levantose con grand fiusia esperando que se avia de faser lo que avia suplicando et mando que atasen ala nao su çinta et que se apartasen de la nao todos los mançebos: et en diziendo esto ligera mente saco la nao del vado adonde quiso maravillandose todos los que estava en de del qual fecho maravilloso luego avino que se bolviese en contrario con grand loor de castidad la opinion que tenian de claudia que non avia guardado castidad commo devia. Et asi la que llevo ala Ribera dañada su fama bolvio en la çibdad clara de maravillosa Resplando de castidad çierta mente maravillosa es la condiçion de la virtud que non solo alos dioses inmortales fa}

{C

se que sean benignos anos. mas antes muchas veses pone su fuerça que nuestras plegarias sean oydas piadosa mente por lo qual devemos bevir en esta et santa mente aun que çerca dela gente non seamos tenidos en Reputaçion de buenos ca seyendo testigo de dios de nuestra inoçençia nos abasta asas et puesto que nuestra vida non la loe alguno biamos bien et bien aventurada mente otros disen que esta muy generosa et noble virgo llamada claudia vestales acusada que seyendo religiosa corronpiera su virginidad ella queriendo mostrar ser sin culpa et provar su inoçençia movio et traxo por si sola la dicha nao con una çinta suya. la qual nao por gran muchedunbre de onbres non podia ser movida se}

{D

gund que desto fase mençion sant geronimo enel su libro que fiso contra juveniano. et asi mesmo lo dise dionisio enla glosa de valerio maximo enel ocho libro que fabla de aquellos que fueron absueltos de las infamias que les eran le vantadas et pues que los santos onbres mediante los quales nuestro señor dios obro et fiso muchos miraglos son por ello muy loados et ensalçados entre los otros onbres. Rasonable cosa es de ser loadas las mugeres pues

segund se escribe por los sobre dichos han obrado et fecho cosas maravillosas segund se falla en esta sobre dicha virgen.commo dela maravillosa piadad delas dos}

[fol. 104]

{A

mugeres que la una açerca de su madre et la otra açerca de su padre ovieron. por nos de suso sea dicho en este libro por ventura alas conplida mente. pero por que neste nuestro tractado la virtud dela fe que algunas notables mugeres han mostrado açerca de sus maridos non sea olvidada enel resplandesçimiento dela qual commo nos pensamos enlas cosas antiguas. fallmos entre las otras tres mugeres del pueblo gentil et conellas una del pueblo de ysrael que mas singular mente que otras han esclareçido guardando muy conplida mente la fe que devian asus maridos. las quales son estas terçia emilia muger del grand africano dela qual recuenta valerio enel vi libro do fabla dela fe que las mugeres deven aver asus mari}

{B

dos: disiendo asi a terçia emilia muger del soberano africano madre de cornelia la qual cornelia fue madre delos nobles et generosos cavalleros llamados gracos tanto se ovo muy cortes et suavemente açerca del dicho grand africano su marido et con tan grande paçiençia que commo ella sopiese que el dicho su marido era enamorado de una desus esclavas por que tan grand varon domador del mundo commo era este africano non fuese difamado et avido por culpado por la poca paçiençia desta su muger ella con grand bondad et noblesa disimulo aquella incontinençia et desten prança del dicho africano su marido et dio lugar a que el podiese conplir con aquella esclava su voluntad non murmurando el fecho nin descu}

{C

briendo asu marido et aun non solo guardo esto en vida de su marido mas aun despues de muerte del mostrando su grand virtud de paçiençia tanto fue su coraçon arredrado de vengança et quitado de todo enojo et malenconia que fiso librar ala dicha esclava et asi mesmo aun siervo propio suyo et los caso en uno. Et la segunda delas quatro es turia muger de quinto lucreçio dela qual fabla el dicho valerio enel dicho libro et capitulo donde dise que el dicho quinto lucreçio seyendo condepnado por sentençia de los jueses a muy grand pena la dicha turia su muger por la grand fe que le avia lo tovo escondido en una cama entre la camara et el tejado sabiendo}

{D

lo una de sus esclavas sola mente lo qual fiso con muy grand peligro suyo et alli lo tovo seguro. et esto ella fiso con muy grand fe et por tal manera que los otros semejantes condepnados et desterrados que enlos regnos agenos et de sus enemigos les conuenia de andar padeçiendo muy grandes penas et trabajos de sus cuerpos et animas tan abes podian ser librados et este lucreçio en la camera et seno desta noble su muger fue libre et seguro. La terçera delas quatro es supliçia muger de un cavallero llamado lentulo quinqelion dela qual fase mençion el dicho valerio en ese mesmo libro et capitulo donde dise que seyendo condepnado}

[fol. 105]

{A

a destierro para el Regno de Seçilia este cavallero lentulo por sentençia de çiertos jueses. esta supliçia su muger non en bargante que jullia su madre mandara poner grand guarda et con mucha diligençia enella por que se non fuese conel dicho su marido nin lo siguiese ella mostrando por obra la grand fe que al dicho su marido avia tomo una vestidura de una su

servienta et poniendose en desemeiable abito muy encubierta et secreta mente con dos esclavas et otros tantos siervos se fue fuyedo para su marido et se vino para el. et non rehusó nin se quiso escusar de ser puesta en destierro por mostrar asu marido asi desterrado la fe que ella le devia. Et la quarta es la infante micol fi}

{B

ja del Rey saul dela qual se fase mençion enel primero libro delos reyes donde dise que seyendo el dicho rey muy indignado de david su yerno que despues fue rey enbio çiertos onbres darmas para lo guardar et matar en su casa. lo qual sabido por la dicha infante micol su muger ella guardando la fe que le devia lo revelo et descubrio al dicho david. su marido al qual ella salvo dela muerte enesta guisa. ella lo puso de noche por una finiestra de su casa et ayudandole que desçendiese por ella a baxo por manera que el pudo fuir et se yr libre mente et ser salvo. et por que los que lo guardavan non sopiesen que era ido et cuydasen que estava en aquella casa la dicha infante micol tomo una es}

{C

tatua et la puso sobre la cama donde acostunbrava dormir david et puso ala cabeça dela cama una piel pelosa de cabras et cubiola con ropa : el rey saul enbio çiertos onbres darmas que por fuerça lo tomasen et sacasen dela casa et lo troxiesen antel. fuele respondido que el estava enfermo por lo qual el dicho rey enbio otra vez sus mensageros mandandoles que viesen a david et que lo troxiesen antel en la cama en que estava doliente para que lo el mandase matar. et commo estos vinieron non los fallaron ca era ya ido et la dicha su muger lo avia librado ayudandolo que desçendiese et se fuese por aquella ventana dela camara segund que de suso es dicho. et fallaron en su lugar la estatua sobre el lecho et el pelleio delas cabras a}

{D

la cabeça et asi fue libre david por la industri dela dicha infante micol su muger: çierta mente grande et muy singular es la gloria destas quatro señoras que tan noble mente et con tan firme fe relusieron para que ligera mente podamos creer que la memoria dellas por ninguna longura de tiempo non pueda peresçer delo qual ellas alcançaron la muy clara justiçia sin la qual ninguna cosa non puede ser loable por que aquel que esclaresçe por fe conviene que sea relunbrante por justiçia como sin la fe non puede estar la justiçia la exçelencia dignidad et mayoria dela qual es tanta que si fuere tirada de medio non solo la conpañia del umanal linage mas aun la salud del seria nesçesario ser quitada. ca çierta mente non}

[fol. 106]

{A

veemos ser guardada por otra cosa la salud delos onbres. salvo por la fe por que qual cosa publica aun que sea muy poderosa et muy abundosa puede luenga mente estar seyendo quitada et apartada la fe della. ante luego es trastornada et perdida de suelo . la qual fe con todo estudio et con toda diligençia es de honrrar et guardar et retener asi por ella mesma commo por la guarda dela salud delos onbres pues los que la guardan con rason ganan la verdadera graçia et gloria la santidad dela qual tan honrrosa fue açerca delos antiguos para que aun alos e nemigos fuese et deviese ser guardada sin corronpimiento ninguno ca leemos ser venida çerca de seçilia grand armada de la gente delos de cartago et como los duques dellos quebran}

{B

tados sus coraçones tractasen sus consejos para demandar pas. et buscando entresi a quien enbiarian por mensagero un duque dellos llamado amolcar. dixo que el non osaria yr con esta

enbaxada a los consules romanos temiendo ser preso por ellos . segund que fuera por los de cartago aquel cavallero romano llamado cornelio que aellos fuera enbiado por en baxador delos romanos. mas otro duque delos de cartago llamado hauno entendiendo que los romanos eran onbres que guardavan mucho su fe. et por ende que non devia temer de yr aellos. azepto la enbaxada et con grand fiusa et esfuerço de coraçon se fue para los consules delos romanos et tracto con ellos su pas la qual tractada entonçe el tribuno delos cava}

{C

llos de Roma dixo al dicho duque hauno que con rason podria a el acaesçer lo mesmo que al dicho cavallero cornelio avia acaesçido en carthago es a saber de ser alli detenido segund que alla avia seydo el dicho cornelio entonçe los consules de roma mandaron al tribuno que callase et dixieron al dicho duque hauno deste miedo te libra la fe dela çibdad de roma : et por esto dise valerio que claros et nobles fisiera estos consules e llos aver podido prender et en carçelar a tan grand duque como era hauno et de tan valientes et poderosos enemigos commo eran los de cartago. mas que muy mas claros los fiso non lo aver querido prender nin encarçelar por guardar su fe et el derecho dela seguridad que es devido a los enbaxadores: et asi po}

{D

demos concluir que pues la virtud dela fe es de tan grand fuerça que non solo a los amigos mas a los enemigos se deve guardar: que esta quatro mugeres suso escriptas son mucho de loar desta virtud. pues tan bien la guardaron a sus maridos poniendose a todos peligros et trabajos por ellos et que en esto deven ser iguales a los virtuosos varones que asi por la sacra escriptura. commo por las ystorias autenticas se falla que ayan bien et virtuosamente guardado su fe asi ala cosa publica commo a sus amigos et señores et a los otros a quien la ayan prometido et dado aun que sean sus enemigos. Despues dela muy noble fe destas sbre dichas mu}

[fol. 107]

{A

geres la qual ha muy grand fuerça de larguesa de respandor et gloria. determinamos con grand rason dever ser aqui fecha mençion dela grand paçiençia et onestad dela noble et virtuosa muger de un cavallero romano llamado ysias. pues que sant geronimo fase della espeçial mençion en el dicho libro contra juveniano donde dise que como el dicho cavallero ysias fuese viejo et le tremiesen los miembros et padesciese otras pasiones et enfermedades. acaecio que un dia aviendo rasones con otro cavallero romano le fue dicho por aquel con quien contendia que le olia mal la boca al dicho cavallero ysias. el qual oido esto ovo muy grand desplaser dello. et commo le viniese de nuevo. ca nunca primera mentelo avia oido nin sentido fuese }

{B

triste para su casa. et quexose ala dicha su muger disiendo le que por qual rason el non fuera por ella avisado et aperçebio de aquella pasion que ella del sofriera et padescia. ca si lo oviera sabido el trabajara por se curar et ser guardado dela dicha pasion. et la dicha noble et virtuosa muger suya asi commo onesta et prudente et muy guardada et casta dueña le respondio con toda onestad et umilldad disiendo asi: en verdad señor yo de buena voluntad oviera fecho esto que tu dises. salvo que yo me pensava que todos los onbres comun mente avian esta pasion es a saber que les olia mal la boca: et dise aqui sant geronimo que si esta dueña sabia que aquel cavallero su marido padescia aquel vicio et pasion et conbuena paci}

{C

ençia lo tolerava et sofria non mostrando dellos enojo nin sentimiento. o si era verdad qu ella entendiendo que aquel viçio et pasion era comun a todos los onbres. et con todo esto ella con bondad lo non avia nin resçibia por enojo nin pasion et lo padesçia et callava que en lo uno et enlo otro es mucho de loar esta noble et muy paçiente et casta et muy vergonçosa fenbra: et commo quier que verdadera mente todo ello sea cosa muy notable et virtuosa en la sobre dicha noble dueña pero commo dise sant geronimo muy mayor virtud es si lo ella sabia et sentia. segund que rasonable mente es de tener que lo sabia et con mucha bondad et paçiençia lo sufria et padesça et callava. ca tanta era su noblesa et bondad et}

{D

onestad que non enbargante que ella continua mente padesçiese tan grande enojo et trabajo de aquella enfermedad que su marido avia et por tan grand tienpo. pero el dicho su marido nunca lo sintio nin le fue mostrado nin dado a entender de parte della fasta que el su enemigo con quien contendia gelo dixo por denuesto O muger romana muy notable et virtuosa. quanta fe. quanta paçiençia quanta bondat quanta lealtad. quanta noblesa. quanta grandesa et fortaleza de coraçon ovo en ti que fuese poderosa de sojudgar el sentido del olor que es naturalmente tan delicado et tan sensible que quando onbre huele las buenas cosas todo el cuerpo ha grande alegria et pasar et consolacion et con}

[fol. 108]

{A

los malos olores ha grande et nojo et tristesa et con todo esto tu bondad et virtudes et fortaleza et grandesa de coraçon la grand fe et verdadero amor que avias a tu marido fue tan bastante et sobrepviente que todo esto podiste tolerar et sufrir tan luenga mente queriendo con tan grand onestad et noblesa guardar a tu marido aquella fe et buena conpañia et amistad que le devias. et commo quier que tu non ovieses conosçimiento dela ley de escriptura nin dela ley de graçia por las quales nuestro señor dios hordenó et mando que el marido et la muger se an avidos por una et esa mesma carne et se non puedan partir ni partan aun que qual quier dellos sea fecho gafo o con trecho o padesca otra qual quier enfermedad o desaventura}

{B

que le venga. et asi hordenaron los santos padres dela iglesia de dios enlos santos canones. con todo esto tu movida virtuosa mente por la sola ley natural en que eras por el tu claro et alto ingenio et por ser tan bien criada et acostunbrada. mostrando te ser muy onesta et vergonçosa aun que dela ley de dios nin del santo evangelio nin delos estableçimientos delos santos padres non avias notiçias nin sabido ria alguna judgaste ser cosa muy onesta et rasonable padesçer et sufrir continua mente tan grand pasion et trabajo de aquella enfermedad que tu marido avia sin le ser por ti mostrado ningud sentimiento nin enojo dellos. et commo quier que las grandes señoras et cibdanas et otras mu}

{C

geres catholicas xpistianas sean de loar quando usaren de semejantes virtudes. pero muhco mas eres tu de loar en esta parte que ellas. por que tu fisiste esto de tu voutuntad usando sola mente de virtud non siendo costreñida nin obligada a ello por la ley natural en que bivias nin aviendo conosçimiento nin notiçia delos mandamientos que la ley de dios çerca desto ha fecho. lo qual las catholicas xpistianas son tenudas et obligadas de guardar segund la ley et verdadera fe en que biven: Desupues dela fen noble destas mugeres. la qual tiene grand fiança en larguesa de resplandor et gloria. commo yo muchas veses comigo mesmo pensase

que cosa deviese}

{C

escribir despues dellas vino a mi pensamiento la singular paçiençia de aquella dueña Romana llamada anfronia. la qual fue de muy grande onestad et tenprança segund muy noble mente et con grand diligençia recuenta valerio enel capitulo ocho del libro siete donde dise que la madre de aquesta dueña anfronia movida mas por voluntad que por rason de seredo de su herençia et bienes en su testamento a esta anfronia. et estableçio por heredera entodo ello apretonia otra fija suya hermana desta anfronia. non enbargante que amas ados fuesen buenas et onestas et non oviese rason por que ser deseredada por su madre la dicha anfronia dela su herençia et bienes in le oviese fecho injuria nin enojo}

[fol. 109r]

{A

por que con rason la podiese nin deviese deseredar nin privar de su legitima parte dela erençia. et commo quier que la dicha anfronia en esto fuese muy agraviada et injuriada de su madre por la asi querer deseredar a tan grande sin rason. ca los padres segund el derecho delas leyes çiviles non pueden deseredar asus fijos. salvo quando ellos cometen alguna cosa contra su rey o con tra su tierra o contra sus padres o fassen otras cosas señaladas por las quales quieren los derechos que los padres los puedan deseredar pero con todo esto esta anfronia fue de tan grand paçiençia et onestad que non quiso contender en pleyto con su hermana dando a entender que era cosa mejor et mas onesta encargar}

{B

el testamento dela madre con su paçiençia non yendo contra el que non si lo fisiese revocar et desatar por juisio. por lo qual ella tanto mas se mostrava non ser meresçedora de aquella injuria que le fue fecha en ser asi deseredada quanto mas con buena voluntad ella avia paçiençia et consintia que el testamento de su madre quedase firme por que tanto quanto mas ella padescia non reclamando el testamento dela madre podiendolo faser pues contra rason e justiçia ella era deseredada tanto mas ella se mostrava ser virtuosa e de grand paçiençia e onestad e bondad et el seredo ser fecho sin culpa della. O maravillosa paçiençia desta noble dueña la qual aun que sea llena de franquesa. commo non sea pequeña fran}

{C

quesa querer dexar su derecho pero aun ningund onbre deseso non devbdara ella ser onesta et muy clara por grande sa de coraçon. la qual asi es avida et se muestra por menos preçiar et tener en poco las cosas de fuera que quiere desir los bienes et riquezas tenporales. ca çierta mente esta dueña fue onesta et magnifica si este su fecho con diligençia fuere bien considerado. por que quiso ante caer de su derecho que faser por pleyto culpada de justiçia ala madre suya. por que non ay ninguna mayor injustiçia que quitar a alguno su derecho et ser dado a otro que non ha por que lo aver. lo qual paresçe aver fecho la madre destas. privandola dela herençia a esta su fija et dandola ala otra. ca non ay cosa mas ones}

{D

ta nin mas loable que ser pagada ala madre la honrra que le es devida. aun que la madre non guarde ala fija. lo que segund el amor maternal et natural le deve. nin ay cosa mas magnifica nin mas a delantada que menospreçiar las riquezas por faser et guardar onestad. aun que de derecho sean devidas et las ayan de aver. por lo qual digo que non ay ninguno tan simple que si el ha delectaçion en contenplar las virtudes algunas veses el non tome grand delectaçion enla contenplaçion de tan fermosas virtudes. enlas quales esta muger paresçe aver

sobrepviado. et non jusgue ella ser muy digna de maravillosas loanças et commo quier que esta muger fuese del pueblo delos gentiles. los quales non}

[fol. 110]

{A

avian notiçia dela ley de dios asi de escriptura commo de graçia por la qual dios manda que honrremos et ayamos en reverençia a nuestros padres. et asi mesmo usemos dela virtud de la paçiençia la qual es mucho loada en las sacras escripturas. tanto que nuestro señor dixo en el santo evangelio segund se lee por sant lucas que con la virtud dela paçiençia podiamos poseer et ser señores de nos mesmos para mejor conosçer et servir a dios. con todo esto paresçe que esta dueña alunbrada por la rason natural honrro et ovo en reverençia asu madre pues que non quiso reclamar nin contra desir lo por ella hordena do en su testamento aun que lo bien podiera faser si quisiera. et con grand paçiençia lo}

{B

quiso sufrir et dexar pasar en lo qual podemos bien desir que non fue menor quanto a estas virtudes que muchos grandes varones et virtuosos que por su onestad toleraron et dexaron perder. algunas cosas que con derecho podieran demandar et aver de que se fallan diversos enxemplos en la sacra escriptura et ystorias aprouadas los quales aqui se dexan por non alongar. Despues dela dueña anfronia de que suso fesimos mençion yo traído por la grand novedad et exçelençia delo acaesçido a dos dueñas la una llamada amesia et la otra ortensia fija del grand orador quinto ortensio. quiero recontar las nobles et}

{C

singulares loanças destas dos dueñas. ca segund recuenta valerio en el viii libro do fabla delas mugeres que por si o por otros defendieron algunas causas et rasones en los juysios. esta amesia fue condepnada por sentençia del alcalde de Roma llamado luçio tiçio et dada por culpada de un maleficio de que era acusada qual seyendo apremiada por aquel juez que paresçiese antel en juysio sobre aquella causa. asi prudente mente sostovo su rason ante aquel juez. seyendo alli ayuntados muy grand parte del pueblo de Roma. que non solo diligente mente mas fuerte et varonible mente se defendio poniendo por si sus rasones et escusaçiones. fastatanto que fue dada por libre et quita dela sentençia que aquel juez con}

{D

tra ella avia dado et de todas las otras demandas que le fueron fuechas et tan bien se ovo en su rason defendiendo su derecho que non semejava que ella oviese coraçon de muger. mas aun de varon et por esta rason el pueblo romano la llamaron dende en adelante varonil. et commo quier que general mente sea defendido alas mugeres de estar en los juysios. pero para defender sus pleytos mayormente criminales son resçebidas en ellos. et asi esta dueña por su prudençia et diligençia con grand animosidad et fortaleza de coraçon defendiendo su justiçia fue libre de aquella sentençia et delos pleytos maliçiosos que le eran movidos. en lo qual se mostro muy virtuosa et tener coraçon et esfuerço de varon en tal manera que}

[fol. 111]

{A

non podiera en esto mas faser qual quier onbre discreto esforçado et virtuoso. segund lo qual paresçe que aun que estar en los juysios et pleytos es vedado alas mugeres por les non ser onesto estar en tales lugares de buelta delos onbres pero quando son costreñidas por nesçesidad para defender sus pleytos et causas non las fiso mas menguadas natura que a los onbres ara lo poder et saber bien faser segund que ellos lo fassen et dela otra dueña sobre

dicha llamada ortensia fabla el dicho valerio enel dicho libro et capitulo donde dise que el cabildo et cofradia delas señoras et matronas de roma fueron condepnadas en grand suma de truibuto por çiertos jueses dela dicha çibdad. los quales tenian un ofiçio de judgado que se}

{B

llamava delos tres varones dada la sentençia contra ellas non fue osado ninguno delos varones de Roma de abogar por ellas. nin las ayudar delante aquellos jueses. por lo qual esta ortensia asi costante et polida mente se puso alas defender que mediante su rason muy suave en la qual bien respresentava el muy alto et polido fablar del dicho quinto ortensio grand orador padre suyo et asi era onesto de su gesto et los movimientos de su cuerpo en rasonando et defendiendo aquella causa delas dichas señoras et matronas ante los dichos jueses et asi respondian asu gesto et acatamiento las palabras muy dulçes et polidas de su bueno et fermoso rasonar. et el su gesto et onesto acatamiento a las palabras que ella fablava et rasonava en}

{C

defension de aquellas dueñas et matronas que non se podia onbre determinar qual cosa le mas pluguiese es asaber o aver grand sabor de oyr sus palabras o de mirar la onestad de su gesto et acatamiento et asi tan prudente et polida et onesta et dulçe et suavemente se avia et ovo en sus desir que mediante su muy polida et discreta et cortes et muy honrdenada eloquençia et buena fabla las dichas señoras et matronas de roma fueron libradas por aquellos jueses et les fue fecha remision et quita de la mayor parte de aquella pecunia que les era inpuesta que pagasen. en lo qual dise valerio que esta dueña ortensia bien mostro que el dicho orador su padre tornava a bevir et era resusçitado et muerta esta ortensia por non quedar fijos}

{D

della fue pereçida et acabada de su linage la herençia dela buena fabla et polida deste orador ortensio su padre. pero fue traspasada al enperador jullio çesar. el qual despues fue falldo ser heredero desta eloquençia fabla ortensiana. quiere tanto desir que este enperador siguiu enla eloquençia et fabla aquel rador quinto ortensio et tanto le semejava enel bueno et polido fablar que paresçia ser eredero suyo quanto ala dicha eloquençia et fabla O fenbras çierta mente muy dignas et de que mucho nos devemos maravillar. las quales sobrepviaron en tanta grandesa de coraçon et maravillosa manera de fablar que tan abes yo pensaria la gloria dellas ser menor que la gloria de çiçero varon muy bien fablante}

[fol. 112]

{A

el qual non menos magnifica que divina mente libro agayo ponpilio dela acusaçion que le era fecha nin que la gloria de gayo çesar quando libro a sestilio del grave crimen de qu era acusado o la gloria de torcato quando libro a paulino varon del consejo de Roma. las Riquesas del qual por cobdiçia de sordenada avian ya tragado quanto enellos era los del palaçio et gelas el tiro delas manos.o quela gloria de aquel varon esforçado llamado judas fijo del patriarcha jacob. quando por la su suave et dulçe eloquençia et fabla et suplicaçion que fiso al patriarcha josep hermano suyo que entonçe regia et governava el regno de egipto le fiso que le descubriese et manifestase en commo era hermano suyo. lo qual el dicho patri}

{B

archa josep se esforçava de encobrir et lo non manifestar. et asi mesmo fiso que fuese libre del prision en que tenia preso a benjamin su hermano. segund se lee enel libro del genesi. o que la gloria del muy exçelente propheta daniel quando mediante su muy alta et polida fabla



et eloquencia libro de muerte a susania que mala mente era condepnada contra toda justicia apena de muerte por ciertos jueces. segund se lee enel libro de daniel. o que la gloria de otros muy virtuosos varones que se falla por la sacra escriptura o por las ystorias autenticas que mediante su polida rason et buena fabla libraron de muerte et de otros males et daños a muchas personas et acabaron muy grandes fechos los quales por abreviar dexo}

{C

de aqui recontar. pues con rason los nobles oradores alos quales sienpre fue grand cura de escribir las costumbres et fechos delas gentes se esforçaron de ensalçar con grandes loanças la fortaleza et polida fabla destas dos mugeres que tan polida et suave mente se ovieron commo suso dicho es. Agora me plase de hablar de jullia fija del noble enperador jullio çesar. la qual puesto que en su tienpo fue mas clara en linage et en casa miento que las otras mugeres. mas muy mas clara fue por el onesto amor que avia et mostro asu marido et por la muerte subita de que murio: esta noble jullia commo fuese casada conel grand ponpeyo muy claro varon el qual muy}

{D

fuerte mente requesto las tierras. segund su ystoria largamente lo recuenta commo viese por una ventana la vestidura de su marido cubierta de sangre. ella espantada pensando que le oviese acaesçido algund mal cayo amorteçido en tierra et conla subita alteraçion de su coraçon aborto. et asi con destruyçion quasi de todo el umanal linage espiro. segund muy altamente lo recuenta della el grand poeta lucano et asi mesmo el grand valerio en sus libros donde muy larga mente fassen mençion delas notables virtudes desta grand señora et asi mesmo que si ella biviera por ventura se escusaran tantas muertes et destruyçiones del linage umanal commo acaesçieron entre el enperador jullio çesar et el grand ponpeyo lo qual} {CW. les eran}

[fol. 113]

{A

les eran yerno et suegro. O amormuy santo digno de contenplar de una parte de grand admiraçion de otra de grand dolor. el qual puesto que fisiese honorable aesta señora en todo tienpo por singular fama mas la malvada liçençia delas batallas que entre si los çibdadanos ovieron con turbo la pas de todo el mundo. nunca çierta mentelos pechos de çesar et ponpeyo se ençendieran en tanta ira si quedara la concordia entre ellos junta con comun devdo de sangre es a saber si esta señora por la causa de suso recontada no abortara et moriera. Por quanto de suso es escripto del onesto amor jullia fija de çesar acorde de escribir de terençia muger del claro orador çaçeron digna de mu}

{B

chos loores la qual es çierto que entre los grandes dolores de que por el destierro del dicho su marido era fatigada a mostro tanta virtud et esfuerço de coraçon que mereçio ser loada por letras de muchos et por comun fabla del pueblo. segund escribe çaçero en sus epistolas. por lo qual rasonando se con ella dise asi. O mesquino que por mi eres venida en tantos trabajos con tanta virtud et fe et bondad et misericordia. çierta mente yo creo questa noble dueña bien aventurada ser digna de tal marido aun que mas la tenga por bien aventurada por ser dotada de tantas virtudes. et çierta mente para loar la dignidad de aquesta rasonable mente non fallo alguno que la podiese loar si non otro que fuese tan sabio commo çaçero}

{C

la vida de aquesta fue muy tenprada en tanto que se cree aver benido çiento et tres años. O

muger bien aventurada que fue clara de onestas costumbres et maravillosas virtudes. que me reñese non solo ser amada mas muy querida de tal marido: lee se que çifero prinçipe dela eloquencia romana et varon muy sabio llamava aquella su muger lus et deseo et vida tanto que le escrevia si amas ami non te quieras tanto doler de mi ca de dia et de noche eres presente del ante mis ojos pensando en ti olvido todos mis trabajos temo que non puedas soportar los trabajos que tienes : et como este escrivese a publico valerio onbre de mucha piadad del trabajo desta su muger non ovo verguença verguença de confesar aver leído las letras de}

{D

rramando lagrimas de sus ojos. segund aquesto paresçe que non sea poco de dubdar si es de creer aquellos que disen çifero aver desechado muger tanto amada asi por alguna cosa non onesta. pues que enlos braços de aquella el deseava mas que todas las cosas venir del su destierro donde estava. a mi paresçe con reverençia que si quisieremos acatar la conplida sabidoria de çifero et la dignidad de su muger. la qual es aprovada por testimonio del et por su actoridad: et si quisieremos acatar el grand amor con que uno a otro se amavan non diremos que lo fiso este varon muy sabio salvo por que mas libre mente podiese entender enla philosophia enel estudio dela qual el se mucho deleytava. segund que demuestra en sus obras divina}

[fol. 114]

{A

les. Non son aqui de olvidar las virtudes muy altas dela noble romana llamada paulina muger del virtuoso romano llamado boeçio torqueto. el qual seyendo gentil et muy sabio et virtuoso se convertio a nuestra santa fe catholica et fue muy catholico xpistiano et de tan alta et tan buena et apurada vida que plogo adios que el fuese santo et este es el que fue llamado sant severino segund que lo resa asi trebeto et otros algunos actores enlas glosas que fisieron sobre el notable libro que el dicho boeçio fiso llamado dela consolacion dela philosophia . este boeçio que despues ovo nonbre sant severino fiso et conpuso muy notaables libros. et espeçial mente}

{B

un libro muy profundo dela santa trinidad et otras muy exçelentes et provechosas obras segund que dello fassen mençion algunos solepnes auctores et tornando alas loanças dela dicha noble dueña dise della el dicho boeçio. asi commo si la philosophia lo fablase conel consolandole que commo quier que el dicho boeçio en su desventura et destierro que le era acaesçido quando fue echado de Romaavia perdido sus cosas. pero que non las avia perdido todas antes le avian quedado algunas muy preçiosas espeçial mente la dicha noble et virtuosa muger suya esta dise la philosophia que era onesta et de muy noble condiçion et de ingenio muy sosegado et discreta et virtuosa en todos sus fechos en tal manera que non sobrava nin}

{C

menguava enlo que avia de faser. nin se indignava nin tomava ira nin saña en alguna cosa . allende delo que rasonable mente deviese. et era muy sobrepviente en toda virtud de castidad et de verguença et onestad la qual sola mente bivia. non por que ella desease bivar pues su marido padescia tantos daños mas sola mente deseava bivar por servir a su buen marido. et para esto solo guardava su spiritu aun que tenia abvrrida su vida por los daños et desaventuras acaesçidas al noble varon boeçio marido suyo por los quales ella dava grandes gemidos et padescia muchos dolores. et fasia terribles llantos et sofria continua mente

diversos tormentos en su coraçon de cada dia et final mente la philosophia}

{D

queriendo mostrar por breves palabras todas la virtudes desta muy loabe dueña con cluye et dise asi que ella era tan virtuosa que bien paresçiaen sus virtudes al noble et virtuoso padre suyo llamado simacus del qual la philosophia fablando enel segundo libro de su consolaçion a boeçio donde eso mesmo fase mençion dela dicha noble dueña muger del dicho boeçio dise asi. aun bive et es bien sano aquel varon simacus. suegro tuyo. el qual es joya preçiosa enel linage delos onbres. et el es tan noble et tan preçioso et virtuoso que si el conprar se podiese sin alguna tardança darias por el la vida ves aqui commo la philosophia igual a et pone en uno et ese mesmo grado esta noble et virtuosa dueña con}

[fol. 115]

{A

el dicho padre suyo que era tan virtuoso et tan preçioso et de tan grande sabidoria et auctoridad. o dueña muy bien aventura da. qual delos varones virtuosos podra desir con rason tu non ser virtuosa. pues que en ti concurrian tan nobles et exçelentes et sobrepviantes virtudes. ca segund la philosophia da fe et testimonio de ti ala qual razonable mente es de estar. asi commo aquella por cuya doctrina se rige et gobierna el mundo todas las virtudes que enel generoso et virtuoso et sabio padre tuyo eran. esas mesmas avias tu conplida mente : et asi podemos desir que abundana en ti la prudençia la justiçia la fortaleza. la tenprança la fe que atu buen marido de vias et la piadad que le avias et non menos la muy alta cas}

{B

tividad et verguença et onestad. las quales cosas son muy propias et loables çerca de todas dueñas en comun. et mayor mente delas nobles et delas altos linages. pues podemos bien desir que el sabio et prudente simacus padre tuyo fue asas bien aventurado allende delos dones de virtudes que avia et de que fue dotado en aver fija tan virtuosa et tan exçelente et sobrepviente en toda virtud et commo quier que el noble et sabio boeçio marido tuyo ovo asas desventura en caer del grand lugar et honores et ofiçios que en Roma tenia et ser desterrado della commo suso es dicho . pero aun le quedava grand consolaçion en aver a ti por muger. pues con tanta onestad et virtud te dolias de sus males. et gemias por ellos}

{C

et commo quier que por la sacra escriptura et por las ystorias autenticas delos gentiles leemos et se falla muchos ser virtuosos en muchas generaçiones de virtudes razonable mente paresçe esta dueña segund sus magnificas et presçiosa virtudes non sola mente dever ser puesta et contada entre ellos. mas aun dever ser igualada aellos. Cosa razonable nos paresçe ser ayuntado a esto aquello que las nobles romanas commo mugeres muy polidas et onestas et acabadas en toda linpiesa muy notable mente acostunbraron es a saber comer seyendo asenta das onesta mente asus mesas non queriendo enesto seguir la}

{D

costumbre que los romanos al grand tienpo tovieron . ca ellos comian et bevian estando echados en sus camas lo qual las romanas ovieron por cosa muy gosera et desapuesta et que se non devia faser nin usar et asi los varones romanos dexada aquella mala costumbre et tomando enesta parte lo que las mugeres acostunbravan es a saber asentarse asus mesas et comer onesta et moderada et linpia mente aviendo aquell por mejor et mas onesto dende en adelante acostunbraron ellos alo asi faser. segund que por la mayor parte se fase oy. non solo enel inperio Romano mas en todo el mundo: et asi podemos bien desir que esta buena et

onesta et linpia et loable costunbre fue fallada et començada et despues continuada enel pu}  
[fol. 116]

{A

eblo Romano por las noble et virtuosas romanas. dela qual non solo los varones Romanos que eran tan virtuosos et magnificos asi en fechos de armas commo en otras virtudes tomaron doctrina et enxienplo et ensenança commo de cosa muy onesta et apuesta et conviniente mas aun todas las otras naçiones et gentes del mundo . lo qual muy notable mente recuen ta valerio enel segundo libro delos estableçiminetos antiguos et asi mesmo el gand poeta varro enel libro que fiso dela vida del pueblo romano. ca çierta mente non era cosa convenible aninguna persona et mayor mente a los grandes prinçipes et señores et señaladamente alos cavalleros et virtuosos romanos comer nin beber estando echados en sus ca}

{B

mas. salvo si por causa de enfermedad de que fuesen enbargados lo oviesen de faser. et si los varones muy notables que nueva mente fallaron algunas buenas cosas pertenesçentes a las buenas costumbres del linge umanal son por ello muy loadas et ensalçadas non lo deven ser menos las nobles romanas las quales usando de grand prudençia et linpisa et onestad fallaron nueva mente et començaron et usaron esta noble costunbre por la qual de secharon et quitaron la torpe et non linpia costunbre que los romanos primera mente en esto tenia. asi mesmo general mente son de loar las nobles romanas por una buena costunbre que comun mente era guardada por todas ellas es saber ser contentas de}

{C

ser sola mente casadas una ves et non querer ninguna dellas conosçer segundo marido por lo qual segund dise valerio enel dicho libro delos estableçimientos antiguos de Roma. ellas eran honrradas por corna de castidad. asi commo dueñas muy tenpladas et vergonçosas. et esto por que las madres Romanas tenian por cosa muy çierta ser vergonçoso et tenplado por pura et linpia fe que avia a su primero marido . el coraçon dela dueña que non casava mas de una ves et tenian que era señal et esperiençia de destenplança enla dueña quando ella casava segunda ves. et pues segund la ley naturallos nobles romanos usando de tanta castidad et onestad et tenplança que son tan altas et tan nobles virtudes guar}

{D

davan tan conplidamente a sus maridos la fe que les devian non sola mente en vida dellos mas aun despues desu muerte mas con rason lo deven guardar las catholicas xpistianas por la ley divinal et çelestial en que somos et vivimos: Otrosi rasonable mente nos pareçio que aqui devia ser fecha espeçial mençion dela grand franquesa et larguesa delas nobles romanas las quales segund recuenta valerio enel su libro quinto que los romanos ovieron a su tierra propia. paresçe que estando la çibdad de roma puesta en grand estrecho et nesçesidad de dinero por las guerras que entonçes les ocurrian tanto que ala cosa publica fallaçia lo que avian de conplir de cada dia para el ser}

[fol. 117]

{A

viçio de sus dioses las noble romanas usando dela magnifica et muy loable virtud de franquesa et non menos dela notable virtud dela prudençia considerada et acatada la grande et estrema nesçesidad en que la çibdad de roma entonçes era venida.non enbargante que comun mente las mugeres acostunbran mucho guardar lo que tienen. pero ellas usando de juyisio et rason et menospreçiada et dexada toda avariçia et escasesa et cobdiçia con alegre voluntad

ofreçieron et dieron todo el oro et plata que tenian para socorro dela dicha çibdad de Roma por que los Romanos podiesen continuar la guerra contra sus enemigos et aver victoria dellos: et asi mucho son de loar pues en tal tienpo et con tan buena voluntad socorrieron a ayudaron su çibdad}

{B

et pueblo. O dueñas et donsellas romanas pues que fuestes tan notables tan generosas tan religiosas tan sabias tan prudentes tan discretas tan virtuosas en toda manera et generacion de virtud segund que vuestros magnificos fechos dande vos testimonio verdadero. et paresçe clara mente por la primera parte deste segundo libro que de vos otras fabla con grand rason vos pueden et deven ser aplicadas atribuydas et contadas. non sola mente las virtudes de prudencia et justicia et fortaleza et tenplança et las otras virtudes que destas dependen. mas aun si liçençia oviesemos para ello se podria desir que segund vuestras grandes virtudes et mereçimientos non fuestes del todo aienas delas otras mayores virtudes. delas}

{C

quales en caso que non oviese des conplido conosçimiento pero razonable mente se puede en tender pues obrastes tan virtuosas cosas et de tan buena doctrina et enxiemplo que algund acatamiento aviades a aquel que todas las cosas gobierna por maravilloso regimiento. enel qual bivimos et por el nos novemos et enel somos et estamos et si alguna esperanza non oviesedes avido de cosa muy alta et de grand galardon et remuneracion non avriades sofrido por la virtud tan grandes trabajos et afanes et si algund amor non oviesedes avido al señor delas virtudes que es nuestro señor dios non es de presumir que tan maravillosa et virtuosa mente oviesedes obrado et persenerado et continuado tan grandes fechos et cosas et }

{D

con tanta paçiençia et continençia segund que lo fesistes. las cuales cosas el grand propheta et rey david nin el sabio et rey salomon nin otros muchos prudentes varones. et asi mesmo algunos enperadores et reyes asi dela ley natural como dela ley de escriptura. et algunos aun que eran sola ley de graçia paresçe por sus ystorias que ellos non podieron guardar nin continuar por lo qual razonable et verdadera mente se puede desir et concluir que avos otras non fueron çerradas las puertas delas virtudes mas que a los ombres. et por esto con grand rason los santos doctores dela iglesia de dios loando muy alta mente vuestras generosas virtudes et poniendo vos por espio et enxiemplo de virtud vos posieron et a}

[fol. 118]

{A

sentaron en los sus libros non solo en uno con las catholicas et santas et fieles mugeres. mas aun a bueltas delos santos et virtuosos varones asi del viejo comm del nuevo testamento. Pues que fecho avemos suso mençion dela noble romana lucreçia la qual usando dela virtud et fortaleza de coraçon queriendo dar testimonio de su grand castidad se mato segund que su ystoria larga mente recuenta queremos aqui faser fin et acabamiento deste tractado delas muy nobles romanas en aquella virtuosa noble et muy casta dueña llamada por nonbre supliçia fija de servio patrocuro et muger de quinto fluvio flaçio. los cuales todos eran delos nobles de }

{B

Roma. por que esta supliçia eso mesmo es digna de loable memoria por la su grand virtud de castidad. segund que adelante se fara mençion . ca segund disen algunos doctores. espeçial mente johan vocaçio varon muy polido en la manera de fablar et muy enseñado en poetria enel su notable libro llamado delas nobles et claras mugeres el qual fue por el enbiado ala

muy noble condesa llamada de alta villa. esta generosa suplicia que biviendo virtuosa et muy maravillosa mente fue fallada et aprovada ella sobrepujar en la virtud dela muy alta castidad a todas las otras dueñas romanas de su tienpo. non es menos de loar que la noble lucrecia que por su muerte mostro et dio testimonio ella ser muy casta. et desta dueña suplicia}

{C

fabla valerio maximo en el octavo libro donde tracta delas cosas grandes que acaesçieron en Roma : et la ystoria es esta Paresçe que en un tienpo la gente delos romanos era muy entre metida en fechos de luxuria soltando mucho las riendas contra toda virtud de castidad et dando grand lugar alas cosas mugeriles. por lo qual los que governavan et regian el pueblo romano queriendo proveer con remedio conuenible a cosa tan peligrosa. dela qual muchos daños et males et inconvimientes se seguian et podian seguir mas adelante si en ellos non fuese proveido seyendo enseñados por los libros dela grand sabia sibilía que los Romanos tenian en grand actoridad et honor ovieron su acuerdo de edificar et faser un tenplo}

{D

en Roma llamado dela castidad el qual fuese fecho aohonor dela deesa de amor. et asi que mediante aquel tenplo: los sacrificios et ofrendas que se ende fisiesen los coraçones et voluntades asi delas dueñas como delas virgines romanas non sola mente fuesen convertidas et tornadas de aquel mal camino que levavan mas aun por que mas ligera mente se tornasen aentender en la loable virtud de castidad et la honrrasen et usasen della. et por que aquel tenplo era prinçipal mente para la guarda dela castidad delas mugeres et adonde ellas devian conuenir a orar et faser sus plegarias et ofrendas fue establecido por los dies varones que por el pueblo romano para esto eran escogidos que la cura et guarda et administracion deste}

[fol. 119]

{A

tenplo fuese dada et encomendada ala dueña mas casta que en toda la çibdad de roma fuese fallada et escogida ala qual fuese entregada la ymagen de aquella deesa para que la ella consagrarse et guardase en aquel tenplo et para faser esta eleçion fueron auyntadas todas las nobles mugeres del pueblo de Roma las quales por mandado de todo el senado de roma escogieron de entre si çiento de cada linage aquellas que les paresçieron ser mas castas et estas eligieron tan solamente dies de todas ellas por ser aquellas las mas aparadas en castidad et commo el senado mandase que destas dies fuese escogida la mas casta por esto todas en concordia eligieron et nonbraron por la mas casta de todas las mugeres de roma. ala di}

{B

cha dueña suplicia por lo qual todo el senado le dio la administracion et cura del dicho tenplo. et la guarda dela ymagen de aquella de esa de amor a cuyo honor aquel tenplo era edificado: O muger muy bien aventurada et digna de grandes loanças : qual inperio quales regnos quales tierras et señorios quales riquezas qual fermosura qual generosidad o fidalguia de parientes te podieran faser tan noble et tan clara et tan fermosa et que la tu memoria durase para sienpre commo meresçiste ser fecha et loada por la su grand castidad seyendo escogida commo fueste en tan grand numero de tantas enperatrisis tantas reinas tantas duquesas tantas condesas tantas señoras tantas madres tantas}

{C

nobles tantas fijas dalgo tantas çibdadanas et otras muchas mugeres que en roma eran. la qual entonçe señoreava todo el mundo et era señora et cabeça del. et de consentimiento et eleçion de todas estas et asi mesmo de todo el senado et pueblo romano fueste escogida

sobre todas por la mas virtuosa et casta que otra alguna de todas ellas por lo qual con rason dise valerio enel dicho libro et capitulo que con grand mereçimiento deviste ser ayuntada alas loanças delos grandes et muy señalados et virtuosos varones romanos de que el fase espeçial mençion enel sobre dicho capitulo do el fabla delas cosas et fechos grandes que acaesçieron alos romanos. en espeçial nonbra alli a çipion nasica que los roma}

{D

nos avian por muy virtuoso et de grand santidad. lo qual paresçe por tanto que commo los romanos oviesen de costunbre de trabajar muy mucho por traer a roma en grand honor et reverençia et con toda diligençia las ymagenes delos dioses que las gentes de otras partes et tierras et señorios tenian et adoravan entendiendo que teniendo en roma todos aquellos dioses et adorando los et sacrificandolos sojugarian todo el mundo et el inperio de roma duraria para sienpre siguien do aquesto ellos fueron amonestados por aquel apolo que entre ellos era avido por dios que fisiesen traer a roma con grandes honores la ymagen de una llamada çibela que ellos avian por de esa la qual segund sus errores era por ellos lla}

[fol. 120]

{A

mada madre delos dioses: et queriendo los romanos traer la dicha ymagen desta de esa de un lugar de greçia llamado pesimunte: dise valerio que aquel dios apolo mando alos del senado que non consintiesen que otra persona alguna traxiese esta ymagen de aquella de esa nin llegase a ella nin la posiese en su casa. salvo sola mente el sobre dicho çipio nasica aunque entonçes el dicho çipion nasica era mançebo et non tenia dignidad nin ofiçio publico alguno. pero era onbre muy virtuoso et avido por santo entre los romanos: et dise valerio que esto fiso aquel dios apolo queriendo mostrar que tan grand misterio mas pertenesçia de ser fecho por mano de aquel onbre santo çipion nasica non enbargante}

{B

que el non toviese ofiçios nin dignidades que non por otro que las toviese et non fuese tan virtuoso commo el por dar aentender que dios mas acata ala virtud dela persona que non al ofiçio nin dignidad que tiene. et asi mesmo nonbra valerio en el dicho capitulo otros varones romanos virtuosos que fisieron grandes fechos. es a saber erocles et romulo fundador dela çibdad de roma. conla memoria delos quales dise: concluyeque es de ayuntar la dicha dueña supliçia por ser tan casta et aprovada por todos et sobrepujar enesta virtud a todas las otras mugeres romanas: et si alguno quisiere desir que valerio maximo non fisiera bien en ayuntar et igualar en loança esta dueña supliçia al sobre dicho çipion na}

{C

sica. el qual por sentençia del dios apolo fue escogido para aquel misterio et que mayor cosa es ser escogido por dios segund que los gentiles disen que lo fue aquel çipion nasica que non ser escogida esta dueña supliçia segund que lo fue por los onbres por que lo que dios fase es sin error nin mengua alguna. et los fechos delos onbres muchas veses son errados et menguados : pudese responder que valerio se movio con grand rason aponer esta virtuosa dueña en cuenta et igualança delos virtuosos varones por que asas se puede disir que fue escogida por voluntad de dios por mas casta que las otras romanas pues todo el pueblo a una concordia la ovieron et escogieron por tal. et con esto conuerda bien lo que se}

{D

escribe por los santos padres en los derechos canonicos que por el spiritu santo que es verdadero dios es escogida et elegida la persona quando aquellos que han de faser la elecçion

para qual quier ofiçio et dignidad todos concuerdan en aquella persona et ninguno non contradise commo los coraçones et voluntades delos onbres sean departados et por la mayor parte non concuerdan en uno salvo quando a dios plase que todos sean en una concordia. et asi quando son todos de un acuerdo es de entender que aquello viene de dios et non delos onbres. segund que paresçe que fue fecho enla elecçion desta dueña supliçia . et commo quier que eneste lugar et en otras partes deste libro nos recontamos et loamos las virtudes delas loables mugeres asi romanas}

[fol. 121]

{A

commo otras del pueblo delos gentiles por eso non es nuestra entençion de aprovar sus idolos nin las otras cosas que ellos fasian contrarias a nuestra santa fe . ca todo aquello es reprobado et lo usavan los gentiles ante que oviesen conosçimiento de nuestro señor dios mas fasemos dello recontamiento queriendo mostrar que non sola mente enla ley de escriptura et enla ley de graçia mas aun enla ley natural sola qual era el pueblo gentil sienpre ovo mugeres muy virtuosas et magnificas et se ovo con ellas conplida mente nuestro señor dios mediante todo benefiçio de natura. et pues las mugeres del pueblo gentil que non avian conosçimiento dela verdadera fe trabajavan tanto por las virtudes et espeçial mente por la castidad segund se prue}

{B

va por esta dueña supliçia que tan aventajada et esmerada fue enla dicha virtud : de aqui pueden et deven tomar doctrina et en señaça las dueñas et donsellas xpistianas que biven sola verdadera fe de nuestro señor ihesu xpisto et si las romanas entendian que la de esa de amor que ellas asi llamavan las avia de ayudar a guardar su castidad. mucho mas deven entender et tener firme mente las fieles xpistianas que ellas dandose a virtud de castidad et alas otras virtudes ellas seran ayudadas a guardar su castidad et a todas las otras buenas virtudes por nuestro señor ihesu xpisto que es dios de todo amor et caridad et perfecçion de toda altesa de virtud et padre de toda consolaçion medianes las preçes et rogarias dela virgen sin mansilla reina de}

{C

los çielos nuestra señora et abogada santa maria pues que el sienpre acostunbra dar et da asus fieles buenas et perfectas et virtuosas cosas: et por ende tornando al proposito digo que la dicha noble et virtuosa supliçia muy casta es de ensalçar et loar por muchas et grandes loanças pues fue tan espeçial que sobre pujo enla dicha virtud de castidad a todas las mugeres de su tienpo et los actores por sus grandes meresçimientos acorda con dela igualar et poner en cuento et en memoria et conpañia de tan grandes varones romanos que eran avidos por mas santos et virtuosos que todos los otros et asi meresçe que la su gloria dure para sienpre pero commo escribe el dicho johan bocaçio enel dicho su libro llamado delas mugeres nobles et claras. alguno}

{D

podria desir. pues valrio maximo et los otros actores afirman que para este misterio para el qual fue escogida esta noble supliçia fueron eso mesmo escogidas çient mugeres castas por qual rason esta supliçia fue avida por mas casta que las otras ca pues todas eran castas qual quier dellas era suficiete et bastante para este misterio. alo qual muy notable mente responde el dicho johan bocaçio disiendo que es verdad que todas ellas eran castas quanto tañia aguardar la fe que devian a sus maridos non les fasiendo follia pero que esta noble



suplicia non solo guardava a su marido en esto suso dicho segund que las otras mas aun allende desto guardava su grand castidad asi çerca del acatamiento de sus ojos non mirando los ca}

[fol. 122]

{A

valleros nin onbres de que algund escandalo o mal deseo se podiese seguir. mas teniendo toda via sus ojos inclinados al suelo et non mirando las caras et gestos delos onbres. et eso mesmo fablando non solo cosas onestas mas muy pocas et con grand tiento et seso. et fuyendo el oçio es a saber estar de balde non trabajan do nin fasiendo cosa alguna por que el tal oçio es enemigo dela castidad. et otrosi dandose todavia continua mente a trabajos onestos de cosas en que dueñas deven trabajar dentro de su casa et para aprovechamiento et a postura et arreo della et fuyendo los conbites et las grandes çenas et yantares et las delectaçiones delas huertas et vergeles et las otras cosas semeiantes por que donde non ay vino nin manjares deleytosos la luxuria fuye.}

{B

asi mesmo dexandose de cantares et de danças et de cadahalsos et de mirar otros juegos por que estas cosas son los dardos que la luxuria suele de si lançar para engañar las mugeres. et asi mesmo entendiendo çerca de toda buena virtud et onestad. et poniendo buen recabdo en las cosas de la casa et çerrando sus orejas quando se fablan las cosas torpes o vellacas o desonestas et escusandose de andar de una parte a otra et de aca alla fuera de su casa. et arredrando desi los olores demasiados et desechando los afeyes superfluos et pisando et refollando con todas sus fuerças los pensamientos et apetitos dañosos et continuando et belando en santas et virtuosas cosas et final mente amando con muy grand amor sola mente a su marido por que esta es la en}

{C

tera castidad et non curar de amar a otros algunos salvo por amor de caridad que naturalmente deve aver una persona a otra deseando que le venga bien et non lo contrario et aun non se llegando a su marido non enbargante que sea con entençion de aver generaçion sin aver verguença del asi en la casa como en el coraçon. et dise el dicho johan bocaçio que por quanto todas estas cosas et otras muchas tocantes ala entera castidad fueron falladas muy conplida mente en la dichanoble suplicia las quales non concurrían todas en alguna delas otras çiento romanas que fueron escogidas por castas ante fallesçian algunas dellas que por esta rason fue dada la corona dela castidad por todos a una bos ala dicha noble suplicia. et}

{D

ella fue asi antepuesta a todas las otras. la qual cosa quanto sea gloriosa et de muy grande et señalada virtud a todos se puede bien entender: et commo quier que leemos de moysen fiel siervo et propheta de dios et duque del pueblo de ysrael. et asi mesmo del rey et propheta david que ovieron conplida mente la virtud dela mansedunbre et del patriarcha jacob que fue muy casto. et asi mesmo del patriarcha et propheta job que fue muy paçiente et asi de otros santos et santas del viejo et nuevo testamento que ovieron muy grandes graçias et fueron muy virtuosos señalada mente cada uno en çieta manera de virtud: pero fablando todavia sin perjuysio dela grand santidad dellos bien podemos desir que esta noble et muyes} {CW. merada}

[fol. 123]

{A

esmerada et casta suplicia fue muy señalada en esta virtud de la castidad. et que ella fue asi acabada et conplida en toda manera de virtud. segund que el apostol sant pablo dise que deve ser la buena et onesta et catholica dueña en la su epistola enbiada a un obispo llamado tito discipulo suyo. et asi paresçe et se concluye que libre et pareja et igual entrada es a toda virtud asi alas mugeres commo a los onbres et non es de maravillar que nuestro señor dios por su infinita bondad et franquesa se oviese larga mente en las virtudes con el pueblo de los gentiles. et mayor mente con los nobles romanos. asi çerca de los onbres commo de las mugeres. pues que en la santa escriptura segund paresçe en muchos lugares della nuestro señor di}

{B

os se llama dios de los gentiles et otrosi pues que segund notable mente dise sant gregorio en los sus morales. el bien aventurado job aun que era gentil fue grand propheta et santo et el su libro es aprovado et resçibido por la iglesia de dios entre las otras santas escripturas. et asi mesmo por que la çibdad de Roma donde estas cosas acaesçian era cabeça et señora de todo el mundo. la qual desde ovo conoçimiento de nuestra santa fe sienpre la honro et guardo por lo qual la iglesia dell es cabeça de todas las iglesias del mundo dela quales obispo el apostolico vicario de nuestro señor et asi non era sin rason que aun estando en la gentilidad fuesen muy virtuosas segund que lo fueron: los Romanos et Romanas que}

{C

bivian en tan noble çibdad et de quien deçendieron los bien aventurados sant gregorio et sant ambrosio et las onse mill virgines que en un dia resçibieron muerte et pasion por nuestra santa fe et otros muchos santos et santas segund se fara mençion en la postrimera parte deste libro et que maravillosa mente sobrepviasen en virtudes segund que sobrepujaron a otros muchos et commo quier que en el pueblo romano aya avido otras muchas virtuosas mugeres yo fago aqui fin dela ystoria dellas por non faser luengo proçeso et quiero començar a escribir de las virtudes et loanças de algunas otras muy notables mugeres del pueblo de los gentiles que non eran Romanas en las quales se acabara este segundo libro que comien}

{D

ça de las loanças de las mugeres romanas et acaba en las loanças de las otras mugeres de los gentiles que non eran romanas. et en el terçero libro hablaremos et faremos fin de las loanças de las santas que fueron de la ley de graçia. por que paresca clara mente que en todos tres tienpos es asaber asi en la ley de natura commo en la ley de escriptura. commo eso mesmo en la ley de graçia nuestro señor dios sienpre se ovo franca et larga mente con las mugeres doctandolas de muy altas et maravillosas et exçelentes virtudes segund que a los onbres. Despues que escrivimos de las virtuosas romanas que se nos presentaron a la memoria alas quales nos po}

[fol. 124]

{A

dieramos añadir amarçia fija de caton et apaulina fija de seneca mas la horden antepuesta demanda que tractemos de las de las otras virtuosas gentiles que son ennobleçidas de grandes loores et primero diremos de minerba. la generaçion dela qual non se sabe donde venga . segund dise eusebio en el libro de los tienpos. ca regnante foroneo. ala gente arginos. apareçio çerca de una laguna de africa llamada tritonía donde en los versos de los poetas minerba fue llamada non sabiendo los moradores de aquella tierra de quales partes viesiese la qual fue tan clara et biva de ingenio que ella fue la primerra que saco et fallo commo se devia filar la lana

et el texer et otras muchas obras artificiales. por lo qual çerca delos antiguos}

{B

fue avida por de esa honrrada ala qual asi mesmo fisieron tenplos. et por quanto todas sus obras proçedieron de bivo juyzio et de grand sabidoria dixieron los antiguos en sus fablas que era nasçida del çelebro de jupiter que ellos llamavan dios et asi lo escribe della el poeta lucano: o noble virgen la qual digna mente fue creyda traer nasçimiento çelestial. por quanto tanta fue la noblesa de su juyzio et la bives de su naturalesa que escrivieron grandes onbres. aquesta aver fallado los cuentos et las figuras. ca de primero los antiguos sola mente usavan señales de cuentos et non de arte de cuenta. et asi por su alto ingenio et virtudes et grand sabidoria. con rason deve ser fecha mençion espeçial della.}

{C

pues saco et fallo lo que muchos altos varones non podieron sacar nin fallar. Despues de aver escripto de minerba virgen clara por noble ingenio plase me escribir dela reina dido que fue grand honrra dela castidad delas señoras fijas del rey belo. la qual commo fuese noble et de grand fermosura muerto su padre sicheon. disen que fue casada con un saçerdote del dios ercoles. el qual fue muerto por avariça de piatualion hermano de dido: aquesta despues que el hermano le dixo muchas palabras non verdaderas fue desengañada de su marido en sueños. et commo oviese muchos en aquella tierra que quisiesen mal apidmalion troxolos. a su proposito con fermo}

{D

sas razones dende con fuerte coraçon et grande tomo connsigo su thesoro et suyo en naos et como viniese ala ribera de africa. ella compro delos moradores de alli tanta tierra quanta podiese ocupar el cuero del espinaso de un toro: el qual ella partio en muchos pedaços los quales ocuparon grand espaçio de tierra et mostro sus the soros alos que con ella venian et a traxolos aque edificasen una çibdad . la qual ella despues llamo cartagena. et como el rey de una gente llamada los musitanos. segund escribe justino estoriador la demandase por muger. disiendo que si non gela davan que les faria guerra. O commo otros disen. otro rey delos gentiles la demandava por muger. desto ella fue muy triste aun que}

[fol. 125]

{A

primero se oviese ofresçido a todo peligro por la salud dela tierra. por tanto demando espaçio para yr asu marido. la qual se puso enla mas alta torre dela çibdad. et puso y grand fuego. disiendo que queria faser sacrificio por el anima de sumarido. et subio en çima del fuego et mirando todos los çibdadanos que faria . saco un cuchillo que avia subido consigo secreta mente et dixo. O buenos çibdadaos. a mi marido yo asi commo quieres: et commo aquesto dixo matose conel cuchillo. Obos muy magnifica digna de muy clara et casta muger. la qual mostro que antes era de escoger la muerte que corronper la castidad. la qual non ay cosa que mas convenga aguardar la honor dela onestad: asi que aquesta cosa que trae miedo}

{B

a todos que es la muerte aquella abraço con coraçon fuerte et alto la qual dio enxemplo de grand memoria non sola mente alas mugeres. mas antes alos onbres que non se retraxiesen de qual quier cosa onesta por grand trabajo o grand peligro. por lo qual si aquestas dos noble virtudes que en aquesta resplandeçieron conviene asaber castidad et fortaleza quisieres acatar en tu coraçon et entendimiento. podras considerar si aquesta sera tan pujante en fortaleza de coraçon commo caton que se mato por la libertad de roma. o tan casta commo fabio maximo

serviliano. Et si la muy noble et sabia reina de sabba con grand rason deve ser loada}

{C

espeçial mente enla prudencia dela virtud et sabidoria mayor mente pues nuestro señor ihesu xpisto enel su santo evangelio fase della espeçial mençion por ella aver se movido con alto et muy loable deseo a venir segund que vino a los fines dela tierra al regno del ysrael et tierra de promision por visitar al grand rey et sabio salomon et oyr la su sabidoria: cosa es muy rasonable que eso mesmo devamos aqui faser mençion dela esclareçida reina llamada pantasilea loando sus virtudes et espeçial mente la virtud dela fortaleza enel grand fecho delas armas et cavalleria. ca segund los actores et señalada mente los ystoriadores dela conquista troyana fassen mençion esta reina panthasilea mu}

{D

cho floreçio enla sobre dicha virtud de fortaleza ayuntando conella la virtud dela prudencia et otras muchas virtudes. lo qual se muestra ser asi por quanto estando los troyanos çercados non osando sallir de su çibdad nin dar batalla a los griegos. la dicha reina pantasilea seyendo señora delas amasonas et muy poderosa et de grand seso et de muy alto linage et muy apuesta et exçelente en fermosura et tan orgullosa et muy valiente et de tan grand pres que era una grand maravilla et con grand sabor et deseo que ovo de ver al buen cavallero don ector. la fama del qual corria por grandes partidas del mundo. et asi mesmo movida con grand coraçon et virtud de magnanimidad. ella ayunto sus compañase vino a }

[fol. 126]

{A

troya por socorrer al rey priamo. conla qual venian dos mill doncellas delas amasonas bien armadas et arreadas en buenos cavallos cavalgando de arabia ligeros et valientes. et ellas eran muy esforçadas et pasaron por muchas tierras fasta que llegaron a troya et antes que y llegasen sopo la reina pantasilea la muerte de don ector. et ya avia dos meses que los griegos tenian çercada a troya et estavan muy çerca delas puertas della. et los troyanos non salian commo solian alas barrearas a pelear con ellos nin abrian puerta alguna de la çibdad. et el rey priamo atendia ala dicha reina pantasilea. dela venida dela qual en ya avia nuevas et non queria que abriesen las puertas para pelear fasta que ella viniese. et quando los troyanos sopieron que}

{B

ella era llegada a troya sallieron la a resçibir muy honrrada mente et el rey et todas sus compañas le fisieron grande honrra et fueron muy alegres con suvenida: final mente ella fablo conel rey priamo et lo esforço para que salliesen a pelear contra los griegos. para lo qual ella vistio sus armas muy notables. et asi mesmo fiso armar bien sus doncellas et se fue con ellas cavalgando en sus cavallos contra los griegos maravillosa mente en espeçial recuentan los ysotriadores que la dicha reina fiso cosas maravillosas por sus manos. ca jamas non dava golpe de espada que non matase ollagase mortal mente a aquel a quien dava. et por que las ystorias recuentan por me}

{C

nudo los grandes fechos et cavallerias et maravillosa fasanas dela dicha reina remitimonios a ellas por non faser luenga escriptura . pero desimos en conclusion que ella se ovo enel fecho delas armas tan esforçada et virtuosa et varonible mente que non solo es de igualar a grandes et esforçados cavalleros mas aun que paso a algunos dellos. por donde parece que en toda generaçion de virtud las mugeres floresçieron asi commo los onbres. et que non les es çerrada

la entrada alas virtudes. segund que algunos volunariosa mente han querido desir. pues por la esperiençia que es maestra delas cosas se ha mostrado et muestra lo por nos suso dicho ser asi: Commo yo en mi pensase fasta}

{D

donde se estenderia mi fablar ocurriome la antigua çeres fija desaturno et muger de sicanio rey de seçilia. aquesta segund escribe teodoriçio fue de tan claro ingenio et sabidoriasingular que commo viesen que andavan los onbres por las insolas amanera de bestias. los quales se mantenian de manjares bestiales et que çerca dellos non avia rason de cosa que pernesçiase ala honrra de dios nin al tractar virtuoso delos onbres. penso commo se podria labrar la tierra et fallo por su discriçion losinstrumentos con que se odia labrar la tierra. et esta fue la primera que junto los bueyes para arar. et mostro senbrar enlos surcos que el arado fasia : et dende los onbres movidos con la buena rason de aquesta es co}

[fol. 127]

{A

mençaron apartir los canpos entre si et juntarse a bevir en uno a manera de onbres. por tanto escribe virgilio en sus bocolicas çeres fue la primera que puso surco ala tierra conel arado. sta fue la primera que dio las mieses et los manjares blandos alas tierras. esta fue la primera que dio las leyes. todo aquesto fue donadio de çeres: o reina muy clara digna de ser honrrada por grandes tienpos ca puesto que fue de ingenio maravilloso por que fue la primera que mostro alos de seçilia labrar la tierra. mas non ay ninguno que dubde que fuese mas maravilloso su saber et fablar. por quanto sienpre es de creer que esto non podiera ser sin saber de dios et sin grand polido et maravilloso fablar juntar los onbres}

{B

que andavan derramados por los canpos et metidos enlas cuevas para que fisiesen vida provechosa et onesta et dexasen la manera del bevir delas bestias et por ende con grand rason los poetas en su desir la loaron de muchos et grandes loores. pues se puede igualar por la su sabidoria et virtudes a muy altos et sabios varones: Despues dela antigua çeres reina de seçilia quiero fablar de diana fija de jupiter et de latona : aquesta seyendo donsella muy hermosa tanto ovo el coraçon apartado de toda luxuria et destenprança que los antiguos escribieron della aver sienpre resplandesçido en perpetua virginidad. aquesta se aprato dela compañia delos}

{C

onbres et fasia su vida enel canpo et davase a andar açaça por lo qual los antiguos la pintaron con arco et carcax et la llamaron de esa delos montes. quecosa puede ser mas hermosa. mas exçelente mas bien aventurada que guardar enla vida tan maravillosa tenprança loable a toda edad mayormente ala moçedad que acostunbra ser luxuriosa et destenprada por que con esta guarda virginal alcançase la vida delos dioses. mas la virginidad guardada de toda corrupçion ha victoria enla carne et aviendo victoria sobrepvia ala naturalesa umana et asi nos fase iguales alos dioses inmortales. non ay cosa ninguna çierta mente que mas nos faga iguales alos dioses que quiere desir alos angeles}

{D

que bivar enla carne et non carnal mente . O vida bien aventurada conpuesta de todas virtudes. la qual si bien la quieres contenplar non fallesçe en ella justiçia nin fortaleza nin prudençia ca el que es tenprado conviene que sea fuerte. el que es fuerte conviene que sea justo. el que es justo conviene que sea prudente. el que es prudente que sea manso. el que es

manso que sea apartado de toda turbaçion. conviene pues asi es de desir que aquesta virgen fue bien aventurada la qual quitada la cobdiçia dela carne pujo con maravillosa castidad en aquello para que la natura la crio de aqui a delante quiero escrivir de minerba pero non de aquella que ha por sobre nonbre tritonia.}

[fol. 128]

{A

Minerba non fue menos clara que ingenio que de grand coraçon. la qual fue fija del segundo jupiter et disen que ella fue falladora delas batallas et dela horden dellas. segund escrive çaçero enel terçero libro dela natura delos dioses por tanto algunos la llaman belona que quiere desir batalladora hermana del dios mares que es llamado por los gentiles dios delos batallas et segund dise estaçio la sangrienta belona rige las armas et con larga mano esgrime la lança dende dise que es armada de nobles armas et tiene los ojos espantables et una larga lança enla mano et un escudo de cristal: aquesto fingieron los antiguos o por demostrar que aquesta avia seydo la primera que fallo}

{B

el batallar o por declarar las propiedades que conviene al discreto onbre . et si acostunbramos de nos maravillar delos claros ingenios delos onbres sabios por quanto fueron falladores delas nobles cosas. asi commo esculapio. el qual adoran los de arcadia que fue el primero que fallo el espejo. fue asi mesmo el primero que mostro atar las llagas: et por ende non es sin rason que nos maravillemos del ingenio de aquesta muger et dela grandesa de su coraçon. non es sin rason que la loemos con grandes loores et con una singular bien querençia. honrremos su memoria. la qual fallo arte tan virtuosa et ingeniosa enel seno dela qual esta et consiste el defendimiento et la execuçion dela justiçia et si devida mente se fase}

{C

non sola mente reposara por ella el estado paçifico et sereno de la bien aventurada pas mas reposara la casa del inperio solo por aquesta el pueblo romano sojusgo todo el mundo ca que valiera la poquedad de gente delos romanos contra la muchedunbre delos françeses que podiera usar la peueñes de cuerpos delos romanos contra la altura delos alemanes. et çierto es que los españoles pujaran alos romanos non solo en numero mas en fuerças otrosi nunca fueron iguales los romanos alos engaños et riquezas delos africanos. non dubda ninguno que los romanos podieran ser vençidos por las artes et discreçion delos griegos. mas contra todo lo sobre dicho aprovecho alos romanos la sabido}

{D

ria dela cavalleria. enla qual fueron mas puxantes que todas las otras gentes. ca su pensar prinçipal fue sienpre usar las armas escoger el cavallero entendido et conosçer primero por las batallas que entre si enlos campos fasian todas las cosas que podian venir enla hueste o enla guerra contra los enemigos. por lo qual los que escrivieron las ysotrias dixieron que los romanos sienpre acostunbraron poner las manos enla batalla con victorioso coraçon la sabidoria dela cavalleria da çierta mente osadia de batallar. ca non dubda ninguno faser lo que confia que aprendio bien. de aqui vemos que en todas las batallas estan prestos para vençer los pocos que son usados alas armas}

[fol. 129]

{A

et los muchos que nunca las usaron son dispuestos a muerte. mas por que tornemos ala rason donde dexamos. disimos que digna mente fisieron los grandes maestros que con todo estudio

trabajaron. poniendo aquesta señora en cuento delas de esas. pues fue inuentora et falladora de tan alta sabidoria et tan provechosa quando della usan las gentes commo et quando et donde et contra quien deva ser usada et exçitada. Pensando tracar delas otrass virtuosas mugeres ofreçiosenos a escrevir de ni costrata fija de yonio rey delos de archadia. la qual commo fuese muy sabia enla letra griega tanto fue biva de juyzio que ovo de alcançar aser a devina. et tanto fue sabia famosa que a muchos}

{B

que le preguntavan las cosas de por venir les respondi en cantares et metros. et por esto mudado el nonbre la llamaron carmenta que quiere desir cantadora. et commo aquesta viniese en ytalia con enadro su fijo aporto al puerto de tribi. et dise que moro enel monte palatino donde fallo muchos onbres bestiales. alos quales mostro nuevas figuras de letras et como se devian juntar et como se devian de pronunçiar. las quales letras fueron dies et seys. et duran fasta oy conlas otras que fueron añadidas. dela qual cosa aquellos onbres fueron mucho maravillados et creyeron que aquella mas era de esa que non muger. et aun en vida la honrraron de honores divinales. de la qual fase testimonio sant ysidro enlas sus ethimologias}

{C

despues dela muerte de aquesta fisieron un tenplo a su nonbre para perpetuydad de su memoria al fin del monte capitulino el qual Roma quiso que sienpre durase et la puerta dela çibdad que ende los çibdadanos fisieron la llamaron la puerta carmen tal por lo qual se cree que por grandes tienpos honrraron los antiguos aquesta delas honrras que ellos fasian a sus dioses. çierta mente grande es la gloria de aquesta muger. pues leemos que por sus meritos fue contada en numero delos dioses de los geniles. et aun en vida fue honrrada de divinos honores. pues conviene dexar aquesta. por que escivamos alguna cosa breve mente de casandra: Casandra espeçiosa et fermosa vir}

{D

gen fue fija del rey priamo et dela reina ecuba la qual fue muy biva de ingenio et tanto se trabajo en saber a devinar que los poetas dixieron en sus fablas que era muy amada de apolo que ellos llamavan dios delas adevinanças. et por quanto non fue creyda enlo que dixo alos de troya es asaber dela destruyçion que les avia de venir por el Robo de elena. los antiguos fingieron que ella avia burlado al dios apolo. et por que non le podiera quitar el don que le avia otorgado que la mal dixiera que ninguno non diese fe alo que dixiese. diriamos çierta mente aquesta virgen nasçida de sangre tan clara doctada de tan bivo juyzio aver seydo bien aventurada si non viniera en tanta desaventura que despues de}

[fol. 130]

{A

la destruyçion de troya copiera en parte del Robo al rey agamenon. O singular doctrina dela miseria umana que demuestra que ninguno en aquesta vida non se deve desir bien aventurado porque fasta la muerte el puede venir en grandes et desastrados trabajos dela fortuna et por esto la iglesia de dios non çelebra las fiestas alos santos el dia que naçieron mas el dia que morieron. por que despues dela muerte ninguno non puede peccar. mas en tanto que dura la vida muchas cosas pueden acaesçer Artemisa reina dela gente cariapuesto que fue exçelente en ser de grand coraçon mas fue enxienplo muy preçioso de santo amor et de entera mente guardar su viduydad.}

{B

la qual tanto amo a su marido llamado mascolo despues de su muerte que non abastaria alo

desir. ca como le fisiese las esequias con mucha honor penso dele faser segund la antigua costunbre un mucho maravilloso et noble munimento que fue se conforme asu amor. aquesta non se contento de un maestro nin de maestro que fuese poco entendido. ca fiso venir para edificar el munimento aescopa et briaxe et timoteo et leocaró. los quales en su tienpo eran los mas famosos maestros que bivian mandoles que segund su grand juyzio fisiesen un sepulcro de marmoles. por que la memoria de su amado marido non se perdiese en algund tienpo. el qual sepulcro fue una delas cosas mas maravillosas que ovo enel mundo. asi mesmo man}

{C

do llamar carpenteros muy famosos. et çerca de alicarnaso noble çibdad del reino de caria por mandado dela reina fisieron una figura quadrada. et el bulto que mirava ala parte del medio dia era de sesenta et tres pies et todos los otros mas pequeños. et en alto tenia çiento et quarenta pies et estava çercado de toda parte de treinta et seys colupnas de marmol. et el bulto que mirava ala parte setentrional. figurolo escopa. et el bulto que mirava ala parte del medio dia figurolo briaxe. et el bulto que mirava ala parte oçidental figurolo leocaró. et el bulto que mirava ala parte de oriente figuro lo ti moteo. los quales maestros gastaron todo su juyzio en cavar las ymagenes et conponerlas ystorias cobdiçiendo cada}

{D

uno dellos pujar en su obra al otro que paresçia alos que miravan que de marmol avian fecho bultos de onbres bivos. et non solo por estonçes mas ante despues muchos dias quedo aquella obra por gloria. et non plogo alos dioses que artemisia viese en su vida acabada tan maravillosa obra. mas por la tenprana muerte suya non quisieron los maestros çesar de obrar. antes creyendo cada uno de alcançar por aquella obra fama de su ingenio posieron fin ala obra: et asi deu aqui tomen enxemplo las dueñas con quanta diligençia deven faser las exequias et honrras de sus maridos despues dela muerte dellos mostrando el grande et casto et linpio amor que en sus vidas les ovieron : Mas que fablaremos mas de aqueste no}

[fol. 131]

{A

ble monumento. aquesta amo tanto a su marido que le deseo faser aquel sepulcro en que paresçiese que estava bivo et espirava et en aquel lugar trabajo de guardar los huesos de su marido con unguentes. creyendo que ende se guardava su amor. segund escribe valerio enel libro quarto. O muy clara fenbra digna de ser loada non solo de umanos loores mas de otros mayores. la qual non solo resplandeçio enel grand amor de su marido. mas en grand coraçon et en çiençia de cavalleria. dela qual se lee que muchas veses dexado el abito de duelo que tenia por su marido se armava por librar su tierra de peligro et por guardar la fe dela amistança ca como oviesen desplaser los de rodas que ella poseyese el regno de caria pensaron dela venir conba}

{B

tir con grand flota et echarse sobre una çibdad llamada alicarnaso que es çerca de lamar lugar desi mesmo fuerte. ca tiene dos puertos el uno menor que entra por un angosto espaçio ala çibdad et esta ascondido por tal manera que se puedan poner ende los que quisieren et que ninguno non los vea. et esta otro puerto çerca delas torres dela çibdad donde entra un grandbraço de mar enel qual como sopiese artemisia que los de Rodas avian de venir mando a los suyos que se armasen. et escogio delos marineros aquellos que entendio que eran pertenesçientes para faser una grand fasaña. et mando alos çibdadanos que como viesen venir a los de rodas que les fisiesen señal desde los muros et les posiesen esperança que



tomarian la}

{C

çibdad si podiesen et con aquesta esperança los levasen fasta en medio dela çibdad. de pŕes que aquesto ovo hordenado fiso que pasase el mar del puerto menor al puerto mayor. non sabiendolo ninguno delos de rodas. et commo los viesen venir et los llamasen los çibdadanos para que viniesen a tomar la çibdad. ellos dexaron las naos asi commo si ovieran avido victoria. et sin peresa a quexavan se de entrar ala plaça dela çibdad. et asi ella ocupo la flota delos de rodas que avia quedado vasia de marineros. dende fecho clamor contra los de Rodas. los çibdadanos dela çibdad vinieron contra ellos. et commo non toviesen lugar de fuyr fueron todos muertos de los dela çibdad de alicarnaso et asi la reina vitoriosa toma}

{D

da la flota delos de rodas fuese para rodas. et mirando los de rodas desde las atalayas como la flota venia cubierta de laureles creyendo que los suyos ivan con victoria abrieron el puerto et las puertas de la çibdad et resçibieron al enemigo en lugar del çibdadano. et asi artemisa se apodero dela çibdad de aquellos. et fiso faser en meytad dela çibdad dos estatuas una que toviese figura de vençedora. otra que toviese figura de commo aquella çibdad avia seydo vençida en las quales fiso cavar letras en que se contenia commo aquel fecho avia pasado. et dende bolviose en su regno: despues como viniese xierçes poderoso rey delos persas contra los dela çemonia con grandes conpañas de gentes por tierra et por}

[fol. 132]

{A

mar. non sola mente para sojusgar. a greçia. mas para destruirla del todo: artemisia armo su flota contra xierçes. et commo fuesen vençidos los de xierçes que venian por tierra como se juntase la flota real et la delos de athenas aconbatirse enla qual era duque temistodes. et creyendose ya ser seguroxierçes sobre vino la reina buelta con sus cavalleros et travo cruel guerra conel en tanto que paresçiese a xierçes que ella avia mudado su naturalesa. et çierta mente si xierçes fuera de tan grand coraçon commo aquesta non fuyera tan ain a su flota commo fuyo algunos quieren que aquesta non la llamaron artemisia mas artemidora. et estos han prueba dela diversidad de los tienpos. mas qual quier que ella fuese. bien paresçe que fue}

{B

fenbra digna de loor tanto que yo non dubdo poco si ella fue se digna de tanta gloria commo jullio. el qual despues que fue fecho consul peleo contra la flota delos africanos. et fue el primero que ovo victoria dellos. enla batalla del mar. Despues de artemisia reina dela gente caria conviene contar los dignos loores de yfisurtea. la qual puesto que non se sepa cuya fija aya seydo. mas çierto es que fue muger del rey mitridato et tanto amo al marido que deseo su graçiosa ferosura mudar en abito de onbre. ca corto sus cabellos que paresçian oro. et dexo las vestiduras reales de muger et tomo armas et cavallo por que mas ligera mente podiese so}

{C

portar los continuos trabajos dela guerra la qual fasia mitridato contra la romanos puesto que aquel toviese segundla costunbre de su gente otras muchas mugeres. et escriviese que despues que el fue vençido por gayo ponpeyo fue ella fuyendo con su marido sin cansar el cuerpo et el coraçon entre muchas et asperas gentes la fe dela qual fue grand consolaçion et alegre reposo delos trabajos asperos de mitridato. ca el se tenia por çierto que con toda su casa estava. pues iva con el en destierro su muger. segund cuenta valerio enel quarto libro: O

claro amor de muger que non pudo ser desechado por trabajo aspero dela fortuna et quiso aver parte con su marido delos grandes trabajos que le vinieron. por que seyendo parçionera de}

{D

aquellos. fuesen asu marido mas ligeros: O maravillosa fortalesa que desechados todos los deleytes quiso sufrir los trabajos et peligros andando por los montes et por las sierras et por los valles padesciendo grandes frios et calores la desnuda tierra et las cuevas delas bestias fieras le eran en lugar de talamo. para que alargare mas en fablar della. pues que muchas veses vio feridas et muertes. et aun miro su temor la su sangre que era derramada en tierra. segund lo qual yo non se por qual rason mas me maraville del noble spiritu de alixindre. el qual sos requestar todo el mundo con conpañia de cavalleros. mas que de aquesta reina noble. la qual batallando con muy osado pecho oso a tentar todas las cosas que} {CW. enlas}

[fol. 133]

{A

enlas guerras acostunbran acaesçe. Despues de yfisurtea muger de mitridato rey delos laçe demonios singular enxienplo dela fe delas mugeres casadas Ocurrime de juntar aesta una cosa de muchos et grandes loores de su tierra. et aun que por la grand dignidad suya non pueda yo contar conplida nin polida mente sus loores. mas por la mejor manera que podre yo las contare por que non paresca dexarlo por peresa: escriven los antiguos que los mimas los quales ovieron nasçimiento dela noble conpañia de jason enla insola de lepnos donde por algunos tienpos estovieron echados de su tierra por los griegos subieron se alos altos montes delos tanetas. alos que les la çibdad delos espartonos resçibio benigna mente por con}

{B

tenplaçion de tindaro que iva en aquel noble navio. el qual resplandeçio igual mente con las estrellas delos hermanos. mas aquestos el singular benefiçio bolvieron en injuria et quisieron ocupar el reginmiento de la çibdad que les fiso tanto bien por lo qual los posieron enla carçel publica et condepnaron los apena de muerte. et como segund la costunbre antigua delos lacedemonios la noche antes que algunos oviesen de padescer consentian alas mugeres de linage que entrasen enla carçel afablar asus maridos et aquestas avida liçençia delos carçeleros entraron enla carçel. et los maridos tomaron la vestidura delas mugeres. et commo que trayan cubiertas las cabeças conel dolor se fueron dela carçel segund}

{C

dise valerio enel quarto libro. enlo qual estas nobles dueña mostraron el grand amor que asus maridos avian querien dose poner et ponendose a muerte por ellos. alo qual non es nesçesario de otra cosa añader. puesto que se puedan de sir muchas cosas por agora abasta que se diga desto. que aquestas con grand amor fueron de grand coraçon et sabidoria singular que son dignas et meresçedoras de grandes loores agora fablaremos dela castidad noble de una dueña Non dexare de escrevir la noble castidad de una clara señora ca esta commo sirantes su marido se matase con un cuchillo. por que non fisiesen escarnio della los de persia que (e)}

{D

eran vençedores. la amistança delos quales ella avia menos reçiado por la confederacion que tenia delos egipçianos. con fuerte pecho se fiso soterrar debaxo del pecho de su marido. por que non fuese corronpida de otro despues de su marido: O noble fenbra la altesa del coraçon dela qual con linpiesa de voluntad non con pequeña maravilla la puedo contenplar que quiso morir mas sin corronper su castidad que non bevir despues del su marido por que en alguna

manera non podiese ser corronpida su castidad: non se por qual rason yo non igualare aquesta en su castidad a pluvio medio o en fortaleza a deçio. el uno delos quales mato a un liberto suyo mucho amado. por quanto beso asu fija que era ya en}

[fol. 134]

{A

edad de casar. et el otro que fiso voto de meterse en medio de los enemigos por bien dela cosa publica mostrando su grañd fortaleza. E fare asi mesmo memoria de pantia. la qual muerto avaradon su marido al qual mucho amava se asento çerca del cuerpo de su marido que estava terido de muchas llagas. et abrio su pecho et derramo su sangre enlas llagas del marido: O piadoso amor de muger que dio desi tamaña señal que non menos amo al marido enla muerte que enla vida. et non solo non solo non quiso bevir despues de su marido. mas quiso morir por aquella manera que morio el marido. las llagas del qual lavo piadosa mente con su sangre:}

{B

Por quanto me agrada faser memoria delas claras señoras. paseme de untar a estas ala fija del rey dario. la qual pujo en tanta castidad et de tanto amor. amo a su marido. que por que una su aya le rogava que despues de muerte del primero marido quisiese casar la mato que otra cosa dire sinon que aquesta que asi mato a su aya por le desir que casase segunda ves. et quiso quedar enel mundo non fue al si non que fue muy entera en su voluntad. et quiso guardar la memoria del marido fasta la muerte: A aqueste casto et linpio pecho juntare otra dueña llamada la çedemonia digna non de menor loor que la de suso escripta. aquesta}

{C

tanto amo a su marido que como oyo su muerte aborreçio su vida por manera que non quiso mas vevir. por lo qual yo creo que gayo planto non se mato con mas fuerte diestra por la muerte de su muger o que a ella non amo con mayor amor. Fare memoria de una virgen fija de mocon prinçipe delos ariopagitas. la qual commo oyo la muerte de su esposo leçista. el qual avia movido la guerra delos lamiacos matose con un cuchillo. disiendo que aunque su esposo non la oviese tocado. mas que si con otro se casase que paresçeria que tomava segundo marido. por quanto con el primero ya avia bivido si quiera}

{D

por voluntad . O virtuosa virgen el coraçon dela qual fue de tanta linpiesa et de tanta fortaleza que bien paresçe que era regla et enxemplo de castidad et fortaleza: Dela castidad de aquesta virgen et fortaleza de coraçon. paresçe que quisieron aver envidia las fijas de sinodis. las quales commo las troxiesen en casamiento. treinta tiranos de athenas despues que ovieron degollado asu padre. et las fisiesen desnudar segund costunbre delos sacacos et jugar en un palaçio sobre la sangre del padre con desonestos gestos. di simulando su dolor sallieronse dende todas abraçadas unas con otras por guardar sin corrupçion alguna su thesoro de virginidad: O virgines dignas de grandes loores que quisieron}

[fol. 135]

{A

mas morir que perder su flor de virginidad. la qual non se puede reparar despues de perdida. caso que dios todas las cosas pueda: Semejante voluntad de guardar virginidad a corde de escribir et fue asi que los de la çedemonia et los mesenos eran tanto amigos que unos a tros se enbiavan sagradas virgines: acaesçio que los mesenos quisieron corronper çinquenta virgines delas dela çedemonia. et por aquesto ninguna dellas no perdio su flor de virginidad.

ca non consintieron ser corronpidas. antes por guardar su virginidad todas se dexaron morir. por lo qual duro grand tienpo la guerra entre ellos et fue destruyda}

{B

la çibdad menestina. et si nos maravillamos que la natura posiese tan fuerte et casto spiritu en el pedio de caton. non menos nos maravillaremos aver firmado los tiernos pechos de aquestas virgines en aquellas virtudes et commo caton non quiso bevir despues que perdio la libertad. asi aquestas acordaron de morir mas que bevir por que su virginidad non fuere perdida: Por quanto avemos escripto desuso de algunas sagradas virgines. rasonable cosa es de contar los loores de una virgen. el nonbre de la qual non se nos acuerda aver leido aun que segund escribe sant anbrosio enel segundo libro que fiso dela virginidad se cree aver seydo

na}

{C

tural de antiocha: aquesta commo fuese muy fermosa et de entera e dad et fuese cobdiçiosa de muchos fue trayda al burdel et amenasada que non partiese dende so pena que la matasen. et commo entrase en aquel feo lugar rego sus ojos de lagrimas: et fasiendo su oraçion dixo: O señor tu que diste maravillosa fortaleza ala virgen et domas las bestias fieras et los leones. et puedes domar las fieras voluntades delos onbres. tu que vees combatir el tenplo sagrado atu nonbre. Ruego te que non consientas que me sea fecha fuerça alguna: aun ella non avia acabado de faser aquestas plegarias. entro un cavallero a ella. el qual commo sintiese que ella avia temor. dixo le non temas ca non vengo a ti asi commo fornicador. mas}

{D

por salud de tu anima soy venido. si quieres yo saldre martir de aqui. mudemos las vestiduras et tu vestidura fara a mi verdadero cavallero et la mia fara a ti verdadera virgen toma mi mant conel qual cubre tu cabeça et cabellos por que non seas conosçida. ca acostunbran los que entran enel burdel aver verguença quando salen. et mudadas las vestiduras la virgen escapo del laso en que estava. et commo uno entrase a ella pensando que fallaria la virgen fallase el cavallero. disen que dio boses disiendo commo la moça se era dende y da por lo qual el cavallero fue condepnado por la virgen lo qual commo ella oyese vino muy apriesa al lugar donde al otro avian de matar. et con alto coraçon et grande contendia}

[fol. 136]

{A

conel cavallero por el martirio. et commo aquel dixiese la sentençia que a mi condepnan a ti asuelue. disen que respondio ella yo non escogi fuyr la muerte. mas sola mente desee guardar el thesoro de mi virginidad si la sangre demandan non quiero fiador ninguno que bien tengo de que pague la sentençia dada por mi contra ti. non condepnan a ty si non a mi apenade muerte. el fiador es libre quando el debdor tiene de que pagar O yo levare sobre mi tu sangre olo que esrason yo non te otorgue ati el merito de mi martirio mas mi vestidura et asi peleando uno con otro alcançaron victoria: que dire de socrates o de teramines varones virtuosos et salvos. que dire de marco regulo el qual fue enbiado a Roma para trocar los cativos.}

{B

et mas quiso bolviere a los enemigos que quebrantar la fe quando aquesta virgen contendia tan gloriosa mente con el cavallero por la muerte et deseava el martirio con tan esforçado pecho que ya non paresçia ser martirio mas victoria. Aquestas virgines se puede juntar dos

otras vígenes a las cuales non se sabe nombre la una de aquellas así como se escribe en un libro que se llama de paradiso como su señor la fuese grave mente por que non le quería dar su cuerpo dicen que respondió que ante se dexaría echar en pes ferviente que su virginidad fuese corronpida. la otra virgen segund se lee en aquel libro estuvo encerrada en un sepulcro diez años fasta que acabase su vida por guardar su}

{C

virginidad. Fue una moça llamada por nombre bursa poderosa en riquezas la qual uso de grand magnificación contra los romanos. en aquel triste tiempo que varro peleó con los de cartagena. acerca de canas. et tanta fue su magnificación et altesa de corazón que a los que quedaron de aquella triste batalla. los cuales fueron cerca de diez mill fatigados pobres despoja dos sin armas llagados de muchas llagas acorrió con vestidos et con viandas. por el qual beneficio despues de acabada la batalla el senado le fiso muchas honrras segund escribe titulivio en el segundo libro donde escribe de la segunda batalla de afri}

{D

ca. O clara larguesa la qual digna mente non se puede contar con loores algunos. ca non solo fiso bien a Roma en su prosperidad. mas en tiempo de su aduersidad. yasea que non fue de menor gloria de larguesa de que hermonio rey de los de caragoça uso con los romanos el qual como oyo la desventura que los romanos ovieron cerca de la laguna transimena les embió trescientos mill moyos de trigo et doscientos de cevada et doscientos marcos de oro. Despues de tan resplandesçiente larguesa. es de notar la libertad de una muger griega que seyendo condepnada sin mereçer por el rey felipo estando bebdo. dixo. a pelaria}

[fol. 137]

{A

para felipo mas estando sin vino. con estas palabras tan libre mente dichas saco la bevdes del que estava bostesando et ella diligente mente acatada forço al que estava bebdo a dar mas justa sentençia. Segund valerio en el su libro sexto muy notable mente recuenta. en verdad mucho es de loar semejante libertad de corazón si saludable mente se contemplan. la qual muchas vezes es visto alcançar la justicia que la inocençia ganar non puede: De poner es despues desta aquella non sola mente fuerte mas de cortes libertad es asaber una vieja de postrimera edad que pidiendo con}

{B

deseo todas las de caragoça la muerte de dionisio tirano por su grand crueldad de costumbres et cargas non soportables. ella sola cada dia al tiempo de los maytines rogava a los dioses inmortales que guardasen a dionisio sano et salvo et vivo. lo qual como el sopó maravillandose de la bien querençia a el non devida. mandola llamar et ella llamada viniendo dionisio le dixo que es esto por qual mereçimiento mio fases esto entonces ella dixo çierta es la rason de mi deseo. ca seyendo moça teniamos un grande tirano. cobdiçiaua ser sin el. el qual muerto otro algund tanto peor ocupó la çibdad et tenia por mucho si se fenese su señorío et agora començamos atener a ti por terçero regidor mas cruel que los de antes así que}

{C

temiendo que si tu morieres subçeda otro peor en tu lugar. o fresco mi cabeça por tu salud: mira agora quando seguro es de si el libre corazón que nin aun al acatamiento del tirano non ovo temor para que sin miedo le non mostrase lo que traya en la voluntad. et puesto que tanta era su crueldad et sospecha que dexando de recontar todas las otras cosas calladas como de

un día quisie jugar ala pelota. lo qual el estudiosa mente usava faser. poniendo la ropa diese su cuchillo a moço que amava et un su criado le dixiese burlando a este encomiendas tu vida. por que el moço se rio mando matar a amos a dos: et aun que el era tan malo con todo esto el ovo verguença de tomar pena de tan fuerte et cor}

{D

tes osadia commo esta muger fiso enle desir estas cosas: Queriendo escribir dela maravillosa firmesa et grandesa de coraçon de algunas mugeres que fuerte mente sofrieron muerte o suya o de aquellos que tenian por amados determine de dar escriptura enlo primero a aquella muy fuerte firmesa de coraçon con que una fenbra griega de muy grand dignidad pero de postrimera vejes acometio ala muerte. ca esta aviendo dado rason alos çibdadanos segund era costunbre por que devia partirse dela vida determinava de matarse con ponçoña. et en tendio que su muerte seria fecha mas clara con la presençia de}

[fol. 138]

{A

ponpeo. el qual commo en aquel tienpo viniere a asia entro en la fortaleza de yulide. et ella enbio ael sus mensageros. cuyos ruegos aquel varon muy puesto asi de loores de piadad commo de todas otras virtudes non sufrio delos menospreçiar vino a ella et con muy buena palabra que de su boca como de una fuente de leche de fablar apuesta mente manava non curando mucho nin poco dela desviar del consejo començado final mente la dexo executar su proposito. ella aviendo pasado delos noventa años con grand linpiesa de coraçon et cuerpo estando echada en cama mas honrrada mente a deresçada que non era su cotidiana costunbre quanto della se podia conosçer echada sobre el codo dixo. a ti sesto pon}

{B

peo los dioses que dexo te fagan graçias mas que los que espero. por que non curaste de ser amonestador de mi vida nin desechaste de mirar mi muerte et ella sienpre mostrando ledo gesto ala fortuna dixo. por que non sea forçada de mirar con triste deseo la lus. dexo lo que queda de mi spiritu por mi bien andante sallida dos fijas: una manada de nietos et dende amonestandolos a concordia et repartado alos suyos su patrimonio et su arreo et sus santos de casa dexados ala fija mayor tomo sin miedo el bebrage mesclado con ponçoña. entonces enbiando sacrificios a mercurio et llamado su nonbre para que por plasible comino la leeva se ala mejor parte dela silla infernal con cobdicioso trago tomo el bebrage mortal et mos}

{C

strando por su palabra por quales partes del cuerpo le iva el rigor dela ponçoña commo dixiese que ya la pocoña le llegava alas entrañas et al coraçon llamo las manos de sus fijas al postrimero ofiçio del çerrar delos ojos. et alos romanos puesto que estaban pasmados de cosa a ellos tan nueva mente vista. pero dexolos derramados de lagrimas. segund valerio que a esta vista fue presente asas polida mente da testimonio en el segundo libro: et agora si la noble muerte desta muger bien contenplares con coraçon et dende posieres ante tus ojos las muertes delos muy fuertes varones. por ventura fallaras que ninguno non paso desta vida tan constante nin tan bien aventurada mente la dulçura dela qual vida puesto que fuerça}

{D

quasi a todos a faser et sufrir framente muchas cosas enpero: non pudo aesta detener enla lus. et commo quier que segund nuestra santa fe esto non sea bien fecho nin meritorio antes sea avido por cosa muy danada. pero negar non se puede segund los gentiles esta dueña con grand firmesa de alto coraçon aver osado resçibir su muerte. la qual si oviera notiçia dela

santa fe nuestra es de creer que muy plasible mente se dexara morir por amor et dovoçion della Por que non enten damos ser si non solos los varones en esta manera de loor. pienso de poner tras este acatami}

[fol. 139]

{A

ento de foralesa otro que nin pensar nin encomendar a escriptura non puedo sin mucho me maravillan: çierto es que las mugeres de los judios como segund la costunbre dela tierra suelen ser casadas muchas mugeres con uno muerto el marido vienen a juisio et contienden a qual dellas ovo amado mas ardiente mente a fin que la que vençia alegrando se con goso et sus parientes levando alegre gesto se ponía en los fuegos de su marido. et con el commo muy bien andante era quemada et las que eran vençidas por que a ellas non avia acaesçido tal gloria con lloro que davan en la vida segundda testimonio çaçeron en el libro quinto que es escripto de las questiones tusculanas:}

{B

Annadire a los suso dichos el enxemplo dela muger de asdrubal. por que la exçelente foralesa delas mugeres mas clara mente paresca. la qual tomada la çibdad de cartago delos romanos denostrando la crueldad del marido. por que non podia ganar de çipion vida si non parasi solo llevando con sus manos al fuego los fijos comunes que non rehusavan la muerte. lançose en las llamas de su tierra que ardia. segund muy noblemente lo escribe valerio en el libro terçero. O virtud don agradable delos dioses inmortales la qual es de tanta libertad que non puede ser cativada et ha por cosa mas triste que todos los fados ser derrocada por la fortuna. et por tanto.}

{C

busca nuevas et fermosas maneras de muerte por que biva libre mente et de a los onbres grand enseñaça quanto mayor deve ser para ellos la dignidad sin vida que la vida sin dignidad: Agora otro si prosiguire maravillandome non poco del spiritu non vençible de dos moças commo por la contienda pestilencial delos caragoçanos. todo el linage del rey neron gastado por muy manifiestas muertes fuese traído a una sola fija virgen llamada armiona et unos enpos de otros viniesen los enemigos contra ella su ama puso a los enemigables cuchillos. otra moça semejante della aderesçada en aparto real. la qual por que}

{D

nin aun quando era despedaçada por fierro. non dixo nin proclamo de que condiçion era. maravillandose armiona del su coraçon non quiso que dar despues de tanta fe. et llamados los matadores çertificandoles quien ella era les torno en su muerte. segund valerio en el segundo libro asas noble mente escribe: et asi ala una la mentira que encubrio ala otra la verdad que fiso fue fin dela vida. O dios muy bueno quanto vale la verdad para muy fuerte mente sufrir et aun para alcançar resplandor de loança eternal. A este coraçon non vençido quatro enxienplos de fortaleza enxerire. ca es çierto que una febra griega que}

[fol. 140]

{A

avia por nonbre hipo commo fue se tomada por la flota delos enemigos se ovo lançido en la meytad delas ondas dela mar por que con la muerte defendiese la castidad cuyo cuerpo seyendo echado por las ondas dela mar en la ribera la tierra que estava çercana al agua lo cubre encomendandolo a sepultura et greçia fiso a esta mas floresçiente de cada dia por la gloria de su santidad dada a eternal memoria çelebrando la con cantares muy altos de poetas

ET por lo que fiso consideremos el segundo enxienplo de fortaleza commo gayo mayo mavilio enel monto olipo peleando en parte matase et en parte troxiese en servidunbre la hueste et gentes delos galo}

{B

griegos la muger del rey forgiagonte muy fermosa fue forçada a sofrir corronpimiento de un cavallero a cuya guarda era dada despues que vinieron donde por mandamiento del consul el cavallero avia mandado por su mensagero que enbio a los parientes dela muger traer el preçio por que la avian de rescatar el pidiendo el oro et teniendo el coraçon et los ojos en el peso del ella mando por language de su gente a los galogriegos que lo matasen. et dende llevando en las manos cortada la cabeça del muerto vino al marido et echando gela ante sus pies contole la orden desu injuria et de su verguença: O fenbra muy digna de todo loor cuyo cuerpo aun que fue visto venir en poder delos enemi}

{C

gos. pero su coraçon non pudo ser vençido nin tomado por luxuria Agora conplidero es que pasemos al terçero las mugeres delos flamencos rogaron amario vençedor que fuesen enbiadas en don alas virgines vestables. a firmando que ellas asi commo las otras non avian de aver parte en ayuntamientos de onbres. mas antes que esto pidiesen el su canpo çercado de carros segund que a algunos plase agra mente pelearon. et esta cosa non la pudiendo ganar. dellos. ellas se mataron la noche mas çercana. segund varlerio alas noble mente da testimonio enel capitulo ya allegado. asas begnina mente se ovieron sienpre los dioses}

{D

inmortales conel inperio Romano. ca si este coraçon dieran a los onbres enla pelea. por ventura los vençidos ovieran triumpho et vençimiento delos vençedores. agora me que da de contar algo breve mente dela maravillosa confiança de luçena. Esta aviendo enbiado su fijo ala pelea. et oyendo que lo avian muerto. dixo por eso lo avia engendra do por que oviese quien por la tierra non dubdase caer en muerte. testigo çixeran enel primero delas quistiones tusculanas. O muy grand bos et digna de clara muger que mostro la muerte deseada por la republica non sola mente ser gloriosa mas aun ser usada de paresçer gloriosa.}

[fol. 141]

{A

Nuestra rason despues de luçena se torna a ypermestra fija de danao rey delos arginos et muger de livonon menos clara por piadad que por noblesa de linage la qual commo las otras hermanas por mandado del padre cada una a su marido con vin et con viandas los oviesen ocupados et en grave sueño sepultados les matasen con fierro. sola esta ypermestra se detovo dela muerte de su marido et le aconsejo que fuyese. por la qual fuyda fue libre dela muerte. et commo ala mañana el cruel padre apluguiese alas atras por la maldad cometida. ala sola ypermestra denostada ato en cadenas. et disen que ovo llora}

{B

do por algund tienpo la piadosa obra: et dende el desvariado viejo. quier echado quier fuydo quier llamado ovo pasado en greçia et ocupado el reino delos arginos quier por maestria o por fuerça. et al fin como quier que fue fecho. lomato uno llamado livo. a cordadose de tanta crueldad. el qual lo suçedio enel regno. et aypermestra sacada dela carçel la ayunto asi mesmo en casamiento. et fisola compañera enel regno. la qual non sola mente reina et saçerdotisa de juno relusio por doble resplandor mas aun dexo noble su nonbre por singular piadad digno de loor fasta en perpetuo. et por ende pasemos a orichia:}



{C

Es avido por actoridad delos antiguos que orichia fija de marpesia en uno con anthiope. la qual algunos piensan ser su hermana. despues dela muerte dela madre fue reina delas amasonas et noble por perpetua virginidad. la qual tanto pudo por guerra et por armas que en nobleçio el reino delas amasonas de grandes honores. et tan to ensalço su nonbre por sabidoria de cavalleria que se cree que evachio rey de difila entendio que se podia ganar por guerra aquel regno. et por tan to disen que encomendo esto a ercoles commo cosa muy grande çierta mente non pudo a esta reina ser cosa mas noble para la resplandeçiente gloria delas armas et nin cosa}

{D

mas digna de loar. nin cosamas notable que ser le echado ercules que todas las cosas vençia. el qual commo entrase enel fecho et oviese ocupado la ribera delas amasonas con nueve naos absente orichia ovo victoria et tomadas menalipe et ypolita sus hermanas. et seyendole dado el çinto dela reina ala una es asaber amenalipe lo restituyo. et orichia commo oyese que theseo avia seydo conpañero enel fecho llamadas sus ayudas contra toda greçia oso levantar guerra mas ella desanparada delas ayudas por desacuerdo. seyendo vençida delos de athenas torne al regno et por que non me acuerdo aver leido que mas fisiese a delante entiendo poner fin alas palabras et dar mi palabra agora a argia:}

[fol. 142]

{A

Despues de orichia determinamos de pasar a argia muger griega. la qual por los antiguos nos es demostrado que ovo nascimiento delos antiguos reyes delos argines. et que fue fija del rey adraastro esta asi como alos onbres de aquel tiempo dio a mirar la muy grand fermosura suya. asi dexo alos que despues vinieron singular et muy entera enseaņa del amor delos casados. et non sin grand resplandor de su nonbre esta seyendo casada con poliniçes fijo de edipo rey de thebas. commo oyese que yasia el cuerpo de su marido sin sepultura entre los otros cuerpos muertos delos onbres baxos del pueblo. luego echando el resplandor real et quitado el deleytoso arreo de casa.}

{B

disen que tomo el camino para el real aconpañando lapocos et que non ovo pavor de las crueles manos nin delas fieras bestias nin delas aves que comyan los cuerpos delos muertos. nin lo que mas pareçe de espantar dela hordenançade creon. por la qual se contenia pena dela cabeça para que a ninguno delos muertos non le fuese fecho ofiçio de mortuorio. et con todo esto ella con coraçon ardiente et non vençido ala media noche rebolvio los cuerpos delos muertos mal olientes. oras los unos oras los otros por que conosçiese conbenefiçio de pequeña lumbre el marchito rostro de su muy amado marido. et non se dello dexo fasta que fallo el cuerpo del: O maravillosa amor de muger a quien la cara ya por orin del}

{C

fierro. por la susiedad del povo desfecho et con escuro arrugamiento derramada. et aninguno ya non conosçible non se pudo esconder asu muger que lo tanto amava. et nin el mandamiento de creon a premio las piadosas bozes. nin las lagrimas nin le fue ascorosa la cara ensusiada con mansillas para que le non diese besos. ca commo muchas vegadas retornados los besos le buscasse el spiritu vital. regase los miembros podridos con largo rio de lagrimas et muchas veses tornase a tomar con besos et con abraços cuerpo mal oliente por que non fuese olvidada cosa de ofiçio piadoso dio lo al fuego el qual gastado ella guardo el

polvo del en una caxa. pues agora quien ay si con coraçon et rason mirare que non}

{D

afirme esta noble fenbra aver seydo muy amadora de su marido de verdadero amor et de muy entera fe et muy guardadora de non corronpida castidad. por las quales cosas por merescimiento es de loar et de honrrar et con solepnes loores ensalça. A este ma ravilloso amor allegare la non vençida fortaleza del coraçon de poliçena virgen. la qual aun que los cantares delos poetas dan testimonio que fue fija de priamo rey delos troyanos et de ecuba. pero allende desto se dise que por tanta fermosura de su cuerpo floreçio que al cruel coraçon de achiles puso llamas de cobdiçia et commo por engaño de su madre lo troxiese solo de noche} {CW. fasta}

[fol. 143]

{A

fasta enel templo del tinbreo apolo fue muerto de paris con saetas. por lo qual el albion destruido segund es testigo seneca tragico en aquella tragedia cuyo titulo es troas. es sabido que fue trayda por pirro ala sepultura de su padre para la ofresçer a los infernales: et alli si de creer es a los antiguos viendo al cruel mançebo sacar la relusiente espada llorando todos los otros que estavan al derredor con tan grand coraçon et alçado et non temeroso gesto ofreçio la garganta que non menos movio los coraçones de todos por su confiança en maravilla que por piadad dela mansillosa muerte en lagrimas. O grandesa de coraçon de ensalçar con divinales loanças et muy digna de toda memoria. ala qual nin la ti}

{B

erna edad nin la real delicades nin la fortuna mudada. et lo que mas maravilla es de desir nin el cuchillo del muy cruel enemigo pudo apremiar nin sacarla de su gesto. so el qual algunas veses leemos aver gemido los esforçados coraçones delos nobles varones mas non tengo al que crea. salvo que esto fue obra de natura que ayudava por que mostrase que tanta grandesa de coraçon relusia en la fenbra generosa por tan maravilloso menospreçio dela muerto por ende determino depasar a camilla. Muy publico es por actoridad delos nuestros mayores que la noble virgen camilla fue fija de methabo rey delos volscos muy viejo et}

{C

de casmilla su muger. la qual disen que quando naçio fue cansa que su madre morio. et que el padre sacando del nonbre de su madre una sola letra que la llamo camilla por consolaçion suya. et que la fortuna le fue triste desde el dia de su nasçimiento. ca poco despues dela muerte de su madre el padre echado por arrebatado contienda de sus çibdadanos fuyo et non llevo otra cosa enel destierro salvo a ella seyendo pequeña enpero era a el mucho mas amada que todas las otras cosas. et commo el solo cuytado et a pie fuyese et levando la fija en los braços vino al rio maseno que avia cresçido con las aguas del dia de antes. et el non podiendolo pasar a nado por estar enpachado con}

{D

la carga dela niña fallo sano consejo por obra de dios que curo de guardar del non buen fado la virgen que avia de ser honrrada. es a saber que la puso sin daño so una cortesa et la ato a nalança que acaeçio que el traya et prometio la a diana si la guardase salva et lançando con todas sus fuerças la lança conla fija echola enla ribera dela otra parte. ala qual siguiendo luego fallola sin daño dende disen que se fue a los lugares ascondidos dela montannas et non sin grand trabajo crio la niña con leche de bestias fieras commo viniese en mas resia edad usava delos depojos delas bestias fieras lançava dardos con los braços et fondas et arcos

tendia et traya carcaje et seguia a}

[fol. 144]

{A

los vençidos corriendo et vençialos todos los trabajos de las fenbras desecho et guardo la flor dela virginidad sin corronpimiento mas que las otras et burlava del amor de los mançebos. et despreçiaua los casamientos delos nobles que la pidian et diose toda al serviçio de diana a quien el padre la avia ofresçido por los quales trabajos la virgen endureaçida et seyendo retornada enel regno del padre el su loable proposito con grande costança guardo et despues quando eneas despues delos grandes trabajos vino enlaçio et tomo por muger ala viva fija del rey latino. et por ello segund es escripto por el grand poeta virgilio nasçiendo guerra entre el et turruo rey delos rotulos. camila favoresçiendo}

{B

a turruo vinocon grand hueste de volsos. et commo muchas veses resplançiendo por las armas avia ido contra los durdanos. et un dia peleando agramente oviese echado muchos dardos et siguiese a corebo saçerdote dela de esa çibel cobdiçiendo sus armas ferida mortal. mente sola tetilla cayo ya como muerta entre las esquadras delos onbres darmas con muy grand daño delos rotulos. o generosa virgen non sola mente de contar entre los nobles mas aun entre los muy fuertes et muy guerreros varones por su meresçimiento. la qual despreçiadados todos los deleytes delas vfanas se dio acosas muy dignas de loança por que viniese en tan grand resplandor de gloria que ningund olvido non la pueda escuresçer}

{C

en algund tienpo: La horden de sus cosas mostava que deve ser añadada la noble taramis reina delos çitas luego a camilla non sola mente noble por armas et por caça. mas aun por virginidad devisada. la qual taramis aun que quier por la antiguedad o por la peresa de los escriptores non se falla de que parientes fuese nasçida nin con quien fuese casada. enpero fallase que sobre fieros et mal domados pueblos inperio. teniendo çiro los regnos de asia. el qual inçitado por acaesçimito en cobdiçia del regno delos çitas. mas por ensalçar el resplandor de su gloria que por alargar los fines de su inperio. ca avia oido}

{D

que estos sçitas eran onbres pobres et fasian vida a costunbre de bestias fieras. pero que de muy poderosos reyes non avian podido ser vençidos et el levantado con esta cobdiça se falla que traxo grand pieça de gentes de armas contra taramis reina biuda cuya venida commo la oviese sabido taramis aun que a toda asia et aun quasi al mundo era temeroso por la grandesa de sus fechos pero ella non fue espantada ase asconder nin le demando amistanca de pas. antes cogidas sus fuerças et fecha capitana de guerra aun que le podiera contrariar dexole pasar con toda su hueste el rio araxes et entrar en sus terminos entendiendo que mucho mejor podria domar su saña dentro de sus terminos. et des}

[fol. 145]

{A

que fue çertificada que era venido alo mas a dentro del regno aun moço fijo suyo solo otorgada la terçia parte de sus gentes mando que fuese al encuentro a çiro apelear conel. et çiro acatado asi la qualidad delos lugares commo pensadas las costunbres delas gentes. acordo de vençer antes por engaño que por armas almançebo que venia conla hueste. onde desanparado el real et con farto vino lo qual aun non sabian aquella gentes montañes que cosa era et viandas et otros deleytes mostro que fuya enel qual real el entrando commo

vençedor alegre por que avia fecho fuyr al enemigo llamado non apelea mas alas viandas començo atragar et fençhir mucho delas viandas et delos non conosçidos beveres. por lo qual dexada la}

{B

disciplina dela cavalleria todos en uno se dieron al sueño. et çiro sobre viniendo destruyo los por miserable muerte fallandolos sepultados en sueño et en vino. disen que taramis como oyo la muerte delos suyos aun que mucho fue movida por la muerte de su un solo fijo dis que non mojo con largimas derramadas las quixadas segund se suele faser. antes cobdiçiosa de vengança penso que conlo que quedava de sus gentes por la misma arte que vio que era tomado su fijo podria ser tomado el mesmo enemigo aun que era muy artero. et dis que ella sabiendo los lugares et mostrando que fuya traxo por luengo apartamiento de caminos al cobdiçioso seguidor entre los secos montes et espantables por nieve et por yelo. et alli}

{C

lo ençerro. et veyendolo menguado de todas las cosas que avia menester entre las asperuras et sierras delos montes. ella tornando quasi con toda la hueste lo derribo. et nin el mesmo çiro escapo que por sangrienta muerte non fartase la saña de taramis. et ella mando con ençendido coraçon ser buscado el cuerpo de çiro entre los cuerpos delos muertos. et el fallado serle cortada la cabeça et ser metido en un cuero lleno de la sangre delos suyos. et asi dandole sepultura commo digna para rey tan sobervio dixo fartate dela sangre de que oviste sed: O muy noble fenbra. non dire sola mente de ensalçar por altesa de coraçon con los muy triunfantes varones. mas por sabidoria. sin la qual poco valen las armas}

{D

de fuera que non sola mentenon temio a çiro. quasi a todo el mundo temeroso. mas aun follo con maravillosa prudençia la su ravisosa saña. cuya historia tanto fue mas clara quanto fue mas claro el inperio de çiro. Despues de tara mis apenas daria lugar a penonlope fija del rey ycaro. salvo que la su singular continençia me costriñe aque lo faga. la qual aver seydo de fermosura guardara et enxemplo muy santo de noble castidad a todas las dueñas se puede asas noble mente entender delas palabras de ovidio enel su libro delas epistolas et el su coraçon mucho de preçiar ser meneado por la fortuna. pero en vano ca esta seyendo moçuela virgen se}

[fol. 146]

{A

gund que el dicho ovidio notable mente escribe. et mucho de amar por la lindesa de su fermosura la caso su padre con vlixes et pario del a telamanco et seyendo vlixes commo por fuerça costreñido para yr al fecho dela guerra. dexola con literte ya viejo et con anticha et con su pequeño fijo. et en quanto los griegos entendian enla destruyçion de troya. es sabido que sufrio biudes de dies años. enpero seyendo el ylion quemado los grandes de greçia que alli eran viniendo a buscar sus casas. aun que mostraron la fama que dellos eran echados enlas peñas conlas tormentas dellos enlas estrañas riberas. dellos tragava lamar. et algunos pocos dellos eran tornados en sus tierras. del solo vlixes era dubda adonde oviesen co}

{B

rrido sus naos. por lo qual por que seyendo luengo tienpo espirado non torno nin pareçio quien del dixiese nuevas algunas. ca si por todos fue creido que el era muerto. por la qual creençia antulia su cuytada madre por aliviar el dolor enforcando se quito asi fesma la vida et pennolope aun que con grand dolor sofria la absençia del marido. pero disen que con mucho

mayor sostovo la dura sospecha de su muerte. et al fin despues de muchas lagrimas llamando en vano a vlixes muchas veses determino de faser vida entre el viejo laerte et el moço talamanco en muy casta et perpetua biudes mas por que la su grand fermosura et loables costumbres et noble linage avian levanta do los coraçones de algunos}

{C

fidalgos ala amar et cobdiçiar ella fue con las requestas dellos mucho atormentada. et por que la esperança dela vida de vlixes o de su tornada de cada dia menguava. disen que laerte se fue al aldea et que malos afincadores tomaron la casa real de vlixes et que tentaron a peñolope por muy muchas veses con ruegos et amonestamientos que errase casando conellos. et la muy constante muger temiendo que non fuese corronpido el proposito del su santo pecho. penso delos burrlar si quier por algund tienpo a estos a fincosos con sabidoria muy sutil. et por tanto pidio a los que la afincavan que oviese lugar de esperar asu marido por tanto tienpo fasta que se acabase una tele que avia comenzado ala guisa delas}

{D

mugeres reales lo qual como ligera mente gelo otrogasen ella con maravillosa avisaçion todo lo que de dia paresçia que con diligente estudio texiendo acresçentava en la obra desatando los filos de noche lo amenguava. et por esta arte burrlando por algund tienpo destes que gastavan los reales bienes de vlixes con conbites de cada dia. commo ya non paresçiese poderse dar mas lugar a engaño. fisose por la piedad de dios que vlixes navegando del reino delos pheycos despues del veinteno año de su partida solo et desconosçido llevo aythachia et yendo por preguntar la manera de sus cosasasus pastores con avisaçion en la qual el mucho valia andava en vil abito. et resçiendolo en con}

[fol. 147]

{A

pañia si loco ya viejo su porquero por su relacion oyo ya desir quasi toda la aventura de suscosas. et vio asu fijo que tornava de menalito et encubierta mente se le dio a consoçer et quando vino desconosçido a su tierra et vio por que manera trayan su fasienda et ala casta pennalope ençendido en saña mato a los malos afincadores pidiendole ellos perdon. mas en vano gelo pidieron et asi libro a su pennalope delas asechanças aparejadas la qual commo apenas lo podiese conosçer saliendo en grañd alegria abraço al por luengo tienpo deseado. O muy santa castidad que de tanto requestadores a fincada et de tantos corronpedores requestada quedo non corronpida nin tocada cuya firmesa tanto esta muy clara et}

{B

mas loable quanto mas pocas tales fueron falladas en semejante caso. et por ende acuerdo de pasar a sophonisba. Por los que escrivieron las cosas pasadas es notable mente dicho et en espeçial por titolivio segund escribe liçio floro su abreviado que sophonisba fue fija de asdrubal fijo de gisgon prinçipe muy grande cartago. la qual seyendo floresçiente en gesto et en hedad. es sabido que el padre la ayunto en casamiento a siphas rey muy poderoso de los numidanos en aquel tienpo que anibal mançebo fiero destruya a ytalia. et esto non sola mente por cobdiçia del}

{C

real parentesco mas deseava el sabio varon desviar con los muy suaves falagos dela fija el coraçon del rey barbaro del inperio delos romanos aquien era ayuntado en fe de amistança et convertirlo ala parte delos de carthago et su pensamiento non lo engaño. calas bodas fechas dello por las blanduras de sophonisba. dello por la su paresçiente fermosura siphas fue traído

en tan grande ardor de amar a que non entendia que avia parasi cosa alegre nin amada si non ella. et asi quemandose el desaventurado en fuego de amor disiendo se por fama que çipion avia de pasar a seçilia en africa con muy grandes gentes de armas por amonestamientos del padre. sophonisba con sus blandas palabras et rue}

{D

gos tanto inclino el coraçon del marido asu deseo aque non sola mente desmanparase a los romanos a quien avia dado fe de amistança et se allegase a los de carthago mas aun aque el de suyo tomase la carga dela agena guerra por la qual se falla que desechada la fe que defendio el pasage por sus cartas a çipion et aun non era pasado en afirca et çipion varon noble et de grand coraçon enlo primero condepnando la maldad del rey barbaro puesta su hueste çerca de carthago ordeno delo conquistar por masmisa et por lelio. legado suyo de los quales cativado et preso çerca dela çibdad de numidia dis que fue traído et veyendo lo los çibdadanos cargado de cadenas luego se dieron a masmisa et este masmisa non seyen}

[fol. 148]

{A

do aun llegado lelio commo en trase enla çibdad asi armado commo estava estando todos con temor por el arrebatado movimiento delas cosas ovo en encuentro a sophonisba la qual dan testimonio los antiguos que sabia ya bien su acaesçimiento et commo lo viese al entrar dela casa señalado enlas armas mas que los otros entendio el ser como lo era el rey et ella umillada a sus rodillas teniendose en el coraçon que de antes dixo si rey noble a los dioses inmortal es otorgado et ala tu bien andança que puedas faser todo lo que quisieres en mi que de antes relusiapor real resplandor. pero si a cativa es otorgado de hablar delante del vençedor para que le pueda rogar et llegar a los sus inojos et vençedora diestra yo umilla}

{B

da te pido por la señalada honrra de tu cabeça et por el tu linage real et por el comun nonbre dels numidianos. et si mejor señal cabe en ti. que si siphas se fuere que fagas cosa que paresca piadosa contra mi a quien la cruel fortuna fiso ser del tu señorio en tal que non sea yo dada bvia a los sobervios. romanos et enojo sos señalada mente para los africanos. et si otra manera non se puede dar para esto que pido que por tu mano saques esta anima. et ruego et pidote que lo fagas antes que aya de venir viva enlas manos de los enemigos. et masimisa el qual era tan bien numidiano et inclinado a luxuria commo le son todos mirando la maravillosa fermosura de su cara. ca le avia añadido la desventura}

{C

una piadosa et non acostunbrada fermosura. movido con umillde piedad et traído con ardor de luxuria non seyenedo aun venido lelio asi commo estava enlas armas estendiendo la diestra levanto esta rogadura de entre los querelloso llantos delas fenbras et de entre el ruido delos onbres de armas que andavan de cada cabo. et luego se la ayunto por muger fasiendo bodas en tan grand trabajo delas cosas es de creer que mas misa penso aver fallado manera asi para su luxuria commo para los ruegos de sophonisba. et despues otro dia con todo el robo et conla nueva muger en uno con lelio se torno al real el qual luego enla primera fue resçibido et aconpañado por çipion por el fecho que avia bien aventurada mente}

{D

acabado. et despues entre ellos aparte fue reprehendido por rason del casamiento. et disen que despues desta reprehension que se aparto a su camara. etque lloro agra mente moiandosus ojos con lagrimas et que mando llamar un su siervo al qual avia dado a guardar

ponçoña para los dubdosos acaesçimientos dela fortuna. et que despues que seyendo llamado vino a el le mando que llenase aquella ponçoña a sophonisba et le dixese que de grado le el guardaria si podiese la fe que le avia dado. pero que commo non fuese en su poderio non sin muy grand lloro queria guardar aquella fe que podiese agora: pero que con todo esto ella acordandose de su padre et de su tierra et de dos reyes con quien poco antes avia seydo casada}

[fol. 149]

{A

hordenase qual destos consejos queria tomar para si. O si queria beber la ponçoña o como cativa sufrir el señorio de los romanos lo qual oido sophonisba con firme coraçon et gesto sin temor. dixo al mensagero resçibo las donas dela boda. et si non avia otra cosa que marido podiese dar a su muger. yo lo he en grado. pero dile que pues avia de peresçer mejor me fuera non aver fecho bodas. et tan agra mente commo dixo las palabras asi tan agra mente tomo el bebrajo. et non mostrando señal de temor cobdiçiosa mente lo bevio et non finchando mucho la cuytada. cayo enla muerte que ella avia escogido. segund fermosa mente paresçe por tito livio et lo escribe luçio floro su abreviador. señalada fue por çierto}

{B

esta grandesa de coraçon et muy digna de toda loança la qual enla fermosa flor de su edad quando es muy dulce el bevir tan sin temor sallio ala cuytosa muerte de que muy muchas veses leemos que los muy fuertes varones ovieron pavor. aque guardada la dignidad de su gesto tan bien pareçio que guardava et ascondia el miedo de la muerte. Despues de tan grand fortale sa de coraçon acorde de pasar a cornifiçia muger notable la qual avemos por auctoridad delos antiguos que valio mucho por su entendimiento et sçiençia et disen mas que seyendo enperador çesar agusto que esta fue tanto esclareçida por tan señalada manera de ser sabia enlas}

{C

poetrias que non paresçia ser criada con leche de ytalia mas conel agua dela fuente castalia que se toma por la sabidoria. et que non fue contenta de valer enlas palabras desta tan resplandesçiente sçiençia que aun ella muy entremetida enla dulce de los versos muchas veses usava la fuerça del su entendimiento enel versificar. onde es çierto que escrivio muchos perafios que resplandesçieron fasta los tienpos de geromino muy santo varon. et si vinieron a los tienpos de despues o nonnon ay çertidunbre dello: que al dixe agora para pasar a prolia clara por singular entendimiento si non que el coraçon desta muger fue mucho valioso. ca dexados los deleytes que suelen desviar los}

{D

coraçones non sola mente de las fenbras mas aun delos varones delas disçiplinas de las artes curo de se llegar a los estudios delos muy grandes poetas: Aprovando esta por auctoridad de onbres sabios que proba fue muger muy clara por valioso entendimiento et singular doctrina mas de quales parientes fuese nascida non ay çertidunbre enpero paresçe que fue maravillosa en todas las muy grandes artes et que ovo por muy allegados aquellos notables libros de virgilio. tanto que todas las cosas que enellos ay buenas sienpre paresçe que las tovo enla memoria. et commo por algund tiempo con afincoso estudio se trabajase dellos }

[fol. 150]

{A

segund se suele faser. ca yo por ventura enla verdadera opinion en considerar que se podria

dellos escribir et sacar por verso muy dulce toda la ystoria del viejo et nuevo testamento. et de maravillar es ella venir en tan alta consideracion. mas mucho mas fue de maravillar poder acabar lo que asi avia pensado. O maravillosa capacidad de entendimiento andando por los versos oras bucolicos oras geogicos oras eueydos. et oras dela una parte tomando verso entero. oras alguna partesilla del con maravilloso arteficio los torno enel fin que avia pensado. et tan polida mente asenta los versos entremetiendo pedaços dellos guardando la medida delos pies que non lo puede bien mirar si non }

{B

onbre enello mucho entendido. enlas quales fasiendo es comienço. desde el comienço del mundo escrivo tan noblemente todo lo que enla vieja et nueva ley es contenido fasta la enbiada del spiritu santo aque el onbre que esta obra sabe creeria que virgilio fue evangelista et propheta cuyo comienço es digo que he escripto de commo ya en otro tienpo los desaventurados cadillos que tovieron cobdiçia de regnar corronpieron las piadosas amistanças delas paset tan bien escrevi eso mesmo diversas maneras de reyes. et crueles batallas. et tan bien las parientas ensusadas por la muerte delos padres: et otro si las victorias enbueeltas en sangre con escudos devisados alos quales fasia fiesta la fa }

{C

ma non aviendo vençimiento de ningund enemigo. et asi mesmo de infinitas cibdades que tantas veses fueron biudas de sus çibdadanos: asas he fecho memoria delos males de lo qual asas se muestra que ella ovo quasi entera sabidoria et notiçia delas santas letras lo qual se torna non en poca gloria de su nonbre. et si agora queremos vençer anos por alguna bondad de naturalesa quien dira que esta non fue maravillosa et noble fenbra. mayor mente çerca de aquellos que pedrican et afirman que las solas virtudes son de honrrar et de buscar. por çierto non ay ninguno que otra cosa diga con rason. quiero tornar a fablar de thamires: Thamires en su ti }

{D

enpo dan testimonio asas notable mente los muy polidos escriptores delas ystorias que fue una noble fenbra sabidora dela arte del pintar cuyas virtudes aun que por ventura en parte la grand antiguedad las han fecho olvidar. enpero non pudo quitar el su señalado nonbre nin su arteficio esta disen que fue fija de micon pintor mas por que es sabido que floresçieron en athenas en un mesmo tienpo dos micones an los pintores. non es bien çierto de qual destos disen que fue fija aun que algunos quieren que era de aquel quien era añadido por sobre nonbre minon et quier sea del uno o del otro. claro es que era tan valiente por su singular entendimiento a que semejava al arte del padre non sin grand resplandor }

[fol. 151]

{A

de su nonbre. et por tanto regnando en maçedonia archelao tanto esta alcanço grand gloria enel pintar que enla tierra de efeso donde era honrrada diana fue guardada en muy grand honor et commo cosa de grand fiesta la ymagen dela dicha diana fecha de mano desta dicha thamires con mucha obra pintada en una tabla la qual commo la guardasen en muy luenga edad dio tan magnifico testimonio deste su arteficio aque fasta oy paresçe digno de memoria: Despues de thamires pintora noble asa conuenible paresçe tornar luego nuestro sermon a preneclara por resplandor del mismo artificio. la qual si fue gri }

{B

ega o en que tienpo floreçio non ay çertidunbre. pero muestra se por auctoridad delos antigos



que fue fija et discipula de uno llamado tractino pintor la qual entiendo que tanto es dignade mayor loança quanto por fama et por arte se cree que pujava a su maestro. el nonbre del qual maestro por ventura seria ya olvidado. salvo que ella con suresplendor la ennoblecio non se si fue este aquel que fue sabido que pinto las fojas de las yervas todas et las rayses por dar conosçimiento dellas puesto que algunos disen que aeste non llamavan tractino mas tractinas. pero qual quier nonbre que le llamase claro es que esta fenbra tanto fue esclaresçida de honrrado entendimiento et de artifiçio}

{C

memorable que fasta en nuestra edad ovo de venir su fama por çierto maravillosas obras son las del naturalesa que nunca tan maravillosa virtud dio a varon por grande et claro que fuese que otro tanto non diese alas mugeres por la mayor parte Eroniçe pontica et que tan bien fue llamada por nonbre laodiçes aun fue clara por el grand resplendor de su alta sangre et fidalguia de linage por es sabido que mucho mas esclaresçida fue por una singular et señaladada travesura: esta segund disen fue fija de mitridates rey de ponto aquel que en aristonio ovo guerra conlos romanos}

{D

et caso la primera ves con araacto rey de capadoçia el qual seyendo muerto por asechanças de mitridates hermano della que le llamavan commo a su padre quedaron del dos fijos et commo en aquel tienpo nicomedes rey de bitunia oviese ocupado el regno de capadoçia el dicho hermano della aviendo cobiçia del regno tomo armas contra nicomedes fasiendo muestra alos sobrinos que queria recobrar el regno para ellos et despues que fallo que la hermana su ya bibda era casada conel dexando la muestra que fasia a los sobrinos echolo del regno decapadoçia por armas. et restituyo al fijo mayor de ariates el regno de su padre. et despues arrepintendose delo fecho mato a este su sobrino po}

[fol. 152]

{A

niendole asechanças et los que bivian conel segundo fijo al qual llamavan ariactes commo a su padre enbiaron lo allamar a asia et començo a regnar: et segund disen algunos por obra del mesmo fue muerto : et la de saventrada madre oyendo la muerte ençendida en saña tomo armas et ayuntando cavallos sobio en un carro et non çeso de perseguir açeneo executor dela triste muerte que fuya fasta que le finco una lança et lo derroco ferrido de una pedrada et trayan con saña el carro sobre el cuerpo del que yasia muerto et entre las enemigas lanças del hermano sin pavor llego fasta la casa donde entendia que estava el cuerpo del moço muerto et le fiso ofiçio de moruorio et le dio lagrimas de compasion: O cosa de mara}

{B

villar. O maravillosa fortaleza de coraçon non vençido que cosa mas clara que mas maravillosa que mas digna de memoria esta muy valiosa muger pudo faser que pasar con alto coraçon las huestes. ante quien toda asia et por ventura toda ytalía tremia et despreçia das las fuerças del temeroso rey ovo seso et osadia para matar al que la graçia del rey guardava aun que muchos disen que el moço enojado de dolençia pago la debda dela naturalesa: Apenas me puedo partir de eroniçe pontica pero he plaser de venir a mariane la qual aun que es sabido por auctoridad delos antiguos que fue fija de aristobolo rey delos}

{C

judios et de alixandra. et que floresçio por tan nueva fermosura que non sola mente en a quel tienpo pareçio mas exçelente en gesto que todas las otras mugeres. mas aun era creyda mas

çelestial que mortal. con todo esto por tanta grandesa de coraçon fue exçelente. espeçial mente ensofrir la su muerte que con rason se puede poner en la cuenta delas muy fuertes varones esta seyendo de madura hedad. segund lo resa el antiguo estoriador josefo varon de grand auctoridad. del qual el bien aventurado sant geronimo fase grand cuenta espeçial mente enel su libro llamado delos esclaresçidos varones enel capitulo do tracta del nasçimiento et vidade nuestro señor ihesu xpisto et asi mesmo fase del mençion en}

{D

muchos et diversios lugares el grand maestro delas ystorias escolasticas et otros muchos prudentes et catolicos auctorizados en la santa madre iglesia esta reina la qual desçendia del linage de los grandes machabeos cavalleros et religiosos de que la iglesia de dios fase mençion singular et espeçial el libro de los quales es encorporado en el canon dela biblia resçibido et auctorizado por toda la iglesia de dios fue casada con erodes ante pater rey delos judios et por la su señalada fermosura quel amo muy mucho el qual se solia mucho glorificar por la grand fermosura et onesta desta reina disiendo que poseya el solo en todo el mundo fenbra que su fermosura era tanta que mas} {CW. paresçia}

[fol. 153]

{A

paresçia ser cosa çelestial que delos onbres. et por causa desto ovo de caer en tan grand cuydado que ya avia miedo que otro alguno se le podria enesto igualar. para lo qual quitar quando la primera ves fue llamado et avia de yr a egipto a marco antonia sobre la muerte del hermano de su muger quel avia muerto et despues muerto antonio por que lo demandaron asi los fechos aviendo de yr a octaviano çesar. mando a çiprina su madre et a los otro sus parientes. que si acaesçiese que alla oviese de padesçer pena de muerte por algund acaesçimiento que luego ellos matasen a mariane delo qual escriben los auctores que se siguieron muchos trabajos entre mariane et su marido tanto que por algunas in}

{B

famias que falsa mente le fueron levantadas ella seyendo sin culpa ovo de padesçer muerte la qual ella resçibio con tanta constançia et firmesa sin temor alguno segund afirman los estoriadores et actores que bien paresçia floresçer enella aun que muger la virtud dela fortaleza delos fuertes et virtuosos machabeos donde ella venia. O maravillosa grandesa del generoso coraçon que menospreçiada la muerte et guardada su fermosura mirava con sus mexillas en xutas a los otros que lloravan nin puso ruegos algunos por su salud por lo qual yo non se en que manera se deva dar el prinçipado a los varones enesta manera de alabança pues que por los muy provados escriptores delas ystorias se falla}

{C

que tan grande esfuerço de coraçon resplandeçio en las mugeres: Tras mariane muger de erodes. viene me ala memoria senobia reina delos palmirentos. la qual se falla por auctoridad delos antiguos que fue fenbra de tan valiente virtud que atodas las gentiles con rason sea ante puesta por claro nonbre et grand fama esta ante de todas cosas es çierto que fue clara en linge ca disen que ovo nasçimieto noble delos reyes tholomeos de egipto a un que non ay memoria de sus padre et madre pero disen que desde la niñez desechados en su coraçon los ofiçios de las mugeres quando començo a aver fuerça en su pequeño}

{D

cuerpo curo mucho delos montes et selvas et çeñido su carcax que por su correr et por sus saetas fue mucho dañosa a los çievros et alas cabras monteses. et dende despues que vino a

aver mayor fuerça osava abraçar los osos et esperar que viniesen contra ella los leones pardos et tomarlos et matarlos et traerlos por robo suyo. et que sin pavor andava de unas sierras et roturas de montes en otras et buscava los pasages delas bestias fieras et que acostunbrava dormir de dia et de noche enlo abierto fuera de techado et que soportava las aguas et calores et frios con maravilloso sofrir. et que despreçiava los locanos amores et plaseres delos onbres et que guardava la virginidad adios muy agrada}

[fol. 154]

{A

ble conlas quales cosas arredrando la folgaça disen que tanto fue enduresçida en fuerça varonil que podia mas que todos los otros mançebos de su edad en luchas et en otros juegos de palenque et disen que despues viniendo la hedad de casar por consejo delos suyos caso con odenado mançebo que era dado a los mismos trabajos. et era prinçipe muy mas noble que ella delos palmirentos. et era esta mucho fermosa de cuerpo aun que era algund poco baça de color que asi son todos los moradores de aquella partida por el ençendimiento del sol et demas era fermosa por los ojos que avia negros et los dientes que avia commo leche. la qual veyendo asu marido que entendia en ocupar el oriental inperio por que era preso va}

{B

leriano agusto por sabor rey de los persia et condepnado a feo serviçio et galieno su fijo a manera de muger floxo. ella non olvidando la duresaque de antes avia acordo de seguir so el marido disçiplina de cavalleria a tomando conel arreo et nonbre real et con herodes su antenado recogidas sus gentes fue esforçada mente contra el rey que ocupava ya a mesopotania et non mostrando pasion de trabajos algunos. usando oras ofiçio de capitán oras de cavallero non sola mente vençio por armas al rey muy fuerte et sabidor de guerra mas en uno con su marido sovisgo a toda oriente que pertensçia a los romanos et teniendo lo en pas acaçiõ que a odenato et a herodes su fijo con el matolos meonio su sobri}

{C

no del. et segund disen algunos et piensan que por mal querençia que le avia dis que senobia dio su consentimiento enla muerte de herodes. lo uno por que muchas veses le disia mal por su floxedad. et lo otro por quel regno viniese a los fijos que ella avia avido del marido. et inperando meonio estuvo algund tiempo queda. et apoco despues aviendolo sus cavalleros muerto la muger de fidalgo coraçon quedando desanparada tomo el inperio que grand tiempo avia deseado commo posesion vasia et en nonbre de sus fijos que por la pequeña hedad aun non eran para reinar. mucho mas que non conuenia a muger governo el inperio en tal manera que nin galieno nin despues del el enperador claudio non osaron provar cosa contra}

{D

ella. nin tan poco los orienta les de egipto nin los alarbes nin los moros. nin los pueblos de armenia. ca antes se ovieron por contentos aviendo temor de su poderio en poder guardar sus terminos. et fue ella tan grande maestra en guerra et tan fuerte enla disçiplina dela cavalleria que sus huestes asi commo la tenian en mucho asi avian temor della. conlos quales nun ca fablava si non la cabeça armada. et enlas guerras muy pocas veses usava de andar en carro de carpentero antes lo mas andava en cavallo. et algunas veses la veyan que iva delante dela seña et delos cavalleros tres o quatro mill pasos. et non aborresçia de beber algunas veses con sus cabdillos. aun que era de vida muy}

[fol. 155]

{A

reglada. et asi uso con los principes de persia et de armenia. que cortesia los vençia o de palabras buenas. enpero tan resia mente guardo la castidad que nin aun a su marido quando era vivo non se dava. salvo para aver hijos: O santo et loable juyso de muger ella entendia et muy con rason que la naturalesa non consintio el ayuntamiento delos onbres et delas mugeres . salvo por quel linage umanal sea conservado por el continuo engendrar delos hijos. et que lo de mas non se puede faser sin mansilla de peccado et en caso que muchas otras cosas por ventura nobles et dignas de memoria disen della los antiguos las quales agora commo aquellas que non traen nesçesidad entiendo de pasar pero fallase que sopo}

{B

las letras de egipto. et que aprendio las griegas por enseñaça de longuio varon philosopho por ayuda delas quales faser memoria que vio todas las ystorias latinas et griegas et barbaras et que con grand estudio las decoro et non sola mente esto mas aun se falla que las reduxo et torno aun breve tractado asi que allende de ser muy valiente en las fuerças del cuerpo. fue muy sabia en la disciplina dela cavalleria et alcanço muy mucho en los otros saberes et çiençias las quales cosas pocas veses suelen acaesçer et concurrir en uno aun en los altos et famosos varones: O honorable fenbra et muy digna de toda loança que tanta fue la valentia del su coraçon que non dexava perder ningund}

{C

tiempo que o entendia en las duras caças o ponía obra en los fechos de guerra ose dava a los muy onestos estudios delas letras: Erithea o eriphila es çierto que fue una delas sibilas mucho noble en espeçial se falla por lactançio en el libro primero dela falsa religion delos dioses delos gentiles. las quales este mesmo entiende que fueron dies. et las nonbra por sus nonbres. et llama las sibillas. por que valieron mucho en la adevinaça ca los que los griegos disen si os nos los latinos llamamos le dios et çierto es que por yles desimos voluntad. et asi sibillas querria desir divinales por voluntad. o inter}

{D

petranlo que trae a dios en la voluntad. segund las quales cosas todas dignas de alabança disen que esta fue mucho honorable et disen que su nasçimiento fue en babilonia algund tanto antes dela guerra de troya. en caso que algunos otros disen que adevin en tiempo de romulo primero rey delos romanos et que ovo nonbre eriphila segund que a otros plase. et dis que por tanto la llamaron erithea. por que moro mucho tiempo en la yslandia erithea donde fueron fallados muchos cantares suyos. et fue tan grande la fuerça del entender desta. que disen que preguntando gelo los griegos tan clara mente les declaro por trobas los trabajos dellos et el destruyimiento del ylion}

[fol. 156]

{A

que non acaesçio ende despues cosa que non se fallase que de antes lo avia ella dicho et asi mesmo conprehendio en pocas et verdaderas palabras el inperio delos romanos et sus diversos acaesçimientos mucho antes del su comienço et lo que mucho mas es de maravillar es esto que ella commo se resase una ystoria reconto el secreto dela intençion divinal anunçiado non si non por figuras et por encubiertos dichos de los prophetas o antes por las palabras del spiritu santo. es a saber el misterio del fijo de dios que avia de ser encarnado et la vida del despues de nasçido et las obras et commo lo vendieron et su prision et muerte desonesta et el triunpho dela su resurreçion et la asçension et la su tornada al final juy}

{B

sio et todos estos actos dixo de antes non commo que avian aun de ser mas commo si ovieran acaesçido por los quales meresçimientos quien avria si non fuese menguado de seso que non entendiese que fue a dios mucho amada et muy digna de honor mas que otras gentes et ay otrosi otros que afirman que floreçio por perpetua virginidad lo qual non sola mente es razonable de creer mas aun de afirmar canon podieran si non en coraçon tan linpio et virtuoso tan grand lus delas cosas aduenideras resplandesçer et non se falla en que tienpo nin en que partida morio desta fabla muy maravillosa mente el señor sant agustin enel libro dela çibdad de dios disiendo et afirman}

{C

do que ella dixo et prophetiso el avnimiento de nuestro señor ihesu xpisto muchos tienpos. ante que acaesçiese aun que esto non plase asant geronimo por quel non quiere quel misterio dela fe sea prophetisado por los gentiles mas solamente por los prophetas et siervos de dios pero que quier que ello sea non se puede negar que ella fue fenbra muy sabia et virtuosa et de grand valor: Por que de suso es fecha mençion de erithea o erithea o erifila agora paresçe alas digno dexadas las otras sibillas. por que seria luenga escriptura contar de cada una. ca basta que los actores espeçial mente lactançio enel sobre dicho su libro et sant y}

{D

sidro enel su libro delas ethimologias et otros muchos sabios varones disen et afirman dellas muy altas et notables cosas espeçial mente por ellas aver seydo muy sabias et aver alcançado las sçiençias et saberes delas cosas. enlo qual non sola mente se igualaron con muchos sabios varones mas aun les sobrepujaron et pasaron adelante por que asi como enel pueblo de ysrrael los prophetas que prophetisavan las cosas por venir eran avidos por mas exçelentes et en mayor reputaçion que los otros que non eran prophetas aun que fuesen sabios et entendidos asi estas sibillas eran avidas entre los gentiles por prophetisas et muy sabias et que disian las cosas que eran por venir: et asi eran teni}

[fol. 157]

{A

das en grand reputaçion entre ellos et en mayor grado que otros muchos sabios varones segund fueron reputadas et avidas enel pueblo de ysrrael algunas mugeres que fueron prophetisas asi commo maria hermana del propheta moysen et del grand saçerdote aaron et delbora et otras de que fase mençion enel primero libro desta obra: et por ende non curando de recontar mas delas loanças dellas en general en espeçial queremos desir delas notables loanças dela virgen llamada almachea ala qual algunos llaman deyphefe fija de glao. esta se cree que naçio en cumas una muy antigua fortaleza de canpania. et fue una delas sibillas et que esclareçio en tienpo dela destruyçion de troya et que bivio tan luengos tien}

{B

pos que alcanço fasta la hedad de prisco tarquino el postrimero rey delos romanos.la qual segund testimonio delos antiguos disen que por tanta virginidad floreçio que en tan grandes rebolvimientos de tienpos nunca consintio que varon llegase a ella. aun que las cantigas delos muy eloquentes varones poetas et disen que fue muy amada de phebo que quiere desir el sol. et que por su don alcanço tan luengos años et divinidad pero mas razonable mente es de entender hablando sin perjuyso de nuestra santa fe catholica. et allegando nos alos dichos de sant agustin et de otros santos doctores que ensalçan las sibillas por grandes loanças commo suso es dicho que la viginidad et la lumbre dela propheçia. que}

{C

gela otorgo el muy alto prinçipe de todas las cosas et verdadero sol de justiçia que alunbra a qual quier onbre que viene eneste mundo. por onde dixo de antes muchas cosas delas que avian de ser : a esta disen que dio a polo un señalado desir enla ribera luyana çerca del lago del infierno. et que dio guia a eneas andando fuyendo para los infernales. lo qual algunos non osan afirmar. mas esto que quede que examinen los grandes maestros et theologos que sobresto han fecho et fassen muchas glosas et declaraçiones et los que disen que vio muchas edades afirman que vino a Roma et que traxo a prisco tarquino nueve libros delos quales por que tarquino disia que le non }

{D

daria el preçio que le demandava quemo tres dellos veyendo lo el. et por que otro dia siguiente demandava por los otros seis que quedavan el mesmo preçio que de antes pidia por los nueve et dixo que si gelo non diesen luego que quemaria los otros tres et dende los otros. ovo de darle tarquino el preçio que demandava. los quales por que los el guardo. los que despues vinieron. fallaron que contenian todos los fechos de los romanos et por tanto los romanos curaron delos guardar con grand diligençia. et quando los tienpos lo requirian si avian de consultar sobre cosas advenideras a ellos se recorrian commo a propheçia. la qual si fue ella deyfebe una misma duro es de creer }

[fol. 158]

{A

pero qual quier que fue es manifiesto que fue esclareçida non sola mente por valiente ingenio mas por muy grand estudio. tanto que non sola mente determinamos dela conparar alos muy altos varones. mas aun de ante poner a ellos. pues segund esto en mudescan los que disen mal delas muy nobles et virtuosas mugeres. et piensen entresi quanto grande fue sienpre el resplandor dela gloria dellas. pues que es sabido que esta non sola mente por entendimiento et sabidoria valio mucho mas seyendo enseñada en disçiplina de todas las grandes artes alcanço muy buena manera de bivir Agora me queda pampiles para }

{B

faser fin a este segundo libro. la qual fallo que avia seydo fenbra griega et fija de una llamada plathea. la qual a un que non puede ser adelantada por loores muy grandes non acorde dela pasar. por que es visto que valio mucho por su sutil ingenio et entendimiento. et es sabido por auctoridad delos antiguos aquien es de dar fe aun que della non ley esta ser la primera de todas que cogio el algodón que bolava delos arboles pequeños et que lo alinpio con peine. et alinpiado selo echo al cuello et lo torno al filo. et que asi en seño a otros el uso del que de antes non era conosçido la rason dela qual cosa acatada asas de muestra que ella valio mucho enlas otras fasiendas. et si los onbres que }

{C

fallaron de nuevo quales quier cosas son por ello loados. non es sin rason que esta sea loada por esta su inuencion. }

[fol. 159]

{A

{B

{C

{D

[fol. 160]

{A

Santana. Santa Ines. Santa Anastasia Paula Hagata Luçia Juliana Virgen Maria Egipçiana Petronilla fija de sant pedro Julia Marina virgen Theodora Margarita Maria magdalena Crispina Marta Eugenia Eufemia Justina et margarita. Seçilia. de elisabeth madre de sant johan bautista et de pelaya et de}

{B

cassia et de santa catherina. {IN.6} Hordenando de Recontar eneste terçero libro las loores que meresçieron algunas santas mugeres cuya memoria et proçesion de çelebra en las fiestas de cada año por los fieles xripianos et de algunas otras que en nuestro tienpo fueron esclaresçidas por singular virtud et valiente sabidoria vino me ala memoria que era cosa muy alta encargar me de tan grand fecho que non sola mente es grave delo alcançar conel entendimiento mas aun de tomarlo conel pensamiento quien ay tan entendido}

{C

o tan escogido o tan sabio en las disçiplinas delas muy grandes artes et saberes que pueda delos loores dellas bien conplida mente desir. las quales segund testimonio dela sacra escriptura es sabido que fueron mucho de acatar por toda onestidad et por toda santidad dubdariamoss si ay alguno que lo pueda faser mas aun que floresçiese por la verdadera et suelta manera de fablar. que fallamos que en qual quier delos mundos fue alcançada: et nin xenofonte varon muy bien fablante. cuya palabra disen ques mas dulce que la miel aun que era muy quito de negoçios de çibdad nin tuchirides que segund disen escrivo los fechos et guerras pasadas apuesta mente et bien nin demostenes que dis que ovo}

{D

la prudencia muy alta et muy grande fuerça de fablar tanto que se non fallava otro mas grave nin mas bastante quel nin çifero prinçipe dela eloquencia delos romanos. pero pues acordamos de cometer fecho tan grande esforçar nos hemos para poner enello el trabajo estudiosa mente por que commo mejor podremos clara mente et sacando la verdad sean esclaresçidas las señaladas loores dellas por que non paresca que quedamos menguados por ignorancia o que con peresa fuymos del trabjo. pues la una destas es fea et de poco bien la otra es baxa et de desechar. mas por que paresca en la primera entrada deste libro que podrian con rason llegar muchas santas fenbras. hordenamos de asentar enel primero}

[fol. 161]

{A

logar a santa ana dello por Reverencia dela sin mansilla virgen con pura entera et non ronpida intencion et voluntad dello por singular preuilegio que mereçio parir ala madre de dios inmortal. por cuya providencia es çierto que fue estableçido el mundo et todas sus partes desde comienço. et que es administrado en toda tienpo. Ana muger muy santa que fue de bellem casada con joachin varon muy bueno et onbre muy justo dela çibdad de nasareth: lo primero fue valiente por tan maravillosa virtud et santidad que en uno con su marido derechamente et bien guardo los mandamientos de dios et partia}

{B

todo lo suyo en tres maneras es asaber. que la una parte dava al seruiçio de dios et a los ministro suyos. et la otra dava a los pobres et pelegrinos et la terçera guardava para si et para su gente et asi fasiendo vida commo bien aventurada ambos pasaron veinte años sin aver fijos. et votaron que si dios les otorgase generacion que la darian a su seruiçio. et por esta causa acostunbrava johachin yr en cada año a ihirusalen aver las so lepnidades et en la fiesta del calv de año fue a ihirusalen con sus parientes. et queriendo entre los otros ofresçer su

ofrenda. el saçerdote desecholo. et dixole mal por que el seyendo mañero osava llegar al altar entre los que avian generaçion. et por esto conla muy}

{C

grand verguença que ovonon quiso tornar asu casa. por que los que alli estavan aquella ora non lo dixiesen por ventura otra ves denesto. et por tanto se aparto a sus pastores et aviendo estado alli algunos dias. aparesçiole el angel con grand resplandor et viendo que se turbava con su vista. dixole que non oviese temor mostrandole muchos enxienplos de commo los conçibimientos que se alongavan largo tienpo. et los partos delas mañeras. eran mas de maravillar dixole que ana su muger le avia de parir una fija ala qual llamarian por nonbre maria. et que della nasçeria divinal mente el fijo del muy alto et diole ende señal que enla puerta dorada le saliria su muger al encuentro. de}

{D

sapareçio el angel et joachin conto todo esto a ana que con tristesa estava llorando et des que se vieron en uno segun quel angel de antes les avia dicho. seyendo çertificados dela generçion que avian de aver tornaronse asu casa et ana fecha preñada pario una fija que llamo por nonbre maria. et aviendo conplidos tres años el padre et la madre la ofreçieron al templo et al fin seyendo desposada con josep et conçibiendo de spiritu santo sin algund corronpimiento nin conosçimiento de varon dio al mundo a xpisto ihesu que conel derramamiento de su sangre nos lavo lo qual todo enla ystoria del nasçimiento de santa maria es asas noble mente escripto. Ora que cosa mas} {CW. excelente}

[fol. 162]

{A

exçelente o mas digna de maravillar se puede conçebir enel coraçon que esta aver parido por divinal hordenaçion la madre et fija de nuestro salvador et aver valido tanto por santidad a que seyendo desfecha por ley de natura bolo a aquel lugar de muy soberana bien andança arredrando se desta conpañia umanal: Agradame de pasarde ana a ines virgen muy sabia que segund es testigo sant anbrosio el qual escrivio su pasion alos trese años de su hedad fuyendo de la muerte alcanço la vida bien aventurada. cuyo tierno pecho fue aventaiado por tanta sabidoria que aun que floresçia por la verde niñes. pero}

{B

paresçia que era llena de dias. esta virgen muy fermosa de gesto et mas de fe. tornando delas escuelas asu casa. veyendola el fijo del adelantado de aquella provinçia fue della mucho enamorado et prometiola muy grandes dadivas si consintiese en casamiento suyo conel. et ines ençendida enel amor de dios le dixo vete de aqui manjar de muerte que otro amador me vino antes mas claro en noblesa de sangre que tu et mas abastado de riqueza et mas fermoso de catadura et por dulce suavidad mas agradable et por todo poderio et señorio mas valiente el qual ennoblesçiendo me con preçiosos arreos me pinto enla cara una señal para que non amase a otro si non ael. et apretan}

{C

do me con estos abraçados me prometo de dar grand pieça de oro si me non partiese deste consejo de salud: O yendo esto el desvariado mançebo ençendido enel ardor de la cobdiçia della. cayo en cama et viniendo los fisicos a visitarlo conosçida la causa de su dolençia dixieron queera grande la enfermedad de que adolesçia. et despues otra ves entendiendo el de engañar el coraçon dela virgen con grandes dadivas. ella le dixo que non podria quebrantar la amistança del primero esposo. entonçes el adelantado fiso inquirir quien era este esposo en



cuy amor la veyan glorificar. et uno de los que y estavan le dixo que ella llamava esposo a ihesu xpisto. esto oyendo quiso la des}

{D

viar primero con palabras blandas et despues con asperas amenazas de aquella opinion que enel coraçon tenia fincada. et desde non pudo dixole : O ofresçe con las otras virgines sacrificios a los dioses. o si por ventura non quieres sin dubda seras desfollada ella ledixo con grand coraçon et esforcado nin sacrificare a los aborresçibles dioses. ninme en mansillare con las agenas susidades. delo qual el adelantado mucho ençendido. mandola despojar et llevar despojada al feo et desonesto lugar donde son las mal aventuradas que mal usan la clemençia de dios dela qual se non puede conplida mente fablar a qvien todas las naturas. ti}

[fol. 163]

{A

erra mar et ayre çielo et fuego han por fuerça de obedesçer le dio tan grand espesura de cabellos que la cobrian mas apuesta mente que vestiduras por que non resçibiese tan feo baldon: O maravillosa begnidad de dios. que nin por el juysio se puede con plidamente entender nin por palabra se puede exsplicar que tal es entrando enel lugar desonesto. fallo un angel que con grand resplandor alunbrava aquel lugar. et el mançebo en amorado yendo en uno con otros alla. mandoles que entrasen primero alla los quales espantados del miraglo se sallieron luego fuera. por lo qual aviendoles dicho mal entro a ella et enqueriendo llegar a ella cayo amortesçido en oyen}

{B

dolo el padre el rostro lleno de lagrimas vino a ines a saber della con mucho estudio la causa dela muerte de su fijo. et la causa sabida disen que le dixo si fisieres que mi fijo sea suçitado entonçe sera avido por magnifiesto que esto non lo fesiste por arte magica. por lo qual en adorando ines fue retornado el mançebo a vida : O cosa indigna o mala fasaña. donde meresçia ser le dadas tantas alabancas resçibio pena. ca los obispos o saçerdotes delos gentiles levantaron alborço enel pueblo. et tornados en maldad dieron boses. llevad la maga llevad la fechisera que trastorna las voluntades et en agena los coraçones et el adelantado aun que cobdiçia.}

{C

va librarla pero aviendo miedo que proçederian contro el dexo otro ofiçial en su lugar partiendose con grand tristesa. pero que non podia obsoluer a ines commo tenia en coraçon entonçe el ofiçial que avia por nonbre pascual la mando echar en grand fuego. O temedera justiçia de dios. el fuego fue partido luego en dos partes bolando oras aca et oras alla. quemava al pueblo malvado que mas adelante contare. el cruel onbre pascual et sin toda piadad nin movido por compasion nin espantado por tan grand miraglo. mandola matar con fierro et ella esposa et martir desta guisa disen que se fue bolando para el su lusiente et feroso esposo. et los fieles de ihesu xpisto dando}

{D

el su cuerpo a sepultura. tanales se dise que escaparon delos paganos: et emerenci ava virgen muy santa aun que entonçes non era babtisada pero creya la fe estando asentada cabe la sepultura della et disiendo mal a los gentiles con grand costançia disen que morio a pedreada. por lo qual fassen comemoraçion que se fisieron terremotos et truenos et relanpagos. delos quales disque peresçieron muchos pa ganos. et mas los parientes de santa ines fasiendo llanto cabe su sepultura dis que les apareçio una conpañia de virgines que resplandesçian con

vestiduras de oro. et entre ellas ines aderesçada en otro tal arreo et un cordero que estava ala su diestra mas blan}

[fol. 164]

{A

co que la nieve. alos quales dis que ella amonesto non fagades llanto por mi commo muerta. ca soy gososa enestar asentada con estos en las mesmas sillas: etasi mesmo dis que costança virgen fijo de constantino. la qual era trabajada de desaventurada dolencia de lepra. en oyendo esta vision que fue a su sepultura et dando alli obra en sus oraçiones que se adormeçio. et que avia visto estando dada al sueño a ines que le dixo si creyeres sin dubda en ihesu xpisto a vras salud. la qual vos oyda dis que la virgen desperto et que se fallo sana acabada mente de aquella enojosa enfermedad. et que dende ella resçibiendo baptismo que fiso labrar una iglesia sobre la se}

{B

poltura de ines. la qual ofreçio a su nonbre: O ally guardando por perpetua virginidad por su enxemplo. ayunto muchas virgines. et puesto que otros algunos miraglos se falla que fiso dignos de grande et exçelente contemplançion. pero non es menester delos recontar. por que segund lo que dicho es claro paresçe que ella resplandeçio por tan maravillosa santidad. que entiendo que apenas bastan las umanales loanças para la ensalçar: agora si todas aquestas cosas bien pensaremos por juyzio et conla rason non ay por que nos maravillemos. dela costança de caton que tantas veses enel senado a menguado por injurjas. toda via quedo en un mesmo}

{C

estado de coraçon. nin la denunçio que vio su mano destellar enel enemigo fuego. nin la de socrates que con cobdiçioso trago bivio la çiguta nin la de un laçedemonio cuyo nonbre no es manifestado que fue de tan generoso et firme coraçon que llevandolo ala muerte. et estando con gesto alegre et ledo. et aviendo le dicho un enemigo menospreçias las leyes de ligurgio. Respondio el yo teno mucha graçia enel que me demanda pena que puedo pagar sin la pedir prestada nin alogro: Bengo agora ala muy loable santidad de anastasia que es noblemente demostrado ensu le}

{D

yenda por el bien aventurado gusono entre los romanos aver seydo virgen muy clara. et enlo primero fija de poeta et acto varon et yllustre aunque pagano et enseñada enla fe de ihesu xpisto. esta seyendo casada con papilo avia propuesto en su voluntad de guardar sin tocamiento thesoro de virginidad. fiso infinta luego que estava doliente et asi escarnesçia santa mente al marido el qual fassen memoria que oyendo que en vil abito con una moça su ya acostunbrava yr alas carçeles delos xpistianos. et requerir les delas cosas que avian nesçesarias la mando aprisionar en estrechas prisiones. et que le denegava el mantenimiento. entendia aquel onbre de ocupar ella muerta}

[fol. 165]

{A

las grandes posesiones della et con ello conplir mas libremente su vana et despues el muerto fue ella suelta delas prisiones. et teniendo tres moças de noble gesto et de entera edad todas hermanas xpistianas. disen que el a delantado se enamoro dellas mucho a demas et que tanto valieron por castidad et por linpiesa de voluntad que nin por blandos nin por sobervios amonestamientos aquellos sus santos cuerpos non podieron ser sacados dela exçellençia de su

dignidad. por lo qual dis que las mando meter en una casa donde tenian guardadas las preseas dela cosina et dende que entro alla a ellas. et queriendo las desonrrar ardiendo con amor muy ençendido luego fue tornado}

{B

en locura et besava las calderas et las otras vasias de la ton en lugar dellas. et quando dende sallio commo farto feo et muy negro. los que lo estavan esperando et aguardando ala puerta entendien do que se avia tornado diablo dis que lo lastimaron de muchas feridas. et que dende echando a fuyr del. lo dexaron solo. et demas el queriendo yr a quejar se al enperador. los unos lo ferian con pa los et los otros lo ensusiavan con polvo et con lodo. et maravillavase mucho el cuytado por que burlava del toda la gente et commo non sabia su mal. sospecho que por obra delas moças era fecho. et mando las despojar. por que si quiera desnudas las mirase que mas contare aquel}

{C

soberano prinçipe de todos que solo fase maravillas. obro divinal mente que non padesciesen injuria alguna. ca aquellos a quien era mandado trabajando con sus fuerças por las despojar. non podieron de tal manera estavan pegados los cuerpos. a las vestiduras et las vestiduras alos cuerpos. et disen quel adelantado conel grand pasino se echo tan grave mente a dormir mojudas las sienes. que con grandes clamores non lo podian despertar. et al fin dis que las virgines triumphando por corona de martirio se pasaron a aquel ayuntamiento de los angeles: Otrosi disen que anastasia que la dio el enperador aun otro adelantado con condiçion que si fisi}

{D

siese que ofreçiese sacrificios alos dioses que la avria por muger. et ella metida enel palaçio queriendo la ensusiar luego se le cubrieron los ojos de obscuridad. et dis que vino apreguntar alos dioses si podria en qual quier manera recobrar la primera salud. et dis que le respondieron por que contrubaste a anastasia noble por maravillosa santidad. desde se as dado a nuestro poderio. sienpre enel lago de infierno seras atormentado. la qual respuesta oyda. en tornando se acasa entre las manos de sus moços cayo amortescido. entonces otro adelantado a cuya guarda fue postrimeramente encomendada sintiendo que poseya muy grandes heredamientos le dixo anas}

[fol. 166]

{A

tasia. si quisieres seguir la doctrina de xpisto has de dar todo quanto posees. et portanto dame ami todo lo que tienes et vete do quisieres. et si lo fisieres seras verdadera mente servidora de xpisto. alo qual ella dixo. alunbrada del spiritu de dios. esto es mandado enla ley de dios. vende todo lo que has et delo a los pobres. onde si ati muy rico de fasienda diese lo mio non conplaria la divinal hordenança: entonces anastasia metida enlas prisiones por que presçiese de fanbre fue gobernada de vianda çelestial dos meses por santa theodora que ya devisada por corona de martirio avia bolado a aquella soberana bien andança et despues fue llevada ala ysla del palmar.}

{B

et por mandado del adelantado fue gastada en fuego cuyo cuerpo disen que apolonia dio asas honrrada mente sepultura et disen que muchos otros por el nonbre de ihesu xpisto alli condepnados a destierro por diversas maneras de tormentos dieron las almas: O virgen muy santa cuya sagrada intençion tanto ardia enel amor de dios et tan basteçida estava de

auctoridad et de fe et de tanta tenprança et firmesa guarnido et de tanta fortaleza de todas las otras virtudes çercado de todas partes que por manera alguna non la podieron sacar del estado de su dignidad. si es encomendado a memoria socrates varon muy continente et muy sabio. et asi}

{C

mesmo çipion el africano que cunpliendo veinte et quatro años tomada carthago en españa la virgen de noble gesto et hedad entera torno sin tañimiento asus parientes: et otrosi xenocrates non fueron de tanta continençia para que yo agora calle la santidad desta en que mucho esclareçio: et publico es que non fueron de tan entero coraçon. aun que es sabido que los muy altos et muy polidos escriptores delas ystorias los ensalçaron por grandes pregones de alabanças: Aviendo algund tanto olvidado la peñola del ofiçio del escribir despues delos loores de anastasia entre mi mesmo catava las}

{D

cosas dignas de memoria paresçio me que devia dar a escriptura a paula dueña esclareçida entre los romanos por muy grandes contias de riquezas et fidalguia de linage et por que es sabido que geromino varon muy santo escribio asas polida mente su vida segund paresçe en su leyenda . acorde en quanto yo podre delo seguir. enpero quinto de sus palabras se puede entender. sus maravillosas virtudes digna mente non podrian ser explicadas por ningund desir quanto quier suelto. quanto quier bastante que fuese: O cosa maravillosa et de ensalçar con grandes alabanças fasta el çielo. ca escrive que su coraçon floreçio por tanta umilldad. que asi commo una piedra que}

[fol. 167]

{A

es mucho preçiosa. seyendo puesta con otras non tan preçiosas commo ella las vençe con su relusir. O asi commo el sol con su lumbre escuresçe a las otras estrellas que para afeyte del çielo crio desdel comienzo el muy alto fasedor de todas las cosas. asi paula vençio al peligro deste mundo caedero por su liviandad. cubierto de infinitos agunio nes la qual dis que aviendo avido çinco hijos el uno muerto. al qual lloro con piadosas lagrimas. dise que con tan grand fervor se dio al serviçio de dios que paresçia que deseava la salida de su vida: et esta aviendo dado muy magnificas casas et muy grandes riquezas alos pobres. es sabido que ençendida enel amor}

{B

de dios acordo de visitar la tierra santa et dende que desçendio al puerto yendo con ella su hermano et cuñados et parientes. et lo que mas piadoso es sus hijos. ca non aviendo aun el navio avido viento nin seyendo la barca llevada enlo alto por la guia delos remos. los hijos pequeños llenas las caras de lagrimas le tendian las palmas con reverençia ala ribera. mas nin por eso el su coraçon lleno del selo de dios se quebro. nin por los ruegos delos hijos nin por la piedad estando queda en su proposito santo mostro que non sabia ser madre por provar commo era fiel a ihesu xpisto: O fenbra muy bien andante que tanto relusia por lun}

{C

bre de fe que desechada la piedad delos hijos anteponia el amor de dios a todas las cosas siguiendo la muy suave conpañia de eustochio. la qual era conpañera de su proposito et navegacion. et en quanto la barca fasia sus sulcos enla sosegada mar. los otros todos mirando ala ribera. ella sola dis que bolvio los ojos por non ver lo que su tormento por ventura ver non podia. et commo navegando llegasen ala tierra santa. et el proconsul de palestina que tenia.

asas conoçimiento de sus parientes. mandase aderesçar palaçios ella escogio una camareta mucho pequeña. et dende dis que visito todos los santos lugares con mucho ardor desta}

{D

devoçion et echada delante la crus. mojado las mexillas con lago rio de lagrimas dis que adoro a ihesu xpisto commo si estoviese colgado enla crus: et entran do al sepulcro dio muy devotos besos ala piedra que el angel quito dela puerta del monumento. et con boca sedienta lamio el mismo lugar donde aquel muy santo cuerpo avia yasido. como si fuera ava que manava. et dende paso a belem et entro enla cueva donde el redemptor del umanal linage dios et ombre maravillosa mente naçio y que miro aquel santo apartado dela virgen. et el oyendolo dixo con juramento que ella avia visto conlos ojos dela fe al niño enbuelto enlos}

[fol. 168]

{A

paños enel pesebre llorando et a los amgos que adoravan et al estrella que relusia et ala madre virgen et al estudioso josep. et a los pastores que venian de noche a veer la palabra que era fecha carne. et que oyo rasonar in prinçipio erad verbum et cetera segund que en maravillosa manera lo escrivio sant johan fasta verbum caro factum est. et a los niños muertos. et a herodes que fasia la crueldad et a josep que fuya conla virgen maria fasta en egipto: O devoçion muy ferviente de voluntad mezcladas las lagrimas con alegria . dixo estas palabras: dios te salve eufiara region muy abundosa cuyo abasto es dios david con confiança fabla entraremos. en su morada et cetera a}

{B

mi peccadora puesta en soledad es dado besar el pesebre donde la verdadera lus del mundo llora. orar enla cueva donde la muy santa virgen pario a ihesu xpisto verdadero dios et onbre guardada la flor dela virginidad. esta es mi folgança pues que mi señor la escogio por su tierra. et dis que con tanta umilldad lo disia que los que la veyan et cobdiçian verla por su mucho honrra da fama non creyan que era ella mas la menor de sus siervas. et estando çercada de grand conpañia de virgines enla vestidura et enla bos et enel habito et enel andar paresçia la menor de todas ellas. et para que diremas ca dis que de tanta onestidad et continençia fue}

{C

que despues del finamiento de su marido fasta enel primero dia de su vida nunca comio con varon aun que sopiese que era onbre bueno et santo et costituido en muy alto grado de dignidad. et que nunca fue a baños. salvo cotreninda por muy grand nesçesidad. nin yogo en cama blanda aun que estoviese trabajada defiebre muy grande.mas teniendo el suelo por cama et los estrados del çielo pasava el sueño. et tan linpia de toda mansilla relusio. que los muy lieves peccados llorava commo fedientes malefiçios. et amonestandola por muchas veses que diese alguna folgança asus ojos. et non se afligiese con lagrimas continuadas. respondio a fear devo la cara}

{D

que tantas veses contra el mandamiento de dios con cuydado et estudio pinte et domar devo continua mente et con duros açotes de penitençia el cuerpo que tan viçiosa et tan delicada mente tracte. et la loca et vana risa compensar la devo con lloro perpetuo. et de trocar son los blandos arreos dela cama por el asperesa de çiçilio por que cure de aplaser al mundo agora curo de conplir la voluntad de ihesu xpisto: O palabras dignas de muger muy santa que mostravan ella aver coraçon guarnido de toda onestidad et de toda santidad et de toda

fortaleza çercado et ageno de todo brio. ca es sabido que ella seyendo aun seglar era mas valiente en roma que todas}

[fol. 169]

{A

las otras dueñas de auctoridad por castidad loable et que todo lo que tenia dio. non por gloria del mundo mas por amor de dios alos pobres O maravillosa grandesa de alto et grande coraçon et esta fue de tanta tenprança et continençia que a penas si non en las fiestas guisauva con aseYTE la vianda que avia de comer. et tanto ardio enel fervor de dios que paresçia fuera de seso. et muchas virgines que tomo de diversas provinçias dellas fijas dalgo. et otras non tanto et otras del pueblo partidas en tres partes en tres monesterios unos juntos con otros. santifico por esta horden. que enlas obras et enlas viandas fuesen apartadas. mas que enlas oras que avian de cantar.}

{B

alas oras determinadas fuesen en uno. et que alas que entresi avian contienda con suaves palabras la retor nava en concordia. et con mucha abstinençia de ayuno domava alas moças que vey a ser inclinadas a bryo. et aun que dava lugar alas otas quando adolesçian para que comian carne asi mesma por qual quier dolençia que oviese non dava lugar para ello: et cuenta mas que avien do caido de calentura enlas muy calientes siestas de jullio. et non aviendo esperança de recobrar salud. et por la misericordia de dios. aviendo se algund tanto aliviado et aconsejando le los fisicos que le era nesçessario un poco de vino et bien aguado por que beviendo agua non}

{C

se fisiese ydropiga. aquel varon santo que escrivio su ystoria encubierta mente suplico a epifanio papa. que la amonestase et aun la apremiase que beviere vino. que commo llego a ella. bien vista su prudençia et comprehendida la maravillosa diligençia de su juysio que ella sonrreyendose le dixo primero que era lo que el le avia de desir para que dire mas si non que quando el bien a venturado papa despues de muchos ruegos sallio fuera. et sant geronimo le pregunto que avia fecho. respondio. tanto provecho fiso que por sus santos amonesta mientos me es aconsejado que non beva vino: O trosi da testimonio que tan maravillosa mente aprendio}

{D

la lengua ebrayca. que sant geronimo desde niño con grand trabajo et mucho estudio avia aprendido que cantava los psalmos en ebrayco. et que pronunçia las palabras sin propiedad dela lengua latina: et asi en tan grand santidad et en tan grand perfeçion de vida con grand firmesa bien aventurada mente paso la dicha santa de aquesta vida: O bien aventurada dueña. la vida muy santa dela qual si conel coraçon fuere acatada et conservada. non avemos por quenos maravilar dela fortaleza de oraçio cloco. dela qual se dise que los angeles que si enpre biven se maravillavan. nin avremos por que nos maravillar en respecto}

[fol. 170]

{A

della dela continençia de marco curio. el qual menos preçio las dadivas dela gente llamada delos santos nin nos maravillemos de la sabidoria de socrates. el qual non solo por acuerdo et consentimiento delos onbres mas aun por dicho del dios apolo segund los gentiles fue juggado ser mas sabio que todos nin tan poco nos avemos por que maravillar dela costançia et firmesa de aquel noble varon llamado metelo. el qual por que la su sentençia non fuese

quebranta da. non embargante quel tenia en Roma muy alto grado de dignidad. quiso padecer ser desterrado della por bien de la cosa publica: Despues de paula por maravi}

{B

llosa santidad acatable me viene ala voluntad agatha catania hermosa de gesto et de hedad entera. la qual como con pura intençion et voluntad honrrase adios. fue en infinitas maneras tentada por quinçiniano que segund pienso governava a seçilia por el inperio romano onbre nascido en baxo linage luxurioso et idolatra et ençendido en a rebatada avariçia para poder con ella conplir su voluntad et ocupar sus muy grandes riquezas et premiarla que diese sacrificio a los idolos et por tanto la mando traer ante si. et ella trayda et estando antel desque conoçio su maravillosa firmesa. diola a una mala muger que llamavan ofredisia et a nueve

fijas su}

{C

yas tocadas dela mesma fealdad para que por treinta dias trabajasen si la podrian por ventura mudar de su proposito. et por que nin por promesas nin por amenazas non avian fuisia dela atraer. ofredisia dixo a quinçiniano mas ligeramente se podrian las piedras faser muellas et el fierro ser tornado en natura de plomo quel coraçon desta virgen ser quitado dela fe de ihesu xpisto luego quinçiano la mando traer delante si. et ella trayda desque vino le di xo. que condiçion es la tuya. agata respondio. soy clara et de noble linage. segund disen todos mis mayores quinçiniano dixo. si tu eres noble por que tus costumbres muestran que eres sierva. agatha respondio por que soy}

{D

esclava de mi señor ihesu xpisto por eso me do por sierva. dixo quinçiniano. si de noble linage dises que eres nascida. por que afirmas que eres esclava. repondio agatha. muy alta noblesa es la que bive so el suave yugo de ihesu xpisto. dixo quinçiniano escoge destas dos la que mejor te paresçera. ollega tus manos alas santas manos delos dioses. o gemiras so diversas maneras de tormento:respondio agatha. tal querria yo que fuese tu muger como tu de esa et tu jupiter: entonçes quinçiniano ençendido en saña. mandola ferir de bofetadas. et dixole. non solervies a jupiter con tu atrevida boca. respondiolo agatha. maravillo me de ti varon prudente venir atan}

[fol. 171]

{A

poco sentido que dises que son tus dioses aquellos cuya vida tu nin tu muger non querrias seguir. et dises que te es injuria si bivieres por la manera dellos. si segund tu dises son dioses. buena cosa te desee. et si aborresçes sus acostumbres eso mesmo sientes que yo. dixo quinçiniano. que menester me fase ami tan luenga fabla de palabras. o da sacrificios a los dioses o por diversos et crueles tormentos te fare sallir el alma. respondiolo agatha. si me amenazas con las fieras animalias sin piadad. en echandolas el nonbre de xpisto desechada la bravesa se amansaran: si con fuego los angeles me echaran de suso roçio de salud para que non peresca}

{B

gastada por fuego si con tristes llagas o crueles tormentos yo confirmada por la graçia del spiritu santo las me nospreçiare: O fuisia grande que non espantada por las asperas amenazas tan suelta mente et tan sin miedo respondio aque non sola mente confio desviarse poder delos peligros. mas aun armada con la defension divinal. con el su postrimero tormento creyo que los vençia: O buen dios quanto es segura de si la conçiençia que entera et casta mente se

guardo. et a quien non fue ningund mal ayuntamiento con el cuerpo et se desvio continua mente delos peccados. la qual aunque entre las pestilenciales loçanias delos mortales aya conversado. enpero siguio}

{C

la via delos dioses. que mas a delante dire. entonces quinçiniano viendose del todo confuso mandola llevar ala carçel et quando la llevavan en tal abito de su cara iva ala carçel dando fermosura de risa commo si fuera a conbite muy bien aparciado. otro di a quinçiniano le dixo. deniega a xpisto et adora a los dioses. et ella non queriendo mando la atormentar de crueles tormentos. et en quanto la atormentavan dixo. asi se me fuelga el coraçon con estos tormentos commo a aquel que vee la cosa que ha grand tienpo que desea. O aquel que falla por acaesçimiento grand pieça de oro. ca asi commo non puede ser el trigo bien guardado enel alfoli si sus granos non son bien trillados}

{D

asi mi anima non puede con palma de martirio yr a aquella soberana bien. andança si tu usando dela tu crueldad non fisieres este cuerpo ser atormentado cruel mente: O cosa muy grande la virtud non sabe ser presa. si sus miembros eran atormentados non era a tormentada la grandesa de su coraçon. non la pesadumbre non la firmesa non el mesmo coraçon que por tanta guarniçion de virtudes et por tanta conpañia era çercado: entonces quinçiniano ençendido en saña la mando a tormentar la teta. et ella bien atormentada que gela cortasen. agatha le dixo O cruel et vano tira no non eres confuso de verguença en cortar ala fembra lo que tu llegado a los pechos} {CW. de tu}

[fol. 172]

{A

de tu madre muchas veses mamaste con la boca. et yo enteras tengo mis tetas con que crio mis sentidos desde la niñes consagradas a dios inmortal. entonces quinçiniano la mando meter en las carçeles et vedo que non entrase a ella fisico alguno ninoro que pan o agua le podiese dar et escrivese que a çerca dela media noche vino a ella un onbre grande delante del qual iva un moço con grand lumbre que llevaba consigo muchas melesinas. et dixo aun que este loco consul te ha fecho fatigar con tormentos pero mas lo ofensaste tu con tus agras respuestas et aun que contorçio tus tetas las tuyas seran tornadas en amargura mas quando te lasti}

{B

mava con los tormentos. cate et vi que tus tetas podian resçibir melesina de salud. agatha dixo nunca guarde mi cuerpo con melesinas. por ende entenderia ser muy feo si agora perdiese lo que grand tienpo ha que cure de guardar al fin despues de muchas cosas dichas de cada cabo. el viejo dixo yo soy ipostol de dios que me enbio a ti por tanto sepas que en su nonbre tu eres curada. lo qual dicho luego sant pedro desapareçio de sus ojos. entonces agatha acostandose fiso graçias a dios et fallo la teta restituyda asu pecho et commo los guardas espantados por la grand lumbre se arredrasen et dexasen la carçel abierta al}

{C

gunos disen que la rogaron que se fuese. a los quales ella respondio non quiera dios que yo me vaya et pierda la corona dela paçiença señalada et conella de angustias amis carçeleros. et dende pasados quatro dias quinciniano le dixo. o a dora a los dioses. o si por ventura non quisieres padecer mas graves tormentos. agatha respondio cuytado tus palabras son locas et malas et nin te veo seso nin entendimiento. por que manera quieres que adore alas piedras



et dexe adios del çielo que me crio. quinciniano dixo quien te crio agatha respondio xpisto fijo de dios. quinciniano otra ves dixo osas nonbrar a ihesu xpisto cuyo nonbre es mi aborresçi}

{D

do. agatha dixo en quanto biviere con coraçon et con labrios lo llamare. quinciniano respondio agora se manifestara si te crio ihesu xpisto et mando traer cascós que brados et derramarlos et so ellos poner brasas ardientes et echarla a ella desnuda ençima dellas: O maravillosa justiçia de dios en fasiendo esto luego una parte de la çibdad movida con grand terremoto cayo et dio causa de morir dos consejeros de quinciniano. entonçes toda la gente et todo el pueblo ina apriesa ael disiendo que por el injusto tormento de agatha sofrian aquello. et quinciniano aviendo temor de la una parte del terremotu et dela otra del alborço del pueblo mandola de cabo tor}

[fol. 173]

{A

nar ala carçel et estando alli dixo estas palabras: señor ihesu xpisto que me criaste et el mi cuerpo guardaste desde la niñes et quitaste de mi el amor del mundo et me fe siste vençer los tormentos et me diste virtud de paçiençia resçibe mi spiritu et mandame yr ala tu misericordia et despues que oro disen que con grand bos dio el spiritu. et dis que los fieles de ihesu xpisto con espeçias ungieron su cuerpo et lo asentaron en monumento et un mançebo vestido con vestiduras de seda con otros varones mas de quinientos de fermoso gesto et arreados de vestiduras blancas que nun ca en otro tienpo fueron vistos vinieron al cuepo della et posieron una tabla de marmol a su muy santa cabeça}

{B

en estas palabras escripta: mentem santam spontanean honorem deo patri et liberacionem. que quiere desir voluntad santa de su grado et honor adios et escapamiento a la tierra. el qual miraglo publicado por} los gentiles et aun los judios començaron ayr con grand onor ala sepultura della et quiçiniano queriendo tomar sus riquezas yendo segund se escribe de dos cavallos que peleavan en uno acoçes. el uno lo mordio et el otro lo echo ferido de una coçe enel rio. en tal manera quel su cuerpo nunca acaesçio que podiese ser fallado et dende andando el año çerca de su nasçimiento se escribe que ethua monte de çaçilia madre delos pieridos que non esta muy lue}

{C

ñe dela çibdad ronpiendo bocas echo pedaços de fuego et piedras regaladas et corrian a manera de arroyo con grand arrebatamiento contra la çibdad. entonçes grand muche dumbre de paganos desçendiendo del monte fueron se asu sepultura et tomaron el velo que era cubierta et posieron lo contra las piedras que corrian et despues el dia de su nasçimiento el fuego quedo et non fue mas adelante et por tanto con rason dixo sant ambrosio en su profaçio en loor desta virgen asi: Obien aventurada et inclita virgen que mereçio por loor del fiel martirio clarificar su sangre al señor: O yllustre et gloriosa por dos fermosura alunbrada que entre los}

{D

asperos tormentos mas clara que todos los miraglos et relusiente por la divinal ayuda. mereçio ser curada por la visitaçion del apostol et asi casada con ihesu xpisto la resçibieron los ayres. asi resplandesçen los gloriosos serviçios del fecho umanal en quanto el coro delos angeles demuestra la bien andança dela voluntad et el escapamiento dela tierra: agora si son

vistos dignos de grandes loanças los que derramaron la vida por salud de su tierra. de cuya sabidoria asi commo divinal nos solemos maravilliar mayor mente en las cosas que pertenesçen abien et bien a venturada mente bevir. como los dos deçios que se dise que se metieron en mey}

[fol. 174]

{A

tad delos enemigos: que alabanças diremos que meresçe agatha que determino de llevar tan crueles maneras de tormentos por yr a la tierra çelestial. por çierto nin por palabras se puede explicar nin por la voluntad se puede bien entender. por tanto determino de pasar a santa luçia: Luçia otrosi virgen çaragocana que es çerto ser nasçida de noble linage igual pregon de alabança. propia asi mesma. ca esta segund se escribe en su leyenda. oyendo que la fama de agatha bolava por toda la ysla de çìilia: disen que fue en uno con su madre que era trabajada con esperança de salud}

{B

de fluxo de sangre quatro años avia al sepulcro de santa agatha. et en quanto çelebravan la misa entre las solepvidades. acasçio que se disia aquel evangelio que da testimonio que ihesu xpisto curo a una muger desta dolencia. entonçes dixo asu madre. si esto que se lee crees que es verdad. et creyeres que agatha tiene sienpre presente a aquel por cuyo nonbre determino de reçibir muerte si con firme creençia llegares a su sepulcro. luego a vras salud. et esto dicho estando todos asentadas çerca dela sepoltura et la madre et la fija estando en oraçiones. luçia se dio a sueño et en quanto estava dormiendo vio a agatha en medio delos angeles arreada de}

{C

perlas que le disia hermana mia luçia tomada del inmortal dios para que me pides lo que para tu madre puedes luego ganar. cata que por la grand fe tuya es ya curada. et dende luçia despertada del sueño dixo ala madre cata madre que ya eres sana. onde te pido et ruego por aquella que por sus plegarias agora te curo. que de aqui adelante non me quieras nonbrar esposo. mas que quieras dar a los pobres de ihesu xpisto todo aquello que por nonbre de dote me avias a dar la madre respondio en antes otorga tus manos a tu madre al postimero ofiçio del çerrar delos ojos. et despues fas de mi fasienda a tu guisa. luçia le dixo. lo que quando mueres das}

{D

por eso lo das por que despues non puedes llevar contigo el fructo dello. por tanto dalo en quanto puedes mirar el çielo. por que merescas alcançar galardon. Onde desde se acogieron ala çibdad de çaragoça repartiendo cada dia sus bienes los davan a los pobres et en quanto ellas repartian por amor de dios su patrimonio a los que lo avian menester. vino el fecho a notiçia de su esposo el qual queriendo saber deste reptimiento el ama de luçia le respondio sabia mente que luçia avia fallado para mercar en su nonbre otro heredamiento demas provecho quel que vendia et que por tanto vendia algunas cosas el loco disen que creyo esta}

[fol. 175]

{A

carnal mercadoria. et por tanto començo adar favor a las que vendian et las cosas todas vendidas et dadas a los pobres. sintiendo commo era xpistiana. el esposo llevo luego a luçia ante pascual consul. disendo que fasia contra las leyes delos enperadores et ella estando delante del et seyendo conbidada a los sacrificios delos idolos: respondio el sacrificio

agradable a dios es visitar a los pobres et acorrerles en el tiempo de su necesidad. et por que non tengo al que ofrescer pueda. a mi mesma le do tan bien para ofrescer. pasqual le dixo estas cosas puedes tu contar a qual quier loco xpistiano tu igual. mas tales cosas non cunple fabrlas ami que guardo las horde}

{B

nanças de los príncipes. mas yo curare guardar la ley de dios. tu has temor de los príncipes del mundo yo temo a dios inmortal tu te guardas de los enojar yo trabajo de me desviar de ofender a dios tu piensas como faserles cosa agradable yo cobidiçio sobre todas cosas a plaser ihesu xpisto pues fastu lo que entiendas que es tu pro. ca yo fare lo que entendiere que es provecho. mio pasqual dixo gastaste tu patrimonio con tus requestadores. et por tanto como mala muger fablas sin verguença. respondió luçia mi patrimonio yo lo puse en lugar seguro. et corronpedores de cuerpo nin de voluntad nunca los conosco pasqual dixo quales dises}

{C

tu que son los corronpedores del cuerpo et de la voluntad: luçia dixo a vos otros llamo yo corronpedores de la voluntad que trabajays por aconsejar al anima que desampare asu criador. et corronpedores del cuerpo a los que anteponen el deleyte ala eternal bien andança pasqual dixo çesaran las palabras quando vinieremos alas ferridas. luçia dixo cree tu que las palabras de dios inmortal non se pueden esconder. pasqual dixo pues spiritu santo es en ti et tu de dios eres. luçia dixo confieso que soy sierva de dios. et los que casta et santa mente biven templo del spiritu santo son. pasqual dixo mandarte he llevar al lugar feo. por que te sean en un quitados el spiritu santo}

{D

et la flor de la virginidad. luçia dixo non es dañado el cuerpo si queda el coraçon non corronpido. ca si contra mi voluntad me fuere quitado el thesoro de la virginidad ser me ha doblada la virtud de la castidad para corona. et nunca me podras mudar de mi proposito para que consienta en feos deleytes. vees aqui mi cuerpo aparejado para toda manera de tormentos. que te cunple mas tardar fijo del diablo si has gana comiença a faser en mi la cureldad de tus tormentos: entonçes pasqual mando venir ante si rufianes. et ellos venidos asu llamdo. dixoles conbi dad para ella a todo el pueblo. et tanto estad escarneçiendo la fasta que muera: O}

[fol. 176]

{A

buen dios. si son maravillosas las obras de tus manos es a saber que de todas las cosas que tu fundaste non ay cosa que yerre en tan largo espaçio de tiempo que non guarde sus ydas et venidas et los otros sus movimientos firmes et derechos. nin ay cosa arrebatada nin desvariada nin por acaesçimiento. et que cosa ay mas maravillosa que esta. las virgines esclaresçidas por la luz de tu bondad. nin han temor de los tormentos muy cruos. nin lo que mas fuerte es de desir de la muerte. cuyo pavor muchas vezes alcanço a los muy resios varones O cosa maravillosa estos a quien era mandado queriendo la llevar. con tanto peso la avia fincado el spiritu san}

{B

to que en manera alguna non la podieron arrancar del lugar en que estava dende pasqual mando llamar mill onbres et atar pies et manos a luçia et llevarla. mas aun que ellos todos juntos trabajavan. su trabajo non ovo efecto: O onbre de fierro a quien miraglo de tan grand cosa non pudo arancar de su desvario entonçes añadio a aquellos que avia mandado llamar

para llevar a luçia al feo lugar otros mill pares de onbres. et con todo la virgen estovo queda sin moverse. entonçes fueron llamados los magos si la podrian llevar con sus encantaciones et quedaron vanos de su proposito. et pasqual en çendido en saña dixo. que fechisos son estos. luçia res}

{C

pondio non son fechisos. mas son bien fechos de ihesu xpisto. ca aun que otros dies mill mandes llamar bien como de antes en vano trabajaran de usar sus fuerças. et entendiendo pasqual que estos eran fechisos del spiritu maligno et los podria quitar con algunas maneras de encantamentos. mando la roçiar et desque tan poco aprovechava asi. mando ençender çerca della grand fuego et derramar sobrella pes et resina et aseyte ferveiendo et en quanto la atormentavan ella con coraçon non quebrantado mas alto et grande dixo gane el plaso de mi martirio por quitar a los creyentes el temor et a los non creyentes bos de alegria. los amigos de pasqual veyendola}

{D

que se angustiava mucho. metieron cuchillo por la garganta dela virgen. la qual se escribe que nin por eso non perdio la fabla et que dixo estas palabras: iglesias anunçio vos que vos es dada pas ca oy es muerto maximano et dio denario corrido et echado de su regno asi commo fue dada agatha mi hermana por defensora ala çibdad de catania. asi so yo rogadora a la çibdad de çaragoça en quanto esto disia dela boca los ofiçiales delos romanos tomaron preso a pasqual et levaronlo a çesar por que se disia que avia robado toda aquella ysla. et asi llevado fue dello acusado et condepnado a muerte: O bondad infinita de dios luçia estovo} [fol. 177]

{A

queda enel lugar donde fue ferida conel cuchillo. fasta que los saçerdotes vinieron para dar aquel santo cuerpo a sepultura. et alli donde fue sepultada fue fecha una iglesia: O virgen muy digna de toda maravilla. cuya firmesa de coraçon fue tanta a que pasando calla da la su santidad en que fue mucho esclaresçida. non dubdo que es de ante poner a socrates guarnido de esfuerço non creyble. el qual toda la çibdad de athenas alboraçada por muy mal error aviendo condepnado a muerte a los dies pretores que quiere desir alcaldes o jueses se puso contra el atruimiento dela muchedunbre por que non paresçiesen:}

{B

Lo que se sigue por la maravilla del fecho en si non es de contar por nos noble. ca es çierto que julliana virgen muy santa seyendo desposada con eulogio nin comedio adelantado et non queriendo en manera alguna ayuntarse conel si non guardase la fe de ihesu xpisto por mandado del padre fue despojada et ferida muy grave mente et dada aladelantado dixo muy dulce julliana mia. por que burlas asi de mi julliana dixo si al mi dios bien et derechamente adorares fare atu guisa en otra manera yo non sosegare contigo el adelantado esto yo non lo puedo faser. ca si lo fisiese el enperador}

{C

me castigaria por pena de muerte. julliana si tanto miedo has del enperador que sabes que es mortal commo quieres que yo non aya miedo de dios inmortal. por tanto fas lo que podras que a mi non podras engañar. entonçes pasqual la mando grave mente ferir. con vergas et atarla colgada medio dia por cabellos et echar plomo. retido sobre su cabeça et commo non la vençiese cosa atada encadenas la ençerro en la carçel ala qual disen que vino el diablo en manera de angel. et dixole julliana yo tan bien so angel del señor que me enbio para que te

deva a monestar que des obra a los sacrificios delos dioses por que non seas luenga}

{D

mente atormentada et mueras mal. entonces julliana mojada la cara de lagrimas orando dixo. señor dios non me dexes peresçer. mas muestra me quien es este que tales cosas me aconseja ala qual fecha una bos que lo tomase por que le apremiase a confesar quien era. en tomandolo le pregunto quien era. et el manifesto que era diablo que su padre lo avia enbiado ala escarnesçer. julliana le dixo quie es tu padre. respondió el diablo belsebuc que a todos los males nos enbia et si por ventura non podemos acabar lo que manda ponemos a muy graves muertes. onde non es dubda que en muy mal aguero vine aca. pues non te pu}

[fol. 178]

{A

de vençer. et entre las otras cosas le dixo una grande que lo mas delo que el fuya era delos xpistianos quando el misterio del cuerpo del señor se celebrava. O quando dan obra en predicaciones et oraciones. entonces julliana lo ato et derroco en tierra firiendolo muy duramente conla cadena con que estava aprisionada. el diablo queriendo la rogar dixo agrandes clamores. señora ave merçed de mi entonces sacaron a julliana dela carçel por mandado del adelantado. et ella llamava en pos de si al diablo atado. el qual le iva rogando asi. señora mia non quieras mas si ati plase faser de mi escarnio ca non podria de aqui adelante vençer aninguno.}

{B

et se que disen que los xpistianos son misericordes. et tu non muestras contra mi ninguna caridad. asi lo traxo a tado por el mercado todo. et dende lo echo en una laguna. et desde fue trayda delante del adelantado esten dieronla en una rueda tanto fasta que todos sus huesos fueron quebrantados. fasta le sallir los tuetanos. O cosa muy digna de toda memoria el angel del señor demusando la rueda la curo luego. el miraglo dela qual cosa viendolo los que eran presentes creyeron. por lo qual fueron luego entonces juntos en pena de muerte quinientos et çinquenta onbres et treinta mugeres. et despues posieronla en una olla llena de plomo.}

{C

retido. lo qual se torno commo en manera de baño tenplado et el adelantado maldixo a los dioses que adorava. por que non podia penar una moça que tanta injuria les fasia: O onbre duro commo fierro canon. a tenprado por ninguna piadad nin por ningund miraglo le mando cortar la cabeça. et quando la llevavan ala muerte el diablo que ella avia ferido atado enla cadena apareçio en semejança de mançebo et clamava disiendo nonla queredes perdonar por que fiso injuria a los dioses. et esta noche me firio agra mente. por ende dalde su galardón por lo que cometio et quando julliana levanto un poco los ojos si podria veer al que esto fablava el diablo fu}

{D

yendo dio boses. ay de mi mesquino prender me quiere et atar. despues de degollada santa julliana. el adelantado navegando levanto tormenta et anegose el con veinte et quatro onbres. cuyos cuerpos seyendo echados por las ondas enla ribera los comieron las bestias bravas et las aves: Recontadas las alabanças desanta julliana ofresçiose me la maravillosa santidad de santa maria egipçiana para que la escribiese. la qual es çierto que fiso muy apretada vida treinta et siete años enel yermo. et en quanto enmagreçio alli la carne por aparejar el spiritu a penitencia un abbad por nonbre gosi}

[fol. 179]

{A

nias aviendo pasado a jordan et andando aderredor del yermo buscando si podria fallar algund santo varon. viola el cuerpo desnudo negro et quemado por el grand ençendimiento del sol andar por el yermo. et el visto luego echo afuyr. et el començo a correr mas de resio en pos della. estonçes disen que dixo ella. abbad gosinias para que me persigues. yo te amonesto et a un ruego que me dexes. ca non puedo boluer mis ojos ati. por que soy muger et desnuda. mas dame tu manto con que me cubra et te pueda veer sin verguença dela cara el en oyendo su nonbre. maravillose et diole el manto et echado en tierra Rogola que lo bendixiese.

e}

{B

Illa dixo a ti padre muy bueno. es sabido que pertenesçe el ofiçio del bendesir que eres honrrado por dignidad saçerdotal. et despues que et vio que el su nonbre et ofiçio era a ella conoçido movido por mayor maravilla. rogo la afinçado que lo bendixiese maria bendiga te dios redemptor de nuestras animas. et en quanto ella orava conlas palmas tendidas vidola çerca de un codo levantada del suelo. et estonçes aquel grande abad començo a dubdar que por ventura non fuese spiritu que infintosa mente dava obra aoraçiones. maria perdonete el muy alto prinçipe de todas las cosas si entendiste que yo era spiritu susio acostunbra da apeccados. estonçes go}

{C

sinias la començo a conjurar por el señor que le manifestase quien era. maria padre perdona. que si mis costumbres et vida te contare. espantado commo de serpiente echaras a fuyr tus orejas se enojaran con mis palabras. et el ayre se dañara con mis susiedades de peccados et afinçandola el. dixo yo fuy nasçida en egipto. et a los dose años de mi edad fuy a alexandria. et dime dies et seys años a publica luxuria que non me negue a ninguno: o umilldad grande aun que preualesçia estonçes por mucha santidad pero non ovo verguença de confesar la fealdad de su floresçiente edad. grand cosa osanto dios de dentro et de fuera bien et santa men}

{D

te bevir. et que grandes cosas estas aviendo onbres de aquella partida acordado de navegar a iheruselem por adorar la crus dixo que avia rogado a los marineros que la llevasen consigo. et ellos demandandole flete dixo yo non poseo cosa que vos de por flete si non mi cuerpo aquel aved. et esto dicho resçibieron me en la nao. et desde luego llego a iherusalem et vino a la puerta dela iglesia en uno con los otros. dis que la echaron. et que luego entendio que le denegavan la entrada dela puerta. et commo otra vez fuese a la puerta dela iglesia. los otros aviendo libre entrada. dixo que a ella era defendida la liçençia de entrar. o maravillosa caridad de dios}

[fol. 180r]

{A

que muchas vezes ençiende las voluntades con fuego de contriçion por que llore alguno sus peccados et llorando alcance perdon. et ella examinando su conçiencia entendio que esto le venia por la fealdad de sus peccados. començo a ferir los pechos con las manos. et derramar lagrimas le a enbiar sospiros delo entrañable del coraçon et ella mirando dis que vio la ymagen dela bien aventurada virgen et que se fue para ella et echando lagrimas le rogo que le ganase perdon delos peccados et le otorgase entrada para adorar la crus ca avia determinado de bevir casta et bien aventurada mente et desde luego oro et conçibio fuisia en el nonbre de la

virgen. fue otra ves ala}

{B

puerta dela iglesia et yendo alla entro libre mente ocosa non menos de maravilllar que de recontar adorando la santa crus. con grand devoçion disen que ovo quien le dio tres dineros. por los quales conpro tres panes. et que oyo una bos que le disia si pasares a jordan seras salva. et asi pasando a jordan fiso vida enel yermo quarenta et siete años que non vio a ninguno. et que aquellos tres panes que consigo avia llevado se avian fecho commo piedra et le avian bastado quarenta et siete años. et que sus vestidras le avian durado dies et siete años. et que fue atormentada de muchas tentaçiones pero que todas las vençio por la graçia de dios. et asi}

{C

ella dixo al santo varon yo te he recontado mis obras. pido te que ruegues al señor por mi disen que el viejo echado en tierra bendixo al señor en su familia et ella le rogo que el dia dela çena viniese a jordan et troxiese consigo el cuerpo del señor por que lo podiese tomar de sus manos et dende disen que el viejo se torno al monesterio et andando el año seyendo çerca el dia dela çena que fue ala ribera de jordan. et que vio dela otra parte a maria la qual fecha la señal dela crus sobre las aguas vina ael. et el veyendola dis que se maravillo et que se echo umill mente asus pies et ella veyendo al grande abbad que se derrocava a tierra le dixo cata non lo fa}

{D

gas ca traes los sacramentos del señor et resplandesçes por dignidad de saçerdoçio. mas ruego te que al año siguiente tornes a mi entonçes ella tornado el cuerpo de ihesu xpisto et fecha la señal dela crus paso et tornose al yermo. et el viejo acabado el año torno a aquel mesmo lugar do lo avia fallado el qual despues que vio que ella era bolada ala soberana bien andança. mojada la cara de lagrimas non la osando tocar dixo en tresi. yo querria dar este cuerpo a sepultura. mas he miedo que le non venga en grado. en quanto esto pasava consigo en su coraçon. a baxando los ojos a tierra leyo enel suelo çerca de su cabeça unas letras que disian:}

[fol. 181]

{A

gosinias entierra el cuerpo de maria et da su polvo ala tierra et ruega por mi al señor por cuyo mandado entre enla carrera de toda carne a dos dias de abril: et por aqui sopo el viejo que tomado el sacramento divinal luego que torno al desierto feneçio la vida. pues que diremos allende desto. el desierto que apenas por espaçio de treinta años avia pasado en aquella una ora lo corrio et se fue loando a aquel ayuntamiento delos angeles et el viejo queriendo cavar la tierra non podia. luego apareçio un leon. al qual el viejo dixo. esta muy santa muger mando enterrar su cuerpo et non tengo ferramienta buena. et commo soy cansado de vejes non puedo}

{B

cavar la tierra. por tanto cava tu por que pueda yo dar su cuerpo a sepultura. et esto dicho dis que el leon començo a cavar et aderesço sepultura qual conplia. et el cuerpo enterrado se fue commo cordero manso. et el viejo glorificando a dios se torno al monesterio: pues si nos solemos mucho maravilllar de la continençia de emilio. que vençido el rey de persia non guardando para si cosa poco menos cunplio la pobreza de roma. et asi mesmo delos tres mensageros que las dadivas que aparte avian resçebido antes las llevaron al thesoro que

explicasen al senado el mensaje de tolemeo. entendido que el vencedor non devia aver otra cosa. salvo el loor non nos maravilla}

{C

remos mucho mas et mucho mas esalçaremos la tenprança non oyda desta gloriosa muger. que non solamente yo jusgo que deve ser antepuesta a estos de que suso dicho es. mas aun a los otros varones de grand valor que noblemente son alabados por los polidos oradores. pues con tanta sequedad de vida bivio enel desierto a que en manera alguna non creas que onbre podiese tan presta et tan santa mente bevir maravillar nos hemos por çierto et ensalçarla hemos aun que la su santidad en que ella una fue exçelente entre las otras mugeres por fe non por umanales mas por divinales loanças es de ensalçar:}

{D

Tras maria egipçiana noble por maravillosa santidad me viene en mientes petronilla fija de sant pedro. apostol. la qual seyendo mucho paresçiente de gesto et de voluntad del padre era trabajada de calenturas ençendidas estando con el ayuntados los disçipulos. le dixo maravillome en que a todos curas conla sola palabra. por que a petronilla dexas estas trabajada de fiebre. sant pedr dixo. por que asi cunple que se faga mas por que non pienses que la yo non puedo curar ayudando me dios. dixo levantate petronilla et sirve nos presta mente lo qual dicho luego se levanto del lecho sana et fiso lo quel padre le} {CW. mando} [fol. 182]

{A

mando lo qual fecho disen que le dixo el padre. petronilla tornate a tu cama: o maravillosa obediencia los ojos puestos enel suelo conla grand umilldad luego se torno ala cama. et de primero començo a ser trabajada dela calentura ençendida: para que mas larga mente escriuiremos della. salvo que desquel padre conosçio que todos sus pensamientos tenia ella çerca del serviçio de dios sano la perfecta mente . ala qual recobrada la salud fue un conde llamado flaco por la su grand fermosura parase la ayuntar en casamiento. al qual petronilla dixo. si me quieres aver por muger. manda venir mi algunas virgines que me lleven para tu casa. et en quanto el las a}

{B

deresçana. petronilla començo a estar en ayunos et oraçiones et dende tomando el cuerpo del señor pusose enla cama. et desde ovo yasido alli tres dias con devoçion pasose a la compañia delos angeles: O muy santa castidad. asi como era sin corronpimiento enla voluntad. asi se quiso yr entera del cuerpo al soberano prinçipe de todos. el dicho conde veyendo ser burlado tornose a fillicula et mando le que casase conel o ofresçio sacrificios a los dioses. et por que ella denego lo uno et lo otro disen que fue detenida en carçeles por el adelantado siete dias sin comer et sin beber. et dende fue muerta et su cuerpo echado en un al bañar. el qual tomando el bien aventurado nicode}

{C

mus de aquel inonesto lugar sepultolo devota mente: A esta noble virgen acorde de ayuntar la devisa de santidad de jullia. la qual queriendo fuyr dela persecucion. disen que se fue acarcoso una fortaleza de çilia con un su niño quin to que avia ya conplido tres años. et desde luego llego alla disen que fue llevada ante alixandre. adelantado. et desanparada de dos moças suyas. por ventura de miedo. et disen que el adelantado tomo el niño en los braços et por que la madre denegava ofresçer sacrificios a los idolos la mando açotar con fieros açotes. et el niño veyendo que açotavan a su madre amarga mente}



{D

llorava et dava grandes queres llas al adelantado que tenia el niño en los braços. et tentava delo falagar con besos et con otras blanduras. et el niño veyendo ala madre puesta en las feridas aborresçia los besos. et tornando la cabeça con saña le rascava la cara con las vñas. etal fin mucho estando que non queria le dio un bocado en las espaldas. estonçes el adelantado esanando et sintiendose del dolor. disen que lo echo de lo alto por los escalones en tal manera que el auditorio se ensagrento con el ternesuelo çelebro del niño. et disen que jullia muger eslaresçida viendo su fijo yr adelante ala conpañia delos angeles con alegria dio graçias a dios. et dende la desollaron et la ba}

[fol. 183]

{A

ñaron en pes bulliente . et al fin cortaron le la cabeça. et paso a aquel mesmo lugar de bien andança. o que paçiençia non usada et que maravillosa grandesa de coraçon. ca non solo su frio fuertemuerte la muy cruel muerte del fijo mas con alegria dio graçias a dios por quel era ensalçado por corona de martirio avia bolado tan aina a aquella bien andança que es la gloria del parayso: quien entendera si bien acatare la grandesa de coraçon desta fenbra que a aquel prinçipe romano llamado bruto sea digno de maravillar por noble sa de rason. el qual desde ovo echado et desterrado fuera de roma al rey tarquino muy poderoso et asus fijos. et ellos condepnados a pena}

{B

de muerte librada la çibdat del perpetuo señorío la traxo. a que en ella non oviese reyes. mas que se regiese por jueces et regidores que fue sen puestos en cada año. a un que es çierto que este sobre dicho bruto fue por esto mucho alabado destas loores por los oradores muy polidos. por çierto ninguno non ay que con todo esto pueda igualar a bruto ala grandesa del coraçon desta santa. et por tanto tornese mi desir a marina virgen gloriosa: Por auctoridad delos muy enseñados varones se falla que marina virgen fue una sola fija a su padre. ala qual el padre queriendo ella entrar en re}

{C

ligion et entrando en el monesterio mudo la vestidura. por que non paresçiese fenbra mas varon. et disen que rogo al abbad que resçibiese en el monesterio un su solo fijo. el qual es çierto que por ruego suyo fue resçibido por monge. et llamavan le todos frey martin. este disen que començo abien bevir et bien aventurada mente. et desde ovo conplidos veinte et siete años sintiendo el padre que se querria morir disen que llamo ala fija et confirmandola con sabias palabras en su proposito le mando que en manera alguna nunca a ninguno descubriese commo era muger la qual asas clara mente se vee en su leyenda que guardo bien el mandamiento de su padre}

{D

et commo solia muchas veses traer leña al monesterio con un carro et se ospedava en casa de un onbre. acaesçio que su fija se enpreño de un cavallero. et quando le pregunto quien la avia corronpido afirmo que martin monge la avia desonrrado. el qual quando le preguntaron por que avia fecho tan grand maldad confeso que avia peccado. et pidio que le fuese dado perdon. los monges creyendo que el avia cometido este maleficio. echaronlo del monesterio: O maravillosa paçiençia non se fue dende turbada nin se querello que le fasian injuria. mas con grand umilldad moro tres años ante la puerta del monesterio. et fiso vida padesçiendo grand mengua}

[fol. 184]

{A

de mantenimiento. non se mantenía con basto de viandas. mas con un solo pedaço de pan. en caso que dan testimonio noble mente las letras delos muy altos varones. los quales ovieron cuydado de recontar apuesta mente las cosas pasadas que fue tan maravillosa la paçiençia de nuçio romano que por salud de roma metio su mano enel fuego quando fue con proposito de matar al rey por sena et lo non pudo acabar el qual rey avia venido açercar a roma. segund mas largamente lo recuenta su ystoria. et dis que este nuçio miro su mano como destellava enel enemigo fuego aque los dioses inmortales non se maravillasen con vista de mayor acata}

{B

miento por serviçio alguno que por onbre les podiese ser fecho que deste. et que el dicho rey porsena que es miraglo de desir olvidando su peligro torno la vengança en maravilla. enpero dire yo et con rason. que es digna de mayor maravilla la paçiençia desta muy santa virgen . ca por ventura aquel ençendido en saña por que se fallo vasio de su proposito sufrio quemar su mano metida enel fuego mas esta denostada sin rason et dende echada dell monesterio sufrio con mucha paçiençia tres años ante la puerta grand asperesa de vida para que mas al fin el niño fue enbiado al abbad et el lo dio a criar a martin. el qual estovo conel en aquel lugar.}

{C

dos años: O muy santa virgen cosa destas non sofria si non con buen coraçon dando graçias a dios en todo et paresçe que despues desto los frayres la resçibieron en el monesterio et que le en comendaron todos los mas viles ofiçios. et disen que ella alegre mente los açepto et que todo lo fasia paçiente et devota mente al fin fasiendo vida desta guisa se fue a aquella suave conpañia de los angeles. et los frayres queriendo levar su cuerpo. segund la costunbre que solian. et aviendo hordenado dela sepultar en baxo lugar. viendola fallaron que era fenbra. todos pasmados et espantados de temor confesaron que avian mucho peccado contra la sierva de dios. vinieron to}

{D

dos apriesa aver tan grand cosapidiendo perdon dela ignorançia et del peccado. et dende aquel muy santo cuerpo fue enterrado enla iglesia con muy grand honor. et la moça que in famo a esta virgen fue a tormentada del diablo. et dende confesando su maldad con otras ante la sepultura dela virgen fue deliberada. et demas grand muchedunbre de onbres yendo alla. segund disen vieron muy muchos miraglos: Podria asas noble mente despues dela virgen marina contar los loores de santa valeria. si se me acordase aver leído algo delo que a ella pertenesçe et por que non me viene en miente al. salvo que fue}

[fol. 185]

{A

madre delos santos geruasio et protasio. acorde de me pasar a santa theodora. la qual es avido en memoria por actoridad de muy claros varones que fue noble et ferosa muger en alixandria en tiempo del enperador senon et que ovo marido rico et temiente a dios. et el diablo ovo envidia de su santidad. por lo qual disen que se ençendio en cobdiçia della un onbre lleno de riquezas. el qual a quexado con grand amor la afincava a menudo con mensageros et con dadivas. et ella menospreçiando los mensageros tan bien menospreçiava las dadivas. et desdeque vio que el su coraçon çercado de maravillosa firmesa non podia ser por dadivas algunas quebrantado}

{B

acordo dela acometer por otra via. por lo qual disen que le enbio una fechisera. la qual commo la tentase con umilldes amonestaciones. et non pudiendo la vençer. ella estando dubdando de cometer tal peccado ante los ojos de dios que todas las cosas mira. dixole todo lo que se fase dia aina lo vee dios et non lo que se fase quando el sol se quiere poner. O fenbra desaventurada. ca non espantada del temor de dios mas perseverando ensu mala trayçion. ella preguntandole si era asi. dixole otra vez que si. por las palabras engañanda la moça el dia yendo fasia la tarde dio su cuerpo al adultero. et despues que torno ensi mesma. disen que lloro muy amarga men}

{C

te et que con grand dolor firio su cara con bofetadas et despues quando el marido vino acasa et le fallo la cara mojada de lagrimas non sabiendo que cosa era trabajava por la consolar et non podia. et escrivese que la muy santa simplicidad por la mañana se fue a un monesterio. et pregunto ala prinçipal delas monjas si podia saber dios un muy grave peccado que ella avia fecho. yendo el sol a ponerse. et ella le dixo que non avia cosa que podiese ser a dios ascon dida. entonçes theodora echando lagrimas pidio el libro del santo evangelio para echar suertes sobre si mesma. O cosa maravillosa avriendo el libro por acaesçimiento. es çierto que fallo}

{D

aquellas palabras que disen lo que escrivi. et despues que se torno acasa en quanto el marido estava un dia fuera se corto los cabellos et tomo las vestiduras del marido por non paresçer muger. et fuese aun monesterio. que segund disen estava dende a dies et ocho millas. et rogo alos monges que la resçibiesen por monge et lo que rogava o por sus muy suaves palabras o por la voluntad de dios que es lo que mas creo alcançolo et quando le preguntaron que nonbre avia. respondio que le llamavan theodoro. et alli fiso su vida con muy grand umilldad. et dende despues de algunos años disen qual abbad la llamo et le mando que viniesen los bueyes}

[fol. 186]

{A

et traxiese con un carro aseyte dela çibdad para el monesterio. et contando agora algo del marido disen que lloro mucho aviendo temor que non se oviese por ventura ido con algund adultero. en quanto el estava cuytan dose coneste pensamiento vino ael un angel del señor. et le dixo. levantate de mañana et enel camino del martirio de sant pedro apostol la que ovieres en encuentro. sa be que es tu muger. et esto dicho cuentan que theodora vino et vio a su marido. et el visto dixo entresi. marido bueno ay de mi con quantos trabajos enflaquesco yo mi cuerpo si podiese alcançar perdon del peccado que cometi et commo mas se le açerco disen que le dixo alegrate}

{B

mi señor o buen dios. et el non conosçio a su muger. et despues aviendo mucho esperado et dando boses que era. burlado es çierto que oyo una los aquel que ayer te dixo saludes era tu muger. que grandes cosas de tanta santidad et de tanta exçelencia disen que fue ella que fasia muchas cosas muy dignas de maravillar. ca disen que escapo un onbre dela boca de una bestia brava que lo despedaçava. et asi despedaçando lo resuçito con sus plegarias. et que la bestia en maldisiendola ella cayo a mortescida. et el diablo aviendo enbidia de su santidad por ver si la podia en qual quier manera turbar le dixo. mala muger mas adultera que todas dexaste a tu}

{C

marido et veniste te aca en menospreçio mio. por çierto yo fare guerra contra ti tan agra a que niegues a ihesu xpisto crucificando la qual oido esto signose del signo dela crus et luego el diablo desapareçio de sus ojos. et una ves viniendo et aviendo se acogido a su posada. fue una moça a ella de noche para que dormiese con ella et desque ella la despreçio disen que engaño a otro. despues que le cresçioel vientre et le preguntavan quien la avia corronpido. respondio que theodoro la avia avido. es escripto notable mente por los antiguos que despues que la moça pario el fijo fue enbiado al abbad: O maravillosa paçiençia aun que la maltrayan sin por que con todo eso pidia que le o}

{D

torgasen perdon. el qual non pudo ganar. ca el abbad sospechava que ella avia cometido aquel peccado. et el niño echado a sus cuestras lançola del monesterio. et disen que ella asi echada fuera del monesterio paso su vida siete años et que crio el niño con leche de ovejas o infinita piadad de dios. aun que tantas veses el antiguo serpiente la tentava para la engañar. pero sienpre quedo vasio de su proposito. et conplidos los siete años el abbad pensando ensi la maravillosa paçiençia suya acogio lo conel moçuelo enel monesterio. donde despues que vivio dos años bien et santa mente tomo el moçuelo et ençerrolo consigo enla camara. lo qual seyendo}

[fol. 187]

{A

fecho saber al abbad. enbio monges que con diligeçia escuchasen que era lo que con el fablava. et ella abraço el moçuelo con besos. et dixo le estas palabras. muy dulce fijo por que tengo agora de entrar enel camino de toda carne. quiere desir que se queria pasar desta vida. a dios te dexo a el ave por padre et por ayudador et sirue atus hermanos umill et devota mente. o argumento singular de maravillosa santidad. estas cosas dichas luego dio el spiritu a dios. et bolo a aquella soberana bien andança: et aquella noche que deste mundo paso. disen que el abbad vio en vision a deresçar grandes bodas alas quales ivan los angeles et prophetas et martires et todos los o}

{B

tros santos et en medio dellos una sola muger muy apuesta et en grand gloria. la qual fue al lugar do se fasian las bodas. et se asentosobre el lecho. ala qual todos los que estavan delante fasian grand reverençia. et oyo una voz que disia aqui estavas theodoro que falsa mente te aponian peccado del niño. et siete veses paso el sol sus luengos trabajos sobre el. et tantas angustias sufrio por que ensusio la cama de su marido. el abbado despertando fue en uno conlos frayres asu camara et fallola finada. et todos los que entraron descubriendola conosçieron que era fenbra: entonces el abbat mando llamar al padre dela moça desonrrada. et desque el llamado vino. dixole el ma}

{C

rido de tu fija es muerto. et junto con esto quito la vestidura della et mostrole commo era fenbra. por lo qual todos los que los oyan ovieron grand temor: entonces el angel del señor mando el abbad que sobiese en un cavallo et fue se ala çibdad et traxiese consigo al monesterio al que le viniese en encuentro. et el yendo ala çibdad vino le a encuentro un onbre al qual pregunto que do iva. el le dixo mi muger morio et aguijo por verla. entonces lo tomo enel cavallo et fueron amos las caras moiadas de lagrimas et con muchos loores dieron aquel muy santo cuerpo a sepultura: Pasara callando los loores de theodora por que}

{D

es fallado asaz notable mente por muy enseñados onbres que mansillo la cama de su marido. salvo por que me traxo ala escrevir la grand penitencia que fiso et su maravillosa vida. la qual agora me atrae acontar la muy alta santidad de margarita que fue esclarecida por non menor gloria. ca es cierto que esta fue fija de theodosio patriarcha delos gentiles et dada a ama et baptesada en tiempo de su mocedad. et un dia aviendo conplidos los quinse años et guardando con otras moças las ovejas de su ama pasava cabe ella el adelantado que avia por nonbre olinbrio. et luego fue ençendido en su amor et disen que fue enamorado de su fermosura. et que enbio}

[fol. 188]

{A

a ella sus moços para que la sosacasen. entendio aquel onbre si fuese libre que la avira por muger et si sierva por mançeba. desuque fue trayda antel preguntole de que linage era nascida et que nonbre la llamavan o en que fe o religion era criada. respondio que noble era de linage et por nonbre margarita et que por religion era xpistiana. dixo el adelantado las dos cosas primeras bien convienen para ti. ca eres avida por noble et eres fallada margarita muy fermosa. et lo otro non me paresçe que te conviene. que moça tan fermosa et clara por noblesa de sangre adores a dios cruçificado et ella afirmando que xpisto avia padescido por redempcion nuestra et que bive agora eternal men}

{B

te. el adelantado ençendido et saña mando la meter enla carçel et otro dia mandola traer antesi provando por muchas maneras si le podria aconsejar que diese sacrificios alos dioses et non pudo. de tanta firmesa estava çercado su coraçon et de tanta fuerça afirmado : O buen dios de que contare agora si non de aquel vasio et cruel tirano que biendo la que nin por consejos nin por amenazas non la podia desviar de su santo proposito. mandola tan aspera mente a tormentar que asi manava sangre de su fermoso cuerpo como mana la fuente. et aun que el con ira salia de sentido con todo esto non la pudo vençer. por cierto maravillosa es la condiçion dela virtud que}

{C

nin puede ser atrayda por falagos nin que brantada con asperas amenazas nin con cruels tormentos puede ser sacada del estado de su dignidad. los que y estavan movidos por ventura con piadad. disian margarita nos avemos compasion de ti por que veemos tu cuerpo ser asi despedaçado tan cruel mente. O que fermosura has dañado por tu descreencia. crey si quier agora por que bivas. et non curando de sus amonestamientos. dixo al adelantado. can sin verguença et leon espantable aun que el cuerpo esta subgeto a tu cruesa. sabe que contra el anima non podras faser crueldad. et el cubria el rostro conla falda por non ver tan grand derramamiento de san}

{D

gre et mandola quitar de alli et tornar otra ves ala carçel. ca llaria en verdad lo que agora he de desir si non se fallase mi rason por los muy altos et valientes varones. mas por que escrivo a onbres alunbrados por lus de fe sin dubdar determine de encomendar aletras las maravillas que por voluntad de dios se pueden faser. estando mucho orando enla carçel. et siguiendo la mucho el antiguo enemigo del umanal linage. apareçiole un drago espantable de vista que abriendo su pestilencial boca la priso conella. et ante que la tragase enfasiendo ella la señal dela crus fue partido el serpiente por medio. et asi escapo la virgen sin lision. et el diablo la

tento otra vez en forma de onbre}

[fol. 189]

{A

si la podria engañar. et llego a ella disiendole. abastate a ver fecho esto. ruego te que me non quieras mas enojar. disen que la virgen le enbolvio la mano en los cabellos et lo derroco en tierra. et puso su pie derecho sobre la cabeça del. et dixo le sobervio diablo agora seras derrocado solos pies dela muger entonces afirman que el dio boses en esta guisa. o bien aventurada margarita confieso me ser vençido et que le conto otras muchas cosas. el qual segund disen seyendo dexado desapeçio otro dia allegandose el pueblo fue trayda ante el juez. et desde non quiso ofresçer sacrificios a los dioses. por lo qual fue puesta desnuda entre fahas ardientes. et los que esta}

{B

van a esta cruel vista se maravillavan mucho en que manera podia una tierna moça sufrir tan cruos tormentos. O cruesa terrible mando la poner en una grand tina llena de agua por que mudandole la pena sintiese mayor dolor. nin por esto non fue vista partirse del estado de su paçiençia nin de su dignidad antes se mostro non ser vençida por todos estos dolores lo qual es de resio coraçon et de grand firmesa: O piedad grande de dios. entonces tremio subito la tierra. et aviendo todos temor cuentan que la virgen escapo sin enojo. por el miraglo de la qual cosa afirman que creyeron çinco mill onbres que por el nonbre de ihesu xpisto fueron condepnados a pena

{C

de muerte: O onbre muy fiero aviendo pavor que los otros por ventura creerian mandandole cortar la cabeça ala virgen. et aviendo ganado espacio de faser oraçion en quanto con grand devoçion orava dixo una bos del çielo margarita sabe que en las cosas que pediste que eres oyda: O muy maravillosa fortaleza de coraçon. aquello de que muchos varones muy fuertes tantas veces fueron vistos. aver miedo. ella con muy firme intençion paresçio que lo deseava levantandose dela oraçion dixo al verdugo non con coraçon quebrantado de miedo mas levantado et grande fiere me el qual lançado el cuchillo de un golpe le corto la cabeça et asi honrrada}

{D

por corona de martirio se fue a aquella gloria que mucho deseava: Dubde yo mucho et grand pieça si devia contar o si callar los loores de maria magdalena. ca me paresçia que se non podia escrevir sin reprehension de algunas cosas desonestas entre las onestas: et tambien pasar callada tan maravillosa santidad. non me paresçia cosa de onbre enseñado et sabio et qual dubda mayor podia ser que fallandose escripto por varones muy aprovados ella aver seydo de primero dada toda a deleytes. et dende aver valido mucho por singular santidad jusgar qual}

[fol. 190]

{A

destas era mejor o dar a letras sus loores o callar por que non paresçiese por ventura digno de reprehension en contar las cosas desonestas et seyendo llevado el coraçon oras aca oras alla plugo me aun que non allegada mente segund el fecho lo de mandava pero en qual quier manera recontare su loable vida onde buscando con mi memoria las cosas que los nobles antiguos muy estudiosa mente escribieron. vino me delante que maria magdalena fue asi llamada por el castillo de magdalo que despues dela muerte de su padre. le vino en suerte. et fue nascida de muy claros parientes et viviendo fuera de castidad. dello por la abundançia

delas riquezas dello}

{B

por su grand fermosura que de ligero es apareiada a sobre sallir et oyendo que esta va acostado en casa de simon leproso aquella lus verdadera que nos lavo conel derramamiento de su sangre alunbrada con lus divinal se fue para alla. et non osando paresçer en medio delos justos pusose de tras çerca delos pies del señor et con grand fuisia lavole los pies con lagrimas et linpiolos con los cabellos. et escrivese que los ungio con unguento: O muger bien andante a quien el redempotor de todos xpisto ihesu por sola su creençia dio tan grandes et tan magnificos benefiçios. ca todos sus peccados le perdono. et librola de poderio del diablo et de su amor la ençendio toda}

{C

et fisola toda suya. et quiso posar enla su casa. et lo ques maravilla de desir. segund dan testimonio las santas letras por su maravillosa bien querençia asu hermano de quatro dias muerto retorno a vida. et afirma sant ambrosio que esta cuya vida fue despues sienpre en cosas honestas et grandes al tienpo dela graçia fiso la primera penitençia enel yermo et dise que asentada a los pies del señor encomendo a memoria sus muy suaves palabras et estono a su pasion et adereseole unguentos preçiosos et por graçia singular los otros disçipulos idos del sepulcro ella non se partio dende et escrivese que ihesu xpisto resurgiendo a pareçio a ella primero et la}

{D

hordeno apostola. et quando los judios echaron alos dis çipulos del señor delos terminos de judea. ellos pasando las diversas naçiones delos gentiles sembravan la palabra de dios. et eneste derramamiento. segund maximino et maria magdalena et lasaro su hermano et marta et otros muchos xpistianos puestos en un navio fueron enbiados por la mar sin governador. por que todos pereseiesen en uno. en pero por la voluntad de dios llegaron a salvos a marsella donde por que non fallaron ninguno que los resçibiese en posada acogieronse aun portal que estava delante del tenplo dela çibdad et quando vio esta muy santa muger el pue}

[fol. 191]

{A

blo yr al tenplo a ofresçer sacrificiõs alos dioses. disen que se levanto et con alegre cara et suave palabra los provo a desviar del serviçio delos idolos et ensalço con grandes loores a ihesu xpisto. onde cuentan que se maravillavan dela grand dulçura de su fabla: O buen dios si ellos se maravillavan yo non me maravillo que la boca que tan dulces et tan piadosos besos avia dado enos pies del salvador nuestro salliesen della palabras con tal suavidad de olor. disen mas que en tanta caridad ardio que viniendo el prinçipe de aquella provinçia en uno con su muger a sacrificar alos dioses por aver fijos que ella predicando a xpisto les estorvo que non fisiesen aquel mal sacrificiõ. et dende algunos}

{B

dias pasados apareçio en vision a aquella dueña. et dixole por que temendo tan grandes riquezas dexades alos santos de dios pereseer de fanbre et de frio et amensasola si non a consejase al marido que en qual quier manera sobre lleva se la mengua delos santos. o ella aviendo miedo non oso contar la vision al marido et la noche siguiente le apareçio asi mesmo et le dixo otro tanto et aun ella non curo delo notificar al marido et al fin ençendida en saña apareçio a amos et amenaso mal al marido et fuese dende et ellos despertando con temor acordaron que mejor era faser a su guisa que caer en la ira del su dios que predicava. et por

ende resçibieronlos aposada et dieron les lo que}

{C

avian menester. et un dia maria senbrando la palabra de dios le dixo el prinçipe. entiendes que podrias defender la fe que predicas maria respondio . si por çierto presta so ala defender commo aquella que es firmada por la doctrina et miraglos de sant pedro mi maestro que esta mayoral en Roma: el prinçipe le dixo prestos somos de te creer si del dios que predicas nos ganares un fijo entonçes disen que magdalena rogo por ellos al señor. et orando fue oyda et con rason entonçes el prinçipe hordeno de yr a Roma aprovar si era commo ella predicava. et por que la muger contendia de yr conel aderesço un navio et llevola consigo. et magdalena los puso enlos onbros la señal dela crus.}

{D

por que el antiguo serpiente non les posiese en manera alguna embargo en su camino et navegando noche et dia levantose viento poderoso. et la mar començo mucho a sobre pujar de guisa que todos eran atribulados en espeçial la dueña preñada. tanto que conel dolor echo luego el parto et echandolo morio O maravillosa sabidoria de dios nasçido el niño. disen que començo a bullir. et buscando el bien fecho delas tetas dela madre dio tristes gemidos. los marineros davan boses que fuese echado aquel cuerpo ala mar antes que todos peresçiesen. disiendo en quanto tovieremos con nos otros este cuerpo muerto non çesara esta tenpestad. et queriendo echar el cuerpo ala mar dixo} {CW. el marido dadle}

[fol. 192]

{A

dadle lugar dadle lugar et sin mi nin a ella non querades per donar. dad lugar a este niño que llora. et dexad un poco si esta muger que por ventura conel grand dolor esta amor teçida podra retornar: O infinita clemençia de dios que sallio muchas veses delante enel tiempo neçesario alos enel esperan. pareçio un otero non muy lueñe del navio. el qual visto entendio que era mejor llevar alla el cuerpo conla criatura que echarlo enla mar. et los marineros dello por ruego dello por pecho llegaron alla el por la duresa dela tierra non pudiendo faser huesa en lo mas encubierto del otero echo su manto de baxo et asento alli el cuerpo et puso el niño a sus tetas et salliendo le las lagrimas dixole estas palabras}

{B

O maria magdalena por que a portaste a marsella para allegamiento de mi cuyta et perdiçion. et para que tome yo cuyta do por tu consejo este camino para esto me ganaste del señor criança para que mi muger pereçiese. et el fijuelo conçebido ya agora fuerça es que peresca. cata a ti a quien encomende todas las cosas et al tu dios lo encomiendo quesi poderoso es commo tu solias de sir se acuerde. del anima dela madre et por tus ruegos. aya piadad de aqueste chiquito que non peresca entonçes cubrio bien de todas partes con su manto el cuerpo conel niño et subio enel navio. et quando vinieron a Roma sant pedro que lo ovo en encuentro en viendole la señal dela crus le pregunto quien era et donde ve}

{C

nia. et el conto por horden todo lo que le avia avenido. et sant pedro tomandolo en conpañia le dixo a buen consejo diste fe et non ayas por agro si tu muger duerme et el niño esta en uno folgando con ella. sabe et non dubdes que el señor puede tornar tu lloro en alegria. et esto dicho llevolo a iherusalem. et disen que le mostro todos los lugares en que predico ihesu xpisto et los miraglos que fiso et el lugar dela pasion et dela asençion. et desque fue asas enseñado enla fe acabo de dos años subio commo de cabo enel navio por tornar a su tierra:



fablare o callare por çierto mejor seria callar que fablar si por ventura non creyese que en algund tienpo lo que he de escribir non oviese de venir a algunos altos et muy buenos }

{D

varones que es çierto ser alunbrados por lus dela fe. navegando segund creo con buen viento disen que llegaron çerca del otero donde el cuerpo conel niño fuera puesto. et el peregrino por ruego et por pecho acabo conlos marineros que llegasen alla et ellos llegando et salido el por ventura bio el niño que andava jugando segund la costunbre que solia enla ribera. al qual la bien aventurada magdalena avia guardado. salvo el niño que nunca fasta estonçes avia visto a ninguno en viendolo ovo pavor et fuyendo a la madre escondiose so el manto et este por se mas çertificar llego alla et fallo al niño mucho feroso pegado alas tetas dela madre. et tomando enlos braços dixo muy de }

[fol. 193]

{A

vota mente estas palabras. O bien aventurada magdalena mucho me sentiria bien aventurado si mi muger rebviese por que retornase conmigo a mi tierra por çierto yo se que si tu que el niño criaste dos años en estas peñas quisieres podras ganar ala madre la salud que de antes avia: O cosa muy maravillosa esto dicho. la muger que respiro et commo despertandode sueño dixo. de grandes meresçimientos eres digna bien aventurada magdalena que ami parir fueste partera et en todas mis neçesidades posiste grand cura et diligençia. lo qual oido el marido movido por maravilla le dixo eres biva amada muger mia biva dixo por çierto et aun agora llego }

{B

aqui de mi perenigraçion donde tu agora buelbes. et contole que atodos los lugares que sant pedro avia llevado a su marido a todos la avia llevado la magdalena a ella et que todo lo avia visto et reaçordava dello. et començando todos los lugares que el marido avia visitado asi los conto que en cosa alguna non mudo dela verdad entonçes el marido tomo su muger et el niño et subio alegre enel navio et con buen viento dende apoco llegaron a marsella et sallidos en tierra fallaron a magdalena predicando con sus disçipulos. et echados asus pies con lagrimas contaron le todo lo que les avia acaesçido et dende baptisolo sant maximino. et que mas alinpiaron los tenplos de marse }

{C

lla delos idolos. et fisieron hedificar nobles casas en alabança del nuestro redemptor et eligieron de un coraçon alasaro por obispo fueron ala çibdad de aguas et convirtiendo todo el pueblo por muchos et diversos miraglos hordenaron en aquella çibdad por obispo a maximino. enesto la santa magdalena deseando la eternal contenplaçion entro en un yermo muy aspero et estovo treinta año en un lugar que segund disen a deresçaron manos de angeles. enel qual nin corrian aguas nin arboles nin yernas renovavan sus braços por que segund esto se manifestase que se non mantenian de comeres terrenales. mas de manjar del çielo. et disen que cada dia alas oras cano }

{D

nicas la levantavan angeles enel ayre. por que antes que salliese del mundo gostase aquella muy suave melodia del parayso para que me tardo. mas un saçerdote hordenando de faser vida solitaria escogio una camara çerca de aquel lugar por dose millas. et un dia segund disen por la voluntad de dios mirando alderredor vio por otorgamiento de dios angeles desçender al lugar do ella fasia penitençia et que la levantavan enel ayre el queriendo saler la verdad desta

cosa maravillosa fue con osada devoçion a aquel lugar. et llegando quanto un tiro de piedra tomole tan grand temor que non podia yr adelante. et provandolo otra el santo varon entendio que sin dubda este era}

[fol. 194]

{A

algund sacramento çelestial a que non podia llegar prueba umanal: onde llamado el nonbre de xpisto la començo a conjurar con grandes clamores et ala terçera conuraçion dixole llegate mas açerca. et desque mas açerca se llego por que ella gelo conto. sopo que era maria la que los pies del señor lavo con lagrimas. que cosas estas tan grandes ella le dixo. ruego te que vayas a sant maximino et cura dele desir que el dia mas çercano dela resurreçion del señor. ala ora que se acostunbra levantar a maytines entre solo al oratorio et fallarme ha llevada alla pormisterio de los angeles. entonçes el se fue a priesa a maximino et le conto todo esto por horden. maximino fasiendo graçias}

{B

a dios enel dia et ora señalado entro solo enel oratorio et vio a maria estar en medio delos angeles levantada çerca de dos codos del suelo. et tendidas las palmas adorava a dios et por que el avia miedo de llegar a ella tornando a el le dixo. llega padre mas açerca et non ayas miedo. et dende llamada toda la cleresia et el dicho saçerdote disen que esta bien aventurada muger con grand derramamiento de lagrimas tomo por mano de maximino obispo el cuerpo et la sangre del señor. et dende seyendo antel altar paso alas eternals alegrias. segund lo avenmos por auctoridad de muy altos varones. et despues de su pasamiento al çielo el lugar domorio dio siete dias de si}

{C

grande olor de suavidad. de lo qual asas paresçe quanto valio por santidad que si lo pensares con rason et buena voluntad jusgaras ser mejor el callar que falbar mas pues las obras della mas fueron çelestiales que umanales: Tengo agora a xpistina que se falla por memoria que fue nasçida de muy nobles parientes. et que la muerte la ençerro con unas dose servidoras en una torre por que adorase alli los dioses de oro et plata. et por que era mucho fermosura et la pidian muchos en casamiento los parientes non la quisieron otorgar. por que podiese mas libre mente entender en el serviçio delos idolos. et e}

{D

lla esclareçida por lumbre divinal menospreçiando los malos sacrificios encubria el ençiense que avia de ofresçer a los dioses. disen que yendo el padre a ella las servidoras le dixieron. tu fija non quiere sacrificar a nuestros dioses et afirma que es xpistiana. esto oido el padre trabajo por la a traer primero por blandos con sejos al serviçio delos dioses. et trabajando tantas veses en vano acabo de algunos dias tornando a ella sopo delas servidoras que su fija avia que brado los dioses et avia dado a los pobres de xpisto el oro et la plata. et entonçes la mando despojar et darle duras feridas et despues de ferida mandola poner enla carçel. la cuytada madre suya oyendo esto rasgo sus vestiduras et aguijo. a

[fol. 195]

{A

la carçel et echose a los pies dela fija et con lagrimas. segund creo dixo fija mi xpisti na lumbre de mis ojos ave piadad de mi. ella ençendido el coraçon enel amor de dios le dixo que dises de tu fija sabe que el nonbre de dios esta fincado en mi coraçon. et desque vi que en vano curava dela aconsejar. torno al marido et contole todo lo quele avia dicho entonçes el

padre la mando llevar ante su auditorio et mandole que o fresçiese sacrificios a los dioses et fallandose commo de cabo en vano de su proposito. de xada apartela piadad paternal mando caer sus carnes con vñas et despedaçar sus mi enbros. entonces ella tomo un pedaço dela carne et echolo enel rostro del padre. et dixo}

{B

le toma tirano et come la carne que engendraste: o buen dios quien creeria agora que padre fuese de tanta cruesa que asu propia fija atormentase por tan cruel pena. pues que la mesma ley de natura nos estableçio que oviesemos cuydado delas cosas que procreamos. et quien creeria tan poco que moça fuese de tan firme et grand coraçon et que tan resia mente sofriese los tormentos que non paresçia que por manera alguna su coraçon era fatigado. o bravesa non oyda entonces el padre que mas verdadera mente se deve desir sierpe pestilencial mando la poner sbre una rueda et a pareio fuego con aseyte debaxo: O maravillosa justiçia de dios. entonces la llama}

{C

que se levanto fue causa que peresçieron mill et quinientos onbres: o onbre de fierro nin por este tan grand miraglo non quedo. antes la mando poner commo de cabo enla carçel entendiendo que todo esto se fasia por artes malas et viniendo la noche mandola lançer enla mar con una grand piedra. et esto fecho angeles la ayudaron luego que non peresçiese: O singular perrogaiva. afirmase que nuestro señor ihesu xpisto la baptiso en medio delas ondas. et dende que la encomendo asant miguel archangel el qual la traxo salva ala ribera. et esto oido el padre firiendo con sus manos la cara. dixo con que encantamentos fases esto que lançada enlamar escapas sin pe}

{D

ligro. ella le dixo loco desaventurado sabe que ihesu xpisto me libro: de cabo el onbre sin piadad la mando ençerrar enla carçel: O maravillosa justiçia de dios disen que aquella noche aquel onbre morio et se paso a los infiernos. et subçedio en su lugar otro mal jue. el qual ymagino un cruel tormento de muerte. es a saber una cuna de fierro ençendida con aseyte pes et resina en la qual la mando poner et que la meçiesen quatro onbres por que mas aina setornase en çenisa. entonces xpistina dio muchas gracia a dios por que commo niña tornava a nasçer la dexava tor nar a meçer en cuna. entonces el jue ençendido en ira. mando le rapar la cabeça et que fuese llevada desnuda por la

[fol. 196]

{A

çibdad fasta el tenplo de apollo. et ella dis que mandando gelo el idolo cayo et se torno tierra. et desdeque esto vino a orejas del jue pasmose et luego morio. a este subçedio julliano el qual mando ençender un forno et echar en las llamas a xpistina. et alli estovo por espaçio de çinco dias sin daño cantando su ave mentecon los angeles lo qual oyendo julliano entendiendo que esto se fasia con artes magicas. mando le echar dos aspias et dos bivoras et dos culebras para que la matasen. pero tan poco le enpeesçieron. entonces julliano dixo al encantador. tu eres encantador fas que estas bestias se arremetan a ella. et en fasiendolo las serpientes arremetieron con}

{B

tra el et mataron lo. entoncesla muy santa virgen xpistina mando de parte de dios a las serpientes que se fuesen et luego se fueron al desierto et ella torno al onbre muerto a vida et el mal onbre julliano mandole cortar las tetas delas quales mano leche en lugar de sangre. et

mandole cortar la lengua. mas por esto non perdio la fabla et tomo la lengua cortada et echola a julliano en la cara. et en echando gela çegolo de un ojo et el airado lançole dos saetas çerca del coraçon et una enel costado. et asi ferrida dio el spiritu a dios. quien avira agora que podiese pasar callada la su muy grand santidad si con coraçon et rason quisiere pensar la constançia et fe et gran}

{C

desa de coraçon et tenprançã et las otras muy claras virtudes en que resplandeçio por çierto non lo ay nin aun que fuese aquel varon de muy valiente juisio et deno table fendio enseñado desde niño tullio çaçeron que dan testimonio las letras de muchos que non ovo otro mas suficiẽte nin mas bastado nin mas notable para fablar. et por tanto el tienpo de manda de yr a martha por non faser mas larga escriptura en esta parte: Muy publico es que martha su huespeda de ihesu xpisto fue nasçida de muy nobles pa rientes et que floreçio por perpetua virginidad. ca paresçe que nunca conosçio varon. et}

{D

pensando conmigo su muy santa vida apenas crey que podia caber en onbre de poder contar sus alabanças es çierto que servia con grand diligẽcia a ihesu xpisto. lo qual non es poca presunçion de su santidad. et despues dela asçension del señor fue a marsella con su hermano lasaro. et magdalena et otros muchos. en aquel tienpo avia sobre rodano enel monte un dragon que de suso era animal et de yuso peçe mas grueso que buey et mas luengo que cavallo et tenia los dientes agudos et los cuernos anchos el qual comia a los onbres que pasavan et anegava los navios enel rio et disen que a ruego del pueblo ella llevo alla et fallo al dragon que comia un}

[fol. 197]

{A

onbre enel monte. o cosa muy digna de toda memoria. disen que echandole agua bendita e mostrandole la seña del cruce que de muy bravo se fiso manso commo oveja et quello ato con su çinta el qual asi atado mataron lo los del pueblo et a aquel dragon llamavan los moradores tarasçio. onde por memoria desta cosa fasta oy dia llaman al lugar do fue muerto tarascuno. et las letras de algunos dan testimonio que hordenos faser alli su vida allegadas muchas hermanas que fiso grandes hedifiçios a honor de santa maria et que fue de tanta tenprançã que non comia carne nin grosura alguna nin huevos nin quiso nin vino et que non comia mas de una vez al dia. et que}

{B

çient vezes enel dia et otras tantas en la noche se ponian las rodillas fincadas en oraçion. o buen dios una vez predicando ella çerca de aviñon entre la çibdad et el ruedano estava un mançebo dela otra parte dela ribera del rio et cobdiçiendo oyr sus palabras por que non tenia barco despojose et cuentan que provo aver si podria pasar anado mas disen que fue luego por la fuerça del rio arrebatado et que se a fogo al qual seyendo apenas fallado acabo de dos dias et traído ante sus pies faziendo oraçion lo resuçito et disen mas que ella aviendo ya sabido que era çerca el fin de su vida con oraçion alegre mando a los suyos que estoviesen cabe ella con lumbres en çendidas. et asi estoviesen cer}

{C

ca della fasta le sallir el alma et dende disiendo palabras muy devotas llamola ihesu xpisto. et asi paso a aquella soberana bien andançã. o que cosas tan grandes sonando la fama que se fasia a menudo miraglos asu sepultura disen que cleodono rey de françia que poco avia que

lo avia baptisado sant remigio seyendo pasionado de grand dolor delos riñones fue asu sepoltura et torno con entera salud on de disen que enriqueçio aquel lugar por muy grandes dones ora si quisieremos considerar quanta fue la exçelencia desta virgen et que tanta fue su bondad et quanta fue la dignidad de su vida entenderemos quanto es loable el benir tenprada et fuerte mente et quinto honesta es hordenada}

{D

et continente et justa et mesurada mente bevir et su santidad dexola yo a juisio de otros que mejor lo podrian por ventura jusgar: Entre los antiguos es manifiesto que engenia fue muger clara por linage et mas clara por santidad et fue fija de filipo varon muy noble entre los romanos et que ovo ido con su padre en alixandria la qual pidio por muger segund disen aqui bino fijo del consul. a los quinse años de su hedad. mas enbalde. ca respondio notable mente que el marido non era de amar por noblesa de linage mas por costumbres. O palabra digna de valor et de grand muger que demuestra que enel casamiento non deve ser bus}

[fol. 198]

{A

cada prinçipal mente noblesa de linage salvo de costumbres. et fue de tan exçelente entendimiento que disen que alcanço la gloria de todas las siete artes liberales. ala qual vino por la doctrina de sant pablo et por tanto era alunbrada por lus dela fe et disen que aconsejo a dos notables varones llamados proto et a jaçiton que avian conversado conella enlas casas a donde se leya la philosophia que siguiesen los enxemplos delos santos. et disen que a ellos plogo deste consejo et tomo a bito de onbre et fuese aun monesterio donde era mayoral et leno varon de dios afirmando que era varon. por que non solian yr alla fenbras algunas et eleno le dixo entiendo que esclaresçido por divinal inspiraçion bien dises que eres varon}

{B

pues seyendo fenbra fases obras de varon. et dende en uno con proto et jaçiton tomo abito de monge et entro enel monesterio et fisose llamar fray eugenio. siriviendo mucho a dios vino a el una dueña que avia nonbre malançia era trabajada de dolencia de quartana. et el ungiola en nonbre de ihesu con olio et fue librada. et por tanto disir que ella le ofreçio grandes dadivas. delas quales non quiso aceptor cosa et de aqui a vino esta dueña que iva muchas veses a visitar a fray eugenio entiendo que era onbre. et veyendo que floresçia en mançebia et en maravillosa fermosura de cuerpo cayo en amores del. et pensava con cuyta en que manera podria conplir su voluntad conel. et fiso infinta que era trabajada de grave}

{C

enfermedad. et por tanto fisolo llamar. et el llamado vino et descubriole luego la ferviente llama de amor que mucho la que mava. rogandole que non fuese causa que ella peresçiese entonces eugenio mal trayendo la dexola vana de su proposito et ella viendose confusa et aviendo miedo que el non desubriese el fecho començo adar boses disiendo que fray eugenio la via querido desonrrar. et dende fuese a philipo padre de eugenia que por hordenança del senado avia ido alli por adelantado et querello se disiendo que el avia entrado en su casa sin verguença et avia provado dela forçar et que si non fuera librada por ayuda de su esclava que acabara la maldad que avia pensado entonces el adelantado}

{D

mando traer ante si a ella et a los otros siervos de ihesu xpisto presos en cadenas queriendolos todos echar en bocas de bestias bravas. et ellos taidos dixo a eugenia la qual creya que era onbre. O malvado el vuestro ihesu xpisto vos enseña a trabajaruos de luxuria et

ser enojosos con locura e suergonça da alas dueñas. O muy santa umilldad. disen que los ojos puestos en tierra respondio ihesu xpisto podemos mostrar que prometio eternal bien andança a los que guardan castidad. et tambien podemos mostrar que malança dixo falso testimonio pero mejor es que suframos pena que non que ella por ventura vençida sea penada. et el fruto de nuestra paçiençia se torne en nada. mas sea apremiada la esclava que}

[fol. 199]

{A

dise que sabe deste peccado para que sea convençida de mentira O aborresçible peccado et maldad pestilencial ella trayda clamava sin alguna verguença aconsejada por amonestamientos dela seņora: este desuergonça do provo a desonrrar ami seņora. lo qual tambien afirmavan los otros de su casa entonçes eugenia por que non seglo riase ella por ventura en su maliçia rasgo sus vestiduras desde la cabeça fasta los pies et mostrose en secreto a algunas dueñas commo ella era fenbra. et dixo al adelantado tu eres mi padre et claudia es mima dre. estos dos que contigo estan artirio. et sergio son mis hermanos. yo so eugenia tu fija et estos son proto et jaçiton. el oyendo esto et reconosçiendo la fija solto los ojos en lagrimas}

{B

et el et la muger se fueron ala abraçar O cosa de temer con rason. fuego que cayo del çielo gasto luego a malança disen que esta virgen digna de grandes loores traxo con su buena destres al padre et ala madre et a toda su familia ala fe de ihesu xpisto et que el padre desecho el adelantamiento et fue elegido por obispo delos xpistianos et ocupandose de oraçiones mataron lo los infieles. et eugenia en uno con su madre et conlos otros parientes se torno a roma et traxo muchos a la fe. o cosa indigna por manda do del enperador le fue atada una grand piedra et fue echada enel rio tibre. lo qual fecho andava sana et salva en çima del agua. et dende fue metida en forno ardiente enel qual apagado su ardor era a}

{C

guardada con suave refrigerio. lo qual es grande argumento et prueba de su santidad. et demas ella seyendo en çerrada enla carçel dies dias sin vianda dan testimonio que ihesu xpisto le traxo pan mas blanco que la nieve. et le dixo toma vianda. ca yo soy xpisto a quien sienpre amaste sabe que pasaras al çielo el dia que yo fuy dado al mundo. et a si el dia dela natividad del senor le fue cortada la cabeça. et segund se prueba por letras delos muy senseñados et santos varones bolo con corona de martirio ala soberana bien andança. pues de que loores predicaremos agora que fue digna esta virgen pues tovo por vanas et lieves las riquezas et las honores por cuya cobdiçia asi son algunos}

{D

inflamados que en ellas asientan toda su bien andança. et non sola mente las tovo por lieves et vanas mas aun ardiendo enel amor de dios las menospreçio. et desecho por servir a dios et ofreçer se toda asu serviçio non aviendo temor de llevar los muy cruels tormentos. et segund esto non diremos que solamente es digna de loores umanales mas por çierto de divinales. pues que non es bastante nuestra mortalidad dela enxalçar con dignos loores su maravillosa constançia et grandesa de coraçon o fe otenprança o su maravillosa santidad El fecho demanda que despues de eugenia virgen nuestro desir se torne a Eufemia}

[fol. 200]

{A

que disen que fue fija de un senador. la qual seyendo cresçida en edat et veyendo los

xpistianos ser atormentados por crueles penas fue al auditorio del juez et confeso manifesta mente a ihesu xpisto. et asi a vino a los otros por su enxemplo. o virgen de ensalçar con rason et muy grandes loores que en caso que tenia valor de linage et de hedad et de fortuna. pero menospreçiandolo acordo de su grado poner su cuerpo acruas penas por que se diese asi misma en sacrificio adios. et el juez mando matar a algunos xpistianos entendiendo que algunos otros se espantarian por la muerte de aquellos et sacrificarian a los dioses. et eufemia ençendiendo se mas en el amor de dios que xavase que el le avia fecho}

{B

injuria. et el juez alegre por que pensava que ella por ventura queria ofresçer sacrificios a los dioses. preguntole que injuria le avia seydo fecha eufemia respondio que enojo me puedes tu faser mas grave que seyendo yo noble de linage querer tu anteponer los non conosçidos ami noblesa et dexas yr a ellos con palma de martirio a aquel ayuntamiento de los dioses ante que ami el juez le dixo enten dia que eras tornada en tu primero buen seso. et alegrava me por que te avias acordado de tu dignidad magues tarde. esto dicho fue ençerrada en la carçel. et seyendo trayda en uno con los otros presos sin prisiones otro dia antel juez ella disen que se quexo mucho por que contralas

{C

leyes de los enperadores le perdonavan las prisiones. et den de ferida de puñadas fue ençerrada de cabo en la carçel obuen dios muy suave es el ençendimiento de tu amor de guisa que desde que comienza a arder alguno en cada dia se enflama mas et mas. et de sende ella otra ves sacada fue puesta sobre una rueda cuyos fierros eran blancos de fuego. et el maestro estando asentado en la rueda dio señal a los que la trayan para que quando el diese sonido la traxiesen todos a una por que asi fuese el cuerpo de la moça despedaçado con los fierros ardientes. mas por hordenança de dios acaçio que se cayo la ferramienta con que aderesçavan la rueda. et asi ellos trayendo la por esta señal fue}

{D

gastado et muerto el maestro. et la virgen quedo sin daño sobre la rueda. et disen que sus parientes movidos con dolor posieron fuego de baxo a la rueda. et quisieron la quemar mas la rueda quemada por el fuego disen que el angel libro ala virgen del encendimiento et la traxo aun lugar alto entonçes un onbre que y era llamado apopillario. dixo al juez. sabe que la virtud de los xpistianos non puede ser vençida si non con fierro. por ende a conseiote que le mandes cortar la cabeça creyolo el onbre de poco sentido . et mando que esto se fisiese asi. et luego disen que fue todo ocupado de parlesia de manera que cuentan que apenas fue llevado dende vivo: et al fin ella trayda dan testimonio que el juez mando}

[fol. 201]

{A

todos los mançebos loçanos entrar et llegar a ella et que tanto la enojasen fasta que moriese. et entrando uno dellos a ella vio muchas virgines çerca della de fermoso gesto et tornose xpistiano. O cosa de maravillar. avemos por auctoridad de los antiguos que el juez mando colgar ala virgen por los cabellos en que estuvo sin movimiento. mandola tornar ala carçel sin vianda et mando que la toviesen apretada siete dias entre piedras muy duras mas disen que el angel le dio de comer. et que por sus oraçiones della las piedras fueron desatadas et tornadas en polvo. et el aviendo verguença por se ver vençido de una moça. mandola echar en una cueva con tres bestias fieras de tanta bra}

{B

. uesa que todos los onbres comian. et las bestias fueron se a ella con falagos. et fechos su ayuntamiento aderesçaron le lugar en que se asentase. et el jues sintiendose muy confuso por que el adelantado con angustia era ya çerca de muerto. entro a ella el carniçero por vengar la injuria de su señor. et matola con un cuchillo. et ella asi muerta fuese ala soberana bien andança. et para que sera menester de pintar su santidat con sabio et polido desir. asas paresçe por si por quanta santidad fue valerosa. et quato fue amada adios inmortal por que asas notable mente es escripto por los muy altos varones. et el verdugo a quien el jues por gualardon avia honrrado con ropa de oro}

{C

et de seda en salliendo luego lo mato un leon. et disen que por los meresçimientos dellos todos los judios que ay esta van et los gentiles fueron convertidos ala fe. et ella non dexo cosa olvidada delas que pertenesçen al serviçio de dios et ala santidad dela vida de guisa que es de creer que todos sus cuydados et pensamientos puso en bien et bien aventurada mente bevir: Escribiria con ra son tras eufemia ala virgen justina si non fuese por la santidad de margaurita que me amonesta la qual justina. es notable mente escripto por los muy altos varones que fue fija de un saçerdote de antiocha et que floreçio por noble}

{D

fermosura et maravillosa discreçion. et que la amo mucho fuera de rason çipriano. al qual tambien sus parientes. segund disen alos siete años de su edad consagraron alos malos spiritus. et vençio ella los engaños del diablo por su maravillosa santidad muchas veses et fue toda ençendida en el amor de dios. et vistos algunos miraglos fue afeytada con corona de martirio: et enlo postrimero paso aquel ayuntamiento delos bien aventurados pero a margarita que fue tan bien llamada pelagia pelaya quiero tornar mi palabra. esta ovo tres cosas. muy hermosa de gesto et noble de linage et devisada de buenas costumbres. mas con todo esto fue esclaresçida por resplandor de tan maravi} {CW. llosa}

[fol. 202]

{A

llosa castidad que nin aun ver non se dexava delos onbres. et seyendo demandada por muger de un fijo dalgo fueron aparejadas todas las cosas que conplian para las bodas por consentimiento de amas partes con muy grand abasto de riquezas et deleytes et al dia señalado el moço et la moça et todos los otros nobles teniendo el talamo aderesçado çelebraron sus fiestas con ponpa et alegria et la virgen sospirando començo a pensar en su coraçon en que plaseres tan sin fruto era trayda la honrra virginal. et dende echada en tierra acatada la exçelencia dela virginidad et los non agradables trabajos delas bodas con tanta esaminaçion que non curando delas alegri}

{B

as mundanales et desechadas enla misma noche se çerçeno los cabellos et tomado abito de onbre se fue a un monesterio et disiendo que le llamavan pelayo. el abbad la resçibio en conpañia. et con diligencia la ensenno. et ella fasiendo santa et religiosa vida muerto el provisor de unas monjas aun que contra su voluntad della el abbad con consejo delos antiguos. puso la por perlada enel monesterio delas virgines. et ella dando les mantenimiento non sola mente corporal mas aun spiritual bien et derecha mente el diablo movido con enbidia hordenó con asas sotilesa de enpachar su bien andante vida con tacha criminal ca fiso caer en peccado de luxuria a una virgen et desque}



{C

le creşcia el vientre commo ya non se podia encubrir ovieron podia encubrir ovieron grand verguença et dolor las virgenes. et tambien los monges de amos los monesterios pensando que pelayo avia cometido este peccado pues era familiar dellas. de guisa que todos lo condepnaron et echaron lo desonrrada mente del monesterio et ençerraronlo en una cueva et dende fue elegido un frayre aspero que ledava continua mente pan de ordio et agua. et idos todos dexaron lo y solo : O maravillosa paçiençia mas de maravillar que aquella de vlixes que se se falla ser de grandconstançia padeçio estas alli mucho en aquel roçio de cada dia. et non coraçon quebrantado nin amenguado mas grande et alto sufrio todas las}

{D

cosas sin turbaçion dando graçias a dios inmortal. postrimera mente sintiendo ser ya ser su fin açerca enbio notificar al abbad et a los monges. disiendoles yo nasçida de noble linage quando era seglar fuy llamada margarita. et por que podiese segura mente pasar la mar delas tentaçiones que en latin llaman pelago. puse me nonbre pelayo. et yo inoçente fis penitençia. por ende vos amonesto et ruego que ala que los onbres non conosçieron ser fenbra las santas hermanas la den aseputura et las fenbras reconoscan ser virgen a la que los cañadores jusgavan adulterio. esto sabido todos los monges se fueron ala cueva. et la fenbra dada alas fenbras fue fa}

[fol. 203]

{A

llada sin tañimiento folgando conel señor bien aventurada mente: Agora se ha de faser en alguna manera mençion de siçilia por que non paresca que dexo su santidad por peresa la qual apenas entiendo que ay quien mucho allegadamente pueda esplicar aun que floresçiese por tan suelta fabla commo la mas maravillosa que se falle por memoria. et para tomar conplida mente et el comienço de su loable vida. es de saber que los varones de alto entender et de singular dotrina disen que esta fue virgen muy noble nasçida de noble linage de romanos. et desde la niñes fue criada en la fe de ihesu xpisto et tovo ençerrado en su coraçon sienpre}

{B

el evangelio et continua mente noche et dia se trabajava delas cosas de dios. et demas por que su virginidad fuese guardada rogo a dios secreta mente esta seyendo desposada con valerio et venido el dia dela boda vestida la carne de çaçilio arreose de suso de preçiosas vestiduras et cantando las otras con organos ella adios inmortal en su voluntad sola mente cantando disiendo estas palabras. señor sea fecho el mi cuerpo et el mi coraçon sin corronpimiento por que non sea confundida: O argumento muy resio de virginidad. seyendo venida la noche en que se ovo de ayuntar con su esposo segund se suele faser entrando enla cama non con coraçon quebrantado por luxuria mas}

{C

çercado de todas partes de maravillosa continençia dixo o mançebo muy dulçe et muy amado çierto es lo que te quiero descubrir si me prometires conjuramento que lo guardaras disen que el prometio que por nesçesidad mi rason alguna non descubriria lo que oyese entonçes dixo ella. sabe que yo so mucho en amor conel angel del del señor que esta sien pre conmigo. et este si sentirere que ensusiando el amor suyo es afeada la fermosura de mi tierna virginidad luego seras ferrido del et perderas la flor de tu muy fermosa mançebia. et si sopiere que me amascon casto amor. seras a el muy agradable commo yo. entonçes valeriano esclareçido

algund tanto por libre divinal. dixo si quisieres que}

{D

de fe a tus palabras muestra me el angel et si fallare ques verdad lo que afirmas sin duda yo fare lo que me aconsejas. et si sintiere que eres presa de amor de otro onbre ati et ael matare con fierro. siçilia le dixo. si quisieres creer al dios que yo adoro en ente ra et pura entençion et voluntad. et asi mesmo baptisar te. veras el angel que teyo predico. et ve agora atres millas dela çibdad et di a los pobres que fallares enel camino que disen apio. siçilia me enbia a vos otros para que me mostredes el viejo vrbano al qual tengo de desir algunas cosas çiertas . et desque lo vieres cuentale todo lo que te he dicho. et quando dende tornares lavado conel sacramento de bautismo veras sin dubdar al an}

[fol. 204]

{A

gel. el mançebo fue luego alla segund las señales que le eran dadas. et fallo a urbano obispo escondido entre las sepulturas delos martires. al qual contadas todas las cosas tendidas las manos et mojada la cara de lagrimas. dixo señor ihesu xpisto senbrador del casto consejo resçibe los fructos que senbraste en seçilia. señor ihesu xpisto pastor bueno . seçilia tu sierva commo abeja muy cuidosa te sirue. ca el esposo que tomo bravo commo leon enbiatelo manso commo cordero. et luego apareçio uno muy cansado de veges vestido de vestiduras blancas commo nieve que tenia enla mano un libro figurado con letras de oro. et desque el mançebolo vio cayo en tierra commo sin alma. mas el lo levanto et leyo}

{B

asi. un dios una fe et un bautismo. un dios et padre de todos que es sobre todas las cosas et en todos nos. et desque esto leyo el viejo le dixo crees esto ser asi o dubdas. aun al qual el respondio a boses . non ay cosa que se pueda creer o desir mas verdadera. esto pasado des apareçio de sus ojos. el mançebo baptisado por urbano tornando se acasa fallo asu esposa enla camara fablando conel angel o cosa muy digna de toda maravilla. la qual por çierto pasaria callada si varones muy provados non diesen dello testimonio. ca asi somos engendrados natural mente que apenas nos podemos allegar en qual quier maña a creer las cosas que anos paresçen que non pueden ser o que non son usadas nin acostunbradas. disen}

{C

que el angel tenia dos guirnaldas de rosas de parayso et lirios. et que dio la una a seçilia et la otra avaleriano. et les dixo. estas guardad con linpio et non mansillado cuerpo que son de parayso. et por tanto en ningund tienpo nunca se faran marchitas nin dexaran de lançar suave olor. o muy clara et singular bos. la qual si quisieremos considerar entenderemos de quanta exçelencia et dignidad es el bevir santa et casta mente. quanto feo corronper la fermosura dela castidat et abundar en luxuria. et disen que dixo avaleriano. valeria no por que diste fe al provechoso consejo. pide qual quier cosa que te paresçiere et el pidiendo que su hermano oviese conosçimiento dela fe fue oido et asi por ruego de seçilia amos}

{D

fueron esclaresçidos por lumbre dela fe et con palma de martirio. despues de muchas cosas se fueron ala soberana bien andança. et tornando ami proposito. el adelantado por nonbre almathio que aellos avia mandado cortar las cabeças con cobdiçia de tornar sus bienes. fiso llamar a santa seçilia. et ella venida mandole que diese sacrificios alos dioses. si non que la sacaria el alma por pena de muerte. O vrigen de enxalçar por titulos gloriosos non se partio por miedo dela muerte del proposito. et consejo que avia tomado. mas hordenos de antes

morir que dexar aquel saludable consejo. lo qual es grande argumento de grande et firme coraçon. et llorando muchos por que moça tan fermosa et tan noble se ponía ala mu}

[fol. 205]

{A

erte. ella dixo mançebos muy buenos esto non es perder como pensades. mas dar lodo et tomar oro dar morada baxa et tomar la preçiosa. si alguno vos diese por poca cosa muchos dones non los tomariades con mucha diligençia. et dios por muy mayor medida da lo que resçibe por el bien da çient tanto con una maravillosa larguesa. et non creeys ser verdat lo que predico. et ellos disian por çierto creemos que ihesu xpisto es verdadero dios. pues tal familia le plogo tener. et esto dicho quatroçientos et mas fueron baptisados por urbano et convertidos ala fe et dende escriven que el malvado onbre almachio mando llamar a seçilia et le pregunto de que condiçion era seçilia respondio por çierto yo soy}

{B

noble de linage. el adelantado dixo dela religion te pregunto. Seçilia dixo esta pregunta tiene el comienço desvariado por que paresçe conprehender dos respuestas el adelantado dixo donde te viene tan grand sobervia de coraçon. seçilia le dixo debuena conçiencia et fe linpia el adelantado le dixo non sabes tu de quanto poderio so yo. seçilia respondio tu poderio es commo odre lleno de viento que si lo foradaren en una aguia perdida su grandesa luego se abaxa. el adelantado dixo en injurjas començaste et aun dellas usas agora neçia mente. seçilia le respondio non se llama injuria salvo la que se fase con palabras mintrosas. et por tanto si algo sixe fuera de verdad. puedes tu desir con rason que eres abatido por in}

{C

juria. et donde non castiga ati mesmo que fases el agravio ca nos los que sabemos el nonbre de dios ser santo en manera alguna non podriamos desdeirlo. por que mejor es morir gloriosa mente que bevir con mesquindad. O cosa muy magnifica digna de notable et grand muger que muestra que la honrrosa muerte es de ante poner ala vida fea. la qual muchos buenos et de muy resplandesçientes juyos muchas veses escogieron por non peccar contra la ley natural entonçes el adelantado movido con ira. dixo por que fablas asi tan sobervia mente . seçilia respondio non fablo sobervio commo piensas mas firme. el adelantado dixo non sabes desaventurada que me es dado poderio de dar la vida. siçilia le respon}

{D

dio. quiero provar que mentiste agora contra verdad. ca puedes quitar la vida a los que biven mas darla a los muertos non puedes. pues si bien. acatares eres faseador de muerte et non de vida. el adelantado le dixo quitate desta locura et fas sacrificios a los dioses. seçilia le respondio a los que dises que son dioses veemos los que son piedras. estiende la mano et tanniendo veras lo que non puedes catar con los ojos. el ençendido en saña mandola llevar et ser penada todo el dia et la noche en vaño firviendo enel qual ayudada por socorro divinal non fue trabajada de ningund tormento. lo qual oyendolo el adelantado non tenprado por el miraglo de tan grand fecho mandole cortar la ca}

[fol. 206]

{A

beça. et el verdugo de tres golpes non gela pudo cortar. et por que segund hordenança era defendido de non ferir quarta ves fue se et dexola medio muerta. de la qual fassen memoria que bivio tres dias et dio todos sus bienes a los pobres et encomendo a los que avia tornado. ala fe a urbano obispo. et dixole gane del señor plaso de tres dias por encomendar estos a tu

fe. et esta casa consagrame la por iglesia. et esto dicho morio bien aventurada mente O bien andante virgen cuya maravillosa castidad et notable constançia et linpia fe et ferviente caridad et non combatible fortaleza de coraçon et grand santidad. si quisieremos considerarla. sera manifiesto que ninguno non puede sus loores digna mente}

{B

explicar aun que floresçiese enel la suavidad de socrates et la sotilesa de lisias et la agudesa de yperides. et el resplandesçiente juyso de demostrenes et por ende mejor es callar que muy largo fablar por que mi desir vaya aotra parte: Aviendo hordenado de concluir las palabras delas santas mugeres. et pensando yo quien podria agora mas digna mente venir a esto me vinieron ala memoria la primera elisabeth la qual se falla que ella cansada ya por grand longura de dias por hordenançã de dios conçibio a sant johan baptista. et que valio por grand}

{C

santidad. la segunda playa dela çibdad de antiocha. la qual por la grand pieça de riquezas et maravillosa fermosura de su cuerpo. disen que de primero bivio desonesta mente. pero despues fiso penitençia et morio bien aventurada la terçera cassia muger publica. la qual despues tambien fiso penitençia. et leemos que fue asentada entre aquel ayuntamiento delas animas bien aventuradas: la quarta catalina virgen fija del rey costo. la qual es provado por autoridad de grandes varones que fue esclareçida por disçiplinas de todas las artes et por maravillosa fermosura de cuerpo et por señalada santidad et pasando yo la vida destas todas conla rason et voluntad pareçio me que esta}

{D

devia ser ante puesta alas otras et por ende esta moça exçelente por fermosura de cuerpo et mas exçelente por santidad porna fin alas santas mugeres. por que se torne nuestro desir alas nobles fenbras deste mundo. et para que parezca quan noble fue su santidad es de saber que maxençio enperador llamo alixandria a todos asi a ricos commo a pobres para yr a sacrificar alos dioses. et apremio alos xpistianos que celebrasen estos sacrificios. fassen memoria que esta gloriosa virgen oidos los cantares con grande estruendo et sabida la rason como consigo algunas et aderesçose conla señal dela crus et fue alla et viendo muchos xpistianos que con miedo dela muerte eran llevados a aquellos malvados sacri}

[fol. 207]

{A

fiçios et movida con grand dolor delante del çesar con grande et alto coraçon dixo estas palabras asi tu dignidad commo la rason me aconsejavan que yo dixiese saludaçion ati que al presente usas dela muy al ta dignidad. si conosçieses de recha mente al soberano prinçipe de todas las cosas que te crio et quitases el coraçon delos dioses que sirues. et fablo conel ante la puerta del tenplo noble mente por muchas et diversas conclusiones de silogismos. et despues a partolo a fabla familiar et dixo le para que allegaste tan grand muchedunbre degente a estos feos sacrificios maravillaste te deste tenplo fecho por mano de onbres. O maravillaste te por ventura delos preçiosos ornamentos del que}

{B

asi commo fumo ante la fas del viento seran desfechos marvillate mejor dela muy larga tierra. et dela mar turquesa da et delas cosas todas que en ellos son marvillate del çielo et marvillate del sol et de la luna et delas otras estrellas con quanta horden oras vienen de oriente oras van a oçidente sin fatigaçion nin pena. et marvillandote conosçe a aquel que non sola mente rige todas estas cosas por una rason muy exçelente mas aun las crio. et si tu

alunbrado por lunbre divinal en qual quier manera lo podieres acatar nin le fallaras igual nin aun conel coraçon lo entenderas por ende a el adora ael glorifica que es dios delos dioses et señor delos señores. et disiendole mucho dela en}

{C

carnaçion dela palabra que es el fijo de dios muy aguda et muy sabia mente çesar maravillandose de su fabla suave et de su doctrina grande et dela su virginal fermosura et non pudiendo yr contra sus rasones. dixo moça dexanos acabar los sacrificios. et desde ende darte hemos respuesta et mando la llevar al su palaçio real et guardarla con diligençia. ca su fermosura era tan grande que enlos ojos de todos paresçia maravilla et cuenta que el enperador fue a ella. et le dixo estas palabras con grand maravilla te oymos hablar muy polida et muy alta mente mas entendiendo enlos fechos de dios non podimos entender lo todo a gora que estamos libre de cuydado. preguntamos te tu li}

{D

nage de comienço. caterina le respondi en caso que es notable mente escripto. non te alabes nin te denuestres et con contarte he mi linage non por vana gloria mas por que lo cobdiçias saber. yo soy cate rina fijadel rey costo que puesto que fuy deleytosa mente criada et aprendi las disçiplinas delas muy grandes artes. pero todas estas cosas deseche por me dar mas libre mente toda a ihesu xpisto. ca estos dioses que con tan ta efiçia sirues. nin pueden ayudar asi nin a otros. maxençio dixo si commo tu dises es todos son guiados por çiego error. et a ti sola es dado de conosçer la verdad mas pues en testimonio de dos o de tres esta toda palabra aun que fueses an}

[fol. 208]

{A

gel o virtud del çielo ninguno non te debria dar fe quanto menos que eres moça nasçida de claros parientes. caterina dixo ruego te que non te echas al devaneo por que es escripto notable mente. si te rigieres por el juysio seras rey et si por el cuerpo seras siervo dixo maxençio con muy mala sotilesa non pienses engañar entendiendo que nos has de traer oras por esta auctoridad oras por aquella et viendo que non podia por manera alguna yr contra su rasones. mando çierta mente por sus cartas venir a el to dos los sabios oradores et a los que llaman gramaticos disiendo que les daria gran des dadivas si ala moça vençiesen. disputando. et seyendo traídos de diversas pro}

{B

vinçias çinquenta varones exçelentes de toda dotrina et çiençia demandaron que para que los avian llamado de tan del viadas partes del mundo el enperador les respondi. esta aqui una virgen que resplandesçe por divinal çiença et singular sabidoria et muy grand valentia de juysio. la qual con fonde. a todos los varones claros de çiençia. et afirma que nuestros dioses non son dioses mas denoños. et por ende si vençer la podieredes tornara cada uno asu tierra con grand loor ellos dixieron venga aca la virgen. por que a premiada su atrevimiento conosca que nunca fablo con onbres valientesen çiençia. caterina ante que llegase a la gloriosa pelea. encomendo se toda al señor. el angel la}

{C

amonesto que comencase con alto et firme coraçon este fecho tan grande. afirmandole que ella non sola mente non podria ser vençida mas antes los enderesçaria para palma de martirio: catherina dixo al çesar con que juysio te moviste en mandar llamar tantos philosophos contra una moça prometiendo de les dar gran des dadivas por la victoria. et a mi

apremias me que entre enesta dura pelea sin esperança alguna. pero ihesu xpisto me sera esperança et corona de galardón catherina mostro desputando asas alta et aguda mente con los philosophos por muy clara ras razones. que sus dioses dellos devian ser escarnesçidos et ellos con grand pasmo calla ron entonçes el çesar ençendido en ira los començo a mal}

{D

traer. por que asi torpe mente avian dado lugar aque fuesen vençidos de una moça et uno dellos que era mas exçelente que los otros en sabidoria et doctina. dixo al çesar sepas çesar que nunca ninguno pudo yr contra mas razones mas esta moça cuyo entendimiento esta alunbrado por lumbre de dios asi nos ha tornado en pasmo que non podemos desir cosa contra xpisto et por ende nos otorgamos firme men que si sentençia mas provada non nos dieres agora de los dioses que con tan grand cuydado adoras todos en uno nos convertiremos ala fe de ihesu xpisto entonçes el enperador movido con saña mandolos quemar atodos juntos en medio dela çibdad et catherina los enseño enla fe et los es}

[fol. 209]

{A

forço asas para resçibir gloriosa mente el martirio et ellos seyendo lançados enlas llamas dieron los spiritus a dios que non sintieron daño enlas ropas nin enlos cabellos. los quales despues que fueron dados a sepultura disen que el çesar fablo con catherina disiendo asi virgen generosa ala tu floresçiente moçedad yo do consejo et amonesto et ruego ca despues dela reina si sacrificares seras delantera enel palaçio real de todos en dignidad et poderio et sera puesta tu ymagen en publico et ati commo deesa seran fechas honrras divinales catherina le dixo. dexate de fablar tales cosas que es mal sola mente pensarlas ca yo me ofresçi por esposa a ihesu xpisto este es mi gloria este es mi amor este es mi duçura del amor}

{B

del qual nin por falagos nin por tormentos ninguno non me podra jamas arredrar. o palabra digna de virgen muy santa et noble que muestra que tovo el coraçon en aienado de todo brio et de toda fealdad. et que toda se ençendio enel amor de dios sin el qual non ay cosa en esta vida que pueda ser loable nin onesta nin santa entonçes fassen memoria que el çesar la mando despojar et despojada la mando ferir con escorpiones. et dende ençerrada en escura carçel la mando atormentar de crueles penas dose dias. et seyendo ocupado de grandes cuydados et yendo el fecho ala luenga la reina ençendida enel amor dela virgen fue de noche. ala carçel con porfirio prinçipe dela horden dela cavalleria. et en entran}

{C

do enla carçel vio la toda alunbrada de grand resplandor et la virgen con sus muy santos amonestamientos la traxo a la fe de ihesu xpisto et alargo con ella sus palabras fasta la media nche predicandole palma de martirio et porfirio en amorado asi de su maravillosa santidad commo dela dulçura de su fabla echose ante sus pies et con dosientos cavallos creyo en ihesu xpisto o testimonio de maravillosa santidad las letras de algunos dan testimonio que se mantovo ençerrada dose dias enla carçel de manjar çelestial que le fue enbiado de dios por una paloma et que dende le apareçio ihesu xpisto con grand muchedunbre de angeles et le dixo fija conosçe al tu criador. por el qual hordenaste de entrar enla glorio}

{D

sa pelea. sey de resio et firme coraçon. ca sienpre sere contigo. et el çesar mandola traer ante si. et viendo la mas resplandesçiente et mas ferosa que solia donde creya que por la luenga fanbre estaria mas flaca et mas afligada et entendio que los carçeleros la avian governado et

mando los penar con tormentos et la virgen le dixo sepas çesar que yo non ove vianda de mano de onbres mas ihesu xpisto me enbio conel angel govierno et non me dexo peresçer de fanbre. el çesar le dixo aconsejo et ruego te que non cures de nos responder con dubdas. ca te non cobdiçiamos aver por sierva mas seras nuestra muger. catherina le dixo. vey çesar et mira entre ti mesmo qual destes entenderias que debrias antes es}

[fol. 210]

{A

coger reino glorioso et enternal o infierno lleno de todas mesquindades el çesar movido con grand saña. dixo . cumple que escojas una de dos o fas sacrificio alos dioses o por diversas maneras de tormentos daras el anima. catherina dixo en tu poderio es de me matar. si te plase non lo aluengues. cayo ofresco mi cuerpo a ihesu xpisto a si commo el de su grado se ofreçio por mi. el es mi dios et mi pastor et mi esposo. entonçes el çesar mando faser quatro ruedas con unos cuchillos muy agudos guarnidas o tan cruel tormento por que la despedaçasen mienbro amienbro. et los otros xpistianos se espantasen por el enxemplo de tan crua muerte. O firmesa o grandesa de coraçon de ensalçar con loores divinales non espantada}

{B

por la nueva manera de muerte mas con grande et fuerte coraçon fasiendo primero oraçion con alegre cara llego ala pena et seyendo puesta entre las ruedas. el angel firio aquella rueda con tan grand rebato que delos pedaços que bolavan aca et alla paresçieron feridos quatro mill gentiles et la reina que fasta entonçes se avia encubierto viendo esto desçendio luego et maltraxo al çesar con duras palabras de tan grand crueldad. et el ensañado por que non quiso ella dar sacrificios alos dioses quitole las tetas et mando la degollar. et llevandola al martirio rogava a catherina que rogase por ella a dios et catherina le dixo non ayas pavor reina amada de dios ca oy alcançaras por reino en}

{C

lugar del reino que muy aina ha de peresçer el reino eternal. et en lugar de esposo mortal avras lo inmortal. et despues la reina muerta escriven que porfirio encubierta mente tomo su cuerpo et lo dio asepultura et despues otro dia andando inquirendo quien avia tomado el cuerpo dela reina. llevavan a muchos por mandado del çesar para los atormentar sobrello. et sallio en medio por firio dando boses. yo en terre la sierva de ihesu xpisto et tome la fe entonçes el çesar ençendido en saña dio una terrible bos amana de bestia brava disiendo estas palabras. el coyado de porfirio a quien. avia hordenado de encomendar mivida es burlado. entonçes los otros cavalleros juntos dixi}

{D

eron. et nos commo xripianos somos aparejados para resçibirla muerte. et por esto el tornando se commo loco. mandolos a todos degollar con porfirio et que fuesen sus cuerpos echados alos canes para que los despedaçasen. et al fin llamo a catherina et dixole aun que has engañado ala reina con arte magica pero con todo si sacrificares a vras el primero lugar enel mi palaçio real por tanto o da sacrificios alos dioses o padesçeras pena de muerte. catherina dixo fas lo que te pluguiere que por çierto aparejada me fallaras para sufrir todos tormentos por ihesu xpisto. dada la sentençia seyendo llevada al lugar dela pena alço los ojos al çielo. et que fiso oraçion en esta guisa. O esperança et salud delos creyentes honrra et gloria}

[fol. 211]

{A

delos virgines buen ihesu ruego que qual quier que fisiere memoria dela mi pasion al sallir del anima o en qual quier neçesidad me llamare que alcance efecto de acogimiento tuyo fenesçida la oraçion fue oyda una bos del çielo. ven amada mia et esposa mia la puerta del çielo te esta abierta et todo lo que pediste te es otorgado. et despues que le fue cortada la cabeça fallase que mano dela ferida leche en lugar de sangre. et al fin el su cuerpo fue llevado por manos de angeles al monte sinay que esta apartado del lugar do murio treinta jornadas et fue ay sepultado del qual segund disen fasta oy dia mana olio que sana toda enfermedat agora si todas las cosas quisieres mirar con rason et voluntad}

{B

diras por çierto que esta virgen gloriosa pasando su grand firmesa et señalada grandesa de coraçon et tenprança singular et muy clara justiçia et su maravillosa santidad. lo qual todo para ensalçarlo con dignos loores. non pienso que bastara juyzio umanal ca ella alcanço la çiençia de todas las cosas et delas grandes artes. et asi mostro con razones maravillosas et muy agudas contra los philosophos ser un solo dios. et aquel dios ser criador et prinçipe de todas las cosas. et asi ella con rason deve ser antepuesta non sola mente a aristotiles que bastante et çerca de divinalmente fablo de grandes et muchas cosas. mas aun platon que leemos que fue llamado dios delos philosophos:}

{C

Commo quiera que muchos otros enxemplos et claras vidas se nos representen et ofrescan en honrra et loor delas claras et virtuosas mugeres de nuestro tienpo asi delos estados mayor et mediano et menor de las quales algunas dellas oy biven cuya vida gloriosa mente ha resplandesçido dentro dels terminos de las nuestras españas que muy digna seria de memoria perdurable: perdonen nos aquellas si fasiendo aqui fin al nuestro libro las sus vidas virtuosas callando traspasaremos. ca seyendo aquestas por nos loadas mas delo que devian avria contra nos lu}

{D

gar la suspiçion por aver seydo aquellas dela nuestra propia patria. et aun algunas dellas contenporales al nuestro tienpo. et si menos fuesen loadas de quanto meresçiesen podria la virtud de aquellas redarguyr de error ala nuestra escriptura. asi que por fuyr delo uno y escusar nos delo otro. et aun por non yr contra la doctrina del sabio enel su libro llamado eclesiastico onde dise non lo es aninguno antes de su muerte. conlo qual bien concuerda aquel varon griego muy notable et de grand autoridad et sabidoria llamado solon uno delos siete sabios atenas del qual fase grand fiesta. el philosopho aristotiles enel su libro primero de las ethicas. et por esta mesma} {CW. rason}

[fol. 212]

{A

rason la iglesia de dios quando çelebra fiesta de algund santo non la fase enel dia de su nasçimiento mas enel dia que muere el tal santo. por que despues dela muerte somos ya seguros que ninguno non puede peccar. mas en tanto que onbre bive mucho mudamientos pueden acaesçer por el: et asi fasiendo fin ala presente obra desimos que clara mente se concluye que en todos tienpos sienpre se ovo nuestro señor dios mediante todo beneficio natural. et asi mesmo toda graçia divinal larga et conplidamente conla generaçion de las mugeres asi commo conlos onbres. por donde çesa la non sabia nin onsta osadia de los que contra ellas han querido desir o escribir queriendo amenguar sus claras virtudes.}

{B



mas que a los onbres. ca los tales clara mente paresçen negar aquello que por esperiençia et vista de ojos se vee et demuestra es asaber la mucha bondad et onestad que vemos visto en las que fueron en nuestros tienpos ya desta vida pasadas et sentimos et conosçemos en las presentes que oy son. et asi mesmo aquello de que nos dan verdadera fe et testimonio delas ante pasadas non sola mente los autenticos autores delos gentiles mas aun la divinal escriptura et otrosi los santos doctores dela iglesia de dios non enbargante que algunos de voluntad o por ignorançia non entendiendo bien las auctoridades de aquellos ayan querido desir o escribir algunas cosas}

{C

non onestas contra las claras et virtuosas mugeres. los sus dichos quedan vanos et non verdaderos. segund en cada uno destos tres libros es conplida mente provado: et asi de aqui adelante con grand rason deven callar los mal disientes et non osar desir nin difamar contra las claras et altas mugeres. alas quales todos los varones somos muy obligados por que alas madres devemos mucho reverençia et serviçio por los grandes trabajos que ovieron ennos soportar et traer enlos susvientres et por los dolores et peligros que pasaron en nos parir et por los grandes trabajos et enojos que ovieron en nos criar et dotrinar et asi mesmo por los grandes beneficios que dellas avemos}

{D

reçibido por respecto delo qual nuestro señor dios en la su divinal ley igualando las madres con los padres en los sus dies mandamientos nos manda et amonesta que honrremos a nuestras madres. asi como nuestros padres poniendo en ese mesmo grado de honor et reverençia ala madre que al padre. asi mesmo devemos amar et honrrar a nuestras virtuosas et onestas mugeres por la buena et onesta et agradable conpañia que dellas reçibimos. sin la qual segund dise el philosopho non puede ser ninguna cosa agradable en esta vida. et por esto desde que dios ovo criado al onbre segund dello da testimonio la ley divinal en el libro del genesi. dixo asi non es cosa conviniente nin buena que el}

[fol. 213]

{A

que el onbre este solo mas queremos le dar ayuda semejante del. es asaber la muger la qual dios fiso et crio por si mesmo non del limo dela tierra como crio a adam mas del cuerpo et carn mesma del onbre segund da fe et testimonio dello la sacra escriptura en el dicho libro. en el qual espresa mente marndo dios que dexado el onbre su padre et su madre fisiese buena conpañia asu muger et que fuesen dos personas en una et esa mesma cosa pues la muger es tomada del varon et de su mesma carne et cuerpo et asi son et deven ser avidos por una cosa mesma. segund las auctoridades dela santa ley divinal. et allende delas madres et mugeres nuestras devemos mucho amar et bien tractar a nuestras}

{B

virtuosas fijas et hermanas et parientas et en comun a toda la generaçion delas mugeres. pues dios quiso que de los onbres fuesen tomadas et criadas. sin las quales non avria generaçion en el mundo nin la palabra divinal que es el fijo de dios reçibiera carne nin oviera apostoles nin prophetas nin martires nin los otros santos et sabios et varones muy altos et claros que las mugeres han conçebido et parido et consideradas et acatadas todas estas cosas los santos padres dela iglesia de dios en los derechos et decretos por ellos hordenados et los grandes enperadores que antigua mente fueron señores de todo el mundo. et a si mesmo los reyes et grandes prinçipes et señores de grandes}

{C

regnos et tierras en las leyes por ellos establecidas otorgaron muchos grandes et señalados privilegios a las mugeres igualando las en muchas cosas a los cavalleros que trabajan por la cosa publica et en el muy alto misterio de la cavalleria por la qual se conserva la justicia et pacificación de todo el mundo et todas las otras buenas virtudes et así los que contra las virtuosas et claras mugeres o mezclando unas con otras en comun algunas cosas han querido o quieren decir mas propia mente podemos decir que fablan de voluntad que con rason et contrasi mesmos que contra ellas. et si se dixiere que algunas non son onestas nin virtuosas. respondese que}

{D

es verdad. pero esto mesmo muchas vezes por semejante se falla en algunos onbres. de lo qual dan testimonio las non onestas obras del enperador nero. de lo qual faze testimonio el grand maestro suyo seneca et otros muy prudentes et muy autenticos varones en muchos et diversos lugares. non enbargante quel dicho enperador en su moçedad fuese doctinado en las artes liberales. et era estonces avido por bueno. las crueldades et fechos del qual testifican los grandes estoriadores sepodria decir que en muchas cosas pasaron a todos los atrevimientos que se disen ser acaesçidos en algunas de las non onestas mugeres. et así se podria decir de otros muchos}

[fol. 214]

{A

desde el comienzo del mundo fasta oy salvo que non fue nin es nuestra entencion de fablar aqui de los viçios de los onbres nin de las mugeres mas sola mente mostrar las virtudes ser comunes a las mugeres et a los onbres. segund lo qual los viçios et peccados defectos et menguas et así mesmo las virtudes paresçen ser comunes a todo el linage umanal es asaber a los onbres et a las mugeres. et así non son de culpar nin menguar mas las mugeres que los onbres non negando por esto la exçelencia et reverencia que las mugeres devan a los onbres mayor mente a sus maridos commo el apostol sant paulo en la su epistola enviada a la çibdad de corinthio: on}

{B

de dise que nuestro señor ihesu xpisto es cabeça de todo virtuoso varon et quel varon es cabeça de la muger. et quel varon es ymagen et gloria de dios et la muger es gloria del varon por quel varon esa saber el primer onbre adam non fue fecho de muger. mas la muger es fecha et criada por el varon pero qual varon non es sin la muger. nin la muger sin el varon en dios ca bien así commo la muger fue tomada del varon et de su mesma carne es asaber de nuestro padre el primer onbre adam así el varon es de la muger et por ella ca adam non oviera hijos si non oviera muger. et concluye el apostol en la dicha epistola que así el varon commo la muger todos son}

{C

en dios et por dios. segund lo qual bien acatado a un que las mugeres sean muy virtuosas et de grand exçelencia et algunas dellas sobrepiven en virtudes a algunos onbres quanto mas resplandescan en las virtudes et coresia Onestad et toda buena doctrina tanto mas deven aver en reverencia a los varones et por esto non se niegan sus loables virtudes antes se afirman et muestran ser mas perfectas et conplidas et que en toda generacion de virtud es igual entrada así a las mugeres commo a los onbres . et por ende connciuyen de la presente obra así por las razones sobre dichas commo por la ocupacion de los grandes fechos et de grand peso de

aquestos rey}

{D

nos. delos quales nos sentimos el trabajo del principal cargo. despues dela real magestad nos ocupan la mayor parte del tiempo asi en disponer las cosas pertenescientes al afanoso exerçio dela continua guerra que traemos commo en dar orden ala gobernaçion dela cosa publica enlo qual non poco nos desvelamos por seranos encargada y encomen dada por la real magestad pues si algunas cosas falles çieren o demasiadas enesta nuestra obra se fallaren justas causas damos ala desculpaçion commo toda la mayor parte deste nuestro libro a yamos conpuesto andando enlos reales et teniendo çerco contra las fortalezas de los rebeldes puesto entre}

[fol. 215]

{A

los orribles estruendos delos instrumentos dela guerra pues quien puede ser aquel de tan reposado ingenio nin quien se sabra asi enseñorear de su entendimiento que sabia mente pueda ministrar la pluma quando dela una parte los peligros demandan el remedio et dela otra la ira cobdiçia la vengança et la justiçia amonesta la execuçion y el rigor ençiende la batalla et la cosa publicademandan el administraçion. en tal manera que todas cosas privan el reposo que para esto era nesçesario tanto que muchas veces nos acaesçio dexar la pluma por tomar las armas sin que ninguna ves dexasemos las armas por tomar la pluma. pues quando cansado et trabajado et algunas veces ferido bolvi}

{B

esemos ala obra que comencada dexavamos commo el ingenio nuestro se podria fallar actento. tu lector lo considera. pues aquestos entremedios de tiempo de nuestra escriptura. non dubdamos que non desordenasen el nuestro proposito et desacordasen los terminos de nuestra materia et por tanto si algunas cosas en nuestra obra se fallaren non bien hordenadas demandamos dellas perdon et delas bien dichas con rason queremos graçias: Aqui se acaba el terçero libro desta obra que tracta de algunas muy virtuosas et santas dueñas et donsellas del nuestro pueblo catholico et xpistiano que}

{C

fueron sola muestra muy santa et gloriosa ley de graçia el qual fue bien aventurada mente conpuesto por el inclito et magnifico et muy virtuoso señor don alvaro de luna maestre dela horden dela cavalleria del apostol santiago del espada conestable de castilla et conde de sant estevan et señor del infantadgo. et fue acabado et dado a publicacion por el sobre dicho señor enel real de sobre atiença entrada la dicha villa quatorse dias de agosto dies et nueve kalendas de setiembre año del nasçimiento del nuestro señor ihesu xpisto de mill et quatroçientos et quarenta et seys años. año primero del su maestrado.}

[fol. 216]

{A

Aquel soy que en otro año tenia fuerzas robustas ahora las tengo adustas por disparates y enganos}